

A

1215  
—  
—  
—



P. II, k.

4376

S

Regi nyomatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.92)



Regi nyomtatványok, Bratislava-Lycium.



Cithara Sanctorum;

Apocalyp: 5.

# Vísne Du-

chovníj/ Stare y Nové/  
kterýchž Cyrken Křesťan-  
ska/ při Vchrocných Slavnos-  
tech a Památkách/ Gatož y  
we wšelikých potřebách swých  
obecných y obzvlášt nich/ s  
mnohým prospěchem, vžiwá: A  
nimžto přidaný glau Vísne  
mnohé/ z Německé Řzeci  
do naší Slowanské,  
přeložené.

A Obecnému Chrkwe Boží  
rozdelán/ w nowé w tento  
format shromáždene/ a  
na swetlo wydane

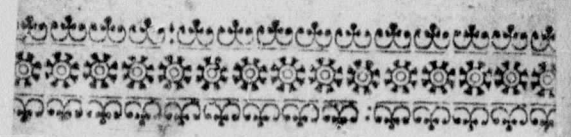
od  
Aněže Gírjka Tranomského/  
Služebníka Páně, při Chrkwi  
Swato Mikulášské w  
Liptowě.



Wytisštěne w Liptowě/ L. P. 1711.



Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum



Psalms. 149.

Spiewegte Hospodinu Pij  
i nowau: Chwalu gebo  
shromazdeny Swatych  
Desel se Izraeli w tom  
teryz ho weinil: Synow  
Synosty plesegte w Kral  
dem.

Matth: 26.

A sezpimawosse Pismicki  
Dan Gezijs s Viedlmky  
mi: wyssti na hor  
liwetstau.



Jul 2



redmiluxa na Kancynonal  
tento / k Pobožnému  
Cštenari.

**W**Knijze Zgwenij swého/  
poznamenal S. Jan: (kap.  
5. v. 8.) kterak widel / an  
wero Zwiřat a 24. Starcůw /  
adlo před Beránkem / magice ge  
en každy z nich harffu / a Bane  
ate / plně wuně / genz gsau Mo  
litby Swatych. A zpivali Pij  
i nowau / flance; Hoden gho  
ziti knihu, a otewřiti pečiti geg  
Debo sy zabit / a wykupis nás  
Bohu krow swau / zc. Kterymžto  
brazem / diwnau mocy Boží sk  
obenym / ukázano S. Janowi / a  
rže něho y nám / kterak yšleka  
Trpkew swjtezpla y Kntěugich /  
Bohu sedjchmu na Trānu / a Be  
ankowi stauji a geg cti / ano wēcne  
titi a sluziti porobina gest. Debo  
e tu strze harffu magi se rozumeti  
Pisiti, nepochybne gest: Balo za  
stě Harffa / neb giny Muzych  
kastrog / libezny gest elowetu / tak  
e srdce geho obweseluge; Tak na  
rožně propemowānj (aneb dobro  
A 2 dinj



Regi nyomtatványok, Bratislava-lyceum.

Předmluva.

divů Božských strže zpěvů ohlas-  
wání) přigeně gest Bohu / tak  
weseli se Hospodin w dile ruk  
swých! Bane pat žlata, plně w  
ně, že Modlitby znamenají / g  
gest; Nebo sám S. Jan dokládá  
že gsau to modlitby Swatých; G  
to žagistě wůně z Radidla / neb  
ných wouných Maternj připraw  
nā / zahānj smrad a wšem libežn  
gest; Tak y modlitby! Podlě  
hož psano (Psalm. 141. v. 2.) B  
diž přigenmā Modlitba mā / ga  
laděnj před Oblicem twým.  
tak hledice na to milostně zgewen  
widime gať wžactná před Pāner  
Bdhem wēc gest / gaťož modli  
se / tak y nábožně Písne zpjwati  
Summaru nábožně zpjwanj gest pro  
ce Nebeska / práce Angelstā: Kt  
rať se začina zde / a dokonāwati  
bude w Nebesých wěcně. Gest po  
čatečně zakusennj žiwota wěcněho  
a negaťy obraz geho. Nebo ga  
ťož člowěk w Duchu a w prawd  
zpjwagien / pozapomijnā na prác  
a starosti swē: Wězen na panta  
Křetěz swē / nemocn j na bole  
swē / dlužnj na dluhj swē / a těš  
se proti tomu wšsemu srdečně; Tak  
owšem řdyž nastane nasse spole

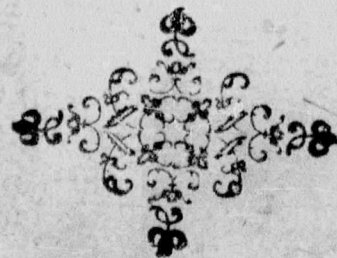
Předmluva.

čnē w Nebesých prozpěwōwānj / w  
zapomenutj wtrgdu wšsyni zar  
mutkowē / podle slibu Pāne (Joh  
16.) Radowati se bude srdce wa  
se! To wšsecko mā nam slaužit  
probuzenj / abychom pro tak wel  
te a znamenitě přičinj / Písničkam  
duchownjm radj se wěli a ge zpjwa  
li. A protož / chwalte služebn  
Hospodinowi / chwalte Gmēno  
Pāne: Budiž gmēno Hospodino  
wo požehnāno / od tohoto času až  
na wěky! (Psalm. 113.) Což sem pať  
ginde (in Phialā odoramentorum)  
Psalm: Čzechobychom štetriti mēli /  
aby modlitby nasse Panu B. př  
geně / a nām vžitečně byli? To  
se y o Pšijnich rozuměti mā. Že  
(totiž) samému PÁNB Bohu za  
wšsecka dobrodinj geho čest a chwa  
lu wzdāwati / a geg wšselikěho ča  
su / na wšselikém mīstě / z wptj  
mněho wraučjho srdce / Žalmj a  
Písničkami ořlawowati mame. Ne  
bo wědēti slusj / že wšselikých obě  
tj / Modliteb / Pšijnj / a služebno  
stj nassych gaťo negaťa Duse, gest  
Srdce. Což y sami Pohanē vžnā  
wali. Nebo w Hystorich čtēme  
de Julio Cæsare, & Aliano Per  
tinace,



tinace, Ze když oni Dběti své  
wykonawali / a Aněž w howád-  
ku ſrdce nenalezli / vlekſſe ſe, na  
Augures aneb hadače Dtažku w-  
zneſſi: Coby to znamenalo? Y-  
dali odpowěd: Sacrificium, hoc  
nullum eſſe, vitā carere, Dijs di-  
ſplicere. Odkudž ne žlě powědino;  
(Orat bis, qui corde canit:) Dwa-  
krát ſe modli, kdo žywā / Wſſať  
když ſrdce přitom bywā. A opět;  
*Os hominis, campana, pij: ferit æ-  
thera pulſu,  
Funiculum ſi Cor, cum pietate  
trahat.*

Wſta/ gaťo žwonček zněgi/  
Ale tehdaž negſylněgi/ (ne;  
Když ſrdce prowážček táh,  
Ten hlas ať k Nebi doſáhne!



První Díl.

Přísní Duchovních / k  
Wyrocním Slawnoſtem a  
Památkám, přináležejících:  
Segichžto Porádek (gať ge-  
dny po druhých následu-  
gi:) Druhá Strana  
ka vſazuge.

A Eſſežym 5. w 18, 19.

Naplňený buďte Duchem  
Swatým / mlaumce ſobě  
weſpoleť w žialmích / a w  
Chwalách / a w Piſnjekách  
Duchovních/ žpřagje  
a přeſagje w ſrd-  
cích waſſich  
Pánu.

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.



Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.

W Prvym Dilu / obsahuj  
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

I. Antyfony Obecné / fe  
Dniim Nedelnym y Swa  
tecnym.

II. Pysné Adwentnij / O W  
teleni Syna Bozho.

III. Wanočni / o Narodzeni  
Krnsta Pána.

IV. Na Nové Létu / Dik či  
neni.

V. O Pracovitém Životu /  
Kázaních a Divích Páně.

VI. Postní / o Vmučení a  
Smrti Krnsta Pána.

VII. Velikonoční / o Wzkří  
šení geho.

VIII. Pysné / o Wstaupení  
Krnsta Pána na Nebe.

IX. O Duchu Swatém.

X. O Welebně Trogich  
Swatě.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

I. Antyfony / kteréz se we dny  
Nedelnj y Swatecnj / misto  
Introitu, přes celý Rok  
zpívají.

První. Gafó :  
*Veni Sancte Spiritus, &c.*

1. Zyswétěgši Bože Wšemohauch!  
Pro Syna swého gednorozeněs  
ho / Gfzu Krysta lastawého / sešliž  
nám Ducha Swateho : Kterézby  
sedce nášse / swým ohněm zapalil / a  
Prz rozličnost Gazyků / w sledy Was  
rody w gednotu wiry o bromáždil !  
Halleluja / Halleluja.

Druhā : f Weyročním Památkám,  
Tauž Krom.

D Gežisy, proswě / 1. Wteleni /  
rať nám wz / 2. Narodeni /  
šlech biščů dáti odz / 3. Vmučení /  
pustění : Prímuz / 4. Wskršení /  
wiz se f Otcy za nás! 5. Wstaupeni.  
A Ducha prawdy possli na nás! Aby  
hom y w tu chwili / wérně tebe ctili /  
téssic se twé milosti / potom též prišli /  
před twáí Božské Welebnosti! Hala  
lelujā / Halleluja.

Třetí : *Veni Sancte Spiritus, &c.*

1. Křigdiž (prošme) ó Swatý  
Dusse : Klapli wšlech wěstich  
Srdce / y lasty twé ohen zapal w  
nich / Tak Poswěť předsewzeti nášsi  
A 5 Ktes



Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.

Kteržj sy sřz rořlićnost / wřech ga-  
zyřu w swětě / přiwedř wřy ř gedno-  
řě / Národy mnohě / y nās nehoďni  
řauby řwe: Halleluja / Halleluja.

II. Žialmowé y Piřně Ad-  
wentnij D ždawnā žadanēm Se-  
řani Syna Bořiho ř Rebe, a pře-  
řwatēm Wřeleni geho, w řiwotě  
Blahořlaweně Panny Marye,  
ř Neřporūm y ořtatnjmu  
Adwentnjmu  
řasu.

Isaie 7. ř. 14.

Alh Pařia pořala a porořila Syna / Alheluja.  
Al nāřwāno geř gměno geho Emanuel / Alh-

Isaie 40. ř. 3.

Připrawte na přisřti řestu Bohu wřěnēmū.  
Přimau wěřte na puřině řěřku Bohu na-  
řřemu.

Versiculus ante Magnificat.

Řosu deate Rebeřa ř hūř / Alheluja /  
Al oblařowě deřřtēte řprawedliwěho / Alhelu-

Wěřřřřowě / řterēmū se Neřřpor řařřnā.

Pane Boře řu Pomořy nāřř po-  
řbled: O Pane, aby nām řpomohř  
pořpěřo.

2. Slāwa Otcy, y Synu: y řu  
řu řwarēmū.

3. Ģařoř byla na pořātē, y nyni  
y w řořřřy: y na wěřy wěřūw Amen

Žialmo

### Žialmowé Adwentnij.

Přwñj: (w řiblij řwarē / w pořtu 118.)

D Slawūgte Ģospořina nebo doř  
brř geř: Ģieb na wěřy řwā mīa  
řořřdenřřwī geřo.

2. Řeřř nyni řřraeli: řeř na wěřy  
řwā mīořřdenřřwī geřo.

3. Řeřř nyni doře Aronu: řeř na  
wěřy řwā mīořřdenřřwī geřo.

4. Řeřeřř nyni wřřřřřni bořić ře  
Ģospořina: řeř na wěřy řwā mīořř  
řdenřřwī geřo.

5. W řřřřři wěřwāř řem Ģospoř-  
řina: A wřřřřřw na prořřannēm  
mīřē pořřawīř mne Ģospořin.

6. Ģospořin řemnaū geř nebuřau  
ře bāři: Ģo mī mūře řēřnāři řřowēř?

7. Ģospořin řemnaū geř ř řpomoař  
řeni mēmū: Přeřeřř Ģā pořřwām ře  
řēm / řeřřř mne magi w nenāwīřři.

8. Řēpe geř dařřřati w Ģospořia  
nu: Ģeřřli nādeģi řřlāřati w řřowēřu.

9. Řēpe geř dařřřati w Ģospořia  
nu: Ģeřřli nādeģi řřlāřati w řřiřřā  
řeř.

10. Wřřřřřni Nāřořowē obřřřřři  
mne: Ale we gmēnu Ģospořinowū  
wřplēmīř řem ge.

11. Obřřaupiwřře obřřřřři mne:  
Ale we gmēnu Ģospořinowū wř-  
plēmīř řem ge.

12. Obřřřřři mne Ģařo wēřy / a řař  
pālili ře Ģařo obēř w řřni: Wřřřř we  
gmēnu Ģospořinowū wřplēmīř řem  
ge.

13. Welmi řřuřa na mne dořřřāno  
abyř padř: Ale Ģospořin řpomohř mī

14. řřřā mā a Pīřřiřķā mā geř  
A 6 Ģospoř



Regi hymntatvanyok, Bratislava-Lyceum.

# Salmowe

6  
Hospodin: On byl mŭg wyswoboditel.

15. Glas proskŭwánŭ a spasenŭ w stánŭch sprawedliwych (řkaucy:)

16. Prawice Hospodinowa dokázala sŭly.

17. Prawice Hospodinowa dokázala sŭly.

18. Nemrti ale žiw budau: A bych wyprawował skutky Hospodinowe.

19. Ať té mne přisně trestal Hospodin: Smrti mne wšak newydał.

20. Otwretež mi brány sprawedlnosti: Abych wegda do nich ošlawował Hospodina.

21. Těť geť brána Hospodinowa: Kterauž sprawedliwŭcházegŭ.

22. Těť gá té ošlawowati budu: Nebo sy mne wyslyšel a bylš mŭg wyswoboditel.

23. Kamen zagistě kterž; zawrblŭ stawitelě: Věiněn geť w hlauu věhelu.

24. Od Hospodina stalo se to: A geť diwně před očima nassima.

25. Tentot geť Den kterž věinil Hospodin: A protož radugme se a weselme se w něm.

26. Prošm Hospodine zachowegŭ gŭ: Prošm Hospodine dawegŭ gŭ: A nassimŭ prospech.

27. Dožebnanŭ genž se bère we gměnu Páně Dobrotecime wám kterž gŭ: Domu Hospodinowa.

28. Bŭhŭ sŭlnŭ geť Hospodin: On se zaswětil nám: Slawnost (ořdozbie ratolestmi) přiwazagŭ ge ať k rořm Oltare.

28. Bŭh

# Adwentní.

28. Bŭh sŭlnŭ mŭg ry gŭ, protož té slawiti budu: Bože mŭg wywysławati té budu.

29. Ošlawŭgtež Hospodina nebo dobrŭ geť: Neb na wěky trwá Mŭlŭstřednostwŭ gebo.

30. Slawa Otce, y Synu: y Duchu Swatěmu. Gá: Kŭž byla na z.

Druhŭ: (w počtu 117.)  
Swatě Hospodina wyslyšni Páně rodowě: Welebtež ho wyslyšni lide.

2. Neboť geť rozššireno nad nami milostřednostwŭ gebo: A prawda Hospodinowa na wěky. Halleluja.

3. Slawa Otce y Synu y Duchu z.

Tretí: (Salm Zacharyášě Kněze. Luk. 1.)  
Wžebnanŭ Pán Bŭh Izraelstŭ: Že nawššiwil, a věinil wysta penŭ lidu swěmu.

2. A wyzdwihl nám Roh spasenŭ: W dome Dawida Služebnika swěbo.

3. Gakož mluwil řtze wsta Oros rořŭ swŭch Swatŭch: Kterŭž byli od wěkůw.

4. O wyswoboženŭ Křpiatel nazslych: A z ruky wšech kterŭž nás neznápiděli:

5. Aby věinil milostřednostwŭ Otce nassimi: A rozpomenul se na smilauwu swau Swatau:

6. Na Diřahu kterauž Diřabl A brahamowi Otce nassemu: Že gŭstě nam to dá.

7. Abychom beř strachu z ruky Křpiatel nassych gŭauce wyswoboženŭ slaužili gemu.

8. W Swatosti a w sprawedlnosti  
A 7



Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
(303.19.2)

stij, před obličejem geho: Po wšedz  
dny žiwota nasseho.

9. Ty pak Otče, Prorokem nasy  
wysšsibo slauti budeš: Nebo pře  
degdeš před twari Paně pripravow  
wati cesty geho.

10. Abi dano bylo wmenj spasytel  
né lidu geho: Na odpustění hříchů  
gegich.

11. Skrze stiewa milosrdenstwi  
Boha nasseho: W nichžto nawšstij  
wil nás, wysšed z wšsosti.

12. Aby se vlákal sedječm w te  
mnoštech a w stínu smrti: Kzprawn  
noh nasych na cestu pokoge. Slá  
wa Otce / y Synu / y Duchu Swa  
temu / etc.

Hymnus: Conditor alme siderum, etc.

Mocné Nebes Stworiteli / wěš  
čch Oswětiteli / Kryste, k spa  
senj wšem dany / wysšys w pro  
bách swé Křestiany.

2. Genž litost nad námi mage / ž  
sme wyhnánj wen z Káge / račle  
Swět hřisň spasyti / lékařstwj raně  
ným dáti.

3. Neb když Wečer swěta pišsel /  
tys gažo ženich k nám wysšel / z ži  
wota piečiste Panny / w nasse tělo  
oblečen.

4. Gebožto dostogné gměno / po  
blonu každe koleno / ctit musš (gšau  
bážné plně) Nebeske, Zemské, Pe  
kelné.

5. Ano y Slunce y Měsíc / y Swět  
lždy, w službě twagic / osvědčug  
swau poddanost / a twau k lidem pri  
wětivosti.

6. Tebe

6. Tebe my, genž mášs pišiti / ži  
wěš mrtwě sauditi / prošme rač žde  
pomocy / Diabla / Čelo / Swět / pie  
mocy.

7. Čžest budiž Otce wěčnému / y  
Synu giž Wtélénému / s Duchem  
Swatým Těšytelem / nynj y na wě  
ky / Amen.

(Sem přináležj: Píseň Pohanůw  
Spasenj.)

Krnye Adwentnj.

Spodine Otče žádauch / Bože  
nás wšemohauč / neobsáhly w  
swé mocy / Smilug se nad námi.

Tys Stworitel wšeho stworenj /  
włášt lidstěho na zemj / genž padlo  
w skorečenj / Smilug se nad námi.

Z lásky swé / w pádu ho nenechal /  
Wykupiteles poslal / Syna swého  
na Swět dal / Smilug se nad námi.

Kryste Páne nás / ty gšy prawě  
Mesšas / křesťjs pišsel na Swět  
pro nás.

Wžals Piřosenj / nasse lidstě na  
Zemi / Krže swé w Panně Wtelenj.  
Droto přediwne / w swětě ponjžes  
nj twé / Smilug se nad námi Páne.

Swatý Dusse Bože žádauch / z  
Otce z Syna pochážegich / nerozdilný  
w Božské mocy.

Tys to Krysta Pána wtelenj / způs  
sobil sám w žiwotě Panny / bez Pa  
nenstwj porussenj.

Degž at nasse wšech potěssenj / gest  
Krystowo Swaté Wtelenj / Smis  
lūg se prošme nad námi.

Budiž Sláwa tobě Bože w bytu  
gedině / na wěky požehnánj / a nám  
Pokog na Zemi / Amen / stať se rač  
Amen.

Et in



Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.19.2)

*Et in terra.*

Máže se zpřiwati/ aneb Obeení/ na Melodij  
Ty Panna gest pozdrawena: Aneb

*Officium de B. Virgine.*

Patrem, a neb Wyznání Wjeh. Gafos  
Sbož ochrany Rejwýš:

**W** Jeime w gednaho Boha/ Dce  
wsemohaucyho: Gebož Země  
y Obřeba/ dšbo gestit sameho. R/  
Nás stwořil f swému obrazu/ swatě  
nesmrtedl nosti/ a fdyž sme přišli na  
žkazu/ zas připastil f milosti.

2. Wéime y w Sena gebo/ Kryz  
st: Gež se/ stále: Gedineho a prawěs  
ho/ fšech nás mocného Krále. R/  
Genž Duchem Swatém gsa počat/  
narodil se f Panny ctné: O buď Bos  
bu ja ten poslad/ čest a chwálenj  
wé né.

3. Žgemil se Swětu Kral ten/ w  
čas/ a na Oslatku přigel: Rdyž w  
Geruzalemě pro nás/ na smrt Kříž  
giti měl: R/ Trpěl, Vmíel y Dobra  
ben gest/ do Pella mocné s staupil/  
wstaw f mrtwých/ má f swým Otcem  
čest/ f němuž na Nebe wstaupil.

4. Odtud přigde zas f sauženj/ ži  
wých y také mrtwých: A swědčj mno  
há znamenj/ žet gest prawě we dwe  
řích: R/ Rozgimagine sobě to/ w  
swých bídách těšime se/ že wykaupes  
nj a leto/ nám to přišti přinese.

5. Wéime w Ducha Swatého/  
Těšitele wěřích: O Čerťwi wěřja  
me gebo/ že gest Obec wšech Swa  
řích: R/ Té Čerťwe Ženich y Kľa  
wa/ gest Syn Boha žiwého/ a tož  
gest y nasse Slawa/ že gsme lid pras  
wý gebo.

6. W

6. W swých mřlobách wéime se  
ně/ wšech břichů odpustění: Naby  
wagie neomylně/ f Krysta osprawedla  
něnj. R/ Wenám/ P Aně BŮže/  
nenám/ ale tobě stáši čest! Tys spras  
wedlnosti půwod sám/ přj nás gen  
žlá žadosť gest.

7. Těšime se též wěřice/ Těla f  
mrtwých wzkřissenj: Že y nás Páně  
prawice/ probudj f ostawenj: R/ W  
tom těle Božj. Syna/ wšime Wtěs  
leneho/ fdyž nastane ta Hodina/  
stášina/ žgwenj gebo.

8. Wéime Bohu žiwému/ o proa  
střed swých neřestj: Že nás f žiwotu  
wěiněmu/ mocně ráci přiwěstj. R/  
O by prošomil Nebesa! O by přišel  
nás Wůdce! Amen, přigdeť paměs  
tliw gsa/ na Slib swýg/ dosti prudce.

*3. Proh stáre/ Mittit ad Virginem.*

**P** An Bůh wsemohaucy/ f nestiblé  
swé mocy/ poslat Posla swého/  
Angela mocného/ ku Panně Maryi.

2. Gemužto Gabryel/ gměno/ syla  
nj Angel/ f Nebeského dworu/ f Ana  
gelského Kuru/ s Poselstwím pře  
diwném.

3. Y wšed f Dánně čisté/ prawil  
řeci gisté/ welmi wěščeně/ mřdž nestřa  
chane/ žadněmu člowěku.

4. Křka/ ždráwa Marya/ milosti  
gšy dostla/ Hospodin gest s tebau/ tas  
řes požehnání/ ty, mály ženami.

5. Kterážto stýšawšy/ ta Slowa  
w swé ofšy/ bážlivo y wážně/ o tom  
pozdrawenj/ tu přemýšlowala.

6. Břž Angel posylniw/ řekl, by se  
nebála/ ale to wěděla/ žes Milost na  
ležla/ Stworitele swého.

7. Ty



Regi nyomtatványok Bratislava-lyceum: 17  
(303.19.2.)

10 12 Dánské 13

7. Ty toi Bůh vložil / a též k tomu  
svolil / počneš Jezu Krysta / a  
rodíš ho / Syna Nerwysssého.  
8. Gemužo Pán Bůh dá / Stoli  
Dawida / kralowati bude / žádný  
njm nebude / kdož ho nemiluje.  
9. Moc Boží předivná / je ty  
Panna / zachovaná budeš / nebo  
plod vezmeš / od Duha Swatého  
10. Na tu teč Angela / Bohu  
poddala / etna Panna pokorně / i ka  
ai se tak stane / wedlé slova twého.  
11. Budeš w swém čístém těle  
Krysta Spasitele / bez hříchu počal  
moc Boží se stala / k spasení nássem  
12. ( O pro své Wtělení / u  
mnobém ponizení / ) Kryste rač napí  
dání / s sebou přebýwati / w Nebes  
radosti.  
Píseň stará / O čtvrtém příchodu Pá  
Wesele spíweme / Boha Otce  
chwalme / genž nám Syna sweden.  
ho / gednorozeneho / dal na wykaup  
ni / Klárodu lidstému.  
2. Ty, Krystowe přistij / čtveřem  
Dísmo gístij; Negprwnégssí, w těle  
druhé, w dussy cele / a třetí přistij  
čtveřem, ma sanditi.  
3. Proč neyprw přistíš gest / a na  
rodíš se gest / vkažuge Čísten / by  
Pokání: Nemocné vzdawal / slepý  
Zrak nawrátil.  
4. Sále gest wyžnal sám / i ka: D  
klad dal gsem wám / kterať sem gá  
nil / a Zákon naplnil / též y wy tak  
te / wůli Otce pláte.  
5. Wůli Otce hlasy / aby hříš  
spasyl / Proroctwí nezrušyl / ne  
pěti musyl / rač swiž Lid wykaupil /  
Diabla zarmautil.  
6. Druhé přistij gebo / w mysl  
ždce lidstého / třetí Slovo gebo /  
kde wšlost gebo / stogi kláta v  
weti / každému otewij.  
7. Křta: Kdež dwa nebo tři / sberau  
we gměnu mém / gáť gsem mežy  
ami / přebýwage s nimi / po wšech  
ny / Swěta do skonání.  
8. Třetí má přigiti / k ilowěku pii  
ni / protož welj bdiť / a strážliwu  
ni / neboť newj Čilowěť / w který  
mrt přigde wěť.  
9. Protož se warůgme / a neobřez  
obřezstwiwí swých srdcy /  
10. Čtveřte přistij bude / když  
en sandit přigde / tu bude brožný  
en / když půgdem s brobů wen / tu  
se gíž rád strýl / před Pánem ne  
11. S Pánem wšychň přigdau /  
Angelowěť sandu / brožnéť gebo bla  
Nebesa se strasau / a Zátraků  
12. Ten den bude vzkř / den nábly  
brž / den weliký brožný / deň hně  
a pomsty / w němžto Pán odsau  
w Desko hřísně wšechy.  
13. Protož se pripravme / wšech  
lošti zůstawme / w swatém obcowání /  
Děwěm Pokání / na Modlitbach  
wegme / rač Pána česegme.  
O Poselstwi Angelstém.  
Onán gest Archangel k Marygi  
Danně / do Města Nazaretu. k  
sámě / od Boha Otce welmi po  
čtveř /



Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.19.7)

ciwé/ aby gi zvěstowal, tak rka 12. Cizowka táčil swotinu/ přewes  
2. Zdrawas plna milosti/ Pán se ošlawi / cti a dary zwelebiti /  
s tebau / Dorodis Syna diwno Ragi ho postaviti.  
Plodu/ Boha y Cizowka, obě spz. Takti gest geho welmi zwoššyt /  
ato Duch swatého působau. álo od Angelu snížil/ wšedko hned  
3. Kteráž se z té reči zarmoutila mu podmanil/ aby Gmeno geho  
sama gest w sobě pomyslila / rka wali.  
Kterakych ga tau Markau byla / 4. Bdyz takowé čest ilowek mēl/ w  
Muže někdy nepoznala / m sobě sám nestozumel/ přestaupil  
4. Kteráž se rmutiti, s Marku Príkazni/ přze gabka okuseni.  
neby nalezla Milosti Pána: w 5. Y hned od Boha wěcného/ wys  
BOhu nic nepodobné býwa/ nestán z Ráge rozkošného/ E práci, psoz  
chug se swoliti: s Marya, , Ebyde wydan / w manstwi bishu  
5. Ay Alžběta Pištěkyně twá pšit poddan.  
buzna/ y ona počala gsaucy stará/ 6. Polutugmež wšyčnti toho/ pádu  
ražto gest nepłodnau nazwana / welmi škodliwého: Wšyčnti sme  
mu šestý Měsíc gač w žiwotě má. Im poruseni / proň y s Niebe wys  
6. Ay ga Dětka Pána weliké čeni.  
staniž mi se podle slova twého: 7. Maudrost Boží nestworiena/ oda  
podle Pisma Proročského/ wšyčnti bledala / aby ten pād napras  
gest Syn Boha žiwého. pila / Boha s ilowekem smjtila.  
8. 7. Podělugmež Otce Nieb 8. Nad kury wšedky Angelsté / y  
stému/ y geho Synu welmi mišmāllē nad Archangelsté/ w snassela se,  
y Duchu Swatému Mistru tom. parugich/ napraweni bledagich.  
gedinému Panu Bohu nassemu. 9. Ta nestibla Maudrost Boží/ s  
8. Genž gest ráčil iloweka obšim Angely magic kochani/ s nimi se gest  
ti/ Adamu pad tudy naprawiti/ Edespogila / než iloweku se šlonila.  
se ráčil z Panny (Krystus) naroditi. 10. Holubička ona Noe/ y robo tas  
potom težce na křiži vmjiti. semstroj nese/ gsauc z Korábu wys  
9. Pane Kryste pro twé Swaustřena/ odpočínanti nenašla.  
Wteleni/ degi nám w dobrých Sku 11. Podruhé wypaustřena gsauc/  
čých seirwání/ abychom se jde z swy ratolesti částku nesauc / wrátila se k  
bischu káli / potom s tebau wěcne přeněcku / s tau Olchowau wē  
Niebi přebýwali. wickau.  
Gina. 12. Ta ratolesti wtěšena / Panna  
Vb Otec, Syn, y Duch Swatý Marygi znamena / z ní ta Maudrost  
na wěky gest chwále hodný / neštworēná/ tělo nám k radosti wšala.  
poslibh gsa w maudrosti / y také 13. Prorok poslal posla swého /  
dobrotivosti. an Bōh z křtu Angelstého / Gae  
2. Cizowka bryele



Regi hymnůt v anglickém jazyce.  
1303. 1933

ryele piesylneho / do Mesta Naza  
retského.

14. Kdež ta drabá Panna byla  
zvláštní Dožogit swig mela / Bo  
homyslný žiwot wedla / ctnostmi ge  
ozdobowala.

15. A Edyž se Bohu modlila / wse  
tu swau mysl w něm stožila / An  
gelstau twarnost widela / gižo tak  
pozdrawila.

16. Křta; Zdrawas Panno Ma  
rya / milostis došla v Pána / Pá  
n Bůh s tebau / požehnaná / na  
wsecky ženy sama.

17. Když to Panna wlyssela / wel  
mi básliwě se mela / sama w sobě pie  
myšlagic / pozdraweni rozwažugic

18. Angel wida bazeň pii ni / wel  
mi maudrie tēssyl gest gi / rka; nes  
chug se Marya / milost naležlas v  
Pána.

19. Ond Swarh s hůry sstaupj w  
tē / a moc Boží žastini tē : To což se  
s tebe narodj / ay, slauti bude Syn  
Boží.

20. V hned se račil wtěliti / Bůh s  
člowěkem se spogiti / bratrem nassim  
račil býti / wněž to každý wážit.

21. Žádný gazet newymluwj /  
tē dobroty newychwálj / kteraž nám  
Pán Bůh učinil / Edyž se s námi we  
wssem ždelil.

22. Vdělž nám tē milosti / piežas  
dauč drabý hosti / račiz se s námi  
spogiti / chrám sobě w nás včiniti.

23. Pieblaze tomu člowěku / v něs  
bož Bůh ma hospodu / diwněi gebo  
žiwot žmēny / swými dary geg ozdobi.

24. O pro twé Kryste Wiele  
ni /

/ degi nám hřichů odpustění / ai  
las neže wěčný Plamen / vchoweg  
las Kryste / Amen.

**W**šedni wěrnj Křestiané / wesela  
me se nñj : Damarugic spole  
Krystowo Wieleň. R / Wněm  
Anniost swrchowaná / nam gest včas  
od Boha předobrého / lastawého  
Pána.

2. Kteržito se slitowal / nadewse  
Páni námi : Wida ano sly dabel / Pas  
nuge nad námi. R / Pro Adama  
w hřich gšme žawedenj /  
prwnjho / w hřich gšme žawedenj /  
protož nowý žastiben / Adam, k spo  
moženj.

3. Což Bůh ždawna vložit / w swé  
pietagné Kaddé : To giž žgetwé  
naplnil / Edyž poslal ku Panně. R /  
ArchAngela Swateho / s Nebestě  
wlyssiti / aby gi wyprawowal / nowis  
ny radosti.

4. Křta; ty gšy požehnaná / nades  
wsecky giné : Čbeci miti Pán Nebes  
Pý / w tobě bydenj swé. R / A w  
twém čistém žiwotě / člowěčenstwj  
wžiti / Duchem Swatým přediwne /  
wsecko působiti.

5. Panna se podiwila / te Angelstě  
reči : Myslic kterałowě gsu / ožnas  
mene wěcy? R / Angel gi žawěs  
stowal / že se Bohem žlanau / že nic  
nepodobně / nenj tomu Pánu.

6. Plod Swarh w twém žiwotě /  
slauti má Syn Boží : Na kteržito  
Bůh Otec / moc a čest tu wloži. R /  
Byl na Trůnu Dawida / na wěky  
kralowal / lidj osprawedlagic / w so  
bě poswěcowal.



Regi hymnotat vānyok Bratislava-Lyceum: 1308.11.13

7. Ty gá, (ieľa pokorné) dē  
Dána mého: Staň mi se Poše wa  
ny/ podle slova twého. R. Bned  
begim čistém Těle/ rači se Wtěliti  
ten genj smrti oddané/ nás, měl ob  
firi.

8. Tui Bohu postaupilo/ pravdo/ y radost swau strau/ a t swému  
piroženj/ Danna Syna počala/ w mstu/ též se nawráti.  
swém neporuffeni: R. Neb Bo  
žstwi zaslutko/ w němž není počátku  
Tak Bůh wšal nasse Tělo/ w tomse wtělís giste.

9. Národům žwěstowano/ do w něho/ Semene žadného/ než s Pa  
šech Pokolenj: Že Bůh člowěk wě  
nen/ pro lidstě spasenj. R. W swé  
té s lidmi bydlege/ w pokoře přeb  
wal/ porracené naděge/ nám pracn  
dobřwal.

10. Chwalmež Boha wesele/ tož mélo žynauri/ a dablú žlěmu /  
spolu/ žpiwagice: A w swém srdce  
plesegme/ čest mu wdawagice: R.  
Stať welikého daru/ Syna wtelené  
bo/ buď wěčné požehnáno/ Swatě  
Gmēno geho?

D. Wádu prwnjch Nobičů.

**M**oc Boží diwná/ a newymla  
wná/ co gest učinila? k obrazu  
swému/ Člowěka stwořila!

2. Welmi pěkného/ nesmrtného  
ho/ a tak rozumného/ byt mohl žn  
ti/ Stwořitele swého.

3. Aby přebřwal/ w Rági, panow  
wal/ a wšeho wžíwal/ kromě ž ge  
dného stromu aby nebrál.

4. Diábel žlobiwý/ žwiděl toho/  
pobadil dobrého/ kterž měl člowěk/  
od Boha samého.

5. Děládal ž žlosti/ s welkau čya  
roosti/

nosti/ člowěka stlamati/ také rozko  
re/ čtege ho žbawiti.

6. Neslechetný Žad/ tak weliký  
ad/ přiwedl na člowěka/ přz oku  
senj/ gedného žablka.

7. Člowěk přze to/ nesmrtě swé  
y radost swau strau/ a t swému  
w mstu/ též se nawráti.

8. Až se splnilo/ to což gest bylo/  
ždawná žaslibeno/ o tobě Kryste/ že

9. Ž Duchu Swatého/ A ne ž gis  
Semene žadného/ než s Pa  
nenského/ žiwota čistého.

10. Ž Dánný bez Muže/ wylwěta  
la Kříže/ to gest, čtný Měsýšas: a y  
w intentol čas/ žagistě gest Bůh nás.

11. Ten má spasyti/ wylwoboditi/  
tož mélo žynauri/ a dablú žlěmu /  
nedat wjc wladnauri.

12. Weliká radost/ Angelům byla/  
ždyž přisla nowina/ milost žristowal  
že ten swět spasyla.

13. Dochwalmež toho/ Krysta  
milého/ ža Wtelenj geho/ člowěk  
neslýchal/ ničdy nic lepšho.

14. Amen žpiwegme/ čest chwala  
w ždegme/ Wtělí Nebestěmu/ Syn  
nu milému/ y Duchu Swatěmu.

D. Luthera/ Ex Hymno veteri, Ambros.  
Veni Redemptor gentium.

Nu kom der Heiden Heyland.

**P**řid Pohaniwo Spasenj/ geho  
w Dánně wtelenj/ předwěné gest  
wšem wšudy/ ž gewilt Bůh moe  
swau tudy.

2. Neb ne ž Muže žiřněho/ ale ž  
Ducha



Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum: 1303.6.23

Ducha Swatého/ Syn Boží se Tělem  
stal/ a z Těla, co kwět powstál.  
3. Život Panny požehnán/ stá-  
wšak nebyl odehnán/ Stěwěla se  
ni mnohá ctnost/ Bůh tu měl sám  
swau bytnost.  
4. Wyšel z pokoge swého/ z Pala-  
cu Královského/ Keť dwého přiroze-  
ni/ cesty swé k wyjšeni.  
5. Běh s Nebe k nám obrátil/ sa-  
k Otce se nawratil/ do Pekel' mocně e-  
staupil/ zas na Trůn Boží w staupil.  
6. O Páne Otce rovný/ w Těle  
gšá wědla bog slawný/ abys swau  
Božkau mocy/ pomohl nassj nemocy.  
7. Gesle twé gšau překrásné/ Noc  
dawa swětlo gšné: že tma bludůw  
má z giti/ Wra pak w té swititi.  
8. Bud Otce čest milému/ y  
Synu wtelenému/ též y Duchu  
Swatému: Ó bud wěčná wěcnému!  
Gato: Wyšeli wěrnj Křesťané/ 20.  
Gato: O tom Prorocy/ Swatj  
žwěstowali: Suchem Swatým  
gšauc hnuj' widěti žádali. R./ Kry-  
sta Pána Wtelenj/ w život Panny  
čistě/ tobo sme dočekali/ w tomto čas-  
se giste.  
2. Ano Angelům w Nebi/ bylo gest  
předivné: Gebo swaté Wtelenj/ a  
welmi neznáme: R./ Od wěků ne-  
stěchaná/ tak milost přehogná/ aby  
preneywysšij Pán/ wšal njskost člo-  
wěka.  
3. K tomu w swětě pracował/ chu-  
dy život wěda: Modle se B.Ohu  
Otce/ až frew z něho tella: R./ Tak  
se njsce opowrb/ člowěce pro tebe/  
odmen

oměn mu čistěrdce/ tomut chce od-  
be.  
4. Vřiniž nám milost swau/ wšes-  
mohauch Páne: At bižchů nechagice/  
w lásce přebhwáme: R./ O bošti  
přewyšeni/ přid s nowau milosti/  
nawštiwě duse nasse/ s Nebestě  
wšosti.  
5. Bud nasse vtěšeni/ w času ne-  
bezpečném: Nebe se žlost rozmnožila/  
w lásce welmi stydnem: R./ Praw-  
da malě mšto má/ wšudy po wšem  
swětě/ Ó dežj pomoc Neuywššij/ at  
nežabyneme.  
6. Pěcha, žawist, neswornost/ tál  
nynj Danuge: Pokora, trpěliwost/  
giti se wmenšuge: R./ Wšecet Swět  
gest naplnen/ mžkostmi mnohými:  
O Páne wšemohauch/ ráciž bžti s  
nami.  
7. Gak sme Eoli žhressyli/ za milost  
prošme: Gij sme nežastžili/ tobe  
se modlime: R./ Věm pro swé Wěs-  
lenj wšemo bauch Páne/ at sčistota  
ředečnan/ tebe tak čekáme.  
8. Skloniž se mišj Páne/ w swětě  
k chudim lidem: Wšak ž swé vgi-  
stowal/ Nebestěm swém bydlel:  
R./ Popřeg w trpěliwosti/ zde vžic-  
teč něsti/ a k tobe neywyššimu/ w-  
ždy swé žienj wěsti.  
9. Ežechčás onen Král/ nabył té  
milosti: Kdž se k stěně obrátic/ pša-  
kal na swé žlosti: R./ Wlowina wela-  
mi dobrá/ gemu žwěstowaně/ že y  
Pána žastupiw/ gest mu milost dana.  
10. Čižimež prawě Polani/ a žž  
život žměime: Gatož to wěrnj stau-  
žž/ tak Pána čekegme: R./ Nebe on  
žogj







Regi nymtat v angok Bratislava Lyeam  
1303-1333

20. Do radosti twé wečné / teba  
dobyť ná / O wsemohaučy Bože  
priwéď nás šťastné tam!

Gina.

**W**rdossygnj žide / wy piebšdnj  
de / proč w newěre stogite? Proč  
Dána nasseho / y wám stibeného / be  
pišiny rupite? Ždá se wám ten spoc  
stný / gestot gest mlostin / a w Dú  
mich oiewieny: Gať duwodü toho  
máme welmi mnoho / k nassemu w  
gističn.

2. Že ten Gejise milý / Dán ne  
stihle šly / gest to Semeno ženy /  
kteréž Bůh oblžil / a w Rági žastibil /  
w hnewu gfa wrocený: Prorocká  
nám žprawa / nexpw žnati dáwa /  
že Marka Messyáše / Panna býti  
měla: Stať se, gať žněla / stowa  
Žayáše.

3. Jakob slauha Boží / na smrtedla  
něm loží / o času Prorokowal: Že se  
požná tudy / ždyž berla od žudy / wa  
žata bude, žwěstowal: Drosslo gž  
let tistý / žest set y mnohém wic / gať  
Danský židů žlesto / a tak že gž piz  
šel / ten genž piigiti měl / žwědci y  
toto žesto.

4. W Mestečku Betlémě / že to  
Danny žime / naroditi se mělo / w  
tom Swěto gest nasse / Dšmo Mi  
cheáše / kteréž tak o tom žnělo: Po  
žat w Nazaretu / nenarodil se tu / ale  
do Betléma šel / tam ten kmen Da  
widů / wykročil wšemu Lidu / ždo se  
mu rowný nassel?

5. Drorok Zacharyáš / wěda že  
ten Brál náš / měl býti welmi chudý /  
aby gebo

aby gebo milý / nic se nehoršyli / w čas  
to wšem blásl wšudy / ika, Syone  
plěseg / Brále swého wšteg / ten ač  
tobě chudý gde / sedě na Ošarku / přes  
špokrtném Rowádku / wšaki ž něho  
pomoc wšgde.

6. Drorok Žayáš / gisti že Mesa  
syáš / Žastráky měl žiniti / že bude  
wšem lepe / němě, hluchě, slepě /  
ždyž piigde sám léci: Glas wolagi  
čho / Beránka Bžibo / že na Pau  
šti žwelebž: Tak se mělo stati / má  
to každž žnati / ždož chce msti diť w  
Nebi.

7. O Syonšt Bráli / tebež  
wěrnj chwalj / Gosanna žpiwagice  
twogit žsme poddanj / deg nám pož  
nánj / abychom w té wěrice: Kaucha  
šrdce swého / tobě poddaného / podšja  
rali s wěćnosti / ždyž piigdes sauz  
diti / O rač nas pogiti / do té wěćné  
radosti!

Gina.

**W**šteg Gžin Kryste / ž Nebestě  
wšosti: Wšteg ž Danny žistě /  
náš předrahý hosti. R. / Prissels ž  
nám od Wice / špaseň žpišobce / to  
bět se těšime / wšyčny radugeme /  
Kryste Bráli náš.

2. Wawššiwila náš žiisně / žde w  
tomto wěžen: Že se lásky piisně /  
nas wšech křišaupeň: R. / S Nie  
bestem bohatšwim / piissels ž nám  
chuděšm / aby náš darowal / sebau  
žbohacowal / Kryste Bráli náš.

3. Ty žs Brál dšstogný / Syn w  
šemohaučy: Dán a Bůh welebný /  
než něž nic wšessibo. R. / Wšake  
sebe newažil / pro náš žiisně žmařil  
B 4 žinena



Regi hymnotat vanyok Bratislava-Lyceum

včinenš podobnš / nám (krom bišchu  
rownš / Kryste Králi náša.

4. O co tebau hnulo / žes se ra-  
ponžil? Co k tomu nutilo / aby biš-  
nem slaužil? R. / Než milost borli-  
wá / ta sprawedliwost twá / chrěls g-  
widy činiti / nassim Otce m bti / Kry-  
ste Králi náša.

5. Nici náša Bišch nešbranil / mi-  
lošdněm bti: Sand twiug nešasta-  
wil / E nám s Nebe piigiti: R. / O  
diwna milosti / proti nadalosti / gis  
od nás neodga / ačs nás w bdu wy-  
da / Kryste Králi náša.

6. By protch Liebša / tohoi sau-  
žadeli: K nám se dolú nesa / ti k do-  
w té dauffali: R. / Aby wšem spoa-  
mahal / Wtěstwi dokázal / moc Dia-  
bla y smrti / račila sám potisti / Kryste  
Králi náša.

7. Giš sy to naplnil / Edyš člowě-  
včinen: Cos byl ždawná stibil / že bu-  
dels přitomen: R. / Člowěku pad-  
lemu / šablem w bišch gatěmu / aby  
geg wykupil / bišchu, smrti, zprostil /  
Kryste Králi náša.

8. Kazals žwěstowati / až do Pončim  
Země: Wtady prowolati / by znám  
byl na swetě: R. / Křta, rcetež té  
truchlé / mé dceie Syonš / ay Král  
twiug bře se / Šbož wčěné nese / w-  
teg Králi náša.

9. O dcerko Syonš / ty Kie-  
stiansk lide: Genš byla žalostna /  
prošpěwug wessele. R. / Na čest  
Krále swěho / Dána milostnho / genš  
gebe nawššiwil / nž wěky wěššyl / Dán  
Kryšus Král náša.

10. Powstaniž ochotně / E němu s  
pctiwosti

rectiwosti: Piigmiž geg milostně /  
se wšš poddanosti. R. / Ay nuž Dna  
še každa / gsauc we wšem powolná /  
rcyž rač ke mne w giti / a wčěné spas-  
ty / Kryste Králi náša.

Gina / magicy swau Notu.

W Panna gest poždrawená / Ana  
gelem poslem od Boha / Božstw  
diwné a nesmírné / wstaupilo w ži-  
wot Marye.

2. Marya Edyž wššyřela / gměho  
Wššisse piigála / aby gebo Markau  
byla / E tomu gest mile swolila.

3. Ta ctná a pokorná Panna / Dna  
chem Swatym obdatená / Kryšta w  
žiwotě nosyla / schřana gebo sama  
byla.

4. Hospodin s ni wždy bydlíč /  
žwolil gi nad gině wššedý / aby gebo  
Markau beša / v wšie se mu libiša.

5. Požehnaná gestil wčěné / s mi-  
lošti Boží srdečné / porodila Kieys  
wššššibo / Krále nad Králi mocného.

6. Požehnané ten Plod Swatý /  
Duchem Swatym gest poiatý / šrže  
Dannu na Swět přisel / beš poru-  
šeni s ni wššel.

7. Žiwota toho čistého / gažto přis-  
břku Křstého / Král Kiebesty gest  
Poswětil / a s neho se nam narodil.

8. Wšššš Kryšus milostiwý /  
nám přewelmi žadoštwý / pro to E  
nám sem čtěl piigiti / aby nás račil  
spaseti.

9. Nechtě bychom žahynuli / Eias  
blu w ruce dani byli / račil gest lid  
nawššiwiti / w žiwot Marye wstaup-  
iti.

10. Protož gebo wššyčnī chwale-  
me / a



me / a gemu Duky vydáwegme /  
takowého dobrodiní / kterěž nám vč  
nynj.

11. Chwála čest Otcey věčnému /  
geho Synu milému / také y Duchu  
Svatému / w temž Božstwj ner  
zdolnému.

Galo: Hospodine náš Pane nemileg  
Bože náš, Trojice nesvětěg  
ši / diwnau milost twau w ten  
to čas nyněgši / připominame sobě  
radosti / wyslyš blašy naše na w  
2. Nesčislňat gšau twá (Bože D  
te) dila / w nichž se spazuge tw  
Maudrost y šla: wšak Wtélé  
nám daný Syn Boží / přewysšuge  
wšeho swěta Žboží!

3. Spodivením to musíme wy  
znati / Co gest Ešlowěl, žes mu to  
račil dáti? Zdalž gest hoden také  
wáknosti / w njš ho postaral s pau  
bě milosti?

4. Mnobau slawau Angelé žwele  
benj / přewysšugi wšedka gina stwo  
ženj / wšak ne gich, ale naši podsta  
ty / včasněm stal se Dán ten Swatý.  
5. To wše posslo od tebe Otce,  
wjme / protož tobě Slawnost tuto  
swějme: O budiž nesmírně twé mi  
losti / čest y Sláwa na věčné wěča  
nosti.

6. Synu Boží, ty přetichš Bez  
sránku / račils w Paněnském složit  
se Stánku / přigma na se krew náš y  
želo / aby spasył což žbynauti mělo.

7. Y což gšme my před obau Pane  
wěčnš / w slawě, w mocy, w maudroz  
sti nekonečnš / žes se pro nás tak rač  
čil snj

8. Wěššššme tu cti a sláwy nabý  
než Ešbychom Králowě swěta bys  
wěšššš nás tu bobatstwj porčalo /  
než se Ešy na swětě komu stalo.

9. To wše nám twüg přichod spra  
wil, důstognš / w lasce wraucy, a w  
dobrodiněh bognš: O budiž neni y  
wšedě době / čest milš Ešmanues

10. Dusse Swatš dárce wšedš  
dobrého / pomohls dila wykaupeš  
wota / aby byla w něm prawa čistota.

11. Twým iššením počala Panna  
čistá / Syna Božího Pána Gezu Kry  
šla / bež přiroženě lidšče posskwrny /  
aby byl ša hřichy plátce wěrnš.

12. Po němž wraucně taužilš  
dném y nocj / Otcowě Swatš, Krá  
lowě, Prorocy / ikauce, š by prolos  
mit Nebesa / a esšampil swě požehná  
nj nesa.

13. To twa milost přediwně š pša  
sobila / a žadost gich, y náš wšedš  
naplnila / chwála buď y tobě Dusse  
Swatš / pomocnjce nášš w datšch bo  
batš.

14. O Bože nášš Trojice neya  
swětěgšš / darwnau milost twau w ten  
to čas nyněgšš / připominame sobě š  
radosti / wyslyš blašy naše na wě  
sosti.

Gina.

Wsu degte š Nebesa / rač Otco  
wě wšali / aby Mesšyášš rač  
dost nesa / přissel k nim šrdečně řa  
dali.



2. Y prišſel k mnohé ſadosti / w  
Ōsobě poníženě / a ſvoláſil deſtém  
Ōprawedlnosti / ſrdce wiſſech ſwět-  
ých ſemíleně.

3. Koſu degte Ō Nebesa / y my ta-  
kě wolegme / aby Kryſtus Pane po-  
moc neſa / prišſel k nám ſrdcečně ſá-  
degme.

4. Nebot od bſd geſ neſeme / na  
tomto bſdném ſwětě / čím dale tím  
bliſ wíce ſchñeme / gaſo kwiſi od hora  
ſa w lere.

5. Koſu degte Ō Nebesa / priš Ō  
Pane Geſiſſy / gaſoſ ſy dáwno, na  
ſwětě gſa / ſlibowaſ ſwě Kriſtiánſké  
Kriſti.

6. Kde Eoli dwa neb tiſ budau / w  
mém gměnu ſhromáſdění / vpro-  
ſtied ſebe mne doſtanau / chcy bſti  
geſich občerſtwenſ.

7. Chráni ſwě Slowo y Swátosti /  
w čiſtote mezy námi / a tak w těch da-  
ſích nám k radosti / ſuſtáweg Pane  
wſydyky s námi.

8. Koſu degte Ō Nebesa / priš Ō  
Pane Geſiſſy / Edyſ Tělo giſ nemo-  
cně kſeſa / a má wpuſtiti ſwau Duſſy.

9. Wawſtěw náſ chraſ y opatrüg /  
na Poſteli ſmrteílně / ſrdch mſlěmu  
lékaſtwi darüg / ſtrže ſlowo ſwě ſpa-  
ſyredlně.

10. Priſmi Duſſy w ſlávě k ſobě /  
tělu deg oddechnuſi / myſ ſe gen po-  
raučime tobě / nedeg nám Pane ſa-  
bynauti.

11. Koſu degte Ō Nebesa / priš  
Ō Pane Geſiſſy / k priſchodu twěmu  
Cyſtew plěſ / wſſyſ ſrdcechnau ſadost  
náſſi.

12. Věit

12. Věit Konec ſwěta ſloſti / gſa  
wiſſech ſaudech a Králem / nam paſ  
otewri ſ ſwě miſloſti / ten ſlatk nowě  
Geruſalem.

13. Koſu degte Ō Nebesa / Ō ai ſe  
to wiſſe ſtane / proſbam wiſſech wě-  
nych priſtomen gſa / wſſyſſ y náſ  
premiſ Pane.

## SUPPLEMENTA.

**P**oſlan geſt od BŌha Angel / ge-  
muſto gměno Gabryel / to gmě-  
no mage od něho / wyklada ſe Syl-  
geho.

2. Do Eragině Galilegſke / Edeſ  
geſt Měſto Nazaretſké / w němſ by-  
la Marya Panna / Joſeffowi ſa-  
ſnaubená.

3. Y wiſſed k ni ten ſylny Angel /  
gaſiſ tu drabu Panna widěl / w tom  
Měſte priedywagich / poſdrawiſ gi  
tuto řeči.

4. Kſka: Zdrawás plna miſloſti /  
tot geſt Bůh w ſkaſal ſ wyſoſti / ſre-  
ry té ſwolil nad gine / dai poſebnás  
ni priedwě.

5. Panna ſyſſewſſy ty řeči / y bned  
ge wſala na peči / roſgſmagie w ſwém  
myſſlenſ / gaſe geſt to poſdrawěniſ.

6. Nebog ſe, řeſſ Angel k ni / a  
gmenowaſ gi Marygi / ty buď s tym  
darem weſela / miſoſt Boſſy naleſla.

7. Počneſ Syna, y porodíſ / ge-  
muſto gměno dáſe Geſiſſy / on ſam  
Králowati bude / Králowſtwi konce  
nebude.

8. Dale promluwiſ Angel k ni /  
iſá: Vreſſyſtel Duch Swatſ / činitel

B 7

ſam

Regi nym tot vānyok Bratislava-Lyceum:  
1303.16.93



Regi hymnot v anglick Brat'slava-Lyceum: 1307.1633

sam toho bude / to vše stane se př  
tobě.  
9. Z Utvoření toho Angel / o Al  
čtětě gi pověděl / i kanc: že y ona ge  
přibuzná / w starosti počala Syna.  
10. Měsíc gest šestý Alžbětě / gal  
m počala w swém žiwotě. A y co se di  
de witi tomu / všecko to možné gest  
Bohu!  
11. Panna hned zvolila k tomu / k  
gi wůli swému Pánu Bohu / Křtíc: A y  
ga děvka gsem geho / stať se wedle  
Slova twého.  
12. Hned w gegim Swatém žiwot  
tě / spogeno gest toto dwoge / Bož  
stwi také Cžlowečenstwi / bez porušen  
nj Panenstwi.  
13. O Kryste pro nás Wtělony /  
w žiwotě Marye Panny / rač w nás  
vše dobře počiti / a z milosti dokonáz  
ti / Amen.  
Giná.  
Adug se Scerko Syonstá / a plec  
seg dusse Křestianstá: K tobě  
přichazy host wšacny / s sebu přinassi  
Dar krásny. R. / Wěsel se z Geruzaa  
lemem / magje bydlenj s swým Paz  
nem / z weselosti / zcneq milosti / přig  
miz ho k sobě z radosti.  
2. Weliceť tichy přichazy / patiz at  
tě nepřestrašš: Na Ořlicy sprosteg sea  
dic / swě Králowstwi snamenagje. R.  
Bledic na lidstě z břešsenj / strž Jabra  
ka okusent / tak netest / gine zlosti /  
obracene gšau w radosti.  
3. Protož my tomuto Hosti / děkua  
gme z geho milosti: Ž tak welkého  
dobrodinj / keere nám učinil nynj: R.  
Set k nám tak tichy přichazy / všecko  
dobře

dobře nám přinassi / protož každý bla  
sem přikni / Wřeg žadosliwy Bráli.  
4. Králi Syonstý Gežissi / Sláwo  
wšech Křestianstých Dussi: My tebe  
nyni wstámě / čest / chwalu tobě wzdá  
wáme. R. / My tebe za Brále swého /  
Mesšyasse poslaného / poznawámě /  
a žadame / wesele prosperowgemes  
5. O nás milý Mesšyassi / předra  
hy Páne Gežissi: Když w oblacych  
w den poslednj / přigdesz gačo Král  
dustogny. R. / Žywě y mrtwě saudia  
ti / všem spravedliwě platiti / ach  
prošme, milostiwě / nalož s nami a  
lastawě.  
6. Wwěd nás do počtu wěrných /  
od wěno sti wywolených: Bychom s  
nimi s tweg milosti / wessli do wěneg  
radosti: R. / Do wěneg Nebesteg  
wlasti / pomoz GEžissi w rychlosti!  
tak weleben, od nás slawen / budeš  
až na wěky Amen.  
Giná / ma swau Notu.  
W mnohe Sliby učinil / Adamos  
wi w Rági prawil / že chce Sea  
meno wzbuditi / a hlavu Diabla pos  
titi.  
2. Pán Krystus gest to Semeno / z  
hřvy nám došu sestano / Edyž Angel  
Marygi Panně / dal poždrawenj pos  
torně.  
3. Zdrawa byž Marya Danno /  
přigmiz Nebestě semeno / to tižto Ge  
žisse Krysta / genž gest z Nebi cesta  
gista.  
4. On wěne Králowat bude / na  
stolicy mocně sedě / dá dary Krále  
Swatého / Bůh bude ochrancem geho.  
5. Když



5. Když tak k nám račil přijít  
 Pán Kristus z Nebe s stanpiti /  
 nás vytrhl z zleho / přivedl do Krá-  
 věčného.

6. Sledmež wděčné Píschod geh-  
 pamatovat dně řádkého / srdce naš-  
 otvřeme / k Píschodu geh-  
 sobne.

7. Horový gšauc w cestu giti /  
 na svěho přivstati / w přibytí řádkého  
 přigmauce / geh- mifost řádkého  
 Amen.

### HYMNUS D. AMBROSII.

Veni Redemptor gentium,  
 stende partum Virginis, Miretur omni-  
 seculum, Talis decet partus Deum.

2. Non ex virili semine, Sed mystico  
 spiramine, Verbum DEI factum est caro,  
 Fructusque ventris floruit.

3. Albus tumescit Virginis, Clausum  
 pudoris permanet, Vexilla virtutum mi-  
 cant, Versatur in templo Deus.

4. Procedit à thalamo suo, Pudoris aula  
 regia, Gemina gigas substantia, Alacris ut  
 currat viam.

5. Egressus ejus à patre, Regressus ejus  
 ad patrem, Excursus usque ad inferos,  
 Recursus ad sedem Dei.

6. Aequalis aeterno Patri, Carnis tropha-  
 accingere, Infirma nostri corporis, Virtute  
 firmans perpetim.

7. Præsepe jam fulget tuum, Lumenque  
 nox spirat novum, Quod nulla nox inter-  
 pollet, Fideque jugi luceat.

8. Deo Patri sit gloria, Ejusque soli Fi-  
 lio, Cum spiritu paraclete, Et nunc & in  
 perpetuum, Amen.

ALIUS

### ALIUS EJUSDEM.

Conditor alme siderum, Aeterna lux  
 credentium, Christe redemptor gentium,  
 audi preces supplicum.

2. Qui condolens interitu, Mortis peri-  
 seculum, Salvasti mundum languidum,  
 Domans reis remedium.

3. Vergente mundi vespere, Uti sponsus  
 thalamo, Egressus honestissima, Virgi-  
 nis matris clausula.

4. Cujus forti potentia, Genua cur-  
 vantur omnia, Caelitia, terrestria, Nutu  
 latentur subdita.

5. Occasum sol custodiens, Luna pallo-  
 rem retinens, Candor in astris relucens,  
 Certos observat limites.

6. Te deprecamur hodie, Venture iudex  
 seculi, Conserva nos in tempore, Hostis à  
 telo perfidi.

7. Laus, honor, virtus, gloria, DEO  
 Patri cum Filio, Sancto simul paraclete,  
 in sempiterna secula. Amen.

### ANTIPHONA.

Ecce Dominus venit, & omnes sancti  
 ejus cum eo, & erit in die illa lux magna,  
 Hall-luja.



### III. Žialmowě y Písně / D

Radostnem Narození Pána na-  
 šeho & žisse Krysta / z žiste Panny

Marie: Vospolu k Gítnímu /

Respovornímu / y ostatnímu

Wanočnínmu času

Rusky.

Ž Gítní

Regi hymnotatvanyok Bratislava Lyceum  
 1303.19.23



**A** Gítěnj Wánočnj y Welikonoč  
Weršškowé kteržmiž se Gítěné  
cíná.

1. Pomoc nasse budiž we Gměnu Páně  
Kterž včiniš Nebe y Zemi.
2. Pane, Kty nasse rač otevíti:  
Y budut všla nasse zvěstovati chválu tvu.
3. Pane Bože tu pomoch nassj pohled:  
O Pane, aby nám spomohl pospeš.
4. Sláva Otci y Synu: y Duchu swatém.
5. Gatož byla na počátku, y nyní y wždy.

Weršškowé k Kollektě:

1. Otče náš / nevrch nás w pokuseni  
Ale zbaw nás od zlého.
2. Dste se nám narodilo / Alleluja.  
A Syn dan gesi nám / Alleluja.
3. Slovo / Zelo včinené gest / Alleluja.  
A prebýwalo mežy námi / Alleluja.  
Ná Nowé Lěto. Psal. 65, 12.  
Korumageš (Pane) Kof swau dobrotiwosti  
A slepěge tve štepugj Zemi tučnosti.  
*Invitatorium, cum Psal. 95.*  
*Venite exultemus.*

**A** Křstus Syn Božj / Měsýšs 1. 3d.  
wna zaslíbený Pán / dnes Narodil se nám:  
2. ten nepremožený Pán /  
wstal žmrtwých k slawě nám. Budij  
z toho chwála Pánu Bohu nassemu /  
slawmež wšyčni tento den se cti  
gemu.

**P** Odtež wšyčni klaněme se swě-  
mu Pánu: Weselme se Bohu  
Spasyteli nám (1. Naroděnému: 2.  
žmrtwých wstalemu): Předegdemež /  
s chwalami swatou Twat gebo / s  
srdce welebmež ho / w písni a w  
žalmich / pleseme gemu, tomul dce  
on wěrných swých.

2. Nebo

2. Nebo on gest Bůh, piwelmě  
welik Pán / nadewšedky Bohy wyša-  
ši, a neydušogněgšy Kral: W ge-  
bož rukau, gšau wšedky končiny Země /  
wšedch hor wysošti / w gebo mocy  
gšau / on ge šdržuge prawicy swau  
Božšau.

3. Gebot gest Moie, neb ge on  
sam včiniš / Nebe y Zemi rukau swau  
Božšau předwěné štworil: Podre,  
padněm / a klaněme se před Pánem /  
tjm, kterž štworil nás / on gest Pán  
Bůh náš / a my gšme lid y orce pa-  
štwy gebo.

4. Protož dnes wšyčni / kdož vs  
šyšši hlas gebo / nezawržigtež wice  
proti němu srdce swěho / gajž Dicos  
wě na pausři nědy činili / Pána pos-  
kaušeli: Škřylit šau mne / a widěli  
mnobě štwky mě diwně.

5. Štrýdceci lět bnewal sem se na  
Narod ten / Yteš sem / wždytý tito  
blaudj špurným swým srdcem: A oně  
paš, cest mých šau žnati nechčeli / E  
rožbnewani mne přiwedli / gimž ša  
přisahl sem / že ti nebudaš w odpocis-  
nauti mēm.

6. My Křestianě hledmež Boha  
nebnewati / šyššic to, šužme a šnaja-  
me se geg wěrně chwaliti: Křtanc,  
bud chwála Otci takě gebo Synu / y  
Duchu Swatému / gednomu Bohu /  
bud od wšedch wzdawaná s radosti  
mnobau!

**Žialnowé Wánočnj.**

(Wežy nimž mislo Antyšson / žpřiwati se  
múše Wšnička na časny rozdělena / Gatož  
Narodil se Křstus Pan. Den wštrissenj  
Gezu Křstia 26.)



Prvny: (w Biblii Swate, w počtu 2.)  
**P**roč se baurj Náradowé: A lú  
 daremně wěcy premysluji?  
 2. Sstupuj se Králowé Zemstj  
 a Knížata se spolu radi: Proti  
 spodinu, a proti pomazanému gebo.  
 3. (Křižagice) Roztrhne swa  
 ty gegich: A zawrže od sebe pro  
 wazh gegich.  
 4. Ale ten genj přebýwa w Nebes  
 sch sméje se: Dán posmíwa se jim.  
 5. Tehdaž mluwiti bude k nim a  
 hněwé swém: A w prchliwosti swé  
 předěje ge (řka)  
 6. Gál sem ustanowil Krále swé  
 ho: Nad Syonem horau swatau mau.  
 7. Wyprawowati budu všudek. Ho  
 spodin řekl se mně, Syn můj gšly ty:  
 Ga dnes zplodil sem tebe.  
 8. Požadeg mne a dami Národy  
 aby byli dědictwí twé: A končiny Zem  
 mé wladaištwí twé.  
 9. Rozklučesa ge Prutem železným:  
 A gako nadobu hrnčířkau roztrissisa  
 ge.  
 10. A protož Králowé vstrožaměg  
 te sobě: Wyrážte se Saudcowé  
 Zemstj.  
 11. Služte Hospodinu w bájni: A  
 wesfelte se s tlesením.  
 12. Ljbejte Syna aby se nerozhněa  
 wal: A zhyulibyste na cestě!  
 13. Gakž by se malo gen zapalil  
 hněw gebo: Blaboslawnj gšau w  
 sšykni, kterjž dauffagi w něho.  
 Sláwa Otci, y Synu: y Duchu  
 Swatému. Gakož byla/ zc.

Druhý

Druhý: (w Počtu Dawidowěch) 19.  
**N**ebesa wyprawugi slawu Boha  
 sylného: A dila rukau gebo zwě  
 tuge obloha Nebeská.  
 2. Den dni wyprawuge slowo: A  
 hoc noci oznamuge wmenj.  
 3. Neníž gazyku ani tečj: Kdežby  
 nemohl slyšan býti hlas gegich.  
 4. Do wšš Zemj rozcház se sprá  
 wa gegich, a až do končin okřstku slo  
 wa gegich: Sluncy pak rozbił stánek  
 na nich.  
 5. Kteržžto gako ženich wycház k  
 Pokože swého: Weseli se gako w  
 datný Reč cestau bežeti mage.  
 6. Od končin Nebes wychod gebo:  
 Obcházení gebo až zase do končin  
 gegich.  
 7. A ničehož není cožby se vkrý  
 ti mohlo: Před horkostí gebo.  
 8. Žakon Hospodinu gest dokonalý  
 obierštrugicj duffy: Hospodinowo  
 swědecrwí prawě/ maudrosti dawagis  
 cy nerměkm.  
 9. Rozkazowé Hospodinowi wniša  
 mu obweselugicj Srdce: Pískáas  
 nj Hospodinowo čisté, oswěcugicj oči.  
 10. Bazeň Hospodinowa čista, sus  
 stáwagicy na wěky: Saudowé Hos  
 podinowi prawj a k tomu y sprawes  
 dlwíj.  
 11. Mnohém žadoštwěgšsi gšau  
 nežli zlato, a nežli mnoho ryššbo slas  
 ta, sladšš nežli mēd a šted i Pláštá.  
 12. Služebník twiřa zagustě gšmi  
 oswěcoměn bēwá: A kdož gich o štiš  
 há wšitěf hogně má.  
 13. Ale poblawenim kdo rozumj:  
 Protož k od tagných očist mne.  
 14. Žas



14. Zachoweg služebnika swého od spurných aby nademnu nepanwali: A techdyt dokonaly budau a od prestapený welikého.

15. O ai gsau slova vsi mých to pijgemna/ a premyslowani srdcimi twými. Pristogit y Manželka mého wsáctné před tebau: Hospodě po Prawicy w rýšm slatě.

ne stálo ma, a wykupiteli můg. Sláwa Otce, y Synu: y Duchu swému. Gať ož byla/ rě.

Trtj: (w počtu Dawidových/ 45.)

**W**yneslo srdce mé slovo dobré k slávně se před nim. Wyprawowati budu Půsne sa k Králi.

2. Gať můg gaťo Pěro Pisačel budau bohatí národowé. Kteryž rychle piše.

3. O gať gsy ty překrasný mimo wšestka v wnitru: Raudo slatem sedy syny lidské/ rozlita gest y milowitkowané gest oděw gegi. we tlech twých: Proto že gest tob požehnal Bůh až na věky.

4. Připas Meč swůg na bedra Reku vdatn: Prokať dostognoft sláwu swau..

5. A w tē sláwě swé stiafne wygiděg pro obhagowaní slova prawdy a tiché spravedlnosti: A naučt Prawice twa dolažowati wecy hrozných.

6. Stieky twé ostře když wmažnau w sedcy nepřatel Králowstych: Národowé padati budau před tebau.

7. Trůn twůg ó Bože trwa na věky wěků: Berla Králowstwj twého gestit berla nepřijmněgš.

8. Milugeš Spravedlnost a ne náwidíš bezbožnosti: Protož pomašal tē Bože. Bůh twůg olegen weselē nad wšestky wčastnisky twé.

9. Myra

9. Myrrau, Aloes, a kasyj libe wos wšestka raucha twá: Když wycházš z Palacu z kosti slonowých. Slaněgi nad ty genž tē odwesselugj.

10. Dcery Králi gsau mezy wšak srdcimi twými. Pristogit y Manželka mého wsáctné před tebau: Hospodě po Prawicy w rýšm slatě.

11. Slyšij dcerko, a wiš, a naklon swého: A zapomen na lid swůg na dām Otce swého.

12. Y zalibit se Králi twá Krása: Dni gest žagistě Dán twůg protož žaněg se před nim.

13. Tut se wkláse y dcera Syrsta s dary: Před obličegem twým se koria budau bohatí národowé.

14. Wšestka slawná gest dcera Krás wšestka v wnitru: Raudo slatem wšestkowané gest oděw gegi.

15. W Rausse krumpowaném přiwedená bude Králi: Y Panny kterež chodj za nj družičky gegi, přiwedeny budau k tobě.

16. Přiwedeny budau s radostí weselitau y s plesanjm: A wegdu na Paslác Králowstwj.

17. Misto Otciw swých budeš miti syny swé: Kterěto postawiš za knížata po wšim žemi.

18. W pamět wwoditi budau gměno twé po wšestky národy: Pro kteražto přičinu dymálit tē budau lidé na wěky wěků. Sláwa Otce/ y Synu: rě.

Zalm Symeona pobožného/ (Lut: 2.)

**W**ni propaustjšs služebnika swého Pane: Podle slova swého w posogi.

2. Neboť widěly oči mé spasení twé:



Regi hymnůt v dnyok Bratislava-Lyceum: 1303.16.93

twé: Bteret sy pripravit pred obli-  
čegem wšech ludi.

3. Swétlo k žgwenj Narodum:  
A slawu lidu twého Izraelského.  
Slawa Otcy, y Synu: y Duchu  
Swatému.

Gakoz byla na počátku, y nyní, y  
wždycky: Y na wěky wěkůw Amen.  
A Nžečem aneb Evangelium / Intonacy.

Pane Bože rač nám dáti své swa-  
té poselství.

2. Synu Bžji rač nás swau mi-  
losti nawišiti:

3. Duisse Swatý rač nás dary swy-  
mi ošwiti!

Hymnus Sedulij: A Solis ortus cardine, &c.  
Juxta versionem B. Lutheri.

Christum wir sollen loben schon.

Člaskit pána slawné citi / genž k  
Panny račil pogiti / wšem hned  
od slunce wýchodu / až k mistům ge-  
ho západu.

A Solis ortus cardine, Ad usque ter-  
ra limitem, Christum canamus  
Principem, Natum Mariâ Virgine.

2. Stworitel dobrý wšech věcy /  
račil se w Tělo oblěcy / Chcé žžpati tē-  
so w Těle / aby nás nestratil cele.

Beatus autor seculi, Servile corpus in-  
duit; Ut carne carnem liberans, ne per-  
deret quos condidit.

3. Milost Boží se slonila / žmoe  
Panny / naplnila: Ta, dar nepocho-  
pitedlný / nosela wšak spasitedlný.

Clausâ Parentis viscera, Coelestis intrat  
gratia, Venter puella bajulat, Secreta  
qua non noverat.

4. Ten

Kyrie, Fons bonitatis.

Hospodine / Studnice dobroty /  
Otce nerozený / od tebe wšech  
dobře pochází / Smiluj se nad námi.

2. Hospodine / Bože wšemohoucí /  
genž nám dal k své moci / Syna  
sweho gednorozeného / smiluj se nad  
námi.

3. Hospodine / genž žemý v lube /  
stworil sám od sebe / milosti žadame  
wždy od tebe / smiluj se nad námi.

4. Kryste gediny / k Boha Otce ro-  
zený / gehož k Panny narozeného /  
Swětu předwěného / Swatý žwěstos-  
wali Prorock / smiluj se nad námi.

5. Kryste / přelst / Panny žemý  
gediny / welmis žadan od Kralůw  
mnohých / od Proroků wěrných / aby  
s staučil / a ge wylaučil / smiluj se  
nad námi.

6. Kryste, lubež / swěta lubež y  
žemské / genž se pro nás s staučil  
wšost / a trpěls boleš / na swém tě-  
le y umřels za nás / smiluj se na  
námi.

7. Hospodine, obni lubež / žd-  
ce nasse k tobě žaži / bychom spo-  
hodně / wolali mohli wždy k tobě  
smiluj se nad námi.

8. Hospodine, přelsteli / Da-  
mily Duisse Swatý / to dawalo  
dary / wšem twem wěrným genž tel-  
žadagi / smiluj se nad námi.

9. Hospodine / dioná milosti /  
přeměls nasse žlosti / w ni, mly  
naděgi / se odpustils co sme pro a-  
mili / smiluj se nad námi.

Et in terra. Gako:

Pochwalen buď Gžzi Kryste.

E 2

Slaw



Regi hymnet v anglicky  
Brahms-Slavic-Lyricum

**E**láwa buď Bohu na Nebi / a Pos  
fog lidu na Zemi / dobrou vůli  
magickému / Pána Boha Chválejšímu /  
Alleluja.

2. Chválime my tě mocného / dos  
brořečíme maudrého / klaně se sarně  
mu tobe / slawíme velebného tě /  
Alleluja.

3. Sílů činění vzdáváme / pro  
velikau slávu Pane / dušogno Králi  
Nebes / Bože Otce všemohoucí /  
Alleluja.

4. O Synu gednarození / GEsu  
Kryste narození / z Marye přechýš  
Panny / galž gestožnámil Duch Swa  
ty / Alleluja.

5. O Pane Beránku Boží / Synu  
Boha Otce milý / kterýž hříchy světa  
snímá / Smiluj se sam ty Pane náš  
Alleluja.

6. Kterýž snímá hříchy světa / buď  
milostiv po vše léta / a vylýsa Mo  
žlitbu naši / nebs boden Chvály ney  
vyšší / Alleluja.

7. Genž gsy na Právicí Otce /  
zaš tam náš gísti Pímlowce / rač se  
smilowat nad námi / a zůstáweg wo  
řdy s námi / Alleluja.

8. Nebo gsy ty sám ten Swat / ty  
sly sám Pán dobi / slawě / ty gsy náš  
agewisse Heywyšší / GEsu Kryste ney  
dowocnější / Alleluja.

9. S Duchem Swatým w té slaw  
Posti / Boha Otce na wšosti / deqž aš  
pi, té tam dostanem / rcemež spolu wa  
Cni Amen / Alleluja.

grat  
quidam: Gafos Zvěstujem nám radost / re.

Wicij

**W**zejme rdeině, w gediněho  
Boha tobo kterýž wěině / žiw  
gest, u šlecho / moha / W Otce Nebes  
řeho / Sworitele Nebe, y Země, y  
wšeho.

2. Wějme též w gebo / Syna ged  
ného / Pána GEsu Krysta / gebož  
Panna čsta / bez hříchů počala / neb  
Ducha Swatého / moc to w ni konala.

3. Narodil se syce / we mnohě chu  
době / wšak měl na nšyce / pokladů  
při sobě / zásluh a milosti gimž náš  
pomáha / Ežbož na wšosti

4. Po swém Narození / hned bídám  
přivýkal / s Matkou do Egypta / ma  
učky vřikal : potom vmiel za nás / nad  
peklem swj. žyw / rietjho dne wšak  
žes.

5. A když nás wyloupil / z wěině  
ho wězen / na Nebesa wšloupil / přis  
gaw ošlawen / na Právicí Otce / o  
tud má pugiti / aby byl wšech Sanda  
ce.

6. Wějme s radostí / y w Duchu  
Swatého / w této smrtelnosti / Těš  
tele ctného : kterýž Cirkew Swatou /  
Swatých obcowan / sprawuge a  
chrání.

7. Též wějme celě / že pro Narože  
ní / Krysta Spasitele / da nám Bůh  
spasení / hříchů odpustění / též mro  
wěch wzkříšení / wěině ošlawen.

8. Amen sprawice / potěšmež sw  
řdce / že po bide této / bude wěině  
kéro : přid Pane Geššy / a připog  
nás bjdne / E swé Nebesě Křšši.

Wšen k Panninu častu / Gafos : O Wš  
mohoucí Bože náš / re.

E 3

Syn



Regi hymn tectvdyngok, Bratislava - Legum.

Syn Boží se nám narodil / a nás  
břístně vysvobodil / wíteg Pa-  
ne, wíteg.

2. Dítě narozené krásné / jako  
Slunce čisté jasné / wíteg Pane,  
wíteg.

3. Anjele nám dali raddu / aby  
dom mu vzdali chválu / wíteg Pa-  
ne, wíteg.

4. Prorok se y my radugme / s An-  
gely genu spwęgme / Wíteg Pane,  
wíteg.

5. Jan Křtitel tebe předešel / a ty  
sy w tom na swet přišel / Wíteg Pa-  
ne, wíteg.

6. Marya Panna přecistá / poro-  
dila Syna Krysta / Wíteg Pane,  
wíteg.

7. Milostné Dítě Nebestí / pomni  
na nás lidj břístně / Wíteg Pane,  
wíteg.

8. Kryste pro své Narodeni /  
deg nám břichů odpusteni / Wíteg  
Pane, wíteg.

9. Ať nás nežže wěčný plamen /  
pchorweg nás Kryste Amen / Wíteg  
Pane, wíteg.

Gina / magien swau Notu.

Krystus Syn Boží / narodil se na-  
m / s žiwota Panenského / w telu  
se pro človeka břístněho.

2. Žebost Proroků / přwních Swa-  
stých Otci / Bůh Otce splnil nule /  
chaw nám Syna swého této chwile.

3. Prorok mu každé / dělá Kře-  
stian wěrný / s tobo Daru drabého /  
chwalic bez přestání gmeno geho.

4. Neb neydražší nám / w tento čas  
dar

dar sestán / s milostí Boha Pána /  
gimžto gest moc ďabelsta swasána.

5. Radug se tomu / každý wěrný fo-  
mu / Bůh popíal dočekati / we zdrawi  
ten bod pamatowati.

6. Blahoslavené / gšau tyoti, tieré /  
hodné byly widěti / tobo Pána a nam  
widy hleděti.

7. Množ Králowé / také Proroka  
wé / geho zdawna žadali / chudj Pa-  
stýrowé dočekali.

8. Swatj Anjele / Nebestj  
Městiané / chwalj Boha na Nebi /  
žwěstugje nám pokog zde na Zemi.

9. Y my spwęgme / w Bobu se ra-  
dugme / chwalu čest mu wzdawagje /  
potom s nim na wěky přebwagje.

Dies est lætitiæ :

Nastal nám Den weselý / s Rodu  
Králowského : Neb k nám přišlo  
tobo dne / s žiwota čistého. R / Dítě  
welmi přediwé / y také přeradosné /  
w řele smrtedlnosti : O němž nelže  
mluwiti, mysliti, wyprawiti / podle  
geho Božstwj.

2. Narodil se Syn Boží / s přecistě  
Panenký : Gakžto Lilium s Růže / tož  
gest diw weliké. R / Gehož nestla  
Panenka / Wyšaupitele swěta / genž  
gest bez počátku : Genžto pokrm pře-  
čistý / brat gest s pršj Panenských /  
sa dnů swé mladosti.

3. Matka tato gest Ocera / Otce  
tenro Syn gest : Rdo slychal diwý ta-  
lé / Bůh nám narozen gest ! R / Slu-  
bau gestil y Pánem / ten genž Zemi y  
Nebem / nemůž obgar býti : Gestto w  
Nebi kraluge / a na Zemi Panuge /  
nemůž sstizen býti. C 4







na Nebi/ rači gest miji Matku/ chu-  
dickau na Zemi/ aby nás obehau/,  
svau Slawau na Nebi.

6. Račil pro nás pracovati/ hlad,  
žijeň trpěti/ a potom Vmučeni/ trpě  
podstapiti/ nám pokrm a nápoj chř-  
tudy žpůsobiti.

7. Budmež my wděčni geho/ pro  
nás Narodeni/ at on nám rači dáti/  
wěčné požehnání/ s Otcem swým y  
Angely/ w Nebi přebývání.

D. L. Gelobet sejsťu Jezu Christ.

**M** Ochwálen buď Gezu Kryste/ nas-  
rozený s Panny čisté/ w opas-  
wodowém lidstvě/ s tobož plesají  
Angelé/ Kryyeleison.

2. Syn Boží gednorosený/ w gestli-  
stěch gest položený/ krew nassj bjdnu  
y Celo swěčné žboží na se wžalo/  
Kryyeleison.

3. Gehož swě neohřěšl trānu/ ten  
leží w Panenském lůnu/ štál se Ot-  
čákem v lidi/ gestto wšedky wěcy ijs-  
oš/ Kryyeleison.

4. Wěčné swětlo se rozmáhá/ gas-  
nosti swětu pomáha/ swětice w no-  
rj temnosti/ čimž s nás šitky swětlo-  
sti/ Kryyeleison.

5. Syn prawý Boha prawého/  
byl hostem swěta slostného/ sprostito  
nás šdegisi žalosti/ přiwedl nás k  
wěčné radosti/ Kryyeleison.

6. W chudobě na zemi žim byl/ aby  
nám milosti dobyl/ a w Nebi Pořlad  
připrawil/ Angeliškau krasau oslawil/  
Kryyeleison.

7. To wšedko nám on prokázal/  
milosti swě k nám dokázal/ Břestianě  
žnež.

žnežmež to wděčné/ a děkugme ge-  
mu wěčné/ Kryyeleison.

In natali Domini.

**N** A BOŽI Narodeni/ Angelé ra-  
dost meli/ žpiwagje libě spolu:  
Slawa milému Bohu/ Bůh člowě-  
kem včinen/ Bůh wěčný giž gest smi-  
řen/ a k nám hřisňm nakloněn.

2. Pastýřům tež Angelé/ žwěsto-  
wali wesfele/ to Páne Narodeni/ chu-  
dym ku potěšení/ Bůh člowěkem va-  
činen/ ž.

3. Pastýři Pána toho/ w nowě nas-  
rozeného/ chwātagje hledali/ gaž  
Angelé kázali/ Bůh člowěkem včis-  
nen/ ž.

4. Kdýž do Betléma přišli/ polos-  
ženého nassli/ w gestech, a w temném  
člowě/ Tworce Nebe y Země/ Bůh  
člowěkem včinen/ ž.

5. Ž Prsu Panny Matky swě/ hlea-  
dalo žiwuštky swě/ dře, gehož štěs-  
drotu/ y Prack mase čowá/ Bůh člo-  
wěkem včinen/ ž.

6. Tu dironau milost Boží/ to ne-  
wymluwne žboží/ chwālmež w básni  
synowské/ niže se slawě Božské/ Bůh  
člowěkem včinen/ Bůh wěčný/ ž.

7. Slawa Bohu na Nebi/ Po-  
fog lidem na Zemi/ Amen, reč každy  
na to/ Brál narožený dá to/ Bůh člo-  
wěkem včinen/ Bůh wěčný giž gest  
smřen/ a k nám hřisňm nakloněn.

D. M. L. Von Himmel kam der  
Engel Schaar/ ž.

**S** Nebe přišedše Angelé/ řekli Pa-  
stýřům wesfele; Žy šetátko  
wřěšene/ lež w Gestlích šojeně.







15. Slawa BObu na wbofosti/ genz  
nam dal Syna z milofsti/ w cemz se  
Angelé radugi/ nam ffriafiné Létu  
winffugi.

*Nobis est natus hodie.*

**N**istal gest nam den wessels/ w  
nemz se z Panny iiste/ narodil  
Syn Bozi/ :/:

*Nobis est natus hodie, de pura virgine,  
Rex victoria, Rex victoria.*

2. Gemuzto Slance y Mefec/ y  
Bwezdy Nebesté/ Nauzi na casy swé.

*Cui Sol nunc & athera, Luna & fide-  
ra, vernant per tempora, vernant per tem-  
pora.*

3. Protoz y my zde na Zemi/wzdegz  
mei chwálu gemu/ze wffemi Angelé.  
*Ided nos terrigena, laudemus hodie,  
Regem potentia, Regem potentia.*

4. Sclugic mu po wffe casy/ fet  
cacił sprosti/ Nepiatelské mocy.  
*Ob hoc nunc pangamus ei, omnes & sin-  
guli, cum voce choral, cum voce choral.*

5. Chwála, čest y požechnání/ bud  
mu wzdání nyni/ nadewisse stwoteni.  
*Laudetur sancta Trinitas, simplex &  
Unitas, agendo gratias, agendo gratias.*

6. Kryste pro twe Narodzeni/  
degz nam odpusteni/ nassib proz  
winneni.

7. Ať nás nezře wěcný Plamen/  
pchoweg nás lid swüg/ & GŁisly  
Amen.

*Gina/ magich swau Notu.*

**N**istal nam cas welmi wessels/ a  
nesimrné wřesseni: Král nad  
Králi/ a Pán nad Pány/ ráčil se gest  
narodni. W/ Gest se čemu podiwiti  
/ Báb se ráčil ráč snižiti/ ze Cłlo-  
pčkem četel zde bgu.

2. O předivné gest to a nové/ a  
od wělu nespěchané: Aby Panna čis-  
ta počala/ a w iřtore porodila. R/  
Panensfry gest nezruffyla/ Kralé Kry-  
sta porodila/ a tak Swětu poslauzila.

3. Pane GŁisly Kryste milý/  
deg se nám znouu zroditi: Nedeg  
dale w hřislich trwati/ ale ráč se smi-  
lowati. R/ Pro twe Swaté Naro-  
zeni/ odpust náše prowinění/ deg  
nám w dobrém serwěni.

4. K tobě se hřisni vřikáme/ a za  
milost té řadáme: Nežamřeg swěho  
řtworeni/ pro twá Swatá dobřodě-  
ni. R/ Pomniť na nás milý Pane/  
řdyť nás pogmēs z této Země/ pri-  
miť nás k sobě do Nebe.

*Gina.*

**N**arodil se Krystus Pán/ wesselme-  
se: z Křiže křižet wykwěl ná-  
radugme se: z řiwota čistého/ z Ro-  
du Kralowřského/ giť nám narodil se.

2. Genz Prorokowán gest/wessela-  
me se/ ten na swět poslán gest/ ra-  
dugme se: z řiwota čistého/ řč.

3. Čłlowěcensfry náše/ wesselme-  
se/ ráčil wřiti na se/ radugme se: z  
řiwota čistého/ řč.

4. Głjás obřaupen/ wesselme se:  
Čłlowěč gest wyřaupen/ radugme se:  
z řiwota čistého/ z Rodu Kralowřř-  
ského/ giť nám narodil se.

5. O milosti Božíř/ budiť  
námi: degz ať zřost řiabelřřá/ nář  
nemámj: Pro Syna mileho/ nám  
narozeneho/ smilüg se nad námi.

6. Degz dobrě řoněni/ & GŁisly  
řř/ wěcně wřesseni/ wěcných duffy/  
přiř nám k řpomofeni/ řdaw od řatras-  
eni/ pro swé Narodeni.



Puer natus in Bethlehem, &c.

**D**zre se nám narodilo / w Měste  
čku Berlémě / to plesání způsobí  
to / we wšsem Duchowním Geruzas  
lémě.

*Puer natus in Bethlehem, in Bethlehem,  
Unde gaudet Jerusalem, Halle, Hal-  
leluja.*

2. W geslech leží pro nás milé / ge-  
hož dostatečná / moc Královská / ne-  
ma chle / Hallelujah / čest Bohu buď  
věčná.

*Hic jacet in praesepio, praesepio, qui re-  
gnat sine termino, Halle, Halleluja.*

3. Ty Wůl a Osel poznává / Gesle  
Pána svého / proč Izraeli nedává /  
wěže srdce / požoru na něho?

*Cognovit bos & asinus, asinus, quod pu-  
er erat Dominus, Halle, Halleluja.*

4. Slavní Mudrcy s Pohanů / přis-  
li k tomu Králi / Zlato, Kadidlo, a  
Mirru / pokorně genu obětowali.

*Reges de Saba veniunt, veniunt, Aurum,  
Thus, Myrrham offerunt, Halle, Halleluja.*

5. Narodil se s Panny čisté / (a  
lásky srdce) aby spasil nás nečisté /  
Hallelujah / čest Bohu buď věčná.

*De Matre natus virgine, virgine, sine  
virili semine, Halle, Halleluja.*

6. Bad starý nemohl geg bích /  
gedem nakaziti / s náši krve nám k  
prospěchu / ráčil Swatě člowěčenství  
wžiti.

*Sine serpentis vulnere, vulnere, de no-  
stro venit sanguine, Halle, Halleluja.*

7. Podobný nám gest do cěla / w  
lidském ptirožení / fromě je w bříšnos-  
tích těla / nám padlým lidem podob-  
ný není.

*In carnis*

*In carne nobis similis, similis, peccato  
sed dissimilis, Halle, Halleluja.*

8. Aby nás lidi obaróně / pro bři-  
šnost podstaty / věmil milé a slavné /  
Otce y sobě, we wšsem gest Swatě.

*Ut redderet nos homines, homines, Deo  
& sibi similes, Halle, Halleluja.*

9. Pii te radostně Slávnosti /  
Páně Narodeni / děkujeme gebo mi-  
losti / za mnohá nesmírná dobrodiní.

*In hoc natali gaudio, gaudio, Benedica-  
mus Domino, Halle, Halleluja.*

10. Obudiž Swatě Trojici / Slá-  
wa nekonečná : Křesťeg vždy každě  
věřící / Halleluja, čest Bohu buď  
věčná.

*Laudetur Sancta Trinitas, Trinitas, Deo  
dicamus gratias, Halle, Halleluja.*

Giná / magič s swau Notu.

**O**wěstugem wám radost / přiwel mi  
Dwelkau / porodila Panna / čistotau  
Panenskau / Krále Nebestěho / chwal-  
mež s Nebestiany / Pána Angelstěho.

2. Prorocy od dáwna / glau Pro-  
rokovali / Messyasse Krysta (pissic)  
žwěstowali : Dospěs a žwěsteg / od  
lidu vždy twěho / zdáwna žadostiwě.

3. Sluncečko y Hwězdy / plesání  
swě magi / radost wyznáwají / toho  
Narodeni : Y wšsecka stwopeni / magič  
giž naděgi / swěho wykupeni.

4. Patimež na Mladáiko / ležící  
w Gestlčách / wřessené, krásné / ob-  
winuté w Plénkách / genužto Liebe-  
sti / čest, chwálu wzdáwagi / Bůrowě  
Angelstij.

5. Rodička Marya / Panenka pie-  
čistá / ta nám porodila / Pána Gěst  
Krysta



Krysta: Oni nás w rozkoso Rágsťau/  
vweđe a da nám rádošť swau Nebe-  
šťau.

6. Slawň Swátek ctíme /  
twého Narošení / Kryste, radugje se  
swému Wyláupení: Wwedeť nás z  
temnosti / z pláčiweho bydla / do we-  
šné radosti.

7. Amen, Alleluja / spolu gij spja  
wegme / Pánu nám danému / čest  
chwálu wdáwegme / w radosti be-  
řonce / miloť v Gejisse / na weky ma-  
gice.

Gina.

Diwegmež wšykni wesele / chwá-  
le swého Spáštele / Gěžu Kry-  
sta Narošení wšech wěrných wěššent.

2. Staľa se diwná proměna / noc  
gáko den wčinená / množstwí Ange-  
lůw spřawalo / a s radostí přěsalo.

3. Byli přitom Pastrowé / wššic  
to spřawáň nowé; Sláwa na wšos  
řech Běhu / na zemi pokog lidu.

4. Zgěwě se gijm Angel Daně / iľa,  
gděte k Berlěmu snážně / tamt nagde-  
te krásné dítě / genj gest Král po w-  
šem Swětě.

5. Pastři šedše s radostí / naša  
dar Boží miloť / Syna Krále Ne-  
bešského / s Maryi Markau gebo.

6. Marka Bohu děkowala / a swě-  
stě obgimala / Wštegě k nám De-  
ťatko milé / wšech wěrných fratow  
chwěle.

7. Časná Zwězda časné wysla /  
a pro Mudrece Pohaniště šla / nawě-  
domj dawagich / k Krystu ge wolagich.

8. Přijmi Mudrey od Wěchodu /  
klanen se tomu Rodu: Y my se klan-  
něgme

něgme genu / s námit gest y w tom  
Somu.

9. Ti Mudrey Pohani byli / a wšak  
Pána wěrně ctili / dary genu dáwa-  
gice / šlužbu mu šlužagice.

10. Wšak zná Hospodare swě-  
ho / a Wšatko gestle gebo / proč ty š  
člowěče nežněš? sobě nestožumja  
wše?

11. Nebudiš nad ně hlupěgši / nad  
Pohany špodilegši / aby ty mch chwá-  
le Krysta / gegě něšla Panna čistá.

12. Pro twě Kryste Narošení / degě  
nám w prawdě šerwání / at nás ma-  
ne wěčný Plamen / špůsob to Kryste,  
Amen.

Gina.

Kryste pobožnj Wotinu / radošťau  
welice / a dělugte Hospodinu /  
wšdycko, gi šyřšice.

2. Narodil se nám Spášteľ / Syn,  
y Pán Dawidů / kterč žiwot šyřatě  
měl / w swětě wšsemu lidu.

3. Zdožby ho newštal wděčně? w-  
šak we dne y w noci / řaušili po něm  
řdečně / Králowé / Drorocy.

4. Ten Spášteľ ( řařdy to wěz! )  
má šlawné Diady: Gest pomazánj  
Král y Kněz / bež wššeliřě wady.

5. Král gest, my gebo poddani / na  
swém Wageřtatu / šyřšij nás, řidi, y  
črání / ctěm dáwa odpřatu.

6. Nečl se tedy nepřatelě / banj a  
wřěřagj / gijš gime řim ( a to cele )  
řet nic nežřřagj.

7. Wšosce Dřowěnému / Řniřeti a  
Pánu / Pánu Gěřššy, pošlěmu / z  
Nebešského řtanu.

8. Pánu na Nebi, na zemi, Wěpře-  
moře



Regi hymnotat vanyok Bratislava-Lyceum

moženému / naležime čas /y wšemu  
Edo odolá gemu?

9. Tě před Trůnem Otce svého  
gako Knež se chowa / podle řádu ma  
lostného / Melchysedechowa.

10. Piimlawy své obětuje / smru  
swau zastává / věnás, těš, sprawa  
ge / Edyž / howo své dáwa.

11. Otce tomu cti hodnému / těš  
y wysšši / Krystu Dastiti wěrnému /  
wšech požorných Duffy.

12. Kdo nás odtrhne swau zlosti  
owšem Edo potupje / On pošlín swau  
milosti / obhagi, zastupj!

13. Narození Messyáš / Krá  
li na Syonu / přigmiž tuto chwálu  
nass / y wnitní poklonu.

14. Wimež je nám gest nemožné /  
hodné té wtiti / wšak ty rač chrenj nás  
božné za skutek přigiti.

15. Rač nás sebau očistiti / w hři  
šich narození / a potom do Nebe w  
šyti / k sláwe zaslíbené.

16. Amen milostivý Pane / způso  
bce Spášení / degž at se to wšech  
stane / pro twé Narození.

*In dulci jubilo.*

**R**adostným plěsání / čichmež de  
řowání / duffi nassich Sláwa /  
w geslech odpočwa: Stiwj se co bleš  
stunecny / Syn Danna srdce / genž

gest Bůh wěčný / genž gest Bůh z.  
2. O Kryste Běh / Pane mág  
ney wysšši / bud mě oběrsiwenj / o  
mě porěšenj: coi taužim w každé do  
bě / Mlákku po tobě / pogmiž mne k

3. Gaká Otce milost? Gaká Syna  
řičest: Gist by bylo po nás / pro  
bůh

by w tento čas / než ty sy způsobil  
sám / misťo w Nebesech nám: o kř  
sme gis tam / o kř z.

4. Bdež gest wěčná radost / wšeho  
dobrého dost / Edež bydlj Angele / spi  
wagic wesfele / Edež neni misťa bidám /  
než Bůh wšse we wšech sám / o kř  
sme gis tam / o kř sme gis tam!

O rozdílých Gméných Páně.

**P**odlé slow Izaiáše / dostali sme  
Messyáše / Syna Božího z mi  
losti / chwála Bobu na wysšši.

2. Dítě se nám narodilo / kterěž nás  
mocně spaselo: We gméno geho wě  
time / gemu srdcem se těšime.

3. To swaté Semeno Ženy / stěwy  
se rozličnými gmény / Gežis wlastně  
se gmenuge / že k spášení přiwosuge.

4. Krystus pak, to gméno geho, zna  
mená pomazaného / totiž, y Žněje y  
Krále / kterěž má hagiti stále.

5. Předtím gest w své Osobě / w  
pomocy, w skutech, w chudobě: Chu  
dobau obobacuge / Smrti swau nás  
obfuxuge.

6. Gest y Radce, on dal Radu / k  
spomožení swému stádu / dáwat gi ges  
stě y nyní / křže Pilem dobrodinj.

7. Nad to, nazwán / gest Bůh syn /  
se w skutech gest neomylný: Wšes  
mohauč geho syla / gest, bude, gakž  
wšdycky byla.

8. Keť wdatně se nazwá / že smě  
losti swau prospíwá: On retuge / on  
pomáhá / zabil Pekelného Wraha.

9. On gest y Otec wěčnosti / že k  
Otcowské naklonosti / stiwj nás,  
chrání, miluge / čehož wěčné dočas  
žuge.



10. Gestly Bnise poroge/ odwra-  
tugicj rozbroga/ s swym Otcom smi-  
sil nas cele/ srdcem pusbj wesiele.

11. Slowo Emmanuel take/ ze w  
bide zde wseligate/ s nami Buh  
gest, a zustawa/ a pomoc wernym  
swym dawá.

12. Gmenuge se tež Otcowo/ w  
Mandrosti nestible Slowo/ ze predi-  
wne possel z neho/ a nas wj wulj  
geho.

13. Skrz tohoi my Narodeni/ od  
bichu sme oclissi: Skrz toho dabel  
gest wzdalen/ Pan Buh nas budi  
pochwalen.

14. O wšactnó Emmanueli/   
deg abychom wšdy pomněli/ na twá  
premilostná gmena/ w nichž radoš  
nám gest složená.

15. Kaž ge pri nás naplniti/ rady,  
syly, wdeliti/ a tak pomáhej k spasenij/  
pro swé Swaté Narodeni.

Gmá stárá.

**W**šeslém Blasem spiwegme/  
Narodeni pamatugme/ Krysta  
Spasitele swého/ w chudobě na  
Swet přišleho/ a ponizeného.

2. Kterž pro nás s Nebe s stau-  
pil/ swau Swatou Brwu wykupil/  
zemliw wábla přelostného/ pošynil  
srdce lidstého/ sprostiwo mocy geho.

3. W tom wššyl zarmauceně/ a  
liti dabelstau s sauzeně/ Edyž se ráčil  
ponisiti/ a z Panny se naroditi/ na  
křiži umřiti.

4. Narodil se nám Spasitel/ wšse-  
bo Swéta wykupitel/ předpowedil  
to Gabryel/ sei k nám přide Emm-  
manuel/ byi Buh s námi bydlel.

5. Bn-

1/ ale wšdy se hěbati: z Pšsem to  
ryssime/ ze Obět wšactná bžwá/ Edyž  
dce s wšty spřwá/ té Boha chwálíme.

8. Kryste Synu Panenky/ kte-  
řehož s radosti: Obwinněho w Plěna-  
y/ Slowa y Swátosti: R/ Kdýž  
wtru syltau máme/ w srdce swé přis-  
tjmáme/ w té Kolibce nássi/ Ktož se,  
Dofwět, potěs nás/ obžiw, chraň, y  
wěně spas/ miš Mesyášy.

3 Prozy Staré/ Grates nunc omnes,

**K**ospěwugme Pšeni nowau/  
chwalme moc Hospodinowau/  
Panenka čistá/ Gějisse Krysta/ nám  
porodila/ tot gest wěc gista: S tau  
nowinau hned Angelé/ s Nebe k nám  
přišli weslele/ oni kázali/ znáti gida-  
wali/ s radosti libe prospěwowáli:  
R/ Sláwa buď Bohu na wšostech,  
na Zemi/ Pokog a radoš mezy wa-  
semi.

2. Chwalte Pana milé Dítě neb  
Krystus wěně přibytly/ nám oswo-  
dodil/ Edyž se narodil/ z Panny, Břiz-  
bu, smrti wyswobodil: Chwalte ho  
Brálowé, Páni/ wšychni gste geho  
poddani/ chwalte ho rádi/ stari y mlá-  
di/ geho dobrota křiž wám osladi: R/  
Sláwa buď Bohu na wšostech/ a na  
Zemi/ pokog a radoš mezy wšsemi.

3. Chwalte Chotě swého milé/ proz-  
křugic každě chwile/ Muži y Ženy/  
neboi složen/ w něm gest wšse po-  
klad/ nesmýně ceny: Spiwegte genu-  
Panicy/ wšychni mali y welicé/ Pa-  
nenky y wy/ budte bedliwé/ ont gest  
křiž wšse předobrotiwé: R/ Slá-  
wa buď Bohu na wšostech/ it.

D

4. Chwal

Regi hypomartaryok Bratislava-Lyckum.



4. Chwal s námi Křesťanští Křesťané  
milého Krysta Běžíse / Pána nasse-  
ho / Boha pravého / w Betlémě  
Panny narozeného : Oni gest náše  
potěšení / neb Prže své Narození  
nás z noui zrodil / a z překručené mo-  
ry dábelstě nás vysvobodil / R / Slá-  
wa buď Bohu na věstěch / r.

5. Y což nám více měl dát? Co  
mohl dražšího sestrati? sám se poní-  
žil / a k nám přiblížil / aby nám žádný  
vrah nevbližil : O dobroto! o mi-  
sti! gšy Kosti prava z našich Kostí /  
Telo z pravého těla nasseho / Krev  
z krev nasse / gsa Pánem všeho. R /  
Sláva buď Bohu na věstěch / r.

6. Přijmiž tyto chvaly sprosté  
né / o Dělatko přemilostné / Kryste  
Běžíse / Pane nevyšší / Dítěti  
náš krevný a nevbližší? A deg nám  
po smrti časné / abydom twáři twé  
časné / včasni byli / na té patřili / s  
Otce a s Duchem Svátým té ctí-  
li! R / Sláva buď Bohu na věs-  
těch. a na Zemi / Pokoj a Radost me-  
šy všem.

O Zgwenj R. P. Mudrcům.

Znamenejme Křesťané / dobrodiz-  
ná Boží prokázané / Pohanské-  
ma Narodu / předné Mudrcům od  
Východu / kteřížto zgwenj / došli  
Krysta Pána Narození.

2. Mudrcy znamenali / hvězdu  
kterou prvé newidali / za ni se wy-  
strogili / w Jeruzalémě Edž byli /  
střativše si stáli / ná Krále Židow-  
ského se ptali.

3. Kde gest ten Narozený / Krá-  
židow

Židowští světu zaslíbený / widauce  
hvězdu gebo / přišli sine, wyznáti  
svého / za Immanuele / podle staré  
řeči Danyele.

4. Vlekl se Herodes Král / protož  
Biskupy w Městě hned swolal / y  
všechy Dítěle / táral se seznáti wes-  
selé / ché odpověd mlti / Edyby se  
měl Krystus naroditi?

5. Y oznámili gemu / o tom w Ži-  
dské Kragině Betlémě / podle slo-  
w Micheáše / kterýž msto Messyáše /  
Wýchody syného / řekl / že bude spů-  
sobu sprostého.

6. Hned zas Mudrců powolal / a  
tu w tagnosti, pilně se gich ptal / Edyby  
hvězda nastala / a gim se widěti dalas  
Opřimným se dělal / gdauch do  
Betléma napomínal.

7. Gdětěz giž milí Páni / gsaunce od  
Boha zamilování / nato Dítě se pte-  
te / naleznauce znáti mi degte / at  
přigdu w rychlosti / Elaněti se gemu s  
věstivostí.

8. Wstýsšewše ho geli / a ay hwě-  
zda, gakož gi widěti / před tím, opět  
se střwěla / milé ge předcházela / Ete-  
rauzto spatřice / žradowali se welmi  
welice.

9. W Betlémě zgweně stála / ten  
Dům gako Prstem vkázala / Edyž ten  
Král Narozený / w gestičkách ležel slo-  
žen / Edyž wesli do něho / nassli to  
Dítě y Matku gebo.

10. Nebylo tu hognosti / ani slawy,  
ani tepla dosti / ani Osob slaužících /  
gak při Lidech Panugických : O De-  
latko milé / gaks právě chudé bylo té  
chwěle!

Regi. hujomtatvanyok. Bratř Slawa. Ligeum.











bned se obával / na čas se pitně spy-  
rowal / newinne Sijky s mordowai  
kážal.

7. Koho se bogis newěro / vkrutna  
Potworo? Nefadai Královstwí twě-  
bo / ten genš piege bydla Nebestě-  
bo.

8. O degš pro twě Narození / w do-  
brem setrwání / a po sinrti wěcný ži-  
wot / náš Pane Kryste Králi Sabas-  
oth / Amen.

Giná.

**D**ítě milé / tegto chwěle / narodilo  
se nám celé: žiehož Ragšy / Eux  
Angelšy / spiwa gemu chwělu wždy-  
cky: R / Slawa Bohu newyžšiš-  
mu / Pokog bud lidu wěrnému / a do-  
bra wěle každému.

2. Ejim gest bylo / tēm žustalo / to  
Dítě slovo Otcowo: Ejim nebylo /  
tym se stalo / by tak na wěky trwalo:  
R / Tak se giž w gedneg Osobě / Bůh  
gest a Ežlowě to obě / náš Spasitel  
w gedneg době.

3. Powaj tedš / Ežlowě každy /  
Tagemstwi teg diwneg raddya Angel-  
šy Rád / spnug piškad / chwělu Pa-  
nu swěmu nawrat: R / Pane Králi  
Kryste slawny / genš gsy Bůh a Ežlo-  
wěk prawy / bud na wěky požehnány /  
Amen.

Giná / Gako: Pochwalen bud ž newymšu:

**E**y Panenka žmilného Synka / nám  
porodila: Obwinuwsse do Ge-  
šiček geho / gest položila: R / Křta:  
žineg mě Dítatko / nyneg Pacholáts  
to / w něm se těšila / tak mu spiwala.

2. Wolek, Ošit na něho dyhagic /  
tak

tak mu iškali: Král náš, Pan náš,  
leš mež námi / tak ho wštali: R / Tež  
y gině Powádka / rozličné Pračatka /  
geho chwěli / a welebili.

3. Protož y my rozumně stwoření /  
tak ho witegme: Geho slawně Naro-  
zení čime / y takě chwělime: R / Tež  
Otcy Nebestěmu / na nás laskawě-  
mu / ž daru dělugme / a w něm ho-  
dugme.

4. Bterčž nám swěg welikeg mi-  
losti / toto učinil: Postal Syna ž Nes-  
bestěg Wysošti / aby nás spasyl: R /  
Genš bned od Narození / w žadnem  
porěšení / nebyl náš mily / Krystus  
gediny.

5. Křtauc: Otče náš dělugme  
tobě ž srdce prawěho: Ža dar dany  
nám s hůry žestány Synacka twěho:  
R / Pro geho Narození / žbaw nás  
žatracení / Dekelných žlostí / sprosti nás  
ž milosti / Amen.

Giná.

**M**ěste Betlemě řetenem / naro-  
dil se Pan Krystus w něm / Ale-  
lujá, to se žwěstuge lidem wssem.

2. Panna Syna porodila / a w ge-  
šičkách ho složila / Allelujá, žistú Pan-  
nu wždy žustala.

3. Prorokowali Prorocy / co se sta-  
lo o púl nocy / Allelujá, narodil se Bůh  
s swěg mocy.

4. Angel Gabryel žwěstował / a  
Joseff geho pěstował / Allelujá, a Si-  
meon obětował.

5. Gásna Swězda swau gasnost /  
ožnámila to žwysost / Allelujá, raduga  
me se tomu hosti.

6. Mudrcy to žnaměnáli / bez mč-  
š



Stánj se wen bráli / Alleluja, dary s  
sebu také wzali.

7. Y Mi glau hneď do Židovstva /  
do toho Betléma Města / Alleluja,  
doprali se Pána Krysta.

8. Kdy sau gemu Sary dali/ ginu  
cestu se preč brali/ Alleluja, do Wlasti  
se nawratili.

9. Herodes ten vřrutny Král / Sta-  
hy do Betlema poslal / Alleluja, Dž  
řky smordovati Eašal.

10. Chřeš naležti toho pána / genť  
gešť wšěho Swěta šchrána / Alleluja,  
nebyla mu ta moc dána.

17. Zveďemšće to geho Matka / se  
se Herodes po něm pta / Alleluja,  
vteřia s njm do Egypta.

12. *W*łósy gest ten draby Ba-  
men / gimśto hafne węcny Plamen /  
Alleluja, ó spasy, nás Kryste Amen.

Gina. Dāto: Zivysosti Nebestē  
gdan rē.

**G**łęboko miłe / za swe Bez-  
 słuckie spamiłe / żwół sobie mo-  
 gę / serdeczko / Noż se w nim s swau l-  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525

2. *Blahoslavy mého štěstí / Světlo,  
Slunce, Rádost všude / dež ať sem v  
Veselíech svých / Služebníček věrný,  
šťastný.*

3. **G**dyby miąg Bratysławu ctną /  
**W**cem tē folibat gen mi spš / spš w  
**L**užu srdecna meho / a sprosti mne  
**B**ijchu mrskeho.

4. **G**řisly mŭg Spasyteli / nad  
 Zlato, Stribro y Perly / mně milěgšŭ,  
 přeplatněgšŭ / we všem pomoc nej-  
 gšŭ.

5. 6E:

5. **G**łęboko wstępnie twoje słodkie / a łże  
 krasne prześlade / me serce galy mi  
 tości / aż bożim łasku E wysłiti.

6. GŁyssy draby Poślade/ nech lha  
bam DŃa twę mlade/ nech wissym na  
Kamenach twych/ aŝ do smrti pteroz  
Poŝnęch.

7. Gŕŕiſſy gasna Denniĕko / aĕ  
gaŕ tĕ ĵadam Perliĕko / pri twŕĕĕ Ge  
ſtedĕ hcy vſnuti / a s tebau weĕnĕ by  
dleti.

8. Ach spěše Dofog duſſe meg / ſpě  
a Očičky ſawireg : Twā Kolibečka  
nema ſtāt / dcy, gač mohu, toač ſpi-  
waſ.

9. Kdy wice slow nenaležnem /  
Kantorii na pomoc wežmem / Nieba  
šlech Swatých Angelů / Eterj mi po-  
mahai budou.

10. A navěť Tónu svému: Sláva  
bůh Bžhu věčnému / na zemi Po-  
kog všem dole ; Lidem také dobra  
vůle / Amen.

Gina.

**N** Adostna Nowyna postyſſteż g/ mladi takē staj/ w nowē se swē  
siuge a wſſem publięge/ gasnē iwārſ.

2. Sławny a wielkiy Putek Boży /  
 żgewil se na żemi / w przedwornem spo-  
 geni / onemż vlożeno bylo w Niebi.

3. Syn Boží gediný/ E wůli Dey  
w lidškém přirožený/ račil se snížiti /  
nám podobný býti/ zde na zemi.

4. Gegz Danna počala z wile Bo-  
fi/ Prz Sucha Swateho/ to Angel  
zweštował/a Jozeff pěstował y s Ma-  
rygi.

5. Nebog se Joseffe / i ká, wzyi Pana  
nu / Muži spravedliwý / neb Syna  
D 6 poro

26



porodj / kteryj wyswobodj lid z hře-  
sienj.

6. Jozeff tak učinil w teg sprostno-  
sti / dal Angelu mjesto : Smed Panna  
spanila / Krysta porodila / węc zagista.

7. Wyj ssesto: Medeli chudeg Mat-  
ky / chude porodila / chude se slozila /  
pokorně sklonila w sprostem chlewě.

8. Heboj narození gsau swědko-  
wě / Nebesj Angele / kteryj se zgewili /  
Pastyrům w tu chwili / i kauce smělě:

9. Nebogte se wěrnj Pastuřkowě /  
męgre potěsienj / Panna porodila / w  
geslech položila wšech spasenj.

10. Gdēte a pęgte se po tom do-  
mu / Edež ležj Dětátko / w plenty ob-  
wlnute / k podjwenj w Swětě / w  
swęg pokore.

11. Ssedse našli tak w gistej  
prawdē / an Matka powjge / hlad,  
žymu snassege / smutně w tu hodinu  
chwile mage.

12. A ty toj štutek Boží wěrna Du-  
še / podiwj se tomu : Y my tej rado-  
stně žpwegme spoletně na čest gemu.

13. Křkanc : Immanueli žawte-  
g k nám / náš předrahy hosti / genjz od  
Orce wysse / a k nám na Swět prisse /  
z wysokesti.

14. Radug se Křestianě w swěm  
Tytuli / Krystus se narodil / aby náš k  
odplatě / po ždegšim žiwotě dopro-  
wodil.

15. Męgtej radost nowau ženy,  
Muži / Mladency y Panny / wšem  
se gest narodil / Pán Gějšs Boží  
Syn z čistej Panny.

16. Kdož Bohu šufite / rcete spo-  
tu žwutě Alleluja : Spas náš Gěsu  
Kryste /

Kryste / Synu Panny čisté / Allelu-  
ja. Amen.

Ginā.

**D** Gějšs mily / pro náš narození /  
witeg, witeg kwjtku draby / od  
dawna žadany.

2. O Dítě přemilē / nad gine spa-  
silē / Witeg, witeg Králi sláwny /  
našs Páne gediny.

3. O Kwjtku rostossny / nášs Pá-  
ne Gějšs / wykwěš sy pro náš pro-  
bissne / přigmiž ty náš k sobě.

4. O mě potěsienj / tys nášse spase-  
ni / salibils náš Kwjtku draby / sobě  
mdlě stworenj.

5. Lilium rostossně / welmi wtěsse-  
ně / žakwěšul sy w Uděch náššich / o  
kwjtku spanily.

6. Gemu se Kłaněgmě / wšychni  
mu žpwegmē / witeg kwjtku draby /  
našs Immanueli.

7. Buď tobě čest chwala / od náš  
wšech wzdawána / Wykupiteli na-  
ššemu / Gějšs milému.

8. Amen Alleluja / wšys nás o  
Kryste / Edyž staneme před twym sa-  
dem / buď milostiw, Amen.

Ginā.

**M**igelowě ti poslowě gsau špřwa-  
li / a Pastyrům žwěstowali.

2. Krysta Pána w teleněho naro-  
zení / genj gest wěrněch wtěsienj.

3. Słyčalli kdo neb widalli od  
wěčnosti / aby Bůb štaupil z wysoši?

4. Immanuel s námi Bůb zde čel  
bydliti / w těle s námi přebywati.

5. Žaiášs Prorok nám to předžwa-  
stował / o něm ždawna prorokował.

6. Práwě swědějc giste že se na-  
rodj



rodí nám / Bůh věčný a Nebeský Pán.

7. W člověčenství z pokolení Davidova / snímž nám přišla radost nová.

8. Světlem Božím svým včením osvětil nás / temnost hříchův zahnal od nás.

9. Ky nuž všichni věrní z takové wděčnosti / pochvalmež Boží milosti.

10. Zvučným hlasem v ctným srdcem spíwagice / to na Kristu žádá gice.

11. Abychom zde byli w geho zúčastnosti / potom s ním do radosti.

12. O milosti! O štědrosti k nám velika! / genžs k nám přišla pro člo věka.

13. Bogně gsy nám w tom dobrodini poslužil / kdyžs se tak pro nás posnžil.

14. Tobě Kriste Bože věčný budiž chvála / zde y w Nebi neskonála / Amen.

Giná.

**P**owězte Pastýřové / co ste widěli nové? Zvěstujte nám na zemi / kdo se narodil nyní: K' / Oslásko gasné / z Panenky krásné / narodilo se štiasné. Protož budme weseli všyschni w Pánu / spíwagice chwalu / :/:

2. Powež Jozefse w Swětě / co gest toto za Dítě? Dítě Božího Rodu / y člověčího Plodu: K' / Nám gest seslano / z Panenky dáno / od dawná zaslíbeno. Protož budme weseli spolu w Pánu / spíwagice chwalu / :/:

3. Dítě neydůstogněgšy / nad gine

ne Dítě wšisly: To Božím dobrotinám / svým swatým narozením: K' / Přineslo z Nebe / Dokog strz sebe / O gať sme wděčni tebe. Protož budme weseli spolu w Pánu / spíwagice chwalu / :/:

4. Powězte y Mudrcové / gdauez čy z Země daleké? Na toho se wyptáte / pilně z darmi hledáte? K' / Krále nového / narozeného / Krista Syna Božího. Protož budme weseli spolu zč. :/:

5. Dnes radost newymluwna / prw nikdy nestychana: Swětu gest vřazana / a neyprw z wěstowana: K' / Pastýřům sprostným / z Jozeffem wězným / od Wschodu Mudrcům ctným. Protož budme zč. :/:

6. O Otcowská štědrosti / nenjlit na tom dosti! Žes nám to Dítě milé / giž wšechněm tegro chwile: K' / Dal na spasení / strz narození / nassich hříchůw k setření. Protož budme weseli spolu w Pánu / spíwagice zč. :/:

7. By nás hříšne na zemi / od hříchůw a wězení / W čas dábelstého sprostil / a nás sobě wykupil: K' / Za to bud chwala / gemu wzdawana / na věky neskonala. Protož budme weseli spolu w Pánu / zč. :/:

8. My gsauce wděčni swěho / Krále narozeného: Ctné Křesťané milí / gednomyslně všyschni: K' / Neb z narození, geho spasení. Protož budme weseli všyschni w Pánu / spíwagice chwalu / :/:

Giná.

Gako: Giž slunce z hwězdny wysšlo / zč. **P**ospěwugmež z weselim / Krista narozeného



narodzeni / ó němž hned od počátku  
Světá do Ponání / w Písmích Swa-  
tých na strze Damaska se činí.

2. Od Moggisse počnauce / w pra-  
vním Zastíbení / že se nám padlym  
lidem stane vykupení / Bůh ráčil  
vložit / při ženském Seměni. Gen. 3.

3. W Abrahamowem Domu / bylo  
obnovení / on i teg wtrýsknul / Bož-  
ské požehnání / jako Svědzy Nebe-  
ské / množil se na zemi. Gen. 22.

4. Jakobowě slíbeno / že Králowě  
wygdau / i bedr geho Knížata / na  
světlo wyniknu / w Cyrkwi Swateg  
wětic / spasení dosahnu. Gen. 25.

5. Oznaměno Židowě / že Berlu  
obdrží / Králowě důstojnosti / kteru  
wždy dodrží / dokudž kolwěk nepřijde  
ten Siloh Nebeský. Gen. 49.

6. Moggissowj slíbeno / že Proro-  
ka wzbudí / i prostředku Brátrůw ge-  
ho / dostanui ho chudí / kterkolwěk v  
wjte / a w pokore chodí. Deut. 18.

7. W Domu pak Dawidowem /  
Bůh Synu powědel: Yáť mu budau  
zá Otce / on mág Syn Spasitel / že  
prijde w křowěčenství / o němž dobře  
wědel. 2 Reg. 17.

8. Izaiáš w Knihách swých dů-  
wodně oznámil / Pannu byti těhotnu /  
poroditi práwil / želby se již maličky  
na ten Swět narodil. Esa. 7. & 9.

9. Kteréhož gsau poznali / Wůf  
Wladate swého / y ten sprostny Oslis-  
ček / Dana gediného / ta vboha Bo-  
wadka / zhrwaligsu geho. Esa. 1.

10. Ašwědel Jeremiáš / o tom  
prorokowal / Žena vchytí Ruže / smé-  
le wyprawowal / ten Koteč sprawa-  
dlivy / Cyrkwi ošadowal. Jer. 31.

11. Též Baruch i Danyelem / gistu  
Zmjnku čini / že na zemi widěn gest  
w lidstém obcowání / a ten piederahy  
Kamen spuštěn gest na zemi. Bar. 3.  
Dan. 2.

12. Zacharyáš, Baggeus / Etomu  
Malachiáš / že přijde žadosťwý /  
wůg Král, Pán, Messyáš / wegdet  
do chrámu Páně / před ním Jan, Eli-  
áš. Zach. 9. Agg. 1. Mal. 3.

13. Oni gest ten Syn Dawidů / ta-  
ké Abrahamů / wšech w Židowstvě  
naležících / y přistlych Dohanů / kte-  
ryto nežamita / nižadnych Narodů.  
Matth. 1.

14. To přewate Tagemství / již se  
naplnilo / že wěčné slovo Boží Tě-  
lem učiněno / a Božství s křowěčen-  
stvím / předwěně spogeno. Joh. 1.

15. Apostolowě znawše / tu Slá-  
wu spatili / gsau od něho powolání / s  
ním spolu chodili / a potom po wšem  
swětě rozestani byli. Marc. 16.

16. Prigawše dary hogné Ducho  
přewateho / kazali wšudy mocné o  
Králowství geho / potwřugje Žáraz-  
ky / sřiasně Slowa swého. Act. 2.

17. Budmeš již wděčni geho /  
pro nás Narodeni / ať on nám ráč  
dāti / wěčné požehnání / s Otcem  
swým y s Angely / w Nebi přebýwá-  
nj. Amen.

*Fili porta Christi peruia, fulget dies, et  
referta plena gratia, fulget dies ista,  
diei solennia, celebret Ecclesia, fulget dies  
ista.*

*Genus superni luminis, fulget dies, et  
processit alba virginis, fulget et.*

Nascun-



*Nascuntur mundi gaudia, fulget dies,  
:/: aterni Patris germina, fulget &c.  
Gloria tibi Domine, fulget dies, :/: Qui  
natus es de Virgine, fulget dies ista, &c.*

*Bohemice.*

**S**tala se gest węc priedivna / Panna  
na Syna porodila / Muže Matka  
nepožnala / Boha negwyžšibo.  
Narodilo se Dítě / genž wladne po  
wissem Swěte / Panna Matka geho.  
2. Angel to Dastitum zgewil /  
Panna Syna porodila / w Geslitchy  
ho položila / Boha neywyžšibo. Nas  
rodilo se Dítě / rě.  
3. Wůla Osel geho snagi / Panna  
Syna porodila : swym Suchem ho  
ohywwagi / Boha negwyžšibo. Nas  
rodilo se rě.  
4. Piissi Mudrcy od Wěchodu /  
Panna Syna porodila : Klaněti se  
tomu Rodu / Boha negwyžšibo. Nas  
rodilo se Dítě / genž wladne po wi  
ssem rě.  
5. Bud gemu od nás wzdawána  
čest / neb on pro nás narozen gest / w  
frotl hnew Otce swěbo / Boha neg  
wyžšibo. Narodilo se Dítě / genž  
wladne po wissem Swěte / Panna  
Matka geho / Amen.

*Orta dies læta.*

**O**mnis mundus jucundetur nato Salva  
tore: Casta mater qua concepit Gabri  
elis ore: &c. Sinceris mentibus, sonoris vo  
cibus, Exultemus & letemur hodiè, ho  
diè, hodiè, Christus natus ex Maria Vir  
gine, Virgine, Virgine, Gaudeamus & late  
mur utique.

*Bohemi-*

*Bohemice.*

**E**as radosti weselosti Swětu na  
stal nynj : Neb Bůh wěcně nekōs  
něny narodil se s Panny : R / W  
Městečku Beileme / w Geslitchach na  
slamě / lež male Pacholáko na žy  
mě / :/:

2. To gšine wšychni lide hysšni ras  
dostně čekali : Co Angele / dnes wesel  
se nám gšau žwestowali : R / A pro  
tož plesegme / wšychni se radugme /  
Pacholáku Nemluwňáku spiweg  
me. :/:

3. Spasiteli / Křišku milý Páne  
nášs Gěžšy : Ž čisteg Panny naroz  
zeny / Počladě neydražšy : R / Krá  
li nášs / Páne nášs / Ploň se k nám /  
gako Pán / deg miłosti / tweg radosti /  
dogi nam. :/: Amen.

**Gáko :** Stala se gest węc  
priedivna / rě.

**A**wšteg Křišku Pannenský y An  
gelský / také lidšy / tebe wita Bůr  
Křesťanský / Wšteg ó Gěžšy.

2. Matka twa žustala Panna / ža  
snubena / y težotna : Wšak Muže ni  
ždy nepožnala / Wšteg ó Gěžšy.

3. Neshořel Kei malinowy / Moga  
žšlowi wězany : tak žustalo twě Člo  
wěčenštwy / Wšteg ó Gěžšy.

4. Wylwěla hůl Aaronowa / nes  
spusobná y žmarěna / ždy Panna po  
žala Syna / Wšteg ó Gěžšy.

5. Brána Proročá žawřená / ote  
wřená / y žzewena : Gála Panna  
Muže Pána / Wšteg ó Gěžšy.

6. Gedeona runo sučě / pokropen  
né /



Regi hujusmodi vānyok, Brat'slava-Lyceum: 1303.14.13.14.15.16.17.18.19.20.21.22.23.24.25.26.27.28.29.30.31.32.33.34.35.36.37.38.39.40.41.42.43.44.45.46.47.48.49.50.51.52.53.54.55.56.57.58.59.60.61.62.63.64.65.66.67.68.69.70.71.72.73.74.75.76.77.78.79.80.81.82.83.84.85.86.87.88.89.90.91.92.93.94.95.96.97.98.99.100.

ně / rosi z Nebe : Prinašši Tagema  
stwi welke / Witeg o GŁisly!

7. Czysta Panna giż počala / poro-  
dila / na swēt dala : Nibeného Immaa  
nuele / Witeg o GŁisly.

8. Messyášs Knije počoge / naro-  
zene z tobo Amenē : w prawdē gest  
swētū wydanē / Witeg o GŁisly.

9. Witeg, witeg o GŁisly / ne-  
milegssy / neyřlawnegssy / rya Pořad  
dussy neywyřssy / Witeg o GŁisly.

10. Matka Panna gest / Otec sy-  
nem / Bůh člowěkem / člowěk Bo-  
hem : Stál se gest Dán Služebnikem /  
Witeg o GŁisly.

11. Synu Boží Synu lidšš / tebe  
wřsyčnj / blašem nyny : řadame řa lid  
Křestianřš / Witeg o GŁisly.

12. Seg at tē wřsyčnj čwalmē /  
ředcem čime / wyřnawámē : A w  
tobē se radugemē / Witeg o GŁisly.

13. Amen, Amen o GŁisly / pri-  
gmi Dussy / wěrnčš Křisli / Edy ře  
duch s tělem rozlaucī / Witeg o GŁ-  
isly / Amen.

Gina.

Mame se wřsyčnj w tento čas ras-  
dowat / A Ocy wěiněmu spo-  
řu děkowat / R / Křikagie čwaly řa  
dar nám dany / na wěřš řaly.

2. Ted leži w Gestickách / Knije  
počoge : Nád Wolkay Ořka / w niřssy  
počore : R / Nebestš Křdce / řlwo-  
řa Darce / nářa miřš Sprawce.

3. BŮže proč řy řniřil / tak řwěho  
řyna : řy wřře to dowěřla řwina  
winna : R / řitowals pádu / řiřřně-  
ho řidu / dal řy ho w řidu.

4. Lucyper giř plesal / ř wřřech řidj  
pádu :

pádu : A w tom domněnj byl / ře wřdy  
w něm budau. R / Ořřy napřnal /  
Ruce rozpřnal / moc řwau řěřřimal.

5. Škunečko wřřak dáno nám spras-  
wedlnosti : Kterē přeč řabani řábla  
s temnosti : R / GŁisly Krysta / on  
gest řam česta / do Nebe giřřa.

6. Kryste wřřeg Křali / od Ořce  
dany : Nebestš Křkřř / ř Panny řroz-  
ženš : R / řř na wěřš čřen / čwalen,  
weleben / buđ od nář. Amen.

Gina.

EY nuř nyny ř radosti plesegte : ř  
Narodzeni Páne ořlawugte : R /  
Weselte se : ř w Pánu / neb nářře řpas-  
senj řřewilo se nyny / Alleluja.

2. Šneřřniho dne řřrowē Angel-  
řřř : ř w BeřleHEME ř weliku radosti :  
R / řlowiny řpi : ř wagi / a Messy-  
ášř Pařřřřm oblařřugi / Alleluja.

3. Protoř řemē řřřřřa, welika : ř  
y obřřa nebeřřa wřřřřa : R / Čwaa-  
řu Pánu : ř wřřegte / nowu řiřni nos  
wěbo Křale wřřegte / Alleluja.

4. Wřřčnj řide na Šwěřē ples-  
gte : ř Messyášř Krysta ořřamugte :  
R / řemu wđěčnj : ř buđte / ř nář-  
řoženj řebo wřřčnj se radugte / Ala-  
leluja.

5. GŁisly Kryste Páne nářř / wřřřř  
nář : ř wřřech wřřagjčč ř tobē w  
tento čas : R / řřřřřeg wřdy : ř  
s námi / ř řegto řidy do Nebes ř řo-  
bē řřřmi / Alleluja.

6. Nebe se pro nář narodil, ponj-  
řil : ř abyř nář řřřřně řidj powřřřil :  
R / Protoř wřřčnj : ř řpolu / řpi-  
wegte, plesegte / wđěčnj buđte tomu /  
Alleluja.

7. Krys



7. Kryste Spasiteli náš / varug  
nás :/: své volené ostrýžeg každý  
čas: R:/ Deg at tebe :/: chvali /  
pamarugje lidé na twé narození / Al  
leluja.

Gina.

Wesel se Nebesťa Křišťa y Archang-  
 gelů :/: Nebo Pán Křišťus  
 nyni narodil se gest s Panny / od da-  
 wna zaslíbeny / zaslíbeny Prorokům /  
 spasenij wšem wěrným Křišťianům.

2. Ky wssyckaj čest' Pánu w nowé  
narozhenémú :/ Piseň nowu spjwegte/  
chwaľu gemu wšdarwegte/ gměno ge-  
ho welebte / neb se pro nás narodil/  
aby Smrti, Hřích, Peklo, Diábla Ra-  
348.

3. Kryste narodený / Králi nad  
Brálemi slavný / :/: Chwała buď to-  
bě nyní / vzdávána bez přestání / od  
tvého vždy stvoření / popíeg Pořog  
na zemi / bychom tě mohli chwalit bez  
přestání. Amen.

Gine.

Dem neugebornen Kindelein / 2c.

W Nowe krošene Džakto/ GZjiss  
maše Dacholátko/ ble nám pri  
nássi nowy Rod/ s Pannenký čiste  
Swatý Plod/ gemu se wssycknj ras  
dugmē/ chwálu spiwegmē/ plesegmē/  
chwálu spiwegmē/ plesegmē.

2. Radugi se Angelowē / 3 Niebe  
nām wzacini Posłowē / wzdawagi  
Bohu chwalu, iest / se on giś snami  
smiien gest. Protog se y my radugmē  
chwalu spiwegme / plesegme. :/

Strážce gest Dítě malé / genuž se.  
my radugemě / chwála mu Rusku  
wzdawámě :/

Ginā.

Nun ist zeit zu singen hell / 2c.

Wolag Gazyk lidŝk ŝině / a spě  
Dweg giŝ tego chwile / Emmanuel  
li prawěmu / s cisteg Panny narožes  
němu / ::

Ginā/ Gafo: D GZu Krz:  
ste Pannu Ewātē Synu/ zc.

Was protivenskiy Chrkve. S. B. V.

**N** Vše čerwěna ō Chrkēm Krystowa/  
glauc oblečena w plášť Krystů  
gŏ trasna; w něm se čerwenáŏ / na  
šabla nic nedbáŏ / w Krystu odpis  
táŏ.

2. Akoli trnj mnohých protiven/  
slwi/ té bodě s každé strany vřutens  
slwi/



stoj / wšak té vždy brání / ten Kři-  
teš Panenský / rodem Královský.

3. Křižka bywa přivalem poda-  
řana / tak Črkev Swata bídami po-  
drobena / ale Skutečko přivale od-  
bání / tak gi Pán brání.

4. Keť narození / ten Křištel Pa-  
nenský od swéž odhání Křižky Ty-  
ranství / Diabla neb Swěta / y w-  
šech Protivníků / Nenawistníků.

5. Genž se wstěgá / pyšně napí-  
nají / vkrutně raddy proti ni sklada-  
jí / ale ten ktery na Nebi přebýwa /  
jim se posmíwa.

6. Podvrátí wšechy gich zradně  
praktiky / aby do gamy kopaneg vpa-  
dli / z brúzy a s strachem / k zahande-  
ni swěbo / skutku pyšného.

7. Jak nikdy Diabel proti Dánné-  
stému neobstál Křišku / protiwc se  
gemu / tak Tyrán žádný nemůže sta-  
žiti / Črkev zboriti.

8. Brany pekelné proti Črkwě  
Boží neodoláji ani gegich Zboží / ne-  
bo Dánnenský Křištel geg gest stá-  
na wěky stála.

9. Křišku wykwitly s Dánné-  
přecistě / krom tebe nemám zde obra-  
ny gisté / potěsa stágy swogi Solu-  
bičku / Črkwě chuděckau.

10. Zajeň Křižbroge / deg twěbo  
Dokoge / o kterem spíwá se strž An-  
gely swoge / bychom w něm mohli  
ctnostně žiti / té vždy chwaliti.

11. Nawrat twě Črkwě Angelstě  
Káží / o Spasiteli dšwny w naroze-  
ni / neb neni žádný lidstěho stwoieni /  
Spasitel giny.

12. Vlech ai w Betlemském Zabra-  
dce

dce tweg Črkwě / o Křišku s Jesse  
Káží / neshasné / ai se vždy rodi w  
srdcy našem plodí / žrost wiry množí.

13. Křiško s Nebi Páne Gězu  
Křište / wlaš swau Zabrak w rom-  
to smutnem čase / křiškau hognau Ká-  
žani čistěbo / s Nebi poslébo.

14. Bychom s Dáštými Betlehes  
mislými / k geslčkám Črkwě pospě-  
chali nyní / tak tebe Gězu poklonu čis-  
tí / wirau libali.

15. Obnow swu Kři / obnow  
Křišku mly / deg ai prokřtí w slo-  
wě w každé chwili / by w nowém Ro-  
čě nowě stěsti mēsa / té wěrně čitla.

16. Pozdwyhni Káme sweg mo-  
neg pravice / a nakloň k smutneg swě  
lastawě srdce / brach gi a chach gi / s  
Nebestě wysošti / zbor dābelstě ždi.

17. Gěžissi mly pro swě Naro-  
zení / rač twu Někěstu milě občera-  
stí / abš strž tebe sylna mohla byti /  
w swobodě žiti.

18. Amen , rač to dai Synacku  
Královský / promeh Královstě dcera-  
ty Smutek zdegiš / bychom swobodně  
s ni tobě staužili / chwalý žpřwali /  
Amen.

Gako : Čyšste pobožni notwim / zc.

**P**ochwálmež wěnebo Boha / o  
Křestianě wěrní / neb gest mlof-  
geho mnohá k nám swému stwoieni  
s / k nám swému zc.

2. Otwruc swūg poklad draby /  
dal nám swěbo Syna / pro nás se stal  
chudy , nahý / o dobrá nowina ! :/ 1 o  
dobrá zc.

3. On se žnižil pro ilowěka / stal se  
malým , bídny / přigal spůsob stúže-  
bníka /

Regi  
nyomtetvanyok  
Bratislava-Lyceum



była / genż gest stworcem diwnym  
 :/: genż gest zc.

4. **Prze Matky swę pożywa /** **Prze**  
**gebo mleko gest /** **geboż** **Eni Angel**  
**wżywa /** **dawa mu Chwałę, Cześć**  
**dawa mu etc.**

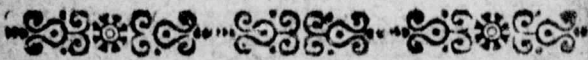
5. On gess ten pruteš z Dawida  
z Dawida zaslíbeny / Sprz něgš pomo  
předpewida Bůh / swému stwoření  
z: Bůh swému z.

6. O węc diwna / tślem Słowo /  
 Bīb ślowekem se stal / nām hysnym  
 w Nebś Otcowo Králowstwś, 3 a s do  
 stal :/: Králow: zc

7. On Skubem gest / bychom byli  
my Pánové v Neby / co víc mohli  
dat Geřtsu myš / nám lidem na zra  
miž :/: nám lidem zč.

8. Ones Dvete on otwira nán do  
Rage krasného / nezbrání wjc Cheru  
bin tám / chwála buď mu z toho :  
chwála buď zt.

9. *Chcizsy Krá!i náš wděny/ pro  
two Narození/ pieg nám w Neby ži  
wor wděny/ buď wděné chwaleš  
buď wděné chwaleny.* D. S.



IV. Na Nowe Leto/ o Dobre  
zani Páne, s Chwalami.

Galo: En nuſ Paně ſluſebnjch / zč.

**R**DE starý mŕgi w té době / Chvála  
la buď Otce nášš tobě / ſes mi  
nulſh let 3 miloſti / náš Chránil w  
mnobě bŕdnosti.

2. Prosime te, my bratšnicy/ vospita-

fni malš y welich / s pachané w nich  
lošti náše / odpust pro Krysta GZ  
šosse.

3. Píi tom, Ť věčná dobrota /  
chraň nás y Roku tohoto/ přispěj nám  
k tomu dobrého/ a zbav nás od všeho  
zlého.

4. Deg slovo twé y swátosti/ wšdy  
míti w čistěsprostnosti/ vzdal od nás  
preč Mor, Glad, y Bog/ deg časné y  
wěčné požog.

5. Klobět saměmu woláme / w to-  
bě wseřko žařlādáme / t9 gřv grunt  
kořu štianstněho / BŮže spaseň na  
jeho.

6. Kryšte přimluvoce nám das  
ny/ Nysa a zveleb své Křestiany/ i eř  
gfy, gai gřem po wsse letá/ s wami  
do Ponánj swěta.

7. Pro rwe Swatě Obřezání/ w  
bál od nás weine trestání / pro rwe  
ladě ( GŁęse ) gměno / buď w  
nás dobrě rozhogněno.

8. Amen, Amen wostyſſni uceme /  
 9. Iteſſ; tomu wraucně chceme Amen,  
 10. Je se nám to ſtane / wěrijmei náſs mi  
 11. y Pāne.

Helffst mir Gottes Güte preisen/ 22.

**B**ždegmež čest Pánu Bobu / malš  
y wělich: Za geho milost mno-  
hau / náš obžiwugicy: K: Swlaffe  
bwoile tětó / (Edyž Roč starý odcház /  
s slunce k nám přicház) slawje nowe  
tětó.

2. Předně považme toho/ co nám  
 dal nádušy? Dal jí dobrého mnoho/  
 chránil její stůpy: K\* 3 Srdce Ot-  
 cova/ věrně ten Kořopatel/ na

2015



Regi  
nyomtatványok  
B. Rat. Slave-Ligeum.

wsecky s Nebe patil/ zprostil wse  
bo zleho.

3. Cyrkwe, Spoly, Wschnosti/ w  
pokoji zachowal: Gako Otec ziwno  
sti/ wsecky opatrowal: R/ On sam  
hned gediny/ zbozji swa na nas wylil  
zkazu wselekau wzdalil/ od naszy Kra  
giny.

4. Kacil nam odpaustriti/ z Oco  
wse milosti: Kdyby byl chrel platiti/  
podle naszych zlosti. R/ Kromy  
mi budami/ bylbychom wradli  
we wsecko zle vpadli/ zprzneni win  
nami.

5. Prawehoi Ote mame/ ne  
to gest wec gista: Kdyz bichy wyzn  
wame/ wejac w Pana Bresta: R/  
Prawe asdeine/ wsecky bichy od  
paustriti/ bynanti nedopaustriti/ a chra  
ni nas wecne.

6. Zarato dobrodini/ nam od tebe  
dana: Bud tobé Ote, nyni/ y wzd  
cky jest wzdana: R/ A pitom prosy  
me/ degz nam Kot w dobrem bogny/  
radosny a pologny/ Amen, w tet we  
ijme.

Gina/ magich swau Notu.

**R** Ote nowy zafe E nam piissel/ w  
nemz ma bchi kazdy wesel: Ra  
dugme se, weselme se/ w tomto no  
wem Koce.

2. Syn Bozi s Nebe nam dan/ to  
bodne gest Obiezany: Radugme se  
wesel. zc.

3. Zacial frew swau wylowati/ a  
nas ni wykupowati: Radugme se, zc.

4. Mocy gebo lasty ziwé/ piisso le  
to milostiwé: Radugme se, zc.

5. G. Hsa pusbce spasenj/ nase

wan gest nam E potessenj: Raduga  
me se, zc.

6. To gebo pieswaré Gméné/ má  
tini kazde kolend: Radugme se, zc.

7. Ten werny Spasitel sweta/  
chrani nas gij mnohaleta/ Radug. zc.

8. Ekrz hlad, mor, frowe proliti/  
nedal: as wykoreniti: Radugme zc.

9. Wse vcinil dobrodini/ nez gest  
w Koce okamzenj: Radugme se, zc.

10. Za ta dobrodini mnoha/ Mussi  
welebiti Boha: Radugme se, zc.

11. Slawa bud Bohu na Nebi/ a  
pokog lidem na Zemi: Radugme zc.

12. Ote, Synu, Swaty Du  
se/ syss pokorne prosby nasse: Ote  
wri swé sstredé ruce/ w tomto nowém  
Koce.

13. Kac nam bichy odpustiti/ dus  
se y telá ziwiti: Ote wri swé sstredé  
ruce/ w tomto nowém Koce.

14. Deg nam ziwoty smrti dobrau/  
porom wecna radost s sebau: Ote  
wri swé sstredé ruce/ w tomto no  
wém Koce.

15. Amen, Amen zac prosyme/ wse  
rau w Brysta obdrzime: Ote wri swé  
stredé ruce/ w tomto nowém Koce.

Gina.

**R** asel se lidsté stwoieni/ piissot  
nam nasse Spaseni: Radugme  
se, weselme se/ w tomto nowém Koce.

2. G. Hsu Brysta Narozeni/ do  
nalo se nam nyni: Radugme se, zc.

3. Panna rodu Bralowskeho/ po  
cala Syna Bozjho: Radugme se, zc.

4. Otcowé Swaty Prorocy/ gen  
au bidleli w iemnosti: Radugme zc.



wsecky s Nebe patil/ zprostil wse  
bo zleho.

3. Cyrkwe, Spoly, Wrdnosti/ w  
pokogi zachowal: Gako Otec ziwono-  
sti/ wsecky opatrowal: R./ On sam  
hned gedini/ zbozi swa na nas wylil/  
zkazu wselikau wzdalil/ od nassy Kra-  
giny.

4. Kacil nam odpaustriti/ z Otcos  
wseke milosti: Kdyby byl chet platiti/  
podle nassy ch slosti. R./ Kewny  
mi budami/ bylibychom wuadli/  
we wsecko zle vpadli/ zprznenj win-  
nami.

5. Drawehot Ote mame/ ne-  
to gest wec gista: Kdyz hichy wyznas  
wame/ weiac w Pana Bresta: R./  
Prawe asrdeine/ wsecky hichy o-  
paustriti/ bynauti nedopaustriti/ a chra-  
ni nas wecne.

6. Zarato dobrodini/ nam od tebe  
dana: Bud tobe Ote, nyni/ y wzd-  
cky cest wzdana: R./ A pritom prosy-  
me/ degz nam Kot w dobrem bogny/  
radosiny a pokogny/ Amen, w tej we-  
rijme.

Gina/ magicy swau Notu.

**R**ok nowy zase k nam pristel/ w  
nemz ma bati kazdy wesel: Ra-  
dugme se, weselme se/ w tomto no-  
wem Koce.

2. Syn Bozi s Nebe nam dan/ to-  
bodne gest Obiezany: Radugme se,  
wesel. zc.

3. Zagal frew swau wylowati/ a  
nas ni wykupowati: Radugme se, zc.

4. Mocy gebo sassy ziwé/ pristlo le-  
to milostiwé: Radugme se, zc.

5. Elisa pusobce spasenj/ nas  
wan

wan gest nam k poressenj: Raduga  
me se, zc.

6. To gebo prieswaté Gmeno/ ma  
citi kazde kolend: Radugme se, zc.

7. Ten werny Spasitel sweta/  
chrani nas gik mnoha leta/ Radug. zc.

8. Ekrz hlad, mor, frowe proliti/  
nedal nas wykoreniti: Radugme zc.

9. Wse wcinil dobrodini/ nez gest  
w Koce okamjeni: Radugme se, zc.

10. Za ta dobrodini mnoha/ Musst  
welebiti Boha: Radugme se, zc.

11. Slawa bud Bohu na Nebi/ a  
pokog lidem na Zemi: Radugme zc.

12. Ote, Synu, Swaty Du-  
se/ Nys pokorne prosby nasse: Ote-  
witi swé stredre ruce/ w tomto nowém  
Koce.

13. Kac nam hichy odpustiti/ du-  
se y telá ziwiti: Ote witi swé stredre  
ruce/ w tomto nowém Koce.

14. Deg nam ziwoty smrti dobrau/  
porom wecnau radost s sebau: Ote-  
witi swé stredre ruce/ w tomto no-  
wém Koce.

15. Amen, Amen zact prosime/ wse-  
rau w Krysta obdrzime: Ote witi swé  
stredre ruce/ w tomto nowém Koce.

Gina.

**R**esel se lidste stwoieni/ pristlot  
nam nasse Spaseni: Radugme  
se, weselme se/ w tomto nowém Koce.

2. Gazu Bresta wiarozeni/ dokos  
nalo se nam ngui: Radugme se, zc.

3. Panna rodu Bratowsteho/ po-  
kala Syna Bozjho: Radugme se, zc.

4. Otcowé Swaty Proce/ genj  
au bidleli w temnosti: Radugme zc.

z 3

5. Zae

Regi. hymnotat v anglick. Brati Slov. Ligeum.



5. Žadali geho widěti / a s Panny  
se naroditi: Raduame se. zc.

6. Křtauc: O by Petlo oblupiš/ a  
3 témnosti nás wykupiš: Radugme :

7. Herodes tomu newěiſ / by  
Dán Kryſtus narodil: Radugme i.

8. Bryšte pro twé Narodzeni  
deg nám hříchůw odpustiť: Radug  
me se, zc.

9. **Ai** nās neſſe wōcny Plameh  
wchoweg nās Kryſte, Amen: Kadug  
me ſe, weſſelme ſe/ w tomtu nowem  
Roce.

Ginã / ma sfoau Notu.

**B**yšce Angelů : / Ruži Neklum  
nárku / milému Gřisťy / Etern  
w Gěstech leží / žweštugie radost nowu  
:/ přeradosněbo spěwu :/:

2. Miły Pastuszkowie :/: wam się  
narodził/ Siłatko premile/ wielmi  
teffene/ po bog Spaseni dawa :/: Nie  
wó rof po zechńawa :/:

3. Které zastlybene :/: Adamowá a  
Ewe/ w pierospoſtnem Kági/ wtélle  
nem frági/ gehoſ ſdawna čekali mno  
zy Prowoy, Králi :/: Patriarchowé  
milí :/:

4. Ont gest piiglti mēl:/: Křesťus  
nāsa Spasitel: Btery wsecko hřichy/  
sbřazuje swan Erwi / smrt, dābla, pe-  
Flo Spasyl :/: nās s Bohem Otcem  
smrti/:

5. Ones se to spłniso :/: radug se  
 Priestianstwo: Wzdeg chwálu Džrtu  
 Eu/ w gestech ležičymu/ genž wzdališ  
 Zatracenj :/: nawratil wišem spasce  
 nj. :/:

Sako: Das neugeborne Kindelein / 10.  
W. Nowe

**W** Nowe krozene Deiatko / Gzisse  
male Pacholatko / ay nowy Ro-  
sas piinassy / Brestianske nabożne  
Bispy.

2. **Z** robo plesaji Angele / genz stogi  
wufol nas smele / w gowetj prospes  
wugice / nam mjr s Bohem zwestus  
gice.

3. Gest Bůh smjten a Pjitel náš/  
co nám šodjít můž Šananáš? True  
Diáblu y peštra bráně/ GŁiss gest  
po nášš straně.

4. On nam KoE poŁoge nese / y  
proŁce zarmucugem se / 3piwegme?  
ias gest 3piwanj / GŁjisa prusielŁ po-  
Łebnani.

5. Wieg Pánes Kótem nowým /  
o zdob geg twym po Źebnanjm / deg wa  
ſſe dobré Tělu, Duſſy / po ſmrti ſpaſ  
nás GŁĘſſy! D. S.

Giná / Gafó : Nuż chwásu wżdegmie x.

**D**Jeſugme; Pańu Bożu / ſa geho  
miłoſć mnożu / gen; Żywotu na  
ſtemu dodawał mocy mdłemu.

Ay w Swētē Koř za Kořem pomilge  
milčtym Erořem/ na tomto Swē-  
ta mory/ bydlj diwoně potwory.

Na nás dotragjce/ zwlaſſi weinſch  
ſuſugjce: Mor, Waka, Bled a  
Bjdy/ ſačj nás w Swère lidy.

7 też brzechwé mnoży / hñew Bóg  
 pri nás mnoży / a Eda můž wstę  
 3 pomněti / co nás zde w Swětě  
 hñeti ?

Ey wssał, gał Matka wolastné ostrisba  
 Światko swę/ Edyż burka sła nad  
 wodzi/ do swę komurkę w wodi.

Lepé mnoho Bůh bráni / své Dítě  
 4 mocné



Regi nym tot vanyok Bratislava-Lyceum

mocně chráni / Edyž potřeba nas  
sláva / w swem lůně místo dáwa.  
Stražce života Swatý! my lid twój  
brichem Gary / nic negsme z sebe  
sami / nebywassi ty s námi!  
I buď chwála wěrnému milosřden-  
stwu twému / kterež Rána každého  
nowé gest, z daru twého.  
Nebs nás twau Rukau wodi / gakž  
chtěl tak s náš s prawodil / ty wa-  
še mužes z mēniti / slē rāddy pro-  
mēniti.  
Ach ráč to Srdce msti, Otče / a s námi  
byti / y nastalého Lēta / v prostřed  
Kříže swēta!  
Prosím mně y wsechněm tēm / genž  
se brnu k nobám twým / deg srdce  
cíně, pokogně / deg twé milosti  
bogně.  
I zdrawý, pokog k tomu / Chrtwy,  
Obcy, y Domu / deg moc at každy  
znássi / co twa ruka prinassi.  
Uzdraw wsech iádůw ranny / a zawib  
bidybrány / zaslau ktwě:proslu /  
něch nám Pokog twój swjti.  
Swě požebnaní swatě / wyleg nawsech  
bobatě / co komu dobré byti znáso /  
ráč Bože dopisti.  
Zebnez Syrotky smutně / chraň před  
škodůw tēhorně / buď Otcem o-  
puštěných / a naprav w blud  
zwedených.  
I buď chudobných Pánem / buď nē-  
mocných lékařem / tēch genž gsau  
smutně myslí / duchem nowym  
obmēsti.  
Dalé co gest negwice / wleg Ducha  
twého w srdce / byt nás wodi w  
častnosti / a w wěd do wěčnosti.  
Amen,

Amen, ráč nám to dati / Bžde nad wa-  
šech bobat / z milosřdenstwu  
twého / místo Roku nowého! A-  
men.

V. O pracowitem životu /  
Kázaních a diwých Páně.

Gato: Poprosimež Spasitele / ie.

**P**rozpěwimež z radosti / o Pána  
nasheho dustogosti / kteraž w  
stutých / diwých a zázračných / zgerwo-  
wal, a to mnohých.

2. Když w letech dwanácti byl / w  
Geruzalemě swau Naudrost zgerwil /  
w Chráme žustal / s Doctory rozmlau-  
wal / diwne otázky dáwal.

3. Když pak počnal bēti / w letech  
wěku swého giž tridecti / od Jana  
Křest / w Jordáně přigal gest / Edež  
se mu stala ta čest.

4. Je křebe otewiženo / od Boha z  
Oblaku powědino: Tol gedin / ten  
gest mīg Syn milý / w němž mi se  
wsecko libi.

5. Po Křtu Vrad swīg začal / E-  
wangelium wěcně zvěstowal / diwy  
činil / a co Edy vmjnil / wsecko skut-  
kem naplnil.

6. Chromě, bluhě, y slepě / vzdra-  
wowal, bylo wsem hned lépe: křisyl  
mrtwě / wymstal Duchy slē / wsecko  
Slowem mocy swé.

7. Malomocný vzdrawen / Edyž  
gen tekl, chcy buď čist včinen / služba-  
níka / na zádošt Serníka / sprostil Ma-  
tu, Slowo ika:

E 5

8. Kdy



8. Když se na Lodi plawil / W  
trüm moršm (vmleněte) prawil  
hned se stalo / bawienj přestalo / wstie  
nj nastalo.

9. A edoby wsse wyprawil / co Pán  
dobrého na swětě zprawil / E potesse  
nj / magicym trápenj / y E wěčnému  
Spasenj.

10. Na to w bide wsseliše / gal  
Foli dlabě a přeweliše / žienj mēgmě  
w Krysta wždy dauffegme / a za po  
moc žadegme.

11. Ráčil nás wyslyšeti / E nassemu  
spomoženj přispěti / neboť prawj / pod  
se se mně wssyčnj / dogdēte občer  
stwenj.

12. Přispěť Páne Ežššy / po  
mož nám z roslíčnē būdy nassy / a žm  
losti / po ždegšš žalosti / přiwēd nás do  
radošti. Amen.

O spashybedlném Žienj Páně.

**D**ce Nebestěho / Syn gednoroz  
nj : Ž žiwota čistěho / Danny na  
rozenj : R / Žačnagē swē práce / E  
žal Slovo Dce / přeweliš tagem  
stwj / strže podobenstwj / přednáš  
ge kráče.

2. K pokánj wedl nejwšic ika : Po  
žánj čidte : Hřichu swých litugje / we  
mně sylně wēte : R / Oddegte se E  
nowému žiwotu swatému / neboť se  
přiblizilo / a wám otewieko / Králow  
stwj Nebestě.

3. Aby gebo milj / bezpečnj nebyli  
žgewil Nepřátelš / wšlady dabelš  
R / Že Ede on dobré šymě / rozšwa  
wprimne / tu dabel Kaukol sege / a šl  
mu se smēge / Edyž swēt spi, nedbage.

4. Wssat

4. Wssat wssedko do časů / budeš při  
Ponánj : K žwučnē trauby hlasu / žeh  
a wybránj : R / Přigdau Angelē  
žencj / sbromáždi Pšsenicy / do Stoa  
bolj radošti / ale Kaukol žlosti / do bro  
žnē Propastj.

5. Aby také wěrnj / byli wždy pos  
tornj : W dobrém pracugje / při něm  
trwagje : R / Wkázal s horliwosti /  
že z paubě milosti / přišli wssyčnj wē  
šich / na gebo winnicy / ne swau wlas  
šnj mocy.

6. Kterj se wreptánj / pyšně wydáš  
wagi : W Božim smilowánj žákladu  
nemagj : R / Wšššš žutiwj blas /  
gdēte přě, neznám wás : Mnob  
gest powolanjch / malo wywolenjch /  
pro množstwj newdēčnych.

7. Nad to aby gebo / Služebnicy mī  
li : Slowa Nebestěho / činitelē byli.  
R / Wkázal před mnohými / že na  
čtwerau Žemi / padá gebo Semeno / a  
bšwá žmareno / od mnohých žlehčeno.

8. Neb některé padá / na cestu wtie  
nau : Kdež Diábel wkráda / Slovo  
žedcy žlěmu : R / Ti gsau lidé nepila  
ni / srdcem nepřichylnj / nestyšš mas  
gic wšy / co potrebi dussy / E žlěmu wa  
ššat neblussy.

9. Gině genj na šálu / padá wšaby  
nemá : To mysl nestálan / při prawdě  
žnamenā. R / Mnobj wějš radošti /  
w časů pohodlnosti / wssat koienu nez  
magj / křžž se ležagj / a tak odpadagi.

10. Gině mezy trnjm / bšwá wdusse  
no : Když srdce žwykem žšm / bšwā  
porusseno : R / Gačož gsau lidé smil  
ni / a objeršwj pilnj / šakomi šaupež  
nicy / wsse E sobě ráhnauch / gašaukoli  
mocy.

E 6

11. Ale

Regi  
1303.16.33  
nyomtatvanyok  
B. 100.1



11. Ale slova šme/ w dobran je  
mi padá: Bdyž sedce vpišmne/ praw  
bu w sobě skládá: R/ A přináší o  
woce/ oddáno gšanc k tásce/ a to w  
pětiwosti/ neboť do radosti/ nelže bez  
těžkosti.

12. O Gejššy Kryste/ prawdy  
Kazateli: Segž nám sedce čisté/ aby  
dom pomněli: R/ Na twě Swatě  
Dien/ y w čas pokuseni/ wěje tomu  
cos vřel/ činj cos poručil/ tak měli s  
tebau důl.

13. Chrať Chřmě řodičku/ proti  
swěta šlosti: Chrať hrstku maličkau/  
při pravě snámosti: R/ Zbaw vřlas  
bů dabelšých/ poboršeni lidšých/  
šmoci w wěie a w ctnosti/ po ždegš  
šlosti/ přiwed do radosti.

D newiřem a swatěm životu Pānē.

Gato: O blahosławeny člowěk/ 10.

1. Křta k Nebi nowá žiwá/ od Boha k  
špaseni daná/ gestil Kryštus w  
swěm životě/ kteržto wědš w tomto  
swětě.

2. O němž řákal w swěm věni/  
wšlechněm lidem k ošwiceni/ aby po  
nali cesty swě/ že Božim negšau po  
dobně.

3. Y věli se od něho/ wšemu co  
žce Dtec geho/ w naděgi řěz libeznos  
sti/ powšlawali k šprawedlnosti.

4. Ont se Boha wždy přidržel/  
wšle geho neopauřel/ y w tom řdy  
mu dobře činiš/ tak řdy geg pro nas  
vbiš.

5. Galt řádně miřowal sebe/ tak  
řěš y wšleky bližni swě/ šleho při nich  
nenáwiděl/ w dobrém ge wždeřati  
bledel.

6. Y

6. Y šaršim swěm byl poddaný/  
gša Pān. Miřte dokonatý/ pro gegich  
newmēlosti/ neodnjmal od nich gich cti.

7. Poddán byl mocy bezbožně/  
newřiwal swobody swě/ wšlegim dal  
což bylo gegich/ vcházwal před šlos  
sti gich.

8. Pro wšli Božj wšle trpěl/ w  
tom pokogně, tiře, se měl/ pomřly pro  
řiwdy nehledal/ dobrým ža šle oda  
placowal.

9. Žiwot swěg ku pracowāni/ w  
dawal bližnim k šlawěni/ žiwotim  
gegich prospřiwal/ sam w swěm nedo  
řatek miřwal.

10. Šádněho šřim newřázel/ k hñe  
wu ničimž nepopauřel/ přikřad bil  
wšleho dobrěho/ k čemuž wšbuzowal  
řážděho.

11. Čiřstoty pilně ořřibal/ wšle  
galt Swatě obcowal/ přačeni byl w  
šlech šleč twárnosti/ wmodil šud swau  
wějšnosti.

12. W swětšě wěcy se nedawal/  
pokogně žiwot miřowal/ bez šřodli  
žých pěcowāni/ pilen gša Bohu šlaw  
ženi.

13. Swau práci s Matkau se žiwil/  
čyřěho sobě nesobil/ pod řádnau swau  
šprawedlnosti/ wšleš čudým ž mi  
řosti.

14. Prawdě wydawal swědectw/ /  
před řáždým bez pochlebenštw/ ne  
winěho řařlawage/ winěho wš  
mluwna mage.

15. A gša Králowšřeho Řodu/ w  
wolil sobě čudobu/ neměl řdeby bla  
wu šřlonil/ tak se k čudým při včast  
nil.

16. W



16. W tom tu čest, chwalu, obdržel/  
že po Zlatu nepostaupil/ nežádal Zem/  
Přich Dědicw/ hledal Božeho Krá-  
lowstwí.

17. Pln byl každé spravedlnosti/  
a k lidem milostivosti/ w tom káseň  
za hříchy naše/ přigal dobrovolně na  
se.

18. Tui wšse Bohu bylo mile/ w  
spravedlnosti dokonale/ w zewnie-  
tním, wnitřním, životu/ nebylo žáda-  
ného hříchu.

19. To ten Muž, w němž se zběh-  
nauti/ magi wšsedni Boží Swatí/ za-  
chť Bohem postawený/ běží k němu  
každý wěrný.

20. Aby w Krystu gsa naležen/ v  
wěre geho byl spasen/ wyproštěn gsa  
hněwu Páně/ přisset k wěčné BŮží  
sláwě.

21. Kteb kdož chť býti spasen/ galk  
gest Boží vložení/ magi život swúg  
měnití/ a k Krystu podobný býti.

22. Kryste rač w nás přebýwa-  
ti/ a nás lid swúg w zdeláwati/ po-  
swět wšseho y dokoneg/ k sláwě swé  
nám dopomáhég.

### O Postu a Pokuseniach Kry- sta Pána.

Přiseň k první Nebeli Postní přibodna.

Stworitel Nebe y Země/ chť w to-  
mu sám od sebe/ wěden gest na  
Pusti Duchem/ aby byl pokaušín dá-  
blem: Tak swatý Matuše položil/  
když se Pán GŮžs postil/ čtyrydeet  
dní y nocí/ proti zlé dábelské moci:  
K/ A y potom welmi zlačně/ tělesně  
ho chleba zachřel.

2. y

2. Y přistaupiw Pokusytel/ gšyli  
Syn Boží (iekl/) rcyž at toto kamení/  
budan chlebowě red nym.

3. Kžekl mu Pán odpowidage/  
galk we Čtení psáno ge/ Ne w sa-  
mém chlebě žiw gest/ Člowěk, ale  
w každém slowě.

4. Kteréž y Dst Božích pocházý/  
blážení kdož ge stýši/ ostřibagie ho  
snázně/ nebt gest Boží Přikázání.

5. Y wšaw geho Pokusytel/ do  
Swateho Města nest/ wsadiv geg  
swrchu na Chrámu/ iekl gemu slostný  
Satan:

6. Gšyli ty Syn Boží s Nebe/ stoč  
dolů sám od sebe/ hned y Dawida Pis-  
mo wšal/ že Angelum Bůh přikázal:

7. Tui té wězmau na swě ruce/ o ká-  
men nevrážšs se: Pán rač přemlu-  
witi/ Bůh nechce pokaušín býti.

8. Když nad tau nestydatosti/ swúg  
těžyl swau Maudrosti/ zas geg wšal  
dábel lštwy/ na wysokan horu welmi.

9. Vklázal gemu wšseden swět/ w  
něm Králowstwí což gich gest: Toť  
dám buděšti chťti/ padna mi se po-  
kloniti.

10. Kžekl gemu Spasytel nášs/  
gdiž odemne giž čas mášs/ psáno gest  
w Dismě dále/ buděšs se klaněti stále.

11. Pánu BŮhu Tworcy swému/  
gemu slaužit samému: Angele přistana-  
pili/ a gemu posluhowali: K/ Když  
s hanbau slostný Satan/ přemožen,  
od Pána zahnán.

12. Wiš slost Diabla okrutně-  
ho/ Člowěče, a střez se ho/ kdož směl  
Pána zkauffeti/ toběť smj wšc včiniti.

13. Waž sobě slowa Božeho/ wěr w  
Spasý:

Regi hypomartatvanyok Bratislava-Lycium









# **Ziálmowé Postnj.**

Prwuj: (w Biblii Swatě 22.)

1. **B**ože mŭg, Bože mŭg, pročěz gŭ  
mne opustil: Wšdališ se od spa  
senj mého, a od słow narŭkani mého.
2. Bože přes celŭ den wolám, a  
nešlyššis: y w noci, a nemohu se wta  
giu.
3. Ty žagistě Swatě gŭ: Zustawa  
gich, wždydy v prostřed chwal Izra  
elšch.
4. W tobě dauffali Otowé nassil:  
Dauffali, a wyswobodowale ge.
5. K tobě wolawali a spomáhale  
gim: W tobě dauffali a nebywali ža  
banbenj.
6. Gá pak čerw gsem a ne člowěš:  
wtrŭka lidšŭ a powrheš v wšech wŭ  
bec.
7. Wšlyčni kteriž mne widi posmŭ  
wagi se mi: oššlebugi se a blawami  
porŭšagi (ižagice:)
8. Spustil se na Hospodina nech  
bo wyswobodj: nech ať geg wytrbne  
poněwadž se mu w něm žalsbilo.
9. Gessito ty gŭ kteriž sy mne wy  
wedl ž žiwota: wstaw mne w dau  
ššam gessitě pri Prŭch Matky mé.
10. Na tebe sem wwržen hned od  
Naroženi swěho: od žiwota Matky  
mé Bŭb mŭg ty gŭ.
11. Newždalŭž se odemné: Nebo  
šauseni blŭžě gest a nemám spomoc  
nŭla.
12. Obšlŭngi mne Bŭkowé mno  
žy: šylnj Wolowé ž Bŭžan obšupugi  
mne.

13. Ot

# **Ziálmowé Postnj.**

13. Otowŭži na mne wsta swá:  
gako Lěw rozšapawagich a iwauch.
14. Gako Woda rozplynul sem se a  
rozštapuŭ se wšechy kosti mé.
15. Wyprabla gako štepina syla  
má / a gazyk mŭg prišnul k dŭšnim  
mŭm: anobř w prachu smrti polon  
šilš mne.
16. Nebo Psy obštočili mne / a rota  
šostnjŭš oblebŭla mne: ž probigeli ru  
ce mé y noby mé.
17. Mohšoch ž čisti wšechy kosti  
swě: oni pak hledi na mne a diwagi  
se mi.
18. Šeli mezy sebau raucha má: a  
d mŭg Odew meč Los.
19. Ale ty Hospodine newždalŭž  
se: Šylo má prišpěž k spomoženi  
mému.
20. Wychwať od meče Dussy mau  
a ž mocy Psŭw gedinkau mau.
21. Žachoweg mne od wst Lwa bro  
žněho: a od robu Gednorŭžcowěch  
wyprost mne.
22. Y budau wyprawowati Bras  
tižm swŭm o gmeně twem: v pros  
šted šbromáždenj chwaliti te budu.
23. Kteriž se bogte Hospodina  
chwalie geg: wšechŭ šymě Žakobowo  
čete geg, a bog se ho wšechŭ Rodina  
Izraelowa.
24. Nebo nepohrdá ani se odwrach  
od trŭpenj štrapeněho / aniž štrŭwá  
twŭti swě od něho: nŭbrž čdyž k ně  
mu wolá wšlychá geg.
25. O tobě chwála má w šbromáž  
denj welikem: šluby swě plniti budau  
pied těmž kteriž se bogi tebe.
26. Gisti budau tišŭ a nosyceni bu  
dau.

Regi hujomtat v dnyok Bratŭ Slawa Lyceum.



dan, chwáliti budau Gospodina ti Eter,  
iis ho bledagi: jiwu bude srdce wásse  
na wéky.

27. Rozpomenau a obráti se E Boz  
spodinu wisseky Fončiny Země: a spřas  
něti se budau pred nim wisseky čeledi  
narodů.

28. Nebo Gospodinovo gest Krás-  
lowstwj: a onť panuje nad Narody.

29. Głsi budau a splanëti se przed  
nim wssyćni tućni zemë: genu se kłaz  
nëti budau wssyćni ostupugicë do pra  
chu, a kłerij dussë swë nemobau pri  
żiwotu zachowati.

30. Sýme gegich slaužití mu bude  
a žwěstowáno bude o Panu w každém  
wěku.

31. Prigbant a lidu kterýž s nich  
wygde wyprawowati budau spraz-  
wedlnost geho: nebo (gi skutkem)  
wykonaf.

Slawa Otcy, y Synu/ y Duchu zc.

Drubh: (w Poctu Dawidowch 4.)

**R**ęzi wołam, wysłysza mnie Bóże  
sprawiedlności me: Braterzy sy mi  
w złości poróżnieniu zpusobował.

2. Smilūg se nademnau: a wysłysze  
Moblitbu mau.

3. Synowé lidſſſſi doſawadſ; ſt'awa  
má w potpié bude? dſuholiſ; marnoſt  
miſowari a iſi bledati budete?

4. Weztesz je dioné swielebis Pán  
Swatego swého: wysłysi mne Boz  
spodijn Edyż i nêmu wolati budu.

5. Gniewogte se a nebreście, pies  
myślugte o tom w Erdecy swém, na  
łożcy xassem, a vmlknęte.

6. Obetügte Obeti sprawedlnostia  
a dauffegte w Hospodina. 7.

7. *Alnožh tŕagi, ŕdo nám da wiđen  
ti dobrě wěcy: ale ty Hospodine po  
šdrujŕni nad námi gašněho oblicege  
ŕwěho.*

8. Y způsobis radost w Serdecy  
mém: věřsi nežli oni miznagi Edy;  
obilá a vino gegich se obrodj.

9. A protož v pokoji y lebnu y spá-  
ti budau: Nebo ty Hospodine sám  
spůsobíš mi bydlení bezpečně.

Sláva Otcy, y Synu: y Duchu ži.

Diety: (w poście / 70.)

**B** Die piuspög aby mne wytrbfi Dos  
spēs ō Gospodine aby mi spon  
mohf.

2. Žabanbenj budte a zaštydte se Eten  
iž bledagi duffe mē: 3pēt obrácenj a  
w potupu dānj budte, Eteij se Eochas  
gi w nestřesti mēm.

3. Zpet obraceni budte / za to, ze  
mne Ehanbe privesti vsylugi: ti fte-  
tiz na mne powofawagi / ha ha, ha ha.

4. Alle at se radugi a weafelj w ton  
bè: wiffyctni ti Eterijz té bledagj.

5. A ti freijš milugi spaſeni twe,  
a ti riſagi wſdyſy: weleſlawen budiſ  
Bib naſa,

6. Gá pať chudý a nužný sem/ Ť  
Bože pospěšij kěmně: pomoc má a  
wytrobiditel můj ty gý, neprodíš  
wegš Hospodine. Sláva Otce, y  
Synu/ ů.

Hymnus: Beata Christi Passio.

**R**estowo Vmučeni / na Křiži v  
smrceni / buďiž naše ze wšech bád  
wyprosťeni: abychom tudy / došli  
w Nebi radosti / gšane bez smrti bez  
muč, bez wšech žalosti.

Regi nyomtatványok, Bratislava-Újpest, 1933. (5.2.)



2. Křij na němž vsmrčen Pán / pro nás  
nasse bichy wydan / pro mnoha ta  
gemstwů bud w paměti nám: wyžde  
wižen na něm / aby tak byl Lékarem  
od hadů ohnivých vssiknutym wse  
chnem.

3. A Edyž na diwé vmiel / bichy  
tudy ohladiti chěl / genž z pádu pro  
niho při drewe posel: gako prostied  
niš / mezy Bohem a lidmi / na Křij  
pneš mezy Nebem a Zemi.

4. Vasse žlotečnstwů wzał / nám  
swé požeňání dal / Edyž pro nás na  
drewe bolestné sponal: Roztrhl ruce  
swé / k wychodu z západu / aby wse  
ch sbrnul a pomohl z pádu.

5. Vkrizowaný Křiste / wsech  
gedinká naděge w čas ten twého swa  
těho Vmučení / rozmnoží w děčným  
sprawedlnost w dušech, swatost / a  
brissným rač dáti swau swatau milost.

6. Té negwysšj Trogice / Boha  
wełmi dobrého / chwáli duch každy  
dobrodini twého / kterěž řem činiš  
Vmučením k spasenj: Račíž spr  
wowati nás zde na Zemi.

Glyn Hymnus Messpornj:

Christe qui lux es & dies.

(Wiz mezy Wismemi Wečernimi.)

Kyrye.

**H**ospodine Otče žadauch / Páne  
wsemohauch / Smilug se nad  
námi.

2. Genžs dal Syna na wykupenj li  
du k spomoženi / Smilug se nad námi.

3. Vtrpnostem poddalsy geho /  
wyplatě brissného / Smilug se zé.

4. Křyste

4. Křyste genžs trpěl pro nás zde  
mnoho / degž vžiti toho / Smilug zé.

5. Křyste počutus nassj nase wzał /  
w njpro nás pracowal / Smilug zé.

6. Křyste pro twé w Swěte poniže  
ni / práce Vtrpenj / Smilug zé.

7. Dusse dobre Swat / rebau Křys  
tus w Dánné počaty / pro lid bichem  
gaty / Smilug se zé.

8. Tys so člowěčnstwů / naplnil  
dary k Dosełstwů / k spase wsech  
ch / Smilug zé.

9. Rač y nás dáiti / Křesta zde wa  
stnych činiti / degž proň y trpěti /  
Smilug se nad námi.

Patrem Vssnū.

**W**semež w Boha gednobo / Otce  
wsemohauchyho / také w geho  
milého / Syna gednorozěného.

2. Kterěto pro nás brissné / y pro  
spasenj nasse / rači s Nebem s staupiti /  
Dánný se naroditi.

3. Zražen, swázan, bičowan / y tra  
nim korunowan / wplwan, potičkowan /  
nás předobrotwů Pán.

4. Z Města k Lotry wyweden / w  
sečen wtrawen / omdlewage pod  
Křijem / pro nás, pro brissné Křes  
ťany.

5. Pílat na smrt odsaudil / naposy  
ž mrtvého / pro geho synasosti / ne  
žde gest poznal geho.

6. Na Křij bo přibili / ruce noby  
roztrhli / newážně a wtruině / až se  
ly w něm trhaly.

7. Vmiel na Křij zé fce / do brobu  
gest pochowan / třetjho dne z mrtwých  
wstal / a swé wěrně obradowal.

8. Wstaupil gest na Nebesa / do pře  
bytku

Regi  
Hymn  
taty  
v  
nyok  
B  
v  
slaw  
L  
geum



bytku věčného / odkudž přigde sa-  
diti / Cílowěka wseligakeho.

9. Wěimež w Duchu Swatého  
Chrkew swatau, Chot geho / wse-  
bichů odpustění / 3 Krystowého  
slaužení.

10. Amen wšlychni zpěwage /  
w Krystá wšru megme / že po smrti  
dá nám wšem / w Nebi žiwot w  
ěný / Amen.

Přes v Wtrpnostech Paně.

**K**rystus přiklad pokory / Bůh na-  
milostiwý / Otce swého Syn m-  
řagednorožený / pro brisného cílowě-  
ka račil býti chudy / A gsa od věčno-  
sti B Ohu Otce rovný.

2. Když se nejprw narodil / 3 Pan-  
ny Syn cílowěka / w Gesličy ho  
ložila / geho milá Matka / Plénkam  
obwinula / gako djwka chuda / gemu-  
se žalibila ta gegj pokora.

3. Od nepřatel pužení s Matka-  
uříkání / před židy pokřwání / pro-  
nasse spasení / račil gest podstaupiti  
lidem rovným býti / gsa wždy postu-  
ssen Otce / až prawě do smrti.

4. Od dábla pokussení / od lidi ba-  
nění / od Přatel urrbání / od cyřch  
raubání / blawě nikdež nemage  
stebo slonění / Brál Nebeské slá-  
dán gest w pobanění.

5. Glad, žizen, borko, žymu / nej-  
wětši chudobu / wšal gest na se člo-  
wěka prwnjho pokutu / w Potu twa-  
ti s bolesti a s plačem pracuge /  
wěčného chleba Synům dobřwage.

6. S plačem Otce bledage, kte-  
rauž byl porraul / nalezl na swa ra-  
mena s milosti gi wložil / dobrý Pa-

yi pokrm věčný swým gest připra-  
vil / a za Otce na smrt swau Du-  
y položil.

7. S Krížem swým dobrowolně /  
na smrt se bera / řekl wezmi každj  
wůg Kríž a zapři sebe saw / musyl  
Krystus trpěti / a tak w sláwu w gla-  
gemuž gest nechtěl Otce pro nás  
odpustiti.

8. Degž ai můžem po tobě s  
swým Krížem stačiti / na twau cestau  
hodje, té nasledowati / nic se dábla  
ebogic, v wšie setrwati / a na věky  
trastně s tebau přebřwati.  
Gina.

**S**semohauch Stwořiteli / Nebe  
Země slawný Králi / nadře mo-  
něgšsibo / není, nebude, aniž bylo.  
2. Trugs w Osobách, gedem w  
Božstwj / -wělni diwný w swě mo-  
nosti / tebau wšse stwořeno / From tes-  
e nje nerčiněno.

3. Bez počátku Brálowstwj twé /  
gemuž y konce nebude : Wělný gsa  
taluges s mocně wšsecky wěcy spras-  
uges.

4. Nebe Země y to More / té wy-  
nawá wělný Bože / slawu twau wes-  
lka / kteraufs rožšitil w každem  
swku.

5. Wšlechtila Nebe hwězdami /  
oswjtis ge Plánětami / sám swau pris-  
omnosti / žahánis wšeliké temnosti.

6. Angely Duchy čistými / w n-  
osadila Nebe gimi / byt na té bleděli /  
w slawě twé se wždy radowali.

7. Diwnés ozdobil y Zemi / lesy,  
trawau, y horami / Dabřby / wdošm /  
daw wšlechtilau okrásu gim.

Regi  
1303  
Hjorn  
tatt  
v dnyok  
Bratř  
Slawa  
Ligeum



116 O Vmučení a smrti

8. Nesmirnau dobrotu Božšťau  
naplnils hlubokost Morštú/ Weda  
mi mnohými/ přehogné y Twory Ry  
bšmi.

9. Což w sobě ma Propast Miorst  
y také slyrokořt žemstā/ wsecko E v  
wānj/ dal sy lid stěmu Dofoleň.  
10. Dalsy lid stěmu Dofoleň.

10. A vsať se vsěho stvorení/ mi-  
tať tobě milo neni/ Pane, nad člove-  
ka/ pro něž trá práce jest veliká.

11. Kacils wida zawędenj / Syn  
postari na Zemi / Dablu moc odgiti  
swę wolenę wyswoboditi.

12. O'gafā prace welikā/ tob  
Kryste, pro člowěka/ zde w swētē ge  
byla/ rozličnē twē Tělo trápila.

13. Sławny gsa w Angielském  
Kuru/ pigals blubofau poforu/ nu  
3nyms rāci bāti/ blad, 333en, 3ymu  
3ra3t, trpēti.

14. Až pravě do smrti Kříže /  
 sy ponížiti nize / nemohl Tela svého  
 těžkou smrti trpěls pro hříšného.

15. Od Paty, až k večeru hlávo  
nebylo na tobe zdrávě/ Právu sy potra  
vil/ formás k člověku podobný býš.

16. Tak twau Pane Isynalostij /  
 3pr offrenij sme od temnosti / Pešla  
 piehrozného / y mocy dábla vkrutné  
 ho.

17. O Dāne nās swau milon  
 ſt/ odpustē neſſledehnost/ rač nās o  
 ſt/ dāblu mīzēmū nēraē dāti.

18. Měg; licost nad námi Páne /  
Třebkost nás na slosti ráhne / rač nás  
posylmni / pomož nad brichy světe syri.

19. W čem sine rehněwali boli/ čie  
njice proti twě wůli/ rač nám odpusti  
ti/ bludné omce i sobě prigiti.

20. Бад

Krysta Dana.

20. Gaf ty znáš srdce Paždeho / šle  
oy také dobrého / polepsyž nás hř  
něch / piigmi po smrti w počet Swa  
hob.

21. Kdeſ tobē chwōła beſ fonce /  
laboſlawenā Trogice / genſ tebe wa  
ſwagi / Swarſ / Pān Būh spiwagi.

22. Kac nám brisným tēhos přij /  
beg nám za nimi přijeti / bychom tē  
bywáli / wěcně s tēbau se radowali.  
Gina.

Spasiteli Gwzissy / Eterhys sam  
ze wssch neylepssi / deg nam zna  
i cos vcinil / s swc milosti.

2. O wesiká twá lářka E nám / Eze  
taužs bogně profázal nám / přigaw  
nassepřiroženj / š swé miřosti.

3. Nebo gſa bleſt Božíſké Máwy/ a  
ſpolu rovně podſtaty/ wſſaſe ſe ráčil  
ponižiti/ z ſwé miłoſti.

4. W swētēs w požore přebýwał /  
řiches obcowānj mýřal / podstaupiw  
w něm pohanění / s swě milosti.

5. Vřikal sy před svým Brálem / v  
táles požanštin dáblem / nepovolilo  
geho šlosti / s své milosti.

6. Vzdramovals nemocné gich /  
dábelskoy wymrtaže s nich / ač mnoh  
wdeční nebyli / tyje milosřti.

7. Slowos łaski, skutkiem cini /  
wisses dokonale wcin / wissat se inno  
sy protivili / twé miłosti.

8. Baněgice vrhali/ a před Sauda  
cem žalovali/ mluvje nedůvodně,  
proti/ své milosti.

9. Wydan sy trazen, vplwán/ bičo-  
wán, také posinjwán/ a neméli w pos-  
ctiwosti/ twé milosti.

10. Two Telo na Brif pribili/ mes  
f 2 sy pos

f 2

by Post

Reg. No. 1303 (5.2.2)

matatvanyok, Bratislava-lyceum: 17



118 O Vmučení a smrti  
sy kotry postavili / tys se modlíš za  
gich zlosti / z své milosti.

11. Nebe, Země, meli žalost / ma-  
gice z toho neřivosti / co se dalo z věru-  
tnosti / své milosti.

12. O dež nám to v srdce žiti /  
cos pro nás ráčil trpěti / až y na Kři-  
ži vmtiti / z své milosti.

13. Schován v hrobě, do Peklas  
wšel / třetí den wstáv, z hrobu wy-  
šel / vrěšys své w gich žalosti / z své  
milosti.

14. Rač nás také vrěšyti / prosby  
nasse vřysleti / dež prosíme což gest  
libě / své milosti.

15. Přigdes sandit spravědlivě /  
tu se vlážež horlivě / těm kteříž neby-  
li wděni / své milosti.

16. Kteržž zaženess od sebe / bē-  
dai gim bude bež tebe / ale bláže kte-  
ržž pogmēs / z své milosti.

17. O Kryste náš libo tobě /  
dež nám tak giti po sobě / abyhom  
dostli radosti / z své milosti.

18. Wěcný Bože, dobrý Otce / rač  
tesyti dusse smutně / na věky věků  
būd chwála / své milosti.

Ginā.

Kryste pro naše spasení / genž gsy  
račil bōdnem člowěkem býti / Bsa  
stworitel pro stvoření / vřutnau  
Smrti račil gsy podstaupiti. R. / Vřys-  
siž nás mltó Pane / myi k tobě wo-  
lame / přispěg nám ku pomocy / at dā-  
bel žh převrtně / nad námi nemj-  
wā nijádně své mocy.

2. Wzhledniž Pane na lid biššný /  
a nedeg nám na věky zahynauti: Rač  
nam

Krysta Pána.

119

nám bēti milostivý / neboť se tobě nel-  
ze vymkauiti: R. / Dež Pane  
srdce skrauffenē: nám stvoření své-  
mu / at plácem na břichy své / gseuc-  
zde žiwj po vůli své / potom se dostā-  
nem w Království své věčné.

Přisnička Poslunnu častu; Kteržž (aneb žni  
poslednj Berss tolika) misto Benedi-  
camus také zpjwati se může.

O Kryste Spasiteli náš /  
swau křwí drahou wyswobodil  
sy nás: Trpěls bolest pro naše zlosti /  
tak swému Otce vřiml sy dosti: R. /  
Vřys Křestiany / pro své swatě rá-  
ny / at neodolagi Pekelně brány.

2. Přigmiž pod Křížka, nás nebož-  
žárka / gačo stepice swā wlastnj křiž-  
ka: Neb se vrěcy nemáme k tomu /  
krom k tobě Bohu. Stworiteli swé-  
mu: R. / Vřys ty máš moc Protiti  
Diabla zleho / y zlost Protivnjšw  
šlowa Swatého.

3. Wdegměž čest Bohu Otce  
milému / y Synu za nás vřizowaně-  
mu: Wdegměž gi také Duchu swa-  
temu / Vřysiteli nassemu wěrnému:  
R. / Ten Bůh gediny būdiž od nás  
chwálen / nyní y wždycy / y na věky,  
Amen.

Ginā / magjch swau Notu.

Esti psáno dawnjm Kolem / Ge-  
remiášem Prorokem / O Krystu  
že měl trpěti / gačož řecli židě luj.

2. Mluwice tak k sobě sami / bū-  
ta Kada mezy námi / myslmež proti  
newinnému / cožby bylo zleho gemu.

3. Wřsať prorožákon nešhync / Ra-  
da maudrého nemine / řeč galkoli  
gest

f 3



13. Tak aby chom do ští gebo / w  
 ebesych fralugichbo / s tebau at se  
 bu

121

Sing.

7. Tu był y hned polickowan/ a sta-  
leśné objaśowan: Rdyż wyznał Otc-  
swého/ a posměchem se mu rauhali



122 O Vmučení a smrti  
celau noc vždy sľebčovali / pohľaw:  
fugice geho.

8. Biskupové a Bnizata / priwe-  
dli ho před Dikáta / kiwě nah žalug-  
ce: Dikát žnal newinnost geho / w-  
słak rozkázal ž mřkati ho / nechtě či-  
niti wice.

9. Když pak wstawně wosali / aby  
ho wřizowali / magje o lotra pěci:  
Wydal gim w moc newinného / a oni  
dostawše geho / trápili skutem, teči.

10. Y wydan gest ten Král stáwy /  
na mřtke mřsto Poprawy / klesage pod  
swau rzi: Swarž a neposřkowněny /  
był k neřlečtým přičten / mezy lo-  
try na řiži.

11. Když se modlił Otce swěmu /  
množili na odpor gemu / haněni w-  
řeligatě / chodje okolo řiže / aby mu  
wždy bylo tije: Lotr na lewicy takě.

12. Když wadł a omdlewal žižni /  
byli mu welmy obřižni / Žluč s O-  
ctem dáwagje / po smrti kopim probi-  
nali / a žle gał prwě pachali / tak že  
nemohli wice.

13. A tak vmiel tén miřy Pán / od  
Otce nám s Nebe wydan / co o něm  
psáno bylo / w řfigurách a swědečwích /  
nechybilo ni gedno ž nich / wřlečo se  
naplnilo.

14. O Dane Geřiřy Křyste /  
nasse porěřeni giste / bud tobě wečnā  
chwāla / ža twě hořkě Vmučení / nebi  
gřme tudy wykupeni / twā smrt nam  
žiwot dała.

15. O Beranku Boži tich / vmiel  
sy ža nasse hřichy / bud milostiwým  
Panem / ž rusa wřeliky w swětě ro-  
žbrog / deg časny y wečny pokog / a  
přas nās lid swīg, Amen.

Křysta Pána.

Gina starodawnj.

123

Vmučení nasseho / Pána GEŽV  
Křysta / wāž řažděho wěrného /  
wdečnē mřř čistā: weřma před se bole-  
řtnē / geho swatě Rany / gimiž gest Pán  
wykaupil / nās hřiřně Křestiany.

2. GEřiřs wyřed od Otce / na tena  
to swět wyřel / aby řhledal swě O-  
wce / pro řrerěž gest přišel: welmi  
gē žamilowal / až swīg žiwot wydal /  
gało Pařři neylepři / toho smrti do-  
řázal.

3. GEřiřs Gidās prodal / ža Pe-  
niře nuřně / Břh Otce Syna wydal /  
pro řpařeni lid ře / GEřiřs řdyž gest  
wečereł / swě tělo rozdáwal / Žpoř  
řřoky swě řmutně / swau řrwj napřa-  
gel.

4. GEřiřs do Žabrady wřel / s Va-  
iedniřky řwřmi / řnāžně se Otce mo-  
dlił / přawě do vmdleni / řrwawě Pot-  
ž něho řřel / řdyž mēł smrti řpěti / du-  
ře mila pořeleg / geho řěžkě smrti.

5. GEřiřs mřlostněho / řdyž gřau  
Židě gali / Beranka newinného / biłi  
gřau y řwali / obě Kuce řwāžali / Pā-  
nu Nebeřřemu / tepauce řřhagje / po-  
řog nebeřř gemu.

6. GEřiřs gest poličel wřal / w An-  
nasse w řřni / odtud řrudliwě pořřan /  
gest k Řařřařřowi: Tu mu Židě nes-  
wěrnj / Oči řawāžali / poličlugje /  
plwagje / gemu ře řauhali.

7. GEřiřs Řatūm dali / tuře řwě-  
žaněho / k řřaupu gřau geg přitābli /  
tak obnařeněho / vřřutně geg řmřa-  
řřali / až se řrew wylřřa / Duřře wěřa  
na powāřřs / buděřř gemu mila.

8. GEřiřs gřa wbičowan / na řřo-  
řřy

ř 5



124 O Vmučení a smrti  
licy wsažen / trnīm gest korunowan /  
ten přewelebný Pán / blawa geho  
hluboce / trnīm gest zbodena / až krew  
oči zalila / pohled dusse mila!

9. GEjše Pilat wiwedl / tak w  
tryzněho / welice se podiwil / po  
hleděw na něho / Tak byl welmi žtrá  
pen / GEjše předustogný / pro ne  
duhy k člověku / nebyl gest podobný.

10. GEjše z Města wyměden /  
Rijem gsa obrjzen / nesa těžce om  
dlewál / až y pod nim klesal : Matka  
geho předběhla / chje Syna widěti /  
wřewšy zaplakala / z weliké bolesti.

11. GEjše giž křižugi / patřiž du  
še milá / Ruce, Nohy probili / a ty  
gšy rjm winná : Vechtěž wice hne  
wari / Nebestěho Pána / O přestati  
giž biessy / dražes wykaupená.

12. GEjše s křižem wyzdwižen /  
kily se trbaly / wkrutně gsa rostažen /  
až kosti křižpaly / Matka když geg va  
žela / welkau boleť měla / za Syna  
tka milého / radšyby aměla.

13. GEjše mēzy lotry sau wkrjžow  
wali / nřwinněho žločincem sau ho  
nazřwali / ginj se mu raubali / když na  
křiži wisel / wšedko milý Spasitel /  
milě gest to snášel.

14. GEjše se Otcy modlił / za swě  
křižowniky / Lotra gest k sobě přigal /  
y mnohe křištniky / když gest wšedko  
dokonal / blawy swě naklonil / swau  
dusy gest wypustil / Otcy gi poručil.

15. GEjše giž mrtwěho / Stwor  
jenj plakalo / Pána swěho milého / w  
šedko litowalo / Slunce se gest zatmě  
lo / z křwody Pána swěho / y Země se  
zatrasla / křugjch geho.

16. Vmu

Krysta Pána. 125

16. Vmučení GEjše / giž w  
paměti mēgme / a swěho Spasitele /  
řdečně milūgme / giž pro geho boles  
ti / oddalme se křosti / budemli to čina  
ti / budem s nim w radosti.

Patris Sapientia, Veritas divina, &c.

GEjše Krystus Bůh Člowěk /  
Maudrost Otc swěho / ráčil mno  
ho trpěti / w swětě pro křištněho.

2. Tu neděli na Kwetý / Pán Ge  
sus Kryst plakal / bljžil se bod žido  
wšy / smrti na se čekal.

3. Wšli k němu za Město / čest  
mu učinili / nežli minul den třeti / gi  
nač se změnili.

4. Odšed židášs Šparyot / Pána  
Krysta prodal / za třidceť stržbrnych /  
židům žřm ho wědal.

5. We Čřwrtě po Weceti / byl  
šřwmi w Zahradě / Bohu Otcy se  
modlił / Kalich piti mage.

6. Po třikrat za to prosyl / bjt ho  
mohl minauti / až se křwawě potil /  
nemohlo to býti.

7. Dřissi naněg se žbrogi / gakož to  
na žřeho / židášs swřm poliběm /  
žradil gest jim geho.

8. Když na ruce wšřžili / počal  
Petr mřiti / Malchowi vřho rřal / ne  
dal wje Pán bři :

9. B Břřupu geg přiwedli / po  
swě wřli mēli / cěsau noc s nim nespā  
li / bři gał sau čřěli.

10. Twar geho seplwāli / oči ža  
wāzali / poličky mu dāwāgje / hadati  
řāzali.

11. S strachem Petr welikym / w  
obně tu stāl gest / dřiw nřž Kobaur ža  
spřwal / po třeti žapřāl.

§ 6

12. Via

Regi  
1303.15.23  
nyomtatványok  
Buda-Slawa  
Lycium.



126 O Vmučení a smrti

12. Na den w prwnj hodinu / wě-  
den před Piláta / Křivě náš žalowali /  
Starši y Knížata.

13. Pilat nechťel saudit / wida geg  
bež winny: Žitili, buď ta křew na  
nás / y na naše Syny.

14. K mršpánj přivázali / E staupu  
tak nabého / na něm nešťawili / ni  
mista celého.

15. Těžké korunovánj / ráčil pod-  
staupiti / tak welmi vtrýzněnj / musyl  
na smrt giti.

16. K času třetj hodiny / weden s  
Křížem s Města / v weliké potupě: o  
přesmutná cesta!

17. Městské ženy pláčaly / an tr-  
pěl bež winny / iekł gim, neplačeť  
na mne / ale na své syny.

18. Byl tak welmi štrapený / nemohl  
s křížem giti / Symon sedlak přinu-  
cen / pomocy kříž nésti.

19. Když geg na kříž rozpáli / hoř-  
ky nápoj dali / o raucha los metali /  
gakž Prorocy psali.

20. Janowi poručena / geho Ma-  
rika milá / Edyžto se geho duse / s tě-  
lem giž dělila.

21. O dewatě hodine / wolal Kry-  
stus Eli! ikauc Eliasse wolá / raucha  
gic se smali.

22. Zwolal hlasem welikým / E Ot-  
cy w swých zkosťech: Uly gak gsy  
mne opustil / w přetěžkých bolešťech!

23. Za Nepřátely prosyl / aby gim  
odpustil / a své hlavy nakloniw / Su-  
sy gest wypustil.

24. Když naše milý Spasitel / na  
kříž umíral / želelo wse stworenj / an  
w mukách dokonál.

25. O-

Křysta Pána.

127

25. Opona se roztřhla / Pance se  
zatmělo / se dne noc vřiměna / wse  
se žarmautilo.

26. Kteráka žalost byla / Země se  
trásla proň / Centuryo wysnáwal / že  
Syn Boží byl on.

27. Widauc diwy weliké / mnozhy  
geg poznali / y stálet se pukalo / a  
mrtwy wstáwali.

28. Hned ta gedenž Křistu / Bož  
otewřel gemu / křew s wodau wy-  
plýnula / E spasenj nassemu.

29. Šhat gest z kříže E večeru /  
dán gsa od Piláta / Edyž byl giž za nás  
vmiel / Wzkupitel swěta.

30. Jozef z Arymatye / geho na-  
sledowal / w hrobě swém geg polo-  
žil / neb gest ho milowal.

31. Wišmež něnj Křestianě /  
co gest nám učinil / an wsecko pro  
nás trpel / sám nic neprowinil.

32. Blaže těm křesť s nim mrau /  
magi s mrtwých wstáli / Edyž se tenz  
to swět skoná / s nim wždy kralowati.

33. Když nám bude žemiti / s tě-  
lem se deliti / degž o Bože w twé ru-  
ce / dussy poručiti.

34. Křyste pro twé trýzněnj / V-  
mučení twého / dowědiž nás po smrti  
ti / do Kralowstwü swého.

Gina stará.

**D** Welika milost Syna Božího / ras-  
čil w swětě trpěti mnoho / pro  
naše spasenj a tak nás sprostil / wě-  
ného wčzenj.

2. Gsa nepřemожený dal se gest gi-  
ti / políbenjm Gidás vřázal / třidcet  
stříbrných wřázal / želege toho potom se  
wřázal.

f 7

3. 2

Regi. Nyomtatványok. Bratislava. Legatum. 11



128 O Vmučení a smrti

3. A Edyž sau geg v wěseni swěm  
mēli / tu někteři před nim padali / a  
i kauce, Zdráw bud Králi / posmjwagje  
se, gemu se klaněli.

4. Ty ten křesť sy chřel nám  
Chrást zrušiti / a ty mocně we třech  
dnech gini / znovu wstawěti / y hned  
nam hadeg kdo tě bude bjei.

5. Oči sawažali polikowali / a  
i kauce, Zdráw Králi neymocněgši / na  
tebeť jest slusť / celau noc tě trapje  
drabě Gežisse.

6. Ku Pilátowi geg na odsaužení /  
newinněho s hlukem přiwedli / ne-  
chřel odsauditi / wida newinněho chřel  
propustiti.

7. Žide wolali i kauce bež měšťa-  
ni / dán bud Katům k vkršowání /  
propust nam s wěseni / Barabasse / a  
vkršug Gežisse.

8. Krew geho na nás y na naše sy-  
ny / nebudeť zablažen bež winny / neb  
w Městech w Městečkach / kázal mno-  
hě bludy a swodil lidi.

9. Korunu cizowau mu w hlavu  
wěšili / až do mozku ostře pronikli /  
Zdráw bud Mistrě, i kauce / a přewa-  
ručně geg korunugice.

10. Do newelké chvěli / Fijž naň  
wložili / gehož něsti pro své bolesti /  
nemohl gsa strápeně / Symon mu  
pomahal gsa prinuceně.

11. K Drowrtaněm dčrám nemohl  
dostati / tu w něm kosti žily třesťely /  
Edyž dotahowali / moha vgiť račel  
podstápniti.

12. Tu wise na křiži mily Syn Bo-  
ží / Oca s sluchma podawali / pil  
nápog protivně / politugě geho bři-  
šniceťm winny.

13. V

Křižta Pána.

129

13. Všew Matku swau an plače  
truchliwě / Včednějšu swěmu Jano-  
wi / tomu gi poručil / zwolaw Eli,  
Eli, duffy wěpustil.

14. Boť geho kopym otemiel pře-  
ostřem / geden Křiž tu přistogich /  
Edyž giž Boha Otce / prosyl, aby wzał  
duffy sam w své ruce.

15. Slunce se zatmělo / Stále puš-  
lo / z hrobů mrtwí wstawali žiwj / w-  
dau s židů mnohě / wěřili že vkršow-  
wan Syn Boží.

16. S powolením Pilátowěm s  
Křiže sňat / w Kaucha léně geg ob-  
winuli / s nim se obirali / patje na Ka-  
ně žalostně plakali.

17. A ten Josef s Arymatye tělo /  
křesť za nás na křiži přelo / položil  
w hrob nový / křesť gest sobě byl  
wytesal s řaly.

18. Věť třetj den minul od smrti  
geho / mocně Pán Bůh Králowšwí  
swěho / wstal giž nesmrtedlně / w Ne-  
bi Králuge / a w Zemi Panuge.

19. Vmučení Páně pamatugice /  
gemu srdečně dělugice / wšru zachow-  
wegme / a tať s nim wečně w rado-  
sti budeme.

O sedmi Slověch Páně na Křiži.

1. Edyž Pán Gežiss na křiži přel /  
a mnohě bolesti trpěl / w sedmi  
Slověch se hlásyl / wážmeť ge sobě  
nabožně / chcemeť aby nás spasyl.

2. První Slowo řeč srdečné. Od-  
puť tě Žbři společné / Otce můg ney-  
mlegši / neboť newědj co činj / w tuto  
chvěli nyněgši.

3. Ty milost Páně welika! ne ge-  
dnoho

Regi. hymn. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.



130 O Vmúčení a smrti  
dného protivníka / než wšedky chcel  
zyskati / kteražby za své wějšy / ne  
měl se přimlouvati?

4. Druhé Slovo k Matce mluvil:  
Tedy Jan kteraž semmá wždy byl /  
chregž bo za syna mji / a k Janowi ted  
Matka twa / blediž gi opatriti.

5. Ty milost Páně welika! trápe  
ni mage wšelika / své milé měl w pa  
měti / kteražby něni w radosti / na ně  
neměl pomněti?

6. Třetí slýšel Slovo Páně / lo  
nen po pravě straně / Amen gał pra  
wim tobě / w radostnem Nebeském  
Ráji / budeš semmá w te době.

7. Ty milost Páně welika! přiw  
nul k sobě hrštníka / poždě se kagich  
ho / kteražby opustil časné / počani  
činich ho?

8. Čtvrté Slovo geho bylo / Edyž  
mu bolest přibýlo / Bože můj, ó Bo  
že můj / y proč mne tak opustil / Ot  
cowské obličej twý.

9. Ty milost Páně welika! nes  
mage pomocníka / nesmírných bíd po  
chť / aby nás svou přítomnosti / w  
pokoji wěčném sytil.

10. Páté Slovo promluvil Pan /  
gla wnitř y zevnitř osužován: Wy  
prahly we mně kosti / snassením žžně  
weliké / w té přetěžké zlosti.

11. Ty milost Páně welika / aby w  
Děle přestupníka / ďábel ohněm ne  
trápil / dychtě po geho spasení / žžně  
xpěti račil.

12. Šesté bylo gest Krystowo / to  
potřebné Slovo / wšedoi gest  
dokonano / coťoli bylo k spasení / lidem  
zaslubwano.

13. Ty

Krysta Pána.

131

13. Ty milost Páně welika! že do  
konale šlowěka / wykupil z Zatraces  
ní / y kteražby kdo isey směl / že na  
tom dosti není?

14. Poslední Slovo na křiži / powě  
del milý Syn Boží / wšwage Ot  
ce svého: Otče můj w ruce twé swa  
tě / poručím Duha mého.

15. Ty milost Páně welika! pře  
dšel Pán služebníka / gał častokrás  
te prawil / aby w sláwě na wšostech /  
přibýtky nám připrawil.

16. O milý Pane Gřisly /  
chwála buď z šely neywysší / tobě,  
tobě samému / žeš pomohl obawau  
smrti / pokolení lidštemu.

17. Ty wšedky oroduj za nás / ty  
wšedky pamatuj na nás / pogmi do  
Ráje k sobě / neopaušteg nás ale  
chraň / něni y w každé době.

18. Segž ai po tobě žžněme / a  
twých srdce své těšime / žžně do ko  
nale / duše naše rač přigiti / po  
smrti do radosti.

Galo: Tedy gažde bídny čerwjek / &.

Pohled na Pana Gřisse / pohled  
ó Křestianska Křiže: Gal wže  
dychá na křiži smutně / gla z obawen  
převrutně: R! Wše snassi z paubě  
milosti / pro naše obawně zlosti.

2. Slawa, kteraž Angele cti / me  
zy lotry gest bežecti: Trnám se wšlech  
řan zediena / twar pał geho wplwa  
na: R! Gessoi gest Pán ten gedia  
ný / krasněgši nad lidšte syny.

3. Oči nad slunce gesněgši / w  
smrti glau y bned temněgši: R b  
dným pał nakloně wšy / šlyšy  
chwala

Regi

hymnů

303

hymnů

303

hymnů

303

hymnů

303

hymnů

303

hymnů

303

hymnů

303

hymnů

303

hymnů

303

hymnů

303

hymnů

303

hymnů



O Vmučení a smrti  
chwały cnych duší: R/ Naplněm  
glaŭ raubanjm/ a bezbožných vtrh-  
njm.

4. Vsta štadka a milostná/ genž po-  
tější radostná: Předkladagi a ná-  
vč/ strnula Octem a žluči. R/ Ku-  
ce gimiz sine stvoření/ glaŭ w bole-  
stnem roztájení.

5. Nohy před nimiž padagi/ Swa-  
ti edyž geho wšhwagi: Ty gaŭ saŭ od-  
šbéri litě/ na Ríši bichy rozbitě! R/  
Telo, Chrám Božstwj slawného/ do-  
sto msta obawného.

6. Dusse geho ta gedina/ wyprá-  
sa gaŭ strepina: Psy gi drawj obšpo-  
čili/ a mece k nj obrátili? R/ Gaŭ  
w temnostech Pskelných/ okusyl mu-  
brůzy plných.

7. Přistupme srdcem swým bliže/  
a slyšme co mluwí s křže: Ty di, kře-  
stě tu chodě/ a na mě bůdy bledje.  
R/ Prawež/ měli k do bolesti/ ga-  
kž gá ted musím něstě?

8. Sále ta Slowa wypustil/ Bože  
proč sy mne opustil? Sstijis se mne  
Syna twého/ y slow naitkání mého:  
R/ Ty gá čerw gsem a ne čslowěl/  
požrůgž toho každě wěl!

9. O předivné ponížení/ ó bole-  
stné Vmučení! Tut se znáti může do-  
sti/ co Bůh gest w swé spravedlnosti:  
R/ Neodpustil Synu swému/ Přu-  
mluwy poníženému:

10. Pamatůgmež wšlyčni na to/  
neniž za nás dáno slato: Ni křew člo-  
wěka prostebo/ ne křew (hle!) Syna  
Božibo: R/ Ten platil čehož nelu-  
pil/ aby nás winné wikaupil.

11. Prácy sme mu způsobili/ a geg  
bichy

bichy obřikli: Wzdalmež se tehdy giž  
bichů/ složic Obžerstwj, Lež, Pýchu.  
R/ Nekřugmež geho wice/ žado-  
sti těla činje.

12. GŁžissj přikazateli/ GŁžis-  
sji Wylupiteli: K tobě pomocništu  
swému/ za nás vltřžowanému. R/  
Vřikáme se společně/ wěřice w tebe  
ředečně.

13. Wdrow nás bjdne Křestiany/  
Přz swé Swatě drabě Kány: Swau  
křwj obřiwugich/ a wšsečném po-  
stačugich. R/ Kač nás padlě obřiwu-  
ti/ a sobě sam očistiti.

14. W ruce twé se poraučime/ w  
žiwotu, w smrti. prosíme: Buď nám  
hřisňm milostiwý/ ó GŁžissj do-  
brotiwý. R/ A tak nás w paměti mas-  
ge/ přiwed do wěčného Káge.

Gato: Dtee Nebestěho/ pochwalmež/ 12.

Wdste Pokolenj/ mēg wžoy w swé  
paměti: Božke Vmučení/ gež rās  
čil trpěti: R/ Ten Beránek přerichy/  
za twé těžké hřichy/ čtēge sam zaplas-  
titi/ a tebe spasyti/ račil se žmáti.

2. Gsa prawý Bůh wěny/ na  
Swět s Nebe s staupil: Pro nás  
swūg lid hřisňy/ welmi se ponížil:  
R/ Tak člowěka způsobu/ hřisňska  
osobu/ wzał gest na sebe pro té/ pod-  
dan byl wšli psotě/ we wšem swém  
žiwotě.

3. Mlky trpěl žwolil/ pně, mezy  
hřisňky: Na křži křew wylil/ gsa  
Pán přewelil: R/ Gest počten y s  
žločincy/ to pro swau winicy/ šassel  
mnoha trápenj/ také žločěnj/ pro  
náše hřessenj.

4. Žrpe

Regi  
303  
nyomtatvaynok  
B. 14. 5. 16.



4. Žrpe mnohu bídu / bogně gest  
vgistil: Že ma lěstu k lidu / br  
swau geg očistil: R: / O lěsto pie  
weliká / Swatě za brisnija / Dán sa  
swě bídne slauhy / plati smrti dluhy /  
Bůh za lidi pauby.

5. Kdož již sauffati chce / pro své  
těžké škosti? An prokšané srdce / plné  
všelij milosti: K / Kuce saurostažené /  
Vlohy probodené / y vřescko Boží  
tělo / w pravdě již trpělo / brožné  
masy mēlo.

6. Aniz mŕže Ede byt / tať weliba  
winna: Byť gi nemohla snjt / smrti  
Božího Syna: R. / O nešauſſegſi ni-  
žadnŕ / giť geſt piſtup ſnadnŕ / Eney-  
milegſſimu Otcy / laždŕ wŕnŕ owcy /  
Nŕz Kryſta piſmluwcy.

7. **Abreš** čim wic slosti / **znames**  
nás pri sobě: **Běs** s wětsi **snažnosti** /  
**č** **Křystowé** osobe: **R** / **Rželni**, **Edy**  
**běch** byl **zdrawě** / a sám **sebau** **pra-**  
**wě** / **o** **nepotriebowal** **běch** / **Gěšiffy**  
**wšech** **Ran** **wěch** / **byl** **běch** **práv** s  
**stutkū** **swěch**.

8. Tent to váš lebec/ a tebe zapí-  
rá: Gen; věnuj nebec/ že ho spáse  
víra: R/ Ale chce svými činy/sbláz-  
nit své vůle/ v Průgine Smrtce/  
leže do Dvěnce/ gest korr a Zrádce.  
9. O nevě domácnosti/

9. O slepý nemoděčný / sdalíš toho  
newiss: Je Bůh Otce věčný / tebe,  
to již aspoň stys: K / Skrz žádně  
gíně jméno / nebude spaseno / nižá  
dně lidské tělo / byty snta xpělo / w  
šestý sturky mělo.

4 to. Pro Křesťa Prž vsru/ došli  
wslyctni Swatj: S Bohem Otcem  
nřru/ toť st' ušl' wšem žnari: R/ Jas  
dně

onk gest l'rze sebe/ nepiissel do lebe/  
w GEsu Krysta wētili/ w wjete stali  
bgli/ Bohu se libili.

II. Oni gest prawa Obět / a Bo  
hu přemilá: Dána s Nebe na svěť /  
aby nás spasyla. R / O štědra lásko  
Boží / dalaš nam své zboží / rošť  
nim mnoho zhrdagi / giného bledagi /  
robě se raubagi.

12. O degi tu slepotu i ceta opuz  
stiri: K ceste a i zivotu / prawe pri  
stapiti: K / Skrz Krysta Syna twoz  
bo / Prijmluwy samého / odpust nam  
nasze skosti / napln swau milosti / pri  
gmi do radosti / Amen.

Ginā.

**G**Enž sy trpěl za nás spasyteli náš:  
 Ty prosíme tebe / nñnj ošřese  
 nás. K/ Pro své Vmučení/ žbawiž  
 žloiečení/ w kteréž sme vpadli / strž  
 probřeseni.

2. Dbetowaný gfy / nebo sam chřesť  
fy: Křec o tobě psána / byla gest sdá-  
wna: K' / Že ty máš potíci hlauu,  
a žemdu / w šedku šlu dábla / sbas  
wii nás Peřka.

3. Gif sy wisse zaplaril/ cos newys  
pūgēil: Gifs trpēl boleſſi/ pro nāſſe  
ſloſſi: R: Pro brijdy ranēn gſy/ pro  
ſloſſi ſerien gſy: A tak wſſedty naſſe/  
brijdy obmyl ſy.

4. Vplwáns, bičomán/ Pohanúm  
wydán: Potupens, pošniwán/ y šas  
mordomán: R/ Kauchoswē v wině/  
(w swē frwī čerweně!) pro lid swūg  
šmácel šq / nebo sám čtěl sy.

¶ 5. Sama twa dobrota/ to vcinia  
la: Ze nas z skretienstwi wyswobodis  
la:



Regi hujusmodi vavnyok Bratislava - Legum

136 O Vmučení a smrti  
ta: R/ Degi nám k tomu pomoc  
Ducha Svatého moc/ bychom též  
cili/ w Nebi chválili.

Gina.

**M** Odešlamež Krysta Pánu / a w  
sdawegme jest a chwalu gemu  
neb on pro své Vmučení / ráčil nám  
dát brichu odpustění.

2. S Liebe s kauptil ponížil se / a  
s Marye Dany narodil se / tri a tři  
deci Roků pracoval / Edy na Svat  
tém kříži vmiřti měl.

3. Kámalá Marka své Kuce / Edy  
widěla Syna w welké muce / Syna  
sweho gedineho / a na diwé kříže  
rozpatého.

4. Slyšelati ho plačeho / widěla  
ho ukraveného / nemohla ho slowem  
potěšit / ani geho swatu krew za  
stavit.

5. Swata Krew gest po něm te  
kla / s hlavy, s boku, s čistého žiwota /  
a ta krew nás wiskupila / s muk we  
lých horanceho Pěkla.

6. Welkým blásem KRYSTUS wo  
lal / Edy na swatém kříži vmiřti měl /  
by se s slowem rozpámatowal / ktera  
by ho Bůh wěrně milowal.

7. Kryste pro své Vmučení / deg  
nám nasyť brichu odpustění / ai nás  
hez se wečny Plamen / vchoweg nás  
Páne Krysto Amen.

Laus tibi Christe, &c.

**S** Swata tobě KRYSTE / kteraž sy  
trpěl / pro nás lidi biřsně / na  
kříži pněl / genž kralugese s Otcem  
na Nebi / Kryst nás biřsně zde na Ze  
mi / Kryte eleyson.

z. Pan

Krysta Pána.

137

Danny Marye Syn gednorotes  
GELISS Krystus Pán nás pře  
kostný / vmiřel za nás biřsněna Kří  
aby nás wwedl w žiwot wěčný /  
Kryte eleyson.

3. Kdž kleče w Zahradě / Otce se  
odlil / a krawem Dotem se potil /  
něl geho w tom posylňowal / aby se  
s smrti nelekaf / Kryte eleyson.

4. Kdž wisel na kříži nás piem  
Pán / boť geho byl křisťm ostren  
křtan / Slunce se žarmelo stálo se  
čáso / a země trásl se / w smutnem  
m case / Kryte eleyson.

5. Newěrný Gidášy co sy věřil / se  
sweho Mistrů židům zradil / mus  
se za to w Pěkle horit / a se wse  
mby tam býti / Kryte eleyson.

6. Pro své Vmučení a smrt oba  
nau / brichu odpustění / a milost  
pau / iac nám dáti Pane GELISSY /  
pripog nás k Nebestě Křížy / Kryte  
eleyson.

Gina.

Osmeslegmež dnes, my wěrní  
Křestiane / kteraž Krystus Pán  
pěl mnohé kány / od narození až  
o skonání / neměl spočinání.

2. Kreyprw w Zahradě / wzał gest  
olibeni / tu Gidáš zradce dal židům  
namění / koho polibim / pilně Ina  
nenagte / tohó lapagte.

3. Sned se walil, gako hrowe li  
/ a Vědlnicy od něho vřel / tak s  
celým blukem weden před Annu  
e / spasení naše.

4. Dronj hodinu před Pilatem  
est stál / nesprawedliwé gsance ob  
alowan / rozkazal Pilat aby byl biř  
pán / ten Nebestě Pán.

5.



Regi  
hymn  
taty  
Bog  
S  
L  
Lycium

5. Bůžek všykni o hodině ti  
nechceme geho na světe držeti / a  
na křiži svůj život položí / tento  
Boží.  
6. Zostřeho trní Korunu vovýli /  
stému Pánu na hlavu w stavili /  
tom ho na křiž vkrutně přibili / oc  
napageli.  
7. Šel z Města s křižem o s  
hodině / Žide oděný z něho gšau  
žili / posmívagšee gému se klaně  
Bralem ho zvali.  
8. Poručil dušy Bohu Otce w  
ce / wolage vmiel, zatmelo se Sl  
ce / Země se trasila dewate hodiny /  
bez přejiny.  
9. Jozeff, Nikodem, Pilata pros  
bytelo z křiže bezpečně složili / P  
gim tobo w něm neodepřel / m  
sám Bůh tak chřel.  
10. Časůw Vlešporních byl s kři  
složeny / křiže své stuby Pán w  
ho stworenj / Marka gep tělo na  
ku svých mela / žalostně plakala.  
11. Drabym Balsamem tělo p  
mažali / a z naboženstwim w plak  
obwinuli / potom do hrobu geho  
wložili / žalostně plakali.  
12. Pláčmež my také / O Křestia  
wěrnj / děkujc gému z toho dobr  
dinj / že pro nás ráciš bolestně trpě  
chcjc nás k sobě wžiti / Amen.  
Sina / magich swau Notu.  
Ach Otce můg wšhledniš z Věb  
žadam tě w meg porieb / na kři  
wšym, neb musym / Pro lidšče sar  
cenj / ku spasenj / ráciš při mně by  
byš pišla hodina k smrti.

Wolam k tobě we dně w noc /  
tm žádneg pomoc / welmi ponjs  
zawržen / Pro lidšče zarracenj /  
aseni / ráciš při z.  
Gačo Beránek newinny / ga sem  
owány / trpim z milosti / z trch  
Pro lidšče zarracenj / ku spasenj /  
při mně byti / z.  
Kuce y Vlohy proklaně / nic nez  
se na mně / Bož můg raněny /  
lany / Pro lidšče zarracenj / ku  
ni / ráciš při mně byti / z.  
Zluč a Ocet me kápoge / každ  
mně směge / Lotr nabráwa / po  
wa: Pro lidšče zarracenj / ku  
aseni ráciš při mně byti / z.  
Otcie odpustiš bišnitům / y  
to křižowníkům / Věb co dešagi /  
nagi / pro lidšče zarracenj / ku  
eni / ráciš při mně z.  
Otcie ga dušy wypustim / w twě  
gi poraučim / z welkeg austosti /  
sti. Pro lidšče zarracenj / ku spás  
/ ráciš při mně z.  
8. Dochwálen buď Boží Synu /  
wzał nassi winnu / za nás za bišs  
oněs, trpěl. Že kdo by w robě  
il / ten spásen byl / a s tebau pře  
bal / a na wěky se radował.  
Sina.  
Těžkosti! O Žalosti! Wěc hodná  
litowati / že Bůha Otce mus /  
n gest Vmučenj.  
O Zarmarku! Nedostatků Bůh  
křižj vmjra / tak Králowstwí Věs  
tě / z milosti nám dáwa.  
O Člowěče! genž bišby twě / ro  
jektu spūsobily / neb gšme na wěky  
ně / byli zabymuli.

2. W

G

4. O Be



4. O Beránku! můj ženichu / w  
sýs w křwí žmočený / kteražs wylit  
na diewě / pro lidště spásení.

5. O Vst stádkost! wšry bčtnost /  
gašs z obawěna brožně! wšsečo co  
na swěte gest / želstě pobožně.

6. O twai mila! wšlechtíla / O S  
načku Pannenstá! na twau křew wěla  
mi drabí / ted patijm z těstnosti.

7. O gaš stáwný / gest powšsední /  
genž rozwažuge sobě / kterač Dán wě  
čneg stáwný / gest položen w hrobě!

8. O Gěššy! moc meg Duffe /  
z plačem wolam nábožně / deg ai do  
konce mého milugem té wěrně / A.  
Giná.

Gěšs Křestianě wěrný / žalostně  
Nowný / O Křystu Nebestém  
Králi: Kterač od wlastnyho, Viedle  
njka swěho / gest na smrt wydaný / trs  
pěl mnohé rān / předwně snjm nás  
kladali.

2. Žarmucený ten Den / Ach! ža  
plač ně geden / bled na gebo Vmu  
cení: bylo zdáwna psáno / y proroka  
wáno / Prz Jeremiáše / že Křystus  
pro náše / ma utrpení Spásení.

3. Smutná gest ta chwile / w křes  
tůž Gěšs milé / wědál na smrt se sa  
mého: totol Bůh Otce chrěl / bč Syn  
šlebe žesl / bořkau smrti podstaupil /  
aby wšsech wřkaupil / křestž wweřili  
w něho.

4. Žalostná bočina / byla tá, než  
glná / w kteražto Dán Gěšs ko  
nal / Wolal: Ach Bōže můg / gšem  
gediný Syn twīg! Ach! Bōže můg  
Bōže / proč gšy opustil mně? A tak  
Duha Otce oddal.

5. Trus

5. Truchliwý gest ten čas / w křes  
temž Spasitel žas / ostrým kopim  
probodený: Kmaut se klebe, Měšc /  
Slunce gašno neswí / Bwěšdy nari  
tegre / Škale se puřtegre / plač a křwí  
wšsechno stworení.

6. Bolestná Mat geho / Edž rožs  
taženého / widělá bčdně wšseti: Pod  
křžem tu stála / přeborce plakala:  
Ach Synu můg milý! Edž mi da wru  
chwili / bčch s tebau mohla vmísti.

7. Bled brissný Gšlowěe / gaš  
z Křysta křew teče / Ach politugž bo  
řdečnē / nebo on pro tebe / dal kato  
wal sebe / na Křžž zawěšený / by  
z bladiřtwě winny / ač s ním křalos  
wal wěně.

8. Ach Gětu newinný! Dáne  
můg gediný / Bōžja Marye Synu,  
pro twě swate Rāny / Smrt a Křžž  
žowānj / buď nám milostiwý / Křys  
te dobrotiwý / odpust žařkauženau  
winnu / Amen.

Gako: Žalostně křwylim na tento zč.

Uneb: Odwrat o Bōže hněw swīg zč.

Gōž gšy včinił neyřadššy Gěššy /  
Což sy prowinnil Beranku nega  
tiššy / Že tě tak brožně / bigi / koro  
nugi / welmi bičugi.

2. Což sy včinił neymilššy Džatkoř  
co gšy prowinnil křasně Pacholātko /  
Že gšy newinně na smrt odsaužený /  
a porupený.

3. Cos žlēho žpachal cos žlēho včia  
nil? Žadněmus neřal / nic gšy nepro  
winnil: W šfaka dobrowolně Smrti  
bořkau podstaupil / by nás wřkaupil.

4. Ach gaš gšem Křyste přičina smrti  
ti twě,  
G 2

Regi hymn křestianůk  
Břatřslawa-Lyčelum.



ti twē / Ach gá žagislē rān twōch, y  
Erwe twē : Ach GŁzu, GŁzu ty Be-  
rānku tichy / sniāls : Swēta brichy.

5. Ya sem se zdlužil ty pač plašiš  
za mně / Ya sem zašlaužil / té tlučau  
narámné / Takš se ponížil wšebo  
Swěta žboží / Synacku BŮží.

6. Wsiedzeń gsy stanén od wrchu  
až Epate / bežbožný Člowěk gen  
nebledj na rě : Bteraz na Křiži wida  
ně rožtaženy / pro naše winny.

7. Kuce dvě Swatě y Nohy pro  
bší / boť Swatě také Kopím otawa  
řeli: tuže rozpiali / žily potrbáli / wše  
žle pachali.

8. Mielś dost trápenj / a wissá o  
 zrom tobe / zlé počolenj z Eijzowijé  
 mnoho : Stógic okolo tobě se rauha  
 li / a posmijwali.

9. Žide nēmažnj / ach proč BŮh  
 svého / nelstostivj / přijetě gebo  
 Widauce mnohá známenj od něho  
 nehodnj gstebo.

10. On zstaupil z tebe stal se Da-  
cholatkem / pro mně pro tebe věčně  
Sétatkem, w život Dammenský pro  
divoně wtělený / z něj narožený.

12. Byl na té Zemi / chodíce p  
Swětě / trpěl blád, nauzy / gaš  
Zymě tak w lete : To wisse pro teb  
šlowěče učinil / Ty gšy prowinnil.

12. Děkujg mu za to / každý Bie  
stian wěrný / gsa popeł, blato / on pa  
Bůh wšedh mocny: Někissujg w  
Gřěssie milého / ale wšweg bo.

13. Dñinissi to / mása gísté wěd  
ti / že w Slawě geho / snim bude  
bydleti: Kdež wšseho wssudy má by  
w bognosti / dobreho dosti.

Břyste genžs pro mně Smrti hořkau  
 podstaupiš / odpusti biřchy me / wřsali  
 gřu mně wřkaupiš: Těs mocnřm Pře-  
 nem / žbas pěkelnř Plámenř / na wě-  
 řř / Amen.

Gato: O Mensch betwein mit schmertz:

**O** Cřlowěće 3řosti / twě, řeleg s bo-  
 leřti: K' / Tys řpřřobil mně  
 pracy / tuto rař borucey: Twě řřichy  
 mně s řormucugi / a welice pořřa-  
 řugi / **O** Cřlowěće 3řosti / twě řeleg  
 s boleřti :/:

2. O gal máš weseł by / pro  
welikość mych bjd: R/ Głeb gá pro  
wé 3de 3łosti / 3nassym te boleści e  
Ma myśł gen łrobé łła/ łróce od mi  
łosti pułá; O gal máš weseł by /  
pro welikość mych bjd / pro welikość  
mych bjd.

3. O Cílowěče mý / wie težkost  
 mau nynj: R / Kteru pro sebe trpím /  
 neb té sni vykupím: Od Smrti / Pri-  
 ha, y Diabla / zbavím horučeho De-  
 la: O Cílowěče mý / wie težkost ma-  
 u nynj / wie težkost mau nynj.

4. Ach Gēssy mīly/ wim fēs pro  
ne winny: R/ Smrt i fāssnau pod  
laupil/ bys ten Swēt wylāupil:  
wē Tēlo dāls broznē sbiti/ i fāwy,  
poku frer wylji: Ach Gēssy mī-  
/ to wisse pro mē winny/ to wisse  
to mē winny.

5. Ach śladky Bżysty / skoż to  
mogi Dussy: K / Bych wżdy o twę  
leści / wćrjś aduwćrnosti: Jes mne  
i wśsch muł pćelnych sprośit /  
ćć brichćw śhodnych: Ach śladky  
Bżysty! skoż to w mogi Dussy: /:



Gafo: *Patris Sapientia, Veritas &c.*

**M** Audrost Otce nesmírna s Neb  
prawa posla: Bůb a Cílow  
lapen gest/ Edy Dennice wjessla: R  
Od wlastných Viedlnstůw na nab  
opusstěn/ Jydům gest na Smrti w  
dan/ prodan od nich sauzen.

2. Ku Pilatowi weden gest w  
dinu prwnj: Swēdectwim wym  
Menym/ hned obžalowany: R/ T  
gebo bičugi/ na Twár Boží plig  
šlostně se posmjwagie/ poličky d  
wagi.

3. Když se naposmjwali/ Pr  
žného šofili: Jo Bodiné třetj/ v  
žug wolali: R/ Slawu gebo gla  
bodli Korunu trnowu/ kříž na R  
menu nest/ k mřtu poprawněmu.

4. Gřizsa w hodinu šfestu/ na R  
gest přibity: Žizněgje od Mřt rejt  
Octa musyl pitj: R/ Lortum podob  
ny pecten/ v prostřednjch wšel/ t  
genť gla na lewicy/ i Krysta sw  
smjch držel.

5. Odewate bodiné/ a Marku  
rozlaucil: Heli, wolagie, Otcy  
Dussy swau poručil: R/ Ged  
žoldnřtůw gebo Bož otewiel kop  
an slunce se žatmělo/ žemě trasla  
tym.

6. Žkřize gest dolu šložen/ w  
dinu weternj: Slawu BŮží žakř  
wal w lidštem přiroženj: R/ Tak  
wu Smrti podstupil/ Lěkat, Duss  
tělá/ ach Koruna přestawna/ gal  
se žnřžila!

7. Dweier gřž tebo dně byso poh  
bener Tělo Krysta drabřmi/ mastm  
poma

pomazane: R/ A tak Pisma Prorocka  
žiz glau vyplněne/ Smrti gebo pos  
řellenj/ gest mē každodenně.

8. Pamaru twu Gřizsy přis  
pominam sobě: We wšsem meim žar  
mucenj/ wřkam se křobě: R/ Ktery  
gřž pro mně trpěl ždobroty nesmřněl/  
budiz me porěšenj/ př smrti mē  
žasně/ Amen.

Gafo: *Salve Mundi Salutare.*

**O** Dráw bud předrahy Gřizsy/  
Spasřteli neymilegřřj/ hle Tělo  
wě obnaženě/ a na Křži rožražene:  
Seg nám twau Milost poženati/ w  
Milosti deg šonati.

2. Ždraw bud pokermě Angelřřj/  
w němž gest Křřty Chlěb Nēbestřřj/  
plna Studnice Milosti/ ležarřřw  
nesmřtedlnosti/ Seg nám twau M  
st poženati/ wě milosti ž.

3. Hle my křobě přichážyme/ o  
ust, odpust té prošyme/ wřobě sw  
žadegi mēme/ neymilostiwēgřřj Pá  
ne: Seg nám twau Milost poženati/  
wě milosti deg šonati.

4. O gal gřř žadky žagisse/ Edož  
Dussy Gřřu Kryste/ wpobožneg my  
žustawa/ wřobě ymřřtu žada  
Seg nám twu ž.

5. Wūně twá libežna wūni/ ysmř  
edlny napog kŮgi/ napog twūg gest  
napog řřwy/ Edo okusy ten dobré w  
Seg nám twu ž.

6. Gřauce wřřři na té patřřm/ a  
elice řřdcem žiznjm/ křobě wolám  
ř nehodny/ přřgmi mřg Pāne mē  
rožby: Seg nám twu ž.

7. Ždraw bud Pastřři wyberny/  
G 4 pti

Regi  
1303.16.22  
Nyomtetványok  
Brahslaw  
Jagellum



při své Smrti vnavený / kterys na  
dřevě položen / nad mrtvotrutně ro-  
tažen: Deg nám twu zě.

8. Tak se střede wynaložil / bys  
břichu wsecky spasyl: Gotow sy bys  
dobrym y zlým pamahati y newdě-  
nám / Edy by twau Milost poznali /  
wnj do skonanj trwali.

9. Tak poslučen / tak potupen /  
pro mne na Křiži vmrtwen / Slawa  
trnjm probodena atřtinu poslučená  
Deg nám twu zě.

10. Wsemohucnost nespónala / ó  
wěc diwna nestychana / Edo té pro-  
lásku takowu / wybledáwa spasytels-  
nu: Deg nám twu zě.

11. Zdrav bud Bžje spasenj mé /  
Gžjssy lastawy Pane / deg mi ži-  
wot čisty westi / pro té mnohu neřest  
nesti: Deg nám twu zě.

12. O Srdce sladke milostné / wy-  
žist srdce me nečistě / a wmarňosti  
žatordile / wčih pobožně, bazliwě  
Deg nám twu zě.

13. Deg Srdce Srdcem spogiti /  
ostebu Gžjssy probnati / hned gest  
Srdce, sedcy rowně / gestli mé bude  
probnane: Deg nám twu zě.

14. Sisy wzdáwam Gžzu Kryste /  
za wykupenj přegiste / kteres mne  
přz twau Smrti drabu / prokázal za-  
ženuc Drabu: Deg nám twu zě.

15. Při hodině smrti, duffy / přig-  
mi k sobě ó Gžjssy / a Edyž wygde  
žtela mého / warug gi od wšeho zle-  
ho: Dopieg twého smilowanj / y wěc-  
ného kralowanj / Amen!

Gina: Na tauž Notu:

**D** Onj smutny přezalostny / o dni  
bořky

bořky piebolestny / Onj plny plače  
trpkosti / Onj brežny dni wtrutnosti /  
wněmž widjm Gžjssu mého / na  
Křiži roztaženého.

2. Ach gať gest welmi stryžněny /  
můg Gžjss břeby zbodeny / Boť  
swatý kopim probnány / Kuce, kloby  
roztaženy / geho Slawa přewělebná /  
trnjm gest korunowana.

3. Ach můg Gžjssy neymilssy /  
Synu Bžji neykrasněssy! ay teď  
anigedinkého Mista newidim celého /  
na twém předstognem Těle / Bž-  
ba mého Spasitele.

4. Od Páry nob až do Slawy / po  
wšem Těle gest jedran / můg Gž-  
jss / mé Dotěssenj / má Radoť wniem  
žarmancenj / můg Bžh / můg Pán /  
můg Spasitel / wšeho Sweta wša  
kapitel.

5. Což za Wina tak přetěssěch /  
Muť, Bolesti přewtrutněch: mé  
Gžjssy prowinněnj / mé wělitě pro-  
biessenj / přiwědli tebe k Strážněnj /  
k ohavnému Vmrtčenj.

6. Ach gať gť mně zamilowal / žes  
swůg žiwot za mně wědal / by mně  
ž Gežera wěcného / wšmohl Petka  
brožného / Synačku Panně negdrach-  
ssy / můg Pane Kryste Gžjssy.

7. Genž gsem byl Syn Žatracenj /  
přz Adamowo žbiessenj; ale přz ža-  
sku welikau / kteražs ráčil mjt k žlo-  
wěku: ráčils knám ž křebe staupiti /  
a přze Smrti wykupiti.

8. Ach! kterať gť mám činiti / a  
tobě se odpłatiti? můg draby Kryste  
Gžjssy / nad wšeliký Střed negstado-

Regi  
1303.16.11  
nyomtatványok  
Buda-Slawa  
Lycium



Regi hymnizaciyahyok  
Brahmā Sāma Jyotiḥ

ſſy / ſam ſebě robě oddāwam / ne  
tý gſh mŭg Bŭh a Dān.

9. Bterſz nyny w tomtō Miffē /  
prāwdjwō Gſzu Kryste / rebē  
cem, Vſſh wſh wām / ſes tſ wſſem  
kauch Bŭh ſam / tſh Gſiſſa mē  
tiſſen / we wſſelkēm ſārmaucen

10. Gā magice Gſzu Kryste /  
bogim ſenic ſagiffē / bſh Smrt, ſ  
bel y mē Tēſo / nademnau Mloc  
d tēſo: Twŭg gſem twŭg Kryste  
ſiſſy / nad wſſecky Krāle negrſſiſſy

11. Gāl mām miſē Porēſſen /  
twēm ſwatēm Vmaucen / wdēl n  
rēſ twēch Boleſti / bſh moſt tw  
Klſſz wſdſ nēſti: Dopieg my ſtē  
trpēti / pii Klſſi ſwatēm trwāti.

12. Neopāſtim tē Gſiſſy /  
ſem mſm y takē ſ Duſſy / ſtebau m  
w / ſtebau ſiwy / dch ſuſtati Eaj  
Chwili: Nedbam na ſādne Stwoi  
māgice twē Miſowānj.

13. Ach! gāl to twē Vmŕčenj /  
nēſto mnē Porēſſen / kterēho gā  
mlauwiti / ani mobau wēprawn  
mŭg negmilegſſy Gſiſſy / nad w  
da Nebe negtragſſy.

14. E y giſ mām to, coſ gſem  
daſ / giſ deſim to, coſ gſem bled  
Gſiſſe mēbo miſebo / Kryste Kr  
Nebeſtēho: Giſ wnēm beſpečnē  
ſtāwam / Koſtoſa a Rādost wē  
mām.

15. O popiegſ tēſ Gſzu Kryste  
tēm wſſem, kterſz w tomtō Miſſ  
twau ſwatau Smrt roſgimāgi / p  
ſi. Kſſli a litugi: Bſh w twēm ſw  
tem Miſowānj / ſuſtali aſ do S  
nānj.

16. Twē Miſoſti ſdē ſemrance / aſ  
ſlāwſ twē priгдаuce / Tēbē ſ An.  
ch wāhili / ſtebau wēcne ſiwy bſliſ  
Gſiſſy mē Porēſſen / ſlſſa nās, a  
neg nām Spāſenj. Amen.

Ginā / magjch ſwau Motu.

Spāſteli Dāne Gſzu Kryste!  
Tēſ ſārmaucenſch Porēſſenj giſ  
tē: Bterſz gſ: pro nās ſ Nebeſtē Wo  
poſti / piſſel, a ſnaſſel wēliſē Boleſti:  
ſe Etwſm Kānam tēd wſtāme /  
nāſſe Bſchſy wſſecky ſwau ſwatau  
Krwj obmyti.

2. Wime ſagiffē ſe nās biſſſnē Lidi /  
ſdne Stwoienj nemŭſ ſproſtiſ Bidi:  
ani Biemēno tēſtē Neprāwosti / od  
nās odgiti nemŭſ ſādny Swatſ:  
ſrom robē Dāne nāſe Stwoiteli genſ  
ſwau Krwj / nās obmyti mŭſeſ, tſ  
ſm oſſtiti / Amen.

Gāto: Amor meus audi me &c.

Lāſto mā wſſſſa mnē / Tē miſuſ  
gſchbo: O Mloc mā poſelni  
mnē / tē wſy wāgſchbo. ſylſm Blā  
ſm ſ Srdce wolām / tē Gſiſſy wē  
nē bledam / porēſa mnē :/: ſſtrā  
nēbo / ſauſenēho. Nlawrai ſe biſſſa:  
a wſdſ miſūg mnē / Biſſjem a Rā  
ſmy / wykupim tē / ſagſchbo. :/:

2. Spāſenj mē ſpāſyſa mnē / Gſiſſa  
biſſſnēbo / neb tēbē wſdy dch piſ  
mnē / miſ Bobā ſiwēho: Deſz y mnē  
ſtebau trpēti / w Biſſj tē naſledowāti:  
ſaſ tēbē :/: ſdē māgice / miſuſa  
ſe. Ach piſd mŭg Gſiſſy! wyſwobod  
mnē / ſ wſſecky Bid a Tēſkoſti, a obſiw  
mnē / ſemdenēho. :/:



Regi hymnotat vānyok / Bratislava - Ligeum

3. Milostný GŤiſſy / odpust  
mně biſſnému: Odpust biſſné mé  
Duſſy / odpust miſernému: Nebs na  
Biſſi Horſoſt znáſſet / bys wiſſem  
biſſnému Miloſt naſſet / též y mně :/:  
V: upadſému / vpadſému. Ach piſ  
müg GŤiſſy! poſtawiſni mně / ſe  
wiſſeč mſch Duſſi / wſtřbni mně /  
ſtrápěného. Amen.

Ginā / magjch ſwau Notu.

Ueb müg BŤe w Krüſi ſármancen  
gſem / tdež mám gſti gediné k to  
bē Dāne: Smilüg ſe nademnau :/:  
neb gſem gā twüg / twau Miloſti mně  
neodporüg.

2. Welſa Pſota geſt mně obſljiſa /  
Etwému Slytowanj mně geſt pobnu  
ſa / pomüg my OŤie müg :/: budau  
tobē Chwālu wzdāwati ſmēle.

3. Před Národem wſtřnſm Po  
banem / tobē BŤe genž od Wěčno  
ſti gedem: Wolānj odfſam :/: neb  
gſy tē müg / ſwau Nādegj wſdž wto  
bē ſklādam. Amen.

Ginā: mā ſwau Notu.

D Dāne genž gſy tpeſ! pro nās na  
Krüſi vmřel: Proſym ſmutný  
ſluga twüg / wſtř my Obſljičeg ſwüg:  
Abž truchſe ſrdce mē / Krwi twau  
počropěné / wſtřu piehognē / rado  
waſo :/: ſe we mně.

2. Ueb mē Swědomi biſſné / ſárm  
mucuge piſliſs mně: Brüſa též obſlji  
čuge / a ſrdce ſtormucuge: Rdož  
piſſné ſaudž BŤi / ſátráčenjm  
mně broſy / a Brichowé mogj / we  
mně wſdžy :/: ſe mnoſi.

3. Popreg my o GŤiſſy! at twā  
Sm ri

Smrti mně wſdžy tēſſy: Atwē piedrá  
bē Rān / at mně w ſármutčch brā  
nj: Bych Tělu, Swětu, Diāblu /  
poſylnēn Miloſti twau / odporowāſ  
ſylnē / tē miſowaſ :/: wſdž wpiſ  
mně.

4. Ach müg Pāne GŤiſſy! po  
müg ſekaweg Duſſy: Tž gſy ſe pro  
mně rmautiſ / Etwawſm Pozem  
poriſ: Abž gā w twē ſáſtauze /  
radowāſ ſena ſluſe / tdyž mně trā  
pi tauze / tāduchownj :/: mā Nudže

5. Pro mnēs na Smrti odfaudzen /  
abych gā byſ ſwobodzen: Pro mnēs  
wſtřžowanj / bych nebſ ſátráčenj  
A protož wējm pexnē / ſe mně ſpā  
ſyſa koněčnē / a po Smrti čáſnē / dāſa  
Krālowſtwj :/: mně wēčnē. Am.

Ginā.

D Dāne :/: müg! proſym gā ſlu  
ha twüg / nēch twē piedrábe Rā  
n / wdeli mně Obrānj / taſ abž  
w Pokuſſeni dābelſkém / neklēſat ſá  
dnym čáſem: R / Nēch at twā Smrti  
drāhā / mně w Bide ſpomāhā: Smi  
lüg ſe :/: nademnau / a deg my bēdlet  
ſtebau / w twē Rādoſti / bez ſáloſti /  
tdež deſt wiſſeho w Hognosti. A.

Ginā.

Smutný Čžās nynēgſſi / powāſſiſ  
Čſlowěe: Nēch ſwēſſé Rož  
koſſe / a obraſ ſwē ſrdce: Pomni na  
Smrti Pāna ſwēho / ſe netrpēſ pro  
ginēho / nēž pro tē ſamēho.

2. Wegdi do ſábrādčy / gaſ ſe  
w Krwi poti: ſáloſtnē wſdžčāgic /  
widauc Rālich ſmrti: Pān močnē Ne  
be

G7



Regi nyomtatványok  
1303. évi  
Bibliotheca Lyceum

be y žemě / wšě to chce znáset pro te-  
bě / ó brisň Ešlowěce.

3. Pohled, a vhlídáse / tām Gi-  
dasse žrádcež Gakž žástup wěde /  
na Pána Gžissce: dāl se gāti a žwā-  
žati / gen abys byl w děcen Smrti /  
ó Ešlowěce bjdně!

4. Pohled gať ho wědu / E Anasso-  
wy žlěmu / tauže žwāžaněbo / Pána  
newinněbo: Poličky tēž Vplwāni / rād  
znāssy pro twě Spāseni / Gžissniče  
piebjdně.

5. Glě gať ho bjūgi / tēž y forunu-  
gi: že Mista celěbo / naněmž ničdēž  
nēni / Krēw Ōci y Twāi žālywa /  
w spomeňi na to Dusse wěrna / nebo  
tēž gžrēm winna.

6. Pohled gať gde ž Města / na  
Misto Popráwni: Dod Rūžem pa-  
dāgic / gšauc wšeckē strāpeně: Gž  
podstaupil Smrt newinně / tēž gž  
winēn Gžichy swōmy / Gžissniče pie-  
bjdně.

7. Prorož ó Gžissniče / widāuc  
Pána swěbo: na Rūživkruně / pro  
tē rozpātebo: Litūga plāc / čiň Pokā-  
ni / dokudž Čas mās Smiřowāni /  
tak dūgděs Spāseni. Amen.

**A Obzřádným Dnům  
a Památkam Času  
Postního.**

**SALVE.**

Ó Dráw buď Králi Nebes / žemě  
žst / genžs plně Mlōsti / a w žā-  
stauženj swēm negbogněgssj.

a. Tē gž žiwot obzřiwugic / stād-  
Fosť

Fosť truchlě tešlich / ó nāsse Nādēge  
Kryste, spas nās.

3. K Toběi pokorně wolāme / neb  
Nādēge Spāseni nāsěbo, w ginēm  
nestlādāme.

4. Sērže tē žādāme a prosyme žā-  
gic / a w tomto Dorušenj plačic /  
w smutnēm, truchlēm, tēžkēm gšau-  
ce rdolj.

5. Kryste, tē žādāme E Dismřuwě  
y E Drodowāni / aby tē negdobroti-  
wēgssj a negmřosřdněgssj / Ōtce  
swěbo ōci E nām lastawě a mřosřiwě  
obrātil: A Duča swěbo obdarowā-  
ni / y takē gebo obnoweni / w tēž mř-  
losři / dobrotiwě vtord.

6. O Negmřosřiwēgssj / ó Neg-  
dobrotiwēgssj / ó Negslādssj Gž-  
žissj / Synu Panně žistě; Marye!

**A Medeli Křwětně.**

**Nebesť Pán / aby dokāzal E nām /  
dobrotu swau wělikau / člowě-  
čenstwj na se piigal / podstaupil smrti  
tēžkau.**

2. K Městu tomu / Geružalěmu /  
na Ōlicě se bēra / plače, an se mu  
žest dēge / o swě smrti wěda.

3. Po Wěceri do Žabrady wšel /  
aby se Ōtcě modlit / Gidās nah o žā-  
stupem prišel / aby gim ho žradil.

4. Nedať y hneď Petrowy tu mřiti /  
ač sebě newinněbo: moha, nechť  
gest žrussyti / Dismř Prorocstěbo.

5. Gāwšse gebo, mēli snim swau  
wūli / celau noc poličkugic / činili gať  
lami čtěl / Eiwě nah žalugic.

6. Odsaudiwšse bo Rūž nah wšos-  
ili / o lotry ž Města wywēdli / vkrut-  
nu



nu smrti věrní / Stvořiteli svému.

7. Po smrti ten, náš všemobav  
ch Pán / nemohl dokoge msti / Kopim  
gest geho Bož prokán / Matka na to  
bledí.

8. O Edě radost' twá kteraž gš  
mela / Panno Matko přecista / Edě  
gšy geho porodila / gšy gšy žalostivá!

9. Gežissý tēm všem, genj  
wypravugi / Bug twého Vmučení /  
degj gim ai tebe milugi / nadewšse  
stwoienj.

10. Strach, Práč takě y žármau  
cenj / ráčil gšy dobrowolně / podstaup  
piti do Vmdlenj / to pro nás pro  
bišsně.

11. Rdyžs pro nás ráčil swú Krw  
wyliti / podstaupiw smrti vkrutnau /  
ráčiz nám milostiw býti / Edě na Sau  
du stanem.

A Zelenému Čtvertku / Pjše  
o Wěceri Páně / hledeg w Druhém  
Dělu.

A Velikému Pátku / po Rā  
žanj / o Pohřebu Páně / Gako:  
Wychem sobě spominali zě.

Rdyž byl Pán Gžiss pochován /  
od swých Prátel wěrných / Hrob  
geho byl gest znamenán / od židů nes  
wěrných.

2. Kameň Prátele milostnj / E hro  
bu přivalili / Nepřatele, židě zlostnj  
Strážiosadili.

3. Neb se za to welmi báli / aby Pā  
na swého / Spůl noch nekradli / wěc  
dliných geho.

4. Toto wšedko se gest stalo / pro  
náše

náše Spásenj / Drorocwój se wšpla  
nilo / Enašemu Vmučení.

5. Chcemli s Krystem žiwj býti /  
s nim se wšdy těšiti / musíme býti  
chům žemiti / s nim pobíbenj býti.

6. Wšto gému připrawiti / w šde  
le srdce swého / to gest w dobrém státi  
býti / plnit wůli geho.

7. Dochowegmež ho w Srdcích  
swých / s majme dráhu Matki / Kte  
ráž z tčto wěch wonných / připrawe  
ná gestil.

8. Žmírky genj gest Bázeň BŮž /  
neb ta břích wyháň / a dobré skutky  
w nás množí / neda porušenj.

9. Aloes k tomu býti má / genj má  
moc čisti / toť žiwj wiru žnamená /  
genj od bříchů čisti.

10. Aromata, wonné wěch / mas  
gšerěž stlaucy : Ty Modlitby žnamez  
nagi Naboženstw wraucy.

11. Modlitba Nebě proráží / wěch  
něpědobně / čine, wchází před twat  
BŮž / se bhwagi možně.

12. Gestliže tak včinjme / nábožně  
s žalosti / w srdcích swém geho nagde  
me / žiwého s radosti.

13. Degj Památku tak činiti /  
twého Pochování / Kryste stiašně  
nám dočkáti / Hodu s Nrtwých wšlá  
ni / Amen.

## SUPPLFMENTA.

Querela Mariz.

Wšgá Matka žármaucena / :/: pro  
smrti Syna stormúčená : :/: Bo  
gest geho mně dočká / Aleč ostrý šed  
e pronika.

2. Ktez

Regi hypomtat v anjok Bratislava-Lyceum



Regi hymnotat vavnyok, Bratislava-Lycium.

2. Kterého sem bez bolesti :/: žplo-  
dila trpím bolesti. Bolest' geho mně  
doržka / Měc ostrýž.

3. Vidím Synačka milého :/: vkrut-  
ně roztaveného. Bolest' gehož.

4. Vidím Tělo z ovačené :/: Ruce  
Noby prowtane. Bolest' gehož.

5. Ruky geho ty mně boli :/: Cytím  
co on cytkoli. Bolest' gehož.

6. Ach! vmautim se, ach! omdlji  
vam :/: Na Kržiž Ežž ho vhlidam.  
Bolest' gehož.

7. Nenj Edo by Sina mého :/: s se-  
mnau plakal stryžněného. Bolest'

8. Litugte mně aspoň ženž :/: z Bos-  
lesti rodice Synž. Bolest' gehož.

9. Litugž mně Sčunce spaniké :/:  
Sčes nad mým Synem žemdené.  
Bolest' geho mně doržkaž.

11. Litugte mně tvrde škaly :/: kter-  
régste se popukaly : Bolest' geho.

11. Ach! politug mých Bolesti :/:  
Wšě což gen máš čtednosti. Bos-  
lest' gehož.

12. Gle žžžnj, wolá, vmirá :/:  
Duffy puffed, Bož otwira. Bolest' ž.

13. Pristup každž, břižby litug :/:  
Smrti geho bude život twug. Bos-  
lest' geho mně doržkaž.

14. Do tegro bidneg Těžkosti :/:  
Dwede ž do Rádosti. Bolest' ž.

15. Kdež budeš geho chwáliti :/:  
z Angelž gemu spřwati. Bolest' geho  
mně doržka / Měc ostrýž Srdce pro-  
nika. Amen.

Gina Weličenu Páttu. D. S.

Neč Ežás smutný! ach Ohigal No-  
umaw! w němž Pán Gžžs na  
Bžžž rožpiát vmíra / težce žraně

ten Bžž Ežlowéž prawž / tak swau  
Brow břiž z Duffe nášš žira.

2. O bidný Staw! O život Sžž  
plný! O Sauženj, genž pro nás  
w Swětě žnáštel ten Pán swatž / nášš  
Spasitel miž / by swau smrti / nám  
život wěčnž nassel.

3. O Žáhrada! Dessem Browé  
Propěna / w němž se Gžžs Spá-  
štel Swěta potil / ach! rožwáž to ž  
Duffyčo wěrná / ž žm hledal / gžž  
Diabla w Pětko wšotil.

4. O ctná Klawo! gážž težce žra-  
něná / gáž se Trnj w twé swatě Wlož-  
žy wištko / stynami Twár wšedka z o-  
hawěna / Rucho E Kánam Těla swa-  
žého přištko.

5. Wšaks tak nedbaž na Těla Trás-  
genj / Břichu Wážž žmžž ž ž  
Swět swážž / wěššy tobě žžžž  
Sauženj spřsobily / wššy Těžkost'  
Břich dokážž.

6. Gážž se modliž! O Otce mžž  
miž! možnály gest / něch mně řen  
žálych mině / wšak čič gáž wces rád  
žm twau Wili / at žemrauc / twá  
žadda wěčna nemine.

7. O nesmírná Ctnost' Bosstě Pos-  
moch! Kterauž Bžž sám z Mlčosti dá-  
žno Rožil / tak napravil žž břižbu  
žmoch / do mžžž Adam Potomku  
žžžž položil.

8. O Ežlowéče! Džhu twau mára  
žžž / w kterěž se Swět tak wšes-  
žně wěpina / Krasu časnu / ža minus  
žau polož / y žádost' žlau / genž se  
Srdce wšwira.

9. A pomnj wžžž / na Smrti Pá-  
Deň / w němž Pán Gžžs rožpiát  
na



na Krčžy Ponál / tak tě mině / Mě  
pěkněch Plámen / gafo Bůh twý  
to Smrti swau dořonaf.

ro. O BŮŽU můj! dež bŮ  
 wŮdŮ pŮlným bŮ / chŮlŮ Smrti twé  
 kŮrau sŮ pro mně žnĚš / tak Ůw  
 Smrti / wĚnĚ Smrti žbawŮ / a twé  
 Moch do kŮbe twĚho wĚš.

Gind. D. S.

D Krew draga / lidzka Stawa.  
 Fterau z swych Kan z Bolesti / wo  
 liz Pan GIEZES milu / za nasz  
 Miłostki.

2. Křeťa swáta / nám bobata / gen  
Dusse násse syti / nemůž bez ni  
Swěte / žádně Zdráwj mlti.

2. Skrop nj Dusy / mŕg Gz  
 zisty / a degi gi spočinuti / fdy  
 brqhowe brŕzu / nedeg zabynauti.

3. Stenu Bōji / nāsse Zboji / pr  
mnēs znāssel Bolesti / bōch gā bōl wro  
bē Kmenu / jiwū Katolesti.

4. The Pán swaty / gá proflaty  
wssaké Blatbu w Dojebnání / obra  
tíš ó Gřistý / znassic Pohénení.

Bud o tobe / Králi Kiebo / Čest  
Chvála, Sekování / jesť má Sm  
ti / má šbiadil / a dals Pojehnaní

7. Swarę Páne / Delifáne / deg  
toho wděinym bęti / dęg a; pilnė  
Probu / to w Paměti męti.

8. Tak řeký s teban / gdem do Gre  
bu / w twém Gmēnu z Swēta z ch  
sým / řeký té ō mŭg A y D / do Věb  
přechá sým.

O al gšine nám / Eděž rě gšě sām  
 Bůh wěcni / wěcniām Pánem / de  
 z Milosti nám brisťm / Šwor w  
 ěn / Amen!

Lamentacy f Welikemu Pātlu.

Best pať Žáľoba/ proti newěrným Židům/  
v wššem newěrným a nefajcým  
Křesťanům.

¶ O standegte Jakobß Vberstebo  
 D Tce: Genß gest bñr Lidu Zi  
 domstebo mitolnirß Wudce.

2. Tej y Pána Březisse Krýsta /  
Sína gebo: Pro náše Spášení z Nea  
Je knám na Swet poslaného.

3. Na ten newdeins a newerns Lid  
idowstg: Brers; nekdy Gmeno gest  
nel, a stauf Lid Israhelstg.

4. Genz nebž wdčen Sdbrodinž  
Sdba swěho: Protiwěse, repce, a  
mnoho wšdy hněwage aeho. Pide

5, Gá sem té wáwèdɛ; Ɖɛgɛpta tɛʒ;  
 Ɖho Wɛsɛnɛ; Alɛ tɛ ɛsɛ wɛdɛɛl mɛnɛ

6. Wydaſt gſem Spráwu Zálona  
ého Swatého; Ale ty gſe opomrhl

7. Oštrjbanu Kŕeji swěch přikazaŕ  
em tobě; Ale toŕš Vstaŕnjeni swě mŕi

8. Gá gšem tobě dáť mŏgŏlŏŏ  
Dŭdce wěrného; A tó gš se gema

9. Poslyšati jsem Proroky mého  
ucha plně; Ale též se smrdím

ro. Po njih postali sem Sina swę-  
gedinebo; Ale mislať mę asę nębę

II. Gá glem tē namstīmit mēd

Lerner











Psal. 11. v. 8.

4. Tento gest Deh kteryž včinit Bo  
spodin / Alleluja.

A protož radigme se a weselme  
wnem. Alleluja.

Invitatorium cum Ps. 95. Wž  
Wánoce.

## Ziálmowé Wélikonočnj.

Ziálm Prwnj: (w Počtu Dawid.  
prwnj.)

**S** Labostáwený Máz, kteryž  
nechodi po Kádě bezbo  
ných / a na Cestě Břisnjch  
stogi: A na Stolicě Posm  
wáču ně seda.

2. Ale w Žákoně Hospodnów  
gest Libost gebo: A w Žákoně ge  
premyšluge Dnem y Kock.

3. Nebo bude Gako Errom stiep  
ný pri rekaučch Wodách / kteryž  
Oworce své wýdává Časem swém  
Gehoz: List newadně / a cožkoli ču  
budě / sstasně mu se powěde:

4. Kterak budau bezbožnj: Ale  
to Plewý kteryž rozmístá Wstr.

5. A protož neostogi bezbožnj  
Sandu: Ani Břisnjch w Zhrom  
denj Sprawědlivých.

6. Nebožna Hospodin Cestup  
wědlivých: Ale Cesta bezbožných  
byně.

Sláva Otč. y Synu: y Du  
swatému. Gakož býla na Počátku  
njni y wždyč / y na Wěky Wěky  
Amen.

Žálm druhý (w Počtu Dawidowých / 3.)

**H**ospodine což gsau množý Neptás  
tele mogj: Gak množý powstás  
wagj proti mně?

2. Množý mšauwj š Dussym mě: ne  
mát tento žádně Pomock w B Dhu.

3. Ale ty Hospodine gsy Sstrem  
wúkol mně: Sláwu mau a kteryž po  
wssugeš Sláwu mě.

Slásem swém wokal gsem k Hospodis  
nu: A wsskssel mně s Gury swatě  
wě.

5. Gá gsem lehr, a spál gsem, y  
as proctil: Nebo mně zdržowal Ho  
podjn.

6. Nebudut se báti mnoha tischu Li  
q: Kterij se wúkol Kladu proti mně.

7. Powstanij Hospodine / zachow  
begj mně B Dje móg: Kteryž gsy  
wsskssel Neptárel mých Lce / a Ju  
y bezbožnjch swyražels.

8. Hospodnowo gest Spásenja  
nad Lidem twém Požehnání twé:  
Sláva Otč y Synu / y Duchu ž.

Žálm Dretj (w Bibli 16.)  
Stisbeg mně B Dje sylný: Neboť  
wtebě daušám.

2. Křekl gsem Hospodinu, ty gsy  
án móg: Pro tebe nenj mi dobre.

Ale swatým kreij sa na Zem žnaa  
denijm: wnjch wsskšela Libost mđ.

4. Rozmnožugi Bolěstici kreij k cy  
mu B Dhu chwáragi: Neokaušm  
dbeti gegich se Krwě / oniz wežmu  
bměna gegich w Dsta swá.

5. Hospodin gest Částka Dřlu mēa  
o a Kalicha mého: Ty zdržugels  
os móg.

Regi  
1303.14.11  
hujomtat v dnyok  
Bvati Slawa  
Lycium.



6. Prowážcowé padli my na Mě-  
stech wesselých: A Sedictwj rozkossn  
dostalo se mi.

Dobrotečiti budau Hospodjnu kře-  
rěž mi radj / nebo y w Nocy wýwcu-  
mně ledwj má.

8. Předstawugi sobě Hospodjnu kře-  
pied Oblieč swūg wídyčy: A Edy  
gest mi po Prawich nikoli se nepohnu.

9. Z Te Dísčink rozwěselilo se Srd-  
ce mě a zplešal gášk mūg: Ano y Te  
to mě w Bezpečnosti piebýwari bude.

10. Nebo neněchās Dusse m-  
w Děle: Aniž dopustīs Swatěm  
swěmu widěti Poraušeni.

11. Známu wěniš mi Čestu Šwo-  
ta: Štěst hogněho Wesseli gest pre-  
Obliegem twým / a dokonale Dřeš-  
ni po Prawich twě až na Wěky.

12. Sláwa Otč, y Sěnu: y Du-  
chu Swatěmu. Gakož byla na Po-  
čátku y nyní y wždyčy: Y na wěky wě-  
kůw / Amen.

#### Hymnus: Vita Sanctorum.

1. Jwot Swatých neyswětěgši / na-  
D wsecký Angelš drabši / Krystus  
genj swau Smrti / swjěžyl nad Sm-  
ti / Šwot wšem wěičm spūsoby-  
wěčného slěho wšwobodil / Edyž ge-  
3 Smrti Šwotu ožil.

2. Páne w twém Wytěšstwj š-  
wěm / degž se radowati w dobrém  
zwlāšti wěčto Dāch slāwných /  
chowegž Dījchod slých / wnjch žto c-  
me twě Smrtwých Wstānj / se wš-  
mi wěrnými Křestjānj / degž nā-  
swě swatě Požehnānj

3. H

3. Hod tento Počatek swūg wšal /  
Edyž gš se Wtēs včāsal / wstāls sm-  
twých smnōhými / prwnjmi Swatých  
mi / piigal gš Tělo ošlāwēnē / šels  
w Nlsto wšy Radosti plnē / wweđels  
tam s sebau wsecký wěrnē.

4. Nynj w Nebeskē Wěsošti / kras-  
lugeš w swē Ošlāwnosti / nad Věs-  
bes powěšen / oduš žas piigdes  
sem / na Žemi aby wsecký šaudil / wěs-  
jicm swým hognē žaplāt / newěs-  
jch brožnē žatratil.

5. Kryste Srdce naše spravūg /  
swē Wūli wždyčy napravūg / genj  
š na Prawich / wždyč piitomnj Ot-  
y bžchom pri nāšem Smrtwých wstā-  
š / piigali wěčnē Ošlāwēnj / šebau  
w Nebeskē Kralowānj.

6. Včiniž to Otce miš / Š Kry-  
te Wtēžiteli / spolu s Swatým Du-  
chem / B Ože w Štm geden / pro-  
šlāwēnē PAŤE Smrtwých Wstānj /  
o němž gest naše Osprawědinēnj /  
degž s sebau wěčnē Potěšenj / A.

Uita sanctorum, decus Angelorum, Vi-  
ta cunctorum pariter piorum, Christe,  
ui mortis moriens ministrum exuperasti.

2. Tu tuo letos famulos trophæo, Nunc  
his serua placidis diebus, In quibus san-  
ctum celebratur omnem, Pascha per orbem.

3. Pascha, quo victor radiens ab imo,  
tque cum multis aliis resurgens, Ipse su-  
ptam super alta carnem Astra leuasti.

4. Nunc in Excelsis Dominus reful-  
ns, Et supra calos Deus elevatus, Inde  
nturus homo iudicatus, Denud iudex.

5. Corda tu sursum modò nostra tolle,

B 3

6. Hoc

Regi  
1303.11.11.11  
Hymnus  
B. V. S. I. A. M. L. y. g. e. u. m.



6. Prowázcowé padli my na Nies-  
stěch weselěch: A Sedictwoj rozkossne  
dostalo se mi.

Dobroiečiti budau Hospodinu k-  
rěž mi radj / nebo y w křocě wřvčugl  
mně ledwj má.

8. Předstawugi sobě Hospodina  
před Obliečeg swūg wřdyčy: A Edy  
gest mi po Prawicě nikoli se nepobnu.

9. Z Těpřičině rozweselilo se Srd-  
ce mē a zplešal gazě mūg: Ano y Tě-  
lo mē w Bezpečnosti přebýwati bude.

10. Nebo neněchās Dusse mē  
w Pělle: Aniz dopustis Swatěmu  
swěmu widěti Poraušeni.

11. Známu včinnis mi Čestu Žiwot-  
ta: Šerost hogněho Weseli gest před  
Obliečegem twēm / a dokonale Vřesse-  
ni po Prawicě twē až na Wěky.

12. Sláwa Otč, y Synu: y Du-  
chu Swatěmu. Gakož byla na Po-  
čátku y nyní y wžděčy: Y na wěky w-  
ěw / Amen.

Hymnus: Vita Sanctorum.

Život Swatěch neyswětějši / nad  
Wsecky Angelš drabši / Krystus  
genj swau Smrti / awtězyl nad Smr-  
ti / Život wšem wěičm spūsobyl  
wěčného zleho wřswobodil / Edyž ge-  
ž Smrti k Životu ožil.

2. Páne w twēm Wytězstwj st-  
wnēm / degž se radowati w dobrēm  
žwłāst wěčto Dāech slāwněch / ž-  
chowegž Dřibod žlych / wnjch žto c-  
me twē žmrtwěch Wstānj / že wš-  
mi wěrněmi Křestjaně / degž nā-  
swěswatě Požehnānj

3. H

3. Bōd tento Počatek swūg wzał /  
Edyž gyl se Wtēs vřāzal / wstāls žmrt-  
wěch žmnoběmi / prwnjmi Swatěs-  
mi / piigal gyl Tělo ošlāwēnē / šelo  
w Nisťo wšly Kadosťi plně / wwēdels  
tam s sebau wsecky wěrnē.

4. Nynj w Nebestě Wřsostl / kras-  
luges w swē Ošlāwnosti / nad Nes-  
bes powřssen / odrud žas piigdes  
sem / na Žemi aby wsecky šaudil / wě-  
řičm swēm hognē žaplatil / newě-  
řič hognē žarratil.

5. Kryste Srdce nāsše spravāg /  
k swē Wāli wžděčy napravāg / genj  
gyl na Prawicě / wždě pñtomnē Ot-  
cy bždom pñ nāsšem žmrtwěch wstā-  
ni / piigal wěčnē Ošlāwēni / šebau  
w Nebestěch Kralowānj.

6. Včinniz to Otce miš / k Kry-  
ste Wtěziteli / spoš s Swatēm Du-  
chem / Bōže w Břnu geden / pro  
slāwnē PAŇE žmrtwěch Wstānj /  
w němž gest nāsše Osprawědněnj /  
degž s sebau wěčnē Potěsseni / A.

*Uita sanctorum, decus Angelorum, Vi-  
ta cunctorum pariter piorum, Christe,  
qui mortis moriens minister exuperasti.*

2. *Tu tuo letos famulos trophæo, Nunc  
in his serua placidis diebus, In quibus san-  
ctum celebratur omnem, Pascha per orbem.*

3. *Pascha, quo victor radiens ab imo,  
Atque cum multis aliis resurgens, Ipse su-  
septam super alta carnem Astra leuasti.*

4. *Nunc in Excelsis Dominus reful-  
ens, Et supra calos Deus elevatus, Inde  
uenturus homo iudicatus, Denuo iudex.*

5. *Corda tu sursum modò nostra tolle,*

B 3

6. Hoc



Quo Patri dexter resides in alto, Ne  
surgentes facias in ima, Precipitari.

6. Hoc Pater tecum, hoc idem sacratu  
Praestet amborum, pie Chryste Flatus, Cum  
quibus regnas Deus unus omni Jugiter a-

Kyrie Wělikonočnj.

Nota gako: Páne mocně / BŮže.

**B**ŮŽE OTCe / w skrěšs mocně  
Syna swěho Smrtwých / ō sm  
lůg se.

2. Wyššě znás / wšěch Břichů  
Kwas / k Rádosti w skrěs y nás /  
smilůg se.

3. A degž nám tau / Sláwu w  
nau / bčhom býli s tebau / ō smilůg se.

4. Bysie BŮži Snu / Tě gš sb  
díl nášy Wnu / Smrti newinnau  
smilůg se.

5. Degž přigti, k swěmu OTCe  
y takě nášemu, smilůg se, přiwěd ná  
kněmu.

6. Rdež swāt Angele / tebě w  
sláweněm Těle / chwāl, nad nám  
smilůg se.

7. Duse Swāt, gedné Podstary  
z Otcem y s Synem wždycy smilů  
se.

8. Chwěcug Wěrau Srdce nášy  
ō milý Těšyteli smilůg se.

9. Vřšs nášy Wodlenj / wdel ná  
wěnébo Spásenj / BŮže wěčnj sm  
lůg se nad námi.

Et in Terra. Gako: Ketti Křsta Spas.

**S**láwa BŮhu na Wěstosti / S  
wšeliké Rádosti / Alleluja / bu  
BŮhu chwāla: A na Zemi Lide  
Pokog / pro sláwně Bysie s Smrti  
Bůg

Bůg / Alleluja / Bud BŮhu chwāla:

2. Nebot gš včnu dosti / Smrti  
swau, ja nášy žosti / Alleluja / bud  
BŮhu chwāla: Wmiew pro nášy  
žestěnj / wšak nám žas k Ospr  
wědněnj / Alleluja / bud BŮhu ž.

3. Mě tebě BŮŽE chwālime /  
Poklonau dobročime / Alleluja /  
bud BŮhu chwāla: Welebime tě  
mocného / wšwāme tebě samého /  
Alleluja / bud BŮhu chwāla.

4. Mě Tobě w ždāwāme Děl /  
neb gš Brál sláwně, weliky / Allelu.  
Bys Bůh, gehož se wšě bogi / pres  
blāžet nám že gšme twogi / Alle. ž.

5. O SYNU BŮŽI gednj / nám  
Potěšenj wžrěšenj / All: Berān  
u Wělikonočnj / žnebož máme ž  
wot wěčnj / Alleluja ž.

6. Hoden gš wšy Welebnost /  
neb podsta piro Smrti Hořkost / All.  
Kaupte nás BŮHU Křwí swau /  
wžals Břich na se wšěch Nārodu /  
Alleluja ž.

7. O genž w Sláwe OTCe sedis /  
na nás mišstiwě w žblednj / Alle.  
Tobě Smřicy máme žienj / gžnehož  
rom tebě nemj / All. ž.

8. Tě swāt gš, tot gest gš / Tě  
ám Pán Gžšs Bysie / Alleluja  
Nechť máme pred OTCem Mišst /  
budei nám wěčnē na tom dost / All.

9. Těšyteli Duse Swāt / z OTC  
em, Synem žž Podstary / Alleluja  
Wžrěs nás z Břichu swau Mišst /  
i Smrtwých wstanem i Rádosti / All  
eluja ž.

10. Bůh nášy na Trānu sedjch / a  
B4 Berān

Regi hymen tect vānyok, Břat Slawa - Lypcurn.



Regi hymnotat vānyok Bratislava-Lycium:  
(303.11.23)

Beránek wylésk / All. zc. Budiz od  
nás welebně ctěn / nynj y na wěky A.  
Alleluja / buď BOhu Chwála!

Patrem: Krysius GEjss Nazaret.

**W**jeime wsemohaučho / O Tce,  
y wswědauccho / genz sworist  
Něbe s Swězdami / a Země s Dvo-  
dami.

2. Y w GEjisse Sina geho / ge-  
dnoho Pána našeho / Dněm swa-  
m pocateho / s Dany narozeného.

3. Pod Pilatem wstřowán / trpěl,  
umiel y pochován / po Smrti s tla-  
pí do Petla / swym pomohl s Pe-  
tla.

4. Tělo an GEjisse Nazaretstě /  
kterž smiel sa wsecky / wstál wy-  
těžně křesťho Dně / wzał Tělo ošlá-  
wěné.

5. Tak gest na něj to stufelo / aby  
geho swate Tělo / nezdělo Porauše-  
ní / než wěčné Oslawení.

6. Potomně wstoupil na Něbe / se-  
di na Prawicě O Tce / a přimkauwá  
se za tebe / y wsech wěřiccho w sebě.

Odtud zase má přigiti žiwě y mrt-  
wě sauditi / přid Kryste Negwěšš  
Saudj / tebei prošme chudj.

Wěřme w Duchu swateho / Chra-  
few swatau ridiccho / wniž gest swa-  
rčch Obcowání / w pořádnem milo-  
wanj.

9. Wěřme tež; se s Milostí / a  
Zásluh Páne Godnosti / důgdem hř-  
chůw Odpaussění / y Těl našych  
w skrěšení;

10. Y žiwot wěčný wěřme / Ece  
rěš

rěš w Krystu obdržíme / genz zbaš-  
Pekelný Plameň / rcemež společně,  
Amen.

Ginā.

**D**ěh w skrěšení GEsu Krysta /  
Alleluja / budiz Chwála Bohu  
wzdána! Odwrátil žalost  
do čista / Alleluja / budiz Chwála Bo-  
hu wzdána.

2. Dněs Wyléskwí E Oswědčení /  
Alla. budiz zc. Stalo se Země: Třesa-  
ní / Alla. budiz zc.

3. Dněs wtrichlo More hřichů / Alla.  
budiz zc. Diábel poražen s swa-  
chan / Alla. budiz zc.

4. Dněs Smrti y Swět přemožen  
gest / Alla. budiz zc. Dněs Pětko stro-  
šotano gest / Alla. budiz zc.

5. Žtoho se wěrnj radugte / Alla /  
budiz zc. Srdce swými postakugte /  
Alla. budiz zc.

6. PÁN Bůh náš budiz po-  
chwalen / Alleluja / budiz Chwála Bo-  
hu wzdána! Nynj y na Wěky Amen /  
Alleluja / budiz Chwála BOHU  
wzdána.

Ginā / na tauž Motu.

*Utrixit Christus hodie, Alleluja, laus sit  
Deo, Deo nostro. Humano pro sola-  
mine, Alleluja, laus sit Deo, Deo nostro.*

**P**AN GEjisse Krystus wstál s Mrt-  
wych / Alleluja / chwálmež BO-  
HA / BOha swého. E Potěšení kř-  
di břišných / Alleluja / chwálmež Bo-  
ha / BOha swého.

*Mortem qui passus pridie, Alleluja &c.  
Miserissimo pro homine, Alleluja, &c.*



Regi nym tot vanyok Bratislava-Lyceum.  
(30.11.93)

2. Genj gest Smrti težku podstatu  
pil / Allja. 2c. Aby nás bídne vykru-  
pil / Allja. 2c.

*Mulieres ad tumultum, Alleluja, lau-  
sit Deo, &c. Querebant Christum Domi-  
num, Allel. &c.*

3. Marye Hrob narossjwili / All-  
leluja / chwál. 2c. A Krysta Pán-  
bledali / Allja. 2c.

*Album cernentes Angelum, Alleluja.  
Annuntiantem gaudium, Alleluja.*

4. A Foyš Angela widěly / Allja. 2c.  
Od něho Radosť stysely / Allja. 2c.

*Mulieres o tremula, Alleluja, laus  
Deo, &c. In Galilea pergite, Alleluja.*

5. Ršell gim / by se nebašy / Allja.  
w Galilei bo bledašy / Allja. 2c.

*Discipulis hoc dicite, Alleluja, Quod sur-  
rexit Rex gloria, Alleluja.*

6. Vědlništūm to powěcte / Allja.  
wstať Pán smrtwěch, o tom wěcte.  
Alleluja / chwálmeš 2c.

*In hoc Paschali gudio, Alleluja. Bene-  
dicamus Domino, Alleluja.*

7. W Tauro Sláwnost Welkonos-  
ni / Allja. 2c. Pochwálen buď Pán  
Bůh mocný / Allja. 2c.

*Laudetur Sancta Trinitas, Alleluja.  
Deo dicamus gratias, Alleluja.*

8. Pochwálmeš Swatou Trojici  
Alleluja / chwálmeš BŮha / BŮ-  
ha swěho: Sčugic gi po wšě Cěse-  
Alleluja / chwálmeš BŮha / BŮha  
swěho. Amen.

D. Mart. Luthera.

Jesus Christus unser Heiland / 2c.

GŁĘSŁA KRISTUS Spasitel náš /  
Smrt přemohl za nás / sláwně  
smrti

wych wstať / Diábla, Bůh mocně  
wstať / Krye elejson.

2. On bez Hříchů se narodil / Bo-  
žy Bnew vkrout / s OČEN náš  
smrt / wěcnau Milost zastaužil /  
Krye elejson.

3. Smrt, Hřích, Diábel, Šíwosť  
Milost / w Kufat gebo wšě gest /  
můžet spomoc wšěm krejšť gšau gebo  
wěrch / Krye elejson.

4. Protož zgebo s Mrtwěch  
wstať / raduime se nyní / Chwátau  
wzdawajic / weslele prosperujic /  
Krye elejson.

5. Křtauc, o Páne náš GŁĘSŁY  
šesť Křestianšau Křisť / w swatěm  
Modleni deg nám wšěm Šíwot wě-  
šň / Krye elejson.

Gina / magich swau Notu.

BŮB náš wšěmohauch / wstať  
s Mrtwěch řadauch / Chwálmeš  
BŮHA s Wěselim / tot nám wšěm  
Důsmo wěš / Pán Bůh buď snámi.

Rejst tii Dhi w Hrobě / dal pros-  
klati sobě / Bož, Kuce, Nohy obě /  
na Spaseni tobě / hřisň Cělowěce.

Wstať, Diábla okowal / Pětko wys-  
bogowal / to wšě pro swau Milost  
Segi nám wěcnau Radosť / PÁN  
BŮže náš.

4. GŁĘ Kryste wstať gšy / a nám  
Přiklad dal gšy / že máme s Mrtwěch  
wstať / a rebau přebýwati / Páne Bo-  
že náš.

5. O Králi Křest / wšěs swě-  
lid zemř / zbawj náš wšěho šleba /  
y diábla přezlošněho / Páne Bože náš.



6. Odpust náše žlosti / wšech bih  
chů náš žprosti / degž nám pro swau  
Dobrotu / Swatě Ekrwe Gednotu /

7. Dáne náš GEjssy / wšys  
swatau Křisť / wšechy wěrně Křes-  
ťanů / pro twě swate Káně / Dáne  
BOže náš.

8. Wšys náše Bláhy / deg pokog-  
ne Ežas / GEžu Kryste Králi / aie  
twůg Lid chwáli / Dáne BOže náš.

9. Dánný swatě SYll / odpust  
bižisňm Winnu / Dáne GEžu Krys-  
te / genž gsy wstál žagistě / Dáne  
BOže náš.

10. O Křesťe Křesťe / myš pros-  
me tebe / Edyž buděme miřti / rá-  
nám otewiřti / Králowstwj wěčné.

Gina.

**W**šessň nám Den nastal / w něm  
Dán GEŽU Krysť s Mrtwých  
wstál / w Láscě BOžj spolu gsauce /  
chwálmež BOha takto řauce:

1. Krysťus trpěl Vmucení / wšem  
woleným na Spasení / Edyž wšechu  
Prácy dokonal / uř Dni w Brobě  
mrtwě ležel.

3. Krysťus wěčnau Kádosiť tēm dal  
Kterěž mocně s Pěřla pogal / Wšem  
pař wěrným to profāzal / Diábla swa-  
žal y Mrtwých wstál.

4. Wstanem s Mrtwých Eťe Ká-  
dosiť / ač nasledugem w Swatosti /  
tebe, genž gsy wstál žagistě / a Kralu  
gešs GEžu Krysťe.

5. Pro twě swate drabě Káně /  
wšys mile swě Křesťanů / wšem deg

at se dobie žtane / GEjssy náš milý  
Dáne.

6. Genž gsy žagistě s Mrtwých  
wstál / a swě wěrně wšem žastal /  
Kterěž w Práwdě danfagi wtě / po-  
mož Synu Dánný swatě.

7. A deg nám pro swau Dobrotu /  
twě swatě Ekrwe Gednotu / w twém  
Pokogj náš odsud pust / a nám náše  
Křisťy odpust.

8. Krysťe dobrě žeto nám deg /  
což šrodneho, toho nedeg / Křesť  
Křesťanů, genž tē chwáli / Krále na-  
dewšechy Králi.

9. Krysťe at tē chwáli twůg Lid /  
deg Mjř a Křesťanský Poklid / y ná-  
še Bláhy mile šys / o pro swě Wzkřis-  
šení wšys.

10. Wren Ežas Edyž buděme miř-  
ti / nedeg nám w Křisťch žemiti /  
Edyž žde nelže bři wice / otewiř  
Něbe Křesťe.

11. Spasťteli tēž prosyme / od-  
pust nám což my břešyme / abžhom  
mohli piřiti / tam Edež gsau y žini  
Swat.

12. Krysťe wšto swatě Boda / ža-  
chowegž náš žleg Piřboda / a deg at  
twau Lářtu máme / a tē na Wěky  
chwálme.

13. Někledě na náše Winně / Dáne  
bud nám milostiwě / Naděget žindě  
nemáme / a protož Křobě woláme.

Surgit in hac die.

**W**stalt gest tēro Chwile / ctně  
Wžupitel / GEjss Krysťus  
mile /



mile / Swěta Spasitel / genĭ  
 Břichy naše / žmair se / rozpát  
 Břichu newinně / naše Bůh gedine.  
 2. Když geho plakaly Smrti  
 ně ctně / Marye, a staly / v Bro  
 rruchle: Angel Křeč gich Rysse /  
 spisse / kázal Bratřim swěstowati /  
 wstát Pán z Mrtwych.  
 3. Že dečného Hlasu / reem, Ha  
 lelujah / toboto my Částu / my Ha  
 lelujah, wssyčni sespwegme /  
 chwálme / Spasitele wssěho Swěta  
 wždy Hallelujah.  
 4. Priestecherná Žena / wssedš  
 Bratřim w Sám / Mary Magda  
 lena / Ectněm Apostolům / proml  
 wila milé / re Chwale / děgic Posel  
 stwĭ Angelstě / wstát Bůh žagiste.  
 5. Geně vmiřirácil / pro nás Kry  
 ste ctně / chě bō se rozpát / Břich  
 nst wsselike / wstát z Mrtwych s Ra  
 dosti / s Milostí: O popřeg ctněho  
 Skonání / v Mrtwych Wskānĭ.  
 6. Vřastněch twogi / gĭž se radugi  
 se Smrti obogi / vgiř mǎgi / pro r  
 Vmrtwěni / Wzkřışſenĭ / dař gŭ gim  
 Vřaděgi sebau / žet budu stebau.  
 7. Gich ſtrastně Patient / wtraw  
 welehnau Twāi / gich Těť Ořawenĭ  
 gāř ſlunečna žār / ō překřāsna / gāř  
 w a stěwauč / wždyčy bezewssěho  
 Smutku / y Vředostarku.  
 8. Wěb Skřw wsselike / z gich W  
 smutněch / genĭ Mlky welikē / zde  
 něli od skřch / gĭž setřes na Wěky /  
 a Dřky / budau tobě wždy wzdāwati /  
 wěcne chwāliti.  
 9. Amen spřwagice / y Allelujah /  
 wssy

wssyčni welebice / itauc Hallelujah /  
 Sylā, Maudrost, Časnost / Čjest y  
 Moc / Berāntu geně nás wřkau  
 řit / swau Křwi obmyř.  
 10. Degĭ Pāne dogiti / nām  
 re Rādosti / Břdlo stebau mĭti / z twě  
 Vřastnosti / w tom Wěbestěm Rāgi /  
 w twě Twāti / řdēž se wssyčni Wř  
 wolenĭ / wěcne radugi.

Ginā.

**W**zkřışſenĭ Spasitele swěho /  
 chwāl každy člowěk Mĭřli wes  
 řau / neb Vřoc tēmnau ořwĭř / a  
 Tēmnosti Swětko vřitil: Y my wes  
 řkmi Hlasy swřmĭ / wssyčni z Ange  
 ř / spřwegmež gemu: Wěb Žemě,  
 Dřwĭ, Kōrenĭ / Trāwā, Kēsowě  
 Slance nebeřkē / y Přātkowě chwā  
 ř / Pāna swěho Wzkřışſenĭ ſlawne  
 řeto swau Pānosti, Želenosti / činle  
 weslele / wssē řgebo Chwāle: R /  
 Protož mu wřdegme Chwālu / wssy  
 řni z Angelř / neb gest rāčil rřpēti ža  
 nás / wřaw z Mrtwych rřet Věh /  
 gest na Dřawĭch / w wěcne Rādosti.

2. Angele z Wěbe posřānĭ / Ženām  
 powēdewssē to žewstowali / že Pān  
 gich z Mrtwych wstāt / a to gim po  
 wēdēti kázal: Y swřm Vředlnĭkūm  
 smutnĭm, rřuchlĭm / wssēm, y Des  
 trawi / aby wēřili: A že ge do Galil  
 lee / předegde gakož gim byl předpo  
 wēdel / dokudĭ gessře s nimi / w Těle  
 žiw gŭ na Žemĭ chodil: Y ſli a vřřew  
 ře, poctiwē se gemu řřāneli / a wřē  
 řili. R / Protož mu wřdegme Chwālu  
 wssyčni z Angelř / nebĭ gest rāčil  
 vmiřiti



vmísti za nás / wstaw z Mrtwych tře-  
ti Den / gest na Prawic / w wěčné  
Radosti.

3. Všes Páne Bže prosya  
me, dnes Prošby naše z Příběhu  
swého / pro tveho milého / Syna  
twa u Moc wzkřšeného: Od Wě-  
čnosti w Bětu Božstwi tobe wzdychy  
somného / Bžha pravého: Segi  
nám wěčné Kralování / Edžto dobo-  
nalé gest Vřšení / nedeg žiwu bti /  
w Křstě, ale v Milosti twe: Se-  
wsemu Swatěmu Edžto snimi / Kry-  
ste Kralugeš / w wěčné Radosti: K/  
Protož mu wdegame Chwálu / wšy-  
chni s Angel / nebi gest ráčil vmísti  
za nás / wstaw z Mrtwych třetí den /  
gest na Prawic / w wěčné Radosti.

3 Prozy slavě: *Victima paschali, laudes,*

Gáto: Vřšeny nám Den nastal. 2c.

Muz Welikonočnj Chwálu / ó Kie-  
stiané wdegame Pánu / srdečné  
se weselice / Halleluja zpřwagice.

2. Beránek wškaupil Owce / Kry-  
stas ten wěrný Přímluwe / s Ot-  
cem smysl Lidj hrášné / Edž smiel  
z Lásky přilyšné.

3. Smri a Šwot, to oboge / mli-  
gsau předwěné Boge / Wšwoda Ši-  
wota Gžšs / swytěšw, ay Kraluge  
gš.

4. Powěš nám Marya mila / co gš  
na Cestě widěla: Grob prazdný, Kry-  
sta žiwého / stáwně z Mrtwych wzkř-  
šeného.

5. Y Swětky krásné Angel / Kam-  
ho, wnež ho obwinuli / wstali gest  
Kry-

stus má Nadege / swým kázal do Ga-  
lilee.

6. Y gestil slusně a hodně / Osobě  
te nepodwodně / Marygi wěsti cele /  
a ne židowské žbēti zle.

7. Gšte žet gest z Mrtwych Pán  
wstál / Wřezem nadewšim žijal /  
K nassemu Osprawědlnění / y K wě-  
němu Osláwění.

8. Wime že gš wstál žagšle /  
z Mrtwych Páne Gžš Kryste / Kros  
bēt woláme srdečné / ó bud nám milos-  
stiw wěčné!

Salve festa dies, &c.

Gáto: Also heilig ist der Tag.

Žet gest tento Den stáwný / žet ho  
žaden přechwāt nemůž / aniž wga-  
psat můž / než ten geden Syn Bže  
ž / Kterýž Pěšlo rozbořil / Křaděbo  
Diabla w něm swázal / gemu Moc  
odgal / Halleluja / chwálmež Bžha.

2. Wime gšte že gš wstál Kryste /  
mocně sme le wšwem swarem Tele /  
welmi weselē / wšwědl gš Sufšky  
garē / Adama, Ewu, y Orce swatē /  
wšwědl gš gšch z Těmnošti / K wě-  
ně Radosti / Allel. chwálmež Bžha.

3. Protož každý Křestian wěra-  
ny / nežustáweg od Chwálu Bžji /  
w tento Den stáwný / neb z Krystos-  
wého z Mrtwych Wstání / raduge se  
wššedno

Tohoto Wšlawění žaden se nebag / neb  
wžato gest z Džššle / Kap. 13 / ver. 14.  
1. Kor. 15 / v. 54. Žid. 2 / v. 15. Nebo  
Adam / Ewa / 2c. z Pěšla wšwědenj gsau /  
negakobě w něm šrtečné býli / ale že  
gsau Wšlawě sobě ho žastaužili.



Regi hujusmodi vānyok Bratislava-Lyceum.  
1303.16.23

wssedno Swotient/ Niebe, Jem  
Striwy y Koiem/ Pána BOha ch  
li: Alleluja/ chwálmež BOha.  
4. Pro twé Kryste z Mrtwych w  
ni/ Synu BOži odpustis nám  
nášse žbřeseni/ tys nám tento  
žustawil/ žiwot wéine gš nám  
prawil/ wéine Smrti též nás žbáw  
a swau Moc žgewil/ Alleluja/ chw  
mež BOha.  
5. Wesselyt nám DŮŇ nastá  
wnémž Swotitel žwřezil/ tie  
Dně z Mrtwych wstál/ bčhom žb  
chú powstali/ geho naslédowali/ a  
tomto bždnem žiwotě/ na Wěč  
piebýwali/ Alleluja/ chwálmež B  
H! Amen.  
D. M. L. Christ lag in Todes Band  
Křtus PŮŇ gat býł od Smr  
wždan gla pro nášse žlosti:  
Wstál z Mrtwych žase w Deň tie  
wraul nám žiwot s Radostí: Y  
mei proěplěti/ Ežest BOhu w  
nau wždávati/ žpřwagice Hallelu  
Halleluja.  
2. Smrti nižádně šprotiti/ němo  
wžidškem Pokoleni: Pro žrič  
mušyli mišti/ Ežž bylo wssěch Por  
šeni: K/ Odruš Smrti pošpissyl  
a nad námy se žmocenila/ diwne w  
Mocž požbyla/ Halleluja.  
3. PŮŇ GŮŇs Křtus SY  
BOži/ ža nás wolně se poštawil  
Wssedn žrič žbladił na žiž  
nás tudž Smrti žbáwyl: K/ Moc  
Práwo gi odgal/ tak, že gen Sm  
Stžn žustal/ Wstěn šodliwž strau  
Halleluja.

4. K

Był to Bžg prediwnž gšstē/ Ežž  
Mrti žiwot bogowal: Switěšw  
šiwot na mišstē/ Smrti požitel a wy  
bogowal: K/ Pšma to powědela/  
Smrti drubau žblit mēla: gšž prá  
Dě žaňbē Smrti piššla/ Halla.  
5. Tot gest Beránek tēn prawž/  
Dánem BOhem narženi: Křž Obe  
špš, nám ž ždráwy/ na Křstē žiž  
špěeni: K/ Křwi swau barwi Mřst  
špš/ to Wžra Smrti přednassy/ a  
žhaubce nás něcháwa/ Alleluja.  
6. Tau Sláwnost BOži swě  
me/ wdeēnē, wšrdeēnē Radostí:  
Křtus nám gi žiždił, wime/ šamt  
st žlunce šprawědnosti: K/  
ženiž žlěškem Miłosti swē/ ošwěcu  
šrdce nášse/ Moc žryču giž po  
žnula/ Halleluja.  
7. Křkoss máme bodugice/ w Prie  
žch Wžrka Etnosti: Štary žwes  
žisslugice/ od Šlowa BOži Mi  
ti: K/ Křtus žodem dce bžti/  
ž Duffe nášse křmsti/ ginehoł Wž  
nežádá/ Halleluja.  
Ginā.  
Přwegimež wssedni wessēle/ Al  
leluja: Ke Ež Krysta Spasitele/  
Halleluja.  
2. Kteržž nás sobē wžkaupil/ Hala  
luja/ Kžž na žižži Smrti podštaw  
/ Halleluja.  
3. Wrahy Pěkelně poštāil/ Hal  
luja/ žž z Mrtwych žas wstati žitil/ Al  
luja.  
4. Šadē štary, Ež twā Šlawa  
all. Potitelat gi Pánē Šlawa/  
Halleluja.

5. Kž



Regi hymnetat vavok Brat'slava-Lyceum.  
(308.16.22)

5. Kde gest Wkrěšsěwj twě Pětko  
Hall. Co mužesa bys se y wkrěšsě  
Hallja.

6. Smrti kams Ošćen poděl  
Hallja. Smrti Krystowat geg odgal  
Hallja.

7. Čerw nastrčen na Vdich / B  
Požitel, po něm dichlič / Hallja.

8. Ten byl Syn Bŏji wrělen  
Hallja. w Smrti gačo Čerw sfaus  
ny / Hallja.

9. Ty wšecky blě Vkrutnisky / B  
Piemohl Pán nášs wělicy / Hallja.

10. Protož nám chwaliti stus  
Domocniska nášich Dussy / Hallja.

11. Slawa Očch Nebesčěm  
Hallja. Synu y Duchu Swatěm  
Halleluja.

12. Čějšsě pro swě Wskrěšsěnj  
Halleluja / degž nám wěčně Oš  
nj / Halleluja.

Gina.

1. Křesbo Sñe wšak Stworite  
3 Mrtwych nášs mly Spasě  
radugme se, wesselme se.

2. Genž před Pilátem odsaužen  
a na Křiži gest vmučen / s Lotrem  
Káge vwěden.

3. Pláče geho Bolesti / Ženě  
sly drachě Mlasy / čtje geho Tělo m  
žati.

4. Rnjmžto Angel slawně iel:  
bo wě Ženě bledatě / toho gij w B  
bě nematě.

5. Ale gděte a pospěšte / do Ga  
lee se přegte / tam ho žagistě vžijte.

6. Wessel se Křiže Nebesčě / B  
gest

1. Křesbo y Archangelstá / wšeckni Kři  
swě Angelstě. 7

7. Brat slawně Pětko oblaupil /  
Smrti do něho žstaupil / swě Wo  
ně wšwobodil.

8. Radug se wšecko Stworěnj / na  
Sěh Bŏjbo Wskrěšsěnj / chwalic  
geho Ošlawěnj.

9. Žpiwegtež wšeckni Ptáčkowě /  
gij wesseleg nežli prwě / Mlody swě  
do Stworětele.

10. Pučegte se y Stromowě / že  
lenegte se Lessowě / Lauky Kwěti  
y dawegte.

11. Korč take gij plesegte / Pa  
čkowě poskakugte / Žábrady Vj  
degre.

12. Kossá padeg na Winnice / V  
dy degre Čhmelnice / wydeg Owo  
Sčěpnice.

13. Wšeckni Lidě se wesselte /  
Halleluja prospěwugte / Čjest Čhwáz  
Bŏhu wšdawegte.

14. Wšdegmež Čhwázku Tworě  
swěmu / Čěžu Křestu Nebesčě  
mu / mšěmu Duchu Swatěmu.

15. Wšě gednomu Hospodinu / ač  
m wšěm odpusti Wšinu / popies  
w Nebi Přibýtku.

16. Křyste pro twě Ošlawěnj / deg  
m Přibýtku odpustěnj / s eban  
Nebi Přibýwánj.

Gina

1. Duto něktej dwa Werse wšlábaj:  
Křesť Pán Čějšs Křistius vmiel / zč.  
Pěkelnych otewřete / zč. Ale ač w ždra  
wem Směštu / mohlbyž žpiwaně byti /  
wšak pro některě Słowá / sprostn  
wřde / lepě se wěněčawagj.



Regi hypomartirionok Bratislava-Lyceum.  
(303.19.2)

Gina.

**G**ESV Kryste Wkapteli / gen  
wstał / Mertwých ráno w Vle  
li / vtěšly swé wěrné / 3 Dobr  
nesmýrné: Vlázala se ženám po  
wým / Apostolům y giném wěrné  
vtěšly sarmauceně / mlúwé mlt  
wě: R / Křta se nelekce / Pa  
swého znegte / bledtež na mě Rán  
wjte Bož prokřaný / Pokog w  
žwěstugi / y wyprawugi / musel B  
stus rypeti / a tak w Sláwu wgi  
2. Apostole geg sau wideli / Pa  
swého, a na hledeli: Degž abych  
po Smrti / mohli wré patiti: B  
Kraluges w twé Melebnosti / ma  
wšeho dobrého dosti / bláze tēm  
iž s tebau / Kralowati budau!  
w tom Kralowstwi wěiném / a w  
ste bezpečném / Eděto neni Sm  
anj: Kdo sarmauti / tui gest  
BOha Widěni / Pokog, Swob  
plná / BOhu Chwála wěinā.  
3. Zdwihnemž Serce y nassy  
dost / al tēm patij, Eděj prawā  
dost, tu Eděj swatj Angele / patij  
wesle: Břhom mohli žlebo v  
a geg wlebešch wšdy wideti / B  
gest Bognošt Dobrého / nemůž  
nic žlebo: R / Weselme se 3 ne  
Pána neylepšibo / al nám dá dog  
po Smrti vjiti / s Angely swat  
y s Wolentmi / dokonatě Kádo  
bežewš žalosti.  
4. Degž nám Kryste bch  
powstali / 3 Břichū nášč, gen  
mrtwyli / al gšance obžiwěni, m  
se poznati: Bdož se žnagi / tē ne

agi / twa Dikazani snážně pñj / a  
k po Smrti s tebau / Kralowati bu  
au: R / w tom Kralowstwi wěiném /  
w Městě bezpečném / Eděto neni  
Smrti / anj: Kdo sarmauti / tui gest  
Nasčeni / BOha Widěni / Pokog,  
Swoboda plná / BOHU Chwála  
wěinā.  
Gato: Sláwa BOhu na Wšfosti.  
5. Eti Krysta Spasitele / prokř  
nem wšychni wesle / Alleluja /  
bud BOhu Chwála / Sláwnet 3 Mrt  
ch wstať ráci / Diabla / Smrti y  
žich porlať / Alleluja / bud BO  
Chwála.  
6. Gistě gest gebo Wskřšení /  
wšech Dšem Wšwědčeni: Že to  
so, wšti nemělo / swatě gšauč,  
brussenj / o tom Křci Dawidowě  
Alleluja / bud BOhu r.  
7. Běl take dáwno Skřet ten /  
žich figurach předstawěn: Před  
Pán náš: běl gako Jonáš /  
Serdež žemě pochowán / třešho  
ně wen wygán / Alla. r.  
8. Žák 3 Smrti wychwácen / Jo  
w Egyptě wzněšen / Samson,  
ogžils / 3 Wodě přissed wys / Da  
žabw Goliáše / žnaměnali Mes  
se / Alla. bud BOhu r.  
9. Vrad to stalo se žgewenj / Apo  
slum bez Náměni / bned w Vledě  
i geg wideli / kažal se jim doržla  
a že Duch neni, sešnati / Alla. r.  
10. Tež Angele se žgewili / a Že  
o tom gšili: Magdaleně / vpi  
ž Ženě / y Petrowy žwlaši se žge  
wyl



Regi hujusmodi vānyok Bratislava-Lyceum.

wyl / Pán, aby padých potěšyl / Al  
leluja / buď zc.

7. A kteražby z Mrtwych newstát  
poněwadž šwora sūstal / Pán a Bn  
ze / y w Smrti Bn ze / taťe geho Bn  
loránj / mělo byti bez Priestánj / Allja  
buď B Dhu Chwála.

8. Radug se Nebe y Země /  
wsecko rozumně Plemě; Ay, Bera  
neť / w Nebestě Stánek / wstá  
z Mrtwych wseka panuge / mocně  
nás obhaguge / Allja. zc.

9. Vdowě gsaue tē Blawy / wstá  
němeť dēdžewi Blaw / a dogd  
me / (což winšugeme) Radești, S  
ly y Kráť / a to wse na wěčné Czasy  
Allja. buď. zc.

10. O Páne Milosti plný / wse  
od nás Oheň Pěkelný / mámeť ži  
ni / Etwému Wskrışszeni / odpust  
ch, a wěčné spás / wseka Krwí swa  
wěkaupil nás / Alleluja / buď B D  
B D Chwála.

Gina / má swau Notu známú.

Adugme se wssyčni nyní / čim  
wsefela žpřwanj / na Deu B  
žibo Wskrışszeni / Allja.

2. Nebť gest wstál z Mrtwych Kr  
stus dnes / gsa nad Smrti stáwně W  
těz / aby nás pogal do Nebes / Allja.

3. Co swěstowal Angel stáwně  
w swětskem Kauffe wělmú krásný /  
B Dha D Tce postaně / Allja.

4. Jenám křerěť z Grobu přišli  
drahě Mařti z sebau nesy / aby G  
šise mařaly / Allja.

5. Křka gim, že gest wstál z M  
wse

wých Pán / křerěť bytuto pochowán /  
tot gá giste žwěstugi wám / Allja.

6. Žwědewisse to Biskupowě / y ges  
gich Bněšstwo raubawě / to Pokoles  
nj hadowě / Allja.

7. Y bned se spolu sebrali / Křtřřm  
Narčeni dali / aby šfalešně mlūwili /  
Alleluja.

8. Křkanc, že Gžisse wkradli /  
křerěť gsa geg milowali / wtu Chwja  
li křž sme my spali / Allja.

9. Viedlnich geho w Kloch wžali  
gsa geg o pūl Kloch / křž gsme my  
nemeli Kloch / Allja.

10. Džliť co proto Pisat wám / nez  
gsa odporen tomu sám / tenť gest B  
kupm dobre znám / Allja.

11. Mži to dobre opatiřme / a ges  
mu w tom poradime / bez Winný wás  
žustawime / Allja.

12. Křkie Deniže wžali / wedle  
Kaddě wějnili / s Biskupy w Blámu  
žustali / Allja.

13. Po wšem se Swěte rožněšto /  
židem wěrným w Paměť wesslo / to  
ak znamenitě Běšto / Allja.

14. Anj budě žabřazeno / bti neby  
to wic praweno / až prawě do Dně  
žaudněho / Allja.

15. Mlš Gžissy wskrışszeni /  
krasným Tělem obdaren / B Dhem  
D Tcem osławeni / Allja.

16. Káč nám odpustiti Winny / pro  
wěswatě dráhě Kán / křerěs w swěa  
e trpěť za nū. Allja.

17. Kcemež spolu wssyčni Amen /  
ti nás minul wěčné Dřamed / ráč to  
wěditi Kryste Amen / Alleluja.



Regi hymnat v angok, Bratislava - Lyeum: 1303.1433

Gina / magic sřvan Notu.

Proto Chvůle této wessele wědawa /  
z spolu wsecko Swoteni, Pána  
swěbo wěznawa. Na geho słowně  
Wskřšení / wssycknj Ptačkowě zpě-  
wagi / Rádost wessele magj.

2. Toho Času Slunce tčm gasněgi  
switi / otwřageswau Moeč / wsseli-  
tá Polnj Kwiti / Tráwu želenau wě-  
dawa / Sřiwěko Lístem odswá / Ro-  
ienjěko obřiwá.

3. Čłkowěť gsa rozumnj mál se ra-  
dowati / že mu Bůh dal we Ždráwj  
těch Bodů dočelati / toho słowněbo  
Wskřšení: Měgmež w Srdč Vtř-  
šení / z wěcněbo Wykaupeni.

4. Pelikán nám toho Příklad wě-  
suge / ten swě Ptačky žhynul / swau  
Krwj obřiwuge: Tak y náša mltě  
Křstus Pán / dal se gest wmučiti sám  
chrě wsecky obřiwiti.

5. Když zas Dně třetjho ráčil z Mrt-  
wých wstáti / Derrowj také ginčm  
ráčil se wkažati: Křka gim, nelekegi  
se / ale wssyckni radíte se / giž žměbo  
z Mrtwých Wstáni.

6. S Wědnjky swěmi, po Smrti  
piebřwal / z Wědoměť ge trestal  
Přisma swatě gim otwřal: Křka, mu-  
řel Křstus trpěti / wsecka Přisma  
plniti / a tak do Sláwy w giti.

7. Pone Gězu Křste ráč ná-  
ten Dar dati / bychom se w tom  
Swěte, mohli z swých Hřichů wě-  
ti / Aleluja zpřwagice / dněšnj De-  
se radugice / stebau přebřwagice.

Gina.

Gako: Wěti me wssemohaučjho / zč.

Křstus Gězjs Nazaretský / křes-  
těl gest w mrtě za wsecky / wstal  
wyrězně třetjho Dně / wšal Tělo ošla-  
wěné.

2. Gebožto Wskřšení sławie / a  
w wěčnosti pamatugie / Halleluja  
prošpěwugme / a gemu se radugme.

3. Nebi gest prwnj w Wskřšení /  
wssm z wolenčm Vtřšení / wstal  
w Těle duchownčm stěwaučm / wra-  
dostněm přejadaucym.

4. Tak gest na negto Ruffelo / aby  
geho swatě Tělo / newidělo Porusse-  
ni / než wěcně Osláweni.

5. Oni nás z Mrti wyswobodil /  
w Wlāděgi žiwau porodil / bčhom žtě-  
to Smrtedlnosti / sli za njm do Rá-  
dosti.

6. Ač nynti Těla smrtedlná / sčbo-  
wawagi se neshlěná / wstanau z Gros-  
bu Osláwnosti / z žiwotu y z Ga-  
snosti.

7. Wněmžto wsselikan Sřu gich /  
z kři odegme od nich / Edyž se w nich  
žiwň wkaže / w swě newymřlowně  
Sláwě.

8. Kdož žde gdauce rořřwagi /  
Semena s Pláčem metagi / magic  
Wlāděgi w Gistotě / snášegj to wse-  
protě.

9. A w Práce se wydawagi / bez-  
rauc Křž se žapřagi / wězmaut Křa-  
su Vtřšení od tebe při Wskřšení.

10. Nebudaut giž wje lačněti / ni  
Borka, žžjné trpěti / prigdaut k stud-  
nčym,



Regi hymnotat vānyok, Bvāh Slawa Lyeum: 1303.16.32

nichm Wodjwých / Božstch Rozko-  
ssi plných.

11. O tom radostném Wskřšení /  
Kaže Apostol w swém Ežtenj / a w Li-  
stu k Těmoteowi / pššetěmsto Slowy.

12. Na to ty wždycky pamatuj / že  
wstaf z Mrtwých Krystus Pán twůg /  
tym se potěšuj w Žarmutěch / we  
wšech Prácedy Skutěch.

13. Bogug gako dobrý Křtiti / slau-  
ba Krystu, wěrný Pastři / pracug pro  
gebo Zwoleně / Nřdau drabau wy-  
kaupeně.

14. Neb gestli my s ním žde žes-  
mjem / taket spolu s ním obžiwem /  
budemli spolu trpěti / budem s ním  
Kralowati.

15. Magie to napoměnaui / gen-  
nás k dobrě Prácedy nauti / prospěwag  
každý w Milosti / stoge w swě Po-  
winnosti.

16. Neb tak žde swěbo Spášení /  
magie w Krystu žaložení : dogdem  
Slawý Nebestě / kdej gsau Chwě-  
Angelstě.

17. Dělugmež BObu nassěmu  
žet nás přitěhl k Synu swěmu / w ge-  
božto slawném Wtřěstwi / Nadege  
nasse se stěw.

18. Neb on Nřze Moc Slawý swě-  
změni Tělo ponjženě / přiwěde nás  
k Oslawnosti / s sebau až na Wěčno-  
sti.

19. Kcemež Amen Ballelujah  
budij tobě wěina Chwěla / Čjest  
Welebnost y Čsaiřtwj / ž tobo Wlilo-  
řdenřtwj.

SUP

## SUPPLEMENTA.

Wskřšeněmu / Krystu Pánu /  
Žwěřěyteli mocněmu / Slawně  
z Mrtwých gž wstafěmu :/: Žpřweg-  
mež Alleluja / :/: Alleluja.

2. Který pro nás mnoho trpěl / aby  
nás hřěšně wškaupil / mocně tak  
swau Smrti časnau :/: ž bladiř nassě  
Smrti wěinau / :/: Allia.

3. Protož gemu žwy gsance / a  
žlým Žádostem žemrauce / ž Břichůw  
těžkých powstanice / :/: Žwolegmež  
kněmu řkauce :/: Allia.

4. O Břěšřě ! genž negwěřřě /  
Kralnad Kralmi wšemobauč / wšřřs  
Prožbý y Žádosti / :/: prošme tweg  
Milosti :/: Allel.

5. Dobrotwý Břěžw Krystě /  
genžs wstaf z Mrtwých w Prawdě  
gislě / wywědij nás gž z Temnosti /  
:/: žnassě Břichůw Nřzkosti :/:  
Alleluja.

6. Alběchom gich práždni gsance /  
Swětko Prawdy tweg žnagice / tobě  
wždý nasledowali / :/: a kroběse dos-  
řali / :/: Allel.

7. Alleluja žpřwagice / na twau  
Twar wždycky patřice / kdej Kraluges-  
s BObem OČcem / :/: na WětyWě-  
řůw Amen.

Giná.

Přeseg mařě Stadečko / postoč di-  
wěi se wšěcko Pánuswěmu : Wy-  
řawag bo gž směle / galk swěbo Spa-  
řtele / wždeg mu Chwětu. K / Neb  
wstaf z Mrtwých wešele / přemohl  
řepřtele / přjřřs směle / přesegme se  
gž /

J 3



giž / radigme se giž / nebo wstal  
z Mrtwých / Spasitel Pán GEjss /  
stal se weliký Wytěz / aby nás Stá-  
ce / nedal na kradce / Diablu zlostině-  
mu / Holomkow w Kuce / nás neg-  
wěšši zastupce.

2. Piemohl Diabla zleho / Tyrana  
na vkrutného Satanasse: Smrti /  
Střich. Pětko rozbořil / nám swým  
Dětkám poslaužil / Šklnáše / R /  
Neb wstal z Mrtwých wessele / pie-  
mohl Nepřitele / pišlž směle / ples. zc.

3. Nebogme se zlostiněho / Tyrana  
swj vkrutného / Swěta zleho: Má-  
me Hegtmana swěho / Wúdice zna-  
měníteho / rdatného / R / Neb wstal  
z Mrtwých wessele / piemohl Nepř-  
tele / pišlž zc.

Ginā.

**W**řeg GEjssy negmilegssy / W  
řez wřeg negslněgssy / S pie-  
slawň nás mi Páne / rač nám po-  
pišti Milosti swě.

2. Gať přeslawň gestii tento Den  
nad gině Doctiwošti bodě / w něm  
Křystus nad Pětkem swj řezyl / wšech  
Lidj s BOhem OTcem šmčil.

3. O Zwěřyteli GEjssy / genj  
gšy nás Ochrance neglepssy / wěř-  
me že gšy wstal sagiše / z Mrtwých  
nás Páne GEzu Křyste.

4. Tráwa, Lessowě, Kwěti polní  
y Ptáčkowě w tento Den slawň.  
slawň Glasem swým prospěwugj.  
BOha swěho tak oslawugj.

5. Oněs Angele išti Duchowě /  
wšyckni Nebestj Kúrowě / Alleluja  
Páne

Pánu zpřiwagi / Wskrěšení geho  
nám zwestugi.

Oněs Nebesa se wogasnugi / Mě-  
šce / Swězdj Swět oswěcugi / Le-  
sowě se řez zelenagi / Ptáčkowě libež-  
ně zpřiwagi.

7. Wšedka Zem se znorwu otwůra /  
Trawau a Kwětim saodjwa / Wětrj-  
ček libežně prowjwa / pro Slawu  
swěho Křysta Pána.

8. Nad to my dněs Křestianě wě-  
nj / máme byti Pánu powinnj / geho-  
citi / take chwáliti / neb nás wšech  
račil wykupiti.

9. Nuže giž žewšši Wesselosťi /  
chwálmež ho s wšelikau Wděčností /  
stati, mladj y malé Dětj / zwoleg-  
mež Alleluja wšyckni.

10. Kecti k Chwále Otcy wěčnému /  
y Synu geho přemilému / Pánu giž  
z Mrtwých wskřěšenému / W  
řezyteli nepřemoženému.

Amen.

AB.) Gině gšau na Konch w Přibátosti.

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~

## VIII.

**Z**ialmny y Pijsne O Wstau-  
penj Pána našeho GEjisse  
Křysta na Nebe.

Weršškowě k Kollektě:

1. Wstaučil Bůh wradosněm Přesání /  
Alleluja.

2. Pán s Zwukem Traubj / Alleluja.

3 4

Ephes.

Regi hymnet v ruském Břatěslavě-  
Lycium: 11  
(303. 19. 19)



Regi hymnotect v angok Bratislava-Lyceum: 1303.16.23

*Ephes. 4. v. 8.*

2. Krystus Pan wstaupiw na Wšfosi / gata  
wědł Wězně / Alleluja.  
A dať Darb Lidem / Alleluja.  
3. Tentot gest Den kterýž věnujť Hospodinu  
Alleluja.  
A protož / radugme se a weselme se  
w něm / Alleluja.

Žálmowé f Sláwnosti D  
Wstaupenij Páně.

*První: (w Billij Swatě / 47.)*

**W**Sycknj Národowě plěsege  
Kulamá: Traubte BŮH  
s hlasytjm Prošperowom  
njm.

2. Nebo Hospodin negwěžsy, hro  
zně gest! Kral wěliký nadewšsji Zemi  
3. Onť wěde Lidj w Noc nășse  
A Národj pod Nohy nășse.  
4. Oddělil nám za Dědicwěj nășse  
Sláwu Jákobowu: Kteréhož milo  
wal.  
5. Wstaupil BŮH w radošněm  
Plesánj: A Hospodin s žwukem  
Traubě.  
6. Žálmě žpiwegte BŮH, žpi  
wegte: Žpiwegte Žálmě Krali na  
šsemu žpiwegte.  
7. Nebo Kral wšsji Země Bůh gest  
žpiwegte Žálmí rozumně.  
8. Kralugeť Bůh nad Národj: Bůh  
sedj na Trůnu swém swatem.  
9. Knjžata Národů připogily se  
k Lidu BŮha Abrahamowá: Nebo  
Pawěji Země, BŮh gšau / [proce  
on] náramně wywěssen gest.

Sláwa

10. Sláwa BŮh v Šyuu / y Dwa  
chu swatému / ic.

*Druhý: (w Počtu 97.)*

**H**ospodin Kraluge / plěsege Země:  
A wesel se Ostrowu wšseko  
mnozstwj.

2. Oblak a Mraťota gest wůkol nřě  
bo: Sprawědnost a Saud, Žaklad  
Trůnu geho.  
3. Oheť přecháť geg: A žapa  
luge wůkol Křepitěř geho.  
4. Žaswěcugi se po Břimě Swě  
ta Břestánj geho: To widanc Země,  
děsy se.  
5. Bort gako Wost rožplwagi se  
před Obliegem Hospodina: Před  
Obliegem Pánownjka wšsji Země,  
6. Nebesa wyprawugi o geho  
Sprawědnosti: A Sláwu geho spa  
tugi wšscknj Národowě.  
7. Žabanbenj budte wšscknj křetjž  
Kauzi Křinám, a chlaubi se Modla  
mi: Křaněgte se před njm wšscknj  
Bohowě.  
8. To wšlyse Šhon rožweseli se:  
A žplesagi Dcerj Žudské Žpřicinj  
Saudů twjch Hospodine.  
9. Nebo rj Hospodine gšy negwěžs  
sy nadewšsji Zemi: A welice gšy wy  
wěssen nadewšseky Boby.  
10. Wy křetjž mřugeť Hospodina  
męgte w Křenawšti což žleho gest:  
Onť oštrjba Dussj Swatjch swjch a  
Křky Bžbožnjku ge wřrbuge.  
11. Swětko wšesslo gest sprawědli  
wjm: A Radoť tēm, křetjž gšau  
wpiřaněho Srdce.  
12. Weselte se sprawědliw w Ho  
spodinu

J 5



Regi hymnotat vānyok, Bvān Slava Lyeum.  
(303.11.13.2)

spodjnu: Aostawūgte Damātku Swō-  
tości geho.

13. Slawa OTCy, y Synu: y  
Duchu Swatēm / ic.

(Sem wlastnē prīnālēj: Wjēk Pān  
Pānu mēmū.

Hymnus: Festum nunc celebre &c.

**S**Wāteł dněsny welmy stāwōn-  
wssednēm Křestianūm gest ra-  
dostny / neb Křystus Pān w nāssem  
lidstēm Těle / wstaupil na Nēbe wee-  
sele / na Prawicy se posadil / Pīro-  
zenj nāsse wywōssyl / bñt w nēm Nē-  
bē, Zemē Pānem bñt.

2. Kdž se rozžehnal s Mlčm  
wstaupil w Žhurn w Oblak přegastny  
Lqdē swatj na to gfan bleděli / Pān  
swěho welebili / Angele se radowali  
w Trogicj gednobo chwālili / s W-  
těstwj tobo se tēssyli.

3. Prwē než na Nēbe wstaupil  
Diabla, Pětko y Smri oblaupil  
w stām s Mlčm potěssowal swē-  
wěrných / Darč swěm naplnil gñ-  
pīgde f Saudu w Moch, w Slaw-  
aby wssedky rožsudil prawē / s kē w P-  
klo webnal, swē wšal f Slawe.

4. Modlime se tobē Pāne / Křyste  
pokornē tē žādāme / pohledj na nē-  
swē mōlč Swōroenj / spomābeg wsta-  
dem Sauženj / napln Darč Du-  
swěho / abychom Chystost Diabla s-  
bo / žnagje, ctily tebē samēbo.

5. Kdž se žas f Saudu nawrātiss-  
a wssedky bežbožnē zatratiss / ochra-  
nās prošme Božstau Moch / postat  
sobē na Prawicy / po Wšpowēdij m-  
Postnē

lostnē / at gdem stebau w Křalowstwi  
wēcnē / tu kđž gest Bōdlo pieras-  
dostnē.

6. Kāciž to dāti Pāne nās /  
genj s OTCem, s Duchem geden  
Bñt mās / w tē Trogicj budjž tobē  
Chwāla / na Nēbi, na Zemī wzdāna:  
Nēb gš wmiel wškaupil nās / wstāls  
s Mlčm, wstaupils na Nēbe žas /  
budjž Čžest, Slawa na wēcnē Čžas /  
Amen.

*Festum nunc celebre, magnā gaudia,  
Compellunt animos carmina promere,  
Cum Christus solium scandit ad arduum,  
Caelorum pius arbiter.*

*Conscendit jubilans letus ad aethera,  
Sanctorum populus predicat inchantum,  
Plaudentes celebrant angelici chori,  
Victoris boni gloriam.*

*Qui scandens superos, vincula vinxerat,  
Donans terrigenis munera plurima,  
Districtus rediens arbiter omnium,  
Qui mitis modō transit.*

*Oramus, Domine, conditor inclite,  
Devotos famulos respice, protege,  
Ne nos livor edax Daemonis obruat,  
Demergat vel ad inferos.*

*Ut cum flammivoma nube reverteris,  
Occulta hominum pandere judicans,  
Ne des supplicia horrida noxiis,*

*Sed justis bona premia.  
Praestes hoc Genitor optime, maxime,  
Hos tu nate Dei, & bone Spiritus,  
Regnans perpetuo fulgida Trinitas,  
Per cuncta pia secula, Amen.*

Kyrie, Gato: Kdž gšme w negwētssym  
Sauženj.



**R**yrie eleyson. Bŏŏŏ smilŏg se  
nad nŏmi / bŏdnŏmi twŏŏmi Sŏtŏ  
Pŏmi / odpust' nŏŏŏ Nieprawŏŏŏ /  
ŏotcowŏŏŏ dŏwne Miŏŏŏŏ.

2. Vlebi gldb werné litugeme/ tobě  
znich se wěznawáme/ srdečné wtebě  
wěřice/ polepšytu se minjce.

3. Pro Zásrahy Syna svěcho /  
w Nebi gijz osławěno / rúc se knám  
(Otc) skloni / Zádost' nášy napl  
ni.

4. Kryste eleyson. Kryste smilŭg  
se nad nami / w zplodny na nás a buď  
s nami / w twém Gmēnu gsauc žbro:  
mážděnj / máme k Slybu twému  
Žienj.

5. Slovo twēplné Milosti: y tře  
welebné Swátosti / deq nám wěšřto  
té wřđđ mři / a ř Spášení gřđ vřřti.

6. Nasse mdle Skaŋbq a Chwale /  
wŋmŋw Páne dokonalq pŋmŋŋŋŋ  
weg se E W Tch za nās / a bud wēnē  
laskaw na nās.

7. Kyrie eleison. Páne smilúg se  
nad námi / buď ō Swatě Duffe s ná  
mi / Srdce nášše E sobě přiwjá / E do  
brému gespúsobně čih.

8. Seg nám v dobrém Setrwání  
těšs nás při nášsem Skonání / Ó mo  
cný Posvětiteli / Ó gedjnké Těšiteli.

9. Amen srdečně věříme / že  
všecko obdržíme, protož buď od na  
Bůh chválen / nyní, & na věky, 2

*Et in Terra.*

**Sako :** Chváľtež nezmocné sŕŕbo.

Sláva Bohu na Nebi / Po Fog  
dem na Zemi / neb ten Beránc  
týchž / kteržž pro násse Sijchž, smiel

giz na křebe w slaupil: Námnož Trý-  
umff obdržel / Diabla, Swět y  
Smrt potrel / a tak nás mocně wšlau-  
pil.

2. Wzi tē Bōha chwālime / tobē  
dobrocieime / przed tebau se klanime /  
tobē Słōs cinaime / pro twau prawō-  
likan Słāwu: Je strze to Whtēstwi  
stronjw Siābla Tēranstwi / dāś gś  
nām Swobodu prawau.

3. Beránku wywóšsiený / genž sniž  
maš Swěta Winný / O pro swě  
Práce, y Bog / degž nám ten wěcný  
Pokog / Vědlnýkům winšowaný /  
Gsa na Prawich Otce / oroduj za  
swě Otce / pro mnohě twětěžě Rá-  
nų.

4. Nebot gsy tš sām Swatš / Tš  
 gsy Pān sām bohātš / Tš gsy wšdy  
 sām negwšššš / Š dšstognš Gešššš  
 Š Šcem twšm y Š Dschem w Slāz  
 wēz Amen, prošwē Wstapenš / degš  
 wēcnē Vtessenš / y nās w Liebessch  
 osšāwē.

*Patrem.*

**W** Jeřtíme z Srdce wpiřmného /  
w BŮha O Tce wřsemohaucha  
bo / Eterę; geřt mocnų Sworřtel  
wřřeho.

2. Y w GĘzu Kręsta Syna geho /  
gedjného Pána nášého / Swętu od  
GŁce priedstawěného.

3. Gen<sup>z</sup> se s Ducha Swatého pos-  
tal / Cizloměcnstwj na sebe prigal /  
a Synem Dánně Maryse stal.  
4. Těs pod Dánněm

4. Těš pod Ponistřím Píslatem trpěl /  
na Krži gsa powěssen, vmtel / pos  
chowán w Hrobě s staupil do Pekel.

Regi nyomtatványok Bratislava-lyceum: "(303.16.2.)"



5. Tretibo Dhe sláwné z Mrtwých  
wstál: Viedlniskům to potwrdzował/  
za čtyřdceti Dnů se zgewował.

6. Na Niebesa mage wstaupiti / ká-  
žal jim na wsecken Swět giti / wse-  
cky Národý Práwdě věsti.

7. A tak w slávu Traubý Angelstě/  
wstaupil Wšhuru, a posadil se / na  
wslemohaucý Práwých BŮstě.

8. Na niž Vtad Konage, sedj / ga-  
sným Olem na wsecko hledj / gako  
Brál mocný wse wšudý řídj.

9. Gak widjn gest giti do Niebe / tak  
zgewně žas přigde sem z Niebe / žiwé  
y mrtwé sauditi bude.

10. Wěříme y w Duha Swatého/  
Těssytele žaslybeného / proti 2stí Dít-  
bla y Swěta žleho.

11. Gehožto práwá Črkew tá gest/  
w kterěž Swatých Obcowánj gest/  
ačkoli mnohau žde trpj Neteř.

12. Gakož Pán dñ: budau boniti/  
budau wás y na Smrt woditi / wšl-  
gicťm BŮhu slaužit.

13. Ale Práwda předce žůstane/  
Swět Odplatě hrozně dostane / Čy-  
kwj Wstaupenj w Niebe nastane.

14. Neb wěříme Win Odpaustěnj/  
sláwné z Mrtwých Těla Wzkřisěnj /  
a žiwot s Pánem ten wěčný / Amen.

#### Pisseň D Wstaupenj.

**W**staupil gest Krystus na Niebe/  
dokonaw žde Práč: Radugme  
se wesfele / Wúdech / že gest ráčil bē-  
ti / Krystus nássym Smjrcý / byl nás  
wrátil O Těch.

2. Viedlnich se rmautili / Edž gest  
mél

mél trpěti / Edž wstál, byli wesfeli/  
z Sláwý Pána Čy-  
Krysta: žide  
žli reptali / a newěřili.

3. Edž měl wstupiti na Niebe / žár-  
mautili gsaufe / Edž pak padlwné  
Duch Swatý, z Ľurý / radowali  
gsaufe / s Ľorliwosti mnohau, y pro-  
rokuje.

4. Než gestě wstaupil na Niebe /  
swěmilě wěil gest / Trpěliwosti mno-  
hě, w Swětě: žel mušj trpěti / Edž  
chregi bždleti / s njm w wěčném ži-  
wotě.

5. O kteraž Rádost býla / geho  
Viedlniskům / Edž gsau Pána pozná-  
li / práwě, w dokonalé Sláwě / po  
žiwotě prácněm, žiž w geho Brálo-  
wstwj.

6. Letnj Čžs to žnamenáwá / piž-  
lissnau Rožkossy / proti žymě Trpkosti,  
mnohě / žiž se bogj wsecko / neb wnj  
bžwa aužko / každěmu Stwoienj.

7. Letnj Čžs gest wěčný žiwot /  
negwěssých Rožkossy / ten dan bude  
po žymě, téžke / toho Swěta Bžde/  
téžke pižliss trpkě / žiž po Wtupěnj.

8. Takť gsau Swatj w Lěto wesli /  
wěčného žiwota / Edž proti žymě  
stali / Swěta, tohoto trpkého / trpja  
ce od něho, mnohá Protiwěnstwj.

9. W ten žiwot sám Krystus wedě/  
a ižka: Gá gsem Cesta / gá gsem ži-  
wot y Práwda, tēm wšsem / kterižto  
tak pro mně / Protiwěnstwj trpja / ta-  
ke Poháněnj.



10. Pomožšs nám miš Kryste /  
zde pro te trpěti / bychom se radowa-  
li, w Slawě / w dofonalé Kráse / te-  
be vždy wdauce y také chwálce.

Gina starodawnj.

**W**OZE OTce, zwelike Milosti /  
včnisl nám wice nežli dosti / Je-  
kaw Syna swého z Wšlosti.

2. Aby priagal náše Cizowěčenstwj /  
zgednawage swé swaté Poselstwj /  
Lid hrůšný od Smrti zprostiuge.

3. Lieb nemohlo lidšé Pokolent /  
vgiti wěcného Zatracenj / než škr /  
Krystowo Zastauženj.

4. BDU Otcy budjz wěcná Chw-  
la / gakož se gest od Wěcnosti dála /  
od nás také budjz wzdáwana.

5. GEZU Kryste Synu Panný /  
stě / genž gš prissel na Swět pro ná-  
š hřšně / rač senad námi smilowati.

6. Káe nám dáti / z swých se Bř-  
chůw káti / a na ně žalostiwě pľakati /  
a potom se gš warowati.

7. Tš wšsem tá brozná Slowa po-  
wědel / ika: Edožbš Pořánj zde ne-  
mš / žeby zatracen býti musel.

8. Degž nám PANE w Dobrém  
wěrně státi / a w Pokoji swátem pro-  
špiwati / y w něm do Konce setrwat.

9. K tomu kowšsemu na Poselném  
deg nám plniš Příkázanj / držet  
Práwdy twého Čtenj.

10. Také nám deg hodné požiwa-  
Tělo a Křew swatau prijmáti / w to-  
Pokrmě w Žhuru se bráti.

11. Degž nám Kryste k tomu St-  
ce čisté / Mechemž Život, Swěd-  
sti /

mj dobré / vperwě nás v Wšie swaté.

12. Pochwálen buď Bůh OTec  
piemocný / pojeňán buď Syn geho  
piemandrý / šweleben buď také Duch  
Swatý.

D Seděni na Prawicj BDU.

**W**PAN Kraluge / BDUškau Čest  
máge / kterž na Kříži / trápěn  
bš Třj / mnohých Bolesti / gš y  
w Lehkosti / gš sedj pri OTC / na  
geho Prawicj.

2. To pak Seděni / gš y Wstaup-  
penj / nenš (wěz gš) na gednem  
Mistě / hmotně Stawěni / a Obme-  
ženj. Práwda Pšsem hánj / to těles-  
né Ždánj.

3. Znegmež wětč / že tau Prá-  
wš / Čest se známená / neobšáze-  
ná / Moc, nadewšsemj / w Nebi y  
w Zemi / wšudž Kralowánj / wšeho  
Sprawowánj.

5. Lieb k tomu Zbožj / kterž Syn  
BDU / mš od Wěcnosti / w Čásu  
Plnosti / swé Cizowěčenstwj / wšal  
Včastenstwj Po Stáwu Snženj /  
prissel k Ošlawěni.

5. A šteí Příčinj / ten PAN ge-  
dínj / iekš Stadč swému: Kde se  
w něm Směnu / dwā neb trj segdau /  
y mně mš budau. A šas: Gš gšem  
swámi / Swěta do Skonánj.

6. Křestianě wěrnj / budimež dš-  
wěrnj / ne špřugice / ale wětč /  
to BDUšké Křej / ó Krystu swědčj:  
wšci gemu známo / než Rozumu dš-  
10.

7. Těšme se PANU / máge Ochra-  
ny / w té Přistomnosti / geho Ml-  
sti /



Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum.  
(303.16.2)

sti / proti 2sti plným / Bránam Pě-  
kelným / něch Diábel, Swět bauř /  
wstať nic neobdrží.

8. Gestli PANA námi / gať ne-  
gšme sami / kdož můž proti nám? On  
potie žlě sám. Kdž řekne: Gať gšme  
bneď padnau na Zem / w swě Moci  
y Radě / co žide w Žabradě.

9. Kryste Gěřis / Králi negwě-  
řis / gehoť má Gměno / každe Kole-  
no Poklonau ctiti / a welebiti / deg-  
ai y mę wečnē / ctíme tě sědečnē.

10. Wstaupis na Nēbe / prošm  
tebe / táhniť nás w Žhuru / PAnge-  
řich Kuru / gať Věstnosti / tať  
Rádosti / odpust' Řičky náše / po-  
tti Saranasse.

11. Gsa na Prawic / opatinglě  
Nēbe y Zem / PANA nadewšsemu  
Wěd. chráň. řiw, řěs nás / a tať m-  
cně spās / ō premis Páně / deg-  
se tať stanē.

12. Gěst Hospodinu / OTe-  
Synu / buď y mšemu / Duchu sw-  
řemu / gať bēl bez Žmárku / sám  
Počárku / tať buď nyni chwālen /  
na Wěky / Amen

Gako: Den Wžtřijsen' Gězu Kr. ři.

Wstaupis na Nēbe Řjeť praw-  
Halleluja / budj Chwāta / B-  
hu wzdana: Krystus Gěřis  
Král Slawy / Halleluja / budj Ch-  
la / BObu wzdana.

2. Sedj na Prawic OTe / H-  
luja / budj ři. Gsa Nēbes y Že-  
Sprawce / Halleluja ři.

3. Gě se wšedko naplnis / Hal-

Co řdē ō nēm psano bēlo / Halleluja /  
budj ři.

4. Gě PANA Dáwidu se Pánem /  
Halleluja ři. Sedj na Trůnu důstoga-  
nem / Halleluja ři.

5. Pti tomtó PANE Wřezřtwi /  
Halleluja ři. Bud gemu Gěst y Wřas  
dāřtwi. Halleluja ři.

6 Chwāla buď Swatě Trojic /  
Halleluja ři Wšedko wšudě sprawu-  
ř / Alleluja / budj Chwāla / BObu  
wzdana.

SUPPLEMENTA.

1. Scendit Christus hodie, Alleluja, ři:  
Supra celos Rex gloria, Alleluja.

2. Apostolis cernentibus, Alleluja.  
Et Angelis dicentibus, Alleluja.

3. Viri quid admiramini, Alleluja.  
Tam mira fortitudini, Alleluja.

4. Hic qui ascendit caltus, Alleluja.  
Sic descendet humanitus, Alleluja.

5. Captivitatem captivam, Alleluja.  
Ad Cali duxit patriam, Alleluja.

6. Praparavit nobis viam, Alleluja.  
Dum ascendit ad gloriam, Alleluja.

7. Galilai aspiciate, Alleluja.  
In Domino jam plaudite, Alleluja.

8. Omnes ergo cum júbilo, Alleluja.  
Benedicamus Domino, Alleluja.

9. Laudetur Sancta Trinitas, Alleluja.  
Deo dicamus gratias, Alleluja.

Bohemicē.

Wstaupis gěst Krystus na Nēbe /  
Alleluja / Aby wěrně pogal řso-  
bē / Alleluja.

2. Korunu nēsa Wřezřtwi / Alla.  
Dotiel gěst Smřt. Šlōrečensřtwi / Al.

3. Pti



Regi hymnot v dnyok Bratislava-Lyceum: 1303.14.22

3. Pti gebo sláwnem Wstaupeni  
Allja. Spiwegmež Křesťaně werny  
Allja.

4. Kdž se gest k Otčy brati mět  
Allel. Včedlnykům swým powědet  
Alleluja.

5. Bž Geruzalema nemi / Allel  
Ducha Swatého čekali / Allel.

6. Až se wšemu navýli / Allel  
Co lidem mławiti meli / Allel.

7. Nebo bez gebo Pomoc / Allel  
Něnewaž wšedky Wěč / Allel.

8. Protož y mž znáge to / Allel  
Prosměj PANA snažně za to / Allel.

9. Bž Plameň Swatého Ducha  
Allel. Záhřel w nás Srdce žastýdla  
Alleluja.

10. Wšedka wnjiti y žewnjiti  
Allel. Wšitil naše žhřessenj / Allel.

11. Bžchom došli sláwy wěčné  
Allel. Wněg Rádosti nekončenej / Allel.

12. Pro tož k Kryste Wstaup  
nj / Allel. Segnám Břichůw Wdop  
střeni / Allel.

13. Ať nás neže wěčný Plameň  
Alleluja / Vchoweg nás Kryste Am  
Alleluja.

Ginā / Gato: Wstaupil gest Krysta  
na Nebe.

Wšetštwi GEŠSE PANA /  
Swělny sláwného / Každá D  
pobožná / plešeg, snage Krále swě  
po sláwném Wšetštwi / giž p  
dostného.

2. Genž potlačil Nepřatek /  
da přechřěbo / zbawje geg  
Sylý / swažal / Wraha přepřisně

žastýl Králowstw / lwa přewrtného.

3. Gebo Koruhew wšetšna / 3 Bo  
ru Nebestého / Kdž na Ošřilek swě  
ta / Bž geg / Sworu Angelštemu  
owědl aby wštyčnj klaněli se gemu.

4. Žastwěla se newšmlůwně  
žastupy swarými / swými, k Otčy d  
stogně / brál se / Spěwý radostným  
rozžehnal se milě s Včedlnky swými.

5. Giž gest poswěm Wtrpěni / w slá  
wě Otce swého / prawým wšeho  
Stwoření / PANEN / gemužto  
rowného / w Nebi, w Žemi není /  
wšě se bogj gebo.

6. Gemuž Křtistwo Nebestě /  
w Telešgeweněmu / na Čjest Čhwá  
la žpiwalo / nad to / Korunowaněmu  
naduge se sláwně / Králi přitoměmu.

7. Kryste začals Čestu novu / do  
Nebestě Wlásti / giž bžchom šli za  
reba / 3 ždegšy / welikeg Ažkostj /  
dožonagje Práč / tam byli w Rádosti.

8. K čemuž nám dšwě pomáháš /  
wšda nás w Břidnosti / a před Ot  
čem žastawáš / wewšš / Wčedost  
židnosti / spšobugeš w Winnách / y  
žognost Milosti.

9. Budž nám y šde přitomen / sedě  
na Wšosti / wnjiti y žewnjiti pomocen /  
w Práwde / Šiwota Milosti / ať ža  
reba dūgdem / tám kdež gš w Rá  
dosti.

10. A tobě šlášem radostným /  
Wšetšy sláwněmu / s Otcem y s Du  
chem Swatým / wšdyčy / w Bož  
stwj gedjněmu / prožpěwugem  
Čhwálu Pánu Nebestěmu /  
AMEN!



3. Pri geho sláwnem Wstaupeni/  
Allja. Spriwegmež Kiešliané wernj/  
Allja.

4. Kdž se gest k Otcy brati mē/  
Allel. Viedlnykū swym powēdē/  
Alleluja.

5. Bž Geruzalema nesi/ Allel.  
Ducha Swateho čekali/ Allel.

6. Až se wšemu navyli/ Allel.  
Co lidem mławiti mēli/ Allel.

7. Nebo bez geho Pomocy/ Allel.  
Nj newažj wšedy Wěcy/ Allel.

8. Protož y mž znágyce to/ Allel.  
Prosmej PANI šažně za to/ Allel.

9. Bž Plameň Swateho Ducha/  
Allel. Žahel w nás Srdce žažydlá/  
Alleluja.

10. Wšedka wnjtini y žewnjtini/  
Allel. Wšitil naše žbresseni/ Allel.

11. Bžhom došli sláwy wěčnej/  
Allel. Wněg Rádosti nekončejnej/ All.

12. Protož ó Kryste Wstaupes  
ni/ Allel. Segnám Bžichū w Odpo  
streni/ Allel.

13. Ať nás nežje wěčny Plameň/  
Alleluja/ Vchoweg nás Kryste Amen/  
Alleluja.

Ginā/ Gato: Wstaupil gest Krystus  
na Nebe.

Wšezswj Gěšse PANI/ pier  
D wělmj sláwného/ každá Duse  
pobožná/ pleseg, žnage Krále swého/  
po sláwném Wšezswj/ gž pierce  
dostného.

2. Genž potlačil Nepriatelš/ Bž  
da přechýtrého/ žbawje geg křtíw  
Sylš/ swažal/ Wraha přepřisněbol  
a žaž

žlažyl Králowšw/ lwa převruteho.

3. Geho Koruhew wšezna/ žBo  
ru Nebesého/ Kdž na Očrěš swě  
ta/ Bž geg/ Sworu Angel škemu/  
wweďl aby wšychni klaneli se genu.

4. Žaškwěla se newymšwne  
ž žaštwy swatym/ swym, k Otcy dū  
stognē/ brál se/ žpěw radostnym/  
rožžehnal se milē s Viedlnyky swym.

5. Gž gest poswēm Wtrpeni/ w slá  
wē Otcē swého/ prawym wšeho  
Stwoření/ **PANEN**/ genužo  
rowného/ w Nebi, w žemi nenj/  
wšē se bogi geho.

6. Genuž Křtistwo Nebesē/  
w Telešgewenēmu/ na Čžest Čhwā  
lu žpřwalo/ nad to/ forunowanēmu/  
raduge se sláwnē/ Králi přitomnēmu.

7. Kryste začals Cestu nowu/ do  
Nebesē Wlāsti/ gž bžhom šli za  
tebau/ ž ždegšy/ welikēg Anžkosti/  
dožonagje Prāč/ tam býli w Rádosti.

8. K čemuž nám djwne pomābāš/  
wida nás w Bždnosti/ a před Otcē  
ž žaštwāš/ wewšli/ Wedostā  
žčinošti/ spřisobugešs w Winnāch/ y  
Bognost Milosti.

9. Budž nám y žde přitomen/ sedē  
na Wšosti/ wnjt y žewnjt pomocen/  
w Prāwde/ žiwota Milosti/ ať ža  
tebau dūgdem/ tām kdež gž w Rā  
dosti.

10. A tobē žlāsem radostnym/  
Wšezsláwnēmu/ s Otcem y s Du  
chē Swatēm/ wždyčy/ w Bož  
štwj gedjnēmu/ prospěwugem  
Čhwālu Pānu Nebesēmu/  
**AMEN**!



IX. Žiálmowé a Wišné / D  
Gláwném Btěstýtele Duchá Swa  
tého na Aposstolský Sestánj.

Weršykové k Kollektě

1. Mluvíli Aposstolé rozličnými Gázky /  
Alleluja.

Wělitě Wěc BŮŮ / Alleluja.

Pf. 51. v. 13.

2. Od Twáři své (ó BŮŮ) ne zamítej  
nás:

A Duchá twého Swatého neodgímej  
od nás.

Pf. 118.

3. Tentoz gest Den / kterýž vějníš Hospo  
din / Alleluja.

A protož radugme se a weselme se w něm  
Alleluja.

~~~~~

Žiálmowé k Gláwnosti Sestánj  
Duchá Swatého.

Prvníj: (w Biblii Swatě 51.)

**S**milůg se nademnan BŮŮ.  
podle Milosrdenství swého  
A podle mnohstwi Slitowán  
swých zblád Píestauení má.

2. Dokonalé obmej mně od Neprá  
wosti mé: A od Hřáchu mého očis  
tně.

3. Nebo gá znám Píestaupení své  
A Hřách můj předemnan gest vša  
wěcně.

4. Tobě, Tobě samému zbíest  
gsem / a zkeho se před Wějma twým  
dopau

dopauštil; Aby spráwedliwý zůstal  
w Keicích swých, a bez Wbonž w Sau  
dech swých.

5. A w Nepráwosti zpřosen gsem:  
A w Hřáchu počala mne Marka má.

6. A Ty slibuges Práwdu w wóns  
tínostech: Nad to přystau Naudrost  
žgewil gš mi.

7. Wěstí mně Žopem, a očistěn  
budau: Vmeg mně, a nad Snib bés  
legšši budau.

8. Seg my přísteti Rádost a Potě  
šeni: Tak ai zplesagi Kosti mé / kte  
rěž gš potiel.

9. Odwrai Twár swau od Hřisnos  
ti mých: A wčmaž wšedky Neprá  
wosti mé.

10. Srdce čisté stwoi wemné ó  
BŮŮ: A Duchá stáého obnow  
w Nátinostech mých.

11. Nežamžeg mně od Twáři své:  
A Duchá twého Swatého neodgímej  
odemně.

12. Nawrai mi Rádost Spášení  
wého: A Duchem Sobrowolným  
twrd mně.

13. Y budau wšwčowati Píestau  
níky Čestám twým: Aby Hřisnící  
tobě se obráceli.

14. Wětrhni mně z Pomstý pro W  
tj Krwě ó BŮŮ, BŮŮ Spasýtes  
můg: A budetis Wesselim prozpe  
powati Gázky můg o Spráwedlnosti  
wě.

15. **PANĚ** Kř mé otewij: Y bu  
au Wsta má žwěstowati Čhwálu  
wau.

16. Nebo neoblybilý Obeti, býchá  
si

Regi hymnotat v angok Bratislava-Lyceum



gi y daf: Anjby Zápaly mého piagal.  
17. Oběti BŮhu přigemné Duch  
Straussen: Srdcem Strausseným a  
potieným BŮže nezhrýsa.

18. Dobrotivě nakladeg s Milostí  
swěs Syonem: Wzděleg Jdi Gerua  
Jalemské.

19. A tehdaži sobě zalibys Oběti  
Sprawědnosti / Zápaly. Páleni ces  
řich Oběti: Tehdaži Wok na Oltář  
i twém obětowati budau.

¶ Sláva Otcě, y Synu / y Du  
chu Swatému: Gakoz 22.

Druhý (w Počtu 100.)

¶ Rokisfugte Hospodinu: Wšychni  
Obywatele Země.

2. Slauzte Hospodinu s Wesser  
lim: Předstaupte před Obliege geho  
s Prospěwowáním.

3. Wězte že Hospodin gest Bůh,  
on wimil nás, a ne mý sami sebě: Abys  
chom blyli lid geho, a Owce Pastwý  
geho.

4. Wcházegte do Brán geho s Dně  
Šiněním / a do Sny geho s žwálas  
ni; Oslawugte geg, a dobroicite  
Gměnu geho.

5. Nebo dobrý gest Hospodin, a na  
Wěky (trwa) Milosrdenstwj geho; A  
od Károdu až do Pronárodu Práwda  
geho.

¶ Sláva Otcě, y Synu / y Duchu  
Swatému. Gakoz blyla 22.

(Sem také přináležejí Žalm 117. s Ab  
wentními)

Hymnus: Veni Creator Spiritus &c.  
Juxta Versionem B. Iutheri:

Rom

Rom GOTT Schöpffer heiliger Geist.  
Müze se spjwat gako latinsky / aneb gako  
Hospodine všehs Hlas můj / 22.

¶ Tworiteli Dusse Swatý / přid nás  
wstěw nás, a spust' na ty / genž  
od tebe gsau stwoření / Milost', Po  
fog, Dotessenj.

¶ Veni Creator Spiritus, Mentis tuorum  
uista, Imple superna gratia, Que  
tu creasti pectora.

2. Ty gsy Těšitel negbližs / Dár  
Něgwěšsibo negwěšs. Ty gsy Mást  
wzdrawugjč: Studnice, Láska ho  
řjč.

Qui paracletus diceris, Donum Dei al  
tissimi, Fons uicus, ignis, charitas, Et  
spiritualis unctio.

3. Ty gsy w Dajich DŮW bohary /  
Prst BŮži sylně Dodstary / w rosliz  
iných Gaskoch Slowo / žgewugess  
Swětu, Otcowo.

Tu septiformis munere, Dextra Dei tu  
digitus, Tu ritē promissum patris, Sermo  
ne ditans guttura.

4. Degž nám Swětko Rozumnostj /  
Srdce w Lásce wěd s Wraucnostj /  
žnás Těla nášeho Mělobu / posyla  
můžs ge w každau Dobu.

Accende lumen sensibus, Infunde amo  
rem cordibus, Infirma nostri corporis, Vir  
tute firmans perpetim.

5. Wzdál od nás Žlosti Nepřitele /  
Pořog w nás wperw cele / abychom  
wřdy sa tedau Mj / a Mřody na Dne  
ššech w Mj.

Hostem repellas longius, Pacemque de  
nes protinus, Duēto sic te prauio, Vite  
mus omne noxium.

R

6. Degž

Regi hypomnetat vanyok, Bratislava-Lyceum.







Regi hujusmodi vānyok, Biat Slawa Ligeum.

welikan twau Sláwu, BŮže wěltě  
tę / Páne nášš Nebesky Králi / nášš  
wšsemohauch Otce / z něhož gšme ži-  
wot wzali.

4. O Synu gednorožený / PANE  
GŁĘSIŁY Kryste! pro nás wtelený / O  
Páne BŮži Beránku / O BŮha Ota-  
ce Synu / wššys nás z swého Stanku

5. Který snjmáš brichy Swěta /  
pohled gał přetěžá gš mřwámeleta /  
wždy se blížice k Skonání / přigmyž  
Modlitbu nášš / deg w Dobrém Se-  
trwání.

6. Sedíš na Prawjch OTCE /  
O smilůg se nad námi, a buď Príměru  
ce / abychom podle žástů swých / ne-  
boli odsaužen / k Přisnosti Pokut wě-  
čných.

7. Ty sám swatý gš sagistě / ty  
sám gedinky Pán, ty O GŁĘSU Kryste  
sám gš Král y Bněž neywjššy / ty  
O Těc swému Přistup s Obeř mřš  
negblížšy.

8. Těšyteli Dusse Swatý / s O  
cem y Synem těž Sláwy a Podstaty  
poswěťz nás swau Milostí / abychom  
boli wžáctnj / w Slaužbách swých  
Wšlosti.

9. Bůh OTec, Syn y Duch Sw  
tý / Pán w Lásce ke wššem Lidem bo-  
hary / buďž od nás nynj chwálen /  
potom w Sláwě wěčné, na W  
Wěku, Amen.

Credo.

Gako: Duch Swatý swau přewatou  
Milostí / z.

W Jeřime wššykni w BŮŽI  
dnobo / OTce toho wšsemoha-  
čy

čyho / Swotjele Někě, Země y  
wššeho / Kterýž nám dáwa Sár Du-  
cha Swatého.

2. Wěřime y w Krysta Syna geho/  
gedjného Pána nasseho: genž se naro-  
dil z Panny gša počatý / bez Poskwr-  
ny: Což působil Duch Swatý!

3. Trpěl, vmtel, a tak nás wykau-  
pil / potom do Dělka mocně s staupil /  
třetjho Dně wstal z Mřtwých w slau-  
wném Těle / což oswědčili y swatj An-  
gele.

4. Wstaupil w Někě, k Sláwě Ota-  
ce swého / Eděž sedj na Prawjch geho:  
Odud wěrněm poslal Ducha Swa-  
tého / odud přigdeš auditi každého.

5. Wěřime wššykni w Ducha  
Swatého Wřššitele milostného / bez  
gebožto k Dobrému pomoch / w Člso-  
wěku brůšněm nenj žadne Moch.

6. O Chřtři to drjime Wžžnání /  
že gest wššech Swatých Obcowání /  
Owějnec, Krysta Paschje magjch /  
geho samého Slowem se řidich.

7. Wěřime wššech brichů Wpustře-  
ni / y Těl náššich smřtwých Wkřisšení:  
A po Smřti w Někě žiwot bezpečný  
Amen, Amen! O degj to Bože wěčný /  
degj to BŮže wěčný?

\*\*\*\*\*  
D. M. E. Komm Heiliger Geist herre zc.  
Přiděž Dusse Swatý naplni nás /  
Sary twými Kteréž tě máš / abychom  
Slowo BŮŠI Wřššeli: a ge-  
w Srdce swém zachowali / Pána Bo-  
ha milowali / wěčnž žiwot obdrželi /  
O ráč nás wššykni milý Páne / wšše-  
čy



Regi hyomtat vānyok Bratislava-Lyceum

ky krejz; krobě dněs wolame / Hallelujah / Hallelujah.

2. O BŮŽE! ráč wzhlednauti nás / a deg nám swig swatě Obráz / bž dom Pána Hžisse poznali / w gebo Wjete do Smrti stali / kterž; swau krew wylil za nás / gako milostiwý Pán nás! ó ráč nás wšlysseti mily Páne / wšsedky krejz; krobě dněs wolame / Hallelujah / Hallelujah.

3. O Páne pro swau Dobrotiwost 34žeti od nás diabelskau žlost' bž dom se anj Smrti nebáli / ale té smele wžznawali / Shbám wěm se důwěrice / w Wjete, w Láscě spoku gsaucet / Ó ráč nás wšlysseti mily Páne / wšsedky krejz; krobě dněs wolame. Hallelujah / Hallelujah.

D. M. L. Nun bitten wir den Heiligen z. P. Wžadegmej Duchá Swatého / za dar Wjě; Srdce prawěho: Al ráč nás mocně w Smrti bagiti / staže nj; máme odsaud odgiti: Smilug se Páne.

2. O Swětlo wžácně oswětj; nás / a samého Krysta žnat vč nás: Abž dom trwali / přiněm statečně / neb on sám přiwědł nás k Wlášti wěčné / Smilug se Páne.

3. O Lásko sladka stonj; se knám deg Milosti wě okusyt nám: Abž dom srdečně se milowali / a pokogně w ge dnom Smžstli stali / Smilug se Páne.

4. Negwžj; w Bždach Těsteli / deg; bž dom se Smrti nebáli / Abž sobě Srdce w nás nezauřalo / Edž; by pokussenj; žle nastalo: Smilug se Páne.

*Spiritus Sancti gratia, Apostolorum pe-  
flora, Replevit sua :/: gratia, do-  
mans linguarum :/: genera, linguarum  
genera.*

Duch Páne swau swatau Milosti / naplnil Srdce w Drudosti / Edž; Apóstrofe spoku gsauc seděli / Duchá Swatého nábožně čekali / :/:

2. Misit per mundi climata, Fari ver-  
bi potentia, Ut predicarent variis linguis,  
Variis linguis omni creatura. :/:

Křesť ge po Swětě poslati / Slowo BŮŽ; oznamowati / aby kazali wšses mu Swětlenj / Pána Krysta, a gebo Swatě Cžtenj / :/:

3. Dicens eis: Accipite, Spiritum san-  
ctum hodie, Ipse docebit :/: omnia, Futu-  
ra & praterita :/:

Přigmetě, iell: Duchá Swatěs ho / Věstele wšseho Dobřebo / on wás sám wěrně wšsi Práwde nawč; / a žge w; tagně y budauce Wěč; / :/:

4. Dicens eis: dum steteritis, coram  
Regibus & Principibus, Nolite cogitare,  
Quomodo aut quid loquamini, :/:

Křka gim: Kdž; was budau stawěti / pred Cžsarmi / a pred Křnžarž; / nechtrętež; se njc o to pčowati / kterak co máte pred njmi mławiti? :/:

5. Ergo nunc cum tripudio, Benedi-  
camus Domino, Laetetur Sancta Trini-  
tas, Deo dicamus gratias, :/: Amen.

Drotož mž nynj we se / popros mež swěbo Spasětele / al nám ráč; te-  
bož Duchá zestati / a násse bžssně Srdce žapalji / Kryste wac to dáti!



Regi hymn tetravngok Bratislava-Lyceum.  
(30. 6. 1933)

Glná / magles swau Notu.

**P** Oprosmej Ducha Swateho / V:  
tessyte e werného / at spravuge  
Erdee nasse / zažena Satanasse.

2. Abychom Huchů přestali / Etne  
sti swatě na se wzali / s Milosti gebo  
objili / nowe rozenj byli.

3. Dobrotiwý Dusse Swatý / na  
wšěm swětlid Huchem garý / za  
witeg knám s Darý swymi / přispě  
s Etnostimi swatými.

4. Lásku ráč w nás rozniti / W  
ř ziwě přispěti / at s Milosti Odpu  
stěnj / důgdeme y Spasenj.

5. Degj Bážej a Dobrotiwost / V  
mění. Sylu též Maudrost / Rozum  
Kaddu y Poznánj / v Wjre Ser  
wánj.

6. Ráč dati Vssy k Skřesnj / Sko  
twých swatých Wstetienj / at Wssy  
ptigimáme / skutečné ostruháme.

7. Též Gážk spravug k Mlúwe  
nj. z přisobug Erdec k Werenj / y wssy  
ckv nasse žadosti / obrat k swě chwal  
a Cij.

8. Ne každému, leč wernému  
Darý swě kogně rozdávass / wedl  
Wjry / prawě Wjry / s Milosti sw  
wylewass!

9. Slawa Otč Nebestěmu /  
gebo Synu milěmu / y také Duchu  
Swatěmu / Tessyteli werněmu.

10. Který deg nám do Skonánj  
w prawě Wjre Serwánj / at ná  
mjne wěčn Plamen / Amen, staš  
tak, Amen!

Pijse

**P**isen D Dáňich Ducha Swateho.

Gako: Tretjho Dně wstal Etwojstet / c.

**D** Nessního Dně splnilo se / Dviriez  
nj Pána Gážisse / Aposstolům  
s gebo Kážisse.

2. Sest al gím Ducha Swateho /  
naplnil gich Erdec žněho / Tessyteli  
milěbo.

3. Gij se gest to naplnilo / což pros  
rokováno bylo / radugme se wssyčn  
s toho.

4. Skře Joale Proroka / iel Báž:  
wylim měho Ducha / na milěbo Slu  
žebnjka.

5. A budani prorokowati / krásna  
Widenj wdati / djwně Wěč wssm  
mlúwiti.

6. Přisel na ně welmi rychle / Duch  
Swatý v prutkém Wětie / žapalil ses  
bau gich Erdec.

7. Aposstole milj swatj / naplněnj  
g'auc Kadošti / Ducha Swateho Mlú  
witi.

8. Wšech Gážky gsau mlúwili /  
Božj, a weliké Wěč / wssyčn se ro  
mu djwili.

9. Neb gsau býli s bromáždenj /  
w Geruzalemě rozličnj / Náradowě  
s mnohých Zemj.

10. Geden každě swug Gážk žnal /  
gakoby s gich Wáfodu byl / Dvč  
Swatý w tom ge spravowal.

11. Prosmet Páne Gážisse /  
posliss y nám s wě Milosti / Ducha  
Swateho s Wěsosti.

12. Žawiteg knám Dusse Swatý /  
Darý wě swatě Milosti / s Otcem,  
Synem drabž Bosti.

B 5

13. Naz



Regi hymnotat vānyok Bratislava-Lyceum.

13. Napln Srdce swatou Bāznej /  
bāchom s Strachem a s twou Bāznej /  
Spasenj swé pūsobili.

14. Deg nám Dar Milostiwosti /  
Rasť a Pruwetiwosti / Pokorē Trpē-  
liwosti.

15. Degj nám Dar twého Vmēnj /  
znānj Stūchē tate Ctnosti / s Wjch ēj-  
mi dobré Skutē.

16. Obdaj nás Darem twé Sylē /  
abāchom bāli presluj / proti škemu  
Pokasseni.

17. Dodeg nám twé fratē Raddē /  
bāchom w Pokoie twali / Pānstwim  
Swēta pohrdāli.

18. Sprawegj nás sdrawēm Roz-  
zumem / nad glnā Stworēnj Darem /  
znātē s Otcem y s Synem.

19. Darujj nás Swatou Maudros-  
tu / kterāj pochāzj s Wjstosti / od Bo-  
ha Otcē Swētlosti.

20. Kdoz twé Darē bognē magj /  
wssēch se Stūchū w vystijbagj / w Pos-  
tānj swatēm twagj.

21. Nawsttēw gimj Dusse Swatē  
Srdce nāsse každau Chwili / bāchom  
wjce nebiešyli.

22. Wssak ty Tēssytel plačlīwēch /  
Obrānce wssēch sarmaucēnēch / Nā-  
dēge wssēch dauffagjēch.

23. Ty gfy Swētlo wssēch zatmē-  
līch / prawā Cestā pobladjēch / mo-  
cnē Lekar stwī nēmocnēch.

24. Prawme Pořmem wssēch sa-  
znēch / rake Nā ogem jūzjwēch /  
bognā Noc, Sāsa zemdlēnēch.

25. Takē gfy ten jūzj Pramen /  
gimjto bāsnē wēčny Plameň / sba-  
wj ho nās wēcnē / Amen.

Nā

Nawsttēw nās Dusse Swatē / nās  
wsttēw Njstie priedobrē / Dāne  
swēm milostiwē.

2. Utēssyteli smutnēch / Studnicē  
plnā wērnēch / Syroft churnā jūzj-  
wēch.

3. Darce sstēdrē Milosti / Obeř  
prudky Stūdlōsti / Bāzē Dobremlū-  
wnosti.

4. Tys Syroftū neylepšy / Otec  
neykaspawēgšy / Obrānce neymoz-  
cnēgšy.

5. Ty gfy Swētlo w Temnostēch /  
Utēssytel w Tēstnostēch / ty gfy Lekar  
w Nēmocēch.

6. Bez tebeť nic nebude / Člōwēk  
howadnē žegde / a Smrti wēcnē  
dogde.

7. Očst coz nečistēho / nápraw  
coz gest bludnēho / wdraw neduž-  
wēho.

8. Obmēkē Twrdost srdēcnau /  
napog Dussy jūzjnwau / a deg hrūss-  
nēm Milost swau.

9. Degj nám tebeť žādati / degj po-  
tobē tanjiti / deg se sde s Stūchū kati.

10. Njzj Kryste wssēk nās /  
we Dnēch nassych w tento Čas / pris-  
poi Darū dobrēch wnās.

11. Deg nám Ducha Swateho /  
toho Darce sstēdrēho / Njstia dobro-  
tīwēho.

12. Ať nās dāj Darē swētmi / Ctno-  
stmi přeslchētnēm / Nrawy spāš-  
tedlēm.

13. Bāchom bodnē slyšeli / Skowo  
twē přigimāli / stutkēm ge y plnili.

14. Deg pro twé Nawsttēwēj /  
R6 twym



Regi  
hymnet  
v angok  
Brat Slawa  
lyceum

twóm wérném Posylněnj / deg w do-  
brém Setrwánj.

15. Nebo ty ten žiwý Dramen /  
gimž hasně wěčný Plamen / degž ži-  
wot wěčný / Amen.

Gako: Gak žiwých Wod Geleh žada.

**G**ak čerstwých Wod Geleh žada /  
w čas Vnawenj swěho / Tak  
ž žadošti Duse žada / má wědž Du-  
cha Swatého / R / Nebi bez geho  
Pomoch / nemáme žadne Moch / mrt-  
wi gsaucod Piroženj / w Wěcech pos-  
trebných f Spasenj.

2. **P**AW praxj: Kdo mně milužel  
Słowa mého ošlřhá: Můž Otce geg  
oblibuge / Duch Swatý f Nebi ždwi-  
há: R / K tomu my přicházíme /  
w tom Přibýtěk činjme: Neb to mé  
Milosti Słowo / nenj mě, ale O-  
cowo.

3. Duch Swatý ten Vřěsttel / geg  
Otec pro mně dáwa: Budet wás  
wérně Vřetel / od něhož pŕigde Sprá-  
wa: R / O wššem, což gsem wám  
mláwil / pokud gsem žde s wami byl /  
Oni wám wšsečno připomene / o-  
wás f dobrému powědě.

4. Pokog můž wám žustawugi  
ne gaj; wám geg Swět dáwa: Pro-  
se w w is Srdce strachugi? iekł gsem  
tá Słowa práwa: R / Gdui, a žal  
přigdu f wám / co gsem sľibil, to wám  
dám / nebogtež se w mém Pokogi  
gaj gsem wás, a wy gste mogli.

5. Swědci tak žiž PWA wšseho  
tak Bůh ten Swět milowal: Že G-  
žisse Syna swěho / gednorozeně  
dal: R / By kažď wěte w něho / do-  
st

šel Bžtu wěčného: Nepossati ho sem  
sauditi; Ale brřšně Swět spasyti.

6. Kdož srdce ně w něho wěti / ay  
ten nebude saudzen; Ale kdož w ně-  
ho newěti / giž gest w Prawdě odsau-  
zen: R / Newěra Koreň žleho / gest  
Přwod Smrti geho / žniž gen po  
Tmē wždyky tauži / Diablu, Tělu,  
Swětu tauži.

7. Opět Pán dž: Gá gsem Dwe-  
ie / Kdo škte mně newčáz; Gako  
žloděg w swě Newěte / gen škoditi  
přicház; R / Dwece mě žlās mŕg  
šyši / a ten Wratň negwŕžši / Duch  
Swatý, mně gim otwŕa / odkudž  
plyně žiwá Wŕa.

8. Tá y gina Słowa Páně / **DVE**  
**B**ŕž nám překlada: Wšwětluge  
žludŕm bráně / a nás w Křystu ža-  
klada: R / w Wŕie, w Lásce / w ža-  
dęgi / abychom šli wraučněgi / f-š,  
pomáhá, spravuge / tēžši, wš, ofwě-  
cuge.

9. O přigdiž knám Duse Swa-  
tý / Bŕže mocz a prawý: s Ocem,  
Synem, tēž Podřatý / a tak hodně  
tēž Slawý: R / Poswěcugi a sprae-  
wugi nás / nynj y w poslednj čas /  
otewŕi swých Darů Dramen / f Spa-  
senj nassemu, Amen!

Gink.

**DVE** Swatý Kdž na Jordáně /  
př wěslawném Křtu **PWA** /  
měl se f Swědectwŕ žgewiti / ráciš  
předřwně s štaupiti.

2. Ay w Kslubičky Spřsobě / př-  
giti, oblibil sobě: Ta Wěc bez Tagema-  
štwŕnenj / wáž mež to Křestianě wérně.

B7

3. Neys



Regi nyomtetvanyok  
303. 6. 22  
Bratislava-Lyceum.

3/ Veypro nám pak vřazuge / co  
svém Vradem zpravuge: Že gsa  
DVEB Swatý milostný / Pokog  
přináš radostný.

4. Gako Holubička Noe / w Ko-  
rabu Plesání mnohě / z pšobila, Edž  
Katolet / Olivowau přinešla gest.

5. Potom tudy dáwa znáti / gak se  
každý ma chowati / Edž Saru geho  
Milosti / dogni chce k Osláwnosti.

6. Holubička skawě wzdycha /  
Stižšy swé lete pospýchá / Gestra-  
bů drawých se bogi / hñždi Wřsoto  
w Pokogi.

7. Milowná gest y Sprostnosti / y  
w Obcowání Swornosti / nechti nepu-  
sobí Štody / drži se žrn, cistě Wodě.

8. Čistotu gisté miluge / pročej  
Smradu se wzdaluge / Šluce nemá,  
a wřstá horli / Edž drubš w Řjadu  
nestogi.

9. Ljbi se wřseky w Činosti / Dne-  
cha Swatého Milosti / při Liděch  
w Krysta wěřčích / a čcet aby chodis-  
li wñch.

10. W Těch tedž Činostech poddas-  
ně / mame čisti Duchu Páne / wzdys-  
čegmež Štraussené, skawě / činje  
Pokání prawě.

11. Strěžme se Diabla drawého /  
Bezpečnost Polstai gest geho / miluga-  
me w Skale swé Stižšy / ty ai gsa-  
Ráně Gejššy.

12. Neb kdo w těch bydlí Šřz Wřru-  
žustawál w Pokogi w Nřru / Powě-  
řij Šněwu BŮžbo / pro Šřčch w š-  
řšě nezbladi ho.

13. Hñžda činiti potřeby / čcemeli  
ostati

ostati w Nebi / ždei gest Marnost /  
Břda a Řřž / Duse mila ždáž newis-  
diss?

14. Budmež gako Holubice / spro-  
stni, Pán Gřššs tomu chce: Šř me-  
se w Křšce Swornosti / w tom Swáž-  
ku Šokonalosti.

15. W Mřžkosti magje Podwodě /  
nečime Blijñmu Štody: Šrdce  
řřwě a podwodně gest sobě saměmu  
řřodně.

16. Pokrm a Wřpog swé Dussy /  
žbřegme čisty gak šřaššy / Šlowo a  
Swatosti Páne / bez Kal šřě Čřřwě  
bludně.

17. Smradu Šřčhů se warůgme /  
Čřřřotu wřaučnē milůgme / ay Swé-  
dečtwi neomřlnē / DVEB Swatý  
šamita smřlnē.

18. Těch Wěč šřaššy šřetitti / ma-  
li Duch Swatý w nás bñti: Šřauc-  
winnj, čñnež Pokání / a čodme  
w tom Powolání.

19. W šřšob nás, prošme te /  
na tomto prebřdnēm Swěte / Duse  
Swatý, wřactný Hosti / gak nás mřř-  
čcess na Wřřosti.

20. Amřtebē s BŮhem Wřcem /  
y geho gedinřm Synem / čřři a čwě-  
řiti budem / nynj y na Wěky / Amen.

## SUPPLEMENTA.

Přřřen D Duchu Swatém.

Gako: Páne BŮže budiz Čřřwřřa / řc.

DVEB Swatý od Wřce posřan /  
z Šřřž z Nebes, a wěrnřm dān /  
rozřřlnř welmi w Šairřch swřch /  
šř Špaseñ Čřřwř potřebñch.

2. Bdož



Regi hymnotat vānyok, Bvāh Slawa Lypcūm.

2. Kdož Duchem Bŏžim veden  
gŏ / Bijnchem, žŏsti žwāzan negŏ /  
dūgdeŏ kdež žadā obljuge / gebož  
w Srdc' mā, miŏuge.

3. Prwnj Dar Ducha Swat'eho /  
gest Bāzēh w Srdc' w'ern'eho / žnjž  
briessyt' nesmi, nechce / Dobr' z Mi  
losti činiŏ hce.

4. Kdež Bāznē w Srdc' neb'wa /  
tut Bijnch, žlā žadost' pieb'wa / ale  
Bāzēh Bijnch wyhānj / wedē w Do  
brē, žlē odbānj.

5. Druhy Dar Milostiwosti / gest  
w mnohē Trpeliwosti / k Bijnjim  
w Lāsce. Žlitowānj / w Bŏžim sto  
ge Smilowānj.

6. Spomabā a wšsem odpausŏti /  
Bnēwu, žŏsti nedopausŏti / miŏuge,  
žnāssy, žhow'wa / w Milosti Bŏžij  
pieb'wa.

7. Tretj Dar gest' Vmēnj / žlē od  
Dobr'eho Dēlenj / žlēm u odepjst' snā  
žnē / a w dobrem mjt' se wāžnē.

8. Čt'wrtj Dar gest' geho S'ŏla /  
w Dobrem Pomoc a Pošŏla / genj  
žmochuge, vtwržuge / gŏ w Srdc'  
Prawou žpložuge.

9. Aby se nebaŏ, nelekaŏ / Milost',  
Lāsk'u Bŏžij požnaŏ / žnjž wšsedno  
podstaupjst' čt'el / pro Smrt' wstapjst'  
necht'el.

10. Dāŏ Dar gest' geho Kadda /  
by Čžlowēk Wūli poddādā / Bŏhu  
geho P'isłazanjm / y žtal k wšsem Rož  
fazanjm.

11. Wywoluge pro swē lepšy, což  
b' bylo bežpečnēgšy / nebežpečnē o  
pausŏt'ge / w Kuce Bŏžij se pausŏt'ge.

12. Sfes

12. Sfesŏ Dar gest' Bŏžij Rožum /  
genj odgima Blud Nerožum / bychom  
Bŏha žnali prāwē / a wējli w n'eho  
ždrawē.

13. Moc / Maudrost' / Dobrotu  
geho / požnali wšsedno od n'eho / žčes  
hož b'ychom milowali / geg nadewšse  
welebili.

14. Sedmy Dar gest' geho Mau  
drost' / gij spravuge w nās Nemau  
drost' / b'ychom počuli Milosti / magje  
gij žbyli wšsy žŏsti.

15. Nasledugmež což w'ern'eho / ne  
dbagje co gest' časn'eho / b'ychom wēinž  
wywolili / žiwot, časn'ž proŏ stratili.

16. Kdož toho m'jwa Včasn'ost' /  
w T'ech Dārijch drabu Spolēčnost' /  
pracuge w Dobr'em powstāwa / w ži  
wotu Čt'nēm se rožmāha.

17. Budjž Čhwāla OČcy, Synu /  
Duchu Swat'emu dobr'emu / Pānu  
Bŏhu gedjn'emu / genj dāwa gāŏ  
čce každ'emu. Amen.



X. Žiālmowē a Wšsnē O Bŏla  
hošlawenē a p'et' ŏstognē Tro  
gicj Swatē.

Wersškowē k Kollektē :

r. Benedicamus Patrem & Filium cum S.  
Spiritu Alleluja.

Laudemus & superexaltemus eum in  
Secula Alleluja.

Psal. 33.











Regi hymn tati vanyok Bratislava-Lyceum 1303.11.23

Hymnus.

O Lux Beata Trinitas, &c.

Juxta Versionem B. Lutheri:

Der du bist drey in Einigkeit / 26.

Múz se zpsiwati gako latinsky.

Aneb gako:

Mot starý māj tře Dobé / p. 118.

1. Enj gsy BVS geden w Trogick /  
od Wěčnosti panugick / kōž se  
Swěsta nedostawa / degž at Swěsto  
twě nastawa.

2. Tebeť my rāno chwālme / y wěs  
ier Modl bau crime / degž at žpēs  
wowě libejni / na Wěs od nās tobě  
wžnj.

3. BOhu OTcy budj Chwāla /  
budj SYnu gebo stāla / takē y Sll  
ESV Swatěmu / BOHV w Tro  
gick gednomu / Amen.

O Lux beata Trinitas,

Et principis unitas,

Jam sol recedit igneus,

Infunde lumen cordibus.

Te mane laudum carmine,

Te deprecemur vespere,

Te nostra supplicet gloria,

Per cuncta laudet secula.

Deo Patri sit gloria,

Ejusque soli Filio,

Cum Spiritu Paraclete,

Et nunc & in perpetuum, Amen.

ANTIPHONA.

Gloria tibi Trinitas, aequalis una De  
tas, & ante omnia secula, & in pe  
petuum.

Offi

Officium a Et in Terra,  
Dběcnj.

Misto Credo, žpiwa se Mistk: Te BO  
H chwālme / 26.

Te DEVM laudamus,

TE BOHA chwālme / Te Bo  
spodina wyznawame. Te wěcně  
ho OTce / wseka Země w Doctwo  
sti mā. Tobě wšykni Angele / tobě  
Nebesa y wšeliga kē twě Kock. To  
bē Cherubin, y Seraffin / y stawicnjm  
Klasem wolagi: Swatj / Swatj /  
Swatj Hospodin BVS Zastupij.  
Plnā gsa Nebesa y Země / Welebo  
sti Slawj twě Dāne. Tebe prellā  
wnj Apollskj chwāl Kāv. Takē  
Prorockj chwalitebnj Doct. Te y  
swatjch Mucedlnjk chwāl stwauch  
Zastup. Te po Dřstku Zemstam /  
Swatā wyznawā Dběcnā Cerkwa  
OTce nesmjrně Dřstognoiti: Wele  
bněbo twěbo prawěbo a gedbněbo Sy  
na: Swatěbo takē Dřstycle Duchā.  
Tās Krāl Slawnosti Bryste: Ty Ot  
ci od Wěčnosti Syn wěcnj gsy. Ty  
Wšwobozenj chē piigji Cřlo  
wěcnstwi / nethrdā gsy žwotem  
tnjm Paněstjm. Ty kōž pīa  
nohl w Tecku Ostrofi Smrti / ota  
wřel gsy wěćicm Krālowstwj Nebes  
tē. Ty na Dřawjch BDi sedis /  
y Slawnosti OTcomē. Mōj wěćj  
me je mas sandil piigsti. Protož pro  
sme, spomožys swjm Služebnj  
im / Eterēž gsy swan předrabau Kř  
j wřaupil. A rāge wěćnau s swj  
mi



mi Swarżmi Skłonu darowati. Spas  
Lid swięg Bospodine / a pożebrzeg  
Śedictw twiemu. A szprawug ac /  
a powysu wśedch swęch wernęch aż na  
Węsk.

¶ Do wſſecky naffe Dni / dēlugeme  
wjdōy tobē. A chwālme Gmēno twē  
ſławne aſ na Wēſy / y takē na Wēſy  
Wēli. Kāi Hoſpodine wjdocky, y  
w tento Czaſ / beſ Doſtawā Sięchū  
oſtrjhati nāſ: Smilg ſe nad nāmi.  
Budj Miſoſrdenſtwy twē nad nāmi  
Hoſpodine / aakoſ gſme Nādęgi mēli  
w tobē. Wtē Hoſpodine dauffal gſem/  
nebudul ſababben aſ na Wēſy Wē  
ſiwy.

Táž Půjseň to Rytiny vřaděná: Zpě-  
wa se Notu Obecnj poble všech  
Slávnosti.

**T**e BOGA wssychni chwálíme/  
tebe PAVLA wyznáváme: Tě  
wssěch nás wěčného QŤce/ wssěch  
Země čtj syroce.

2. Tobé wssch Liebés Wtsoffi / to  
bé wsschiké Mocnosti / Angele, Ebe  
rubinowé / y stáwnj Seraffinowé.

3. Vstaŭićně prospěwuzi / Blaz  
sem welikým wolagi: Swatě, Swa  
tě, Swatě PAŇ Bůh / Nebesŭch,  
Zemŭch Zástupů.

4. Plná gsau liebe y Země / Wes  
lehnosti a Sláwy twé. Té sláwy  
Křt Apostolské / Chwál, y Počet  
Prorocký.

5. Zastup Swatých Mučedníků/  
wlebi Moc twan wolicau: Tebe po  
Chřtenu Swěta/ wyznává Cřkew  
twa swatá.

6. Once

6. O Tce přewělmi dobrého / Syna  
gednorozeného / také y Duha  
Swatého / Vřěstytele wěrného.

7. Ty gsy Král Sláwnosti Kryste :  
 Ty Syn wéčný twého Otce : Chcé  
 słowéka wykaupiti / ráčis se w Pan-  
 é wóliti.

8: Ty Kozęs premohl Ostrost Smr-  
ci / račis wernym oiewiju / 3 Rásky /  
Králowstwi Liebste: Sediss na  
Dráwice Božské.

9. Odrud wérjme že priğdes /  
 Saudejm wſſeho Swëta buðes: O  
 begj Slaubam twym s sebau Dſl /  
 wſſaks ge Krwjs swau wykaupſ.

10. Káčge wečnau Sláwu, o swę-  
mi / poctiti w Nebi Swatym: Spás  
Lid swęg. ó Gospodine / Dedyctw  
twé at nezhne.

9 11. Do wſſeſſy naſſe Oni Dſky /  
wſdāwāmei B O ſ E welikſ / ſwālſ  
ce Gmēno twē ſlawnē / ieboi geſt na  
Wēſk bodnē!

12. Kác toho Dne, v každej Clas /  
Dostworá Strýchu zbawiti nás: Smú  
túg se nad námi Páne / smúťúg se, re  
bét žádáme.

13. Budij: Milosrdenstwój twój /  
nad nami nads miły Dáne / i toběi gen  
máme swě Zienj / ó degz nám wěcne  
Spasenj.

14. W Tebet 5 PAXE dauffame /  
 nech al w Baddu nepadame: Ybus  
 des od nās sāmhwalen / nynjyna  
 Wef / Amen.

Symbolum Athanasii; Uneb Wby  
inani Wby.

steré



Regi nymtat v anjok Bratislava-Lyceum  
1303.14.33

Kterez se také zpyvati může/ kterýmkoli  
nem žiálnímým.

- R**ozkolu dce spasen byti/ to  
předewsem Wěcni porřebj ge  
Abj wědel a držel Obecnj Wěru.  
2. Kterésto nebudeli gedenk  
cele/ a neporuffytedlně zachowáwa  
Besewsi Pochybnoiti wěcně zabjné  
3. Taro gest paž Obecnj Wěru  
abychom gednobo BŮha w Trogic  
A Trogic w Gednotě welebili.  
4. Ani Osob wespolek missejce  
Ani BŮstke Podstaty oddelugice.  
5. Nebo giná gest Osoba OTe  
giná Syna: Giná Duch Swatý.  
6. Ale OTe y Syna též y Duch  
Swatého gedjné gest BŮstkwj: G  
dnostegná Sláwa, y spolu wěcn  
Welebnoš.  
7. Gakž gest OTe, takž gest  
Syn: Takž též y Duch Swatý.  
8. Nestworený gest OTe, nestw  
rený y Syn: Nestworený gest y Duch  
Swatý.  
9. Nesmjrný gest OTe, nesmjrný  
y Syn: Nesmjrný gest y Duch Sw  
atý.  
10. Wěcný OTe, wěcný Syn  
Wěcný Duch Swatý.  
11. A wšak negsau tří wěcnj: Ale  
geden gest wěcný.  
12. Rowně gako negsau tří nestw  
renj, anj tří nesmjrnj: Ale ged  
gest nestworený/ tolíkž geden nes  
mjrný.  
13. Takž podobně wšsemohauc  
gest OTe, wšsemohauc Syn: wšse  
mohauc y Duch Swatý.

14. A wšak negsau tří wšsemohauc  
ch: Ale geden gest wšsemohauc.  
15. Takž gest OTe BŮhem, Syn  
BŮhem: Duch Swatý BŮhem.  
16. A wšak negsau tří BŮhowě:  
Ale gedjné gest BŮh.  
17. Takž gest OTe Pánem, Syn  
Pánem: Duch Swatý Pánem.  
18. A wšak negsau tří Pánj: Ale  
geden gest Pán.  
19. Neb gako obzwaštně gednu  
Pádu Osobu BŮha, aneb Pána wy  
nawati Křestianstwu Prawdu prinu  
genj bywame: Tak tří BŮhy aneb tří  
Pány nazýwati Obecným Wěbožem  
wjim se nám zapowídá.  
20. OTe od jadného nenj wčiněn,  
ani stworen: Ani narožen.  
21. Syn gest gedjné od OTe, ne  
wčiněn. ani stworen: Ale zpložen.  
22. Duch Swatý od OTe a od Sy  
na, ne wčiněn, ani stworen, ani zplo  
žen: Ale pochá regich.  
23. Prorož geden gest OTe, ne  
tří OTeowě, geden Syn, ne tří Sy  
nowě: Geden Duch Swatý, ne tří  
Duchowě Swatý.  
24. A w této Trogic žádná Osoba  
nenj prwnj, ani poslednj, ani wěššj  
anj menšj/ Ale wšecky tří Osoby  
mezy sebau wespolek rowně gsau, a  
wěcně.  
25. Tak že we wšech Wěcech (gakž  
gj powědjno) gest Trogice w Ge  
dnotě: A Genota w Trogic crěna  
má byti.  
26. Prorož kdo dce spasen byti: Ten  
má tak o Trogicy Swatě smýšleti.  
27. Ale



Regi hymn tect v angok Bratislava - Ligeum

27. Ale potrebi gest take kvečnē  
Spasenj: Aby o Wrelenj Pána  
šeho G. E. u. Krysta pewně wěřil.  
28. Gestit pak tato Prawá W.  
abychom wěřili a wyznawali: Je P.  
nás G. E. i. s. Krystus Syn B. O. i.  
gest prawým B. O. hem a C. i. s. lowe.  
29. B. O. hem gest z Podstaty O.  
před Vstanowením Swěta z p. s. o. s. e.  
A C. i. s. lowe gest z Podstaty M.  
na Swět narozen.  
30. Gestit dokonatým B. O. hem  
dokonatým C. i. s. lowe gest: z D. u. s. s. e.  
z. u. m. n. e. g. , a z L. i. d. š. h. o. T. e. l. a P. o. d. s. t. a. t. y.  
swau mage.  
31. Rowně gest O. T. c. y podle B. O.  
stwj: M. e. n. š. i. O. T. c. e. podle C. i. s. l. o. w. e.  
c. e. n. š. t. w. j.  
32. Kteržto ačkoliv gest B. O. hem  
a C. i. s. lowe gest: W. š. a. k. n. e. g. s. a. u. d. w. a.  
ale geden gest Krystus.  
33. Geden gest sagistē ne z S. m. i. s. s. i. e.  
ním Podstaty: Ale Gedenom O. s. o. b. y.  
34. Nebo gako rozumna D. u. s. s. e. a  
T. e. l. o. geden C. i. s. lowe gest: Tak B. ů. h.  
C. i. s. lowe geden gest Krystus.  
35. Kteržto trpěl pro Spasenj n. š.  
š. e. : S. t. a. u. p. i. l. d. o. P. e. k. e. l. : t. i. e. r. ž. o. S. n. i.  
z M. i. r. w. y. c. h. w. š. t. a. l.  
36. Wstoupil na Nebesa, sedí na  
Prawic B. o. h. a O. T. c. e. w. š. s. e. m. o. h. a. u. c. h.  
h. o. : O. d. u. s. p. ř. i. g. d. e. s. a. n. d. i. t. i. ž. i. w. y. c. h.  
M. i. r. w. y. c. h.  
37. A i. g. e. h. o. P. ř. i. s. t. i. j. w. š. s. y. c. h. n. j. L. i. d. o.  
w. š. t. a. t. i. m. u. š. y. z. T. e. l. y. s. w. y. m. i. : A P. o. c. ě.  
w. y. d. a. t. i. z. s. w. y. c. h. w. l. a. s. t. n. y. c. h. S. t. u. k. ů.  
38. A kterž dobře W. e. c. y. c. i. n. i. l. i. , p. i. s. t. i.  
g. d. a.

g. d. a. u. d. o. ž. i. w. o. t. a. w. e. c. n. e. h. o. ; A. l. e. k. t. e. r. ž.  
š. e. , d. o. O. b. n. e. w. e. c. n. e. h. o.

39. Táto gest Obecnj W. i. t. a. ,  
k. t. e. r. e. g. i. n. e. b. u. d. e. l. i. d. o. p. e. w. n. e. a. n. e. p. o. r. u. s.  
š. y. t. e. d. l. n. e. z. a. c. h. o. w. á. w. a. t. i. : B. e. z. e. w. š. s. y. P. o. c.  
h. y. b. n. o. s. t. i. z. a. h. j. n. e.

Sláwa O. T. c. y, y Synu, y Duchu  
Swatému.

Gako byla na Počátku y nyní y  
w. y. d. y. c. h. y. / y n. a. W. e. l. y. W. e. t. ů. w. / A. m. e. n.

Gako: Ž. Nebe přifedse Angele / zc.

C. h. w. a. l. e. n. b. u. d. w. e. c. n. e. B. o. s. p. o. d. i. n. /  
O. T. c. e. y. g. e. h. o. m. i. l. y. S. e. n. / y P. o. s.  
w. e. t. i. t. e. l. D. u. c. h. S. w. a. t. y. / B. ů. h. n. á. s. n. e.  
d. y. n. e. P. o. d. s. t. a. t. y.

2. Je se nám ráčil žgewiti / a nás  
t. u. d. y. o. b. ž. i. w. i. t. i. / n. e. b. o. i. p. r. a. w. á. ž. n. a. m. o. š. t.  
g. e. h. o. / g. e. s. t. S. a. r. ž. i. w. o. t. a. w. e. c. n. e. h. o.

3. Gest pak B. ů. h. D. u. c. h. n. e. s. t. w. o. r. e. n. y. /  
w. e. c. n. y. w. S. y. r. u. , n. e. o. b. s. a. h. y. w. M. o. c. h. ,  
w. M. a. u. d. r. o. s. t. i. , w. D. o. b. r. o. t. e. / n. e. w. y. s.  
m. l. a. u. w. n. y. w. š. s. e. m. n. a. S. w. e. t. e.

4. Geden gest w B. o. s. t. k. e. B. y. t. n. o. s. t. i. /  
t. r. ů. g. w. O. s. o. b. á. c. h. o. d. W. e. c. n. o. s. t. i. / B. ů. h.  
O. T. c. e. , S. y. n. y. D. u. c. h. S. w. a. t. y. / n. e. k. o. s.  
n. e. c. n. y. , n. e. p. o. c. ě. t. y.

5. Š. k. i. s. I. z. r. a. b. e. l. i. , p. o. ž. o. r. ů. g. / g. e. s.  
d. e. n. i. g. e. s. t. , g. e. d. e. n. P. á. n. B. ů. h. t. w. ů. g. : T. o. s.  
h. o. y. m. y. P. r. á. w. d. u. ž. n. á. m. e. / t. a. k. w. e. ř. i. m. e. ,  
w. y. z. n. a. w. á. m. e.

6. W. š. a. k. nám se žgewil P. á. n. B. ů. h.  
t. e. n. / ž. e. g. e. s. t. w. t. r. e. c. h. O. s. o. b. á. c. h. g. e. d. e. n. /  
N. e. b. e. y. ž. e. m. i. e. S. w. o. t. i. t. e. l. / S. p. a. s. y. t. e. l. a.  
P. o. s. w. e. t. i. t. e. l.

7. W. i. t. y. a. W. y. z. n. á. n. i. t. o. h. o. / S. ů. w. o. s.  
d. u. m. á. m. e. p. i. e. m. n. o. b. o. : N. a. P. o. c. ě. t. k. u. b. y. z.  
t. o. S. l. o. w. o. / y. B. O. h. a. O. T. c. e. w. e. c. n. e. h. o.

8. D. u. c. h. S. w. a. t. y. p. ř. e. d. S. t. u. k. y. w. š. s. e. a.  
m. i. /



Regi hymnotat v angok Bratislava-lyceum  
(30. 9. 1933)

mi / gis se w znassel nad Wodam  
Slowem Pānē a Vstigebo / Duch  
stal se Dūwod wsscho.

9. Protos pīwagi Angele: Sw  
atē / Swatē / Swatē / cele / Bēn  
y Slāwu Trogice / bez Priestān  
lebjce.

10. Pān Bēzisa O Tce wyznāw  
Synem Bōžm se bēn znat / st  
wal Ducha Swatēho / zgeronge  
ba prawēho.

11. Būb O Tce sām na Jordān  
pītom dūstogiem Ristu Pānē / w  
tal: Toi gest mūg Syn māj: C  
abychom geg w nēm cīli.

12. Duch Swatē pītom se nasse  
nad Synem Bōžm se w znāst  
Eslowēce newērny Pānu / pīst  
Mīsliswau Jordānu!

13. We Gmēnu O Tce wēnē  
Syna y Ducha Swatēho: Krysi  
Pān porauil kīrti / a wssedky to  
vīti.

14. Tīj tebdy giste O sobē / O  
Slowo, a Duch Swatē / w  
Swēdectwī dāwagi / a wssat ged  
Bīndost magi.

15. Tak se Būbrācīl gēwīti /  
ho māme znāt, cīstī: Kd o to cīnī  
w Sprostnosti / vīstī ho w wēnē  
dostī.

16. Od Wēkū na Čas wēnē  
Swatē, Swatē, Swatē, Pānē /  
nā gśau Niebe y Zemē / Wlechnost  
Slāwstwē.

17. O Tce Bōže Stw oīteli / de  
abychom w robē mēli / y Nīlost, p

log a Spaseni / gśauce znomu narožen  
ni.

18. Spasyteli Synu Bōžm / nām  
powysseň na Rīžī / wērtmer w ter  
be, ty vzdaw / tynās od wēnē Smra  
gīzbaw.

19. Dusse Swatē mīlostīw / Po  
swētīteli wīdē kīw / v dēl f nassēmu  
Spaseni / Wāry, Lāsť Rozbognē  
ni.

20. Amen! Ō Swatā Trogick  
degī bīchom na tē patīce / w Nēbē  
s tebau wēnē byli / s Angeľy tebe  
chwālīli.

Gako: Nuž Chwālīw zbegme zē.

1. Zīdē Duch chwālī Pāna / gemuž  
od něbo dānā / Bīnost, na toma  
to Swētē / w bognē gebo Sstēdrotē.

2. W Podstatē swē gedīn / Būb  
praw y nesmīrny / wīg w Osobāch  
wīdēky gest / gemuž bud Chwāla y  
Čest.

3. Genj swau Wsemobācnosti /  
w welkē Ozbodnosti / Nēbesa gest  
wīnīl / gāť od Wēkū vīnīl.

4. Angeľy Duchy krásnē / nad wssē  
līť Twor gasnē / w Sstēle a Dūstoga  
nostēch / postawīl na Wīstostēch.

5. Takē y Zemī stwotīl / Moch  
Bōžstau naplnīl / Sīwotīch y mīno  
bīmi / wssēmi Twory dobrīmi.

6. Chrtēl kždēmu Stwotēn / w Nē  
bi, w Motī, na Zemī / swē Moch  
Časťku dātī / w nēm se oīnamowātī.

7. Nād Stwotēn wsselīkē / w Dū  
stognosti welīkē / Čslowēk od něbo  
stwotēn / gebo Moch obdāien.

8. Tak ho welmī zwelebīl / by wssē  
Wēcy



Regi nym tot vānyok Brat Slava Lyeum:  
(303-933)

Wěch Pánem byl / wsecko k geho  
Chwale / tidiť, spravował stalē.

9. Wismej Maudrost nestihl  
w každem Stwoření diwnau / B  
ha wsemohaucyho / wěcně wsew  
daucyho.

10. Předjwěs w swě Maudrosti  
O BŮže na Wěsosti / kteraž wsef  
spatugess / w Nebi, Zemi sprav  
gess.

11. Kūrys Angelstē zjidiť / sw  
Maudrosti naplnil / byť každy žm  
w swém Křadu / měl k Powinno  
Pravdu.

12. Pěkněs Nebe vjiniť / Slunc  
Měsíc oswitiť / Swězdy, Plane  
krásně / zjidiťs gim Běhů krásně.

13. W Zemi mnohé Stwoření  
Practwo, Zwjatať Polnj / Strom  
Zwjiti wsefiliť / w Rozdělności w  
te.

14. Vjiniťs k swě Maudrosti / b  
bylo k Služebnosti / Lidstěmu Po  
lenj / gejs postavil na Zemi.

15. Nebs Čjlowěka obdaril / R  
žum gasně w něm stojiť / byť twá S  
la sparrowal / w nich Maudrosti tw  
poznáwal.

16. Wseho Swěta Stwoření  
w rozličném Proměnenj / posslo g  
z swě Maudrosti / budjiti Chw  
s Wděčnosti.

17. Dobrýs Páne na Wěky  
mage Pěči o wsecky / kdiž se wse  
wdělugefs / a rozličně darugefs.

18. Kdož té pravě poznagi / w to  
Naděgi magi / nebs ty wěcná Dobr  
ta / přiwodjiti do Žiwota.

19. Sk

19. Strže wsecko Stwoření / spa  
tuge se na Zemi / wěcná twá Moc  
Božstwj / Maudrost, Dobrota, Pána  
stwj.

20. Wědycky gsy Chwaly hodný /  
w Trogich Bůh gedjny / degj se bo  
dně chwality / wěcně s tebau bjdleti.

Gako ; Galki pekne swjiti Dennice / 2c.

Pochwálmej BŮha nasseho / BŮ  
ha w Trogich gedneho / O Tce  
Milosrdenstwj : Neboť nás k Obran  
zu swému / stwořil, a nad to k wěcnému  
Darů swych Vjastenstwj : R / Swa  
ry, Swary, Swary nás Bůh / Pán  
Zastupů / na Wěsosti ; Sláva bud  
geho Milosti.

2. Pochwálmej y SYNA gebo /  
Gejisse Pána nasseho / neb k Liebe  
pro nás s staupil : Moc Diábla, biťs  
ha y Smrti / kteraž gime měli trpě  
ti, skazyl a nás wykauřil : R / Swa  
ry, Swary, Swary nás Bůh / Pán  
Zastupů / na Wěsosti ; Sláva bud  
geho Milosti.

3. Pochwálmej Duha Swatého /  
genj k O Tce y Syna gebo / newymřu  
wěně pochodj : Nebo Srdce w nás o  
swěcně / k Spasenj wedě, spravua  
ge / a tak nás k nowu rodi : R / Swa  
ry, Swary, Swary nás Bůh / Pán  
Zastupů / na Wěsosti ; Sláva bud  
geho Milosti.

D. M. L. GOTT der Vater wohn  
uns bey / und 2c.

W BŮGE budjiti s námi / a nes  
deg nám zabynauti : R / Odpust  
stjich s Pokutami / ctnau Smrti  
deg

25



Regi hymn tati v anglicky Bratislava-Lyceum.  
1303.11.13

deg vsnanti: Zprosti nás Diábelst  
Mloch/ zachoweg v Wjcie wrauch: 2  
se tebau sylme / srdečné wte wéit  
me: Dauffme wtwé Pomoch/ zmno  
stwm wšech wérneh Křestianů /  
vgdeme Setanů/ magice twau Obr  
nu/ Amen/ Amen / stan se tak / 3p  
wegmež Alleluja.

2. Pán Gřis budiz s námi / 2.

3. Duch Swatý budiz s námi / 2.

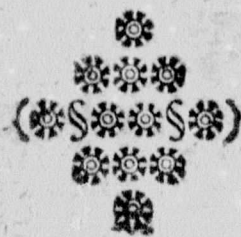
Uneb gako se huslégj zpiwá:

**B**oie Otče bud při nás / nede  
nám zabynauti 1: Rač nám B  
dy odpausiti / 2dž budeme miji  
Od Diábla nás vchoweg / w pran  
Wjcie nás choweg / my na tebe patr  
me / celým Srdcem dauffame / to  
se poraučime / 3e wšechými Křestia  
nů / odwrat wšeliké Chřtosti / 3 Bo  
ře swé swatě Milosti. Amen / Ame  
stah se tak / 3pwegmež Alleluja.

2. Gřis Byste bud při nás / 2.

3. Duchu Swatý bud při nás /

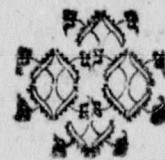
Koniec Prvního Dílu



Druby Díl /

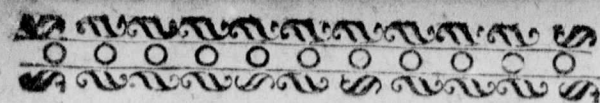
Pisni Duchovních /

Obsahugich w sobě Zál  
mů / Officia Nedělnj a Swa  
tečnj / Gakož v jiné Písni /  
Kněterým přednějším Swat  
lům přisluha gice / a před v  
po Kázanj tolikž při Wele  
bných Swátosti Posluhowá  
nj / potřebné a obněgné: Ge  
gichžto Poradek na dru  
hě Stránce nag  
dělš.





Regi myomtetv angok Brach Slawa Lyceum: 1303. 15. 3. 1)

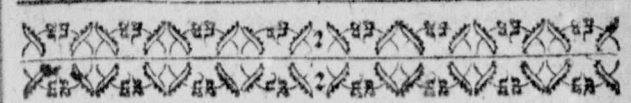


**W Druhém Džlu/  
Zdržugi se Písně tyto:**

\*\*\* \*\*

- I. **Wersšikowě a Žiálmowě /** kterj se při Medělich a Swatých obecných zpíwagi.
- II. **Officium Welikého Kázanj /** totiž Kyrie a Et in Terra, a Patrem Medělnj y Swatečnj.
- III. **D Angelich /** zwláště k Památce Swatého Michala.
- IV. **D Blahoslaweně P. Maryi,** tolikož.
- V. **D Apostolich a Mučedlnjch.**
- VI. **Modlitebně před Kázanjm Slowa B Džjho.**
- VII. **Po Kázanj Slowa B Džjho.**
- VIII. **D Welebných Swátostěch /** Křtu Swatem / a Wěceš Páně; a při Poslawowánj těch samých.
- IX. **Po Wykonaných Slaužbách Chrkewných.**
- X. **D Stawu Manželstěm /** při Oddawánj Nowých Manželů.

Žiál



**I.**

**Žiálmowě /** kterj se zwláště při Nessporjch / Medělj a Swat, ků Obecných zpíwagi.

**Wersšikowě k Collektě.**

**D Angelich /** Psal. 34, 8.

1. **Wogenský kladě se Angel Hospodinů /** Ofoto těch kterj se ho bogj / a zasláwá gich.

**D Apostolich a Mučedlnjch.**

Rom. 10. v. 18.

2. **In omnem terram exivit Sonus eorum,**  
Alleluja.

**Et in fines orbis terra verba eorum,**  
Alleluja.

3. **Po wšj Zemi rozšel se Zwuk gegich /**  
Alleluja.

**A až do Koněm Ošiglu Země Slo-  
wa gegich / Alleluja.**

\*\*\*

**Žiálmowě Obecnj.**

**První / (w Biblii Swatě / 110.)**

**R**ec pzi pziw mému:  
Sed na Prawjch mé.

2. **Dokawadž nepoložim  
Nepřátel twých: Ža Podnože Nio-  
b twých.**

3. **Beřku Moč twě wysleř Hospo-  
din z Skona: Panůžj vprošted Ne-  
piátel swých.**

4. **Lid twůg dobrowolný budei obe-  
rowat**



Regi hymnet v anglicky Brat'slava legem.

rowati w Den Boge twého w Ojzdohe  
Swátosti: Žiáwota bned w Swátá  
nj wkafe se tobe Rosa Plodu twého.

5. Písaht Gospodin a nebude želez  
ti tobo / ty gfy Knězem na Wěky: Po  
dle Řádu Melchysedechowá.

6. Dáti po Prawicj twé: Potie  
w Den Sněwu swého Krále.

7. Sand činjti bude mezy Národj.  
Porádku brožnau věinj: Potie y Sla  
wu panugich nad mnohými Kragjnas  
mi.

8. Ž Poroka na Cestě pji bude: A  
protož powěšy Slawě.

9. Sláwa Otcy, y Synu: y Du  
chu Swatému. Gakož rč.

Druhý / (w Biblij Swatě III.)

Chwáliti tě budau Gospodine žce  
lého Srdce: w Radde wpijmnych  
y w žhromážděnj.

2. Welich gfaui Skutkowě Gospo  
dinowi: Kteržž žpytugi ge, wšsyčn  
w njch Libost magj.

3. Sláwně a překrásně Džlo geho  
A Sprawědnost geho žustawágy  
na Wěky.

4. Památku věinj přediwých  
Skutků swých: Milostiwý a milosře  
dny Gospodin.

5. Dokrm dáť tēm Kteržž se bo bo  
gi: Pamětlivo gfa wěčnē na Smlau  
wu swau.

6. Mocně Skutky swě oznámil Li  
du swému: Aby dáť jim Odedictw  
Pohanůw.

7. Skutkowě Kufau geho Práwda  
a Sand: Nepohnutedlnj wšsyčn  
Kožkážowě geho.

8. Vpe

8. Vpewněnj na wěčnau Wěčnost:  
Nebo věiněnj gfaui w Práwde a w V  
prijmnosti.

9. Wylauptenj poslat Lidu swému  
Pískážal na Wěky ostrihati Smlauw  
swě.

10. Swatě a brožně gest Gmēno  
geho: Počátek Maudrosti Bážej  
Páně.

11. Rožumu wěborného naběwagi  
Kteržž činjty Wěck: Chwála geho žus  
stáwá na Wěky.

9. Sláwa Otcy, y Synu: y Du  
chu Swatému. Gakož rč.

Třetj / (w Biblij III.)

Chwálte Služebnych Gospodino  
w: Chwálte Gmēno Páně.

2. Budjž Gmēno Gospodinowo  
požebnáno: Od tohoto Času až na  
Wěky.

3. Od Wýchodu Slunce až do Žá  
padu geho: Chwáleno bud Gmēno  
Páně.

4. Wwysšent gest nadewšsecky Ná  
rody Gospodin: A nad Nebesa Slá  
wa geho.

5. Kdo gest rowně Gospodinu Bos  
hu našemu Kteržž wšsoto bydlj: A na  
ponjženě patj na Nebi y na Žemi.

6. Wyzdwižuge ž Prachu nužného  
A ž Snoge wvžžssuge chudého.

7. Aby geg posadil s Kněžary  
s Kněžary Lidu swého

8. Kteržž w ždělawa nepłodnau  
w Somu: Aby byla Marka ž Džte  
wesselich se! Hallelujah.

9. Sláwa Otcy, y Synu: y Du  
chu Swatému. Gakož rč.

Hymn



Hymnus / Při Medělch se zpíwa:

O Lux Beata TRINITAS, pag. 232.

Při Swatých.

Exultet Caelum laudibus, &c.

O Swatých Angelich:

Dicimus grates &c. Philip. Melanck.

Činíme tobě Dáne BŮže Děk /  
žeš stvoril sobě, y nom Služebný /  
ty / čisté, spanilé, Duchy vřelostné /  
Angelš milé.

Dicimus grates tibi summe rerum Con-  
ditor gnato tua quod ministros Flam-  
meos finxit manus Angelorum, Agmina  
pura.

2. Kteříž každé Čas twau Twáí  
wjdú w Nebi / a slýšíc twúg Hlás,  
re BŮha welebú / požwagice Níau-  
drošti Studnjce / Swaté Trojice.

Qui tua lucis radiis vibrantes, Te vi-  
dent latis oculis, tuasq. Hauriunt voces  
sapientiaq. Fonte fruuntur.

3. Gegichžto Dáko, Spúsob Piíro-  
sem / nechces by bylo w škem Frato-  
chwilni / aby letali / marné Čas  
mrhali / w Powětní hráli.

Hos nec ignavum finis esse vulgus, Nec  
per ingentes volitare frustra Etheris tra-  
ctus, temer. nes inter Ludere ventos.

4. Ale chces Dánu Brštu by slau-  
žili / a za Ochránu Lidem wěrným by-  
li / švoláší těm genž tebe cij, y Kře-  
twau z Nebi / ni těm sebe.

Sed jubes Christo comites adesse, Et pi-  
os catus hominum tueri, Qui tuas leges  
generantur, atque Discere curant.

5. Lieb proti těm se negwíc Diábel  
walí /

wali / a wždě w Sněhu swém zlobí-  
wě se páli / on neyprw Břich, Lest /  
Smri y každau Nereš / na Swět vs  
wědł gest.

Impiis ardens odiis & ira, Nam tuis  
castris Draco semper insert Bella, qui pri-  
mus seclis, atque mortem intulit orbi.

6. On Domy, Města, Chrámý,  
(Kdž Cínost a Křád /) Vieni čistá,  
rež wyhladiš by rád; Mrawš počesta-  
ně / rádbý každé wšě ctě / Prs Vřas-  
dž lřně.

Hic domus, urbes, tua templa, gentes,  
Et tua legis monumenta tota, Et bonos  
mores abolere tentat Funditus omnes.

7. Ale že šlogi Stráž wšol nás čis-  
tá / Angelé twogi Slauhš Dána Bry-  
sta / a gich Pomoch / ruffi se Dnem  
Vloch / Diábelšté Moch.

Interim sed nos tegit Angelorum, Qua  
ducem Christum sequitur, cetera, Atque  
grassantis reprimis cruenta Arma Dra-  
conis.

8. Lot w Sodomě tak chráněn Prs  
Angelš / Elišeus pak mež Nepriatelš /  
Stráž meš Angelškau, položil w nic  
lidškau / Moc Nepriatelškau.

Angeli Lothon, Sodoma tuentur, Inter  
infestos Eliseus hostes, Angelis cinctus,  
nihil extimescit Bellica signa.

9. Tak od Angelš Danyel zachos-  
wán / w Gámě prostřed Lwú diwné  
ochraňován / Bůh takowými / nás  
s Wěcmi nassými / chránj Strážně  
mi.

Tutus est inter medios Leones Angelis  
septus Daniel Propheta: Sic tegit semper  
Deus his ministris Omnia nostra.

Regi hymnotat v hroch Bratislava-Lajcum.







Regi hymnotat v angok Bratislava-Lyceum.  
1308. (1923)

4. O Kryste Spasiteli nás / že nám vprimnau lástu nás / vkažu  
g) trvá Trápenj / g) m) Poctu žádného  
nenj.

5. M) Naděgi w tobě kladem /  
Vstřnati obnovení Radem / hrnau  
se pod tvá Kaměna / k nám na R) z)  
rozražená.

6. O přimluw se k Otci svému /  
g) Oběti přigemná gemu / zastu  
nás svými Kanami / Kryste smilug  
se nad námi.

Dusse Swatě B) že / smilug se  
nad námi.

7. O středu Dárci Milosti / w  
né Dusse Sladké Hosti / nebude  
twě Pomoc / zegdém b) dně w  
Nemoc.

8. Swědčí twě Slovo: že swými  
k) anjmi newymluwnými / pracuges  
nám pomáha / Abba O) e, w nás  
wolage.

9. Y nynj D) lo to k) neg / R) d)  
nám mrtw) ti pomáhe / z) st) awag  
w nás a s námi / Páne smilug se nad  
námi.

Ek) etj Kyrie, D) Angeljch.

G) ako: Hospodine wssemo) hauch / z)

D) e) e) Swotiteli wsscho / nás, s)  
Wogstá Angelstěbo / w) Anos nad námi.  
st) w) S) le d) wného / O smilug se  
nad námi.

2. Swotil g) y ge k) Stáwě sobě sse /  
g) Lidem k) Stauženj w) M) k) obě / tr) ad  
i) z) se mod) y tobě / O smilug se nad  
námi.

3. St) r) Angel) twá Dobrota / ná  
g) a)

g) ako k) Sodomy Lota / k) prowd k) to  
hoto Swěta / O smilug se nad námi.

4. Kryste, tobě Angele / staužil  
w) dyky wessese / B) O) u w) Tele / O  
smilug se nad námi.

5. T) s) nasse P) iroženj / z) welebil  
st) r) z) swě Wtelenj / nad Angel) / O  
smilug se nad námi.

6. Deg) b) ychom k) R) i) d) h) wstali /  
by se znás radowali / a my s) n) mi /  
O smilug se nad námi.

7. Dusse Swatě Páne m) s) / se) s) ti  
k) nám swatě Angel) / proti Diabels  
k) z) k) o) s) ti / O smilug se nad námi.

8. Deg) at máme g) ako D) i) k) e /  
Angel) č) i) s) te D) i) b) i) k) y / bez D) e) y.  
Doborssenj / O smilug se nad námi.

K) r) ali Angel) po Smrti / rač nás  
Angel) spogiti / y budem t) e) d) w) alis  
O smilug se nad námi.

St) w) t) e) Kyrie; D) Blahosławeně  
P) anně Maryji.

G) ako: P) an B) a) h) wssemo) hauch / z).  
P) r) y) e) eleison / O B) O) že k) nám se  
k) s) lo) n) / B) O) že na c) n) d) h) S) r) d) e) /

Dokoru patis) / smilug se nad námi.  
2. G) a) k) g) y na Maryji / w) z) h) l) e) d) a  
a, z) welebil g) / O w) z) h) l) d) n) j) y na

na M) l) o) s) t) i) p) r) i) g) m) i) nás / smilug  
se nad námi.

3. Neg) mei owssem bodni / b) r) e) s) s) e)  
Den po D) n) j) / wssat k) bl) ad R) i) d) y  
pio Krysta Ge) s) s) e) / smilug se  
nad námi.

4. Kryste eleison / K) r) ali Bradu  
yon / Páne G) e) z) u Kryste / Synu  
anny č) i) s) te / smilug z).

5. B) s) t) a



Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.16.33

5. B Slawe Synim lidstym / pod  
Srdcem Pannenstym / odpočwals  
milé / cy, y této Chwile / smilug se  
nad nami.

6. Kac nás nawostiwiti / Pribytel  
w nás msti / my w tobě a ty w nás / ai  
sme na wěcné Cze / smilug se.

7. Krye eleyson / O Páne E nám  
se ston / milé Duffe Swat / nym  
Krytus potat / smilug se.

8. Sprawils Panay swot / aby  
se gegi Plod / bez Břichu narodil / a  
nás wyswobodil / smilug se.

9. Y nás Práwdou oswet / Pomoc  
ch swau poswet / abychom wždy byli /  
BOhu Lidé mil / smilug se.

10. Amen! takl wětime / že to ob  
drzime / Cze BOhu bud w kleb /  
nam Pokog na Zemi / zte Milosti  
Amen.

Páte / E Swatkum Aposstol  
stym a Mučelnickym.

1. Hospodine wždycky mocny / pro  
me té Lid nemocny: bud pomoc  
ny: O Tce! Smilug se nad nami.

2. Obdarils spate Stalosti / w gich  
mučelnické Těžkosti / z swe Milosti  
O Tce, smilug se nad nami.

3. Degz nám etné bogowati / W  
tu w Břichu zachowati / tak ostati: O  
Tce, smilug se nad nami.

4. Kryte, tis Ewangelistů / W  
ředlních / Aposstolů / Pan wšech sp  
lu: Kryte, smilug se nad nami.

5. Bdo chce twug Vředlně bti  
musi wslau Cestu giti / swug B  
wziti: Kryte, smilug se nad nami.

6. Du

6. Duch horow; Teto pak mde  
gest / pomuz žnesti každau Křest /  
sam pro swau Cze: Kryte smilug  
se nad nami.

7. Hospodine Duffe Swat / Kda  
lich Břije zde piigaty / nemai Strka  
ty: Páne, smilug se.

8. Degz ai wšse trpime ríše / galo  
etná wšech Swatých Křisse / pro  
GKisse: Páne, smilug se.

9. Poždegssich Práč Těžkosti / ráč  
nás pogiti z Milosti / E Oslawnosti  
Páne, smilug se.

10. Amen srdečně wětime / že to  
wšsecko obdrzime / zač prosime / pra  
tož BOha pochwalime.

~~~~~

Et in Terra Menobecněssij.

1. Na Zemi budiz Lidem / Pokog  
dobrá Wile wšechněm / y nám,  
genz wychwalugem se / dobrotečime  
Křisse.

2. Y srdečně se modlime / a o  
widentwim prosime / w twe Slawe  
Božedebime / dobrému Děl wždy

3. HANEBOže Kralugsch / genz  
wědlne wšechněm / Ewangelistů /  
kala Panna SYNA / a tak piissa tá  
Rodina: K / Gij Prorocy / Onem  
Koch žadali sobě Pomoch.

4. Protož Páne BOže tebe / Brá  
y Země y Klebe: Wšsydni cijme / a  
chwalime / wšwame, dobrotečime  
K / Džiky wranch / w Slawe stwů  
3 / Křisse BOže wšsemohauch.

M

7. O



prošime s polkem wssyckny / i kauce:  
Smilug se nad nami.

6. Kterž snimáše Střchy Swěta /  
budžž prigemná Modlitba / sediss na  
Drawicě Dce / bud nášs milostiwý  
Spráwce.

7. Lieb gsy Tě Nesywěteřssy sám /  
Tě gsy sám panugicě Pán / Těs sám  
neywowysseněssy / náš Páne Bry-  
ste Gřssy.

8. S Swatým DUCHEM Těssy  
telem / wssěch wětněch Dswětitelem /  
w Slawě BOHY Dce rowen / a  
na Wěk Wěků, Amen!

Gine: Mein GOTT in der Höh sey Ehr.

BOHY bud Slawa na Nebi /  
Děť z Darů geho: R / Protož  
že gž nepotřebi / bati se čeho sčeho:  
Bůh náš sobě oblibuge / Dokogemneformanti /  
swým potěssuge / máš Baniě wssěck /  
Koněc!

2. Chwálě, Modlitbě mnozime  
děkugice srdečné: Setwau mne  
če widime / niž nadewssim nadoc  
wěné: R / Milosti twauwě  
ožil / stalo se, což byl vlozitel  
nám pitom Pánu!

3. O KRISTE gedintu  
tu w Bržž zachowati / tak ostati: O  
če, smilug se nad nami.

4. Kryste, tys Ewangelistů /  
ředlně / Apostolů / Pán wssěch sp  
su: Kryste, smilug se nad nami.

5. Bdo čce twůg Vředlně bti  
musit vzkau Cestu giti / swůg Bti  
wsy: Kryste, smilug se nad nami.

6. Du

žiss wrauch: R / Nest broznau  
Smrti y Bolesti / ō w zdál wssěck  
pryč Neresti! na čez y spolibáme.

Gine Et in Terra, E. Památkam  
Panny Marie.

Vako: Pochwálmež my B. Dhanj / zc.

Slawa BOHY na Wěssosti / bud  
žte nesmirtě Milosti: Žet nám  
ráčil Syna swěho / žestati z Liebe mis  
leho: A na Zemi / mezo Lidmi / Pos  
kog, dobra Wile wssemi.

2. Gž přisslo to Sčmé, Ženy /  
Syn BOHY w Kagi slyben: Kterž  
potiel Bada Slawu / a nám žst  
wěcnau Slawu: R / Wěc se stala /  
gž žadala / Ewa, Edžž Syna dostala.

Gž Pána gsme došli tobe / poněmž  
Lámech taužil mnoho: Ten těss, ten  
mekformanti / ten dáwa Dpočinauti.  
R / Od pracněho / a bždneho / toho  
šwota nasscho.

4. Pánstwů Židů / gž přestalo /  
Krystowo wěné nastalo: Bůh Spa  
eni, z Sčona dal / gžž Jakob a Da  
widem žadál. R / Gž z gewil se /  
Bořed Jesse / Kteržž nám Rádost  
wždy nasse.

5. Gž Liebesa Rosu dala / Spraa  
wědlnost z Země powstala: Gž po  
čala Panna SYNA / a tak přissla tá  
Rodina: R / Gž Prorocy / Dněm  
Koch žadali sobě Pomocy.

6. Protož Páne BOHY tebe / Krá  
y Země y Liebe: Wssyckni čime / a  
chwálime / wšwame, dobrořečime:  
R / Džžky wrauch / w Slawě sčwů  
ž / žss z BOHY wssemohauch.

M

7. O

Regi hypomtat v. angok, Bratislava-Lagerum:  
(303.1633)



Regi hypomachet v anglik. Bratislava-Lyceum.  
(30.11.1922)

7. O Beránku BŮj tichy / Eterč  
snímás Swěta Brjchy: Smilug se  
nad wšemi námi / zohawenj gime  
Winnámi: R. / Wolagic / stšs se  
dich / na OTe swěho Prawice.

8. Tě gly ten sám neytwěregssy /  
rěs Pán neytwěssenegssy: Těs G  
zissy dobrotiw / wšech Spasenj s  
dostiw. R. / Wisse Slawa / Jenjch.  
Slawa / Král, Pastř a Rádost pra  
wá.

9. Těsteli Duffe Swat / Eterč  
gest Krystus počat: Wěcne z OTe  
Hospodina / pocházegich y z Syna.  
R. / Budjst Chwála / wždycky stála /  
o Dobroto nespónala!

Gine Et in terra, f Swatšum Apo  
stolskym a Wucebničkym.

**N**A Zemi / Pokog wjd / budj  
wšem Lidem wěrnym / Eterč  
swug Rjč nesau, tak gdau za P  
nem swym: Bog dobrý bogugice /  
Wjř ostřibagice / a Wucebničky Bo  
ha y Smrti swau ctice.

2. Chwálime, slawíme / tě samě  
ho wšwáme / o nás mil OTe!  
y dobročime: Tebe ctíme saměho /  
welebíme dobrého / tobě se klaníme /  
nábožně modlíme.

3. Měi tobě činíme / Dělowání se  
wšeho / neb nám ráč mnoho dáwati  
dobrého: Protwau Sláwu welikau /  
Welebnost přewšokau / řadný tobě  
něni / w Gasnosti podobný.

4. O milý náš Králi! Páne W  
bestř. Zemř / OTe wšemobau  
ch / ráč nám pomocy: Synu gedno  
rožen

rozen / Marye čisté Pann / O  
nás GESSY / připog nás f swě  
Rjčssy.

5. O Synu genj Winnu! snímás  
z bdného Swěta / O Beránku B  
jč! sám gly wšech Wyplata: B  
O Tcys přemil / na nás welmi laš  
w / smilug se nad námi / nepohrdeg  
námi!

6. Genj snímás / Rysse nás /  
Brjchy Swěta bdného / pobled na  
nás Okem Smilowání twěho: W  
bo rě sám tau Moc máš / komuž  
dces, swau Milost dáš / stšs ná  
se Modlenj / vřimně Wolání.

7. Genj sedis, f nám bledis /  
z Prawice OTe swěho / smilug se  
nad námi / zbawě wšeho zřeho: W  
rě neytwěregssy sám / rě gly negmoca  
negssy P  
rě gly sám neytwěssy /  
nás Rysse GESSY.

8. Tě a Swatem Duchem twým /  
Těstelem wěborným / w Slawě  
BOHA OTe / kraluges sřroce /  
Trogice dokonala / bud tobě wěcna  
Chwála / Páne BŮje geden / o w  
stšs nás: Amen.

Patrem Obecně f Nedělní.

Gato: Kol starý mgi w te Dobe, rě.

**W** Jertime w BOBa gednobo: Gal  
w OTe wšemohauchho / Eter  
rč stwauš Webe, Zemi / a wladně  
sám Wěcm wšemi.

2. Tak y w rěbož Hospodina / ge  
dnoroženého Syna / GESSY Pána na  
šeho / Meostasse gij daného.

M 2

3. Genj



3. Genz se počal Duchem Páne /  
nám brátským Lidem E Ochráně / nas  
rodil se (těz nám gisté /) s Marye  
Pannenky čistě.

4. Trpel pod Pontským Písatem /  
těz Syn BŮh w Těle swatém / byl  
zlebiowán, vkrúžowán / smrcen /  
w Grobě pochowán.

5. Potomně do Pekla s staupil /  
aby wšsem zgeroný Wšrěz byl: Tietí  
Den wškal s Mrtwých milé / w swé  
Božské a wěčné Šle.

6. Wstaupil na Nebesa EŮcy /  
na gehožto gíz Prawých / sedi, nades  
wšsmpanuge / a wšse wšsudyopatinge.

7. Odtud w Slawě EŮce wygde /  
widjetelný wšsedněm prigde / žiwé  
y mrtwěsauditi / a šlým ydobrym  
přatiti.

8. Wěříme w Ducha Swatého /  
genz s EŮce y Syna geho / pocház  
w Gednotě Sláwy / Bůh a Poswěti  
tel prawý.

9. O Ekrkwi swatě obecně / wěří  
me že gest Množství ctě / w Křstě  
wprismě wěříčch / a w Práwdě geho  
wchodjčch.

10. W důwěrně gíme těz Nádějí  
že se nám zde odpouští / Břicho  
wé, y wšsem kagjčm / a za Mlósotěssuge / a Darů swých nám wdělu  
žadagjčm.

11. W Ežas Píssij Wškapitele  
wstaneme wšsčn w tom Těle / g  
ho důstogně Wškrússenj / přiwěd  
nás E Obžiwenj.

12. Daruget nám Žiwot wěčný  
sláwný, radostný, bezpečný / w žd  
li o

li od nás wěčný Plameň / stať se tak  
E BŮže! Amen.

D. M. Luthera.

Wir glauben all an einen Gott.

**M**y wšsčn wěříme, w gednoho  
BŮHA / Swowitele Liebe y  
Země / na Nebi bo EŮCE máme /  
kněmuž my se Synowě známe: Ečet  
nás žiwit po wšse Ežas / Tělo, Du  
šy opatiti / y wšsemu Wšstěsti bránit  
ti / od Nishodě šle zachowati / Pečit  
on má wždyčy nás / Stráž, Bdes  
ni, Opatrowánj / wšsečo w samě  
Moch geho.

2. My wšsčn wěříme, y w E  
žisse Křsta / Syna geho našeho Pa  
na / genz s EŮcem wěčné přebýwá /  
gemuž gest Ečet y Ehwála rowná s  
Marye Pannenky čistě / prawý  
Ešlowek narodil se / Eřz Ducha Swa  
tého, wěříme: A za nás, genz gíme  
byli straceni / na Křži obawně vmiel /  
wstaw s Mrtwých, wstaupil E Pra  
wých EŮce / odkudž zas wšsčch saudi  
prigde.

3. My wšsčn wěříme, y w Dus  
ha Swatého / s EŮcem, s Synem /  
BŮha rowného / genz wšsčch mds  
wé, y wšsem kagjčm / a za Mlósotěssuge / a Darů swých nám wdělu  
žadagjčm.

Wěříme, že po tomto Žiwotě  
wšsčn wěříme, y w Dus  
ha Swatého / s EŮcem, s Synem /  
BŮha rowného / genz wšsčch mds  
wé, y wšsem kagjčm / a za Mlósotěssuge / a Darů swých nám wdělu  
žadagjčm.

Regi hymnůt v anglickém  
Břatstve - Luceum



Gine / Kterez se w Chrtwch Slownstye  
od starodawna vjiva.

**M**y wssyckni wěřime, w gednobo  
BOHA / kterz stworil Nebe y  
Zemi / Kterz se nám za OTe dal /  
abychom geho Dětky byli: Oni nás  
chce wssedky žiwiti / Tělo, Dussy za-  
chowati / že Pribodě nás zawarowa-  
ti / nic žebo se nám nemá státi / neb  
se on za nás stará / (inge y waruge\*)  
chrání opatiuge / wssedot gest w ge-  
bo Moch.

2. My wssyckni wěřime, y w GE-  
ZU Krysta / Syna geho Pána nasse-  
bo / Kterz z OTeem na Wěky gest /  
w Kownosti BŮstwy y Cij geho:  
On z Marye Panny čistě / prawy  
Cžlowěk se narodil / Kterz DVEBA  
Swatého pro Wěru / neb gsme my  
byli zahynuli / na Žiži za nás gest  
umiel / a zase wstal z Mrtwych / Kter-  
ze Moch BOHA OTE.

3. My wssyckni wěřime / že Edž  
GEZIS Krystus / mocně tierišo Oně  
z Mrtwych wstal / čtyřdesť Oni se  
ukazowal / po wsem Swětě rěiti ká-  
dal: Do Nebe wstoupil swau Moch /  
na Prawicj OTe sedl / přemohl gest  
wssedky Nepřiateky / Kterz se Dismum  
protiwili / K Saudu se přiblizuge /  
wssedky Šurky lidské / (že y dobré /)  
sám brozně saudit bude.

4. My wssyckni wěřime, y w DV-  
EBA Swatého / Kterz pocház z OTe  
ce y Syna / Kterz smutný potěšus  
ge / a Dary připrawuge krásně: Wssed-  
ko Křesťanstwo na Zemi drží  
w swou

w sworné Měsli perwé / že nám bu-  
dau Žižky odpustěné / a to Tělo ma-  
žase wstáti / po této Nauč / gest nám  
připrawen / Žiwot w geho Wěno-  
sti.

Gine Et in Terra Nephycnegnest.

**M**Jeřime w BOHA gednobo / a  
OTE wsemohaucyho / Nebe,  
Země stwořicého.

2. W GEZU Krysta Syna geho /  
gedného PANA nasseho / Duchem  
Swatým počateho.

3. Z Panny Marye narožen / trpěl  
pod Pontským Pilatem / vkržowán,  
vniel potem.

4. Z Pohřebu s skaupil do Pekel /  
tieri Den wstal z Mrtwych wocel /  
na Nebesa w Žhru wstoupil.

5. Na Prawicj BŮji sedl na Twať  
OTE swého hledi / wssedky wssedky  
Wěch widl.

6. Odni má žase přigiti / žiwě y  
mrtwě sauditi / E nám se do lu nawra-  
titi.

7. W DVEBA Swatého wěřime /  
Chrtew Swatou wyznáwame / Swa-  
tých Odcowánj máme.

8. Take Žižkám Odpausťeni / a  
Těla z Mrtwych Wzkřisťeni / K tomu  
w Nebi Žiwot wěině.

9. Pro Žástaubý geho Syna / GE-  
ZU Krysta Hospodina / Kterémuž buď  
Chwála wěčná. Amen.

Gine / Památce D Swatých  
Angelich.

**M**Jeřime w BOHA gednobo /  
OTE nadewsse mocného / Ne-  
be,  
M 4

Regi nymtact vanyok Bratislava-Lapceum



be y Země Stworiteľ / gehoť Dúšo  
gsau y Angele: Duchové čisti a swas-  
ti / ač mnohý Ducha podgati / BOhu  
na Odpor powstali / mršci Diáblos  
wě se stali.

2. Z kteréhožto Duchu zřech Ržadu /  
přiwědš geden Ewu E Dádu / mltwě  
Prz Rada: nezemiete / ale rovní  
BOhu budete / z tobo Stomu rž-  
wagie / na BOji Rozkaz nedbagie /  
odkudž posslo zawedení / wšech Lidů  
na Zarraceni.

3. Ale Syn BOjij gediný / GE-  
fils Krystus Sme žený / Pán náš  
(wnehož také wěime) / zrušyl Skut-  
ky diabelské wime: Kterémuž dobij  
Angele / Naužili při wšem wesele:  
že Duchem Swatým se počal / Ana-  
gel Gabryel zvěstowal.

4. Narodil se z Panny w Těle / to  
Pastřím hned Angele / swědili,  
Čest BOhu wzdawagie / nám lidem  
Pokoje žadagie: Temuž Pánu E Po-  
tessení / zgewil se při Vmučení / Ana-  
gel BOjij Edž w Zábradě / omdle-  
wal, trpěti mage.

5. Vližowán gs, pobíben gest /  
Edž nad Peklem obdržel Čest /  
wstal z Mrtwých třetjho Dne cele:  
oznámily to Angele / a Edž wstaupo-  
wal na Niebe / tak (iekti:) s staupj zas  
z Niebe / gať gste ted wideli geho / na  
Niebe wstaupugichho.

6. Na Prawicě OTe sedj / Edž  
gemu na Slaužbu bledj / Angele,  
Rozkaz geho čine / wětič wěrně opa-  
trugie: Odrud má žase přigiti / žiwě  
y mrtwě

y mrtwě sauditi / s njmž přigdan wšya  
dni Angele / traujce před njm wesa-  
sele.

7. Wěime w Ducha Swatého /  
držice se Črkwě geho / w kterě gest  
Swatých Obcowan / Slow Krysto-  
wých Zachowawánj: Wěime Ržichu  
Odpuštění / y Těla z Mrtwých Wskři-  
šení / čekáme na žiwot wěiný / o deg-  
nám geg BOje wěiný!

Gine Patrem, E Památce Blaho-  
slaweně Panny Marie.

Wěime wšykni w BOha / Dána  
neywěššibo / OTe wšemos-  
hauccho / wšedol gest stworeno od  
něho / cožkoli můž widjno býti / také  
což se nemůž spatiti.

2. Y w gednoho nassebo / GEZV  
Krysta Pána / BOha wěiného Syn-  
na / s njmž geho Břtnost gest předj-  
wná gest Syn OTe gednorosený /  
BOž z BOha / wěiný / nestworený.

3. Swětlo z wěiného Swětla /  
BOž z BOha prawého / nevěiněn  
od něho / spolu rovný w Podstatě ge-  
ho / Prz něgi wšedol gest wěiněno /  
w Niebi y w Zemi což stworeno.

4. Kteréžto pro nás Lidů / a náše  
Spasení / s staupil z Niebe na Zemi /  
wětil se w žiwot čisté Panny / tak lid-  
ské Přirození přigal / w kterémžto na  
Swětě obcowal.

5. Trpěl Muč, vmrtwen / třetj  
Den z Mrtwých wstal / E OTe se do  
Niebe bral / w tom Člowěčenstwě kre-  
ř; zde wšal / žase w Den poslednj  
sem přigde / žiwě y mrtwě saudi bu-  
de,

Regi. nymtat. v. nymok. Bratislava. Ligeum.







Regi nymetvanyok Bratislava-Lyceum  
(303.163)

těj bauliwij Wétrowě / Borh, Pa-  
hrbec / y wsselike Zemské Wěch.

6. Nad to Zemstij Králowě / Pána  
stwo y gini Stawowě / y Saudci  
chwáltež spolu také Mladency / Pan-  
ny Děti, y wy Starcy.

7. Křtanc: Budiž tobě Chwála /  
BOže: Ote od nás vzdána / neb  
gest twé Směno sláwné / wssudž na  
Zemi / y w Nebi mežy Angelš.

8. Těs wyzdwihel Koh Spaseni /  
Lidu swému k Spomoženi / Syna  
w Božstwi rowného / Krále nad Krá-  
li / bčhom došli geho Sláwy.

9. Tudyť se důwěrúgem / žet ža-  
baňbenh nebudem / magic w něm to  
Spaseni / beřemet žnebo / Posylu  
žiwota ctneho.

10. Sauffámet twé Milosti /  
že w geho Dokonalosti / do Konce žde  
řpewnijs / bčhom s Angelš / té w-  
wěčné Sláwě chwálili.

Es stehn für Gottes Throne.

Prřed Bžim stogi Tránem / :/:  
tū genž nám žde slaužij: Kterž  
w swém Synu milém / :/: miluge  
nás Lidž: R / Že ž nás ani neymen-  
ššym / nechce žhržet gednžm / genž  
se řdž narodil. :/:

2. Na geho Twár w Plesáni / bles-  
dž, a gšau bđscij: Co gim ku Wšfo-  
nání / Oném, Nock poraučij: R /  
Y hued milij Angele / gdau řchle a  
wesfele / naten Swět sem y tam.

3. Křstianě w swčch Pířbččch /  
malj y welich: Nemohliby Kuž žst-  
nčch / vglu swau Nock: R / Byl

wškol

wškol nich Angelš / nebylo Wog-  
šo Božš / s bedliwau swau Strá-  
žij.

4. Lot nědy toho žkaušl / Abra-  
ham s swčm Synem: Žák řdž Let  
swčch došel / byl s Rebeľau chráněn /  
R / Žákob řž gedné Chwile / widel  
s staupowat mile / množstwi Pošli  
Bžijch.

5. Eliáš mel tuhy Sen / Angel  
ho probudil: Elišus obležen / Sauff  
Božš mu slaužil: R / Tak Dastž-  
tūm na Poli / welkau Radost žgerwis-  
li / řdž se Džž narodil.

6. Jožeff řž pri Džteti / piedž-  
wném, řadce spaľ: Řdž ge Krát  
chrľ žabiti / Angel mu Rožkaž dal:  
R / Křta: gđj do Země cžž: Tak  
má řaždž wějš / w swém Spānj geg-  
mji.

7. Tak Lazar w swé řálosti / řdž  
gij mel vmiřti: Bžřáčil mu ž Milos-  
řti / Angelš řjdžti: R / Y my tedy  
řrděně / bčhom do Sláwy wěčné /  
wessli, prožme Pána.

8. Bžje buď Chwála tobě / že  
řřž Angelšau Moc: Chrániš nás  
w nářš Mřlobě / degž nám řtomu  
Domoc: R / Bčhom pořornj byli /  
malichy nehorřyli / ž Angelš ře cřili.

#### SUPPLEMENTA.

Galo: Not starž migj w ře Době / :/:

Bž, kterž má Swět na Peři /  
řwotij řáčil wšfečy wěch / řswčm  
Slaužbam a swatě Chwale / byi byl  
od nich sláwn sláwě.

M 7

2. Stwož



Reči  
1308.1433  
nypomtat v anglick. Brat'skava-Lyceum.

2. Stworil též Swatých Angelů / Seraffinů, Archangelů / aby ho sloužili, chválili / a jeho věrných bránili.
3. Hřích chválů geg vstavené / stojící před Tránem přestěně / zpívali mu: Swatě, Swatě / Swatě Pán náš nad Zástupy.
4. Oni Stráž drží vždy věrně / nad věrnými Služby Páne / jako to ho doznávají / kteří žijí v Bohu magi.
5. Striehlí Jakoba Swatého / když se on bál Bratra svého / a viděl gich stupugich / y zas v Nebe vstoupil.
6. Tobiasšovy Swatému / swan Cesta putugich / k Bohu Angel se připojil / a všude jeho Strážcem byl.
7. Angeli Jerba věrného / z Toz waišštwá Sodomského / přibodně vysvobodili / zdravého wypromodili.
8. Y Daniele Proroka / PANA Pánů Služebníka / mezi Lvi stáhněti striehlí / na Pomoc do Gamy zběhli.
9. Angeli, Bůhů Počet / zgemili, a Těla Míra / Pána Hřisťse nassěbo / z Lásky na Swět poslaného.
10. Swatý Angeli Poslové / Hřisťsi, nassě ctně Slawě / Písničku Novou zpívali / na Swět přisťsebo wstali.
11. Y byli při Vmučení / znat daleko jeho Wzkříšení / y Včedlněti těsili / když za svým Pánem partili.
12. Angel Petra wšadzeného / od Heroda

- Herodesa dravého / se Zlatě wysvobodil / Bratů selesnau sprowodil.
13. Tak se Angeli radugi / když se Lidé s Hřichů kají / a za tým věrných po Bůh / Duse sprowodí k Pokoji.
  14. Hřisťsi Králi a Páne / Angelů swatých Segimaně / tobě my Chwálu w zdáváme / a za Ochránu žádáme.
  15. Těs PANA Sworů Nebestěho / popřeg nám Křtíštwá svého / a přizvě Angeli w Nebe / z sprowod nás po Smrti k sobě.
- Amen.



IV.

O Blahosláveně Marygi Panně

- Gafo: Přisťot knám padlým Spasenj / etc.
- B**OGA Dce nestěblého / w Mořech, w Láse, w Maudrofti. Weslebme z Srdce pravého / s naležitau Wděčností: K / Věstnj gšauc Syna na jeho / nám podle Slubů daného / nám k Slawě w těleného.
2. Pannu neparnau w Chudobě / Ctnost magich za Zboží: Wyvolil za Marku sobě / ney swětěgšy Syn B. Hřisť: K / Bledil on na poniženě / wšak Cžistotau ozdobeně / z Wáry k Ctnostem nakloně.
  4. Angel Gabryel wysťaně / wšed w welikau Wáznosti: Do Pokojka kě Dánný / y hned s mnohau Radostí: K / Co B. B. w Kaddě své vlozil / aby



aby Ešlowek padł ofi / takto gest gi  
piedłofil:

4. Zdráwa buď Panno milofiná /  
Milofli obdarena: Pán Bůh s tebau,  
Wec radofiná / nyní gest přinešena.  
R: / Ty Syna Panna porodisa / Gmē  
no mu bēti má, Gžjss / tēni weliký  
budē, žwijs!

5. Dwētšwssy Panna tomu / Pána  
Krysta počala: s Tobo y hneď Ešj do  
Somu / Alžběř se dostala, R: / Ján  
Bítel mēt swē Wesle / wital swē  
bo Spasitele / na Swēt přišleho  
w Těle.

6. Alžběta skijla s Rádosti: ó Pan-  
na požehnaná: Plodem gsy plným  
Milosti / žwijsená ode PANA: R: /  
Blaže tobě Panno milá / že gsy BŮ-  
hu dwētila / stanet se, což slyšela.

7. Ach! Odkudž my to pocház / že  
Matka PANA mého: Remné s rým  
Plodem přicház / do Příbětu špa-  
něho? R: / Ty, toť my se hneď přiz-  
dalo / že mě němlůwné žplěsalo / gaj  
twē Slowo se stalo.

8. Marya tekla: tē Chwile / že přiz-  
šla tá Hodina: Welebš Duffe má mi-  
lé / dobrého Hospodina: R: / Důch  
můg špiwati mi welš / kterž se wraus-  
ně weselš / w BŮhu mēm Spas-  
teli.

9. O BŮŽE! gaj milofině  
gest / twých Slůbů Naplněni: O-  
wssem pak gaj předswně gest / Syna  
twého Wtělěni: R: / Což byl, to bēti  
neptěst / což nebyl, to pro nás přiz-  
gaj / Ešj se Bůh Ešlowekem stal.

10. Gžj co posslo s prwnj Žený / od  
Bada

Bada žawedené: Od gako Semeno  
Žený / nám w Ráji žaslíbené: R: /  
Budš tobě Chwála wečná / BŮže  
Rásko nekonečná / Amen, staň se tak  
Zmen.

### O Etnostech Marygi Panny.

Magice Památku nyní / Marye  
Mistě Panny / gaka Ešest gi  
nález / žnegme, ó Lide BŮŽ: Do-  
stona s Důwěrnosti, Modluby, Dž-  
ř s Wsternosti / gšaut BŮha žiwě-  
ho wlastni Ešest samého.

2. Přimlůwce náš gest Krystus  
Pán / o tom přisse Swatý Ján / aby  
se wždy ním těšyl gestližebý Edo žhrie-  
šyl: Ža náše Prowinněni / stal se Da-  
bēi Slitowáni / y ža Bítčy wšleho /  
Swēta neprávěho.

3. Tēni se pak chowá wctiwě / Edož  
rožgima bedliwě / gake dostla s Milo-  
sti / ta Panna Důstognosti: Wjrau,  
Etnost gegi Chwál / wnjš slaužila  
BŮhu Králi / to wšš žwelebuge / a  
gi nasleduge.

Slyšj tedy o Marygi / Panně,  
nasledugmež gi / abychom tēž Rádo-  
sti / dostli. s BŮŽi Milosti: Ty, mě-  
lat Wjru w Krysta / že pro nēg žiustas  
ne žištá / magic geg ža swého Spas-  
tele ciného.

5. Ač w Chudobě žištawala / wššak  
sobě nežauffala / na tom wždy magic  
dosti / Což BŮŽ dáwal s Milosti:  
Srdce chudobných swatě / gest nade-  
wššecky bobatě / Bůh gemu spomáhá /  
Gmēni dáwa drabá.

6. Gšaucy od BŮha žwijsená / by-  
sa

Regi nypointet v anglické Biblii Slova Luceum



la wübec přikladná / w Pokoře a w Tě-  
hosti / w Studu. Zwoláště Strěda  
mosti: Vlewájměj toho lebec / Bůh  
žamjě ano třesce / swárliwě, obžer-  
ně / smilně a nádherně.

7. Kuž wšyckni mali, welich /  
(zwolášt Panny y Pannych) Smila  
stwa wždy wšlegme / a etnosně se  
chowegme: Pán G. E. f. s. wšech nás  
ženich / obliži byt w Srdcech našych /  
tak se k nám připogi / a nás s sebau  
spogi.

8. Slovo Syna milowala / a geho  
poslaucha / ginhm to přikazuje /  
aby ho wyslyšeli ctje: A y w Galilejské  
Záně / rekla Slauham Krysta Panně:  
Což wám řekněkoli / čijte k geho Wü-  
li.

9. Chcemli B. Dhu milj byti / bled-  
me Č. ž. stku zwoliti / tau dobran, Slo-  
wo B. D. ž. / to prawě wěině žboží:  
Krysta pak poslauchegme / náležku  
se wštyžegme / y lidšch Domnénj /  
ž Pokrytšm Včenj.

10. K Tomu ráč nám dopomocy /  
Syn Marye swau Moč / Pán G. E. f. s.  
ž. s. Nazaretšch / kterčž vmiel za wše-  
čy: On pro swě žastauženj / deg  
nám žijchů Odpaustčenj / w ždál  
Delehnj Plámenj / deg w Nebi byt /  
Amen.

Magnificat, aneb Pjisen Panny  
Marye.

Lucas 2. Capite.

**W**lebi: Dusse má Hospodina.  
2. A žradowal se gest Duch  
müg: w B. Dhu Spasiteli mém.  
3. Vlebi

3. Vlebi gest w žbledě na Pokoru  
Děwky swě: Vlebi ay ž toho mně bla-  
gosláwenau nazýwari budau wšyckni  
Národowě.

4. Vlebi my gest včiniš weliké Wě-  
č, ten genž mocný gest: A Swatě  
Gměno geho.

5. A Milosrdenstwj geho od Poko-  
lenj až do Pokolenj: Těm genž se bogi  
geho.

6. Včiniš Moc w Ramenu swém:  
Rozprhlil pyšně Myšli Srdce gegich.

7. Žladil mocně ž Stolice: A powý-  
šil pokorných.

8. Lácně nakrmil dobrými Wěcmi:  
A bobatě rozpustil práždne.

9. Přigal ž Izraele Slážebniška swě-  
ho: Rozpomenuš se na Milosrdena-  
stwj swě.

10. Gakož mšuwil gest k Otcům  
háštjm: k Abrahamowi a k Semenu  
geho na Wěč.

11. Sláwa OTCI, y SYNOW: y  
SW. D. SW. S. Swatěmu. Gakož ž.

Gině / w Křtnuž wwečeně magich  
Motu obecni.

**W**lebi Pána Dusse má / a w něm  
Potěšeni swě má: Duch müg  
w B. Dhu se welebi / w mém gediněm  
Spasiteli.

2. Vlebi přže swě Wělenj / oš-  
wíl mé Donženi: Přigaw Tělo ž Tě-  
la mého / Křew ž Křew mé, gsa Pán  
wšeho.

3. ž Tohož Radosti nabude / a mně  
blahosláwiti bude / wšedno rozumně  
Stworeni / w ždāwāgic B. Dhu Chwa-  
lenj.

Gifet

Regi nyam tawnyok B. D. h. Slawa. Luceum.



4. Gistet mi welike Wecy / včijnil, ten  
wiffemohauch / gehošto Gmēno swatē  
gest / gemuž samemu slauſſy Čžest.

5. Ont Milosti swē Čžlowēku / pie-  
ge wiffelikeho Wēku / kterž se ho wēra-  
ně bogi / gsau w geho Swatēm Po-  
fogi

6. Na žžch dokážuge Moch / neb  
horow gsa wiffem pomocy / rozpryluge  
Dusse bižſſné / w domněle Swatosti  
pyſſné.

7. Lidj slawnē a newdēcnē / ž sažž  
ž Stokce bezpečnē / a pokornych po-  
wyſſuge / swau Milosti ge daruge.

8. Lačnēm dobre Wecy dawá / sy-  
žch Duchu tak necháwá: Bledmež  
wſſyčni wdēcnj býti / a před nim se  
wždy njžiti!

9. Prigal milē Izrahele / poslaw  
mu giž Spasýtele / gažž slibowal Ota-  
cům naſſym / Abrahamowi y ginēm.

10. Sláwa buď Otcy wēcnému /  
Synu, y Duchu Swatému: Tēn  
Bůh gediny buď chwálen / nynj  
y na Wěky / Amen.

✻ ○ ✻ ○ ✻ ○ ✻ ○ ✻ ○ ✻ ○ ✻ ○ ✻

## V.

D'Apoſſtolijch a Mučedi  
njchych.

Gako: Duch Swatý kžž na Jordanē zē-

**W** Moch / w Maudroſti dobrého /  
chwálmež BŮHA w Swatých  
geho / ginž dal Swēt / Diábla, prez  
mocy / Čelo, w Ždrawj y w Nemocy.

2. Naž

2. Naſledni mež Žiwota gich /  
žwlaſſi Gžžſſe Pána gegich / kterž  
žiw býl neyſwētegi / protož má chwá-  
ty hognēgi.

3. Swatj ai gsau w Swētē byli /  
wſſak Swēta nemikowali / Srdce /  
Myſſenj y Žádost / magic tu kžž  
wēcná Rádost.

4. Byli zde gako w Omyle / peču-  
gic o wēcnē Dobré / kžžto bez Stri-  
bra, bez Žlata / každá Dusse gest bo-  
hata.

5. Gichžto gest neždwižla Dycha /  
y Wěre bydlili ž Ticha / Čelo Duchu  
poddawagje / a we wiffem dobrēm  
pracugje.

6. Anjž gich Čhwála poderbſa / ž  
dná Žalost neoderbſa / od Milowā-  
nj BŮžho / meli Poſýlnenj ž něho.

7. Milost Čela neſwázala / Ru-  
cyžho nebrala / Sněw ge, nj Žawist  
ſtočila / anj ſtaupost oſlepila.

8. Nedbali Swēta Mārnosti / ž  
wi gsau w Lúſce / w Swornosti /  
Pečj magic o Spasenj / Lidſké / takē  
swē wlaſnj.

9. Swēdſkau Sláwu opauſſřeli /  
w Čhudobē ſwūg Žiwot wēdli / po-  
ſtatili čaſně Žbožj / a to wſſe pro Gmē-  
no BŮžj.

10. Blad, Žžžch, Čela Črápenj /  
něſli mnohá Žarmaucenj / pižžně  
Swēta wſſagje / w ſamēm ſe BŮhu  
žadugje.

11. ž Měſt Pauženj podſtaupili /  
ge gako Žločňce bili / wymſtagje ge  
ſebē wen / gežto gich Swēt nebyl  
žoden.

12. Čra

Regi nymtat v dnyok Bratislawe-lyceum.  
(308.19.2)



12. Trpěli žymu y Břdu / newž  
ctnj gšauc slému Břdu / pro Práwu  
Břdu složili / aby E Wečnosti ožili.

13. Y dāno gjm w Niebidosci / w te  
 dofonate Radosci / Edeż Chwāła OT  
 cy y Synu / miłemu Duchu Swatē  
 mu.

14. *Alsenám táž Milost' stáne/  
prosyne nášs milý Páne / pomoz  
swatě žiwu byti / s sebau w Nebesých  
bydleti.*

Čiň. Gato: Dce Nebestého / 7c.

Swate Apostoli / DNE werni  
Dost: Prawdy Kazatele / y  
Czinitele. R / Staasit pripominati  
gich nasledowati / Bzha w nich mia  
towati / s nimi se strownati / w Do  
brém settwati.

2. Veb pro PAna swého / wssečk  
opaustili: Což měli časného / tym ga  
ko pohrdli: K/ Bděž ge Krystus po  
wofal / za sebau gjt lžasal / njcymž se  
neměškal / bned za njm se brali / a  
geg postanchali.

2. Swandec gich wywolil / a E Pr  
cem zawazal: Po wssiem Swete giti  
jim mile rozkazal: R / Aby gdauce  
kazali / E Polanj wolali / prawse gim  
ze Krystus sam / na Smrt pro ne wy  
dan / wstal z Mrtwych gako Pan.

4. Odpustrenj Bričhū/ že ges  
gim zgednāno: Bdo gen chri wērti.  
že gim bude dāno: R./ Sal gim No  
swan na Zemi/ Bričhū Odpustrenj/  
kāzal wērticy kiti/ Spasenj swēdēsti/  
Djwy to tworditi.

50 By m torn byli sylni / daf gsmi  
Duch

Ducha swého: Který ge wyvířil,  
swate Práwde geho: K/ Kterého  
gals pŕigali/ P Prácem se oddali/ Mi  
wřsud po wřsem Swátě/ wěc Práw-  
de swate/ kážic gi w Cřřstotě.

9. Siwy a' Záhraſy / mnohé gſan  
žnili: Diábly vymſtali / y mŕtwě  
Eriſſyli: R' / Vſtawougſe Némocy /  
Dána Kryſta Moč / bihſſně napom-  
nali / by Biſchů nechali / a ſprawnj-  
ſe Eáli.

7. Welmi tiſſi byli / E Lidem priu  
wétiwj : O ten Swét neſtali / Slá  
wau potupili : R\* V Wáſte byli ſyla  
ni / w Láſce roſpáleni / na to ſame my  
ſili / by biſſſné žyſtali / E u Pánu priu  
wédli.

8. Welmi mnoho Lidſk / EWſre  
obratili: Wſtudy po wſſem Swětě /  
Chřew ſaſožili: R' / Doroſlawagſe  
glněch / fu Prácy Wěſtjch / ti tēz gſe  
ne twrdili / tať Chřew množili / Pá  
nu podmanili.

9. Za swau wérnau Dráč / brali  
 sfau Odplatu: Nedo newějšč / vlla-  
 dy Šiwotu: R. / Gegich mnohě čis-  
 ti / vfrutně trápili / wen z Obeč wě-  
 báníli / Průvodu nedáli / ge kacy-  
 rowali.

10. Wisse to piemabali / gsaue  
 3 Krysta Selnj: Zlechsenic nebali / nj  
 gegich Banenj: R/ Weseuj, Por  
 smjwauj, Meikami Mezskanj / wisse  
 to znasseli tisse / pro Dána / GZila  
 Te / podnikali to wisse.

12. Nekterě kamenjím / do Smrti  
obili: Agně na Křižích těžce vmuče  
i: K/ Mětem gsau geg stjani / v

Regi nyomatatványok, Bratislava, Magyarország.  
(303.16.2)



za žiwa dieli / Mučami vkrutnými /  
Smrtimi piteřskými / 3 Swěta žesli  
wssychni.

9. 12. Blahosláwěná Smrt / Swa-  
tých Apostolů: Páne wěrných Swět-  
ků / gich následowníků: R / Odeř  
nám wěcný Páne! prosíme pokorně /  
Swatých následowní / swatě žiwa  
byti / s nimi kralowati.

Gimá.

**P**amatugmež na Swatých Skonda  
nj / na gegich při Krystu Bogos-  
wánj / gich následugice / w Nebi s ni-  
mi bēti žadagice.

2. Ján Krutiel (gakž sám Pán Kry-  
stus swědč /) mež Synů Lidšpmi  
neywěrsy / Edžž Králowstě Twati /  
nezamlčel Práwdy, stiat w Žalati.

3. Ondreg Swatý na Diewo oda  
šaudžen / iekš směle, bidně gsa roztá-  
žen: Kríže gsem se nebál / Sláwy  
Kríže nebylbych šec kázał.

4. Tomáš před tīm v Wěie mdk  
dosti / rošhorliw se, dāl Příklad Stá-  
losti / na Dbeň byl wržen / Edžž ne-  
žboiel, Dissipem proboden.

5. Matěg takě wšal na se Gho Pá-  
ně / od mnohých Bjd křesné Smrti  
Bráně / přišel, stiat Sekerau / Edžž  
trestal židů žlost a Newěrau.

6. Marek Swatý po Městě byl  
wlečen / o Kamenj na Těle porlučen /  
roztážen, porhán / s Posměchem na  
Smrti boleštnau wydán.

7. Filip s Jakubem (kteržž Saul  
menš /) w Horliwosti nebyli neg-  
menšj: Filip Kamenjm bit / za žiwa  
gsa k Diewu Kríže přibit.

8. Ja-

8. Jakub Alfeš w Geruzalémě /  
Edžž wšel to žle židowské Plemě / 3 str-  
žen k Chrámu dolů / a Diewem dobít /  
gsa žiwo odpołu.

9. Petrus, Petrus, doššto tež Sau-  
žen: Petrus owšem na Kríž Powě-  
šenj, a to Slawu dolů / aby nebyl  
rowně Pánu swěmu.

10. Pawel tiskrat Městami byl  
mržán / gednau w Lystris na Smrt  
kaměnowan / měš nescylnau Nerest /  
naposedy w Městě Kžamě stiat gest.

11. Jakub Zebedeň (Gmēnem wě-  
sy /) Kniba Slutku Apostolšžch  
swědč: Siat od Herodesa / k Piti  
Káljcha Páne požwán gja.

12. Wawinec Krystu wěrně Nies-  
belnj / y Šaffar dobrý, statečně Mu-  
čednj / na Kossie gest pečen / a tak  
Obnem vkrutně vmučen.

13. Bartolomeg od Kněžj modlá-  
řch / ofocen gsa, zakaufyl Muč bro-  
žnj / neyprwě Křmi prán / 3 Kříž  
odien / a tak zamordowan.

14. Mataus ten žškal Egippa  
Krále / w Nutenjstě Žemi včiw stá-  
le: Edžž žlěmu odpřel / Slawu pod  
Měšpro BDI Práwdou dal.

15. Šimon, Judas, oba Bratiž  
wšast / byli takě žalosti včastj: Ši-  
mon wydán na Kríž / gsa we štu a  
owadšti křech gž.

16. Tak (hle) wškau Cestu wšs-  
m Swatj / 3 toho Swěta musyli se  
owai / my to pamatugme / a gich  
swů Kríž herauc) následugme.

17. Páne! Duch hotow, nemocně

A

Tělo

Regi nymtetvdyok Brat Slave-Lyceum  
1303.11.13



Regi nymtacz dnyok Bratislava-Lyceum  
1303.16.33

Tělo / aby mje pro tebe trpělo /  
ge poslyšti / k Doctu wšech S  
tych nás připogiti.

Gako. Změstugem twam Rádost / 2c.

**R** Do se libi BObu / gsa žw w S  
chetrnosti / rent má Auzkost m  
hau / a Žármutku dosti / gest wš  
w Wenáwisti / gakož w swém  
sám Pán Krystus gisti.

2. Musy na se wžiti / duchow  
Oděni / Trpěliwost mji / a Či  
Pokuseni / stroge se wždý k Bog  
k kterémuž má giti / bez tělesné Žb  
gi.

3. Wěda že nje není / geho žim  
w Swětě / nežli Pokuseni / b  
w žimě neb w Lětě / gaki tobo sa  
syl / Job, Služebnj BObi / y w  
žnati musel.

4. A wšak se lekati / nemá tolo  
dla / ale wšakati / pod Krystow  
dla / nebo w krátkém Času / ma  
nec přigiti / takowému Losu.

5. To žagiste žnagie / kobož B  
miluge / že tobo wždě neywe  
Swětě s sužuge / stroge ho k ži  
tu / do něhož má w giti / kře m  
hau Dforu.

6. Gakož Příklad máme / n / Pa  
Gežissi / genž to dobie žnane /  
byl neymilegssy / wšak musy trp  
a tak do swě Sláwy / kře m  
w giti.

7. Yneni Služebnj / wěst  
geho Pán / an Krystus Dialekt  
byl na Swětě nazwán / genž nje

rowinil / ale wšedko dobré / wšem  
nepoiač žimil.

8. K Tomu geho Swatj / wšednj  
Derwolenj / musy trpěti / gsauc žde  
žarwženi / w tom se wesselili / Edž  
gsau pro Gežissi / s sauzowanj byli.

9. Těž y my žnagie / k sobě BOb  
kassu / Příklade magie / megmež  
s nimi Časťku / žde w mnohém Trá  
peni / a potom w Liebessch / w wěc  
nem Osláwenj.

10. Těch se nestračugme / kteriž  
Tělo ruffi / w BObu pewně stugme /  
genž Tělo y Gussy / mže oslawiti /  
anebo na Wěty / mže žatratiti.

11. Megmež to ža Rádost / y ža pra  
wě Žbožj / Edž na nás žde Žálost / y  
Trápeni wžloži / Edž bude prawěno /  
wšedko žle proti nám / pro Krystowo  
Gměno.

12. Neb negsau Žálosti / rowně  
w tomto Času / proti té Rádosti / a  
wěcnému Kwasu / kteriž Pán Báb  
strogi / těm, kteriž w Žármutsch /  
pro něho ostogi.

13. Káčil žasubiti / že s námi w Sli  
ženi / dce přitomen byti / a swě Dotě  
ženi / slubowati ráči / těm, kteriž pro  
Práwdu / s sauzeni gsauc Pláči.

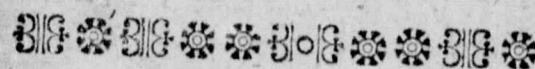
14. Wrabčatko nijádně / bez geho  
Žiženi / na žemi nepadne / také gsau  
žeti / wšedky náše Wlasy / nemá  
žahynuti / žádně po wše Časě.

15. Blahosláweni gsau / kteriž  
w této Čhwili / wšě bez Práwy ne  
sau / a křagi y křwili : Wěda ždo se smě  
ge / neb k wěcně Rádosti / není w něm  
Nádege.



Regi nymetavanyok Bratislava-Lageum

16. Gij tebe prosíme /  
Králi! degi ai wisse znássime /  
wtwé Práwdé stali / po časné ža-  
losti / ráč nás k sobě wzyti / do  
wéčné Rádosti.



VI.

Modlitebné před Kázáním  
Slova B. Džibo.

**O**TCI náš milý Páne / deg ná-  
ducha Swatého: Prossíme ai  
stane / pro KRYSTU Syna twé-  
ho / Ai nás nawéj B. Džibo /  
wodu zákona znáti / Prossíme  
ného / pilně se wysliřbati.

2. KRYSTE genj gsy swym w-  
ným žeslál DUCHA Swatého: Pro-  
ssíme / Wěky wywoleným / od  
OTCE Neba twého wětiřme /  
wice nežádáme /  
teboj ducha žeslali / abychom  
milé / mohli w Slowu poznati.

3. O milý DUSSE Swatý! /  
náššym Hostem byti: Genj gsy w-  
řichobaty / neměšteg k nám pri-  
gisti /  
K /  
deg nám dobré wučení /  
k Slyšení / žapal Srdce k wěrenj.

Gina.

**M**ILÝ PÁNÍ degi bodně slyš-  
Slovo twé welebně, a ge plni-  
abychom zachowáwáge ge /  
priřgiti do wéčného Káge.

2. O kterák twé Slovo bude hr-  
sné? Edž diř hrššným lidem: g-  
te od

odemně / do Obně wéčného Zatra-  
ení; Ale swým wěrným: podte požer-  
nání.

3. Do Rádosti wéčné nesloná / a  
od OTCE meho wám připrawené /  
gezte a pite ža mým Stolem / a to  
wšsedky Wěky Wěku / Amen.

Gina.

**O**TCI tobe Chwála OTCE náš / že  
Ewangelium dáwáš / k Požná-  
Wěk / pro Spasení lidst-  
keréž gšme /  
práwce Nawčení / aby  
w Srdce wšalo: K /  
twé o Smilowání / gšny žadny krom

2. KRYSTE Dimsu wce důwěra-  
ž / žpraw Džitele k Mluwenj / wš-  
w Dsta geho / což gest prospěšné  
w Dsta: Ai toliko to slyšime / což k Slo-  
ba twého wětiřme /  
to naplnime: K /  
teemu nedostatečnj /  
skř twá žeslání.

3. Žwolest mež k DUCHU Swatého  
du / ai strogi Srdce k Dobrému / a  
gest škodného /  
to pro swau Dobrotu /  
od nás Slepotu /  
Práwdu se gisti: K /  
elium giste Dčenj /  
lestiana k Spasenj.

\* \* \*  
isen / obsahujen w sobě wšsedk  
Ewangelia / k Medělim po Swatě  
Trogich oddaná.

Wako: Chraň nás Páne při Slowu žc.



**M**ie Boharce skaupeho / Břichom snagje své Břichy / před te-  
y brozných Naf geho / degz abau se wždy kótili / a tak powhššent  
múšeme vgiť / w Nebi s Lazarenbyli.

2. Od Wěteie twé weliké / pľn  
Milosti wšeliké / Koleč, Wofowé  
Seny, Swět / nechť nás neobraceg  
špet.

3. Gako Dwce gšme zblaudili / ga  
to Gros-gšme se stranili / Paštyri do  
bry bledegz nás / at gest Rádost  
bry z nás

4. Pomůž mšme byti / nesau  
diti. nerem: Opaussřetia dáwati  
mštra nasledowati.

5. Rđž swau Sěi rošprostřáme  
we Gmēnu twēm, degz ai mame  
Bognost Požehnání twého / Sussy  
Tělu potřebného.

6. Saryžegšle Sprawědnosti / w  
choweg nás: At w Těchosti / Skut-  
kem, Slowem y Srdcem ctym  
poddání gšme Rozkazům twým.

7. Nášniks čyrš Těšce / sedm  
Chlebš / žbřlo wice: Ráe se starati  
o nás / deg Vrodám pohodlný Čas.

8. Deg poznati šle Prorokš / w Ru-  
še Owěm brožné Wlky: Abychom  
dobie wěřili / a žwřetně žiwj byli.

9. W Tom což syn nám ráčil dáti / po-  
mož wěrně šaffowati / at žiwj gšme /  
bez Vhony / Prátekš činj s Miammos  
ny.

10. Ey, gaki skazen Gernžalem /  
žepohřdal tebau Králem / degz žnati  
Čas Klawššiwenj / deg Chrámy čiste  
č Věnj!

21. Šprost nás Saryžegšle Pěchy /  
aby

abychom snagje své Břichy / před te-  
byť od Wěta vmjnil: Bud Lelaiem  
Wšty Wšty / Těť náššych, owšsem pať  
Sussy.

12. Dobie gšy wššeko vřniť / gaka  
byť od Wěta vmjnil: Bud Lelaiem  
Wšty Wšty / Těť náššych, owšsem pať  
Sussy.

13. Widěti, šyšetitebe / gest ney  
wěššy Poklad s Nebe: Deg nám to  
Blahostáwenštwj / a vždráw Rán ná-  
ššych Množštwj.

14. G Ežššy Príkázateli / Obaw-  
nost Břichu nás dēli / od tebe: O  
ráčšpomocy / budemj wděčni Dněm  
y Noč.

15. Opatrugesa Ptactwo, Rwěti  
ráčš y nás opatřiti: Tobě gednomu  
šlawššy / po twēm Králowštwj tau-  
ššy.

16. Genž gšy šiwot y Wššiwššeni /  
piwěd Sussy č Obšiwenj: Potom  
pať wywěd nás cele / s Brobů ná-  
ššych w šlawném Těle.

17. Wykoren s Srdčš náššych Rěst /  
at y w Swátek což dobrě gest / litu-  
gic Bližnjč činjme / we wššech Wě-  
čech se niššame.

18. Abychom šrdečně tobě / Bli-  
niho pať gako sebe / mišlowali, deg  
Pomoc nám / genž gšy Dawidů Syn  
a Pán.

19. Měšš Moc Břichy odpustiti /  
y wššech Wemocy šprostiti / od Šlaku  
Susse y Těla / zachoweg nás wždy  
do cěla.

20. Požwānj gšme na Swadbu  
twau / ō Ženichu! ráčš Rukau swau /  
nám

Regi nupontat v anglicky Břich Slavne Ligeum



nám padlým lidem poddáti / Swade-  
bnj Kauch pindati.

21. Wůra gdauch z twého Slowa /  
žasto [gato kralikowá] bywa pti nás  
neřatečná / posylňuž gj twá Moe  
wěčná.

22. Ocházegic / Odpustěnj Slu-  
hů welikých / Spaseni / degj bychom  
na to pomněli / Blížnjm menšj o-  
pustěli.

23. Ošwěť nás swatou Maudrosti /  
at dawáme dle Slušnosti, Čsai to,  
což gest geho / BŮhu pat, co gest  
BŮjho.

24. Ž Wůry žádáme byt ždrawj / tá  
necht nás také vždrawj / pro Wůru  
degj Wžkřšeni / Čel nášych y Ošas  
wenj.

25. Vůň Koněc Obáwnosti / sto-  
gicj w Místěch Swátosti: Dospes  
f Saudu / dle Slibů swých / odděl  
Božj od Dvč twých.

26. Vůň BŮzu Kryste to / žaž  
prošme Chwěle této / Slovo twé  
Swěťla gest Prameň / tym nás wždž  
ošwěćuž / Amen.

Před Wykládanjm Epistolj.

Gato: Důd tobě Chwěla Očienáš /

Ž Auto Swatou Epistolu / wěrnj  
šlyšic wšyčnj spēlu / Chwělu  
BŮhu wždegme / geho požádegme:  
Říkauce: Mlóstiwj Očienáš / genj  
Řehkosti nášych Srdce znáš / Pad  
y Někatečnost / Mllobu y Nemož-  
nost: R. / O pišpěg s swau Moe  
f nassj Pomocj / Žpůsob f Šlyšeni /  
Prawdj Swatcho Čtenj.

2. O GŮjssy wěrnj Wůdce! žpraz  
wůžž tž sám nasse Srdce / čjñ ge Že-  
mi plodnau / f Semenj žpůsobnau:  
At Šjmě twého Včeni / nepadně f Če-  
stě, nj w Trnj anj w Žemi Skalnj / f dčž  
Wlážnosti neni. R. / Diedrahě Rwe  
twé / žwlaž ge Wlážnosti / žahieg ge  
Ducha twého hognau Mllosti.

3. Duffe Swatj dobrotwj / naz  
wšřew swjg Lid žádostiwj / žažeti  
Satanasse / obnow Srdce nasse: Dž  
degmiz Šluchotu Wšy / a deg at Slo-  
wo twé šlyšj / f aždž vžřtečnē / plnj  
ge šřtečnē: R. / Protož wšřčnj wě-  
nj / šewšj snážnosti / Šlyšmež Slo-  
wo BŮj s welikau Wážnosti.

## SUPPLEMENTA.

Wžehnegnás BŮže Očie / Mo-  
čj swé swatě Prawice / GŮŽD  
Kryste Spasjčeli / vlaš Lášku swau  
nad námi.

2. Duchu Swatj rač nás řěšit /  
Mlšti nášj rač žprawcem byt / deg  
BŮže w Trogicj gediny / bychom řě-  
to Den šřawili.

3. To wře Lášce y w Mllosti /  
mlóřřdneg Pobožnosti / žachoweg  
nás wšřeho Řřichu / nedeg Diablům  
tu Posměchu.

4. Deg myšlit o ostatnem Dni / deg  
pamatai na Škonanj / a f dčž se řnám  
wřariss PANE / šaudit žřwě y řěž  
mrtwě.

5. Postaw nás na swau Prawicj /  
rač nás vžnāt ža swé Syny / Amen,  
Amen / BŮže degj to / by se to w nās  
naplnišo / Amen.

Regi hypomartat v ruzok Bratislava-Lyceum



Giná.

Galo: Džie nášš mišš PANE / rě.

**M**žlořdně nášš BŮže / genž ž Věs-  
de wysokeho / deg s Vřitkem sly-  
šet / nám Křetj Słowa twého: R /  
K. erěž Spráwce nášš nynj / K. Navie-  
nj. náššemu / ž Ewangelium toho /  
předtož ž nás každemu.

2. Deg nám Srdce powolně / žu  
Prigimáni wššeho / což nám Koli přede-  
stáwy / ž Słowa žetredlného: R /  
Abychom to štutečně / a wěrně splňo-  
wali / a Duchu nečistému / Mista  
w nás nedávali.

3. Žajeň wššetky Diekážky, Satas  
nasse žlořdného / wchoreg žšch Mly-  
Menek / Slysseň nepřilného. R /  
Žai sam Spráwcem byti / nynj ž Mista  
toho / Požehnání dāwagje / ž Wy-  
stráže wššeho žšeho.

4. Wěřme mišš PANE / že se nám  
wššem tak stane / že ž Vřitkem twé  
Słowo / do Srdce náššych padně. R /  
Kterěžto Mlyšy nasse mže žawaro-  
wati / od Porussenj žšeho / na Wěky  
žachowati.

5. Amen. degž nám dogiti / žde  
twé swatě Mlyšty / a po Smrti přiz-  
giti / do Nebestě Radosti. R /  
Kdež s twými Wolenými přebywas, glau-  
ce Pánem / degž pro Křysta BŮ-  
žisse / nám wššem prošme /  
Amen.

VIL

VII.

## Do Rázání Słowa BŮ- ž I H D.

První.

**P**oděkujmež nynj Pánu BŮhu na-  
wřšosti: ž Hebe Dobrodin / Kte-  
rěž nám žinj ž Mlyšty: R /  
že Po-  
klad otwřra nám Křze Słůžebnjšy  
Słowa swého / aby mohł byti poznán /  
od každého wěrného / nikudy / ginu-  
dy / nelže od Křestianské Swobodě /  
než Křze poznání Prawdy.

2. Ta Prawda Křystus gest / a ž se  
máme žprawowati: Słojic wššeli an-  
žest / což on nám wělj, dělati: R /  
Neb kdož gj wělj lebece / tomu Křso-  
wěku bude běda / že Hřichu přestati  
nechce / ž Pomstě BŮžj wěda / So-  
domě / Gomore / w saudně Den bu-  
de menšy hore / než těm, kdož tě  
lebeč, BŮže.

3. Protož Swatě Duffe / pomůž  
nám ž naššych Křehkosti: Obnow  
Srdce nášš / žapał ge dobran žado-  
sti. R /  
Abychom Słowo BŮžj sly-  
šic, plnili ž Ochořnosti: Neb kdož  
twým Obněm boř / žamitá wššetky  
žlořty / my ž sebe / bež tebe / nedosta-  
neme se do Nebe / ž degž Pomoc ži-  
wě Chlebe.

4. Y žaustit žadati / hned BŮha  
Swatě Trogice: Ži ráčj wysłati /  
Dělněku naššau žen wšce: R /  
Kte-  
rěž

VI

VII

Regi. myomtat v angok. Bratislava. Legum.



ciężko pracowali / przez Ewangelium  
żyste / a Lido naprawowali / przez to  
żeni giste / E Pożnani / E Pożani /  
E Miłosrdienstwi Nabywani / E we  
żnemu Odpociwani.

Druhā.

Ochoweg nās pii swēm Słowu /  
Da degż Enemu Wāru Żywau / Ty  
sam Głysi P. A. N. E nās / Kterżżto  
Młobu nās wśśech żnās.

2. O Pastři Izraelstwi! opatrūg  
małe Stadce swē / wernym Żpracoc  
darūg nās / a Nāgemniżu żbawij  
nās.

3. Ponewādż my sami z sebe / ne  
mūżeme nje beż tebe / w twantse O  
chrānu dāwame / a ża to tebe żādame.

4. Das nās na Gorāch żelenych /  
na Trāwniych prierożkożnych / Da  
stwau Słowa twēho darūg / a Bludni  
Młodniych wwarūg.

5. Al Noc Prawdż Słowa twēho  
newygde z Srdce nāsęho / a tak a  
gśme Żemē plodnā / E Semenu twē  
mu spūsobnā.

6. Pałli gśme wciem poblaudili  
napraw nās Pałłi dobrę / E Stadce  
swēmu na Kamēnau, piines Owe  
twau stracenau.

7. Słowo twē, Pāne Kryste nās  
ai nje dō newypadā z nās / Amen ai  
to wśśe stane / ża tebe z Wāry żādā  
me / Amen.

Żeti.

Pochwālen budij Pān Būh nās  
Kterżż nyny nasyt nās / Swa  
tym Słowem / genż gēst Pokrm nā  
sly

sym Duffem: Hallelujah / Hallelu  
jah / pochwālen bud Būh Halleluja.

2. Pochwālen bud y Syn B. J. i. b. o.  
genż gēst Duffy nāsych Żbożi / nebot  
on sam / przez Smci nawrātūl Żywot  
nām: Hallelujah / Hallelujah / po  
chwālen bud Būh Hallelujah.

3. Pochwālen bud y Duch Swatż /  
genż nās wci prawē żnāti / B. J. i. b. o.  
O Tce y gebo miłęho Syna / Hallelu  
jah / Hallelujah / pochwālen bud Būh  
Hallelujah.

# SUPPLEMENTA.

Benedicamus gāk na Messpor tak y  
rāno na Completorii.

Pochwālen bud / Pān Būh na Wħs  
soti / genż z nęsmiżnē Miłosti /  
ożtiżās nās we Dnē w Noč / od žłē  
Diabelstē Noč.

2. Chwāła Cżest y Pożębnān / od  
nās wżdy bez Priestān / bud mu wżdā  
na nęskonālā / na Wēly Wēkūw /  
Amen.

Gina.

Chwāły bodnż Pān Būh na Wħs  
sti / pro swē Miłosrdienstwi / Eż  
reż cyni każdemu / Cżłowēku wēričs  
mu.

2. Dāwa Miłost w Krystu spasy  
tedlnau / Tēlu Potriebau każdau /  
budij mu Chwāła wēinā / od nās  
wśśech wēričch wżdānā / Amen.

Gina.

Chwāła, Cżest bud B. J. i. b. o. / Sla  
wa na Niebeżkēm Trānu / genż  
w nās Lāstku mnoży / a w Krystu Pā  
nu



nu nās sylnj / Duchu swēbo rāc nān  
dāri / Fromu Chleb nās wezdegissy  
po tomto žiwotē, onen wēin / Am

Pisen po Rāžānj Słowa Bōżbo

Galo: O blahossāweny Cžłowēt / zc.

**P** Schwālmēž Bōha nassebo /  
Rāstku y Milost gebo / Eteran  
nām z pubež Sstedrosti / prokazał o  
pēt z Milosti.

2. Rdež Pastwu Słowa Swatēbo  
dał zas do Owējnce swēbo: Jaz Srd  
cem y Myśli perowan / Chwāl Dussē  
Rāstau nesmirnau.

3. O Gēžissy Pastvi nās! genj  
Młobu twēch Owēcel znās / po  
pieg at wssud s wobodnē / mūžme te  
chwāliti ochotnē.

4. Słowo twē Swatē dēž pti nās /  
sle Prastyky w zdalprei od nās: Deg  
Cyrkwitwē Pomoc, Milost / Pokog.  
Gednotu y Smēlost.

5. Warūg nās od Protiwisłūw /  
tweg Cyrkwē Nienawisłūw / Eterij  
z Moch swē sle Bładų / wwodj w pro  
stied twēch Ridi.

6. Tak twē Cij Pāne Gēžissy / otr  
hagi, a ne nāssi: Chrań tedy Cžest  
s Prawdau twogi / y tēch genj stālē  
wnj stogi.

7. Słowo twē Sedcy nassemu /  
gest Sstj Chrkwē twē Ochrānu / zdra  
żugi tedy o Gēžissy! do Ronce pti  
nēm twau Ržissy.

8. Al žigje w nēm zde stālē / mo  
bli kraienj w fdy dale / z tohto bjdnebo  
Wdolj / tam, Edež tē wssj Swatj chwāl.  
Amen

9. Amen, Amen o Gēžissy! Spoz  
wocniłu nesylnegissy / degj at po  
zdegissy Jazosti / stebau bydlyme  
w Rādosti / Amen.

## VIII.

**O Ritu Swatem / Wēceri**  
Pāne / a pti Posłauhowānj.  
gegi.

Christ unser Herr zum Jordan kam / zc.

**K**ristus Pān nās E Jordānu ssel /  
podle Ołcowa Chrenj: Rdež od  
Jana y Ristu doffel / Pracy swēch  
E Wyriženj: R. Tu nām Kaupel ži  
diti chrl / E Odmirti Ržichū nās  
slych / aby tudy y Smrt potiel / Moch  
Krwē a Rān swēch / nām pak dał ži  
wot wēin.

2. Słys Edo E Słysienj Dssy mā /  
co sām Būh o Ritu swēdij: A co Kres  
stian wēiti mā / proti Bachtstē Ržes  
ti: R. Būh sam di: Je tu Woda  
gest / a wssak ne Woda samā / Słoz  
wo a Duchu gebo Cžest / w tom takē  
Dālo swē mā: Teni gest tuto nās  
Rititel.

3. Toi nām on Swētko potwordi /  
figurami y Słow / neb o Jordānu  
slyšan byl / Glas Ołce opravdowj /  
R. Ržkauch: Toi gest mūg Syn mi  
łj / w nēm Ljbošt swau mām žnegre /  
toi wām poraučim w tu Chwōli / wssy  
dni ho posłauhegre / sstijc Vieni  
gebo.

4. Był

Regi hymnotat vānyok B rati Slawa - legem:



4. Byl tu Syn BOŽI slovic (Bůh  
Člověk / wtěš Osobě:) Y Duch  
Swatý i staupnic / w Eolubický  
Způsobě: R. / By w nás tá Důvěra  
nost byla / že když křtěnj bywáme /  
Swata Trojice nás křtísa / s nímž pře-  
bywati máme / y zde y w Sláwě wě-  
čné.

5. Viedlniskům swým ielk Pán:  
gdauce ríte wšeckén Swět: Je w hř-  
šných gest cele smrtě / ať od nich o-  
staupí zpět: R. / Kdo w něm a pokř-  
tí se / dogdē tudy Spasení / znomen ta-  
kē narodí se / nepřigdeť k Zavracení /  
nagde w Liebi Bydlení.

6. Kdo newěří k Milosti / ale w  
swých Hříších leží: Zavracení gest,  
ať k Zlosti / do Pekla přimobějí: R. /  
Swau Swátosti se nespáší / ani gest  
w Skautčích smatě / Hříchů Pů-  
vůz wšě káž / w kterémž gest naroz-  
žen / nespomůžet sám sobě.

7. Otko gen Wodu spátuge / gal  
se lege od Lidí: Wůra pak w Duchu  
že tu ge / Moc Krve Páne, widí:  
R. / Gestil před ní Tok čerwený / Kr-  
wí Křtísa zbawě / nímž bývá Nes-  
dub žhogen / Adamem wředě /  
y od nás rozhogně.

8. Budíž BOŽÍ wěčná Chwá-  
la / za Kaupel Ritu Swatého: Ge-  
bo Milost nespoušá / ráč Moc Dů-  
cha swého. R. / Gal nás / tak wšecky  
pokřtěné / až do Smrti chráně / by-  
chom w Smławě věčné / mo-  
bli wždy wěrní býti / a tak  
s ním Rádost míti.

Amen.

D Wěc:

## D Wěcérj PANE. SANCTVS.

S. M. L. Išaia dem Prophetenre.

Išaiás Prorok swědčí práwě / že  
Duchowné widěl Pána w Sláwě /  
na Trůnu wysoke m sedě / Kau-  
chem swým Chrámu naplňugich  
Angele mu na Slaužbu hleděti / ge-  
denkajdž žnich ssest Krádeť mēli / dwē-  
ma přikrywali Twát rctiwě / dwēma  
přikrywali Koby bedlivě / dwēma pak  
Wesselosť litali / blašitě geden k dru-  
hemu wolali: Swatý gest Bůh, Pán  
Zástupů mocný / Swatý gest Bůh  
Pán Zástupů maudrý / Swatý gest  
Bůh, Pán Zástupů dobrý / plný gest  
wšeckén Swět geho Sláwy: Y trā-  
sto se wšě od Hlasu tobo / w Domě  
pak tom bylo Dymu mnoho.

Giné / Staro-České.

Nymocněgssy / BOŽE OTce  
wšdycký Swatý / Nymudieggssy  
Synu Boží Swatý / Nymdobrotiweg-  
ssy wějcch Důšij / w Dajich bog-  
hý / Milosti plný Důše Swatý. Ho-  
spodin Pán Bůh Zástupů: Plná gsa-  
Nebesa / y wšecká Země / wšl twě  
Sláwy / blaže tomu kdož te chwálí.

(Sem přinalží / zwlášť křž se Pra-  
ch žijwá / Obecne Sanctus, i Pšně  
Te DEVM laudamus.

Swatý: Swatý: Swatý Bo-  
spodin Bůh Zástupů: Plná gsa-  
Nebesa y Země / Welebnosti Sláwy twé  
Páne.

Amen

Regi nymotectvahnok Bratislava-Lycium:



(Item Versus onen:)

**G** Bůh Otce, Syn, y Duch  
Svatý / Bůh náš Svatý, Svatý,  
Svatý / buďž od nás nyní chválen /  
y na věky věků / Amen.

*Husanna & Benedictus: Ad Verba  
Cena.*

**H**usanna: Sláva, Moc, Wla-  
daiství, Čest / gal na Wsosti  
gest / buď tobě Synu Davidů / y zde  
v prostřed svého Lidu / ó Křesťane  
znám podle Slibu.

2. Požehnání, genž se teď bere  
k nám / ve Gměnu Bůhům sám /  
ten milý Král Spravedlnosti: Spas  
nás Mocí své Vládnosti / požehná-  
ní na Wsosti.

**G** 3. My všichni věřící vyzná-  
wáme / podle Křesťovských Slovo, že  
ten Chleb, geho Tělo gest / kteráž pro  
všeho Světa Říchy / Smrti pod-  
stupilo na Kříži.

4. Kowné y Kalich Nové Vmlu-  
vy / gest pravá Krev geho / kteráž  
za nás wylitá gest / od Říchy náš  
očistující / buďmež toho wděční vši-  
chni.

5. Prosíme geho Božské Wlebnosti  
ať nám dá s Hodnosti / své Wěce  
požíwati / E Wěte w něho / w Lásci  
společní / a Dusem našym E Spase-  
ní / Amen.

*Gina / na tauž Notu.*

**W**yznáwáme s Srdce pravého /  
podle Slovo Gějše / že ten  
Chleb gest Tělo geho / genž na Kříži  
za Říchy naše / přerážkau Smrti pod-  
stupilo.

¶ 2. Tym

¶ 2. Tym způsobem Wino poswa-  
tné / gest Krev geho práwa / kte-  
ráž při Smrti přehogné / wylit, a  
nám E Při podáwa / by nás zprostil  
zleho Wraha.

3. Čest a Chwála Křistu Gějše /  
který swému Lidu take Lekarstwj přis-  
nassi / genž spomaha s wěčného Pa-  
du / Chwála buď Pánu Gějše /  
Amen.

*A Casu Postijnmu.*

*Gato: O welika Milost Syna 2c.*

**D** Gějše! přestádky Duse Kosti /  
nawštíw nás při této Swátosti /  
Tělem a Kwi swau / ať gšme w to-  
bě / ať w nás Milosti twau.

**G** 2. Slowům Páne wěříce wyzná-  
wáme / že w té Swaté Wěcei má-  
me / Křistu Pána Tělo / kteráž na  
Kříži Smrti za nás upělo.

**G** 3. Podle těch Slovo gest tu ta-  
ké Krev geho / kteráž od Říchy  
wšelického / Srdce očistuje / a Du-  
sy mdlau v Wěte občerstwuje.

4. Gějše pro nás rtižowa-  
ní / buď s toho na Wěky chválený:  
Wegdiž Enám s Milosti / po Smrti  
wweď do wěčné Radosti.

*Gina: Tež ad Verba Cena.*

**W**ššs Prosby naše ó PÁNĚ:  
degž ať se nám podle Wěry sta-  
ne: Abychom w Křistu w slupení by-  
li / a tak y wěčné Sláwy nabyli.

**G** 2. Wšal Chleb Tělem swým  
geg (Pán) nazwał / Vědníškům  
swým gšti kázal: Křka gim: Wězme-  
te

Regi hypomtat v dnyok Bratislava-Lyceum:



te a gešte / na Památku Smrti mé to číte.

3. Potom Kálích w své Ruce wzał / Krwi Těla wylitau ge nazwał / Kázal Vědlníkům svým psiti / Smrti newinnau svěstowati.

4. Kryste pro své Vmučení / deg nám Břichů Odpuštění / at nás nežege wěčný Plamen / vchoweg nás Kryste, Amen.

Písen stará D Wěceři Páne.

An Gěssu Lidu wěrnému / mas ge sebráti k Otci swému / wydal Pokrm wolenému.

2. Každý zbožný tomu wěří / co mluwí o té Wěceři / běda tomu, kdož newěří.

3. Ráčil Pamět zústawiti / Wzaw Chleb; Potom geg lamati / Vědlníkům rozdáwati.

4. Říka: Wezměte, toi mé Tělo / genž za wás bude žrazeno / na mau Smrti pamatowano.

5. Potom ráčil Kálích wšeti / do něho Wina naliti / Slowy svým potwrditi.

6. Toi gest Kréw má: Wšycknj píte / křest w Swědomi truchlíte / Občerstwění obdržíte.

7. Pošwegrež wšycknj toho / na Pamět Črpění mého / k Nabytí Bže dla wěčného.

8. Kdožby nebral obogího / s Rozkázání Pána swého / bog se Pekla hořího.

9. A kdož s Wěry přigimá / Pií kázání geho plní / budauť w wěčném Bralování.

10. Ge

10. Gedauc Beránka čistého / Dušchem Swatým počatého / Gěssu Krysta Nebeského.

11. K Němu čistá Srdce magie / wšech se Břichů wstříbacie / Tělo gedauč a Kréw pigie.

12. Tak gakož gest nám zústawil / své Smrti Pamět vějnil / aby Dússe násse spasyl.

13. Chwála Otci Nebeskému / y geho Synu milému / w Gednotě Duchu Swatému.

14. Kyste pro své Vmučení / deg nám Břichůw Odpuštění / potom s sebau Diebywání.

Giná též starobáwnj.

Py ted Wěceře PAně / tak gakož Piíkázání máme / ode PAna / sobě připomináme / w Chlebě také w Wíně / wydanau na Pamět / w tento poslednj Wěk.

2. Když gest za Stolem seděl / w své přewatě Ruce Chleb wzał / Tělem nazwał / Kálích Krwi swau wyswědčil / Vědlníkům poraučil / by gedli a pili / w Paměti své meli.

3. Newinně Vmučení: kterěž pro násse Spasení / měl trpěti: Abachom ten Chleb gedli / a s Kálích Kréw pili / pomněli na to wždy / že gsme wyřaupeni.

4. Neb w samém Přigimání / bez šutečného Wěření / dosti není: Nes budemli wěříti / že gest ráčil vmřiti / za bříšně / daremně Přigimání násse.

5. Wěme že vmřel za nás / a že gest w tom geho Rozkaz / tak činíti / pií tom se zachowegme / Wůli Bžě fonega

Regi hypomartevnyok Bratislava-Lyceum



konegme / pokud gšme / žiwi žde  
my na tomto Swěte.

6. Gešme, pime, dečugme / Smrti  
Krystowa pamatuame žiwi budme  
ke Cti a Chwale BOži / pime Rozkasy  
BOži / tak w Krystu, Radosti / dogo  
dem na Wšosti.

7. Senu BOha žiwého / genje  
trpěl, Smrti pro hříšného / ted pro  
šme degš hodné přigimati / aš W  
požiwati / Swátosti Welebných / te  
bau narižených.

8. O Pane nášš Nebeský / všlyš  
dněš Lid swüg Křestianšský / žde na  
Zemi / Kterýž s tebaw w Náděži / ž  
dá bytina Nebi / s Angely Swatými  
nyni y na Wěš / Amen.

Wšitých Wečere PANE /  
náležitem tui se Připrawowani.

1. W diwná Mandrost, Dobrota /  
Noc BOŽI nasseho: Až ga  
wznášš PAN žiwota / Cílowě  
smrtedlného wstaupil w Niebe / wšlyš  
nám sebe / Tělo k Pokrmu dáw  
Křew k Nápoj; Tak se pogj / s nám  
táwělná Sláwa.

2. Co BOhu Očy blížšibo / na  
Sena gedineho? Co Sláwě Sen  
BOžibo / nad Tělo a Křew geho  
Kdo té Slawy / Vd gest prawý / s  
Swatě Vžiwáni / maš swě w BO  
Bůh w něm s mnohau / Milosti př  
býwani.

3. To se se dēge wěřime / mag  
Słowo PANě / Kterak se dēge, ne  
me / za to magie poddaně, wěrně  
šly / že gen klauši / vprimnau W

mšiti / PAN powěděl / Kterýž weděl /  
co a gaš má mšiwšiti.

4. Necht se tedy Klepátele / Dik  
běl y Swět puntugi / mámet wždy  
Emmanuele / co na něm wytrncugi?  
Ten Bůh s námi / kdy gest suami / kdož  
proti nám ostogi: Dusse wěrná / bud  
bowěrná / gšy w Nebeském Pokoji.

5. Ten Pokrm a Nápoj syli / v W  
te w Krysta mdleho / Swátosti gemu  
odšli / posdwihuge padleho / očistu  
ge / obnowuge / w Náděži, w Lá  
ce, w Etnosti / co Sstít chrani / žle od  
dani / wedě k Nesmrtedlnosti.

6. Wšak toho kdo chce vžiti / Du  
šy swě k Prospiwáni / musy sám sebe  
klaušiti / w opradowém Pokánj: Té  
Wečere / (kdo gi beře / pokręšly a ne  
hodně /) k Odsauzeni / ne k Spasenj /  
mnohý sa žiwa škodně.

7. Kdž tehdy Cílowěl giti má /  
Stolu tomu Swatému / Obuwšas  
tého Adama / ž žug ke Cti PANu swě  
mu: Litug žlosti / w Skraussenosti /  
wěr w něho sdečně / / bud hotowý  
šiwot klowý / brati na se šlucně.

8. Tělo PANě rozšluge / přitom  
Stolu tak Wira / Když se Chlěb, Wi  
nospatiuge / ona fylně zawira; A tak  
ženj / Přigimáni / Chlěba, Wina  
prošleho / wěřim cele / Spasitele /  
et mámet též přitomného.

9. W Tom iška s Sernškem: Páni  
egšemt hoden té Sláwy / aby Srdce  
ně žmřhaně / nawššiwil, gša Bůh  
prawý: Wšak Słowo twě / nemj  
šly / reý gen abych byl čistý / hneč  
Dusse

Regi hymnetů v anglickém jazyce  
Bratislava, Slovensko



Dusse má / bude zdravá / ty g  
wšech Lékár gísty.

10. Při tom se má nacházeti / Pa  
mátka Smrti Páně: Ty ráčíš mno  
ho trpěti / Dussy nášých Obrán  
Vtrhání, Zlost, Raubání / byl wa  
žan, políčková / bit, vplwán / sta  
lán, mčkan / vkrutně vkrizován.

11. Beránku / obětovaný / s  
nás na Diewě Kráži / tys nám po  
mohl strž své Rány / strž mnoh  
Smrti Tíže: Budiž CWMAR  
nestonala / Tobě Dárce Spasení  
tobě Králi / gehož chwál / wšech  
wšudy Stworění / Amen.

O Tagemstwiich Poswatného  
Chléba a Wina.

Křtus GEFIS / Bůh a Cřlowe  
prawy / Pán w Slowich swých ne  
wřkaw / hodný Cřj, Doklon, Sláwo

2. Pro nás hrůšně / k tomu se g  
blíže / aby ná Oltári Kráži / pod  
stapil bolestné Tíže.

3. Abychom náh pomněli, Pám  
tku ustanovil nám přestádkau / ne ž  
hoto Swěta Statku.

4. Ale prawě ž neylepsšho Zbož  
kterěž Sláwu, Radost mnoh / a c  
znás Chrámy Bůh.

5. Nebot nám své Tělo a Krěw d  
wá / gáfž rá Cesta k Nebi prawě  
w Slowich swých zgewně wyznáw

6. K tomu ráčíš Prostředky zw  
liti / Chléb a Wino: A slibiti / že n  
tudy chce sytiti.

7. Pro Tagemstwi gístě obě ži  
kdo chce mři s ním prawý Dřl / M  
st aby tobo šteril.

8. Ne

8. Neypřw znáti w tom / Gednotu  
dává / kteráž ma w nás byti prawá /  
w Křstu, genž gest wšech nás Blaz  
wa.

9. Chléb bywa ž Zrn, Wino ž Bro  
žnů mnohých / tak má Lásku Srdce  
Wěrných / gedno býti w Obcowá  
nách.

10. Protož Wěrnj Lásku zachoweg  
me / Bněwu, Zlosti žanechegme /  
Bůh Lásku, Lásku chce, žnegme.

11. Potom dáwa Chlebem, Ws  
nem znáti / že musíme w Kráži stati /  
žcemeli s ním kralowati.

12. Žrnka trpj w Zemi Dorušenj /  
Mlacenj, častě Žetrenj / než přichá  
žej k Bedenj.

13. Tak Brožnowě bywagi řezání /  
žení y přesowání / gdauce Lidem  
Dřiwání.

14. Y myš máme ža Křstem Wěra  
ž / Nauzy y Smrti Kráži něsti / ne  
ledice na Křceřstě.

15. PÁN nás neš Korunu Trnos  
kau / kteráž bychom my Derlowau /  
nosyti žde chřsti, s Sláwau?

16. Chlebem, Winem, tež nám  
žazuje / co se Dussy prožazuje / křa  
žžž tau Swátost miluge

17. Ty, gáfž nás Chléb žiwj, pos  
žluge / a Wino obweseluge / takž  
nás Křtus obžiwuge.

18. O GEFISY! nesmirená  
žládčosti / newymřlůwný gřw Mř  
žosti / kterauž čimřs w té Swátosti.

19. Chléb a Wino / Oči tu wšech  
židj / ale Wěra tebe widj / Pána,  
genž dšwě wšě židj.

O

20. Ži

Regi hymnotvůnyok Bratřslawa Lyceum:



20. Žiwý Chlebě / **PANĚ GĚ**  
Kryste! odwrát Myslenj nečistě  
deg k Tagemstwým Srdce čisté.

21. Běhom Rozum w Doddanost  
gimali / tobě geg podmaňowali /  
Słow twých nežamitali.

22. Že Slib plniš sdečně Wěrjce  
kterák plniš twá Prawjce / tobě to po  
raněgice.

23. Rozněčij w nas Lásku, T  
pěliwost / Naděgi. Pokog a Rádost  
w Wěie do Smrti Stálost.

24. Běhom s tebou w Nebi přeb  
wali / Swatý, Swatý, Swatý Kr  
li / s Angely wěčně žijwali.

D. L. **Jesus Christus** unser  
Heyland / der von uns zc.

**G**ěšs Krystus náš Spasytel  
Sněwu Běžbo žprostitel  
Křte své Dmučenj / zbawil nás o  
žatracenj.

2. Nad to aběhom pomněli / g  
nám své Tělo wěš / kterěž se s Chle  
bem dawá / s Winem pak geho Kr  
prawa.

3. Kdo chce k Stolu tomu giti / m  
se w Pokání žkauyti; Kdo nebud  
přicháží / za žiwot Smrti docháží.

4. Běha Dce staušj etiti / že  
tak ráčj krmjti / a za své Nepráwosti  
dal na Smrti Syna ž Wěsosti.

5. Nepochybuge, wěr cele / že ten  
Pokrm Spasytel / wšěm nemocným  
prožpíwá / gichž Srdce mdké př  
žijch bēwa.

6. Tak žiwot a Dobrodinj / wž  
stěnjch sobě byl činj / mňžli že ždrav  
gš

gš, wšdal se / aby netáhl Domstý na se.

7. Neboť sám dj: Podte pracnj /  
wšyčnj gšte mi w Bědě wšáctnj /  
ždrawěmž Lěkat nšc nenj / márně gšst  
geho Dmenj.

8. Mňžli sobě raditi / co bylo pos  
tieby mne vmřiti: Ten Stůl nepros  
spěge tčž / gštli spomocy sám sobě  
chcěs.

9. Wěrjli Srdcem to cele / a w  
žnawěs Dstý směle / gš priprawn  
gak stauš / ten Stůl obžij twau  
Dusšy.

10. W Tom hned maš Dwortce by  
ti / k Bližnjmu Lásku bled mti / pro  
žáž mu Dobrodinj / gakž tobě Běh  
wšg činj.

### D. Hodných Běastnjch.

**K**rystus Kněž chrě své Oběti / wč  
stnj wěrně činjti / ráčil k tomu  
Láwne Bědy žjdiiti.

3. Chleb swęg Swatý gšti kážal /  
kteržto swým Tělem nazwał / Wino  
žiti, kterěž za swau Krěw wydal.

3. Přeswatý gšst ten Stůl Krystů /  
nehodent ho Stauba Diablu / gšau  
ž Bědy samých těch Běastnjch.

4. Kterž žnowu gšau žroženj / Dá  
lu ž Mlcc wytrženj / ž Slowa PAně /  
Duchem Prawdy nadšsenj.

5. Chcemli bodně hodowati / mus  
me se žkuffowati / komu staušime  
alně obledati.

6. Neb Edož nenj ž PAně Rodu /  
emá Práva k řemu Stolu / žlžes  
ně gšst Bada starého žwodu.

W a

7. Syn

Regi hypomtetatvayok Bratislava-Lycejum







ni dawas swa Dobrodini / swau Rus  
kau nad nim drzys / a nikdy neopustis.

3. Tys Milowanj Lidstebo Stwo  
ienj / sstedy gsa w Obdarenj / Slun  
ce twe wychodj dobrem / Desi prsi  
take y zhm.

4. Ty genz nemas Ronce ni Pos  
tatu / wzdych bez Niedostatku / Pr  
misa Zemsku Drodu / Lidy Czele  
mnohan.

5. Ty na Pauisti Lidu Zidowste  
mu / dal gsy Liebestau Mannu: Das  
was efasu tohoro / Pokrm dražsy  
nej Zlato

6. W Tom Pokrmu Rozdyl nestya  
chan / Zidum a nam wydan / da  
was gim Mannu z Nebe / nas fr  
mys sam od sebe.

7. Kyste Zidych Chlebe rac nam da  
ti / rebe tak pozrowati / z Vctwosti  
nabožne / gakož se ldi tobě.

8. Bydom mohli ten Pokrm y Na  
pog / vcti, milowati / v Wite geg  
zadati / k swotu prigimati.

9. Poděkugme PAnu Krystu spo  
tu / ze nam pro swau Dobrotu / da  
waswe Telo gisti / a z Kalichu Krew  
psti.

10. Budj PAn Bih na Wefy ctan  
chwalen / genz gest w Trogich geden  
rcem na to dumerne / my wern  
Krestiane / Amen.

Gjnd / magich swau Notu.

**D**ielowanj wdegme / Králi Ne  
bestemu / kterj nam dobroti  
we swe Telo / dal gest k Gedenj.

2. A swau piedrahau Krew / da  
gest nam k Napogi / protož gem  
wssy

wssychni poděkugme / wespokel kance:

3. Te Syna BŮjho / gednorose  
neho / maudreho, dobreho, BŮhu  
ŮTcy / wewsssem rowneho.

4. Chwálme kcieme / wssychni de  
kugme / gsauce wděni což od tebe  
máme / nás mil PAn.

5. A kďj vcinjme / wssedě naplnj  
me / což nám rozkázano w Swatém  
Přimě / nawciss nás Kryste.

6. Abydom o sobě / smysli pokora  
ně / kauce: ze gsme postawili nebo  
dně / twe Welebnosti.

7. Neb před twau Stolic / množ  
Slaužebnich / nepřestawagi we Dně  
y w kloch / tobě zpřiwati.

8. Chwálu wdawagse / klaněgie  
se kauce: Swat / Swat / Swa  
ty požehnan / PAn Bih Zástup.

9. Y nám mil PAn / deg Kras  
lowstwi weine / kďj bychom tebe bo  
dně chwálili / na Wefy, Amen.

#### AGNUS DEI.

**B**eránku BŮj tich / Smrti Kř  
že vsmecen: Trpěls mlie pro  
Křichy / nasse, od křich gsa zlehčen:  
K / Krews swau nás očisti / w pras  
wě Wite wgistil / bud milostiw ó G  
žissy.

2. Beránku BŮj tich / vts. bud  
litošiw ó Gžissy.

3. Beránku BŮj tich / vts. deg  
nám Pokog ó Gžissy.

#### SUPPLEMENTA.

Přien při Communii Swatě.

Ů4

Ů Ge

Regi hymnotat v hroch, Bratislava-Lyceum.



**D** GZissy! neymilegssy / Ženichu  
Dussy nassich / který wssady /  
Ede gsaufudy / wolass wssch ležicich  
w Gzissich.

2. K Stolu swému / bohatému / na  
kterémž do Shtosti / Pokrm draby /  
cine Powaby / dawass wssednem  
3tpe Niloti.

4. Proč wessel se / a radug se /  
Dussycho má premila / je gdež k Sto-  
lu / werných spolu / k kterémuž té  
Brystus wolá.

4. Kdežto prigmess / a dosabness /  
Pokrm Dusse twe lačné / genž tau  
má Noc / je muž pomoc / wssém w-  
tjčm k Slawé wéčné.

5. Kdež té Winny / neb šle Cziný /  
w Peklo chcy zarratiti / táto Swa-  
rost / má tau Nocnost / je té muž o-  
swoboditi.

6. Neb nje wssém tēm / genž w P-  
nu swém / Skadagi swé Duffani /  
nemůž škodit / ni vblisť / Smrti  
Bijch, Diabel, Porupent.

7. Pročž Brijšnicy / podtež wssedy  
šlojic z Srdce Těžobu: Ku Lekari /  
Brystu, který / vzdawit wás muž  
w tau Dobu.

8. On spomáha / on Noc dáwa /  
wssednem, který se k němu / vřkagi  
poipchagi / galkto k PAnu milostne-  
mu.

9. Gij prigmete / požiwegte / Lekari  
stwi Dussy wassy / Nysli čistau / W-  
ru gista / neb žiwot wéčny přinassi.

10. Než litugi / a žalugi / je mnozy  
to vžnati / ne chcy spurne / což PAn  
werné / porauč wssém ostiřbati.

11. Aby

11. Aby Lidé / gsauc žde w Bude /  
podle Vstanowen / PAnu swého /  
Bodu toho / požiwali ku Zbawen.

12. Brijchůw težkch / mnohch  
mrškych / k tomu též k Posylnen /  
Wřs ždráwé / Lasky prawé / a ži-  
wota Dosazen.

13. Žač ga nynj / můg gedin /  
GZissy gdau z Radosti / k Stolu twe-  
mu / přeswatému / přinēmž krmis do  
Shtosti.

14. Pokrmem swým / wřactným  
Krasným / Těla, Křwé Kutečné /  
genž wěřicich / dauffagich / wssch  
obobacuge wéčné.

15. Čišt čistě / ach můg Bryste /  
Srdce mého Mržkosti / by šle žlo-  
stně / náš Protiwnej / newstřic  
mně do Těžkosti.

16. Duchem štrussným / a nepy-  
šným / wim PAnu, je nehrdás / na-  
řagice / Lidšle Srdce / Ktem milos-  
tným pohljdas.

17. Ani ginssi / Obět milssi / ne-  
můž žde w Swěte byti / tobě PAnu /  
nad štraussené / Srdce, blaže kdož  
beg muž mji.

18. Těn sám bodné / spasytedl-  
né / prigma z Bodu tweho / který  
tobě w sweg Těžobě / wnassi Duča  
žetřleho.

19. Pročž k tobě / w meg Potrea-  
bě / vřkam se GZissy / bud sám př-  
mne / žač vřimně žadam / a spog se  
s mau Dussy.

20. Tak wždž sprošćen / a očistěn /  
budau, od wssch Brijšnosti / Edy ty  
s se

Regi nyomtetvanyok Bratislava-Lycaum.



s semnau / a ga stebau / budeme žiti  
w Společnosti.

21. Amen Kryste / degž to gisté /  
býchom zde w tobě žili: Potom nás  
kdy / věčné Bedy / w Králov-  
ství tvém spolu měli.  
Amen.

\*\*\*\*\*

Díj Eíněni / za Bcástenství  
Wěčere PANE.

Gako: O B Dže nás: Drogice Křesťve  
těžší / z.

Srdcem, Vst / nábožně prospě-  
wugme / Pánu B O B C jest a  
Chwála vzdáwugme / 3 přewelike a  
mnohé Milosti / kteráž nám prokazuj-  
ge w Kognosti.

2. Je wšech Sól swěch / wšychni  
mu dobrořečme / / že se knám slo-  
žil, gemu wšdy děkugme: Neb wše-  
dy Břichy nasse odpustil / Nemoc Tě-  
la nasseho vždrawil.

3. Wydaw na Smrt Syna swěho  
milého / přigal nás cele na Milost na Zemi /  
pro něho / Etja Sláwu swau nás ko-  
runowal / y k Žiwotu věčnému Prá-  
wo dal.

4. Ty čimž se mu za to odplati chceš  
me? Bychom slo Swětu měli, nje-  
nemůžme / za tau Milost gemu od-  
meniti / kteráž gest nám ráčil věniti.

5. On sám sebau Dusse nasse nasys-  
til / Žiwot od Zahynauti wyswobodil /  
3 nowu zrodil Moch Duchu swěho / o  
budiz mu věčná Chwála s toho.

6. Mo

6. Moba pro Břich nad námi wě-  
čné mstiti / wšak gest neráčil tobo-  
věniti: Gako s Dětami / naložil s ná-  
mi / proměniw slusně Bněw w Smi-  
lowání.

7. Abýchom w tom byli wšychni  
3 gístěni / Smáwu nowu věnili  
milé s námi / podle něj nás Tělem  
Syna swěho / nasylil napogil Křwí  
geho.

8. Ach welike Milostdenství Pá-  
ně / nad Nebem nad Zemi wywěstěni /  
kterž on prokazuge Dětám swým /  
o chwátež bo wšychni Srdcem celým.

9. Budiz tobě B Dže Dětú Ežně-  
ni / Chwála, Čest, Moc, věčné  
Dobrořečeni / Gasmot, Sláva,  
Časistwí, Welebnost / za tu neobsá-  
blau twau k nám Milost.

10. Chwátež s námi wšychni swatí  
Angelé / swěho Pána, nasseho Spa-  
sitele / y wšelike Mocnosti Nebestě /  
chwátež snázně geho Gměno B Dže  
Pě.

11. Už y gině spolu wšedko Stwor-  
ěni / kterž gest na Nebi, w Moři,  
na Zemi / chwátež Pána B O Bha pře-  
dobrého / 3 welebúgte djwne Skutky  
geho /

12. Kcemež wšychni spolu  
s Wdčností mnohau: Hallelujah!  
Chwála milému B O Bhu: On nás Lid  
swíg choweg w swé Milosti / potom  
přiwed do věčné Radošti.

D. E. G Dtt sey gelobet / und.  
B O Bhu bud Chwála / Čest y Požes-  
bnání / za Wěčere Darování  
Bdž gsme přigali Tělo a Křw Pá-  
ně

Regi  
nymphentatvnyok  
Brazilaw  
Lycem.



ne / degz Bŏże Duszem i Obráně :  
 K\* / Płne bud miłostiw : Płne strz  
 to twé Tělo Swatě / w Żywotě Pa  
 ny Marye wsatě / a strz Moc Krwě  
 twé / odwrat od nás wsecko złě : Pł  
 ne bud miłostiw.

2. To Swatę Tęło, Smrt za nás  
trpęło / a Śiwot nám obdržęło: Nie  
nám drażšišo nemohl darowati / y  
řaussyt ho to zpomjnati: K' Páne  
buď milostiw: Páne Ráša twátebe  
řášla / Kręwt wylila / na Řiřši roš-  
tášla / tá Slub náš zaplatila / Bněw  
BŮřij odwrátila / Páne buď milo-  
stiw.

3. Bāh deg nām wśsem 3 Miśloſti  
Poſehnānĭ / at qdem w geho Piſkās  
ſanĭ: w Bratrſtē Lāſce, Wāre, w  
piſmnoſti / dlē Weceie tē Wlaſtnoſ  
ſti: K' / PĀne buď miśloſtiw: PĀne  
Duď twūg dobreſ wēdiſ nās / bħ  
dom cenēſiwū byli Faſdħ Eſas / Eħra  
Fēw twā at ſtogi / w Ģednotē a  
w Poſogi / PĀne buď  
miśloſtiw.



## IX.

**По Вышесказанных Службах  
 Церковных.**

Gato: Hospodine všemohoucí / 2c.  
**G**raté Boží Požehnaní / buď  
 nyní v vždy nad námi / 3 Kryste  
 třísťovaného / věčně požehnaného.

2. Genſ daiſ hognau Miſoſti / ga  
Fo Edy Mannu na Pauſti / E Sſl

lidu metného / E Záhnanj roššého zlého.

3. O žehnějí nam w něm PÁN  
Bůh náš / ó náš ostřížbeg PÁN Bůh  
náš: Osweť Twáť swau nad námi /  
a buďiž wšedky s námi.

4. **PAW** Bůh nám Pořog Swatý  
deg / a w nás Důlo swé rozmabeg /  
Prže Krysta samého / a! gšine na Wěs  
Ey geho. **Halleluja.**

5. Gdęteż wernj pożeńnani /  
w Krystu, werau wśwoleni / Cestau  
Prawdę, Pofoę / niż gde prawę  
Nadęę.

9. Byſſte z Wąry Sprawiedliwoſt /  
ćinje w Łaſce ſwaſu Powinnnoſt / y me-  
li Poſechnáni / z B. D. ſho Zaſlibenſ.

8. Na toi za wás Marye Syn / na  
Křiži obětován býl / a nyní připomíná  
nán / y společně požíván.

9 Abyššté w něho wěřice / Mi sa  
njm po aužké Cestě / strážiwě, spras  
wědliwě / žiwj byli nábožně. Salles  
lujab.

¶ 10. O deży nam to Bůh Nebe  
Př! bydom toho došli wssykni/  
z Milosřdenstwí gebo/ pro Krysta  
Syna swěbo. Ballelujah.

11. Amen! Spiewame spoločne /  
dá to PÁN Bůh nás konečně / Který  
bůd od nás chválen / nyní vždycky  
Amen.

Gafo: Wšpólnj wěrnj Křesťané / :c.

**R**ád věčný náš požehneg / Poše-  
bnánijm swatým: A wšedčo nám  
Dobré deg / chudým y bohatým: **R:**  
Kacíž náš naplnijti / swau swatau **M:**  
Rádost / potom Esobě přigijti / do wě-  
čné Radosti.



¶ 2. Amen! To Požebnání / př  
gdiž na nás vesseř: Abychom p  
Skonání / vessei w Rag Nebesř  
R: / A tam s Angelř Pau Křřřř / B  
ba taře cřili / degř nám to s GŁ  
řřřř / Spasřteli milř!  
Amen.



**X.**

**Při oddávani Nových  
Manžeků/ D Staru Man-  
žestem.**

D. L. Wohl dem der in Gottes  
Gabe: O Blahosiáwené Ešlowé!/:c.  
Neb ginau obecni Motau.

**S**triasinſi geſt Muſ Boha, bogny  
 w dobrých Skutčch z Wſrſ bo  
 gny / z Práce Rukau Jſt mſi budess.  
 Siwnſtſky Ruſſnē nabudess.

2. Mianželka gako Rmen plodnē  
rozhognitē w Eās prihodnē / wūlo  
Stolu spatijs Sūity / gako Oliwo  
wē Kwitky.

3. Tak sſtiaſtne ble Cíſlowé ſtoſin  
Eterſe wždy Bóha bogi / neprigda  
nah ſkorečenj / pro geho w Strach sa  
wedenj.

4. Bůhí zlebe Požehnání dá /  
by se weselil wida / Čtrwé BD  
(wnjz gsy) Skřesťi ani Młodných ne  
má Nerestí.

5. Prodlaužit Žiwota twého / 58

tebau Ežasu každeho / aby widěl Sý-  
nu hogně / a vžil Země pogně.

6. Amen B Ojc raco dāti / cnych  
Manjšich požeňnati / abyš y od nich  
byl chwālen / zde y w Nebi wěcne /  
Amen.

Gafo: Wydegmeż Chwāśu / Dektomānj.  
**B**vd chwālen Dīe Nīebesth / je  
 gś 3 swē Bōstē Rasth / vstanō  
 wīl Staw Manjēsth / sam lebans  
 bo poswētīl / mās geg w swē Dchtas  
 nē wīdyky.

2. Prośme tē miłk Płne / dñess  
nim nowym Manjetum / degi ai se  
twā Miłost stane: Ywssedbnēm ktes  
iżto giż / wstaupili w Staw ten po  
radnē.

3. W Manželstwj potwrdiſ gich  
ſam / doſaſ ſ njmſwé Miſoſti / wſtaſ  
ſy gich wſſemobaucy PWN: Pried  
Diablen gebo Nočy / Straſi Angeſt  
ſau ge ochraň.

4. Deg: Głm swatę Požehnání /  
 zdravj, Štěstí, Pobožnost / we  
 všem dobrém Kožmnoženi / w Wj-  
 e, w Lásce, Swornosti / ať setrwa-  
 j do Škonání.

5. Nad to wšestko milb Bŏje / degi  
im to 3 Milosti swě / ai nepossiw  
ěné Roje / mezb sebau chowagi / ta  
gdu wrěného Roje

6. Wsłysz nasze Modlénij / Błag,  
armuśkie ofiad gim / pro Krystowo  
złazeni / rozmnoż się Rod pocię  
stny / potom wjed w Żywot wś  
iń / Amen.

Konec Díjů Druhého.

**Disc**

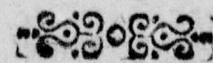


Regi in yom tetrachyok Bratislava-Lycium

Třetj Díl /  
Písnj Duchovních /  
Obsahujich w sobě Písnj  
ně Dněkterých Hlavních  
Učtykulich Wjch Křesťanských /  
gako w Křesťe / obzvláště /  
z Žiálmu Dawidových : Ge-  
gichžto Porádek na dru-  
hě Stránce násled-  
duje.



- W Třetím Dílu  
Zdržugi se Písně tyto :
- I. D Slovu Bžim : a Summē  
S. Katechysmu.
  - II. D Cyrkwj Swatě : Gegim roz-  
kossném Základu a Estipenj /  
radosném Dbowěnj : Pro-  
tivenessw a Pokussenj : Wy-  
swobozenj a Potěssenj.
  - III. D Křistu Panu / Dsobě w  
Wěadu geho.
  - IV. D Dsprawedlněnj Člowěka  
zpuhē Milosti Bžj.
  - V. D Předzřizenj Žiwotu wěčné-  
mu.
  - VI. D Modlitbách a gegich Pla-  
tnosti.
  - VII. D Pokánj / a při tom Mo-  
dlitebně za Odpuštěnj Hřij-  
chůw : Kdežto přidáno gest  
Sedm Žiálmu Dawida S.  
kterijž slowau Křgich.
  - VIII. D Křizi.
  - X. D Etném a sšechetném Žiwo-  
tu.



I. D











21. Poslyšnij nás wté Známosti  
Práwdy twé, Bóže i Wsosti/  
porom přiwed do Nebe / Amen, deg  
to sám prosebe!

## Desatero Božij Přikázanj.

D. E. Diš sind die heiligen Zehn Gebote  
Zatoť gšau nám Přikázanj / Staré  
né na Hore Synai / dána od Bó  
ha samého / Přije Mogžissi wěrného  
Kyrre eleyson.

2. Gát gšem Pánu a Bůh twůg ge  
den / bled k Modřám by nebyl w  
den / důwěr mi se Srdcem sméle / bo  
se mně, y milig cele / Kyrre eleyson.

3. Nežlehcůg Gměna Swatého  
Bóha w Domstách horliwého / ne  
šwalůg co Lidě ginj / ale co on dj  
činj / Kyrre eleyson.

4. Pomni na Den swatečnůg můg  
aby geg swětl y Sám twůg / odp  
čín, odlož twé Důlo / aby tak w tob  
mě bylo / Kyrre eleyson.

5. Či wšelikan Poslůstnostj / Ot  
ce y Matku i Těchosti / Slůž jim ga  
negwice můžes / tak dšaubě Wěť m  
ti buďes / Kyrre eleyson.

6. Wariť se Wraždy y Zlosti / hne  
wu, Pomsty y Záwisti / trpě w Tě  
chosti, žlě promiň / ano y za žlě do  
bre čín / Kyrre eleyson.

7. Wšdal se Manželstwj posłk  
ny / buď geden druhému wěrný : kaž  
dý se w Čiřtostě choweg / a Stud  
Sriedmost zachoweg / Kyrre eleyson.

9. Nedáweg Swědectwj čiwé  
ne

nemlůw na Bližnjho čiwé : Ketůg bo  
wždý w Neminnosti / přikřweg Nes  
statečnosti : Kyrre eleyson.

10. Nežadeg Manželky geho, ni  
Domu, ani co žného / přeg mu Bóže  
řech Dobrodinj / gať sobe Srdce  
twé činj / Kyrre eleyson.

11. Tá Přikázanj Bůh wydal / člo  
wěce Řiřch swůg aby žnal : A bleděl  
se w tom cwiřti / co od nás i Wřch  
čce mti / Kyrre eleyson.

12. Pánu Gěšis rač nám spos  
mocy / gaťo čtně Lefat w Niemoch :  
Nebot na nasse Žářtanhy / nepinšeljby  
než Sněw tubý / Kyrre eleyson.

D. E. Mensch wilt du leben seliglich.  
Ma swau Notu / A můž se take žpřiwati  
gaťo : Pochwálen buď Gězu K.

Člowěče čcessli dogěti / Spasenj,  
a i Bóhem bři / powiněn gšy  
Wůli geho / plniť i Srdce prawého /  
Kyrre eleyson.

2. Gát gšem gen sám Bůh a Pánu  
twůg / k giněmu se neobracůg / do  
črět mi se hneď saměmu / gaťo Syn  
Otcy milěmu / Kyrre eleyson.

3. Gměno mě weleb, čtj, wzy  
meg / w Lebkosti nikdý nemšweg  
Swět wěrně y Swatečny Den / abys  
Dobřem byl utwřen / Kyrre eleyson.

4. Či Otcy Matku milě / gša pos  
lůstnůg každe Čhwile : Nežabigeg, ne  
šneweg se : A Smilšwa tež wšlřj  
eg se / Kyrre eleyson.

5. Nečrad, nebled Žěřtu šřiwé : O  
Bližnjm swym nemlůw čiwé : Ne pos  
dás geho Domu / Manželky, y co  
ha čtomu / Kyrre eleyson.

Regi  
nyon, tect v hnyok  
B. Prikázanj  
Lycium



J 6. Bŏjerač nās pošyniti / abh  
chom mohli plniti / twā Príkazani  
s Chriwoſti / a ſpas nās biſſne 3 M  
foſti / Kyrye eleyſon.

## SUPPLEMENTA.

**D**owod ſwūg ma 3 Bŏha Swēces  
ni Dnē ſwatečnŏ : ſakonu  
Swatemu wērnŏ bud a oſtrŏheg bo  
R' / Swatŏ bud a poſehnany / beſ  
Prace Kwaltowanŏ / w Počtach Bo  
ŏich Den ſedmy.

2. Co Nedbalce myſliſ / ſe ſe Poč  
Bŏjich 3 brahugesſ : Dŭm, Pole  
w Počj mās / ſdrawj Duſſe ſe ſba  
wugesſ : R' / ſdaſ ſe maudrŏm bŏti  
ſobē / nemūdri giſtē cinj / ſdo tak ho  
wadnē ſiwy.

3. Kdyby Bŭh neſtworil na Počat  
ku Kownin poſniſ : Blaſnē ſdalſſ  
moheſ Pŭhem ſwŏm orati po niſch  
R' / Uodpočjneſſi w Swatek podl  
Prawa ſnāmoliſ / poſnaſ w ſwŏch  
Wēcech ſmatek.

4. Před Letŏ / diſw Manna prſſeſ  
hognē na Duſſi : w Sobotu hneď ſra  
na / pieſtaſa, wiſſaſ meli doſti : R'  
Geden ſid neſwētil moſa / ſrſe da  
remnu Pracŏ / ſtratiſ Piſſeſ v Bŏha

5. Chudobu a Nuzy Předſewze  
ſwē wymſauwaſ : Ku Pobodli ſob  
w Sobotu ſe Diſwŏ ſbiraſ. R' / B  
menjm Smrti vbaſen : Co chceſ wi  
ſſſaſ w Swatek / toł pŭgde wiſſe n  
ſpatek.

6. Warŭg ſe ſe ruſſit Den Pŭm  
miſy Swatečnŏ : Bys moſt Poſur  
gli / a miſt hognē Poſehnani. R'  
ſlŭſ ſoſpodinu naboſnē / reſſſe  
ſlowu Pānē / dŭgdeſo Soborŏ wēcē

Ginā / w Den Swatečnŏ / teſ  
y w Nedelnŏ.

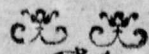
**S**watečnē Dni ſwēime / Bŭh geſt  
gegich ſtariſen / ſakona pŭhuga  
me / w naboſnē ſachowawani /  
poſehnani bud Nedelnŏ / Den, a  
ſwatŏ poſwētnŏ / Prac naſſich ſpo  
tiniſ.

2. Byl nebyſ Bŏ ſtworil / prwe  
neſ ſlŭwēka Pole / ſdeſbyſ ſe ty ſ  
Pŭhem / obraceſ ſpoſdiliſ Blaſnē /  
pakli w Swatek neſpočineſ / ſ Bŏ  
ſi ſlŭſbē nepŭgdeſ / co chceſ miſt  
nedoſabneſ.

3. Gle w Sobotu Diſwŏ / ſbiraſ  
ſid w ſwēm Nedoſtatku / co tim  
niſt, neſnaſ / ſe ſobē ſamēni ſbiraſ /  
ſamēni, genſ bo v moriſ / tak ſdy  
am w Swatek ſbiraſ / ſe wiſſim ias  
niſm vtonuſ.

4. Proč ſe Mārnost hēdaſ / wē  
nē tē čeka vſkaſ / Dŭm, Kōle ſpra  
wugesſ / ſpaſeni Duſſe ſleſtiugesſ /  
maudrŏ ſe ſobē byri ſdaſ / wiſſaſ pro  
Drach neiađu / vtratiſ ſadost wē  
nau.

5. Wedni poſpolitē / čaſtoſrai pra  
ſeſa Manna / a we Dni Swatečnē /  
nnoſoſrai neſtaſo Chlēba / tak neſ  
wērnŏ ſid ſidowſſſſ / pro Drach neſ  
oiađu / vtratiſ Priegnoſt Boſſſau /  
oroſ ſtieſ ſe ty Kriſtiane / bys tēſ  
miſugje čaſnē / neſtratiſ Wēcŏ  
wēcēni : Amen.



Regi nyom teet v dnyok Bŏha Slawa - Lyeum.



Regi  
nyomtatványok  
Brecht-Slavu-Lyzeum

## II.

O Chrkwi Swaté / gegim Za  
kladu a Stipenj.

Gako: Ktobét Dusse své pozdviham /

Chrkew Prawu poznawati / ge  
Vmeni důstogné: w ni s Werny  
mi obcowati / Stěsti w Swetě pie  
hogné: R / Nebo kdožby gi minul  
w Smrt by zachwácen gislé byl / ge  
tož každá zahynul / kdož w Lodi s No  
chem nebyl.

2. Onai gest Chrást B Dba swébo  
Slaup Prawy welmi pewný: M  
sto swatě a Dům geho / na Skale za  
loženy: R / Tak že Brany Pekelné  
nemohau gi podwráti / galkoli žlo  
plné: Bůh wždy ráčí gi chrániti.

3. Potom se pak Chrkew prawu  
poznáwa neomylné: Bdyž w ci  
Pravdě žustawá / a drží se gi pilně  
R / Swátosti wžíwagie / podle P  
Viatčení: Krysta za Slawu magi  
chodí s Wýr w Mílowání.

4. Neboi ten Pástýr neywjšší / p  
wédel to hned žewné: Owěky m  
Slas mýg slýšá / a tak nasledugi m  
R / Kde není těch Žnamení / byt Ch  
by bylo gesté wje / prawě Chrkew  
není / swětá Slawa newáží njc.

5. Cílowě se drží se Betléma /  
Pátr krobě se slonj: Žy, kdož do  
ružakéma / přigeli Mudrech onj: P  
Krysta Pána bledagie / žmýlifo  
Ždání gegich: Tak wšykni Žrenj  
gie / Mocem Swěta, poblau  
wných.

6. Po vžke Cestě postupug / Eteráž  
wedě f Spasenj: A od Prawy nev  
stupug / w galkemkoli s Sauženj: R /  
Chrkewé Poklad gestit Krž / Odew  
gegi w Swetě černý / wšak Odplaty  
nestrátiš / budestli do Konce werný.  
I B Djeráe Chrkewé Lodjku / Ot  
cowstý správowati: Opowrženau  
malickau / mocně obhagowati: R /  
Deg Swobodu a Dokog / f Skauze  
ntobě w Tichosti / Baurky Diabelské  
pokog / potom přiwed do Radosti.

D. L. Sie ist mir lieb die werthe zc.  
ž žewen S. Jana (Cap. 12.)

Chrkew gest Panna mně milá /  
3 Mýli mi newycháží: Ctnostmi  
ti, Chwály nabyla / ž nj má Radost  
ocháží: R / Ebyť s snj bti / bch  
něl mji / Krž, Bolesti / wšě dcy  
ěsti: Toť mi se wynahradí / Potěse  
jim a Wernosti / Krž mýg ona osláš  
j / podle mé Žadosti.

2. Nofy Korunu na Blawě / ž přes  
asnych Swězd dwánácti: Sluncem  
gest w krásné Dostawě / a mnohau os  
ená Cij: R / Na Měsych / ma stogi  
B Dba Pána: Gsaucy wdáná /  
u Porodu pracuge / porodila Syna  
krále / Eterž wšefco správuge / ge  
ni slauží stale.

3. Na to hněwa se Drač kř / a dce  
Syna se žrati: Wšak tobo strže Baur  
ty / nemúže wykonati: R / Ten  
Swatý / gest pogarb / w Nebe  
B Dbu: Pod swau Nobau / ma Diá  
la s gebo žlosti: Matka zde trwána  
panstí / wšak Bůh Otce s Mílosti  
ždy gi neopauštrj.



Regi nymtett vnyok Brati Slave-Lyceum.

4. Budiž Bŏhu ŐTcy Slawa  
y Krystu Synu geho: (kerž sām ge  
Chrkwē Slawa) w Gednotē Duch  
Swateho: On skagich / swē wēiŕch  
rač tēssyri / y chrāniti: Drač s Baby  
lonstau žlosti / nech piigde wnjc / ne  
trāpi wjc / Synu drahe Milosti: deg  
to Būh s Wjssosti.

O Radostném Obnovení  
Chrkwē.

Bŏhu milému / ŐTcy Neskému  
wssycknj Chwālu wšdegme / a gllm Antykrystem.  
mu se pokornē poddegme / geho mo  
nē Ruce.

2. Neb Lidu mdkému / w Swēd  
pokornému / welikau Moc dāwā / smu Trepem.  
že njž Drača s Šselmanu přemahā  
w Gmēnu Syna geho.

3. Nebi gest on Pŏnem / y nad  
Krāli Krālem / gemužto Čjest, Sida spasyredlna.  
wa / Doctiwost y wsseligakā Chwāla  
bud wšdycky činēnā.

4. Oni gest swēch Šprawce / wssē  
wērných Őchrānce / Sylā, Mocno Smrti.  
Strážce / Vročistē y lastawš Dārce  
keržž ža wssē stogi.

5. Kdož proch co stratj / stokrat  
nawratj / protož w nēg dauffegm  
a s njm wšdy až do Ronce trwegme  
w geho swatēm Bogj.

6. Widēl Swatš Jan / že gest tēžest,  
Drač swāžān / a nenj naležen / Bŏhu gedinému.  
stem swēm, nebož gest s Nebē swržen  
y hned byl Glas šyssān:

7. Nynj se stala / Spasenj, Mōba /  
Sylā / Bŏha Őlce, Syna / w  
3du

zdwjženo Královstwj Beránka / Edžž  
gest ten Drač swržen.

8. Přemohli gsau ho / strž Krēw  
Pŏna swēho / y strž Slowo geho /  
nelitugice Šiwota swēho až prawē do  
Smrti

9. Őpēt Glas šyssān / gafohy  
Brom hrijmal / ikauch Őllelnja / ay,  
gijž Pŏm Būh nās slawnē kraluge /  
ten wssemohauch Pŏm.

10. Kaduž se Nebe / a wessel se  
Zemē / neb twūg Pŏm kraluge / a  
wau welikau Moc wkažuge / nad  
Antykrystem.

11. A pohrožuge / Mulk wssēm  
twēstuge / Edož wērnē sfaužugi / že  
nebo budau odsaužen / t wēinēz

12. Tomu se tēssme / srdečné wess  
selme / dēlugic mu s tobo / žet k nām  
narišla Swadba Berānkowā / Praw  
wa / Doctiwost y wsseligakā Chwāla

13: Giž pošwegme / pro Pŏm  
wssē trpme / sebe šapiragic / ža swym  
Pŏnem smužilē kralugic / až prawē

14. Oni nās ozdobi / Dočog nām  
přisobi / wtēssj žde w Swētē / žette  
wšdy v wēinēm Šiwotē / pro sebe sas

15. Špiwegmež tomu / Spasyteli  
wēmu: ŐTcy, geho Synu / bud  
Chwāla / y Duchu Swatému /  
Bŏhu gedinému.

16. Nebi gest on Pŏnem / y nad  
Krāli Krālem / gemužto Čjest, Glas  
wa / Doctiwost y wsseligakā Chwāla /  
wšdy činēnā.



Regi hromotat vanyok Bratislava-Lyceum

Aln Wasserflüssen Babylon / 2c.  
Při Wodách twých, ó Babilon / se  
deligšme s Boletí: Spomínagje  
sobě Syon / plačali gšme s Žalostí:  
R / Žwěšeli gšme s Smisli truchlau /  
Baršy, Lauty, ginau Rudbu / na  
Wrbách v prostřed nich / w Kragině  
gegich meštagje / Bahbu, Posměš  
dy snášegje / každy Den bogne od  
nich.

2. Ti genž nás měli w Wězenj / tak  
twrdě, na Místěch swých: Žádali od  
nás Spjwánj / s Posměchem Slow  
bezbožných: R / w Žarmutku Edžj  
nás wideli / weselau Pisen žádali:  
Žaspiwegrež nám nyní / Pismičku  
převěšsenau / gaš gšte zwěl na Šy  
onu / w Zwuku Chwál a Plěšanj.

3. Ach! gašžbšchom w tom Důstku  
a w Bůde přejasosině: Mňbli spjwá  
ti Pismičku / BŮhu, w Kragině slo  
sině: R / Geruzaleme Edžbych tě  
ž Mysi spustil, nech y na mně / zapo  
menc Bůh wěčné: Kdybych na tě ne  
zpomenul / nechby Gážk mňg ostr  
nul / w Hrdle mém ošlawicně.

4. Kdybych také gá s Důlností / Ge  
ružalema necul: w Počátku me Wes  
sešlosti / Edžbych geg newywwšyl: R /  
Spomeň Půne na Edoma / w Sane  
ženj Geruzalema / genž s swými Sy  
ny wolá: Rožboite, rožboite ž Grun  
tu / Geruzalém na Potupu / neodpu  
štegje žhola.

5. O Babilon! bidná Scero / mu  
šes byti škazena: Blaže tomu, kter  
šoro / zaplatj twau Mzdu, gaš  
žná: R / Za twau Pšchu a Lotrow  
šwi /

šwí / odměti tobě rownau Či / gaš  
gšy ty ginym měti: Blaže tomu kdo  
twé Důtky / o Škálu rozrazž wšsecky /  
byi se twůg Rod vyplēnil.

1. OČy y Synu bud Chwála / rēž  
y Duchu Swatému: Gaš na Počata  
fu tak stala / ai se oddáwa gemu: R /  
w Plačiwém Swěta Vdoli / bychom  
chodili po Wůli / Půna BŮha same  
žo: Swěšské Žádosti y Žlosti / opau  
štegice s Snážností / došli Bydla  
wěčného.

O Chrčtwe Protiwěnstwí a  
Pokuseni

Galo. Ach BŮže! pohleď s Wšlosti / 2c.  
Ach BŮže! k gátemu Wěku / ráčilo  
nás dochowati: Šršstet se wpra  
wde Člowěku / na Swěte giž trwas  
ti: R / Pro mnohé w žesště Křesťi /  
gež mušme porad něsti / a to čim dal  
šim wice.

2. Podle Slow Krýsta Gžžisse /  
wšsewědauchbo Půna: Gestit giž  
Křestianšká Křžisse / w Prawdě BŮ  
žj žmotaná: R / Ten s množštwím sto  
gi a wěti / ginž pak w Wupem swým  
měti / Tagemštwj BŮha swěho.

3. Ž Takowšch težkych Křewoli / co  
nepočážž směle? Kain w tom bjdnem  
Vdoli / potlačenge Abele: R / To čim  
wššyčnj Blandarij / w Powěrách y  
w Žlosti šarij / Edžž newinně šsuzugl.

4. Ale priğdel ta Godina / Šandee  
prawědliwěho: Kteržž od tobo Žlo  
žna / požada Křwě geho: R / Ši  
mu:



mu: Kde gest Bratr zabych e Mor-  
deti a Wrahu luty / giż me Pomsty  
niewgdes.

5. O miła Chrkwé Lodičko / galk  
se diwné zde dęge: Wernych na tobe  
malicko / gimż se Swet gestre smega  
R / Siabel Wernosti plny / wali na  
te Morke Wlny / weda ze ma Czas  
kratk.

6. Ale stug a snasseg milé / blizit se  
Wykaupeni: Bned dogdes e Brehu  
a Cile / Edeż jādne Baurky neni: R /  
w Tom pak twogj Niepratele / zbynu  
na Dussy, na Tete / gsauc do Pekla  
z wrzeni.

6. Bęchom z tobo Sweta byli / tas  
Kowe Nenawisti: Niskdybchom necy-  
tili / galk nam Kzei Plne gisti: R /  
Ale wist dobre Satanasa / ze gime my  
Bdżi a Buh nasa / protoż proti nam  
bauri.

8. BDe! BDe na Wsosti /  
proci a pobled dolu: Wsysty  
Krik, Plac a Zedosti / Eterez  
njme spolu: R / Aly twe Stadečko  
piesmutné / Eterez mnożstwj skych  
krutné / kaupj a brożné trapi.

9. Pakli chces nas potrestati / pro-  
nasse Nieprawosti: Treschj nas sam /  
nedoteg dati / w Moc Niepratele  
Zlosti: R / Tobé, tobe gime zbressyli  
a twych Pokut zaslawili / tobe se pod-  
dawame.

10. OTe wyslys a wyswobod / ze  
wszech Bjo a Zalosti: E Pokogi wecne  
mu zprowod / Such twug tets nas  
w Truchlosti: R / Pro Gkisse Sy-

na twého / Wykaupitele nassého / A-  
men, stañ se tak Amen.

Gina.

**W** Jechny Králi Plne nasa / gen  
Sedictwj mile nasa / rozkossny  
Geruzalem / a Grad w nem / ozd-  
bny / ctnych Rytirů plny.

2. Aly wiż co se dęge tem / Eterez  
prebhwagj w nem / pracne tobe stau-  
zice / te ctice / proti skm werné bo-  
gugice.

3. Kame Narodů litych / w trbło  
do Sedictwj twych / krasné Domy  
plundrugj / mordugi / Swaté twe /  
brożné zarmucugi.

4. Obracent Geruzalem / y Odras-  
sa geho w nem / w Dustinu piezalo-  
stnau / bolestnau / wernym twym /  
wist Truchlosti pñau.

5. Neb twug Chram posskwrneny /  
Syon Grad rozboteny / Wogsta syl-  
nych pobyta / wylita / Krew Swata /  
wssecka Moc odgata.

6. Y tit gsau rozebnanj / Eterez bde-  
li nad nami / Slowem, Skutkem,  
stauzice / switice / a Cnostmi, Naw-  
ne se skwegice.

7. Coj z Bolesti widauce / Bnew  
twug hodné nesauce / o winni se das  
wame! ai známe / Lastu twau / oda-  
pust nam zadamé.

8. Eliasse ctného Dñum / podoben  
welmi twug Dñum / dokudż geg das  
kazyti / nuzyti / bezbožnym / gim Zlost  
prowoditi?

9. Jakoba Slauhy twého / Ljdu tak  
P 5 ofau

Regi nyomteet vanyok, Bratislava-Lyceum:







Rauhani / chcemy s Krystem w Nie-  
beszcz wéne kralowati / musíme Po-  
kuseń / zde podstupowati.

10. Uwagażmeż sobe Statki / pro-  
Wąru stratiti / wśak stokrat wje sibu-  
ge / Bůh nám nawratiti / ika : Kdoż  
pro mné časného / zde Statku nalożi /  
wéne má pożywati Niebeszczho Żbożi.

11. Wśak coż máme dobrého / wśe-  
cko gest od ného / proč toho nasaditi /  
litugem pro ného ? Teni neniżadné  
wérny / Stanba Płna swého / Kdoż  
toliko w Czas Sstęsti pridrži se geho.

12. Stálost Wąry żhledána / w Po-  
kuszeniach býwa / a Kytijisłé Wytę-  
stwy bez Boge nebýwa : Strigmeż sta-  
lé do konce / wedle swého Płna / se-  
trwagichm Koruna / wéna bude  
dána.

13. Grúż se nestrachúgme / nie-  
Antykrystowy / neb nás Płn Krystus  
tęsi / sám témjto Słowy / ika : Mě  
Stadce moličké / nechreg se nie bári /  
sibugel Dżec w Niebi / wénau Ka-  
dost dáti.

14. Takowé Poręseni / od Płna  
magice / Kdoż prigdau Pokuszeni / ne-  
rmauime se wje / bychom strz Trpę-  
liwost / Dusse zachowali / od Prawdę  
pożnałé se / neodwracowali.

15. Nieboż Spasytel prawy / w swém  
Swatém Vieni : Kdoż se nad nim ne-  
horisi / gest blagosławeny : A że lep  
Prawdę Bóży / bylo nepożnati / ne-  
hanebné požnałau / zaśe żapirati.

16. Obratmeż se na Cestu / pra-  
wého Połani / a sražme se plniti / Boż  
stá Príkazani / coż na nás Bóży do-  
pat

paussji / Břichům přičtegame / a Slo-  
stém Odpuštění / od Břazadegme.

17. Wédauce że na Bódy / nelže  
z Bódu giti / sražme se w tomto Swé-  
té / na Czas pokwiliti / abychom po  
Żarmutku / došli Vřesseni / gśauc  
s swatými Angely / wéne bez Skon-  
čení.

D. L. Ach Gott von Himmel sieh.

Neb Bóże pohled z Wřosti ! a smiz  
řug se nad námi : Gaś Swatých  
twých gest w Skrownosti / potreni  
gśme Břdámj : K / Twé Słowo  
Swét potapuge / Wąra prawá se  
wřdaluge / odewśsch Synu Lidřky.

2. Wédauř skafesná Vieni / podle  
w Třpu włastniho / Srdce gegich  
sworné neni / gśauc bez Słowa Bó-  
żibo : Ten to , drubřono wéłj / Chr-  
řew prawau skostné děl / a stkwj se ze-  
wnjtr pękné.

3. Bůh z bład wśelika Vieni / Istia  
wé nás swożugic : Neb dż to pyśśné  
s Błuceni / truc Kdo smj nám co řicy ?  
K / Mj máme Prawo , Moc , Prieda-  
nost / gaś a co chceme to gest Ctnost /  
Kdo gest genjby nás wéł ?

4. Y prawy Bůh : Musym wřtati /  
chudj gśau rozpryleni : Srdce gic ne-  
můż neż řkati / Nysřest gśem gic V-  
pęni . K / Słowo mę na żgewném  
Placy / spřsobi gjm težku Prácy / a  
śsauženjm spomůse.

5. Gaś Stribro sedmkrat pries-  
hnané / strz Oheń , býwa cisté : Tak  
Słowo Bóży nám dané / má býti při  
nás giste : K / w Křtjżit se giste pr-  
buge /

Regi: hymnotat v anglickém, Bratislava - Lječum: 11



Regi hymnotat v. d. i. j. k. B. v. a. t. i. s. t. e. v. e. l. a. p. e. c. u. m. 1303. 16. 3. j.

buge / Ska geho se spatinge /  
stwy se wssudy gasne.

6. To rac S B Dze chrani / przed  
tymto Hauffem zlostinym : w Pamien  
swerae nas miji / ied Slowem swym  
milostnym : R / Nebi wukol gsauc  
bezboznicy / Edyz takowj Wkrutncy  
w Zemi Predek mjiwagi.

Gina.

G I J Stauiffi Srdce swcho / E B Dhu  
pozdrwihnauti : A na Obranu ge  
bo / mocne zpolehnauti : R / w Tom  
to nynegsim Sauzenj / w tczkem Po  
kuszenj / nemagic sami z sebe / Mo  
ch E Wyprossienj.

2. Protoz Enemu wolegme / w sw  
Donizenosti : Ustawicne zadegme  
s celau Dzwernosti : R / Wetic ze  
neopusti nas / mage w swie Pezi nas  
S B Dze neymocnegsi : rac Bog we  
sti za nas

3. Nebi Nepratete mnoz / powsta  
wagi w Zburu : A Stadch twemu bro  
39 / wedauce swau Zpauru : R / Chri  
ge z Sweta wyhladi / do Ronce zka  
39 / twau Spasyredlnau Sluzbu  
z Gruntu wyratiti.

4. Nebti tomu wietiti / ze gsm  
my twoe Stadce : Anj na to mysliti  
zes ty swch Ochrance : R / Ale sme  
gi to mluwiti / tym se bonofy / z  
nad wssemi swau Mocj mohau swite  
39ti.

5. Ty wiss zesa nas wywolil / E Ne  
beste Slawnosti : z Bludu Rucj  
wyprostil / swau Bozskau Mocnosti  
R / E Chrtw swie Swate pri pogil  
Edeze

Edes Slauzbu swau zidil / Prze ni  
w swie Milosti / na Wecnost utwordil.

6. O B Dze wssemohauch ! budi  
wzdycky s nami : Wedne y rade w Mo  
drz Ruku nad nami : R / Wka  
sam w nas swau Moc Bozskau / y  
Maudrost Nebesau / zabahbi P  
chu, Zpauru / y Moc Nepratelskau.

7. Ty gi Ruce wstahugi / proti  
Stadch twemu : Welice ge sfauzugi /  
nerac wkrutnemu : R / Neputeli se  
dswati / nas hubiti dati / Gmiena sw  
bo Swateho / gim potupowati.

8. Powstani w swie Mocnosti /  
wssemohauch B Dze : Wslyls nasse Sa  
dosti / na swie Swate Gore : R / Diez  
strasz wssedy bezboznicy / Sweta  
milownicy / Lidu twoho wernego /  
lyte Protwicy.

9. Pozdrwihnij swie Prawice / smut  
nym E Wtesenij : Degz Nepratelim  
w Lice / E gegich Zababhenj : R / Po  
tuz ge y gich Tyranstwj / Lest y Wkrut  
tenstwj / degz nam nynj sfauzenym /  
swie B Dze Wtesstwj.

10. Budi Paweza nasse / przed lid  
kau Pissnosti : Nynj y w kazdem Cza  
se / swau Wssemohauchnosti : R / Degz  
ai bezpecne bydlime / a tobe Slauzime /  
gsauc w twem Opatrowanij / z tobo se  
tessime.

11. Nebogice se Zlosti / rozlicenych  
Lidj : Kteriz nas w swem Tyranstwj /  
wssudy obkliugi : R / Magie tebe  
piitomnego / Krale Nebesego / genz  
sam w wssiem zastawaso / kazdeho  
wernego.

12. Degz se nam stale miji / w  
n9



buge / Ska gebo se spatinge / a  
stwy se wssudy gasne.

6. To rac S B Dze chrániti / przed  
tjinto Hauſsem zlostnym: w Pameti  
swerae nas msti / ied Slowem swym  
milostnym: R / Nebi wukol glau  
bezboznicy / Edyz takowj Wkrutnicy /  
w Zemi Predel mjawagi.

Gina.

**G** Iſtauffi Srdce swcho / E B Dhu  
pozdrwshnauti: A na Obranu ge  
bo / mocne zpolehnauti: R / w Tom  
to nynegssim Sauzenj / w tczkem Po  
kussenj / nemagic sami z sebe / Mo  
ch E Wyprosteni.

2. Protoz Enemu wolegme / w sw  
Donizenosti: Ustawicne jadegme /  
s celau Suwernosti: R / Wercje  
neopusti nas / mage w sw Peeni nas /  
S B Dze neymocnegssj: rac Bog wea  
sti za nas

3. Nebi Nepratele mnoz / powsta  
wagi w Zburu: A Stadch twemu bro  
sz / wedauce swau Zpauru: R / Chrc  
ge z Sweta wybladiti / do Konce ska  
sti / twau Spaszredlnau Sluzbu /  
z Gruntu wyratiti.

4. Nebti tomu weiti / ze gsm  
my twe Stadce: Anj na to mysliti /  
zes ty swch Ochrance: R / Ale sme  
gi to mluwiti / tjm se bonosyri / ze  
nad wssemi swau Mocj mohau swtes  
ziti.

5. Ty wiss zesa nas wywolil / E Nes  
beste Slawnosti: z Bludu Btichu  
wyprostil / swau Bozslau Mocnosti:  
R / E Chrcwj sw Swate pripgil /  
Edejs

Edejs Slauzbu swau zidil / Prze nj  
w sw Milosti / na Wecnost utwordil.

6. O B Dze wssemohauch! budiz  
wzdycky s nami: Wedne y rak w Mo  
cy / drz Kuku nad nami: R / Uka  
sem w nas swau Moc Bozslau / y  
Maudrost Nebeslau / zahanbzi Ph  
chu, Zpauru / y Moc Neprateleslau.

7. Ty giz Kuce wstahugi / proti  
Stadch twemu: Welice ge sfauzugj /  
nerac wkrutnemu: R / Neptiteli se  
djwati / nas hubiti dani / Gmēna sw  
bo Swateho / gim potupowati.

8. Powstani z sw Mocnosti /  
wssemohauch B Dze: Wssys nasse sa  
dosti / na sw Swate Gore: R / Dze  
stras wssedy bezboznicy / Sweta  
milownicy / Lidu twego wernego /  
lyte Prot wniky.

9. Pozdrwshni sw Prawice / smu  
nym E Wesseni: Degz Nepratelum  
w Lice / E gegich Zahanbenj: R / Po  
titi ge y gich Tyranstwj / Lest y Wru  
tenstwj / degz nam nynj sfauzenym /  
sw B Dze Witezstwj.

10. Budiz Paweza nasse / przed lid  
slau Pissnosti: Nynj y w kazdem Cza  
se / swau Wssemohaucnosti: R / Degz  
ai bezpecne bydlime / a robe slauzime /  
glau w twem Opatrowanij / z tobo se  
teslime.

11. Nebogice se zlosti / rozlicen  
Lidj: Ktetj nas w swem Tyranstwj /  
wssudy obliugi: R / Magie tebe  
pittomnego / Krale Nebesleho / gen  
sam wewssiem zastawalo / kazdeho  
wernego.

12. Degz se nam stale msti / we  
ng

Regi nyomtet vchynok, Bvati Slawu Lajceum.







Ginã.

**W** Den Sauženj / Edžj od nřkud ne  
ni / Spomoženj: Obrat se Sta-  
dečko Plně / k Dba samého Obrá-  
ne / gažj tē sām wyvčuge / Nawnau  
swau Pomoc slibuge / a protož tē y  
žkuffuge.

2. Súwér se mu / gašžo OTCy  
twému / a rcyž knému: O Bže mŕg!  
ma Obrano / me Otcjstě / má Schra-  
no / Kora žšch mě Zhaubžada / v  
Frutně semnau našlada / necht klesně  
Moc gich, y Rada.

3. Proč se bogíš? wiššak na Stále  
stogíš / dobře to wišš! Y nechť se  
Brány Vekelné / proti tobě Bněwu  
plné / syj, bauj, y wztěkaj / nechť y  
Obněm pšapošaj / wiššak předce nez  
edolaj.

4. Bůh gest s námi / před námi, za námi / gšaucnad námi. Rde; lid ště Sylk newiděl / Slauha Eliše, wi-  
děl / Wozh y Roně obnřwě / Angel-  
ště Wogšpo horliwě: To nechť gest Po-  
třessenj twě.

5. Čtekgi mile/ neklad Bohu ch  
le/ aneb Chwile: Když pomoc lid  
stá přestává/ Moc Boží z Níbe na  
stává: Eliáš Když byl opuštěn. O  
beň pro něj z Níbe spauštěn/ na zlé  
gich zřáze dopauštěn.

6. Pakli Czias gest / něsti takē Nes  
rest / pro BŮj Czest: Bled znasse  
ti repeliwē / a bogowati bedliwē / Pdoz  
setrowa o Werności / Složena mu na Ws  
sosti / giž Koruna Sprawedlnosti.

7. Ekst, Dm, Statek / prigde  
ma Zmatek / tu Počatek: Bude Etj  
y Bg=



Regi hymn tect vanyok  
(303.14.2)

swych za to magi / ze nenijnjadneho:  
R: Swecit to gegich Snaznosti / pl-  
ne mnohych Obawnosti: zadny w do-  
brem nechodj.

2. DUM Buh sam popatrit s Niebe /  
na wsecky lidste Syny: Bylby Edo  
pilny sebe / aby jiw byl bez Winy: R:  
A horliwau Rozumnosti / hledal Boz-  
ste Welebnosti / gsa oddan geho Wili.

3. Wssycknj zessli z Cesty prawe /  
wssycknj se odwrati: Nalezky wlastnj  
neprawe / a Zpusoby ste cili: R:  
Geden dobry spatit neni / ac mnozy  
meli Somnenj / zeby Buhu slauzili.

4. Slauholiz pak to mnozicj / ne-  
Ploni swau slau Ssygi: Lid mug co  
Chleb zjragicj / ay s geho Sskodu  
rygi: R: Na Boha Strenj nemagi /  
w Dotiebo ho newzswagi / cinj co sas  
mi chetgi.

5. Protoz Srdce gegich wadne / a  
wzdyky w Strachu stogi: Nieb Buh  
gest w Rodine iadne / ktera se geho  
bogi: R: Y proc rupit chudeho /  
Edz mluj co gest dobreho: Buh  
gest Nadege geho.

6. Kdoz Izraele Ochrani / Edo  
Spaseni priwede: Buh da mu swe  
Posehnani / a zagate wywede: R:  
Segj to Buh Strz Syna sweho / bu-  
det miji Cerkew z toho / Plesanj welz  
mi mnoho.

Wo Gott der Herr nicht bey uns  
halt / wenn zc.

Gako: Defugemet Obrace nass / zc.

G: Esli Buh s nami nebude / w cas  
Niepratelste Zlosti: A pie nass  
nero3:

nero3wede / na Niebeste Wsosti.  
R: Niebudeli nas bagiti / a Esti zlo-  
stich branj / hned po nas giste bude.

2. Moc a Wtipu lidstebo / nestu-  
ssi se sje bati: Nieb mame PAna syl-  
neho / ktera Raddu gich zwrati: R:  
Kdiz neychstregi co zacinu / Buh Ce-  
stau pugde ginu / wseckot gest w Kus-  
tau geho.

3. Wztek se na nas trbaji / gako  
by shli cheti: Bezbrdi nassich bles-  
dagi / na Boha zapomeli: R: Gak  
Wlny Mliske Breb bigi / tak oni zbit  
nas chetgi / Buh se nad tim smiluje.

4. Cshaji co na Kacrie / po Krwi  
nassu dycti: Wssak se tez chlaubi v  
Wate / wernj Buhu slauti chti: R:  
Ach BDe! Gmeno twe drabe / musy  
zastirati ge / y wzdyt nekdy prochysse.

5. Rozdiragi Srdla brozne / ches-  
gice nas sefrati: Chwata budi Buhu  
wene / nedat se tomu stati: R: O-  
srdlo gich se roztrhe / Buh Bludy  
gich zawrhe / ay tomu nezabrani.

6. Ach BDe! gak tessis mile / do  
Konce opauštench: Czinis Mliski  
kazde Chwile / Rozumi gest mdky  
w Slibich twych: R: Ten rka: Ku-  
gi gest po nas! gestro gen cisti sk cas/  
ti, ktera w te dauffagi.

7. Niepratel w swych Kufau mas /  
y wsecka gich Myslennj: Vklad wses-  
ky gegich znass / degj nam gen Po-  
slennj: R: Rozum Wnie odporuge /  
na Ckas neprobledage / Edz sam tes-  
siti budess.

8. Niebe y Země piekrasne / ra-  
cis PAnestwoiti: Blesk twug nech  
nam



nám sweti gasné / Srdce ráč rozpálení  
R / w Prawé Wjre, w Milowánj /  
deg Stálost do Skonánj / Swet gas  
dce, nech atrepce.

D. L. Ein feste Burg ist unser G.

**S** Rad piepowný gest PAM BOH  
náš / Zbrog wborná y Sola:  
Ont nás chránj kóh Satanas / pro  
ti nám swé wyslá: R / Ten starý Vle  
piitel / skazyby nás chrál / Moc a  
mnoba Lest / brožná Zbraň geho gest /  
w Sweté nemá rowného.

2. Vlastrog lidstý gest w tom spá  
ný / snadnit gíme my k Zmoženj:  
Vlež bagj nás Kef vdatný / gegj Bůh  
nám dá k Spasenj: R / Kdoby ten  
byl, newisá? gest Krystus GEJss /  
Bůh a PAM wšeho / a nemj giného /  
ten Plac gisté obdrží.

3. Byi Swet plný y Diáblu byl /  
chrégich nás sbliti: Wšak žadný  
by z nás nebyl / musel odstaupiti  
R / Knize Swéta toho / ac bau  
mnoba / co dce, nesprawj / Saud  
BOJi ho dáwj / Slowičko geg po  
razj.

4. Slowu Plné vstupj gisté / be  
Sekowánj wšeho: Neb s námi ges  
w tomto Miste / PAM s Darj Du  
cha swého: R / Prigdeli na žmáre  
Čest, Ředlo, Stratek / nechť sob  
magj / nic tym nezštagi / Nebes nám  
wšak nechagi.

Erhalt uns Herr bey deinem Wort

**L** Braň nás Plné pii Slowu swém  
a šas Turky s Antykrystem / k

ji Krysta Syna twého / s wrcy chregi  
s Trinnu geho.

2. Dokaž Moc swé GEJssy / jes  
ty PAM Pán nemywšssj / braň Čer  
kwe swé w každau Chwoli / bšchom t  
wéčnē chwálili.

3. Čessyteli Duffe Swatj / deg  
nám Smysl v Wjre swornj / budiž  
pii nassem Skončenj / po Smrti deg  
Wlawenj.

4. Žruss Prařkky žkch Řjad  
Plné / nechť se gim wedle njch stanē /  
at sami w Gamu padagi / kteraž wera  
njm twém Kopagi.

5. Wdyt ne dš požnagi s tobo /  
že máme BOHa žwého / kteraž nad  
wšsemi Straž drží / témi. genj sylné  
w té wéri.

D. M. L. Wár Gott nicht mit uns  
diese Zeit / ze.

**B** Yi BOH s námi nebylo / [rechj  
Zraeli njm:] Yi BOH s ná  
mi nebylo / belibšchom potisni R /  
My genj gíme Stadečko maře / ges  
muž mnoštwj we škem stále / bned je  
wšech Stran odpirá.

2. Žněwu swého w Rozpálení / za  
žwa by nás byli: (Kdoby BOH  
Dopustčenj / w tom bylo,) y sbliti  
R / Gako Praud a sylné Wodh / byl  
by smrtedlné Słodh / zachwátili nás  
prude.

3. Šuka BOHu, genj brániti / ráci  
Neprátel Žlosti: Duffe náše gegjch  
Štri / žnjka. co Pral s Radostí: R /  
Št Eleša, my gíme swobodnj / tak  
nás braň Plné Den po Dni / Twor  
ce Nebey Země.

Gako:

Regi nyom tót v hárjok / B rati Slave - legem: "



Regi  
hymnat  
v hnyok  
B. Kati  
Slawa  
Lycum

Galo: Chrań nás Páne pri Slowu swém  
**M**ocný BÓže! pobled na nás  
gať w tento 3ty poslednj Czas  
sfauzugi nás Nepriatele / na Statku  
na Cij, na Tele.

2. Ano y na milé Dussy / cinjce co  
gim nestausi / Swedomi nasse stěžu  
gic / t Wili swé ge prinucugje.

3. K Tomu gim musy slaujiti: Le  
nj, Wězeny Bity / Wybānenj, Sfa  
cunkowé / Walta, Laupežstw, No  
domé.

4. Trápi Edě gen mohau Ebo /  
strogj Kertj swé z tobo: Alnohá Duss  
giž vstawa / Edě Pomoch nenaštawa

5. Ach slitug se milý PANE! St  
dečko twé žbedowané / retug, a toh  
žlebo žprost / vějh nám, vějh tau Mā  
lost.

6. Deg nám za Oni nassich Požog  
pyssné Nepriateľj spožog / vějh Koně  
gegich žlosti / odpustřé nasse Břij  
nosti.

7. W Tebe dauffame samého / nanu  
magje PAna giného / Eterjžby bog  
wal za nás / krom tebe, milý OTC  
nás.

8. O Kryste Knije Požoge / pie  
OTcem Nebestjhm stoge / rač se  
nás priimlūwiti / a požog nám žpū  
biti.

9. Lodička twátěžce plyně / ano m  
remci byně : Páne procyl / PAn  
prispěg / a nám Radu y Pomoc deg.

10. Okijsnj Wětrj y Wlnj / al  
Diabel Wrah Pekelnj / y Kora T  
ransjch Lidj / w swjch Priedsewj  
tjch žastydj.

11.

11. Ty pak milý Swatý Dusse /  
těsa a sprawug Srdce nasse / abyhom  
w Dobrém setrwali / potom se w Nes  
be dostali.

12. Do toho Města slawného / Ge  
ruzalema Nowého / Edež bude žiwot  
pespečnj / o degi nám to BÓže wěs  
ený.

Gina: z Knihy Skutku Apollol  
skch Cap. 4.

Galo: Chrkew prawau poznāwati / zc.

**S**podine ty gsy Bůh nás / stwoz  
Hils Nebe y Zemi: Ty Propast  
Moistau w Rukau mas / s ginými  
Wěemi wssěmi: K / Kterj gsy Křz  
Dawida / cineho Služebnjka swého /  
žlost Swěta dáwno wida / ) tak po  
wēdel Wstj geho.

2. Proč se baurj Nārodowé / proč  
Křelowé / puntugi se dalech? K /  
Proti PAnu wěcněmu / a Pomazān  
u geho / aby na Odpor gemu / ba  
jli Tyransstwj swého?

3. Galož někdy Bistupowé / žly  
Herodes a Pilāt: Mjwali Spolky  
akowé / a množstwj wkrutněch Křadz  
K / Proti Slawě Swatého / Syna  
wého GĚzu Krysta / Ktégice Gine  
no geho / wykoreniti do čista.

4. Prawě se y nñnj sešli / Prawdy  
wě Odpornjch : w Radu a w Gedno  
u wessli / Wogsta magje hubjch: K /  
aby wewssēm samého / tēhož PANA  
ždy nectili / než žlost Srdce swěs  
o / bež Priestānj promodili.

5. A nynj Páne pobledj / na Pos  
brūž



brůtky vřetných: Radě a Průtky  
zkazěs / y Noc wšelika gegich: R/  
Zmocni Služebnyky své / at robě slau-  
zi wesle / a zwestugi Slowo twé /  
wždycky swobodně a směle.

6. Witáhnj swau Bůžkau Prawi-  
cě / k činěni Dívů s námi: Růžby  
Slovo swého Swjcy / zachowal nes-  
z námi: R: / O vřiti to pro swého /  
milého Syna Bůžisse / aby Času  
každého / cišla té Křestianstá Růžisse!

Gina. 3 Podobenswj Páne

Luc. 18.

Gato: O Křiste Křiže Pokoje / 20.

**B**ŮŽE smutných Potěšení / O Tě  
opravdowě: Slěs Žalobu a  
Bůlenj / chuděcké twé Wdowcy: R /  
Od Protivenswj sfažené / a w Sau-  
ženjch opustěně.

2. Ta Wdowa boice křagich / Pá-  
netwá Črkew gest: Křta přisně pa-  
nugich / pro samau Průdky Čest: R /  
Lebčigj, trápj, vyhánj / bůdli-  
ti při sobě bránj.

3. K Saudcům Žemě giž běhala /  
Ochránj hledagje: Wedně y w Noc  
wolala / wšak nešgednala njc: R /  
Neb té Bůha se nebogj / 3 chuděch  
bez Studu Smjch strogi.

4. Y křěj nenj na tom Swětě / Ka-  
dň nj Pomoc: Tjm wraucněgi wš-  
w me té / 6 degj se přemocy: R /  
Saudce w Nebi spráwědlivj / O Tě  
wšěch nás litostiwj.

5. Spomůž nám 3 Protivenswj  
wšěch / a při Průdce nás chráti: Nes-  
boť gšme došli Času tčch / o nichž po-  
wěs

wědel PAM: R: / Křta: Růž Syn  
Čřlowěka přigde / ždaž Wřru na Že-  
mi nagde.

6. Pašli minjsa Swěta Žlosti / Ko-  
nec vřinji: O popřegj Trpěliwosti /  
a rač posvřiti: R: / Ke Dni Saudu,  
k Žpřsobeni / nám wěčného Wykau-  
penj.

Gato: Bůže můg spráwědlivj Saudce  
Proč tak truchliss / proč se tak swj-  
rās / a giž od poku vmjrás? Má  
Duisse milá / má gedina / že na nás  
přisla ta Žodina / Donizenj a Žaloz-  
sti / ach trápiss mně dosti!

2. Saušegj w Půna / wšak ge-  
stě budu / křěj té Těžkosti pozbudu /  
s Džčiněnim ge wyžnawati / Slá-  
wu geho rožšiwati / a to swobodně  
a směle / ano y wesle.

3. On Sláka gest Spaseni mého /  
on PAM můg, gá Slauha geho: Nes-  
nř možně abych žahynul / neb pod swá  
Křadla mně přiwynul / ač Pokuszeni  
dopustil / wšak wždy neopustil.

4. A by y Wůle geho byla / aby Ká-  
lich Smrti přla / má Duisse, powol  
Saudu geho / gako on Wůli O Tě  
swého / gistě wšěcko nám k dobrému /  
poslaui, ne k žlěmu

5. Pamatůgme na Můcedlnjky /  
wěrně Bůžj Služebnjky / gakt onj  
ž žřst meli Sřpodd / na Smrti cho-  
dili co na Žodě / byli mřstani, stinā-  
ni / diwně mordowani.

6. Měgmej ža Sláwu Bůžby nas-  
še / Obeť, ža Wůš Eliásse: Měč  
peť ža Křic otwřagich / Duffy Swě-  
ce

Regi hypomtat vřetných Bratř Slauha-lyceum



Regi nym tect v dnyok Bratislava-Lyceum:  
(308.19.33)

ie k Slawě budaucy / k Slawě žiwota  
wěcného / welmi radostného.

7. Kteréhožto Edyž Gistru gen  
měl / Petr Swatý žustati chěl / na  
oně Hore Swatě s PANE / nám  
k Potěšení proměněním: Ach! co  
BYH wěrným piiprawil / Edoby wš  
wyprawil.

8. O můg BŮže, mē Potěšení  
k tobě obracím své žienj / o rač m  
wšdy milostiw byti / žijchy mē tēž  
odpuští / k Smrti časné milé pūgdu  
gen wěcné at vgdū.

9. Srdce twé hořicý Milosti / S  
na twébo Sňalosti / Duchu Swatého gen  
ho wemně Lánj: Abba. O Těe k tobo  
bē Wolánj / tēšj mně / že se tak stane  
zač prošm můg Pāne.

10. Duch hotow gest / nemocn  
Tělo / aby co chceš, také chřeš  
wš a wš ráciž mně slyti / w mē Ne  
mochy Moc swau žgewiti: Amen P  
NE! wěim tobě / wšak pomůž  
Mllobě.

## SUPPLEMENTA.

Ab gať piežalostné Chřew Swa  
k wšli! od nřkud nemage Pomoc  
w tau Chwili; pohled o GĚjssy! P  
mocijku mř / :/:

2. W Prawdē gšme Sřrotky b  
O Tce žustali / Nepřatele mnozy pro  
nám powstali / powstaň, powstaň  
GĚjssy, Spasiteli stáky.

3. Alesanugit twého, Stadeč  
wěrného / Křwj twau wylitau dra  
kupeného / štanūg nās sām o GĚjssy  
k Trānu Nebestého,

4. P

4. Prackryti žlobiwě proti nám s  
dagi / a geden druhému Raddy do  
dawagi / bud nám Wūdce o GĚjssy  
ssy! at twau Moc poznagi.

5. Gakobychom my giž neghla  
wněgšj byli / Nepřatele na nās tak se  
rozšobili: Ach pročtuž o GĚjssy!  
nās Pusteli mř.

6. Wyhlassugj nās wšech za Kacy  
rūw žlostných / že tobě šlaužime, od  
lučic / se od njch / přizneg se knām o  
GĚjssy! Proti Raubanj gegjch.

7. Owssem twūg Hauš mal y nese  
toho tēžce / že Nepřitel mřwj šstiwě /  
gen dce / newaž newaž o GĚjssy  
toho sobě lehce.

8. Proč tak o Slunečko Pāne GĚ  
su Křyste / dawas žamřtati Swěto  
wě piečistě? předchazeg nās o GĚ  
ssy ždey wkaždém Mřstě.

9. W žarměnj twém také Swězdy  
leřagi / neb mnozy Dčienj w Bludy  
mopadagi / wkaž Blesk o GĚ  
su Křyste /  
at swūg Blud poznagi.

10. Wšak gšy nám prišlibil / že  
chceš byti s námi / ať prawě do Swěs  
a tohoto Škonánj / ach bud s námi o  
GĚjssy / w welkém Dnāwenj.

11. W edaweg nās k Wuli Nepřa  
Pelsřeg žlosti / giž dosti žemdeně šz  
ečnau žalosti / pohled na nās o GĚ  
ssy k Nebestřeg Wysořti.

12. Proweš na Plac šuff swūg o  
Pāne GĚjssy / at widj žes ty sām  
Dūdce nās neglepšj: Ach mēg  
Srdcy o GĚjssy twau Křestianřtu  
žssy!

13. Wšsem křej bezhrdli nāsše  
bles



Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.

bledagi / deg gim to ac tebe BO  
swého znagi / ze mäsä Pamät ö G  
žissy na nás w wééném Ragi.  
14. Genž gšy žweg wody sám te  
hogny Dramen / / žlosti Nepřatel  
Převhas brožny Plamen! Amen. přich  
spěg ö Gžissy ku Pomocy / Amemost  
Gato: Ach gä Matka žarmaucena! 2c.  
Ach gä Matka žarmucena / :/:  
odewššech opuššena: Ktera gšer  
byla wžnessena / :/: giž gšem welic  
snijena. R / Bolest Srdce se dotyka  
mau Dussy žalost pronika.  
2. Měla gšem Stanek ozdoby  
f Slausenij Bžhu spšsobnš: w žien  
Swice Bžžho Slowa / s Swato  
mj gasně swjstila. R / Bolest 2c.  
3. Žadna Wěc nebyla težšy / na  
tau mšu Doctu Bžž: Nepřiteli  
krušnemu / genž borek žawisti m  
han. Bolest 2c.  
4. Musyla gšem wřskati / bigje n  
dal mi plakati: Stala gšem na m  
stěch Swatých / swüg oni že mně ču  
Smich. Bolest R / 2c.  
5. Tu což mi slaužiti mělo / žast  
krai proti mně bylo: Borko, žym  
Witr, Piřwal / každy mnau gä  
posniřwal. R / Bolest 2c.  
6. Nepřestali na tom žlostij /  
gšem dost mēla Těžkosti: Rany  
Rany dawali / až mně y odtud wyh  
li. R / Bolest 2c.  
7. Tu opět žestěsti mnohě / w  
nežli ktere ginē: Tu Bida, Těžkop  
Sausenij / w Swětě Potěšenj ner  
R / Bolest 2c.  
8. Vbasha Swice Noham myn

čini w žarmutku, newjm: Slo  
swého Bžž gashä Swice / žasha, ach  
neswisti wice. R / Bolest Srdce se do  
9. Přestakš swatě Swatosti / ldež  
přich mam smutná naležti? Služeb  
Spěg ö Gžissy ku Pomocy / Amemost Chřkewnj mlč / Srdce se wemně  
rozpuč. R / Bolest 2c.  
10. Ach žalost má nad žalosti / ach  
Bolest má nad Bolesti! Ach Opěnj mě  
přemnohě / wysussylos Kosti wemně.  
Bolest 2c.  
11. Rozhněwala se Prchliwost  
Bžž. pro mau žestatečnost: Pro  
to w Ruce Nepřatel mych / wydána  
gšem f žžostigich. R / Bolest. 2c.  
12. Ten kterš mně nenawidj / pa  
nuge nademnuu nynj: Sužuge mně  
Nepřatel mšg / Ploněngest až f Pra  
hu Duch mšg. R / Bolest 2c.  
13. Srdce mé w žalosti puka / giž  
mi nedostawa Ducha: A nebudeli  
Pomocy / fiesnem w Tuhach nemam  
Mocy. R / Bolest. 2c.  
14. O lde gšte Pastyij mogj / ne  
wšte gä se mně wodj: Semnau gšte  
rožlaučili / lde gšte, lde gšte? že  
wäs nenj. R / Bolest 2c.  
15. Kdo wäs odemně oddalil? Kdo  
mne Potěšenj sbawil? Pročže gšte  
mne Požehnánj / nedali Dale poslednj  
R / Bolest 2c.  
16. O nestřastně Rozlučenj / ždaž  
toto někdy žmēnj: Giž gä smutná,  
musym byti rozprylena.  
R / Bolest 2c.  
17. Ach, ach gä gšem opuššena!  
dož mi giž Potěšenj dá: Kdo občera  
stwj /



stwi? Edo posylaj? toliko Bůh mŭg  
gediny. R./ Bolest Srdce se dotyka/  
mau Dussy žalost pronika.

18. Gako Kniatko bez Matky / a  
Owčky bez Pastwicy: Tak Dŭtky  
mŭosyrasē / bez Duchowniho Pasty-  
ře. R./ Bolest 2c.

19. Synaickowē a Ocery mē / bu-  
dau mne Lstj odwŭdenē: Genj mne  
mēli w zesslem Weku / rŭssiti Matku  
swau truchlau. R./ Bolest 2c.

20. Tež y ti mogi Priatele / stali se  
mi Nepriatele: Smŭgje se z mēho Ne-  
stŭstij / pridawagi mi žalosti. R./ Bo-  
lest Srdce 2c.

21. K Tomu mnozy Nepriatele / w  
ewrŭzugi se w žlosti swē: Gā pak Sla-  
zy swē wylŭwam / nebo Potŭssenj nes-  
mām. R./ Bolest 2c.

22. Ach litŭgte mne Nebesa / litŭgi  
mne tež gich Otrŭsa! Litŭg mne Že-  
mē y Moie / Borŭ, Porworŭ, Les-  
sowē. R./ Bolest.

23. Litŭg ty mne sām Bŭže mŭg /  
a strig mne pod Stjn Swatŭ swŭg:  
Wssak ty mne račij zkusowat / gaki se  
ždā, tak mne rāč trŭstat. R./ Bol. 2c.

24. Skloň se k mne ō Bŭže mŭg /  
prig m zase na Milost Lid swŭg:  
Sbrā na Slawu Nepriatel mŭch /  
Bezbožnost, Vkrutnost gegich. R./  
Bolest 2c.

25. Tak se budau radowati /  
w Gmēnē twēm potŭssowati: Ne-  
gen w nynŭgšim Wybnanstwi / než  
žwlasti w Niebeseg Radosti. R./ Bo-  
lest Srdce se dotyka / mau Dussy ža-  
lost pronika / Amen.

Ginā

Ginā. E. L.

Matjkānj Chrkwē Swatē.

Wwech bēda mne biŭssnicŭ / a ne-  
stŭstnē biŭdnicŭ / Niewjm co sobē  
počiti / kam mām pro Pomoc giti:  
R./ Pohān mne irāti / Antykryst irā-  
pi / žaden ku Pomocy mē nekwapi.  
politŭg mne mŭly Plne / politŭg mne  
mŭly Plne / ai se žabaŭbi Pohānē /  
ai se žabaŭbi Pohānē.

2. Gā gsem gako w Trnj Kŭže /  
bode mne Edo gen mŭže: Y Ebrānē  
meg poslanj / lupj mne z každy strā-  
ny. R./ Kužnice, Swady, Zawistj,  
Strady / nynj gŭau Sstŭsti mēho Žawaz-  
dy. Politŭg 2c.

3. K Tobē se PŭNE wtŭkam / neb  
smutnā niewjm njkam: Obrancem  
budiž mity sām: R./ Žub Nepiŭtele/  
deg Spasŭtele / žbawiss mne Erwa-  
wē Kupele. Politŭg 2c.

Ginā. D Tauženj Dusse pobožnē  
w Prenasledowanj.

Žywa se gako: Ach ga Matka žarmaucena.  
Ch Gospodine Bŭže / :/: procŭš,  
powstaŭ a pozorŭg: Bdiž VPosti  
prenaramnē :/: waly se že wssēch  
Stran na mne. R./ Politŭg mne Pl-  
nē mŭly / neb omdlŭwam w tauto  
Chrkli.

2. Žbiesyl gsem, Žiŭch swŭg wy-  
žnāwam / :/: twēho Smilowanj žā-  
dam: Negsem čisty od Wladosti / :/:  
žiw gsem byl w Wesslechetnosti. R./  
Ale predce Wādēgi mau / Wlādam  
stalē w tobē Plnu.

3. Twā Pričazanj gsem žrussyl / :/:  
Q 5

Si

Regi  
hymnot  
tch  
v  
d  
h  
y  
g  
k  
B  
r  
a  
t  
s  
l  
a  
w  
e  
L  
y  
c  
e  
u  
m



Żiwot swatý gšem opustil: Proto ho-  
dné nynj trpjm / :/: Bídu, Vzkost,  
Žalost čtjm. Ale obrať myšl Płne /  
předce Twai lastawu na mne.

4. Prutem Otcowským kareg mne /  
:/: od sebe nezahanež mne: Synem  
twým rad čey žustati / :/: při tobe gá  
čey trwati. R' / Ať prawé gšem žara  
mucený / wssak k tobe gšem obracený.

5. Běh y do mého Skonanj / :/:  
ležel w Krži vnawený: Gistě se tebe  
nežpustjm / :/: ať y Duffy mau wy-  
pustjm. Deg GŁzissy žiwau byti /  
w Mł osti tweg deg vmišti.

6. Vzdrowiž mne at neklešam / :/:  
a w Krži mēm nevpadam: Kanissli  
těžce vzdrow mne / :/: Duchem swa-  
tým potěšug mne. Pomůž, pomůž  
mi z Sauženj / wssak mē mīlě Po-  
těssenj.

7. A kđž Čas mého Skonanj / :/:  
přigde s Swětem Rozlučenj: O deg  
mi at po tweg Wůl / :/: bērem se  
z tobo Audolj. w Twau Młoc se žez  
wssjm poddāwam / s Tělem y s Du-  
šy w Młoc dāwam.

8. Ať Gmēno PŁMŁ GŁzisse / :/:  
naplnis Prožbu meg Duffe: Wy-  
stys srdečné Vpěnj / :/: přigdiž k mē-  
mu Spomoženj. R' / Bōže přispěg  
neprodliweg / wssēm Radost Niebe-  
stau nám deg / Amen.

Ginā.

**D** Bōže náš / stys nás biřssnč  
w tento Čas / smutné k tobe Wo-  
lānj / a pokorné Doniženj / ó Płne  
nás / Obrance nás / w žhlednj na  
swé Strwočenj.

2. Ty

2. Tys Obrance wssěch Syrotek  
gediný / my twé žwolené Dětky /  
tweg Pomocy se wssame / ó pomož  
nám / nebs ty Bůh sám / wěčný a  
Niebesky PŁM.

3. Giž Nepřátel naramně Lid su-  
žuge / twé Slowo potupuge / po-  
wstaň PŁMŁ proti němu / a žhlaď  
Nepřitele žleho / neb gsy ty Płnem  
wssěho.

4. Ať twé Slowo roste a rozmáha  
se / nynj y w každem Čase / tak Čest,  
Slāwa nestonala / bude tobe w Čra-  
kwj stálá / Płne vzdāwana / Amen.

Ginā. Za Dchrānu Bōžj.

**W** tomto nassem Sauženj / w tēž-  
kēm Žarmucenj: Nemagic sa-  
mi z sobě, Młocy k Woprostěnj. R' /  
Srdcem k Bōhu wolegme / w swé  
Doniženosti / wěcě tomu, že on nás  
w njčem neopustj.

3. O Bōže wssēmohauch! ráciž  
byti s námi: Wedné y take w Młocy /  
drž Rukau nad námi. R' / Vkaž nám  
swau Młoc Bōžstau / a Maudrost  
Niebestau / zahanby Dychu, Srdosti  
y Młoc Nepřátelstau.

3. An giž Kuce w stabugi / proti  
Stadcy twému: Welice nás sužugi /  
nedeg vkrutněmu. R' / Nepřisteli žlost  
činí / nad twými Dětkami / Gmēna  
twého Swatého / nedeg k Potupenj.

3. Powstaň w sweg Młocnosti /  
wssēmohauch Bōže: Wystys nasse  
žádosti / na sweg swateg Hore. R' /  
Přestrass žle bezbožnjky / Swěta  
milorwjky / Lidu twého wěrného lis-  
tě Protiwnjky.

Q.6

5. Pos

Regi hypomartat včasyok / Břat Slawa Lyeum: 11  
1303.14.13



5. Pozdwihiš swé Prawice / smu-  
tným i Potěšenj: Deg Nepiatelům  
w Lice / i gegich Zahanbenj. R.  
Zrešcy gegich Tyranstwj / Lest y v  
krutenstwj / deg nám nyní sauženým  
swé Božské Wytěžstwj.

5. Budiž ty Zbroge náše / pie-  
lidkau Přísnosti: Vynj y w každem  
Čase / swau Wšemohaučnosti. R.  
Ať pokogne bydlime / a tobě slaužime  
gšauc w twém Opatrowanj / z toho  
těšime.

6. Nebogice se množstwj / slých ro-  
zličných Lidj: Kterž nás w swém  
Tyranstwj / wšudy obkličuj. R.  
Magie té pitomného / Krále Nebe  
šeho / genž sám wěrně zastawas  
každého wěrného.

7. Deg nám stále se mti / wěrn  
Spasiteli: Vžkau Cestu progi / Pr  
ze Nepiatek. R. / Neb gest twog  
Spaseni / y Wschoobozeni / w Cyr  
twj zde y na Nebi / wěrně Požeb  
nám.

8. Káčiž to věniti / i swému Zve-  
lebenj: Deg nám stiašně progi  
w Nebe i Osláwenj R. / Tobě Chw-  
lu vzdáwati / wěrně hodowati  
Swatý, Swatý z Angely / radostn  
spjwati / Amen.

Gina Joh. Krom.

J Ežže gest má Wěseperwá / Ská-  
také Brad: i Vž se každý zwlašt  
pobožný může utíkat: R. / w Vž wy-  
hnanec / zbědowanec / bezpečné mu-  
spat.

Ochrancem gest utištěným, Syro-  
tům, Wdowám: Zwlašt w Někter

sti postawěným / Edo newj ginám R.  
Šle. wola té litošiwé / neb gest dos  
brý PAM.

Hanebné Swět / w němž gde na  
spět / každá Pobožnost: Wěra, Lá-  
sta y Nádege / rošmohla se Šlost. R.  
Štud newažj / wšě rožražj / každau  
dobru Činnost.

Awdech Běda! awdech Pšota! aw-  
dech Sauženj! Náboženstwj y Swá-  
tosti / wšě za njc nenj. R. / Nebe,  
Semé, Moie, Lide / wšěcko se mēnj.

Nečekeg giž lepšibd njc / až přigde  
ten PAM: i Smi Saudněmu / gessio  
nemu / wšě sbromaždi sám. R.  
Bude mšiti z Vkrutnosti / ten sám  
mocný PAM.

Nebude těch Běd mnoho wšech /  
Koncy se blíž: Obledni se / máš  
gessie zde / kratičkau Čhwili. R.  
Slance, Měsíc, zatměwagje / to dos  
swědčuj.

Eliáše, tež Jonáše Koněc Těžkosti  
Příštel, došlis Daniělem Blahostí  
wienstwj. R. / Tie Mladency přišli.  
w Děch / i swému Wytěžstwj.

Senacheryby Faraon / Herodes tas-  
ke: Domician y Antioch / wšydnj  
i swé Škaze: R. / Přiwědenj / zahá-  
benj w wěném Trápenj.

Každý to můž / že Bůh pomůž ge-  
stře wědět ma: Neb Prawice geho-  
mocna nenj škrácena. R. / Wš to Ysa-  
da z Chaldegj gda / a Syon wida.

Rádněg naprav Šiwota Staw / nes-  
dbeg njc na Swět: Opust Sláwu /

Regi hypomartatarynok Bratislava-Lyceum



márnau Chwálu / a w nje neplei. R.  
Wes je to wisse Konec weime / ga  
w Lete Kwet.

Oheñ, Ocel, Ssnura, Ruffe je  
hnanti müze: Krém Kossowa Dia  
manta Moc obmekuge. R. / Ta  
Sylu twych Neprátelu odgai Bü  
müze.

Ma gest Sylu Nadège rá / w Pálnu  
GEjssy: Je obráni y ochrani / Rie  
stianskau Rjissy. R. / Ones neb ži  
tra, w Skutku žhleda / Edo sylu  
wéri.

Honósy se sylu w Syle / maudr  
w Maudrosti: Nespomnje, že Bü  
chráni Tjche ž Mifosti. R. / Žhod  
Büh tau Mysl prssnau swau Vda  
nosti.

Led na Sluncy nema moch / stopi  
se musy: Ston weliky / Rys vdatny  
Pardus wstetky: R. / Šypem Stiel  
ce / neb w Sý beržce padnuti musy.

Chwáliž Pálna Nebeského Kryst  
GEjisse: Neb tobé žtých / gich ž  
pifs, wšech žstosi pomüze: R. / Ne  
piárelü / Protiwjstü w Pello wwrž.

Iá tež w Pálna düffat budu / by  
mél žhynul Swet: Neb wjm že m  
nezawrhne / ginač ža Chrbet / R  
Msch Modliteb / wrančch Prožel  
neobrati žpét.

Von vssyssy / neb ma Vssy wždž ot  
wiené: Spomüze tém, genž ma  
w něm / Mysl žstojené: R. / Geh  
Ruce / chodž prudce žšm Neprátelu  
Samemu Egest bude y gest ža Dobrni / mne vřaž se.

dinj: Sláwa, Chwála y Wyrěžstwi /  
až do Skonánj. R. / Kdo se ž Wřry /  
wnég düwéri / reyz semnau Amen!

Giná.

Ch Czasowé přežalostnj / na nás se  
žwalili: Gichž pripadlo welké  
Množstwi / a nás oběšili: R. / Būda  
Būdu poraž / a wřřak ne řažž toho  
sobé waž. :/:

2. Žy powřřáme a neřřessme /  
wřřeko se nahradj: Pěwná gest Řřec  
Gospodina / neb sám Krystus prawj:  
R. / Budemeli pobožnj / wřřeko nám  
nahradj sám Páln Büh mocný. :/:

3. Nic od nás newřřledáwa / než  
prawé Dokánj: Těni bude blahostřá  
wený / Edo lūuge Řřichy: R. / Ma  
Wřru w Krystá Pálna / neb on gest  
w Potrebe gistá Obrana. :/:

4. Ty gsy ó GEjissy Kryste! nás  
žen Pastřr dobrý: Ty ráčž nás blud  
né Owce, na swogem Ramenj: R.  
Přineřř do Stada twého / a njcne  
ma Wřř Diabel do řadného. :/:

5. Žy wřřawame mřř Pálnu  
ž Marnorratnym Synem: Měg ži  
řst nad pokornými / deg swé Smil  
wánj: R. / Přigmiž nás ža swé Šy  
řny, přispoi nám Wřry / a deg žwot  
wěčný. :/: Amen.

Žaloba Wdów Krystowých / a ge  
ho Potěssnj.

Ch müg BÖŽE! pěwná Wěže /  
w mém Sauženj / w mém Trápe  
mne vřaž se.

din

2. Nynj

Regi. nymt. v. d. r. y. o. k. B. r. a. t. i. s. l. a. w. - l. y. c. e. u. m.



Regi hymnaty danyok Bratislava-Lyceum

2. Nyni skrol se / zas zgewi se /  
w twem Sauzeni / w twem Trápeni /  
wpołog se.  
3. W Swète neni / Spomożeni /  
smutné Dussy / mug GZissi / krom  
tebe.  
4. Neni žádný / opauštený / kter  
dauffa / a nezauffa, w swém Trá  
peni.  
5. Kdý Edo mlúwí pekné Slowó  
w Dstěch má Ned / a w Srdcy Ged  
škodný welmi.  
6. Na Odplatu / wšití za tau swa  
Nepráwost / Neprímnost / w wě  
ném Obni.  
7. Kdež s se děla? Kdež s vbebla  
ó Vprímnost / milá Wěrnost? je  
neni.  
8. Vissa E Bóhu / gegi nemohu  
w Swète msti / vhljdati Wěrnost  
milu.  
9. K Komuž nyni / Ešlowěš bádne  
wrečem se / obratím se / w swém Trá  
peni.  
10. Ne Eginému / než E samému  
Stworiteli / Spasiteli / Bóhu sw  
mu.  
11. Páne z Nebe / wosam Erobě  
bogug za mně / w každé Době.  
12. Wšyckni twogi genž se stro  
Neprátele / padnau celě / gdauc  
E Búgi.  
13. Giž njc nedbám / Edež Bóhu  
mám / wdatného / přeslného Bog  
w njska.  
14. Dauffeg celě / gdauce smele  
w wšted swogim / welmi zlostný  
Neprátelum.

15. Neskonala / Bóhu Chwála /  
at dēge se w každem Čzase / bez Pies  
tanj.  
16. Chwaliz Pánu / Wěter zrána  
wěrná Dusse / mášs GZissi / E Spoz  
moženi / Amen.  
Natiškani Chrkwě Swatě  
Ab Edože meg Blawě Wodý dati  
múže / aby ch /: mohla plakat tu  
je: Moge Posmíwání, přebrožné  
Trápeni / genž mne /: potkalo až  
E Zemi: K / Bych mohla wypsati /  
a geg wyslowyti / Skamj swymi stro  
piti.  
2. Ach gá pienestřastná / gá Mats  
ka přesmutná! Kamže /: giž pugdu  
gediná! W Swète Njska neni / trá  
pi mne Sauzeni / anj /: neni Poleh  
kenj: K / Kijže přebrožného / Trá  
peni množého / tuže na mne šoženes  
jo.  
3. Kam se mám poditi / a komu  
předstíti / Kíwodu /: swogu žal  
daci? Swet mne newystlyssi / anj  
wogich Vssy temné /: nachyli nyněg  
ji. K / Kdýž mne wyrátiti / Bla  
ou mau st koniti / nechce wice w sobě  
pěti.  
4. Kíjím Oněmy Nocy / bledagie  
homocy / aby /: aspon wšsemobau  
h: Mě Skzy, Widschání / Kíř a  
lariškání / šyssel /: mě Borekowá  
K / Než y on spomocy / Búh  
uig wšsemobaucý / prodliwa ženich  
yssladši.  
5. Ach což giž činiti? Kam se obratí  
smutná /: co před sebe wšiti:  
Bdyž

Regi



Bdyž giž moze Oci / w přewelickém  
Plačij / possly :/: E wile Oněm y No-  
c9. R. / Dusse mǎ přemila / Bolesti  
mǎ žetřela / napoly temer žemdlela.

6. Krása mǎ spanila / Sláwu swau  
žmēnila / Bdyž mně :/: Těžkosti obě-  
řila : 3 Sláwy meg Koruna / Perla  
mǎ oždobna / spadla, :/: ach smutna  
Nowina! R. / Rucho mē žmēněno /  
a s Krwi žmisseno / w Posměch  
w žert wědēno.

7. Wy Scerš Syonstě / a Geru-  
žalemstě / wižte :/: mne Dixadlo  
swětskě Wšechněm vciněnu / 3 Slá-  
wy meg složen u Wdowu :/: smutna  
opustěna. R. / Gaf glem žpustossē-  
na / Synůw swěch žbawěna / wem  
3 Swěta wypowědēna.

8. Ach proč prodlewate? proč ne-  
pospichate? snad giž :/: nje na mne  
nedbáte? Něstydte se ža mne / neopu-  
šřegte mne / s Krwi :/: Slzy mē  
žmisseně: R. / Pulně požorugte /  
3 Twati meg žtřegte / klěsagicy po-  
ždwyžugte.

9. Rozproštram Ruce / nenj žadně  
Srdce / kterě :/: plakašoby horce:  
Aneb w mēm Trápenj / dako Potěšse-  
nj / nenj :/: Erom šam Bůh gedině.  
Toliko bych E mēm, ženichu milě-  
mu / mobla přitiž saměmu.

10. Důgim O Orlěj Křídla,  
bych letjey / spisse :/: 3 gebo draheg  
Křej: Wžala Potěšsenj / Bdyž sweg  
žbawenj / 3 Swěta :/: žlebo Wya-  
prošřenj. R. / Neb wjm že Stolicy /  
ženich přezadauch / připrawil mne  
w swēm Palacy.

11. Ty

11. Ty pak Swěte žkostny / Swěte  
přilij mylně / Vale :/: stwogi Neprá-  
wosj: Giž 3 tebe wen pūgdu / aby ch  
twěho žludu wšsa :/: a Nebestau  
Práwdy: Mobla tam spatiti / a Pru-  
mau předsiti / Gěžisse wždy weles  
bjti.

12. Amen Hospodine! pobled a  
ochraň mne / wšecky :/: Syroky twě  
wěrně? Před Gogem Magogem /  
brožnym Antykřstem / y žřm :/:  
wžtešym gegich Wogškēm. R. / Bo-  
že bud mēm Pānem / Wytěsem a  
Krālem / na Žemi y w Nebj. Amen.

Potěšsenj proti Pokaussenj a Naris-  
tānj S. Chřtwě.

Gafu: Si pro nobis, &c. Ex Rom. 8.

ž. 31. & seqq.

**R**ož Bůh přitiž nás / Edo žkažy nás?  
Co se nám žtaně žlebo / bez Dopu-  
šřenj gebo? Bdyž wlastniho / Syna  
swěho dať nám gest / žnegme tudy /  
že šim dať wšecku wšsudy. R. / Niech  
gest w žhuru / wšse swau Spurau /  
wywoleněho Stadce / gest Bůh mo-  
cně Ochrānce. Pretož y nynj / dobre  
s nām mǎnj / genž Wāděj w nēm  
māme / potěšil nás, požnāme.

2. Kdo nás slož / 3 Lásky Bōžj /  
3 teg Milosti nesmjrneg / Edo nás wy-  
luči diwneg? Kdo nás žbawj wěcně  
Sláwy? Edo nám to mūže wžyti / co  
nām Bōž ráci přiti. R. / Ždali  
Gwalt, Glad, Smrt, Diabel,  
Wrah ždali gake Wšfesti / neb žem-  
skě žlubokosti? Ta Wěc gest gista /  
hod na

Regi  
huomtat v angok  
Bratislava-Lyceum







2. W Bterēm nyny postawěna  
gest nāsše mīla Bragina / znaš  
Mord, Lupejštwj Mōdnē / E rom  
Wyhnānštwj žalostnē.

3. Protożo lastawę płnie/ neo  
wracę Twaj woge/ od tch, Fr  
w fajde Dobę/ sładagi Dauffa  
w tobe.

4. Niepiśpęgeſſi E Pomoc / Edy  
bude obſtati mocy / Edy Swēt, Tę  
Diabeł kſiżwē / odrahuje od Praw  
twē.

5. Vſaž twau Moc Stwořiteli /  
w nepaſſi swau Wůli / Kterj Pravi-  
du Skona twého / chcy wyhnai St-  
ce lidſkého.

6. Alch nedopust bežbožnikům  
twým y nassim Protivníkům / na  
námi Mocprowoditi / od twé Pravi  
dy nás lauějti.

7. Koštyl gegich pyssně Rady/ žně  
me včisl kštywě žrady: Swětu w Bł  
žawědeněmu / welku Riwodu trp  
čemu.

8: Tak poznaję że gdy ty sám / to  
mocną niepiemożną D<sup>ni</sup> / Eter  
pyślnie poniję / opowróć powysła  
ge.

9. Wytyhniſz proſimę wraucnę / trę  
malicę Stadce ſproſtinę / 3 proſtie  
3koſtnęch Protiwniſkų / Prawd  
zwę Nienawiſtniſkų.

10. Vějíň ach vějíň HĚjíň! Spa  
syřeli neymilegšši / Jdrž nám Pastw  
Słowa twého / genž syř Dussy, n  
Tělo.

II. Alt te 3de w tēto 3ālosti/ dwo  
lime s welkau Woeimosti/ a poton  
w w

o věčném tvém Stánku / Stavíme  
vždycky bez Smutku / Amen.

*Si bona suscepimus &c.*

Gafo: Uč mně PÁN Bůh věci trestati.

**B** Estliže mnohé dobré Wěcy / z Ku-  
kau Plne jsme přigali: Kdž rá-  
jště na nás vřecy / pročbchom od-  
porovali? K/ Zdaž netresce / koho  
mít chce / zupřimného Srdce? buď  
jeho Směno od nás chváleno až na  
Wěky.

2. A protož byt nám odgaľ Starſky /  
nezauffegme žaloſtjce: Wſaľ gſme  
příſli ž Swěta Marſky / na ten Swět,  
ne nemagjce: R / A Bůh miľ / w-

3. Byť nám odgál Manželku, Osta

y / ano y nás byl vsmrtil: Wsať bě-  
wsecky w swé Příbafky / Edožby gen  
něho zde wmril. R' Co DŮR Bůh  
ať / to tať wsať / a tať gen swé oda

4. Kdo proti nám, řady Bůh  
námí gest? žijí y mrtví gsmé gebo:  
Diabel. Smrti. Peklo. Paide Nea

est / neodklaučj nás od něho: K/  
Něc, Povodeň, Zář, Dvě, y  
Klost Světa wšeho: Bůd geho  
Měno / od nás chwaleno/ až na Mě-

Žiālm 23. Kterýž také někdy msto  
Benedicamus ppjvati se může.

Spodin rači sám Paštši mäg bñ  
ti / nebuduť w njem; Nedostatku  
m;ti /



Regi hymnata vnyok Bratislava-Lyoneum

miti / ont mne pase na Pastwičkach /  
rozkošných / v vodi časné k Dramě  
nám Wod žiwých / pro Gmēno smrti  
Duffy mau obierstwuže / po Sstě  
čach přiměch sstiasně sprowožuge.

3. Byt mi se pak kdy dostalo y giti  
přes Vdoli Stjnu strasliwě Smrti  
tys Plně semnau, nebogim se zleho  
tessim se z Berky, teč y z Prutu tw  
ho: Ty mne sstys sam hogné při swě  
Stole / an na to hledi mogi Neprátele

3. Ty Olegem mé Hlawy pomazu  
ges / y Kálích mŭg sam sstědie napl  
nuges: Vybrž dokudž stawa mēh  
Žiwota / twā sprowodj mne Mlso  
y Dobrota: Ybudui w Plně Dom  
přebýwati / po wsečen swŭg W  
geg oslawowati.

Gina / z Zialmu 23.

**P**řstři gest mug Bŭh gedin / Eron  
geho gineho neni / co sstibil  
splnil prawě / on Stadce swě pal  
zdrawě / na tē pierostossně Tráwě.

2. Nepockij nižadného, Nedostan  
tu Dwece geho / žiwých Wŭd Edo  
plyně dosti / on Stadce swě do Sst  
sti / napagi z Mlsořdenstwj.

3. Protož at se mi přstřeffy / g  
přes Audoli Smrti / Ruka geh  
mne sprowodj / blaže tomu, Edo t  
chodi / neb nikdy z Cestj nezblaudj.

4. Glad to wse mne potěssuge / sw  
Mlsořti vděluge / Bŭl a Ber  
Słowa geho / gest Sčrāna Žiwot  
mēho / toť potěssuge truchlěho.

5. Olegem mne pomāzuge / B  
lich hogné naplŭge / A množj m

nawidi / Edož Hognost Daru tēch  
ndi / wstati mi nemohau sstodit  
ždy.

6. Sstědrosty Dobrota Plně / př  
mne na Wěčj žustane / se gā budau  
w Plně Somu přebýwati wējim toz  
mu / a gebo chwāliti budau.

Gina / Gato:

**A**ch Gott wie manches Herzens.

**A**ch Bŭže gā mnohá žalost / přis  
chāzy mi w Klenadafost / sstře  
žarmutk, mnohau Lest / auzka Čez  
la do Nebe gest.

2. Tělo Krēw neda se wěsti / E  
stě wēcně Radosti / Edož se pak mam  
brātini / Erome k Krystu Žienj miti

3. V nebož mē Srdce Raddu / naga  
e, Potěsseni w Padu / Edo gest Edo  
yl opustrenj / gsa Krystu Plnu dŭ  
ernj?

4. Ont gest diwnj každeg Doby /  
le Anadu y Osoby / což nikda sst  
ano neni / Bŭh wsa lidstě Piroz  
ni.

5. Sstře Smrt swau swě žalosti /  
omobls nám zewssch Těžkosti / Ge  
st Bŭže mŭg Plně / twē Gmēno  
stet přestawně.

6. Gladce ono potěssuge / nech  
ne co chce žarmucuge / bud Bŭda,  
nič Trāpenj / wssel leběj twē Potě  
sni.

7. Ač Tělo s Duffy má Pŭtku /  
stg gā Plně při tom Sstutku / nie  
edbām, Edož gen tebe mām / ty mne  
erně tessiss to znám.

R

8. Twŭg











lichau / tys smjil nás / w ten smu-  
čas / Edž se OTCy / s welkau M-  
cy / modlit za brisnjch Winy: O-  
pustis gim / neb to ywim / že neu-  
dico činj.

3. Synu BDi / Ty gsy Zbo-  
wščch Dussy y Boharstwi: w Te-  
wlná gest y skryta / Plnost wčene  
BDištwi: R / Tys Studnjce / w-  
dné wice / neni jadné Milosti / ge-  
né twé Plnosti / Edo chce piti / ne-  
piti / ten gdi E tobé / newaž sobe  
v tebe žwé Wody / tu wždy pigic /  
žijnj wje / ale má wčene Body.

4. GEsu Kryste / tys žagiste / P-  
střednjš BDišy nás: Váše Winy  
žle Činy / před OTCem wždy w-  
mlauwás: R / OTC z Nebe / ž-  
tebe / wžal nás za swé Dédjce / žan-  
lowal nás welice: Tys Božen-  
prawm Kmenem / ta Karolest / ge-  
w tobé gest / nese hogné Owtor-  
tak welebi / wždy na Nebi / twé  
wčeneho OTC.

5. GEsjssy nás / ty dobře žnás  
žet gšine plnj wščch žlosti: Stršeni / gde srdečné Dauffanj.  
swau Kréw / nám Winy šlew / a p-  
preg swé Milosti: R / At gšine šly-  
neomylni / v Wje w Milowánj /  
njce twá Prikázání / at Wžlosti / wž-  
s Radosti / nesem pro té / w swém  
woté / Plne Králi Sabaoth / pote-  
nám preg / y s sebu deg / w Nebes-  
wčenj žiwot!

Gato: Budiž sláwné weleben / 2c.  
MWE GEsjssy Kryste / tys S-  
BDi žagiste / w tebež Srdece  
wějme / s OTCem y Duchem ctjm

2. N

2. Neb gsy ty wčene Slowo /  
w Srdecy OTCe složeno / njmž wše va-  
čineho gest / budiž tobé Chwála, Čžest.

3. My gšme tebau stworenj / Obraz  
twüg včinenj / Erobět se přiznawame /  
tebe za Plna máme.

4. Kterž gsa Slowo BDišké / vč-  
nen's Čelo lidšké / njmž gsy nás sobé  
žaupil / Edž's Smrt téžkau podstau-  
pil.

5. W Némž nynj giž Eraluges /  
w Nebi, w Žemi panuges / gsa Buh  
prawý a wčenj / a my Lid twüg dš-  
čijnj.

6. Genž gšme draže žaupenj / Erow  
swau žaplacenj / ty gsy nás Pln ge-  
dinj / nemá E nám Prawa ginj.

7. My gšme twogi a ty nás / to  
Swēdectwi sám dáwás / Přže Slo-  
wo swé Swatě / po wšem Swetě  
wžsate.

Gimž se E nám přiblassuges / swau  
Milosti daruges / ž toboi nám Potě-  
šau.

9. Že se E nám giste přiznás / w Den  
šaudny ža swé wyznás / dáš Slá-  
wu w swé Radosti / té chwálit na Ws-  
žosti.

10. O GEsjssy welebnj / Plne a  
Králi sláwnj / degž té w Sláwné wis-  
djme / wčene s tebau bydljme /  
A M E N!

K 4

IV. D

Regi hymnaty a nyok Bratislava-Lyceum:  
(303.16.3)



IV.

**D** Ospravedlnění Ešlowěka /  
zpuhé Milosti Bžij.

Es ist das Heyl uns kommen her /  
Gako: Bžha Dce nestihleho / 2c.

**P**řistoi k nám padlém Spasení /  
zpuhé Bžij Milosti: Lidšch  
žastlůh E Spomoženj / negsau platně  
žodnosti: R / Wira gde E Pžm  
Gžijšy / v něhož Pomoc neylepši /  
ten se stal Proštedněkem.

2. Co Bžh w Žakóně předložil /  
Edž se wšse neplnilo: Bžew a Od  
por se rožmnožil / E Bžhu Lášť ne  
bylo: R / Duch nechtel E Dobrému  
ž Těla / čemuž Žakón čtel do cela /  
byliť gšme hněd žmárenj.

3. Wšestlo při tom šte Domněnj /  
ž strany Žakóna Wlně: Žeby Ešlowěk  
geho žněnj / mohł plniti we wšsem  
etně: R / On pak gest gashně žradlo /  
wšech, w galk Bžich padlo / wšech  
Lidž Pžrozenj.

4. Čau žlost bylo gest nemožné /  
ž Těla wškoreniti: Wálčilo Srdce  
nábožné / a wšak nebylo žbyti: R /  
Pokřestwj Bžh nenáwidj / gesto  
Bžich hněd v wšech Lidž / nassel se  
pžrozenj.

5. Wšak Žakón, nám E Pomocy /  
dost se štati mělo: Protož daf Bžh  
Syna s Mocj / ten včinen gest Čelo:  
R / Ža

R / Žakón ráčil naplniti / rak Bžew  
Dce spokogiti / kterýž nás wšedky  
winil.

6. Y Edžit mu se stalo dosti / štrže  
Dostatečného: Šetimež giž Wiry  
Wlastnosti / Srdce očistěného: R /  
To dš: Kšic wšce mňg Wlně / w twě  
Smrti žiwot mi stane / ty gšy ža mně  
žaplani.

7. Wějim tomu Paždě Čhwšle /  
Słowo twě není štiwě: Giž pak rell  
gšy wšsem E Posle / což (wšm) nebua  
de štiwě: R / Kdo wvěř a pokřti se /  
tomu Nebe pžwlastni se / aby nebył  
žatracen.

8. Před Bžhem gest šrawědlivý /  
Edo w té Wře gen štoji: ž Wiry gde  
Blest žadošiwý / Škutků dobrých  
w Pokogj: R / Wira w Bžhu odpo  
čiwá / Lášta Bžijnim šwým prospě  
wa / gšyli ž Bžha žrozenj.

9. Bžich štrž Žakón se požnáwa /  
a Mňst až E Smrti štrašj: Ewangen  
lium powštawa / a Bžijnška žas  
w žnāšj: R / Kška mu: Gen pžstup  
sem E Bžijnj / špās tē Berānek Bžij:  
Žakoni Bolest rožmnoži.

10. Škutkowě dobiž gdau giste /  
ž Wiry žiwě a prawě: Kdoby ž mžiw  
nebył čistě / mě by ždānj neprawě:  
R / Wšak Šprawědlnost gen ž Wž  
ry gde / Škutek gako Šlauba ž ni gde /  
E Bžijnim, Wžru žgewuge.

11. Nāděge Wěch Šlybených / čez  
E do Bžijn Čhwšle: Aby ž Rādošti  
dostla gich / neklade Bžhu Čhle: R /  
R 5 Wž

Regi nyontatvanyok Bratislava-Lycium



Witonsám, Edy neglépe gest / nepi-  
twájt nás žádná Lest / důvěme  
w tom genu.

12. Byl se y zdálo že nechce / hne-  
se nechťeg lekati: Neb Edž neyspí-  
pomocy chce / nedáwa toho znáti: R/  
Křeť geho nechť gest gístěgš / by  
Srdce bylo truchlegšš / nedeg se pře-  
střassiti.

13. Budiž chwálen wěčně, s  
ty / Dáry dané k Spasení: Bůh O-  
tec, Syn y Duch Swatý / ten př-  
wěd k Doplnění: R / To, co w ná-  
začal k Milosti / wšše ke Cíř swé Welo-  
bnosti / aby Gmēno Swatě měl.

14. Před Královstwj, Wile se deg-  
tak zde gát w Nebi geho: Chléb náš  
wesdegšš dněs nám deg / zprost ná-  
Břichu každého: R / Gátž my od  
pustřine Bliznjm / nedeg přig-  
k Pokusšenjm / zbaw nás od zleho  
Amen.

D. L. Nu freut euch lieben Chri-  
sten Gemein / 20.

**N**adúgte se k Křestianě / a plěse-  
me společně: Bůh k Milosti  
hogně / prospěwugme srdečně: R  
Kterauž nám w Křistu prokázal  
wšactnjmi Slutky dočákal: přemno-  
hoť gest to stálo.

2. Byl gšem w dábelstém Wězení  
od Smrti mocně gaty: w Břichu  
měl gšem wždě Trápění / gsa w nj-  
mržce počaty: R / Wic a wic w ně-  
opadage / hned nje dobrého neznage-  
tak mne byl Břich posedl.

3. Má Sprawědnost nepřatila /  
marná gšauc w Pokusšnosti: Swo-  
bodná

podná Wile tá byla mrtwá k BŮhu  
k Etnosti: R / Viskost k Janššanj mne  
předla Twat Dusse smrtedlně bledla /  
w Propast Pekla gšem padal.

4. Y šstowal se Bůh wěčně / nad  
mām mnohau Bjdnosti: Obrátit žes-  
tel srdečně / k Odwrácení mē klosti:  
R / Co Otce kemně se sklonil / a na to  
abych zas ožil / neylepšš swé naložil.

5. Křest Synu swému žagistě:  
Čas gest se smilowati: s Stup mē  
Kochání přecistě / chťeg bjdnem Po-  
moc dáti: R / Gba wššech Břichu  
ge zprostiti / a Smrti za ně žahladiti /  
a tak ge žiw při sobě.

6. Syn Otce swému wolný byl /  
na Swět ke mně hned sešel: a w tom  
Edy se w Panně wěčil / w Bratř-  
štwosemnu wessel: R / Tagně měl  
swau Moc w tau Dobu / chodě w stůs  
žebněm žpůsobu / chťe Diabla polas-  
piti.

7. Věkl mi: Gen se mne ty drž /  
Dobře tě potká nyni: Wdám se žate-  
be, přitřž / žkěmu se hned věin: R /  
Neb gá gšem twūg / a ty gšy mūg / a  
tde gšem gá / bēl bude twūg / klost-  
njt nás nerožlauč.

8. Krēw mau wyligj nepravj / a  
brožně mne žabigj: Tau Smrti pro-  
twě štrpim ždrawj / Wšrau sobě vga-  
mugj: R / Tu k žite mūg žiwot ža-  
chš / má Swátost nese twē Břichy /  
tudžs přišel k Spasení.

9. Wstupugj k Otce na Nebe / k to-  
ho Swěta bjdného: Tam budau žagje-  
tebe / possit Duča Swatého: R /

K 6

Aby

Regi hypomnetičtýchok Bratřslawa Ljeweua.











Regi hypomnet v dnyok Bratislava-Lyceum.

19. Tu gest všíval / Bohu Chv  
lu vzdával / vše Kneži trestal /  
3 Chrámu ge vyhnal / že posstwor  
li / a Chrámu proměnil / w Desets Ro  
trowspan.

20. Větoliť w Chráme / než n  
každém Místě / we Dně y w Noc  
modlit se gest OTcy / Káno přirosta  
wal / přes celau Noc nespál / w Mo  
dlitbě trval.

21. A což sám činil / témuž gině v  
čil / welj prositi / vstavené tlauch  
pilně bledati / a nepřestávati / E Boh  
hu wolati.

22. GEFIS w Záhradě / na Tw  
swau padage / s Plácem se modlit  
trwawě se potil / své Viedlnůky  
E Modlitbě gest w sbudil: Wstaňte  
modlte se!

23. Wíse na Říši GEFIS milosti  
wš / ráciť wolati / s Plácem se mo  
dliti: OTce můj milý / odpusti hříš  
ným Diny / genž mně Říšiugi.

24. Též Apostolě / Krystowi Do  
stowě / w Modlitbách trwali / GE  
fisse žádali / za Neprátele / za lidste  
Spasenj / za své Setrwánj.

25. Následůgmež gich / tak welis  
řech Swatých / w dobrém Činěnj / y  
w častém Modlenj / a negwíc Krysta /  
gehož Prosbá čistá / před Bohem  
gista.

26. My přinešstiasnj / Říšnsjey  
welich / aspoň onoho Říšnsjka zgew  
něho / w Modlitbě kratké / ale vřstěa  
ně / zde následůgme.

27. Čistá Modlitba / Půst, také  
Almužna / Obět takowá / gest před  
Bohem

Bohem wšactná / Cinnost rozmnožus  
ge / Říchy wymažuge / s Bohem  
smiuge.

28. Žádost srdečná / wěrného Člso  
wěka / gest Posel wěrný / Etomu tas  
čerych / od Twáři Bohj / nepůgde  
nikoli / až Bůh pohledj.

29. Místie Nebes / Kryste Synu  
Bohj / ráč nás navštíti / w Pravdě  
se modlit / abychom mohli / stiasně  
tobě řec: Smilug se nad námi!

\*\*\*

Na Modlitbu Páně.

Modlme se OTcy swému / w Pos  
kote a w Tichosti / tomu, a ne  
giněmu / kterýž gest na Wšosti /  
ten se smiluge nad námi / zač ho pro  
sti budem / nebudem t oslyšanj.

2. Ty Pán ráciť mlůwiti / E Viedla  
někum swým milým / Edž měš od  
nich odgiti / promlůwiti gážto E wěz  
něm. Říka: Zač prositibudete / Pro  
středníka mně máte / we Gměnu  
mém wešmète.

3. Tlučmež na Dweie geho / dos  
tudž chce otewiti / přestanaue wšeho  
žeho / neb máme odsud giti / před  
Pána welmi maudrého / Ortel broz  
něstysseti / na Člowěka hříšného.

4. O zausťatý Člowěče / proč gsy  
tak zatwordzený / že sedáwafs swěwol  
ně / w pievkrutné Trápenj? Wěz, že  
Rukoginj nebude / gestli v wěcný De  
beň / Žiwot twůg poddán bude.

5. Ty Dweie otewieně / Pán M  
losti daruge / každž Edož prosj, bíte /  
až



at se Krjchú waruge / nebudeš w  
čemž oslyšán / tak ráčil zasljbiti / w  
tjcm nás mř PWR.

6. O Tě nás genž gfy w Nebi  
profame twé Milosti / slyš nás bít  
né na Zemi / w této bjdne žalosti  
Poswét nás twým Gménem Sw  
tým / nad námi swjtzjti / nede  
Diablům proklatým.

7. Prigdiž k nám Králowstwí twé  
nñj také při Smrti / neopustjž On  
cy swěch / Eterez's ráčil stworiti / M  
se na Milost dáwame / galkoli ráč  
chiti / stañ se Wúletwá Plne.

8. Chléb Duffem k Objswenj  
wždý máš O Tě Nebestj / rěj T  
lům k Posylněj / nás wezdegssj  
žemstě : O genž Liebem, Zemi wla  
dness / Pokrm, předkem Duchownj  
y tělesnj deg nám dnes.

9. Odpust nám náše Winy / gafo  
my odpustjme / každému Nepřisteli  
neb twým Sljbům wětime / že rěj rá  
čis odpustiti / w Den neyžalostiwěg  
ssj / w Počet wěrnjch prigiti.

10. Zbaw nás y Pokussenj / na  
Dussy y na Těle / ráč dati Posylněj  
at můžem Nepřistele / tobo, genž nám  
chce škoditi / přemocy škze tebe / a  
tak deg swjtzjti!

11. Tě neymocněgssj Bžje / sa  
mého wyznáwame / w této Swatě  
Modlitbě / Etobě se wstáme / aby  
nás ráčil slyšeti / we Gměnu Syna  
twého / wšedj wěrně spasyti.

D. L.

D. L. Vater unser im Himmelreich.

O Tě nás genž w Nebi bydljš / a  
nám wšsem společně wěliš / w  
Bratrské Láfce wždý státi / tebe samě  
ho wšwati / degž at tě za O Tě máš  
me / a celým Srdcem wšwáme.

2. Poswét se twé Swatě Gměno /  
ráč Slowa twého Semeno / w nás  
wšech čisté zachowati / degž nám swa  
té obcowati / Etwého Věcnj nás zbaw /  
wšedj bludně Duffe vzdaw.

3. Twé Králowstwí ráč prigiti / zde  
y na Nebi w nás býti / Ducha Swa  
tébo w Srdce wšj / at swjmi Darj  
w nás býdi / wšelike žlosti Diabel  
ské / vchoweg Čřkwě Křestianské.

4. Degž se wždý twá Swatá Wú  
le / galk na Nebi tak zde důle / po  
šlesli kž na nás žalost / deg nám  
mjeti Trpěliwost / Diabla y nassj Wú  
li škau / žruss, a dokoneg Wúli twau.

5. Degž nám dněs nás wezdegssj  
Chléb / nassěmu Tětu wšech Potřeb /  
deg nám wstawičnj Pokog / odwrať  
od nás Nemoc y Bog / zbaw nás La  
komstwí y Pečj / ráč nás krmjti swau  
Křej.

6. Wšelike náše Winy nám / ode  
pust O Tě pro sebe sám / galk y my  
odpustjme / což proti sobě winjme /  
deg nám w Láfce žswot wěsti / wes  
spolek Biemena něsti.

7. Nerwod nás w Pokussenj / štr  
že diabelské Swedenj / na prawau y  
lewau Stranu / buď wždý při nás  
s swau Obranu / deg wždý mjeti Wj  
ru sylnau / při twém Slowu neomyla  
nu.

18. Žwšše

Regi. nyomtat. d. nyok. Bratislava. Ligeum.



4. Z Wšeho zlého wyswobod nás  
neb zde gest nebezpečný čas / zba-  
wěného ztracení / a deg nám dobrý  
Skončení / při Skončení buď naše  
Wudce / poraňmeť se w twé Kuce  
9. Amen rcemeť siť společně /  
wěrmeť tomu sdečně / že to dá Bůh  
bez Dochyb / pro své swatě wěr-  
Sliby / Krz swého milého Syna /  
Gzju Krysta Hospodina.

Gina.

**B**ŮH OTČENÁŠ / Který w Nebi  
máš / Slawě Průběhy / Náš  
nás své Sítě.

2. Aby twé Směno / Slušně Sla-  
wěno / bylo wždy od nás / oswě-  
tldce w nás.

3. Království Chrkwe / rozšíři se  
Ctíswé / deg s ním Důl mti / y w Ne-  
bi býti.

4. Deg se twá Wile / zde při nás  
dile / we wšech Skutcích twých /  
gako w Nebesích.

5. Chléb deg wezdegisi / w Potře-  
bě náši / deg Zdraví, Pokog / wzdál  
Mor, Glad y Bog.

6. Břichy nám Odpust / E Mlsofi  
piupust / galk y my Bližním / odpus-  
stíme swym.

7. Průd w Pokuseni / nám E Spo-  
moženi / Edy w zle tažně spet / Días  
bel, Telo, Swet.

8. Zbaw nás od zlého / wšeligafes-  
ho / a deg Smrti dobru / y Radost  
wěnanu.

9. Neboi gen twé gest / Moc, Slá-  
wa y Čest / Ks wšeho Plněm / na  
Wěky / Amen.

VII. O

## VII.

**O** Pokání / a při tom za Od-  
pustění Břichu.

**O** Synu Marnotratném.

**S**yn marnotratný nazván / o němž  
mluvil sám Krystus Pán / ten  
swého Otce prošťl: Otce deg mi můg  
Důl / stebaut gsem smuten giste /  
swim gesté / co se dege w Swetě.

2. Milowal ten Syn Marnost /  
proměnil Sláwu, Počestnost / gsa  
Dánem y Sedjcem / wjnen Poběhl-  
cem / pohled galk Telo pcha / Edyž  
Čest má / a E Břichum pospicha.

3. Y Edyž wšal od Otce Důl / mis-  
hlt galky s ním wesel byl / šel do  
Krage cyžho / čine mnoho zlého /  
Lowarysse měl Swostné / y smylné /  
s sobě podobné.

3. Lásku gest měl od Swěta / do-  
dud trwala Marnost tá / radi gsa-  
geg wideli / také y chwálili / galky  
ranl Edé co měl / omrzek, opustřen,  
w Posměch w šel.

5. Byl gest Glad w té Kragině /  
Edyž před tym byl žiw rozkošné / ne-  
měl Mlsta při Sworu / dostal se  
Měšťianu / od něbož gest dán E Stas-  
ou / w tau Břichu / E welikému Glas-  
u.

6. Gal

Regi hypomnet v anglické Bratřské Ligeum.



6. Galsobē w tom stęstati / a žāst  
stnē narišati: Gnessiaštnā mā Rados  
primēša mi žālost / rcpim Gaužy  
Bidu / pii Stādu / dāl mi Sw  
žlau Radu.

7. Litostrow Otce mój / gaj w  
znawam tobie Sięch swój / o zbi  
styt glem samemu / deg Litostrow  
nemu / a! bjdne zabynu / pro w  
nu / w nesciastnau Godinu.

8. V složil w swém Srdec: Na  
wrátim se k swému Otce / a padna  
ponižene / poddám se pořorně / i ka  
negsem hrůššné boden / slautj Syn  
Milost sem nau včín.

9. Rôhſe Domu wracowaſ / a Q  
tec o tom wſſeſſel / hned proti nem  
wyſſel / laſkawě ho wjaſ: Wite  
ſynu ſtraceně / můg miſě / odpu  
ſtjmi twě Winy.

10. 3 Lāshtē zās prīgimām / St  
chū twēch nepripominām / a milē  
obgimām / Polibenj dāwām / w Dūn  
mūg vvēdu tē zās / wētento E zās / po  
tēssēn ten Blas.

II. Služebníkům tebe: Oděte  
 Raucha nové mu přineste / vše co  
 sluší, zgednegte / pěkného připrav  
 te / Prsten starý na Ruku / pro Slá  
 vou / neb mám Rádost novou.

12. O tom ginhm swēstigte / Sar  
sedūm Bōdy vōihte / at se radugi s  
minau / Mysl potēstienau / neb ten k  
rōž zabynul / zas ožil / Srdce mē p  
teštel.

¶ 13. Kacíř Bže nám dáti / s tím  
Synem swáť Brůch znáti / Pro bē  
obráti / Po kání činiti / Ō neopuffi  
gž žasléch / y bídňch / nehodňch  
Synů swých.

14. Viedceſa Smrti biſſiſneho /  
než miſugeſa ſagicſho / protož ho naſ  
roſſiſeugeſa / gaž; v;ciž; ſde treſceſa /  
ſarmuſky rožličenſmi / težſſſmi / Bo  
leſſmi mnohſmi.

15. Gali se libi tak činjs / a wstať  
wrog Gnew w Milost mēnjs / milé  
sobě piigimás / Brěchy nám odpuz  
mjs / a Dēdictw stracené / Niebe  
ře / nawrácjs z Lásťy swé.

16. Což můž býti dražšho / w Swě-  
potěšenějšho / než tá Milost přez  
táwná / Krystem zastaužená? Aby-  
som w ni žde stáli / Konali / pomůž  
pěcně Bráli.

D Hříšné Magdalēně.

**O** Těe Nebešťo rač Pomoc dáti / bž  
dom se mohli sředečně káti / ga  
ložto Magdaléna / tá kagich Žena.

2. Wśledku Snaźności na to gest wy-  
dała / cym bressyła / aby se tym kasa /  
Sajnbau pohrdawssy / E Zemi se  
promla.

3. Lučafš to w Ewangelium piſſe /  
 ſe w Neſtē gedna Biſtſnſce bywſſe /  
 ſaſz o Kryſtu ſwēdeſa / Enēmu ſe  
 oned braſa.

4. Rodz gest stolik w domu v. Esz-  
ona / piuska Enemu gizecena He-  
 / padssy Eklobam, prafata / St-  
ami ge myla.

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lepceum:  
(303.193)



5. Časť ge y Wlasy wytrati /  
drabau Mašťi pomažowati / wsta-  
ně libagie / před ním se snižugie.

6. Ale Ššimon w swém Srdecy ro-  
gimal / žebý Kryštus této Ženy než-  
mysle, byl Prorokém byl / tčnauti  
se nedal.

7. Kryštus srdečnā Mysleni snag-  
s Ššimonem laspawē rozmławag-  
(dj:) Byl geden Wěstel / genž du-  
šlaužnůky měl:

8. Geden mu byl pět Set Pen-  
dlážen / a druhý padělat / y ten n-  
žen / on obadwa propustil / y Ššimane /  
gim odpustil.

9. A hned potom Ššimona se táž-  
Kdoby ž těch dwau wice bo milowal  
E němž dj Ššimon žase: Edož byl dš-  
žen wice.

10. WM Swēdectwí Ššimonow-  
wydal / že k Otázce dobrāu Odpow-  
dal / wkažal gemu Ženu / ika: Wš-  
gsem do Domu;

11. Wody Nohām mēm ty gsy nepo-  
dal / Slawy mě Olegem ne mažal  
Ale táto Ššami / vmyšla Nohy mi.

12. Sále w Ewangelium to stog-  
Kžet WM Ženē, abh šša w Poko-  
spomohlat gest Wjra twā Lášku ožde  
benā.

13. Až nuž my žpřwagie y š-  
šic to / snážmež se giž spolu wššychanegicy /  
na to / též Pokání ciniti / PAna po-  
šlauchati.

14. Aby wššeligakē nášše Winy / E-  
gichm též byli odpustěni / Švciň mi-  
PAnē / ať se nám to stane.

15. Břichy nášše ráciž odpustiti  
S

řlowem twým Temnosti ošwítiti /  
řispoi Wjry, Nádege / ať wegdem  
o Nebe.

16. Otče degž to šrže Syna swē-  
o / genž gest w Hednotě Duča  
šwateho / geden Bůh po wšše Wěty:  
šwála mu na Wěty.

Probužugicy k Pokání: A na čem  
ono záleží?

Robužmež se Křestianē / E Poká-  
ni prawěmu / pamatugie, že na-  
žen / Den Šaudný každému.

2. Kdež musíme wydáti / Počet že  
ššech Wěcy: Těžka Wěc bude oštati /  
nelze přecy.

3. Šaudce žiwých y mrtvých / Syn  
šba žiwého / požádá Poctu ž Škute-  
w ššech / y ž Šlowa marného.

4. Ten bude Wššemohaučý / Edo se  
u žprotiwí? Maudry, ano Wšše-  
dauch / Edo se mu wymławí?

5. Bude y šprawědliwý / Edo Dai-  
šlomi / aby Ortel miššiwý / wšas  
o ššě Swědomi.

6. Tati Břichowě prochtí / Peklo  
otewře / Plamen žgewně se rožn-  
a žšě prudce požie.

7. Před nimi tu Angelé / přve oda-  
Pekla tabnauch.

8. Brožně gest a štrastliwý / ten žas  
Pekelný / bolestný, welmi teššli-  
šmradu, Křiku plný.

9. Ale mnohém brožněgšši / Wě-  
žaslosti! Neb žadný (bht byl  
ššmoeňgšši) / též muš gich nežprošti.

Regi nym tot v angok Bratislava Lyceum  
1303.16.93



10. To magice w Paměti / obr  
mež se PAnu / pokud ráci otwira  
Milosti své Bránu.

11. Znegmež pak že Poká  
tri Časť w sobě má: Poká  
se giste mámi / kdož gich w Mysli  
má.

12. První: Srdce S Kraussen  
Břichu litugic / 3 Wyznáním B  
ba za Milost / wěrně žadagich.

13. Druhá gest: Živá Wára /  
PAnu G. E. zu Krysta / kdož té nem  
sam se žura / Duse w něm negista

14. Proč Gidás s k Roněc wža  
ač Břichu litowal / y Biskupům  
žpowidal / Tělo na Smrti wydal?

15. Proč je nemel Wáry / PAnu  
Nebesému / gehož Milost nem  
Mrtv / E. G. lowěku paděmu.

16. 3 Wáry má pocházeť Posla  
ssenstwí Nowé / : Potřebná gest  
Wěc tět / E. Smilauwě opravdow

17. 17. Neb Krystus PAnu tom  
dce: Kdž bránně prigimal / gdi w  
Pokoj, nehřes wice / každému p  
wjdal.

18. O B. D. e, obratž nás / B  
že wsemohauch / at Pokání čin  
w čas / borliwě a wrauch.

19. Odpust nám nasse Sluby / w  
iné Sláwy Králi / pro Syna swěh  
žástauch / at té Služník chwálj.

20. A deg E. Blizniju w Srdce  
prawě Lásť Plameň / abychom nem  
porratili / Milosti své / Amen.

Gina / magich swau Notu.

D Milosrdný B. D. e nás / Eter  
nepostlunně karás / a brožis g  
žahla

žahladiti / gestli 3 swých Břichu nea  
budau / Pokání činiti.

2. Myi se E. tobě vřkame / a své M  
losti žadame / Eterč ráciž nám popi  
ti / bychom mohli Břichu nášich /  
prawě litowati.

3. A w Krysta PAnu wěsti / w n  
bo sameho dauffati / a po této časné  
Smrti / snij y s Angely na Wěky /  
w Nebi prebhwati.

4. Kryste pro své Vmučení / deg  
nám Břichu Odpustění / at nás nez  
se wěnn Plameň / vchoweg nás Kry  
ste Amen / vchoweg nás Amen!

Gina též starodáwnj.

G. E. z. s. wěnn B. D. e / wsecka má  
Nadege / myk. Dauffati w tobě  
máme / pri každé Godině / G. E. z. s.  
wěnn B. D. e.

2. G. E. z. s. mne ráciž trestati / žnage  
mne bránněho / neopustěg. nezas  
msteg / nyni Stauby swěho / G. w.  
B. D. e.

3. Nebi gsem welmi prohiestyl /  
tobě se wyznawam / smilug se PAnu  
nademnan / za Primlawu žadam /  
G. w. B.

4. Degž mi to wěnn B. D. e / at  
wsecka žalost má / Prž té gest B. D. ha  
sameho / w Radost obracená / G. w.  
B. D. e.

5. Ráciž mi Milost dáti / E. wse  
mu dobrému / nebi se newim kde w  
y / než E. tobě samému / G. w. B.

6. Že wsecho Srdce swěho / degž  
abch té poznal / a troau zde Wili  
wždy plnil / at gsem dlawho městkal /  
G. w. B.

Regi nyomtet v angok Bratislava-lyceum.



Regi  
1303. 14. 23.  
nyomtatványok  
Borostyán-Ligetum.

7. Gá znám že hodně trefceš /  
deho Cílowěka / zasláši toho sobe  
ti dceš / bídneho Břichněka / G.  
BŮže.

8. Častokrát k tobě volám /  
gfy ty mocný PÁN / všemohoucí  
BŮže můj / spomůž mi z toho sám  
G. w. B.

9. Bodeš gfy Chváty gisté /  
Gfzu Kryste / w mau gíž posle  
Bodinu / smilůž se nademnou /  
w. B.

10. Zanebně gsemprowinil /  
čo gsem zle činil / proti twé BŮž  
Milosti / passic Nepravosti / G.  
BŮže.

11. Vstýššis mne bídneho /  
mi štrapěného / degž mi w sobě P  
těšenj / wšak gsem twé Stworěn  
G. w. B.

12. Budiž při mně s swau Mocí  
we Dně také w Nocí / nezáháně  
mne od sebe / snázně prošm tebe /  
w. B.

13. Abžch sobě nezauffal /  
ty nezmchal / degž mi Gfzššy swé  
Milost / potom wěinau Radost /  
wěiný BŮže.

Gako: PÁN Gfzšš lidu wěrnému.

**D** Králi Nebestě Slávy / genž  
Duffu nassich Zdravj / vzdra  
mne Léfati pravj.

2. Rozpomeh se mé Spaseni /  
deg přigiti k Zatracenj /  
gsem twé Stworěn.

3 Pro mně ráčis pracowati /  
se k Ríži přikowati / neráč  
shlechowati.

4. Kryste Soudce Sprawědlivý /  
opust mi mé Prowinění / než bude  
Poctu Kladenj.

5. Lčám, gfa winěn, k Srdce swé  
ho / a brožm se Saudu twého / ne  
samsteg štrapěného.

6. Genž s Magdalěnu rozbiessil /  
Lorras na Ríži porěšil / mne tudy  
Nádegi zleššil.

7. Ráč mé Modlitby přigiti / se  
Gnanu milé naložiti / abžch mohl Po  
tu vřiti.

8. Postawiž mne mezy swými /  
Owčičkami libejnými / a ne Rozly  
smrdutými.

9. Kdžž zapaudž skolečené / a do  
Ohně odsaudžené / připog mne mezy  
Wolené.

10. Abžch snjmi w té Radosti /  
prospěwował na Wěinosti: Swatý  
PÁN Bůh na Wšosti!

Giná.

**P**ospěš pospěš Pokání činiti /  
Zněw BŮži na se vpořogiti / ne  
ty nezmchal / degž mi Gfzššy swé  
Milost / potom wěinau Radost /  
wěiný BŮže.

2. Gledž neyprw sobě předložit /  
žeť mlté Bůh neřáda tweg Smrti /  
ale radněg aby's žiw byl / a dobře řá  
dému se wřdž libil.

2. Wěr mi, máš zde k tomu Čas  
nyně gšš / gestli dceš zachowati swu  
Duffu / neb po Smrti Časuneni / anj  
dake z Pekla Wřaupeni.

4. Zdat se tobě pokud gfy w Mláz  
Wěku swého vřiwase / po tweg Wřu  
bude gako ty dceš.







8. Izraele z faraonowch / Ruča  
welmi wstpliwch / Petra z Sašar  
smutného / Herodesa vfrutného.

9. Daniele Muže tobo / od Ježra  
ni krowého / Dawida od Goliasse  
y od Saula Towarysse.

10. Magdalenstu tež Břičnjey  
Břičňu w sednaté plačich / Edž k  
hy twé vmywala / Wlasj swými wy  
třala.

11. Lotra pozdě kagichbo / wstřsele  
wofagichbo / wěcně Kag gsy mu  
bowal / y hned s sebaudo křebe wzał.

12. Doněwadž tak wěcně Králi  
křičňby se k tobě brali / wěcnau Ka  
dostřem slybugess / wěcně že tež mno  
darugess.

13. Protož y gā břičňy křlowě /  
až neywtřsy w Swětě křlowě / pro  
Břičňy sobě nezauffam / ale w tobě  
sylvně dauffam.

14. W Tobě žiw gsa, vmrem w to  
bě nebs rž mně wykupil sobě / bžch  
tě ctil a chwálil wěcně / žustawal twiž  
nekoněně.

15. Amen o Nebestj Králi / deg al  
wělich y mali / wstřčnj k tobě se hrně  
me / wěcně s tebau kralugeme.

Wzbuzugich Dussj ku Polánj.

Magjch swau Notu.

**P**owstaň, powstaň z Probiesseni /  
Dussjeto Bžj Stworeni / po  
wstaň k swému Wykaupti.

2. Gij křas prišel w žbůru wsta  
ti / křas se k Bžhu obratiti / powstaň  
nechtěg dšauho spati.

3. Z Břičňu tež křch probudij se /  
což s žinila, rozpomeň se / a s swými  
Bžhem wtěšis se.

4. Rož

4. Rozpomeň se, gaks žbiessyla /  
Přikážani přestaupila / a Bžha gsy  
rozhněwala.

5. Gaks gest Adam w Kagi žbies  
syl / Gablka tobo okausyl / y hned  
gest vmřiti musyl.

6. Hned s Twarij Bžj žbawěná /  
a Diablu w Noc vwědená / y takě  
s Kage wyhnána.

7. Kromě sam Bžh tě litowal / pro  
tebe w Swětě pracowal / neb gest on  
tebe milowal.

8. Z Nesmřného Milostdenstwj /  
pro tě prigal křlowěcnstwj / gsa  
Bžh wždy od Wěcnosti.

9. Nepřestal tě milowati / ráčil na  
Semi s staupiti / a s Danny se naroditi.

10. Potom na Swětě pracowal /  
žlad y žičch podstaupowal / a pro tě  
gest wstřlowal.

11. Žadal těbe s sebu mřiti / ráčil gest  
mnobo trpěti / na Křži težce vmřiti.

12. O Dussjeto drabj Swětě / njc  
lepšjho na tom Swětě / njc neni drabj  
šjho nad tě.

13. Žlato, Střbro, to njc neni /  
nj takě drabě Kamenj / tobě rovněs  
bo njc neni.

14. Drabu s Kwi woplacena /  
s Smrti wěcněg wyprostěna / a s Pěs  
křa gsy wywědena.

15. O Dussjeto pomni na to / fe  
gsy drabšj nežli žlato / gaku Wdměna  
dās za to.

16. Pomni na Smrti Bžha swě  
ho / pomni y na Nuky gebo / Stwo  
řitele tak draběho.

17. Bled Střtky dobré žmřiti / bled  
Přikážani plni / Bžha Břičňy nes  
hněwati.

85

18. Neb

Regi  
hymnotat v anglické  
Břičňu  
1503. 15. 12.



18. Neb se musys postaviti / w  
Saudň Den a počet dati / Čertj bu  
dan žalowati.

19. Zwiš coť s čimla regneho / tu  
bude wšedno žgeweno / Edžj te pie  
strassy Saud geho.

20. Mašli tdo tam za te sibi / a tdo  
te žaud wprowdj: neb tdo winnē  
ho wymławj.

21. Ty gij Páne mišedň / ráci  
bři mišedň / a smilug se sám na  
ná mi.

22. O Duffyčo má přemila / gal  
gij Břichmi pokážena / Mišedň žadeg  
od Pána.

23. Edžj se budeš s Těsem děliti  
Bže rač se smilowati / Duffyčo  
šobě přigiti.

24. Kryš pro twé Vmučenj / deg  
nám Břichůw Odpustěnj / potom  
s tebau Dřehwánj. Amen.

Giná.

† Spokogenj. Hněwu Božjho.

Má swau Rotu.

**B**ž pro nasse žlosti / gsa w žbužen  
w Prchliwosti / nemjné se wjc d  
wati / ale pokutowati.

2. Ždaliž newidjme / s vchem ne  
šyšime / co se na nás gij se wšed  
Stran / wwaluge težkch Rán.

2. Mor. Blad, brožné Buge / to  
mež nám troge / wstawicně panuge  
nad námj / Koněčné žertu nenj.

4. Ždeť tá snadna Letá / gij gestij  
po njch wěta / rychle co Woda pom  
mij přec / nenawráti se k nám wjc.

5. Niež předce břessime / anj se ne  
lepšime / w Neprawostech se ločá  
me / Bžha se nebogjme.

6. Na

6. Nač gest najkati / komu Winnu  
dawat / budeme, než sobě sami / pro  
nasse mžke Čin.

7. Žlojmež stare Čin / přigimē  
žiwit gij / Mlechetně Mrawč a  
swatě Činosti / Stud, Lásku ž Vpřis  
mnosti.

8. Bž se Mlonj sase / po tomto  
smutném Čase / žbawj nás Doka  
ž wšed Nejesti / přiwede do Rados  
sti. Amen.

Giná.

Gato: Gij nastawa ten Čas prawě.

**W**šam k tobě miš Páne / wšy  
šys mne břissneho: Prošm  
twé swatě Mišedň neopast mne nuž  
neho: R. / Neb wim ž gsem te rož  
bněwat / Dřicinu Břichům mým da  
wam / prošm bys se nebněwat.

2. Smilug se nademnu Páne /  
Okem twým pohled na mne: Pro  
Dobrotu a Gmēno twé / žažed od nás  
wšedkožkē: R. / Neprapomjneg mých  
žlosti / Trerē gsem páchal ž Wladosti /  
mocny Bže ž Wšlosti.

3. Rač mi byti ku Pomocy / wedně  
ž také w Mocy: Nedeg mne žkēmu  
přemocy / genž máš wšedko w swé  
Mocy: R. / Poručim se Mišedň twé /  
sprawug ty Páne Česty mé / nedeg  
mi žabynauti.

4. Páne Kryš rač to dati / bžch te  
mohl mišowati: Přikážanj twá pln  
ti / Břichůw se wštrijhati: Gžžijšy  
Spasyteli mūg / tys Dřěha, Spoz  
mocnj mūg / Koněc Spasenj mého.

5. Sobě gá sám břissnj Člowěk /  
njc spomocy nemohan: Nebudeli  
S 6 tweg

Regi hypomtatvanyok Bratislava-Lygeum.



tweg Lásť Blesť / Gějssy! lebe  
padnu: R/ Ty žarmujs, ty potě  
šis / w tebe Płne dauffagich / ža  
dného neopustis.

6. Budiž Bóhu OTCy Chwála  
Synu, Duchu Swatému: w Trěd  
Osobách, w gednom Bóžstwj / Křa  
li Płnu nassému: R/ Káč trestati  
Milost dati / potom s tebau přebýwa  
na Wěky kralowati.

Gině.

**W** Płostěch mogich Etobě mil  
Płne / s Plácem welikým wo  
lam wždě žalostně: Prosym rač Vř  
swě sponji ke mně / a obrat na mne  
Milostdenstwj swě.

2. Wšhledniž můg Płne, na swo  
ge Stworienj / a rač nám dati / swě  
ho Smitowánj / neb gá giž mocy ne  
budu wjc blauid / Edž ty mne budese  
po twých Cestách wodit.

3. W Tobě můg Płne Wáděgi por  
kladam / perwě Dauffanj tež w Lásce  
tweg mřwam / že ty mne w Břdě  
gá Płn neopustis / a w meg Sta  
rosti njěda nežarmujs.

4. Sělugi Płne ža twoge Trestan  
nj / neb to wšě činis gá OTC lapa  
wř, s Břtkami: Twůg Břnř s Po  
řoru přigijnám / co gšem žaslaužil /  
ža Břřch to poznáwam.

5. O přestřastný gest Cřlowěl  
wždě takowř / kteréhož Płn Břb  
njědž neopust / Edž w čemprowinnj  
gá OTC miž trestat bo rač / ža ge  
bo šle Cřině.

6. Káčž pomocy Cestami twogi  
mi / řodit, á nedeg žblaudit do Sř  
nánj /

nánj / w Protiwěnstwých deg setřwě  
njstarečně / potom po Smřti Kralo  
wánj wěčně.

Psal. 130. De profundis.

**W** Naramne swě Auzkosti / Sněm  
y Kocy wolám / gáko žbrožně  
Propast / tebe Płne wřwam: Glas  
měho Naričanj / pust w swě swatě Vř  
řy / bežewšeho Něšřanj / w tento  
Čas negtěžšy.

2. Neb gestliže Břřšnostj / dčesa  
Płne trestati / Edž bude před Přis  
nosti, twau mocy obřati / té wřřak wřa  
ce k Milosti, žnám byt hotowěho / by  
řaždž Očotnosti / čij tebe saměho.

3. A protož swě Dauffanj / w Pł  
nu wřdyčy w řřlādām / na geho bež  
Přestanj, žamlauwř řbowřwām / čea  
řai ž wěřři řadosti, Płna wždě mř  
Dusse / nežli Strážnj ž Těžkosti / byt  
řwřřalo řpisse.

4. Wěřawegž na Płna / y ty řřra  
řeli / neb gest Milost přebogná /  
w něm na řaždau Čhwřli / oni gest  
ten, genž řpomřřa / w řažděm Poku  
řřenj / oni ž Milosti tež dāwa / Břř  
čůw twých řřawenj / Amen.

Ginā.

**W** Šřřs Prosbě moge / Břže litos  
řiwř: A nech ai té můg Glas /  
dosahně řestřiwř: R/ Wěoddalug  
w Čřasu řřeg Přibodž mogeg / odes  
mně řřinřněho / swateg Twari twog  
geg.

2. Ale nalkoř Vřřa / OTC dobro  
řiwř: A neopuřřeg mne / w můg čas  
něřřřastřiwř: R/ Kdýkolwěř žawoř  
řam

Regi nyomtatványok, Bratislava, Ligeum.



Regi  
1503. 11. 23.  
nyom tect vchynok, Bratislava, Lyeum.

lam / testliwým sřesunkem / přispě  
Přane prosym / přispěg sřwim Retun  
kem.

3. Gako Dym: Tak Leta mě gsa  
vletek: Kosti gako Slawek / wemni  
wybořely: R / Brwi w sobě nečgem  
neni na mne Těla / Kosti tolko bjdne  
a Kůže zůstala.

4. Pro těžké Wšdyhání / a mŭg  
Přac hřečiny: Pro welikau žalost / y  
onen Strach wěčny: R / Na Chlěb  
nepomyslím / ano y Srdce mě / vřchlo  
gako Tráva / w Lětní Čas od Žnoge.

5. Nepřitel patijce / těžsy tēm Dŭ  
šy swan: A sedic, přisaba / Přese O  
sobu mau: R / Gá pak místo Chlěba /  
samym žiw Dopěkem / Sřzy smutné  
pigem / sedic za mým Stolem.

6. Gá gsem gako w Lease / Delis  
kan schowan: Gá gsem gako Pauš  
nik / w Pauštinách swěden: R / Ne  
ni řdoby přisfel / mne ku Spomožes  
ni; w Swětě nenj Přitel / From sám  
Bůhgediny.

7. Ale ty na Wěly / trwat budesa  
Přane: A Památka twoga / nřdy  
nepřestane: R / Ty se nad Syonem /  
geřtře máš sřitowat / asnad gřz Čas  
přisfel / že ho máš retowat / Amen.

Giná / z Německého přeložena:

Ach GOTT und HER / wie ic.  
Sam. Tran. Anno 1655.

Neb mŭg Bŭže: wiss gá w nobě /  
a těžké gsaŭ mě Břichy / z nichž  
řdoby mně / teř wymohl zde / řadněs  
ho w Swětě nenj.

2. Bycht Končiny Země nynj / přez  
řet, čtē sřprossen byti / Břiče měho /  
wissat

wissat wřdy gabo / nelže se mi pořbyti.

3. Protož řtobě / w tegro Době /  
přikam se samému: Ach Bněw nez  
řeg / w Saud newchážeg / Syn  
wřug mne smřtil s tebau.

4. Mali byt tak / a ne ginař / že  
pro Břich trestat musys / tu pal, seř,  
bi / tam odpust mi / a deg břč se z řlě  
řokaf.

5. Trpěliwost / deg, odpust řlost /  
popřeg Srdce posřusně: Řřeptani  
w řdál / břch nepřehrař / moge Spas  
senj wěčnē.

6. Wřch semnan / gá dčesa, twēs  
mu / Karāni se poddām wřdy; gen  
nelauč mne / w Wěrnosti twē / od se  
be PŘANE nřdy.

6. Yako mař / Ptačel mřř / do  
Dŭr Stromu y řkal bęř / řdř se  
dwřba / Baue řřednā / genž wřře  
Sřworenj strassy.

8. Tak mŭg Břyste / Wročistē / swē  
gā mām ř řdŭram Kān twēch / w čas  
Austřosti / Břichŭw, Smřti / řas  
dam se nachāset w nřch.

9. Tu se s řrānjim / ač s řřem  
mým / řde se rozlauč Dŭře / wissat  
gřřtē wjm / že tē wřjim / má Slāwo  
w řlawném Kauffe.

9. Slāwa Bŭhu Wřcy / Synu /  
teř y Dŭchu Sřwatému: Aic neřaus  
řřam / neb, dŭ PŘANE sám: Wēř, bus  
desa spasen / Amen.

Heu mihi! quam territat.

Ach, ach auwech Běda mřē! Bněw  
Bŭři se bliři / Strach a Břuza  
narāmne / Swědomi mě řřji: Pro  
řanebnost mřch řřosti / nesmjm pro  
bleda



blednanti / E NebesPeg  
nj Brawh sdwihnanti. WisoEosti

2. Wſſeſko Stwoření brožné / pro  
timne powſtáwa / a ſe gſem žiw be  
božné / na mne ſaud wydáwa: Pod  
dáno gſa Márnosti / ſobé hoiefuge  
a BŒſſe Žitjwoſti / tau Wec ožná  
muges

3. Což smutně mám činiti / zle  
mne koněně / a kam se obrátiti / Sa  
býnul jsem věně : To sama Dravd  
gisti / to má Pírožen / to Siřchov  
nečisti / gimžto Počtu není.

4. Nepráwost má Ewssí Psotě / se  
mnau se začala / y hned gaf w swém  
šworě / Marka mne počala: E  
paf Diáblem swěden / opowrch  
Einosti / wsecken gsem pobružen  
w swě Kesslechernosti.

5. Brożné Zúffalstwj w Skutku  
mne se chce chyta / że newim w to-  
to Smutku / cjm se potéssiti: O B D  
że! genż mne saudiss / sprawèdliwé  
s Złosti / coż tehdy mne odsaudisse /  
do wéne Złosti?

6. Budessi mně psatiti / wedle  
mých Hříšnosti / ach gisté musym by-  
ti / w Pěkle na Wěčnosti! Co proti  
tomu powim / Edž jsem tobo hodný!  
Zaslaužiw abych křičel / w šlém Pě-  
kelném Ohni.

7. Než ty showiwagich / Džine  
nás fastaw / Dže nás milostiw /  
welmi litošiw : Než adas zabynau  
ti / Čiloweka brášněho / ale gemu  
odpušis / Prowiněni geho.

8. Achlitugem a plačem / nad Bije  
chy mogini / že gsem živo byl bezbož-  
ně / w Swetě, co Deň po Dnj: Od-  
pust

pušt', odpušt' mŭg PANE / Brŭmĕ  
Brŭchŭ rĕzkĕ / na Nŭlost rwaŭ se dŭ  
wam / odpušt' Brŭchy mŕzkĕ.

9. Prazdnému twé Milosti / lep  
Bowadem byti / neb ono po swé Smr-  
ti / njc sláho nechti : Ale mně Mu-  
wéiné / nelze gest wgi / Edž w Pe-  
kelném Fonéčně / Ohni musym byti.

10. Ach mŕŕti muŕŕym mŕŕti / na wé-  
čné Wéčnoŕŕti / nebudeŕŕti mne čŕŕti /  
na Miŕŕoŕŕti piigŕŕti: O pobnŕŕ se mŕŕg  
Pŕŕne / Smŕŕti Syna twého / a nečŕŕn  
ŕemnau wedŕŕ Prowinnéŕŕ mého.

II. Vybrž Propinne Hospem / ge-  
bo Nemoynnosti / odkud se piustj To-  
lem / Studnice Mlkoſti : a Brwſ le-  
gicy ſe / ſ Boļu proſkanebo / ſhladiſ  
mê Neprawoſti / ô Bôže ſ Wſoſti.

12. Tak ponečnē od každē / čist gsa  
Nepráwosti / stati budau bezpečnē /  
před twau Melebnosti: A nebudau se  
báti / Saudu přebrošného / gimž od  
saudis bežbožných / do Ohně wěčné  
ho.

13. Wěřim, ach wěřim: gisť / že  
po tezte Smrti / Bůh vděli Milosti /  
mne w wěneg Radosti: w kterež od  
wšši Práce mē / budu spočívati / a  
gemu z wšši Sylš swē / Čest, Chwā-  
tu w ždávati.

14. Ty toliĉo priĝd spiŝŝe / mūg  
 plune Ĝejiŝŝy / a vweĉd mne do wēc  
 neg Rjūŝŝe a Radosti: w Btereg buz  
 du na Wēŝy / ŝewŝŝy Vajwosti / pro-  
 ŝpēmowat Piŝniĉky / Nadkē twē Mi-  
 ŝosti.

15. Buď Chwála y Spiwání / Ot-  
cy Nebeskému / buď Synu Dekowa-  
ní / y Duchu Swatému / gals byl od  
Wetw



Wěkūw miš / wždě PAM Bůh nās  
sláwen / tak bud s twými Angely  
od nās wěčně chwalen. Amen

Ginā: má swau Rotu.

**N**edy tak Syroka / Ede gest geb  
Marka / w Trápeni se taje / ga  
gá na tē BŮže / o má perwá Wěže  
Skysa mē Naiskánj / wš truchlě wšdy  
čánj / naklōh se k Modlenj / nebs  
mē Saffánj.

2. Manasses w Wstosti / wost  
3 Dúwěrnosti: Dawid passie Skosti  
wyznal se 3 Skosti / tweg BŮžeg W  
losti / ty na gich Kwělenj / mēls O  
cowstě Jřenj / wkazala gím Járj / tw  
preswate Twárj.

3. Mari Magdalena / Břichů  
tá žgewná / Edy Břichy želela / žnje  
se wyznáwala / a ge žanechala /  
gšy gi potěšyl / y Břichy odpustil  
dals gi w Swětě Milost / potom w  
žnau Radost.

4. Požde kagichbo / Lotra wšyč  
bo / w tē danšagichbo / y Petra bry  
nebo / ty 3 Syonu twého / wšlyštel  
laskawě / přitomen hotowě / y k mēm  
Wolánj / deg swě Smilowánj.

5. Nebi se giž wyznáwam / sw  
Skzy wylewam / pro Břichů N  
losti / gšauce w Dotupnosti / žijnj  
tweg Milosti / ó Dússe s howjweg  
Pana očekaweg / neb tē giž wšlyš /  
smutnau potěšj.

Ginā. Sam. Trau.

Jáměho tē BŮže mīg / w Břid  
bledam, gšá. strápenj / Edy 3  
wššech Stran cytim Žněw twīg  
pro swě břichů mnohě Winny.

Musym

Musym k ním se přiznati / sam se  
nechtě swodit marně / neb Lhasiwi  
tobě připsati / genž s Prawda sama  
mīg Páne.

Eliphas 3 Theman mandrč / Přiz  
tel Jobů, šle nesauid / že není Člo  
wěk tak dobrý / aby před BŮhem  
swým čist byl.

TRAsi se tehda musym / před nímž  
setrasu Nebesa / mīg GŮšly poslch,  
profym / neč má w tē Wjra neklěsa.

NOsým w skaleg Paměti / žes Da  
wida, Magdalenu / kagich ráčil  
přigati / přigim na Milost y Dúšy  
man.

SCŽymiliž wěrněbo / s newěrnými  
přec žaženěs / žiwot polepšugichbo /  
3 Wjry wim že k sobě přigimeš.

Wšlyšys pro GŮšlyse / Glas mīg  
BŮže na Wšosti / přigim mne k sobě  
jim špisse / Amen do wěčné Radosti.

Ginā.

Neč co smutný mám činsti / a co wšy  
ti před sebe / Swědomj mē winnj  
mne / Čas se že Sna probuditi / ga  
fo Bůh radj wěrným / GŮšlyse se nez  
spustim.

2. At tēžly Břichy Trápenj / na wě  
rčich wali se / galky y mne trápj tēž  
ce / wšak nechcy se odlaučiti / neb on  
wladně Srdcem mým / GŮšlyse se  
nespustim.

3. Wim že množstw Břichůw  
mogich / GŮšlyse šormucugi / wšak  
gšem mu přece mīg / on Břichů  
tūm swě Milosti / da Pokánj činichm  
GŮšlyse se nespustim.

4. Vmruhi pak, gen odegdu / 3 tož  
bo Swěta Břidnosti / w Pokogi do  
Radost

Regi nyomatčvanyok Bratislava-Lyceum



Radoſti. Wſſak wim, ſe y w imarow  
Hrobě / Pſm Gſiſſe geſt Swěte  
mym / Gſiſſe ſe neſpuſtim.

5. Ach Bſe mſg: rač byt  
mnau / počudj w to Niſto piigda  
Edej wěcne ſiw budu / a mau du  
rač chraniti / tēm Nebesſym Sw  
ſem twym / Gſiſſe ſe neſpuſtim.

6. Amen, Amen mſg. Gſiſſe  
rač mi dāti Miſoſt twau / a ſe rad  
gi s tebau: A deg s toho Swěta ſg  
a Wſrau, s dobrym Swědomjm  
Gſiſſe ſe neſpuſtim.

Gina / na tauſ Notu.

Ch co brſſnſ mām činſti: ſkē Sw  
domj wlydam / mnohē proh Sa  
ſenj mām / wſſak geſtit mē Potēſſen  
Gſiſſe, w něhoj gā dauffam / G  
ſiſſe nezanecham.

2. Ač prawē ſde Břichy moſe  
Gſiſſe Pſna mēho / ſlechugj Ni  
ſoſt gebo: On ſe nad nimi ſmiluge  
proto ſobē nezauffam / Gſiſſe neza  
necham.

3. Gle ſde, težky Břich, Sauſen  
obecne ſe nachāſe / na Bieſtiany pi  
chāſe / wſſak proto kraske Trāpenj  
ga toho, kterebo mām / Gſiſſe ne  
zanecham.

4. Na ninēgſſy Pſne, ſiwot / po  
mij ſe geſt ten biſnſ / E dymu  
Wble podobnſ / tento milē rad opu  
ſtim / ginſ za ten doſtaſ mām / Geſ  
ſe nezanecham.

5. Vmſti chey tēſ rad milē / abed  
Težkoſti wſſel / a Eu Spaseni piſſel  
piigdem y do Hrobu milē / w kterēm  
byſ wěcnſ nemām / Gſiſſe nezan  
echam.

6. Sſrſe něho ſas oſigem / Edj mnē  
ſam ſpſſobj / Eu Spaseni probudj / y  
Niſoſti gebo dogdu / ačkoli Prāch by  
mām Gſiſſe nezanecham.

7. Gſiſſy mſg muſyſs byti / Ras  
doſti tweg wlydam / do ktereſ gā  
w gſti mām / degj abyſ gi mohl do  
gſti / s Radoſti toho ſādam / Gſiſſe  
nezanecham.

Gina / Ja Odupusteni Břichu.

ſlowek gſem welmi ſtrapenſ / Pſis  
činu Břichu mēch: ſe newim  
co mām činſti / pro mnoſtwej Skut  
kſw ſlych: K / O Bſe ſam ſwau  
Niſoſti / popieg Trpeliwoſti / odeſa  
mi odemne Niſt ſkau / a deg at čis  
nim wſdy wli twau.

2. Tebeſ gſem welmi rozbnewal /  
Hrobē ſwē ſtenj mām: Gaſau's na  
mne Težkoſt wloſil / to gā giſ dobre  
ſnām: K / ſe gſem proti twē Niſoſ  
ſti / wſſedko ſkē wſwē Mladosti pā  
chal / ſiw gſa bez Roſumu / a to wſſe  
Wli Diāblu ſkemu.

3. Bſe ry znāſs Nedostatek / y  
mē Doniſenj: Roſpomeh ſe na Sliby  
ſwē / ſbaw mne Zabaſbeni. K / Gina  
dei neſādam Pomocy / fromē twē  
Boſſkē Mocj / neptipomnēg Břichu  
mēch / nebo ſe gā drſim Slibu twyſch.

4. Leſt Diābelſſā mne podwēdſa /  
po niſ gſem poſtaupil: Vſnal gſem to  
welmi dobre / ſe gſem giſ preſtaupil:  
K / Twā Bſe mſg Priſāzanj / bo  
den gſem Zatracenj / wſſak mnē tēſſy  
Smrti newinnēho / Gſu Kryſta Pſa  
na mēho.

5. Komuſ to dāſs aby poſnal / tebe  
byti Pſna: ſe gſy Poſtani činjcym  
dān,

Regi: nyomtatvanyok Břichu Slawa-Luceum:







Regi hymnata vengok Bratislava-Lyceum.  
1303.16.13

Giná: Ma swau Notu.

**Y** proi tak náramně / rmanij  
wždy wemně / Dusse má trud  
wá? Těs se vždy w swém PAn  
stryge té w swém Stánu / budeš  
čné žiwá.

2. Na něho spolsheg / Eněmu  
dęgi męg / oni té nezáwede / ale p  
Trün Otce / bude twüg Prúwode  
Eněmu té dowede.

3. Aigiy prowiniša / Bitu gsy S  
trussla / uň zroho Pokanj: Bre  
Gęisse PAna / bude twá Obrán  
dugdes Smilowánj.

4. Rnd se geho Slowem / Sud  
wným Pokrmém / nāscená budeš  
Tak Diabla, swé Tělo / byi se sm  
nřt chřelo / koněné přemůžes.

2. Přestaň wic břešiti / hled se p  
fořiti / Krytu PAnu swému: O  
pro swé Zastanby / odpustj twé Sla  
by / budeš milá gemu.

6. Ey budij wessela / žwytěšs  
cela / nad žlosti Klepiatel: Pod S  
nem: Gęisse / wkyges se tisse / o  
gest sám twüg Piřtel.

7. Milowaltak tebe / nelitowal  
be / Smři pro té nāřaupil: Nakt  
nil swé Slawy / abys dořšla Sláw  
a tak té wylaupil.

8. Ey ijm se odměniš / ja Lāřta  
odplatíš / Krytu PAnu twému  
wřřak njc nemáš swého / wřřekto g  
od něho / sama té deg gemu.

9. Slřuge on tobě / že te přign  
řsobě / pod swé mocně Břřdla: B  
des s njm beřpečně / pořřwati w  
ně / radostněho Byřla.

10. W Lāřkau nēřkonākau /

anliwau / máš počtēná byti: Wę  
Nęwinnořti / a Sprawēdelnořti /  
ř ti wřřiti.

1. A tak pro tau Slāwu / bude ti  
Slāwu / řawěň od něho / řtery  
ř nosyti / na Pamāřku wřřiti / Wę  
řwř wē čněho.

2. Wic neřādeg mřti / pořřęřs řř  
gřti / řa Gęřřřem PAnem:  
řys s njm byla řalē / w Slāwē  
nēřkonāř / āř na Węřy /  
A M E N.

Ginā. Magjęř swau Notu.

řlubořřti mē řęřřřř / wřřam  
řobē WNE: Vřřř swęř řāř nāř  
řiti / prořřm ř Modlitbē mē: R.  
řęřkau Wādęřřřobē mām / w Vřř  
řch degř āř neřāuffam / Smilōř  
nj řādam.

Budeřřř WNE řřetiřřti / na mē  
řwinēnj: A neřčiniřřř s řemnau /  
řle Smilowānj: R. / Wēbuduř moř  
řřřřti / přēd řebau řprawēdřřř břř  
řāř řē smilowāti.

W Tobē gā swau Pomoc wřřřřř  
ř / opuřřřēn neřbudu: Dokudř  
Dusse w mēm Tēle / w řebē dau  
řbudu: R. / Wēb řy mne řām wřř  
řobdřř / a nādemnau řē řmilugęřř /  
řch mē odpuřřřřř.

Dauřřřřř gestřř Dusse mā / w  
řřřřřřřřřřř: Wēbo WNEgęř Vřř  
řē / ř gęřř Obrāna: R. / Slowo  
ř gestřř řwřřē / wřřřm wēřřřm  
ř řwřřřē / w Radōřřti beř řonē.

Dauřřřęřte w WNEgřř wřřřčřřřř  
řidē nā řēm: Čhwālřęř řmēno  
ř Swarē / wřř Angele řwarj: R.  
řřřřř



Regi  
1303. 12. 13.  
nyomtatványok  
Borostolna-  
Ligeum.

Klanegre se mu Trunowé / bog  
geho Diablowé / swateg Mocý B  
sté.

6. Nebo WU gest mifosrdný /  
Bijchy showwa: Cizowéka též  
niti / y Smrti nežda: R / Ale  
ta bez Priestánj / Rika: Pod ten  
pracowity / nagdes Dolebieni.

7. Ont gest wykaupil Lid brüff  
jestal Syna swého: Y odewšech  
prawosti / obmél Bwí gebo:  
Jbawil nás od Zatracenj / a prim  
t Smilowánj / Prže Jaslubenj.

8. Defugi tobé prestáwná / ó  
gice wéiná: Ja bořkau a newin  
Smrt / GÉzu Krysta WU:  
Wéřim, že w Jaslubách gebo /  
gdu do Káge wéiného / wšdy ne  
nalého.

9. Sláwa budiž BObu O  
též y gebo Synu: Y také Duchu S  
tému / Téřereli mému: R / G  
byla na Dočátku / tak buď nyní y  
Zmátku / až na Wěky Wěků.

Gina.

Neč auweh mně nyní / padě  
Stwoření / ach auweh mně sm  
němu! Zbiessyl gsem welice /  
mně mé Srdce / ach, ach mně nesi  
stněmu.

2. Dál gsem Téřu Wáli / čir  
cořkoli / gemu by se libilo / a w  
že gest Bijch / obráćim wšse gen  
Smich / gakby to nie nebylo.

3. Anad to, co wice / tak často bi  
ce / nemyslím žas t Pokánj /  
Rožim, Směšly mě / gsau welmi  
ženě / mně to čimri bránj.

4. M

Mám Ebui tu Bressenj / wěřsy,  
t Zelenj / zpachánch Neprawos  
gestliž se obráćim / bned se žas na  
řim / t Činění prawich Zlosti.

WU BObu mému / nesi  
tak gemu / gak na mně piinaleži /  
řosa swětřkau mři / Bratochwil  
ti / to mi na Mysli leži.

Litugž giž Dusse má / Řewj wys  
pená / drabáu, Krysta GÉřise /  
Padu swého / wšyweg BOba  
ho / wšyweg, a poři mu se.

Gemu w Sůwěrnosti / ožnám  
Bijšnosti / nie se nestrachugice /  
neopusti / Bijchy twé odpusti /  
gich bylo negwice.

Naděgi pewnau mēg / w tom soz  
nežauřeg / pros, a wysřissi tebe /  
nřda žadného / Cizowéka bijšněs  
neodehnať od sebe.

Twé Wpem t němu / odsyleg sa  
mu / wšři prawé Pokánj / Bijchy  
wyznagie / w ně se newraceg wic /  
řeg o Smilowánj.

10. O GÉzu mūg WU /  
bledniž t Nebe na mně / Bijšni  
welikého / smilug se nademnu /  
wchážeg w Saud semnan / Stanug  
stwoření swého.

11. Wyznawam se tobě / neboť ne  
y sobě / ginať w Bijšřich žauřati /  
mifosřiw WU / ratiž wědēti sam  
semnanu nakladati.

12. Y obratiž se žas / lassawé wa  
to Čžas / obrat mūg GÉzu kemně /  
dál a segmij preč / šřlad, ořřt a vleč /  
čož škazeno wemně.

13. Čřegž mi y to dāti / bēch se  
t2 3 Bijch



Regi hymnetat vanyok Bratislava Lyceum  
1303.16.93

3. Hričhū fari / mohr, a zde stavu  
bē / Wilitwau wždý plni / pob  
živý byl / potom se dostal krobē.

Wiser tanžebni k B Dhu.

D. Auffsam w B Dha w mēm Ne  
sti / že mnē on potěši / mnē s  
něho / truchliwého / w Radošt s  
obrat.

2. Ale wšak giž na tom Sw  
nižadného není / kdožby o mnē  
roš znášel / krom sám Bůh gedim

3. Nižadnému, genom gen  
swau Vladeji kladam / nebo  
wim žagiste / žet mi spomůž sām

4. Y proče bych měl zausfati /  
ti tobě PANE neb wim že zāstā  
pri mne / na Wěky žustane.

5. Ey PANE, neprobhdegže /  
mē Probstesseni / nebo w Swētē  
dný není / k doby nebyl hřištný.

6. Lirngem gā toho hořce / že g  
tē rožhněwal / Mārnost swētškau  
na žemi / wse gsem oblibowal.

7. O B DŽE mīg, giž gā to  
chey wěrnē slaužiti / pokudžkoli  
tom Swētē / budeš mne žiwiti.

8. Račič mi byti pri tomen / w  
tākē w Noce / s Angely twymi sw  
mi / w Cestách ostřihati.

9. Litostiwý wěčný B Dže / rač m  
wšlysseti / odpustiš mī Hričhy mo  
žde na tomto Swētē.

10. Abych mohł w Wjite prav  
do Bonce trwati / když na Horā  
neb na Wodách / budu se plawiti.

1. A Edž budu vimirati / rač pris  
en byti / a mau Duffy / ó Wějs  
račič k sobě wzyti.

2. Amen, Amen miš PANE / rač  
to popřiti / abych mohł w twém  
slowstwi / s tebau Radošt miti.

Kdž gsem tyto Wersse skladał /  
a B Dha gsem wolal / a mau Duz  
y / ó Wějsy! w Kuce twé gsem  
odál.)

Ginā.

Eružalemš Kral / Dawid hřiš  
ný / když Wšlyssel Proroka / gebož  
poslal / aby ho trestal / B Džibo  
hana / 3 Hričhū tēžtého / chzofož  
o / genž rožhněwal B Dha.

Gal žalostiwé / welmi plačliwé /  
před Twari gebo / wyžnawagice /  
legice / brožné Padu swěho / Smis  
se PANE / slitug se B Dže / 3 Do  
deni swěho.

Ráč problednuti / a w spoménu  
na Milost welikau / kterauž s čia  
wal / a prokazowal / hřištnému člo  
u / rozpomeni se / B Dže slitug  
shlad mau Winnu tēžkau.

Gal přewelikau / žalost přetě  
/ na swém Swědomi mám / se  
ntě Plna / wěčného B Dha / rač  
e rožhněwal / nemohu nesti / wel  
bolesti / obrat se k mně sám.

Ktobě se swěmu / wěčnému Bo  
gā hřištné wřkam / 3 Hřišeni  
ho / welmi tēžtého / tobě se wy  
wam / dlanžen gsem Summu /  
mi welikau / zaplati čim nemam.

6. Brom Hričhu žlosti / wšlých  
T 3 Wěpráz



Regi  
1303.11.13  
nyomtatványok  
B. Rat. Slava. Ligeum.

Nepřávošti / giného nic nemam /  
nacházím se / než w Nečistotě / po  
la / mne Matka má; Pravdu mi  
gesa / Řičhy zblázuges / žáda  
Dusse má.

7. Řičhowé mogi / at gsau  
cy / wšak wšak wolam k tobě /  
drahan Kři / **PANE** **GE** **ŽISSY** /  
obmyti Řičhy mě / Sucha Sw  
ho / a čistotného / stwoiž. wen  
**PANE**.

8. Obmytí budu / k tobě **M**  
nagdan / 3 Slova twého **PANE** /  
Snih bilesy / a žitiedlnegsy /  
bude Srdce mě / Stwoření twého  
ai nebudného / nezamíteg **P**ane.

9. Lstostiwý gsy / prawdomlun  
gsy / smilug se nademnan / rač  
slibiti / a vgsiti / že zbladiz **W**  
mau / vřaz žitiedlné / Milost **S**  
**P**ane / obratiz se k mně.

10. Což učiniti / a rač splniti /  
že newinného / Beránka roho /  
pokorného / Kři sta Syna twého  
obmeg Řičhy mě / a přiwěd k sobě  
do Králowstwi twého.

Giná.

**W** Den Sauzení k tobě wolam  
Vladěgi swau w robe sklada  
mug **P**ane / wim že mi pomůžes

2. Obrat se Stavečko **P**ane /  
ba samého k Ochráně / mocný  
chrání sam / od zleho.

3. Wim dobře tobey nyní / řek  
Bůh ten, a ne giný / genž chrání  
brání / od zleho.

4. Wola wšedněch: Podre

né / který gste žadostiwj mne / **K**ri  
sti / 3 Wděčnosti prigmere.

5. Pospichegmež wšychni k němu /  
edložmež swau žadost gemu / nas  
mu wěrnému Ochrancy.

6. Milostdenstwi nassebo / **B**oha,  
dewššech mocného / posawad / ne  
nad něho.

7. Y pročie bych měl zauřati / a  
oti tobě rauhati? **B**ože mug / wšak  
em twug / gste wim.

8. Neni w Swěte nijadného / od  
Ošlopustěného / kdo žádat / **M**is  
t wzał od něho.

9. Prigdi miž mug Spasiteli /  
řech **L**ěžkosti Zbawiteli / at poznám /  
žadám / Pomoc twau.

10. Neobměška s swau Pomoc /  
rowé gest wšem pomocy / **E**agichm /  
hycim k Radosti / Amen.

Giná starodawnj.

**Z**bledniž na žalost / **P**ane **S**lau  
by twého: Obrat gi w Radost /  
uffam w te samého: **K** / **T**ys má  
aděge / wim že mi pomůžes / we  
Řičhůw mých kárai mne nebu  
s :/

1. Zbiešyl gsem **P**ane / rozhněwal  
m tebe; a wšak Dusse má / pida  
dauffa w robe: **K** / Y nepiestanu /  
Skonání mého / cháliti te budem /  
woiitele swého :/

2. Gednom mug **P**ANE / rač **T**ra  
uost dat: A w mých Zarmutech /  
mne posylnewat: **K** / Welmi  
ne tráp / Nepřátele mogi / **S**aleš  
mlauw / až mne Srdce bolí :/

T 4

4. Toz



Regi hymnotat vavipok Biat Slawa-Lyzeum.

4. Tobet poraučim / Telo, Du  
mogi: A na tom Swětě / prosym  
mi Zdravj: R' / Bohatřwj nede  
Chudoby žavarug / Duchem tw  
Swatým Srdce moga špravug  
Život wěčný darug.  
Amen!



Sedm Zialmů Swatého D  
wida / kterjš slowau fajich.

První: (w Biblii S. w Po  
ctu 6.)

**P**ANE w Prchliwosti swě / ner  
mne trestati: Ani w Rozhněw  
twém / nerač mne kárat! R' /  
šmilug se PANE / neb gšau žarmau  
ně / Kosti mé od Trápenj / welice ša  
ženě.

2. Dusse má žarmaucenā / gest wa  
mi welice / ale ty PANE BŮŽE / do  
neobledneš se: R' / Obrátě se, w  
swobod / Dussy žarmaucenau / pro  
lošedenstwj swě / spasenā včič mne.

3. Neb není w Smrti žadnj / Ede  
by pomnāl na tē: w Pefle paš fter  
bude / wyžnāwati tebe? R' / Ale m  
genj žiwj gšme / chwāliti tē budem  
odsawad až na Wěky / neb gšy to  
bodem.

4. Pracowal gšem w Pláčj mém  
žadož Den truchliwě: Žmáčege S  
swými / Lože mé plačiwě: R' / Žp  
w

anj mé radošně / obrátim w Bw  
j / až přispěge Milost twá / mne ku  
otěšenj.

5. Olo mé žarmauceně / od Prch  
pošitwě: š staral gšem se naramně /  
o Nepřátely mé: R' / Kteriž proti  
ne stáli / šlebo winšowali / a š mē  
žarmaucenj / Potěšenj bráli.

6. Odegděrež odemne / wššykňj  
epřátely: Genj činte Nepřáwoš /  
ždyž každě Chwile: R' / Neb wšly  
š Pln Bůh mīg / Šlas Bwšlenj  
šho / wššyšet PANE Prosbu mau /  
Trānu Nebestšho.

7. Žastydte se, žastydte / budte ža  
žbenj: Wy wššykňj Nepřátely /  
otiwnejcy mogi: R' / Obrátte se o  
otně / žastydte se rychle / neb O  
ance Nebestš / přišet š Pomocj  
š.

Druhý / (w Počtu 32.)

**G**ako: Wššemohauch BŮŽE / žē.  
Y blahošlawený / kterčmuž W  
lošti: Gšau šde odpustěnj / mž  
Nepřáwošti! R' / Blahošlawený  
žij / gehož Šlost přikrytā / a Šijchj  
erčmuž / PANE Bůh nepočita.

2. Ša Edež gšem wšřwal / a tagil  
šlošti: Wždy gšem smurný by  
al / prašly we mně Kosti: R' / Ma  
we Dně, w Wocy / pietějšě Šwě  
omj / tak že wššycky Wocy / w Těle  
mém wššly mi.

3. Drotož gšem vnijnit / Šijchj  
etagi: Niež w čem gšem proximil /  
Anu se koiiti: R' / A galž se to šas  
šo /



to / Milosti gsem došel / Srdce  
žplésalo / Zarmuteč můj odšel.

4. Zato budu tebe / prosyt wšlych  
Swatj: Neb Cžlowěk sám z sebe /  
můž, než klesati: R / Wšak Srdce  
kaglym / žlych Dtoků Wody / Eto  
wšdyhaglym / nepřinesau Sřody

5. BŮŽE tys má Skryšse / má  
Grad, mě Spasenj / Má přebj  
Dusse / gen Etože má Žienj: R  
Proti Pokussenjm / ty sám zachow  
mne / wytěžnym Plesanjm / Naw  
obdarjss mne,

6. Cžlowěče E Maudrošti /  
tobě poslažjm: Cestě Sprawědl  
sti / pilně tě wyvějm: R / Na BŮ  
a swůg Wěk / dobrý Dozor deg  
gako Kůň a Mežek / būgnj nebyw  
te.

7. Nebot wšdy Bezbožnj / př  
mnoho Bůd mřwa: BŮžj pak S  
žebnj / Dokoge požjwa: R / Sw  
domi ctně mage / ma rozkošně hod  
njc se nestrahyge / nestrašně Přib  
dy.

8. Sprawědlj w Plnu / r  
dostně plesejte: Za gebo Dchrán  
Dšky mu wzdáwegte: R / WTe  
Syn, Duch Swatj / budjž od ná  
chwálen / Swatj, Swatj, Swatj  
BŮŽ gedinj / Amen.

Třetj kagich. (w Počtu 38.)

Gato: Bnučenj nasseho / Plna G. S.

BŮŽE w swě Prchliwosti / ner  
mne trestati: Anj pro mě Stj  
nosti / w Bněwě mne káwati: R

neb w Srdcy mém hluboce /  
wě Střelj / a twě pietěž kě Ruce /  
žosti mě potřelj.

2. W Těle mém njc ždrawěho /  
Bněw twůg nenechawa / což (wj)m  
ro Mržkost mého / Stjcha mne  
orkawa: Neb ay, nad Wrch Glas  
py mě / w žessly Nepráwosti / gšau  
co těžkě Břjmě / nemohau gich  
ěsti.

3. Padna w Swětšě Bláznow  
wj / dostal gsem brožněch Rán / wa  
Srdcey mém Bnože množstw / aš  
mrdjm že wšěch Stran: Sbrbenj a  
ljičnj / wšdyčy chodjm w Smutku /  
eb Žiwot můj žmarenj / pln gest mřs  
ch Skutků.

4. Žemden gša přewelice / wšdy  
ám Plne Etože / obrat kemně swě  
lice / a spomůž mě Mřkobe: Wšak  
ám dost' težkau Prácy / a raněnym  
swědomjm / Ežžsem, tam se obras  
/ sorwá spokojj wjm.

5. Summau: Wewšěch Wdčch  
ch / žadně Syž nj / yto Swěs  
o Dčj mřch / přicháž E Žemdenja  
u, genj mne milowali / Towajssj  
ogj / gakoby mne nežnali / přeč wa  
stjži mém stogj.

6. Žlostnj pak Nepřátele / mne ne  
awidjch / přes cestj Den wesfele /  
sem y tam chodjch: Ž Pádu mého  
Smich strogj / přewráceně mřiwj /  
E štiwě o to stogj / by mně přiwědl  
w njc.

7. Ale gá, gako hluchj / to Wěda.  
nestyšsm / a gako Cžlowěk nemj / ne  
odpowjdam gjm / neb tobě, ó BŮže  
můg!



Regi hymen tect vanyok, B. at Slava-Lygeum.

3. **Regi** ziguwdy své podávam /  
nechl (gfa wzdů) Slauha twüg / )  
moc twau poznávam.

8. Ži ai se neradugi mogi Proti  
nich / a se nepoždwižugi / nad Du  
Eagich: Wssalt gá predce hotow gse  
Wstřu twau znáseti / nebo wic ža  
žil gsem / než ty chces trestati.

9. Ale ždž gá pro swüg Žitě  
dlaubé mám Těžkosti / hned Mne  
swj Nepřátel mých / sli se w swě Ž  
sti: Tak žey ti mne trápí / kteráž gse  
milowal / žlým za dobré mi plá  
kteráž gsem wěrně štedrowal.

10. Protož ty, ó BŮŽE m  
prokaž mi swau Milost / pro Žitě  
se newzdálug / promeň Kržž mŭg  
Radost: Dŭšpeg mi k Spomožen  
w Těžkosti nynegši / WŭŭE m  
Spasenj / WŭE neymilegši.

Čtwrtj / (w Počtu 51.)

Gako: Erbarm dich mein o GErre G.

**G**milug se nademnanu Pŭne / p  
dle Slitowánj swěho: Spr  
mne od Žlosti zpáchané / žel mi  
s Srdce prawěho: R / Tebet gse  
rozhněwal, rebe / Žitěhy proti m  
widyčy swědči / Žitěhu netrpšs  
sebe: Protož praw gsy w Saudu, v  
Křej.

2. Žy žpložen gsem w Nepřáwost  
Maika mne w Žitěšch počaia: T  
rād mášs Prawdan k Mandrosti /  
mne se žnáti dála: R / Škrop m  
Žtopem Milosti / y budui nad S  
bšlegši / potěs mne, a tak mē Kosi  
y Srdce budau sylněgši.

3. O

3. Odwrat od mých nřzkostj Twari /  
Slauby mé rač wymazati: Srdce mé  
žistotau obdár / Duch twüg rač mne  
prawowati: R / Nežamstegž mne  
d sebe / newzdálug Duha Swatě  
o: Radost at slyšim od tebe / gfa  
Duha dobrowolněho.

4. Y budau vřiti žlostně / Cestám  
wých Piškazanj: Aby Žiwoty milosta  
e / wědli, čine Pokanj: R / Wyz  
hni s Domstj mau Duffy / kteráž  
orkáwa vřutně / a tak tobě Čžest,  
ak šlauffi / wzdá Srdce mé nynj smu  
žes.

5. Nežádášs s Rowad Obětj / dalt  
gich rád w Žognosti: Na Srdce  
žisš hleděti / pokorně, w Škrauffe  
osti: R / Tau Obět mau přigmi  
WŭE / nalož s Čžřwž dobrotiwě:  
tati Oběti wzdáwaně / budau od  
is spravědliwě.

Patj / (w Počtu 102.)

Gako: Leß gá jde bjdň Čžermščet.

**B**Ůže mau Modlitbau slyšs /  
Wolánj mé k tobě přigdiž: Ne  
eg předemnanu Twari swě / w Sen  
elike Žuzkosti mé: R / Naklon k  
ně Dcha swěho / nežamsteg mne paz  
ěho.

2. Neb mŭg Wěk byne gako Dym /  
žla vcházy Kostem mēm: Srdce mé  
oně gako Trawa / tak žey k Widsu  
wstáwa: R / Gsem gako Practwo  
Pauffi / kteráž smutně žlas wyz  
auffi.

3. W Tom paž Nepřátele mogi /  
ždž Den Posněch mi strogi: Ždžž

7

gá



gá Prach za Pokrm mívám / a k  
pogí Slz přilívám: R / A to p  
Kožněwání twé / že zdvihna, do  
hodí se mne.

4. Ach můj BŮže! proč se h  
was / zdá se mě Podstaty neznáse  
Čas můj pomíjí, jako Syn / ne  
Prach gest každý lidský Syn: R / A  
rys Bůh všemohauč / na Wěš  
stowagich.

5. Pane nad Církví smiluj se /  
degí si svůj Pokrm zase: Čas ge  
víní: Milost / neb klesá všech  
Možnost: R / Werni gen po to  
wzdychagi / na to s Radostí čekagi.

6. Necht se lekna Nádowé /  
wšych zemí Brálowé: Wida  
že Bůh Syon w zdělá / a wšwé S  
wé se vřákal: R / Dopatřw na po  
žené / a zabaňw powššené.

7. Bude to w Knihách zapísá  
Potomkům wyprawováno: Kter  
Bůh spomocy přisel / Wzdychá  
Wěšňů wšych: R / Oddané k sm  
ti odwázal / byt mu každý Chw  
w zdáwal.

8. Ale gá gsem již strápen /  
Čas můj mých vřácen: můj B  
že, nerač hrůšného / v prostřed  
wota mého: R / Nahlau Smrti m  
preč bráti / at se mobu s Hříchů k

9. Nebe y Země pomínau / g  
to Kauch staré s hynau: Tys B  
wěné trwagich / degí Milost D

Písní: R / Y budeš na Wěš  
Chwálen / od Slaužebníků  
swých, Amen.

Esse

Esse / (w Počtu 130.)

1. Gato: Aus tieffer Noth schrey ich.  
Hlubokosti wolám k tobě / Nys  
BŮže Bůh smutného: Nakoň  
swých w mě Mllobě / k Blasu  
Wzdychání mého: R / Budeš mi mst  
en žien / na Hříchů a Drowinně /  
o před tebou ostogi?

2. V tebe gest, wšak s Milostí /  
šech Hříchů Wdpuštění: Narně  
au nasse Rodnosti / y w neglepšim  
ychtění: R / Žadně nemůž se chl  
ti / wšych se musgi báti / Milos  
žadagice.

3. Y gá k BŮhu se vřkam / a ne  
wšm Žastaužením: Srdce mé ne  
edijnkam / neč k gebo Potěšením:  
/ Kteráž w gebo Slowu widim /  
mj se těšim y tšim / a gich se spu  
nechey.

4. Byl se protáblo do Nocy / a opě  
do Kana; Wšak wžd bude BŮž  
Nocy / Naděge má oddaná: R /  
k Izraeli Semeno / tak čiň, s Bo  
narozeno / a naň wžd očekáwag.

5. Gestli při nás mnoho žeho /  
BŮha wjc Milostí: Nemát konce  
ka gebo / k Wzdrawění Hřisnost  
On gest Pastý ten wyborný / y  
bož Slauha pokorný / důgde wšech  
in žproštění.

Sedmý / Písní Žalm,

(w Počtu 143.)

Gato: Christus fides sine Obeti.  
Wspodine, w mém Pokání / Nys  
mé srdečné Wolání / pro Sliby  
/ Písním včinně.

2. Nes

Regi in omni terra  
1303.11.13



2. Vnewházeš w Saud o Slauz  
bniskem / Edoby ostal, gsa Břičst  
kem? Sprawědlivý / nenj před  
bau žadný.

3. Duffy mau s stíha Nepřítel / te  
vkrutný Pokusytel / chřege swau  
w trhnání mne do Temnosti.

4. Auskostí Duch můj se svěc  
w Srdcy mli malická Wýra / Pže  
pospěs / a Duchem twým mne po  
těs.

5. Mám předestřít Oni w Paměti  
Gatž neráčí opauštréti / genž w  
chali / a sa Mlčost žadali.

6. Y gá w této smutné Době / w  
hugi Ruce své k tobě / ká Duffe m  
gako žemé wprahlá.

7. Pžne wyslyšs, neprodliwog  
předemnu Twáť nestroweg / w  
mne widšs / Břebu dost blížšeho g

8. W Tobě skladam Vládějš swau  
s necht obdržim Mlčost twau / ch  
slaužiti / a Cestš twě šetiti.

9. Wýrbuj mne od Nepřítel /  
gegich Vtoků a Strěl: Těs má S  
sse / k tobě bledj má Duffe.

10. Vavě mne twau Wáli činiš  
wssat Bžhem mēm rāčšs byti / do  
Duch twýg / wěd mne, a we wss  
šprawug.

11. Hospodine pro své Gmē  
aby wšdyčy bylo čeno / wyslyšs m  
Glas / odpust Břičy, Duffy spae

12. Ž pro své Mlčostdenst  
trus mčch Žhauců Vkrutast  
wssat Bžje můg / y gá gsem Slau  
bnj twýg!

Ginā.

Bžbledniš na nás Hospodine / a  
smilug se nad námi :/: Podle  
Mlčosti twě bogně / wyslyšs náše Mo  
žniš : R / Sprawug nás Duchem  
wym Swatým / at nepanuge Břič  
nás / wýrbuj nás / a warug nás /  
Vřhačů našich / abžchom tak ostřis  
ali / Pžkážanj twých Swatých.

2. Žblaudjli gšme gako Owce / a  
lonjli gšme se :/: Nemáme giněho  
prawce / krom tebe, Sylā náše.  
/ Napraw nás na Cestu prawau /  
wcházegž s námi k Saudu / nebo  
dnš / sprawědlivý / nebude před  
watj twau / ale raděg / s Mlčosti  
deg / odpust Břiču našemu.

Ginā / Ž Žalmu 119.

Ravi sicut ovis, :/: require me DEVS,  
Ostende Bonitatem, :/: tuam propiti-  
8. Nec memineris iniquitatum anti-  
arum, Justificationes ostende tuas mihi,  
cipe famulum, in Gratiam tuam.

Blaudil gšem gako Owce :/: bles  
deg mne můg Pžne :/: Vklážšs  
Mlčost swau :/: nehled na Sprostš  
st mau : R / Anž žpomjneg / w  
ijwosti sweg / Břebkosti meg /  
eg pak Sprawědlivosti / vklážšs  
w Bognosti / pžigmi Slauhu swěs  
/ do Pžbytků twěho.

2. Wskladam w té své Dauffání :/:  
Pžne Bžje můg :/: w Těžkostech  
lawěný :/: gsa bždnš Sluha twýg.

R / Vles

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.







Regi  
nuptiat  
vanyok  
Bratislava  
Lycium

muž neodporugi / chce mne zkaufi  
zagisto : Zda poddané Městu Páni  
znasseti budu chřiti / ach nechcť gá  
to Bůh mŭg zná / w njemž se mu  
přiti.

3. Gať BVH ráčj, geho Wůl  
oblibugi wsseligat : Kdž Bůh dopau  
stj Kiewoli / Edo gi chce mēnĭ ginať  
Wtip, Vmēnĭ, platnē nenĭ / bych  
pak y za Wch rwať / nechť naň repce  
Edo, a gať chce / zdažby on co na  
dbat?

4. Gať BVH ráčj, necham gi  
oblibim wssě srdečnē : Kdžbych ch  
newolnĭm byti / wěselbych we zře  
wēcnē : Gistá Wēc tá : Wěť, má  
ta / že gsau w Doctu v něho / pro  
E Chli / každau Chwili / gať chce, pŭ  
du pro něho

5. Gať BVH ráčj, nechť má W  
gde / bud mi mŭo nebo žel : Viat  
stawet chcy swau Wēc zde / aby ch ob  
gimu chťel : Nechť pak gest tak, a  
ginať / njc mine strassyti nemá / čer  
bŭlĕ / priamu milĕ / wždĭt mi B  
swau Mŭost dá.

6. Gať Bůh ráčj, nechť běŭt tať  
má Wēc wždĭ w každē Dobē : Ne  
prigdeli Sstěstidnĕs, wssat čekam  
zegtra E sobē : Co Bůh dá E dĭ / to p  
gde wždĭ / ačy nespěšne E ráčj / ne  
hrubē dbám / E dĭ BVha mām /  
dá Sstěstĭ, E dĭ ráčj.

7. Gať BVH ráčj, tať bud mi  
Dŭl / od něho wŭc nežadám : B  
mĭm Wēcem wložíť Ehl / Žiwot mŭ  
odtud hādám : Erwari mĕ ; Pro  
y gá / na Grunt stawim radĕgi /

každý Den / na Bŭha gen / spolĕ  
ám swau Nadĕgi.

8. Gať BVH ráčj, wssě za Wdĕť  
ám / stoge w Trpĕlĭwosti : Bůh  
estĭ mŭg Spomocnĭ E sam / bych stal  
prostried Bjdnosti : Bĕch pak y w  
klad / neb w Smrti wpaď / budeť  
ne retowati ; A tať tudĭ / wyhrám  
ssudy / w Žiwotĕ y pŭ Smrti.

Pŭsen nabožnĕ : Kterať Ełowĕť  
Křestianŭ w Kríži ma se po  
tessowati.

Wssys Ełowĕť wsselĭĭ / Kterať  
Pŭd BVH pro Křichy / Krížem  
wssĕwuge / Lidĭ w Swětĕ bydlĭ  
ch / aby moŭl každĭ žnĭch / Spas  
dogiti.

2. Ano teŭ Pŭjmo Swatĕ / chťegŭ  
pomĭnatĕ te / E sroateg Trpĕznosti  
twĕrať Potĕssĕm / dá wa tĕm, Etes  
w Kríži Ne z Naboŭy wĕzy.

3. Wloženĭ Bŭž Nĕho / Kríže twĕ  
tĕssĕho / musys znamenati / neb  
Wlas žwĕg Glawy / na Žem va  
dnauti newy / leť Bůh chce kassawĭ.

4. Lĭtaglĕy Pračatka / Wessĕstĭ ge  
portka / beŭ Wŭle WĆowstĕg :  
E Dŭĭ Žiwotŭw nassĭch / žĕčtenĕ  
w Kufan swĕch / wladnauč žiwĕch  
twĕch.

5. Vĕi nĕs swŭg Kríž nĕstĭ / abĕ  
om byli gŭstĭ / o geho E nĕm Lĕsce /  
b tĕm nechce zarrati / neŭ E Pokĕs  
pŭnauti / Eromu Wŭru zkaufĭ.

6. Sem se tať stĕhugĕ / že koho  
Bůh



Regi nyomtatványok, Bratislava, Magyarorszag.

Bůh miluge / často Prutem trefe  
Tak je y Swatě Dawid / je ho Bůh  
ráčil zničit / směl se tēm wzdě chl  
bji.

7. Co daleg Půsimo mlaunwj: 21  
nebyl hněw w / pobožně zřel w  
tom; Kdž widj nepobožnē / w Sw  
tē byt pilij moznē / zbladi ge Bůh  
brožnē.

8. Zase gindē Půsimo dj: Chcem  
byti Andj, Glawy Krysta Půlna / m  
šme zde trpeti / tak potom w Sl  
giti / w Twat Boha widēti.

9. Erbu Edo dce dogiti / včas  
Krysta byti / postys Glasu geho / n  
weli swug Rižj něsti / mnohē zna  
Vieřestj / tak dogit Radostj.

10. Neb Edo zde s Placem sege /  
E w Liebšč smēle / žal bude s  
dostj / Edo zde žige pobožnē / ma  
nasledowanj / bezewšš sweg Win

11. A tak Wāru zachoweg / B  
swug častnē dokoneg / Rižj něsti  
stěžug / naposledy njc ginē / nej  
slawneg Korunē / dogdese, genj  
wadnē.

12. Kryste Králi naše milš /  
břchom s tebau byli / gajžto w  
Owce / Edež Eraluges 3 OTC  
mēm / také y s Duchem Swatým  
w Bůžstwj nerozdilnēm.

Ginā / w Casu Trápenj.

Magjch swau Notu.

W Těm Čas Zarmutku mē  
wzywāl gsem BŮha samē  
swug Glas E BŮhu gsem wznáš  
dokud mne newystlyšel. R /

mi bylo tje / bch geg mēl sobē  
dy blje / tēm wje geho Pomocy /  
dal gsem Onēm y Kocy.

2. Wsāk mā Duse gsauc swiranā /  
ta Potěssenj prázdna / neb BŮS  
g mne sám dēyl / čim wje gsem na  
g myslil. R / Ač gsem Eoli ho wzdě  
ywal / swē Vpenj mu odsylal / mūg  
ch w tēstēm Trápenj / stal wzdě  
Oblewenj.

3. W Tom náramnem Kwařtowā  
potratil gsem byl y Spanj / wšer  
n byw poraženj / y w Mlaunwēnj  
moenj: R / Ač gsem Mysli pokog  
gš / spatiowal často někdegšš / w  
BŮS Milosřdenstwj / swēm  
rnhm čiml Množstwj.

4. Tut gsem y na to wzpominal /  
gsem někdy BŮhu spřwal / kaskas  
ho geg žnāge / ža to mu Čest  
dāwage: R / Žewšš Duchu Bori  
dostj / Edež gsem wšedko to s Půlnō  
w swēm Srdcy rozwāžowal /  
gsem se potěšowal.

5. Křka: Zdaž tē PŮB BŮS O  
ance / žabnal od sebe do konce?  
liž pak ač na Wěčnost / před tebau  
šwan Mlōst? R / Zdalij Edež  
do OTCowstwj / přestane Mlōs  
enstwj / nemālij Mlōsta mji: což  
B ráčil šibiti.

6. Zdaž zapomněl swē Lstostj / Ete  
i vdiel w Bognostj? Zdalij swē  
itowanj / žawrel w swēm Rozbne  
nj: R / Tak gsem iell: Vlechcy se  
i / by Smrt mēla hneď tu stāti /  
gwěššibo Prawice / což trāpi  
enj břce.

7. Twých



Regi  
1303. 11. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

7. Twých ó Bože Skutkůw Chy-  
la / w Swátosti plně gest stála /  
že Bóha gineho / není tobě ro-  
neho: R' / Ty gšy w Prawdě ten w-  
ný Wm / genž činíš diwne W-  
sám / ty swęg Mocny netagíš / w Ži-  
most gi wšsem wwodíš.

8. Protož v gáswých Těžkosti / b-  
se nepožbyl w Ryčlosti / nebuda-  
myšliti / že mne Bóh chce žkati  
R' / Počkám předce nahbo stá-  
oni mne tež nenadalě / přigme, žp-  
stic Žarmutkůw / do swých wěc-  
Přibytkůw.

Ginā / w Nemocy potřebná

Má swau obzwlástinu Notu.

Wšim žalostiwé / trápě se Vter-  
cy: A wšak Potěšenj nemam  
Pomocy: R' / Ani Polehčenj  
Bolest přigima / proto že Hospod-  
Proseb mých mržywa.

2. Rozpomeň se Bóže / na Dob-  
dinj twá / Ezechyášowi, w Nem-  
činěná: R' / Na Blizu řdy stonal /  
ce, Král bobat / s Rozkázanj twé-  
wšel Eněnu Muž Swatý.

3. Ležejmu iek: Takto dj mo-  
Wm: Jid Dm swig, neb vmi-  
a budeš pochován: R' / Žarmut-  
stoho welmi Ezechyáš / hne-  
e Placem modlit w Srdcy Ža-  
šas.

4. A tau šyšic Prosbau / sta-  
Smrti Ržet: Wyrhl geg Pán B-  
gako mocný Wytě: R' / s Ružy  
šyšleho / žprostil geho Bědra / do  
šepatnáctě let / Wěku, Milost-  
drá.

5. V

Wšyšs mne také bižšněc člo-  
za: Bolesti plněbo / twého Slau-  
ška: R' / Bóže můg, ó Bóže /  
toru mau oblb / a nepřipomjneg /  
sem Řistu žrussyl Šlib.

Alle w žpomeň na to / Eterak žbie-  
Petr: Žacheus y Mathusa / žž-  
šyž Lotr: R' / Žmažals gim lasta-  
mnoššwž Bižču žleho / Eobž se  
ožili / s Srdce truchliwého.

Žněw twig sprawědliwž / genž  
Čele nesau: Dčiněni mi horžný / až  
ššecet třesau: R' / Žwaš mne ku  
žanj všt twých Prorožaw; Ga-  
m pak žanedbal / žmēniti swých  
iw.

Smilug se nadnámi a coráč, ž-  
sob: Toliko žbaw Rosu / žaraces  
šob: R' / Žessli mně Milosti /  
udž nemine Čas / neb po Smrti  
žekla / žadný newygde žas.

Tak magje twau Milost / po-  
žekná má Četa / řditi se budau /  
žwidlem Žiwota: R' / wěrně bez  
žyřšwž / gša žagich Čšlowě /  
c wěrně šlaužiti / Bážěni berau ža  
žek.

6. A Eobž Běh doplnim / twého  
žmēnē / nežamjtegž ty mně padš-  
štworēnj: R' / Wawrai Čělo Že-  
šyž ku Šlawnosti / přigmiž  
žž prosym / do wěcneg Radosi.

Žtrwěljwēm Řižžē Žnāššēnj.

Patientia, gost Bylina / bogitedlnā /  
wšsem nemocnēm špāštedlnā /  
žce swig Wědub bogiti / musy  
želinku mji / žceli ždraužbēti.

Patientia, Čtnost přebna / y wy-  
žbor



borna / všem těm, gičť gest  
odporná / dceřli nad ni žvotěs  
mufys trpěliwy byri / Patientij m

3. *Patientia*, dobré želi / Poho  
 Ůrdce, Tělo, neb coželi / Eter  
 přisobě magi / tů se y w Krůži vad  
 Bžba ostaruugi.

4. Patientia, Hošlowa / neb  
wa / známa gest nám y Jobowa /  
Sary Ragueloweg / Danny ctno  
weg, stríšlweg / w Rižši trpěltwe

5. Patientia, Cnosto piemiſa /  
Medyſa / timro wiſſem proſpe  
byſa / neb po ſwém mnohém Sau  
obdrzeli Potreſſenj / w Biſzi O  
cenj.

6. *Patientia*, Zeli giste / neni  
ste / ne w kasdeg Zabrade roste  
Zefaraw se nerodi / z Biblij Sw  
pochodi / to Vjitek plodi.

7. *Patientia*, gest Bryſtus ſam  
dobrę PAM / genż pro nás trpěl  
ho Rán / geſtli chcess y ty s nim  
muſyſs na ſe ſwůg Rířř wſyri /  
za nim giti.

8. *Patientia*, müg Gēssig /  
mülegg / müg drab Doffrad ner  
ss / degg at të tēf nassedugem /  
twooge Dstē stugēm / stebau se  
gem.

9. *Patientia*, mŭg BŁiſſy /  
mŭlęſſy / wim żeſo Spaseni meg  
ſſy / twŭg Druceł poſtra na mne /  
dceſo ſobę zſpaci mne / Ō mŭg  
Pŭne.

10. *Patientia, w Nebi neni / to  
meni / co zde trpime na Zemi /  
Pun Bup Efu' wiffelkau / serie  
nē*

nu Cflowěku / w tom radoſtněm  
ku.

1. *Patientia*, müg Gēssig neymis  
 sij / *Præ Patientij* 3deggi / priiffels  
 Blāwy Hebestē / nebledagje Blā  
 Swētstē / anj Lāstj lidstē.

2. *Pacientia*, móg *Chyſty*/ regni-  
 ſi/ mę *Srdce*, *Radoſt* mę *Duſzy*/  
 i y mne w męm *Protiwienſtwej*/  
 ru, *Nadęci*, *Wetęziſtwej*/ a w  
 bi *Brálowſtwej*/ *Amen*.

Ginck.

Auff meinen lieben GOTT.

At w B Dha mifebo / dauffam dne  
faždebo / oni mně muž retowati/  
dužestěch spomabati / tještěsti mē  
enji / a Xufau swau braniti.

2. *Ac mnoho Břichů mám / vossal  
to nezauffam / než Křystu Plnu  
mu / důvěřim se samému / dávám  
o gebo Kuce / širok y mrtvých gšauce.*

3. Nie wmititi musym / Smirt bude  
 Nem móm / a Krystus gest móg Śi  
 t / gemuś se gá dawani w Moc /  
 4. Dusse wygde 3 Tęła / opatiti g  
 tęła-

. Ach müß Pline Kryste / genß  
el sagiste / na Kitzj vmiragic / spa  
j mi 3yflagic / degß nām wissechñem  
leine / o sebau Kralowstwi weine.

3. Amen zpřevážice / Srdcem tě  
vážice / Krýšte račiž mi dání / Zde  
pravě Mjře státi / a potom s tebeau  
lnem / ai všem na věky / Amen.

Wink / mit sweu Notu.

V2                      Tegs  
 V2                      Tegs

Regi myomtat velenyok, Breat Slave-Jegum:  
1303-14



Regi nyomtatványok Bratislava-Ligum

Tegnosti / znassym Bolesti / Bo  
dine z Wysofci: R. / Poréša, po  
mne newinného Křyste / Swěd  
tisté.

2. Stražce žiwota mého / wy  
mne z Put zleho / zlom Srdce py  
al zná, že gest bižně / pro Věda  
obřížně. R. Wygem se o Bž  
bezbožných Saudu / gačo Wyr w  
du.

3. Proč pač Srdce mé wadně /  
Swědomi w tom padneč po  
Etnosti / žewssi Snážnosti / Bo  
dine z Wysofci: R. / Pomůž, o po  
žijnjwému tebe / Dennice z Nebe.

4. Vwěd mne na twau Ľáru /  
Angelůw twých Ľáru / bých té  
chwálit / Sžky vzdal, stáwst / na  
tate tam poctil. R. / Komu twá  
piitomná bři ráci / spanilé kráči.

5. Probud se žteg Bolesti / o  
sle má w Křchosti / danffeg gž w  
na / on twüg Sžst, Brána / on  
wěza, Ochrána. R. / Porauč se  
mu / křech sylně bráni / w Po  
chrání.

Giná.

Wer nur den lieben GOTT lä  
Do gen na Bžž se spoliha  
w něm stáda swau kladěgi: V  
gač chce Křž na neg doliba / to  
piemůž negsnadněgi. R. / Bž  
swých wedně y w Kloch / vgima,  
wa Pomoch.

2. Bžž se wstřed wěrném žž  
kladě / a gžch bežiwotjbleda: Tu  
ro židil w wěrneg Kaddě / lidst  
le žmenj nedá: R. / Byž Swě

al žewssi žbrogi / Edž chce Bžž, to  
owem Křž.

Co nám náffe pomůž Staránj  
asse ač, auwech, Běda: nic, že pri  
dem rannim Wstánj / rmautime  
žžach seda. R. / Nassin Pláčem  
alosti / rozmáhame swě Těžkosti.

Ač počeg Dusse milá málo / a  
staň na Wili Bžž: Co se Edž  
žžle Bžž stalo / to wědso Ewěa  
nu žbožj. R. / Bžž genž nás wy  
il sobě / wšsam o nassi Potřebě.

On zná Ľčas prihodnj pomocy /  
w čem Potřebu máme: Bžž gen  
žněmu Oněm y Kocy / beže lřti  
ně wóláme. R. / Tu prw než se do  
wame / gebo Nifost wšlidame.

Nemnjweg sedje w Křžž Pěcy /  
W Bžž na té žapomněl: A žeby  
rych Ľidj Wěcy / genž w Sžstě  
na Pěči mēl. R. / Ľžasem swym  
wššē žmēnj / njc w Swětě stalebo  
ji.

Ač gest to welmi Plánu snadně /  
uděbo bohatěi činst: Tu bñd bo  
do Bžž padně / gač nablē to chce  
Bžž mjt. R. / On žwřšuge /  
žnjuge / Džwž tak swě provozu

Y žustaweg na Ľestě Bžž / a  
eg wěrně twě Wěcy: Žpolehni se  
Wěině žbožj / Bžž té bude mji na  
ji. R. / A wěi že kdo se na neg žpu  
toho nikde neopustij.

Hilff Helfer hilff in Angst.  
Omož w Bžžach a w Ausřosti /  
Bžž smilug se z Wysofci / wššak  
m gá Džtē twě milē / truc Diablu  
mu té Ľwěle.



Regi  
1303.11.19  
nyomtatva nyok, B. v. S. L. v. a. L. v. e. u. m.

2. Dauffám w tebe BŮŽE w  
Edž gen té mám, což wice chcy?  
be pak mám GŮŽu Kryste / rys  
wykaupil žagistě.

3. Ž Toho welikáu Radost má  
té weslele očekáwam / chregje s te  
byti PAnem / pomož Pomocnjě

Ginā.

Gato: Was mein Gott wil das gesche

**G**ož mŭg BŮŽ chce / to se  
stañ / neglepšji Wile gebo:  
žagistě spomáha sám / tēm, genž  
ffagi w něho. R. / Ont y ž Nuže /  
mŭc mŭže / a trefce nás w Mŭrno  
Edož w něg dauffa / nech nežaup  
njedat swčch neopustj.

2. WAn BŮŽ gest mē Potěš  
mŭg žiwot, mā Nadege: Gat  
Bŭh chce / nech tak čini / mne se B  
da neděge. R. / Gebo Slowa /  
prawdiwá / on žierl wšedky Wlasy  
Pečj o nás má každý Čas / od n  
wšedno máme.

3. Protož chcy swét opustiti / a p  
duš BŮhu mēmu: Kdyžkoli se m  
biti bude / dáwam se gemu. R. /  
Dussy swau / poraučim mu / při  
dince poslednj / rys mŭg PAně /  
mohl ža mne / Smrt, Hřch, pek  
Brány.

4. Gessě to gedině žadam / n  
mi odpřati: Kdyby mne chěl ž  
Satan / o nedegž mi žauffati.  
Brañ a pomož žwyčěziti / wšaf  
mocnym PAnem / Edož to žada  
Nadegj máse / rečž spolu s semna  
men.

Meinen Jesum laß ich nicht.

Žisse se nezpustim / nebo on sebe  
saměho / wydal ža mně, o tom  
n / chcy se mocně držeti gebo / ont  
žiwot mē Dusse / nezpustim se  
Žisse.

1. Njebat se ho nezpustim / dokud  
m na této Zemi / cožkoli mam a čis  
n / wždy gest o něm mē Myšlenj /  
šsim oddáwam mu se / nezpustim  
BŽisse.

2. Nech Žrak y Sluh pomjne / Wo  
j, Smať y Načani / nech mne  
daž žastihne / Swěta roboto Sko  
j / nech y Smrti piigde Edož chce /  
pustim se BŽisse.

3. Takě se ho nezpustim / Edož tam  
om se dostanu / Edež gŭan wšyčnj  
čnj s njm / bledice w Twai swěmu  
nu / vžiwagje Rozkosse / nezp  
se BŽisse.

4. BŽisse Edož mēbe mám / řten  
mne žmřil s OČem swčm / o nř  
ěho nedbám / gednom po nem sa  
m taužim. Ont gest Schrana mē  
sse / nezpustim se BŽisse.

5. BŽisse se nezpustim / na Wěky  
něm žustanu / ont gest Drame  
n žiwym / žněbož gá piti dostanu /  
žastnj Edo semna u tečnē: Nē  
žpustim se BŽISSE!

AMEN.





303.ig. jegyzék

"Régi nyomtatványok, Bratislava-lyzeum:".

7.cim: 4376:448-741+1-59 old. +  
4485/25 ± 6095/16-17 sign.



## IX.

O Stnem a slechetném  
Životu.

**P**amatuj Ešlowěce / proč tě  
Bůh stvořil / naděšše stvo-  
ření / na Zemi powysyl / proto, ab  
gemu slaužil.

2. K Sobě podobného / učinil ti  
aby / zdramy Rozum mage / vžil  
bo Kaddu / a přišel k Spasení tady.

3. Přikázání vydal: By nebreš-  
řákal / zleho y dobrého / Poznání eš-  
wěk wšal / tu hned káž mu Břich  
kážal.

4. Odplatu zaslíbil / každému př-  
slíbil / dati w Spravedlnosti / w č-  
geho Plnosti / za Slaužbu w hogn-  
Milsti.

5. Ale ty swobodně / činíš Diab-  
l Wili / w Swětě Rozkosa mage /  
se Tělu libí / pácháš, Přikázání  
šhrdáš.

6. Pravdě gšy odporný / naděš-  
šim pycháš? w Šlosti nevstupný /  
nými pohrdáš / bůdný, swého  
níc nemáš.

7. Krátký Wět na Swětě / twá  
ta zabynau / jako Rozsa w Lětě /  
ššiwě pomíná / Ešlowěce pože-  
Bůh du swau.

9. Dobrého níc w sobě / nemáš  
wiš kdo twůg Pán? nepoznáš ti gebo  
gšy gšy wěčně prodán / šlěmu, Di-  
blu ukrutnému.

6. Doktor se w Těchosti / modl  
B

Bůhu swému / požádeg Lekaištwi /  
obě nemocnému / spíše / od Krysta  
Břisse.

10. Wyrž šle Swědomi / a ne-  
břeš gšy wice / iž prawě Pokání /  
budeš twůg Zástupce / Pán Krystus v  
swého Wěce.

11. Milosrdný Bůh / zabyná  
inedeg / Pomoc swé Swatě / mně  
břisnému poprieg / w Břisněch poz-  
nání mi se deg.

12. Vrocišše sobě nekladu giného /  
kromě w samém tobě / wěte w te ša-  
mého / protož, wtěš mne smutného.

13. Dussy swau poraučím / ga to-  
de samému / na Milost se dáwam /  
Pánu Bůhu swému / buď milostiw  
mne břisnému.

14. Radošti bez Konce / se wššemi  
Swatými / deg wššem wšiwati / s twy-  
mi Wolenými / wěčně / Amen rcem  
bezpečně.

Wynucujšy podle Žiálního 1.

**O** Blahoslavený Ešlowěc / kterž  
w dobrém strawil swůg Wět /  
neoblíhge lidšau kšst / E Wili swé-  
mu Bůhu žiw gest.

2. Kterž wida bezbožného / a wšwě  
Mysli swěwolného / nechce ho nasles-  
dowati / bledí se dobře chowati.

3. Mrží ho šlj Pokladač / pře-  
wracený Posměwač / bledí se gšch was-  
rowati / w Kaddě s nými nesedati.

4. W Žákoně Plně raděgi / ma-  
swau Rozkosa y Naděgi / w něm se  
we Dně, w Klocy těšš / žei bo w nj-  
čemž neopustí.

5. Ten podobný budě k Stromu /  
D s  
př



pri Wodách střepowanému / kterč bu  
de zbůgna růsti / rozkládage Katolesti

6. Tent y Oworce poneše / mnoh  
Vštek přinese / nic se nebude kaziti  
než wsecko dobře dariti.

7. Wétrowě ho neporaz / Powo  
den ho nepokaž / Rísek na něm ne  
wadně / anž zněho doku spadně.

8. Ale ne tak zlému bude / ten su  
Dociwosti zbude / podobně gest Pr  
chu w Poli / s njmž hra Witr po su  
Wáli.

9. Nestuffit to na Hřisňky / na  
BŮŮ Protiwňky / aby došli tak  
wěbo / Blahostawenstwí wěcněho.

10. Protož w Saudu neostogi / w  
kterémž se Bůh na ně strogi / w Po  
ctu Lidů spravědliwých / nebude ste  
ti žádný z njch.

11. Nebo Cesta Spravědliwých  
w swatě Modlitbě bedliwých / w žd  
ky BŮhu známá byla / a dobře se m  
ljbila.

12. Bůh Otce, Syn, y Du  
Swatý / Bůh náš Swatý, Swatý  
Swatý / buď od nás nyní chwálen  
y na Wěky Wěků Amen.

Produzujich / podle Desyti  
BŮŮ Přikázání.

**P**AN GŮŮ Působe Spasení  
wydal y toto Návěstí; Ne každ  
řdož mi iřka: **PANĚ** / Kadosťi wě  
ně se dostane; Ale řdožby z Řrdo  
ctněho / činil Wáli Otce měho.

2. A protož, 5 milí Křesťané / čit  
me Wěcy nám Přikázané / abychom  
bež žiwých Znamení / nebyli Křesťá

ě zbileň: Gmēno bez Skutků mas  
je / sám sebe gen zwodje.

3. Gak známe, tak ctěme gednobo  
BŮha na Wěstěch prawěho / mas  
je k temuž BŮhu žiwému / Wáru y  
řástu gediněmu: Wystřbegme se  
Modlarstwí / Přchy, Špaury y La  
omstwí.

4. Gmēna BŮŮho vřiwegme / wa  
Swědectwíh a Žawáčch wázně:  
Dowěr a Čarů se warůgme / Roža  
mlawání swatá milůgme: Gmēno  
DAně wřiwagje / Přsničkami wes  
ebje.

5. W Den Swatečny co Bůh chce,  
ihme / Totiž od Drach odpočihme /  
etime Črkewňch Slaučebnosti /  
řlowa BŮŮho y Swátosti / wděčne  
wřěho vřiwagje / dobrých Skutků  
dokazugje.

6. Pro BŮha Pokoru milůgme /  
řbedin, Wradu wřetiůgme: Wy Dř  
ky Rodiče swě ctěte: Wy Čjeladko  
pod Kufau gděte: Wřchnosti co slaus  
řdegme: k Wřtelům wděčnj budme.

7. Powědeť **PAN** Bůh: Nezař  
řes / Řrdcem, Wřky y Kufau se řřes /  
Wraždy, Břti, Řněwu, Žawřsti /  
řlolegstwí, Swáru, Nenawřsti:  
řbudm Milosřdenstwí řiř / odpłatiř  
wřsecko BŮŮŮ Syn.

8. Zapowědeť **PAN** Bůh řmřniti /  
řcet to y wěcněm Ůhněm mřřiti:  
Swobodnj y Mancele / w Domu /  
řa Wřstrahu megte Sodomu: Žadnj  
se neswod, BŮŮ gřřě / widř wřřě y  
w tagněm Mřřě.

9. Dracůg řadř w swěm Dowořř  
nj / řekage z Řřřř Pořebnání: Nes  
řrad.

Regi. hujontatvānyok. Bratislava. Ligeum.



wrau Dokonalost / Pdej gest w  
Mllost / w Nebestau Rádost / A

**O Powinnostech Dítě y Ro-**  
bici / z Příkladu Absolonova.

**R**ásný byl Absolon / než se sle-  
nil on / Dawida Otce svého  
wybna / z Království geho : Gm  
mu pak Těžkosti / dost činil w své M-  
losti.

2. Na tom dosti neměl / wybna-  
ho za ním gel / chtěge se s Otcem bi-  
geg do Bonce potiti / a Spricně  
Zlosti / zabynul w své Mladosti.

3. Neb když w gel do Lesa / na M-  
tu se nesa / na Dubu za své Wlas-  
vůz, tu Roněc Brávy / hned p-  
mstěno w Rychlosti / co činil w  
Mladosti.

4. Když přistoupil Joab / a sm-  
negeden Dráb / tiemj Kopjmi ge p-  
bna / a Kaménj zametal : Ten  
Neslechtnosti / wnj byl od své M-  
losti.

5. Gij radim každému / Cílow-  
mladému / Absolonem se káti / a  
dici se báti / gínac mu Bůh w Ry-  
losti / stroni geho Mladosti.

6. Zaslubil Pán Bůh sám / dlu-  
Wél wubec nám / bychom Mar-  
Otce / ctili, galž on mji chce : A  
nemá té Ctnosti / zabynel w své M-  
losti.

7. Pri tom teř každému / Cílow-  
tu starému / stauss na to mysliti /  
k tomu se snážíti / aby své Dítě k C-  
sti / wědl bned od Mladosti.

8. Do Škol ge dāwagie / V-  
nelstugie / do Chrámu o sebau wodi-  
z B-

Brichu časné wywodje : Neb co chy-  
Mladosti / wězy w njch y w Staz-  
ti.

9. Amen seřpwegme / na M-  
se degme / PAnu BObu nass-  
u / a pokojme se gemu : Tak nabu-  
m Mlosti / potom wečné Rádosti.

**O Milosrdenství.**

Gato : Otce BDe wsemohaucy /  
Zlostiwý gest mltý Syn BDe / sám  
nás wede k Nebestému Žboží / wy-  
asyl : Kdo chce k nemu přigiti / se  
Blížnjm musy milosrdný býti.

2. Věř wsecky w svém Swatém  
žanj / ika : Blahoslāwenj Mlo-  
onj / neb onj Milosrdenství dādu-  
e y wečné w Mlosti budau.

3. K Bdnjm lidem mēg srdečnau  
lost / a z gich Psoř žalostně, cytel-  
st, bud hotow gim wewšem pomá-  
ti / nechťeg svého pro ně litowati.

4. Když vhlidās w Něstěsti Bliz-  
ho / nechťeg mji Potěsenj ztoho /  
e spolu s njm nes žarmaucenj / mūs  
mivci w Bide Dolebčenj.

5. Netup, nehaněg njkda / žadně-  
o / nechcešli okausy tēhož žleho / nes  
ud, a nebudes odsauzen / a od M-  
sti BDej odsaučen.

6. Dāweg wsechnēm spravēdlivau  
dābu / včinnis Škutek libežnj BDe  
u / neb galž ginhm mēiti budesa /  
ž Odplaty od BDea nabudes.

7. Spilnosti / steti svého Blížnj-  
ho / a činn wseckorad k Drospechu ge-  
ho / z Státku svého bled naužně ž-  
mji / žijnjwjm, truchlým, štědie  
žāpog dāti.

Regi nyom tot vā nyok Bvati Slawa - legum.











gsmet zde wehni stáli / Smrti se w  
na | nás walj.

12. O Gzissy prosíme  
odpuť nám i swé Milosti: Což g  
Foli na tom Swětě / páchali žlau  
dosti / známet to náš Páne miš /  
gsine se w Břijšch xrodili / a žli po  
wad byli.

13. Čiřtorau Pánictwí swěb  
přikreg náše Křehkosti: K Swad  
Žiwota wěčného / deg Kauchó Spr  
wědnosti: K / Tys wšeho dobrě  
Pramen / ať nás nežje wěčný P  
men / buď nám milostiw, Amen.

O Dsměrem Blahosláwenstwí.

Gako: Oblahosláwení Čiřlowět /

Glyssmessa i Vř Pána nassebe  
co nám schwaluge dobrého: B  
rať wede i Vřastenstwí / prawě  
Blahosláwenstwí.

2. Žy vř: Blahosláwení / ch  
Suchem, w kterýchž není / Pých  
žádost Bohatstwí / řeči gest Nebes  
Brálowstwí.

3. Blahosláwení řagich / rozlič  
Břijž snášegich / nechagie Sw  
Márnosti / budant potěšení dosti.

4. Blahosláwení gsau tiřš / řter  
řlyřice / neslyřš / w Řiwodách o Por  
řtu nestogi / řit w Žemi neyřpřs ostog

5. Blahosláwení gsau wěčné / ř  
řijž Sprawědnost řrdečné / miř  
a řaužj po nj / budant našćenj od m

6. Gsau řaké blahosláwení / ř  
řým řidem miřřrdnj / neb Miř  
denstwí dogdau / Břd řasných y w  
ných řgdau.

7. Blahosláwenstwí mnohébo

au wřřřčnj řrdce řiřřebo: Neb to  
řdč má wědět / řet budau Břba  
dět.

9. Blahosláwení řaké gsau / řter  
wřř řěřce nesau / Břijž miřj a  
wřnj / řynů Břijž řměno mas

9. O wřřem pak blahosláwení / řter  
ř pro Prawdu Wěžení / Wřhřnř  
ř neb řmř řnřřegj / do řebeti přř  
řřegj.

10. Blahosláwení gřte (prawj:)  
řyřby wřm řidč neprřwj / řřřčřř  
řpřce wřř / a mřřwřř wřř řřč o  
řř.

11. Řadřřte se řřč Milosti / ře wřm  
řebestě Řadosti / řřženř bognř  
řplata / řterřž nebude odřřř.

12. Sprawřřž nář Páne G  
řy / ať swě Řochřnj negwřřřř / wř  
ř Blahosláwenstwí mřme / ř ř  
ř wěčné přebřwame.

Gako: Oblahosláwení Čiřlowět.

An blahosláwj newinně / w njchž  
není řrdce nežřčné: Ale plně Vř  
řinnosti / Wřřř. Řřřř, Sprawě  
řnosti.

2. A řdo gest řiwota řněbo / nes  
řnněbo, řecherněbo / řuřř, řč  
ř, ma w Čiřřřř / gř řiw pobožně  
ř Swětě.

3. Gsau mu přřmřř Řochřnj / řřř  
ři o Swatěm Čřřenj / wřřj on řau  
řřřř drazě / řdřž se řřowu Břijž  
řřž.

4. Mřřřj na to we řně w řřocj /  
řy ře řřřř w swěm řrdcy / řim se  
řřřř w swých řřřřřřřř / a přřcuge  
řdobřých řřřřřř.

5. Y

Regi nym tota vanyok Bratislava-Lyceum



5. Y nebudeš ten opustěn / Edy  
přišel zřech Wěch Den / Dřá  
Swět mu nevěstě / ani zlost  
dy zřech Lidě.

6. Ljstowě Gězu Kryste /  
šlyseti Slovo čisté / abyhom g  
w tve Mlōstī / došli tweg wēn  
Radostī / Amen.

7. Dawidā Deřowānj / za H  
nost Krālowstau.

8. Džj glem na Swět narožen /  
Zrostu mežj Bratjmi / negm  
si ze wšech včinen / a tak glem od  
ba sworen.

2. Wšak njc meněg BObu swēm  
Doma y jde při Stadu / dawal g  
wždj šustnau Chwālu / Swotn  
Pānu swēm.

3. Bžj glem pod Strōmem sed  
na BOba glem w zpomīnal / Dob  
tu w Srdcy rožgīmal / ja to šustn  
Chwālu wzdāwal.

4. Mlagic Struny sprawēnē /  
šwūnē naraženē / špřwagic bral g  
weselē / E Doctiwostī Gmēnu D

5. W Tom PAM BVB z Mlō  
sweg / z wšlyl mne z Mlōstī me  
to z Dobrotj sweg přebogneg / g  
gest Dārce Dobrotj wšeg.

6. On wida mne stalēho / při w  
čnch Slauzbāch geho / držel g  
se BOba swēho / neodwracowal  
nēho.

7. Doškal Pošta wērēho / do  
mu Otce mēho / z Mlōstī den  
bognēho / aby mne Slubu wērēho

8. Pomažal z Mlōstī / Oleg

z Mlōstī / plnēho Smutku. Bo  
zi / w Nepřatelstē Žiřiwostī.

9. Na mūg Wšost njc nepatīl /  
žy Bratry powšl / za Krāle Lidu  
edstawil / z Mlōstī sweg to včīnil.

10. Z Toho budj pochwālen / Pān  
h w Trogicj geden / Otec, Syn  
Duch Swatj ten / Būh na Wěky  
wāly boden.

Pisen krasna o Suzannē.

1. Bako: Gězj mē Radost / Erbee.

2. Lys šwērē Duffe / kterā D  
nyel pisse / O ctneg Susannē  
enž byla w Mlōstī / cwičenā sa  
lnostī / w Žakōnē Pānē. R / Krā  
Maudrost. Čistotu / Eromu Bā  
Bžj mēla / w Cmošech prokwa  
la.

3. Džj glem pod Strōmem sed  
na BOba glem w zpomīnal / Dob  
tu w Srdcy rožgīmal / ja to šustn  
Chwālu wzdāwal.

4. Mlagic Struny sprawēnē /  
šwūnē naraženē / špřwagic bral g  
weselē / E Doctiwostī Gmēnu D

5. W Tom PAM BVB z Mlō  
sweg / z wšlyl mne z Mlōstī me  
to z Dobrotj sweg přebogneg / g  
gest Dārce Dobrotj wšeg.

6. On wida mne stalēho / při w  
čnch Slauzbāch geho / držel g  
se BOba swēho / neodwracowal  
nēho.

7. Doškal Pošta wērēho / do  
mu Otce mēho / z Mlōstī den  
bognēho / aby mne Slubu wērēho

8. Pomažal z Mlōstī / Oleg

Regi. hugomtat v angok Bratislava-Lyceum.  
1303.11.11



li žit w Possewne / bōch Muzy  
felne / vmructrpěla: R' / Giff  
sem Naděge / - je koo w B Dba  
dauffa / byt vmrct žit byt ma.

6. Nje na to nedbali / tã stari  
bali / Pričeli rauce: Nasmigme  
žannu / w Zahradě zaworenu /  
páčbagice: R / Tak lšijwě žalow  
odsandjli • Zuriwosti / na Smrti  
Litosti.

7. Ach ach, Priekla priedce:  
Spýtateľ Srdce, Bůh všemohau  
Tv ůnás, že proti mně / svědčej  
syně / šalešné Wěcy. K / Ach pob  
pohled nůnj / gať gá truchlá w  
winnosti / vmjram s Bolesti.

8. Tak šitował se Bůh / a y bne  
Swatý Duch w ctném Danyeli: /  
liwé splapokal / ištý gšem zawolá  
od gegi Krwj: K' Prozož spét se  
brałte / a fšaleššně odsauženu / nete  
te Zuzannu.

9. Kadosně se wratili/ Saud  
poraučili/ on se špytował: Pod  
římby Strmem/ w Wstuku gi  
božněm Starec vhlidal: R/ Dr  
dj: Pod Lentisském; druhš pram  
pod Sliwau/ obadwá řijwě adau.

10. Zy, iest gim Daniel: red w  
 iest Angel / spieostym Mece  
 Proč gste odsaudili / Dussy strasti d  
 li newinnau w njem. R / Tak g  
 na Smrt oddali / Brěw čistau Zú  
 ny / gsau wyswobodili.

newinnym / Istiwe rossiiragi Sy-  
zawazugesa Biddla.

p. O wybieg y mne / Bázni swe  
mne / GĘzu wzywam tē: Ał gę  
posłowny / przykładem Zuzanny/  
ślim wciśtorē. R. / Wśsefky listwe  
dy / deg mi śkale přemahati / w  
orē y w śmrti.

3. Sladky můg Gřisoy / Zenis  
negmilssi / Návoy Boruna : Rač  
at mau Dussy / gač na rebe Russy /  
wébo Lúna. R. / Ach pospěš  
Dane / a připodobm se šerne / ať  
ntri nežhyne.

4. Chráni mne můg negmilssy / raz  
ny Gzissy / Fwytni w Srdcy  
ni: Akrwůg liby Kwjtek / piinass  
tek / spasytedlny w něm. R.  
ho Smrt ostrá podne / wŕdy na  
ny Fwytni bude / niŕdy newmadne.

6. Jak Gmieno Susanna / Kuzie-  
namena / pilniss spanilu: Tak  
deg prokwtai / Eziworu wydawał  
ni; premisu. K. / Bych pał nifdy  
wadła / GŁu Lilium radośnie /  
Ezyreg wždy we mně.

6. Ufry mne pod stinem / al wěs  
 zeshinem / **O** Stražce lidst<sup>va</sup>: Sv  
 hne slowem swym / bud mi sám  
 em ctnym / **P**ořm Augelst<sup>va</sup>. R.  
 obět naděgi sřadám / gedinka  
 ost meg Dussy / Vlegřadst<sup>va</sup> **O**ž

50

# Gina



Ginā / Dctnostnem Životě.

Gato: O Blahoslavený Ešlowě /

**D** Blahoslavený Ešlowě / Eš  
tak w dobrem trawy wěš /  
Ešmu Krytus wšazan / Ešerž n  
hřichem swāzan.

2. Ešerž w Kaddy bezbožn  
márných swěta milownjku / nasle  
wánim newchazy / wšech přičin  
mu vchazy.

3. A žnage Břijšnjku cestu / se  
de Ešbrožnému mřtu / nikdy na n  
nedāwa / ale wprawde wždy  
stāwa.

4. Lakomstwj bo neposedlo / w  
teš Kubāči newedlo / bludn, pra  
dan nepřikřywa / a w šallšich se  
objrā.

5. Sām gedinky Žakon BŮži /  
za swě negdražši žboži / po wšech  
wěš geho Dusse / má wnēm swě  
wně rotkosse.

6. Podoben wšlechtilému / a  
wodach ššipenému / Stromu, g  
wrodny m býwa / Ešyž wlaby sobě  
býwa.

7. A swan pěknau želenosti / m  
yowocě dosti / Ešyždeho obweselu  
Ešyž krasu geho špariuge.

8. Gināc bude Bezbožnjšm /  
wšsem gegich Počlebnjšm /  
rých mřto požebnānj / dočke w  
ššorečenj.

9. Anjž na saudu ostogi / ti  
se BŮba nebogi / šabanjšt se  
gich twārē / Ešyž od Krysta wje  
žrē.

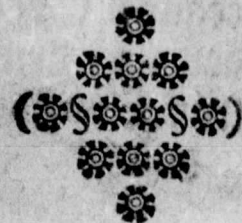
10. Tak břijšnjcy odehnānj / Šwa  
o spolku wymětanj / budau. Ešerž  
požānj / žiwj byli do šonānj.

11. A protož blahoslavenj / ti Ešyž  
u w Krysta ššipenj / gšauce žiwě  
plesti / mohaut wnēm owoce  
ž.

12. Kryste genš strom spraz  
olnosti / degž at gšine twē Kātoz  
žsti: Pomož at se želenāme / w  
rých ctnostech prošpřwāme.

13. Bychom ššiaštně přenesenj /  
epšš žiwot wweđenj / byli, Ešyž  
Otcem přebýwāš / w rādosti  
nās oiečāwāš /  
Amen.

Koněc Džku třetjho.





Regi in ymnat vanyok Bratislava-Lycium

**Czwrtj Dni /**

**Pisni Duchownijch**  
**Obsahugicy w sobe Anty**  
**ffony a Kollekty / k kazdodennym**  
**Modlitbam potrebnym**  
**k tomu y gine Pisne Rann**  
**Poledni y Wecerni / ano**  
**wsseligakym Obecnym y D**  
**zvolastnym potrebam spuso**  
**ne a obncene: Segichyto**  
**poradek na druhe**  
**Strance nasle**  
**duge.**

**W Czt**

**W Czwrtem Dylu /**  
**Zdrugi se Pisne tyto:**

**Wersitowē / Antyffony a Kol**  
**lekty ktere se pri kazdodennych**  
**Modlitbach zpivagi.**

**Pisne Rann / Poledni a We**  
**cerni.**

**Modlitebne za wsseligake po**  
**tteby wzdagssioho zwota; D**  
**wcas Wskly za Pokog.**

**D Dobrodinich Bozskych s**  
**chwalami.**

**Pisne Obcene / k zpivani ktere**  
**hokoli casu witecne.**

**Pohrebni / pri Zel mrtwych**  
**k Hrobu odprowazeni. Sem**  
**ptinalezegi, Pisne;**

**Cztnech poslednich wcech / to**  
**ti, Smrti / Saudnym dni /**  
**mukach Pekelných a Zivotu**  
**wecnem.**



**W 3**

**Wer:**



Regi hymn tectvanyok Bratislava-Lycium.  
1303. 10. 23.

I.

Werffkorte / Antyffonny /  
Kollekty / Které se při každém  
dených Modlitbach zpívají.

Za Milost a Odpuštění hříchů  
Psal. 106. v. 6.

Zhiesyli sme Pane BŮže proti te  
vs Otce nassymi:

Nespravedlivé sme činili / a nep  
most sme pachali.

Giny. Psal. 143. v. 2.

Necháseg (Pane) wsaud s  
žebničky twými:

Neboť by nebyl spravedliv před  
bau žádný živý.

Giny, k témuž. Dbecny.

Ókaj nám Pane milosrdenstwj  
A Spasení twého ráč nám dati.

Giny. Psal. 6. v. 2.

Nerresyž nás Pane BŮže w pr  
wosti twé:

Aniž kareg nás w rozhněwání twé  
Za wyslyšání Modliteb.

Wegdis pokorná Modlitba na  
před twatw twou:

A wedle teči své vláž nám milo  
denstwj twé.

Giny k témuž.

Gospodine vlyšs Modlitbu nass  
A wolaní nasse nech at krobě přig

Za Pokog, w čas Walky.

Powstať Pane / at gsau rozpi  
Nepřátele twogi:

A at wylagj před twau twau / wssy  
Kterýž tebe w nenawisti m

Giny k témuž.

egj Pane BŮže Pokog lidu twé  
mu:

stěsti a požehnání k Stawu wssela  
kému.

Giny k témuž.

Eudiž Pokog w mocy twé o Gospos  
dine:

bognost wssého dobrého w Přibyt  
ch twých.

Giny.

stisbeg a warug nás / gafo žienicy  
oľa swého:

od stinem řidat twých Swatých  
bratřů nás odewsseho žleho.

Giny / za čas přihodny.

alkoň Pane BŮže kprosbam  
nassim vcha twého:

ráč nám dati | 1. Powětiš gasného.  
2. Děsti potřebného.

Giny k témuž.

ane smilug se / 1. Děsti bogné  
a deg nám 2. Časly gasné.

žemě nasse wyda Vrody své.

Giny k témuž.

ane BŮže ráč 1. Powětiš gasného:  
nám dati 2. Děsti potřebného.

žemě nasse wyda vžiku bogného.  
Giny / w čas sucha, za Děsti.

wlašit Pane žemi / 3. Nebestě  
wšlosti:

wydat nám Vžiky we wssy bognosti.  
Při Džku činěni. Psal. 24: 4.

welébugež semnau Gospodina /  
Alleluja /

gměno gebo společně wywššugme /  
Alleluja.



## Pri Bčeti Páne.

Chwaltež Pána nebo gest dobrotný  
A na wěky trwa miłosrdenstwý ge  
Pohřebnj. Job. 19. v. 25.

Wým je Wykupitel mýg žiw gest  
A je w Den poslednj z prachu se  
opét wstati mám.

Sap. 11. v. 1.

Sprawedliwých Dusse w rúk  
Božich glau:

Unížádná muka nedotkła se gich  
Joh. 11. v. 25.

Gá gsem wzkřissenj y žiwot (pra  
Kryštus Pán:

Kdo wěří we mně, byt pať y Dni  
žiw bude.

Psal. 112.

W paměti wěčné budau sprawedliwý  
A žyssenj žlebo nebudau se báti.

Pri Pochowáwanj Diteť.

Marc. 10. v. 14.

Nechtež Diteť (mluwi Kryštus Pán)  
temně giti:

Nebo takowých gest Brasowst  
Nebestě.

## Antyffony Staré.

DA pa em Domine, in diebus nostris  
quia non est alius, qui pugnet  
nobis, nisi tu DEUS noster, Halleluja.

DEg nám Pokog Hospodine /  
těchto dnů našich / neboť ne  
žádného giněho / kterýchby bogom  
za nás / gedine ty sám Páne BO  
náša wšemohauč.

Ne memineris.

Spominegš nám / Páne BOže,  
prowiněnj našeho / budto y Ro  
kůw nassich! Aniš pomstu čiň nad  
nami za hřichy naše.

Miserere nostri Domine.

Smilug se nad námi náša miš  
Páne BOže / tebet my očeš  
áme: Budiž pomoc a sylna obras  
/ wšdycky nasse / w čas wškosti a  
smucenj našeho. Pokorně tebe  
ošme náša miš Páne / nedáwegš  
s w pobaněnj / pro gměno twě  
waré. Aniš rozptylúg našebo  
rádce twěho / kterěž gest Syn  
mýg / předrahau Krwi swau wykau  
š / a nerač odgimati od nás Miłos  
rdenstwý twěho / PÁNE BOŽE náša.

Quiescat ira tua.

Krotiž se hněwíwost twá / PÁNE  
BOŽE náša wšemohauč / a  
niž býti litoštwý a dobrotný / w  
stánj neprawosti lidu hřšněho /  
Pať sy přisáhl skř sebe saměho:  
waré BOže / Swatý Sylný / Swa  
a Nesmrtný / smilug se nad  
námi.

Aufer a nobis Domine, cun-  
ctas iniquitates.

Opust wšech náša zlošti / BOže  
ž nesmrtně miłosť: Abychom  
bože prawe a myšli čistau / cili  
žožkau welebnost twau. Smilug  
se / smilug se / nad lidem  
mým. Ó Křesťe / Ty sy žagistě sám  
swau Krwi náša wykupil.

W 5

Wy:

Regi in omni terra laus et gloria tua.







Regi hymnotat v. h. y. k. B. v. a. t. s. l. a. v. a. l. y. c. e. u. m. i. 303. 16. 33.

nás wěiný. R' / Swarh BDe  
wratis se hněw / zc.

V. Za odwráčení drahoty a hlad

**D**ěe pro swau dobrotu / deg ná  
Chlěb wezdegss / odwrát bla  
drahotu / w potiebě nyněgss: De  
ai pomoc twau chudj / s potěss  
widj / dābel pak a lidě zlj / s tobo  
žastydj. R' / Swarh BDe odwr  
tiz se / R' /

VI. Za odwráčení Moru.

**D**Wzdał morowau Kánu / mo  
BDe od nás / a w swau Bojs  
ochranu / s milosti priigmi nás: Pa  
w tom nařazenj / chces s swěta n  
wstti / odpust nám prowinněn /  
deg s sebau bñti. R' / Swarh BDe  
odwratis se hněw twūg / zc.

~~~~~

Miserere: staťowhmiž  
werissly.

I. Za odpustění Hřichů.

Smilug se nad námi Páne  
GKzu Kryste.

**M**yněgss zlj čas / wyslysa m  
dliteb nassich blas / v D  
swěho orodūg za nás.

2. Wssak gly gedinh / prostřed  
náša, a ne ginh / o segmi z nás wss  
náše winy.

3. Swau sprawedlnosti / pom  
dogiti milosti / potom dylu w tiebe  
radosti.

4. De

1. Degj zač prosíme / ai to wssed  
orjime s Otcem y s Duchem Swas  
n te ctíme. R' / Zpiwegmež Amen  
to / Pán Bůh dá to / Hallelujah.

II. Za Dessi.

Smilug se nad námi Páne  
GKzu Kryste.

1. Ai nám Dessi dáti / v Otce orodos  
wati / ai nás neráci suchem  
stati.

2. Wssak wždy s lástý swě / dáwā  
essi na sprawedliwě / a nobř y na  
sprawedliwě.

3. O swlaž twár Země / genž pro  
se Hřichy byne / otewi ruky swau  
ospodine.

4. Sned wygde Dessi wen / gaž  
Páne poručis gen / s čehož každ  
ás bude potěssen. R' / Zpiwegmež  
nen na to / zc.

III. Za gasný a teplý čas.

Smilug se nad námi Páne  
GKzu Kryste.

1. Astaw Dessi čas / arač nám dáti  
gasný čas / v Otce swěho orodūg  
nás.

2. Genž Sluncy swěmu / porauč  
užit, y slěmu / o wssem pak tēm  
nž se forj gemu.

3. Wssak za dně Noe / že nechce  
s wody mnohe / každzi Země / slijbi  
m wěrně.

4. Řečni Slovo gen / nastanet  
olh gasný den / s čehož každz nás  
de potěssen. R' / Zpiwegmež A  
nen na to / Pán zc.

W 7

IV.







Skrze ragenstwo Swatého Wtę-  
leni a Narodzeni twého /  
Skrze Krest, Pust, a Pokuszeni twó  
Skrze truchliwost a pot twógi Er-  
waru /

Skrze Křiž a Vmučení twé /

Skrze Wskřišení a na Niebe wsta-  
peni twé /

Skrze Sesiání Vtěstitele Ducha  
Swatého /

W každém času štěstí y neshěstí  
nasseho.

W hodinu smrti: milostiwý nám bu-

We dni soudném: litošiwý nám bu-

My nehodni Křištnicy:

1. Aby Chrkew swau Swatou,  
Obecnau. Křestianstau, spras-  
wowati a oparowati ráčil:
2. Aby wsecky Biskupy, Pastřie  
a Služebny Chrkwe swé / w  
zdráwém Wčení, a w Sledch  
ném žiwotě zachowati ráčil:
3. Aby wsecky Sekry, roty, a po-  
boršeni z Chrkwe swé wykoře-  
niti ráčil.
4. Aby bludné a swedené na cestu  
prawdy přiwésti ráčil.
5. Aby Satanáše pod nobami  
nassými potřiti ráčil.
6. Aby wěrné Dělnyky na Žeh  
swau poslati ráčil.
7. Aby zřít Slowa twého / a O-  
woce Ducha Swatého, wšem  
posluchačům vdělití ráčil.
8. Aby padlych pozdwižnauti /  
a stogich posyliti ráčil.
9. Aby ležawým, a Pokuseni snas-  
segich potěšeni, y také pomoc  
dati ráčil.

Aby Čsari Křestianstému, a  
wšem Králům, Knížatům (y  
wselekým Wrdnostem) mir,  
Pokog, a Swornost dati ráčil.

Aby Wrdnost naši domácí /  
ž dítky a Přátele gegich chrá-  
ni a jim štěstného Panování  
propůgiti ráčil.

Aby Osob Vradných / y wsele-  
ch Zprawců Obce naši / též  
du obecného poselhati / a ode-  
wseho zlého oštrhati ráčil.

Aby na ssaufené a nebezpe-  
čnstwi trpich wšlédnauti / a  
je wyswoboditi ráčil.

Aby Ženám téborným a ku  
Dorodu pracugich, štěstné  
domocen býti ráčil.

Aby Ženám téborným a ku  
Dorodu pracugich, štěstné  
domocen býti ráčil.

Aby Syrotkú a Wdow ochrán-  
e a obhage býti ráčil.

Aby Nepřitele Turka daleko  
d nás žahnati ráčil.

Aby za dnů našich Pokog dati  
ráčil.

Aby žagaté wězně wyswobo-  
iti ráčil.

Aby nadewsem lidmi smilos-  
pati se ráčil.

Aby dobrodincům našim /  
rodicům y Přatelům / za nás  
dpsati ráčil.

Aby Nepřatelům, Protivní-  
ům, y také hancům našim od-  
ustiti / a ge k pravé lásce přis-  
titi ráčil.

Aby nám bogné vrody Země

Regi nyomtatványok, Bratislava, Magyarországon.







Pane neywyssy / ráciž opatrowati  
a sum sprawowati.

23. Władu Obce této / Spráwe  
lidu twého / yž nás také každého  
ostříheg od zlého.

24. Snásegičy trápenj / bud  
potěssenj / postawenych w Wězenj  
bud wyswobozenj.

25. Manželek wšech tēbornych  
Spomocnikem bud gich / ku Porod  
stiašnemu / degž jim pomoc k tomu.

26. Lékarem bud nemocnych /  
wšechnych trápenych / ochráň  
Nemluwnátek / y wšech malých D  
tek.

22. Wdowy spolu Syrotky /  
opatrowati / poněwadžs Otce  
gich / budiž obhágce gich.

28. Žagatě ráci přiwěsti / žasť  
gich wlasti / od Turka Nepřitele  
náše bližnj milě.

29. Nášim wšem Nepřátelům  
také Protivníkům / winny ráci od  
puštění / k lásce ge přiwěsti.

30. Bogně Země vrody / račť ty sá  
nám dáti / a ge od porušení / zlého  
zachowati.

31. Ráciž se nadewšsemi / smilow  
ti lidmi / a nás nebudné slauhy wš  
seti wšechy.

32. O Kryste Synu BŮží / sm  
lůg se nad námi / genž Břichy swé  
snjmáse / prošimě všys nás.

33. Genž ž swěta snjmáse břídy  
smilůg se nad námi / Beránku BŮ  
Swatý / račť nám Pokog dáti / Amer

Letanye na Modlitbu Páně.

Q Těe nás Nebesky: Tebeť w  
wáme twé Dicky.

Pani

Pane Nymocnegssy; Nalkon k nám  
swé Swatě Vssy.

Ož milostrdn: Smilůg se nad  
námi.

Poswet se twé Swatě Gmēno  
ssyroce schwáleno.

degž at w prawě žnámosti a po  
božnosti Gmēno twé ctíme: ne  
nálezky bludné.

Ingdiž k nám Králowstwí twé:  
kteréžto gest wěčné.

deg at Duch twůg nás vdy Chr-  
stěwnj spravuge: a k dobrému  
wede.

deg se twá Swatá wíle na Zemi:  
gako y na Nebi.

deg at twau wůli wykonawagj /  
robě se libjme / gak Angele w  
Nebi: račť lidé na Zemi.

deg nám dnes chléb náš wězdeg-  
ssy: žiwotu potřebny.

deg dobrě Spráwe, Pokog,  
Ždrawj, a powolánj prospěch. a  
což vžnawás sám: býti potreb-  
ně nám.

odpuť nám winy náše: gáč  
bližnjm činjme.

deg nám Pokánj činjcm, w mi-  
lostdenstwí té nasledowati:  
winníkům odpauštěti.

Newodiž w pokušení: nás padě  
stworěnj.

Nedopauštěg nám vpadati / budto  
w žewně / budto w liběných  
střetě, nebezpečnstwí: žde w  
plácnwém vdolj.

žbawjž nás od zlého: žwássi  
dušy škodného.

Neb

Regi. nyomtatványok. Bratislava. Ligeum.



Regi hymn tati v anglicky Bratislava Lyeum.

Neb twé gest Pane Království,  
také sláva až na věky věků Amen.  
Wyswobod nás od bišcu / smrti,  
bka, a se wšech bsd žiwota  
piiwéd do wěčné: R. / Neb  
gest Pane Království, moc,  
sláva / až na věky věků Amen.  
O wěčný Bže vsslyš toto  
modlenj: a buď nám přitomný.  
Neb twé gest Pane Království  
Moc, také Sláva, až na  
věky věků  
Amen.

\*\*\* ○ \*\*\* ○ \*\*\* ○ \*\*\* ○

## II.

Písně Ranní / Polední  
y Wečerní.

Wšemohauy Bže náš / d  
gem robé každý čas / že nás  
ostřiháša.

2. Od bišču y Stábla zřeho /  
nocy od Snu škodného / buď ch  
sa z tobo.

3. Tobé Bžbu stwořiteli / Kralo  
chmu na Nebi / z twého dobrodiní

4. Kteréž nám činíša z milosti /  
mo wšse naše hodnosti / z své pa  
střednosti.

5. Ostřihéž nás tohoto dne / al  
něm chodíme bezpečně / neb w  
wějsme.

6. Žeť nás nepotka nic zřeho /  
dnebo w té wějšcho / ostřihá  
každého.

7. Tys naše obrana Pane /  
robé chwálu vzdawáme / nym  
wěky.

g. V

Ostřiháš blas wofagich / a tebe  
žadagich / smiluj se nad

Oro žasluby swého Syna / GE  
Krysta Bospodina / piiwéd w  
a bedša.

Kdežto piebérša s tmy Syn  
spolu také s Swatým Du  
wěky věků Amen

11. Otče náš genž gsy w  
sch / Doswét se gměno twé w  
sch / piid knám Království

Budiž twa wůle wšdy s nami /  
w Nebi tak na Zemi / mocné  
dy wladneša.

Chleb náš weždegši deg nám  
/ Pokoj Zdravi, a což sam  
s / Evžiku našemu.

Y odpust nám naše winy / ga  
odpauššime y my / náš m pro  
stům.

Werwod nás w pokuseni /  
ko lidské Pokoleni / zbaw od  
ho zřeho.

Nebi gest Pane twé Kralo  
stí / Čjest, Moc, Sláva, y Čhsai  
wěky věků Amen.

ato: Probud se wmysli wěrné / z.

Žefugmež Pánu Bžbu / že gebo  
milost bograu / gš čim, z nás  
nomu každému.

Že nás ostřiháš w noci / brožně  
lště mocy / ráčt byt, přitomen  
au pomocy.

K tomu srdcem prošce / před  
se pokojce / A to wšlyčnī spolu  
o rauce.

4. We gměnu twém wstáwá  
mel



Regi. nyomtet van yok. Bratislava. Legum.

me / BŮže, tebe prosíme / we  
wi, at tento den strávíme.

5. Zbavíš nás všeho zlého /  
tělu štodného / nedeg nám pad  
do hřichu zlého.

6. Deg nám štiašně choditi  
twé vůli kráčet / a Staršich, ne  
těž poslauchati.

7. Amen at se tak stane / za  
tebe žádáme / BŮže náš, to  
porauíme.

Gako: Aus meines Herzens Grund

O Celého srdce svého / Diky  
D wam tobě: BŮŽE spasení  
ho / w této ranní době. R. / Je  
všeho zlého / vchováš této na  
swau předustognau mocy / pro  
milého.

2. Nebot mohly přigiti / ro  
přibody: Wter, obeh bromobiti  
šlech lidi štody: R. / Krádeže, M  
Laupě / w hanbu swětskau pad  
nemoc, těla trápení / smrti št  
nábla těž.

3. Nad to pak dábel lstivý /  
gako lew chodí: A všem negsa  
wš / Edegen může štody: R. / Y  
štoditi chřel / wšaks mne štá  
dil / Angelškau, y obradil / je  
stupu neměl.

4. Nežaslaužil sem tobo /  
mých bodnosti: Je mi činíš tak  
bo / wšes gest z twé milosti:  
Břichy své poznávám / gich št  
ně litugi / sám na sebe žalugi /  
milost žádám.

5. Otče můj negmilejší / y  
mne opatrůg: A čehož štwor  
degši / potiebuge darůg: R. / Z

y pokoj / způsob mi ctě Píra  
obrat mě nepřátely / a štost ges  
pokoj.

Porauíme w ochranu twau /  
toto, y čest: Prácy, a štwnůsta  
au / y wšse což mého gest: R. /  
taky celau / Wchnost Šaufedy,  
Manželky, y přibytly / s po  
u wšselikau.

Degš maudrosti šprawugšchm /  
šm obráčení: Deg št u pracu  
n / truchšm potěšení: R. /  
šm lidem štwnost / nemocným  
aweni / mraučm swatě štónes  
wšem wěrným swau milost.

Budiž twůg swatě Angel / dnes  
dyky semnau: At neprowěde  
del / mocy své nademnau: R. / Káč  
omoc dáti / abych swěta marnosti /  
mého žádosti / mohl přemáhati.  
A když wden Šaudný z šofe /  
u mého wstanu: Degš at se w  
(O BŮže) přibytly dostanau: R. /  
š bude wěčný deň! Bůh Swatý,  
ath, Swatý / Otce, Syn, y Duch  
at / věniš to, Amen.

Gina.

Tě swětél, děkugemei / Ješ nám  
dal štatiiti opěr / we šdrawi  
toto Nebeště / to štawné twé dš  
ště.

D degš y to štwe milosti / at  
Štunce šprawedlnosti / wšegde  
dčch, a w nich štwti / a tak náš  
wdau ofwti.

Abychom w swětěle štobili / a po  
y s tebau byli / Edeš gly w bytu  
mrtedlném / w Swětěle nepřistau  
dlném.

R

4. Když



4. Když ten šťastný Den nastane  
Swatý, Swatý, Swatý Páne / bu-  
deme tobě žpíwati / dobrotu twou  
wyznáwati.

5. Mezy tím na tomto světě  
opatrň nás, prosíme tě / odpusť  
nasse hříšnosti / věč nám do-  
brá milosti.

6. Deg Cerkwi své požehnání /  
pravěwre setrwání / posylň wě-  
něch šťastí / vzdal od nás chytro-  
blaudatí.

7. Deg nassy mile Wchnosti  
wysessi y nissi z milosti / Poko-  
zdrawi, požehnání / Essuastněmu nás  
sprawowání.

8. Na Otce, Matky čelední / osem  
swě dobroty wšlední / deg w po-  
řádnych gegich prácech / raddu, štá-  
sti, pomoc, prospěch.

9. Dítě w literním Vmění / y  
giném dobrém cwičení / posylá, aby  
z daně sly / Cerkwi y Obce šťastí.

10. Chudý lid, Syrotky, Wdowcy  
Otce bádnych o prawdomy / rač tě  
štyti y žiwiti / proti škým lidem hágití.

11. Gať gině Obce rač nassy / chrať  
wždy Otce neymilegši / twě dítě  
gšine y Poddání / Gať nás twá Kuša  
brání.

12. Posli knám šťastné Angely /  
aby šťastné nepřátele / y vřlady gich  
kazyli / Wogenstě wškol nás byli.

13. Diabla, Turka, Antykrysta / y  
gegich Wogsta nečistá / potij, baw-  
ty w swěte spokog / deg časny y wě-  
čny pokog.

14. Blad, Mor y Erwe proliti /  
obed, škodná bromobiti / žrady,  
mora

mor dy, y různice / odwrati twá Bo-  
žá Prawice.

15. Vrody Zemské, oseni / zachos  
weg od porušení / wšak dešty y gasno  
dyž gen chces / nám Evžitku dáti  
múšes.

16. We wšem pať Otce twó wúleť  
bud gať w tibi rač zde důle / gen  
te knám štěstí swau milosti / abudeť  
nám na tom dešti.

17. Páne wtuto Kanni chwi-  
z / rač sine důwěrně prosyli / gša  
wšech dobrých wěcy pramen / rač  
to wúiti / Amen.

Gina. Magič swau Mota.

Dítě Bohu wšdegme / Králi Nes  
bestěmu / Eterč nás dobrotiwě  
dokowal / Egitru dnešni mu.

2. Budiť toho chwála / Čest.  
Moc, Sylá, sláva / wšemohauch  
Páne BŮže wěčny / od nás wzdá-  
wána.

3. Rač y wtento den / nám býti  
pišomen / odewšeho žlebo nás chra-  
niti / nebs toho mocen.

4. Dassy rač přigiti / wšwě opatro-  
wání / tělo at gest rožmu poddáno /  
wctněm obcowání.

5. Rač abyhom byli / E twě cti,  
chwále žiti / E prospěchu blížni a  
nám E spasení / až do skonání.

6. Do smrti pať časné / degž Krás-  
lomstwi wěčné / Edež bychom tebe  
hodně chwálili / na wěky / Amen.

Gato: Wšdegmež chwálu dělowání zě.

M Inuša noční hodina / posleknau-  
na Kolena / we gměno Otce y  
Syna / rač y Duchu Swatého / wšech  
jednoho Hospodina.







strenj / at nás nepálj ten Petel  
plamen / xcemej spolu Amen.

Gina.

**D**ěe BŮŽE wšsemohauch / sta-  
nų a diwnų w swě mocy / bud  
nás chwálen s wděcností.

2. Žes nás noey pominuť / za-  
wal od smrti náhle / yod pijs-  
nessitastně.

3. Od vkladů nepřítelů /  
domůch ynewidomůch / od mnohých  
Hříchůw smrtedlných.

4. Dals nám zdrawě sylně tel-  
kerěž strz sen obierstwělo / aby  
prácy schopnost mělo.

5. Kač také gako mocný Pán /  
to den stiaſtný dáti nám / byt by  
gměnu twém požehnán.

9. Abychom w twém požehnan-  
pracowali w powołánj / plnje  
přikázanj.

7. Swiry gšane žiwi prawdi-  
wbázi twě, ctnostně, strjzliwě /  
dli obchod spravedliwě.

8. Owslyšj ty žádosti /  
bédliſs na wšlosti / BŮŽE Otče  
milosti.

9. Pro swěho Syna milého /  
Pána našeho / požehneg prace každé

10. At poždegšim pracowanj  
gdeme odpočiwánj / s tebau w  
Brálowánj.

Ich dank dir lieber Herr: n.

**D**ěkugit miš Páne / z daru  
cowšpě pomocy: / Mne  
prokázané / této pominuť noey.

Bdežo sem býl tmau obličen /  
bezpečnosti / wšak stiaſtně sem  
tržen / twau panownjce mocnost

2. Ch

Chwáliti budu wděně / té  
Dě a Páne miš: / Gač zde tak  
om wděně / tento den mne tjm gen-  
tug: R: / Žač tebe budu profyti /  
Gač podle wúle twě: Kač mně k swě  
řiditi / a strocig žádost wúle mē.

2. Abych se neodwratil / od twě  
ane) prawě cesty: / Aby mne ne-  
chwatil / nepřitel na swě rozcestj.

Obrahug mne swau milosti /  
šm té srdečně / proti ďabelské  
řiti / s niž na mne gde wstawěně.

4. Kač wjru mau slyti / w Gěsu  
ystá Syna twěho: / Hřichy mē  
pustiti / zde w Swětě pro prácy

10: R: / Wimi je mně proň nezas-  
nbis / neb swědčis w slowjch  
šch / je hřichy mē wneš na křiž /  
mně zprostit téžkosti mých.

5. Naděgi také mi deg / kteráž ne-  
zahynauti: / W žrústu pak lšpě  
pieg / y k tomu kterž mne rmaurj.

Abych se k němu slohowal / ne-  
dage swěho / geg gako se milos-  
l / podle Přikázanj twěho.

6. Segj mi abych wyznawal / před  
m swětem twě Slowo wždy: / A  
bē se přiznáwal / nehledě na moc

o zboj: R: / Cožby mne mohlo zra-  
i / od prawdy twě giste: O neraž  
e lanciti / od Cerkwe swě w Slo-  
u šstě.

7. Ten den mi dokonati / pomoz ke  
Gmēna twěho: / Abych mohl w  
brēm státi do konce žiwota mēho:

Duffy / tělo, rač chrániti / y vrody  
nště / coťkoli mohau mjt / wšedě  
t w ruce twě Božské.

8. Děkugit Kryste Páne / za  
wšes

E 4

wšes



wšlečka twá dobrodini / Kteráž  
lasty bogné / twá prawice wždy  
žini. R. / Twé Gmēno chcy weleb  
nebs dobrý gať stusť / rač tē  
swým krmiti / krmí napáget m  
dusť.

9. Twét gest Králowstwí, Glá  
twa čest, y moc, sprawowaní: / Po  
sta twa na zlé prawá / na nás  
twé požehnání. R. / Abychom se  
w pokoji / přispějí swau mlořti  
dar nás wšry zbrogi / proti diábel  
chytrosti.

## SUPLEMENTA.

Gato: O wšemohauč Bže náš  
Bliži se čas ku powstání /  
probud tělo z spaní / bliži  
swistání.

2. Wstání w žbůru Duffe w  
na / chwaliž wděně Hospodín  
migit temnost nočna.

3. Wstání a nechť mē  
dobrodini děkowati / nebi bu  
swětati.

4. Gist Kury pěgi k swistání /  
pomoh se na mlauwení / Krysta  
čázaní.

5. Wšemí Wm prawí / bych  
bděti / geho Dřichodu čekali / geg  
peči meli.

6. Čásu geho newědance / hor  
wždyť stogice / se ozdobugice.

7. Wzbudí duffe tělo z spaní /  
čazyl Dennice nyní / srdce k ob  
wení.

8. Vloc welmi brožněch temno  
pomigit s nebezpečnosti / y o mno  
restnosti.

9. Zpomení na swého Bžha /  
ryž dobrodini mnohá / čine, wždy  
maha.

10. Chwálíž geg duffe powstanauc /  
srdcem se rozpomenauc / Difeh  
wasy začnauc.

11. Chwala tobě Bže wčín /  
dať přičkati čas noční / byw nás  
žce mocný.

12. Bud tobě dškw čínění / za  
oha twá dobrodini / Enastemu  
sení.

13. Kteráž gsy w Krystu spůsobil /  
čem gsy dati k wšic sibi / Kutečnē  
plní.

14. Odawegť ge wždy z mlořti /  
na swého wčastnosti / přiwědiť  
dosti / Amen.

Biná: Kants y Wečerní z Nemeckē.

Jwa se gato: Hospodine račiž sam  
Pastř / zc.

Jekugit Dčce genž w Nebi pře  
bywas / a w Krystu Panu Synu  
m rostos mās / že gsy mne tēto  
cy (tohoto Dne) opatrowal / a  
d nestřetím každym ochraňowal a  
dy prosym rač mne w tento Dch  
tuo Vloc) chrániti / před Bito  
m, Zahbau, y coť mūž mōditi.

Nebot gá tobě poraučím w twé  
e / duffy y tělo, y coťkoli wice z  
lūg Swatý Angel budiž wždyť  
nau / mage od tebe k straži mne  
c danu / aby Nepřitel genž mne  
e sbliti / nemohel ke mně ni pti  
du msti.

Odpuť mi také z střědre swé m  
i / wšlečky mē Břichy a nakaženos  
K 5



sit / Eterich; asem se proti tobě dop  
 stil / a tebe Pána hñewal a opustil  
 odeg; at čimn s hñich; swych p  
 ni / ty wleġ na mne Smerte poist

4. Wšedŏ prosym dale, ráciš wšel-  
lidŏ / Ńaušlegicy wšeligakŏ bŏ  
práwŏ Brestianŏ / žname y Pŏatŏ  
budžŏ glau semnau aneb w cyžŏ sem  
předewššim žlym mocně opatro-  
a sředcy lidšŏž s nim nakłŏnowati

5. Z naszych sagate, rucze y  
mocne / Kterijz se ktobé wuEagi wra-  
cne / rać Duchem Swatym sam  
tęssowati / a że wssedh strassnych  
wyrchowati / téż wssedky brissne se  
ktobé obraceg / a w prawe wjre bła-  
żonati deg / Amen.

Ginā Kanni.

**N** Oc temnai piekawisse / welic  
malj / gura doickawisse we 30  
wi gšine wštali / w3degmez 30  
chwali / Nebeskému Bráli.

2. Kiemuś nās w żbuzugi /  
Pracy maſi / Kterię proſiſzugi / Po  
Boha chwali / weſeſe ſpiwagi /  
gitta doſciagi.

3. An yta howadka chřic podě  
wati / Sworocy swěmu radi  
chwálu wdawáti / na tolena klet  
gi / Edyř magi wstawáti.

4. Rohuť spiwa hlasem / aby  
Edofby spal / Kano gitimim časem  
budil se a wstál / Pánu BObu  
mu z ochrany díky wzdal.

5. Protop y my Bōże też proś  
wugeme / wstałossę swęho lū  
żest chwałę wzdawáme / a s wdę  
ści za to wssę dni dę Eugeme.

6. Ses minulé floxy račil Str

m byri / před Diábelstau zlošti nás  
 sšne bagiti / yod wšseho zleho nás  
 eně zbawiti.

e sami / był nebyło tebe / twych  
 trąciw nad nami / byłoby niedo-  
 śniad se ś wedło s nami.

8. Wież żes Pane mily sam o nas  
rozt męł / a na każdu chwili wżdy  
nad nami bdeł / abyhom we zdraz  
stali tomu sy chęł.

Wstawisz, żądame zaś twoje  
 wate miłości / radeż w tento den  
 s / i twoje Bożę wyfości / sprawo-  
 ci, wésti / swau swatau Maudrofti.

ro. Abychom my předně tebe nez  
řvali/ smrtedlně ni vssedně hřichy  
pachali/ zleho nemysleli/ skutčím  
žtonali.

11. Dotom žiwuństku swau wedli  
awedliwë / s pomocy twi swa  
żyw gśauc strizliwë / Piśkazan  
ch ostribali bedliwë.

12. Nigakſ w swem obchodu bliz  
n neſſſſodili / nybrſ beſ podwodu  
rnę ſe ſiwili / ctnau wernau ſwan  
cy Staćel ſwąg množili.

13. Kteréhož žádáme ráč nám pos  
nati / a cožkoli máme všdy ochra  
wati / nás y Císeľ naffi sám opa  
wati.

14. Prádawage sły nam wśsem B  
acowani / Páne BŹe miły rae  
i pořebnani / gednomu każdemu  
gebo powołani.

15. Neb bez twé pomocy / nebywa  
 tno síc / by pař we dne w nocy  
 twéř pracował míc / nebude wssař  
 ocy sobě pomocy nic.



16. Až když ty dáváš gatí pom  
komu / a sám požehnávalš gebo  
cem w domu / wšedko dobré stia  
wždy se wěde tomu.

17. Protož Páne y nám požeh  
šádame / žwosti nassy sám / w  
w tebe dušame / dnes y wždych  
at twau pomoc poznáme.

18. Nebo že wšim tobě porau  
se teď / magje wru k tobě / pro  
sprawug teď / ochraug, opatru  
k twě cti a chwale wěd.

19. Abychom bez přichu tento  
šťáwili / a w něm k twě šbosti w  
cky žiwj byli / dočkagje Wečera /  
šiky cini.

20. Gězu Kryste pro twě Sm  
drabě Kanny / slyš spswanj wruc  
odpuš nám wšem winny / po sm  
deg radost s twymi Wolenymi. Amen

Giná:

Gězisy milosrdny / ochrance ná  
mily / té prosyme srdečné / bu  
nám milostiwý.

2. Gaš Slunečko každý deň /  
wa bleš od sebe / schazegice na  
rach; rač y my od tebe.

3. Nowu milost žekame / v w  
prawdiweg: neni giny Spasytel / pro  
to gi ty nám deg.

4. Na Duffy y na Těle rač nas po  
žehnati / mnoho roků w bázi tu  
deg šťastně přečati.

5. Wrdnosti Bohabogně / Přit  
stvo y šiky / ochraug a poswě  
Gězu Kryste wšedky.

6. Od Moru, Sladu, Boge /  
ně, baňby Swěsteg / zawarug G  
dobry Pán / o nás vždy starost mē

7. B

7. Bane, Randle, Kjemesta / wšes  
prace lidš / Hospodine požeh  
/ žlasty swě Otcowš.

8. Tak se giž poručime tweg Swa  
milosti / po Smrti nás přiwěd  
do wěčneg radosti.

9. Kdež tebe náš Gězisy / s Otc  
s Swatým Duchem / budeme  
chwaliti / až na wěky Amen.

Gako: Patientia.

Ch Bže Otce / Gězu Kryste /  
Swaty Duffe / degi mi šťastre  
rosti twě / Wru žiwu, Ráštu praz  
/ Naděgi tež dokonalu / w Nebi  
host wěčnu.

2. Popřeg šťastliwost / spráwedl  
/ trpěliwost / swatú prawdu a  
božnost: Bych wšlem Swětě žil  
ostliwě / Bohabogně / vždy opřa  
ně / měš swědomj dobré.

3. Amen Gězisy / negimochěgš /  
šwatěgš / slyš mě wždychani  
gš: Tak žabanben / swět, bři  
žžen / žabel žnžen / y ž stormau  
/ bude wěčné Amen.

Giná Kanny.

Wata Trogice Bže / genš mi  
ráčil dati: / Že sem dnes ž měho  
e / mohl ždrawy powstati. R  
šils mne stworiti / padleho wykau  
/ na Křtu poswěti / za Dědiz  
wšyti: / Slušně té chwaliti /  
m ž Dobroděnj cti / srdečné de  
wati / tobě vždy šložit.

2. Chwalte Pána spočině / Měs  
aně Nebess: Ačete ho srdečné /  
rodowě žemšiti. R / Chwalte  
na Bwězdy / Nebe Žemě, y Wo  
dy /

7

dy /

Biblioteka - Lugeum











5. Deg w pracech požehnaní  
podle twé wíle: Kacíj w tom  
rowan / inje wšě k twé chwale.  
Dopřeg at každý swú Syt rozšíř  
twem gmeně / s Petrem ge  
dce mš / prospěch w pracech w d

6. Co k twé Pane Esi stuzi /  
Obey k dobremu: To Diabel stuzi /  
a k / dce brání každému. R /  
nemůž to dowesti / neb ty o B  
braníš nas wšech s milostí /  
Pan neyslněgši.

7. Tys nás Winny: Amen P  
my twé Katolesti: Deg at w  
zrostame / žigle k twé libosti.  
Duchem twým nas posyláug / w  
cech genž k twé chwale / stuzi.  
tom darug / žiwot w wěčnég  
wé / Amen.

Giná / žijwa se gako: Zesleho E  
ce swého / Džty 2c.

**W**lebit tebe Pane / budau  
přestani: Chwalit te nevs  
duch můg po wšechy dni. R /  
mne s puheg lasty / reg Nocy ž  
rowal / od wšš škody waro  
gakž Otce Nebesky.

2. Neb kdybys ty o B Dže /  
stráž při mně neměl: Welmib  
dno skláse / byl mně w šbuit  
bel. R / Žač tobě samemu /  
chwalu mám wdawati / srdečn  
kowati / Stworiteli mému.

3. K tobě tehdy můg mly / P  
se vřkam: Od tebe každou chwili  
možen čekam. R / Kač času  
snibo / wšechy žle odwrati /  
brání škoditi / y Holomkám g

4. A když člověk od sebe / ni

žiniti: Coby o B Dže tobě / mo  
se libiti: R / Protož rač nás sta  
Duchem Swatým řiditi / a deg  
to konati / co řauží k twé chwale.  
Ostihog Telo. Dussy / Wrip.  
R y žiwut: Prace wšelike žbo  
darug od šlych přihod. R / Chra  
šeho žleho / Vkladuw. Ružlwo  
/ wšš nepiatelske škosti / pro  
a milého.

Brah od nestydateho / oči mē  
ledeni: Odegmi sřdce mého /  
like žle žtění. R / Objerstwy  
oneho / vchoweg, také smilstwo /  
d přeč y opilstwo / genž množí  
žleho.

Tobě se giž oddawam / dnes y  
yky Pane: Neopustič mne ža  
/ dokud duch můg we mne: R /  
tebe chwaliti / žde wšěto smrtedl  
/ budu, někdy w Radosti / wěčné  
biti / Amen.

Giná. Žijwa se gako: Gač pekne  
swjti Dennice.

Kawa swerlost a blest gasny / gsy  
ry můg Gžžšy krasny / Syn  
ba Otce wěčný: Ktery wšelike  
nosti / žabanis s puhe milosti /  
šunce tmarost noční: R / Wěs  
wdečn / twé dcy chwaliti / a wes  
Gimeno swatě / w tomto y w  
em žiwotě.

Tys mně pomínule Nocy / vřut  
abelske mocy / od padu škodli  
o: Tys od hrůzy, strachu také /  
mocy wšeligač / nakáženi mory  
R / Chraň / brání / milostiwě  
awě / gakžto Stražce / Ktery  
ne pase Stadce.



3. Za takowu twau ochranu /  
cem y myslu vpruinau / chcy tobi  
kowati: Twu Moc Božsku /  
gest diwná / wychwalowat chcy  
z Kana / rač pomoc k tomu dati:  
Tys sám / to znám / můj Brat  
wny / a Bůh wěrný / Sylá moc  
srdce mému radost wzacna.

4. Gať krasna Žai na vsu  
oswęcuge wšsecko w swětě / swět  
swau rozkošsnau: Tak ty ó G  
swaty / můj z Mysl tmaroy os  
twau milosti prospěšsnau. R /  
tě / w swětě / mohl znati / a ch  
ti / Pána mého / dobrodince la  
wého.

5. Chráň mne také y w tento  
bych nebyl od swěta zvráten /  
chani mnoho zlého: Obhaguj  
y Dussy / Život y což k němu  
od vpadku škodného: Degž to  
čko / činit směle / co k twé ch  
mně k spasení / skaužit můj po  
ky dni.

6. Paťli Rodinka poslední /  
bliži se mne den dnešní / degž  
kať z radosti: Kdyby Bůh. P  
Smrt. Dítě, swau chytrosti  
zweští dítě / od twé Páne znám  
R / Braň mne / pevně / bych  
cesty / do zúfalstwy nevlížel /  
Korunu sláwy došel /  
Amen.

### Přísně před Gidlem y Gidle.

Moblitebně před Gidlem.

Ó Tě náša wšsemohauch / gen  
žiwis swau moc / požeb

wšsech spolu / nyní při tomto

Neymilegšší Gidšší / Králi  
h neywyšší / důwěrně tě wšy  
e / požehnání žádáme.

Předobrá Duse Swatá / obz  
li prawý / zprawuž ty Srdce  
/ nyní y w každém čase.

4. Poswětiž nám pokormu /  
bnegž y nápoju / ó gediný B  
š / kterýž wšsecko w rukau máš.  
Gať: Bůh Ohněm swatě. 12.

nto pokrmem y wšsem nám / po  
bneg B Dje Otce sám / aby žwě  
tikázi / Těla wšaly nasycení.

Neb ne samým chlebem Císa  
žiw gest w swětě kterýž k  
ale z Slowa, žwě twých Páne  
počasý přebogně.

Drotož pokrm nám požebneg /  
ch dátiw Božských daweg / ať  
wždy w nich nasycení / chwalic  
po wšseckny dni. Amen.

Gina.

to: Gať žiwých Wod Gelen žada.

ŽESY Králi Angelš / tys  
nad každý stěd sladší: Roz  
chlebe Nebes / nasytíš Dussy

Také tělu našemu / deg pos  
napog gemu / daného rač pofer  
/ degž bez břídu požíwati.

Otce náša genž gsy w Nebes /  
etiž se aměno twé: Krakúž ty  
o našich škodch / buď wůle twa

že zde. R / Chleb wešdegšší  
ám sám / odpust naše winy  
newod nás w pokúšeni /

stěbo, přiwěd k spasení.

9 D

Bratislava - Luceum  
Reg.  
1303







misto foruny slatě/ dať bychom  
Křesťianě/ rozkázal aby y nām p  
bowali žlugelě.

4. Bwili žiwotu nassemu /  
Ezde Bowade vmiji smrti  
nau / Ptactwo, Zwjata, Ryby /  
E prechutnemu pokrmu.

5. Wysecko ginie stworzenj /  
chadz Ewangelu bez wlastniho wmi  
nj / Wjtr, Woda, y Oheń / horow  
poslaużeni.

6. K tomu rozličnost Owoce  
wzbylin posłého / a chuti, wu-  
sličené / a to wesse učinil światu  
mu pohodliše.

7. Nemoſ ſe to wymlu-  
wôpsati wychwáliti/ ani ſterati  
ſłowiti/ co nám ráciſ dobrého  
Bůh poſawad činiti.

8. Wſſaſt ſe wiſſi naſſi moſi  
poſleſtauc w naſſiſch ſrdeſch de  
mei gebo miſoſti, vſi wagic tēd  
rū / ſbāzni a ſewiſſi wdeſi noſti.

9. Chwāla tobē ſ Oriē  
 terh; o nās / peči māfs / pože  
 nijn ſwim daisſs nās / ach po romi  
 wotē w ſiwot wēcnj v wēdiſ nās

Lobet den HErrn.

**C**hwaltež giž Pána :/: Nieb  
giste dobrý / gest węc  
chwáliti Pána BŮha :/: Chwál  
ho všěsenná y krásná / chwáltež  
Pána / chwaltež giž Pána.

2. Spiwegmeß spolu:/: Selt  
Pānu / spiwegteß na barßfāch  
nassemu:/: Lieb geß Pān me  
gemuß vndi; chwāla / Chwālte  
Pāna / chwālte; giß Pana.

Kterč; Nebesa :/ oblaſy piſerč;.  
ſwlaſuge ſemi, Deſſi Edy; ráči  
:/ poněm trawu na Horách  
odjwá / Chwalte; gi; Pána /  
te; gi; Pána.

On wśeliſkemuſ: tēlu poſerm  
: Take Bowađſtūm roſſe giđ  
wa: wola gicę Bawańſky wo  
wá/ Chwałeſ; giſ Pána/ Chwał  
ſ Pána.

Nenit mu wšádném:/: ani w  
oně / ani w legtkách muše. I  
rigemná:/: dauffagichm w Páa  
ognošt oplšwa: Chwaltež gi  
/ chwaltež giš Pána.

Chwaltež; weslele :/: swěbo  
 pittele / 3 něbož; E spasenj wěra  
 Kriestiana :/: dāwā sē milost  
 ēbo žiwota : Chwaltež; giž Pān  
 Chwaltež; giž Pāna.

7. O HĚsu Křyste:/: rebel my  
ne / degj at y s námi milost twá  
wá:/: pro sláwu twého weleba  
gměna / Chwalteš gjž Pána /  
teš gjž Pána.

10: Die nasswistemohauch / 2c.  
 11: Die nasswistemohauch / 2c.  
 12: Die nasswistemohauch / 2c.  
 13: Die nasswistemohauch / 2c.  
 14: Die nasswistemohauch / 2c.  
 15: Die nasswistemohauch / 2c.  
 16: Die nasswistemohauch / 2c.  
 17: Die nasswistemohauch / 2c.  
 18: Die nasswistemohauch / 2c.  
 19: Die nasswistemohauch / 2c.  
 20: Die nasswistemohauch / 2c.

Divné stvůcnosti Země / také  
Nebes / dávají požehnání /  
prodam na Zemi.

nešťihlā mandrosti / buř  
la twē milosti / 3 nasycenī časnē  
twých rukau pīlgatěho.

Degę bodnć pożywaci / w do  
widy pracowaci / taż do  
/ w radości na wyższości.

y

**Safe:**



Gato: Gat žiwých Wod Gien  
**S**ława buď tobě B*o*że na  
 swatě dekowani: Żes na  
 napogil nas / to žiwého pože  
 R / Kač chlebem Słowa swého  
 titi žnás každyho / degi t*ę*ż w  
 N*e*m Králowstw / gisti chleb b  
 N*e*wenstw.

2. Dítě nášš genž gſy w Wiebe  
Poſwětiž ſe gměno twě; Bratři  
ſám w naſſich ſiďoch / buď w mſe  
y w nás žde. R/ Chlěb wěš  
beg nám ſám / odpuſt náſſe  
nám / newoď nás w po Euf  
žbaw ſlebo piwěď k ſpaſenji.

Gako: Nun laß uns Gott dem Herrn  
 Nütz erwälu widergehe B  
 gehö misset michu /  
 Enam profetizuge / laß sy swē dēf

6. Otče za dobrodiní /  
milost tvá čini / nám brisňm.  
čwálen / nŕm y wŕdycky Amen.  
Gina.

**P**rzykladem Dana Głusze /  
wieg radośnie ma dusze /  
on więc tak ciwiał / po stole p  
piwał.

A gisté boden gest chwały / ten  
c náše nestonaly / neboť gsa do  
má tu čest / že milost geho wě  
gest.

On nás žiwoj opatruge / on  
m dobrým nasycuge / gakož nám  
opět nyní / učinil to dobrodinj.

Sluncy welj wossem flauziti / na  
dobré w šchoditi / dárta dessi na  
wedliwé / y na ty nesprawedliwé.

Wymodj chleb Eposylněm / y  
Eobwesselen: Z čeho může wy-  
witi / Pokrmý nápoje wsecky?

On byřloweř to rořgimal/ a dos  
přeheho vřřwal/ neboť wřřeřto geřř  
neho on pro Břřha, ře řtř řebo!

Ze dwau Krb a 3 pēti Chlebū /  
il Pētis chidn / a sas mocy swē  
lice / gen sedmi čtyry rīsce.

Sšetíme; Království Boží  
v něm spravedlnosti jeho/ tak  
vše přidáno bude/ dobrých  
nebude.

Bib. Nec. Syn., y. Qud  
th / Bib. nass Swath, Swath,  
th / budig od nas nynj Qwālen /  
weky wekūw Amen.

Gina.

Šdegme; BObu Nuffnan test/  
neb Otec priedobrý gest/ a gebo  
Y 2 dobro:



Gato: Gat žiwých Wod Gelsen  
**S**ława buď tobě. W se na  
 swatě dekowani: Jes na  
 napogil nás / to žiwého pože  
 K / Kač chlebem Słowa swého  
 titi z nás každyho / degi tēz w  
 Nēm Králowstw / gisti chleb b  
 Nawenstw.

2. Oře nás genz gsy w Nebel  
 Poswětiť se gměno twé; Kráľ  
 sám w násich sřdčch / buď mltě  
 y w nás žde. R/ Chlěb wěsť  
 beg nám sám / odpust náše  
 nám / newoď nás w pokuš  
 žbaw žleho přiwěď k spasenj.

Gako: Nun laß uns Gitt dem Her  
 Nuz chwasu widgeime BObu  
 gehu mikoß minchu / tre  
 Enäm profazuge / laste swé doß

2. Vleč ať Eobražu svěmu /  
 wotu wěcnému / stwořil nás  
 řaupil / y Duchem svým Posvě

3. Sárwa nám Póstrm, ná  
odém zdramý v pofog / mnoji  
Practwo, Ryby / bowédla v pro

4. Kiedyś cię tak mnożył /  
 święta roba / I do dary ty wymi-  
 karej nam sioł w kłebi?

5. Ach oko newidaſo / a rſo  
ſtchaſo / copii prawit' tēm E  
kreiſt' mu ſtauiſ' prawe.

6. Dítě za dobrodiní /  
milost tvá čini / nám brisťnám.  
Chválen / náš y vždycky. Amen.  
Gina.

**P** Księżadom Pana Bł. Jęsi  
wieg radostne ma Duffe:  
on Dce tak cię wiał/ po stole P  
piwał.

A gisté boden gest chwały / ten  
c náše nestonaty / neboť gsa do  
má tu čest / že milost geho wě-  
gest.

On nás žiwi opatruge / on  
m dobrym nasytuge / gakož nám  
opět nyní / učinil to dobrodinj.

Sluncy welj wossem slauziti / na  
dobré w šchoditi / dāwā deſti na  
wedliwē / y na ty neſprawedliwē.

Wprowadź chleb Episkopat / y  
do Eobwieszczeni: A do mąże wy-  
mity / Pokrmy nápoje wśedty?

Obě slově to rozjmal / a do  
 vřeho vřjmal / neboť vřědfo gest  
 něho on pro BŮha, fe cti gebo /

O dalši oparowáni/ žaněbže  
petowáni/ wšak Syn Boží  
pysliho / stařat gest. domu Bo-

Ten Edo w probach onyssel /  
Edo onem nesyssel: Was pres  
am m. j. 1617. Ten Edo w probach onyssel /  
Edo onem nesyssel: Was pres

Se dywau Ryb a3 pēri Chlebū /

Sfetimeż Králowstwi Bożis  
mniem szeregach...

whem spravedlnosti gebo/sať  
wisse pindáno bude/ dobrých  
nerbude.

Bůh děcc, Syn, y Duch  
 / Bůh nafs Swath, Swath,  
 / budiž od nás nyní Chwálen /  
 děcc mášom Amen

Wegme; BObu Nuffnan zoff,

2091 nujontatv angk Bratislava -lugum:  
1303.16.8



Gato: Gat žiwých Wob Gelen žabá  
**S**lawá buď tobě BŮže náš  
 swatě děkuj: Žes nárm  
 napogil nás / to žiwého požehná  
 K / Kací chlebem Slowa swého /  
 titi žnás každého / deq; též w  
 stem Králowství / gisti chléb bla  
 slawenství.

2. Otče náš genž gsy w Nebě  
 Posvětiť se gmeno twé; Králů  
 sám w násich srdcích / buď mile  
 y w nás zde. K / Chléb wezde  
 deg nám sám / odpust naše  
 nám / newod nás w pokušení  
 zbaw žeho přiwed k spasení.

Gato: Nun lasst uns G. Ott dem Herrn  
**M**ůž chválu wdegně BŮhu /  
 geho milost mnohu / Eter  
 Enám prokazuge / lasty své dokazu

2. Neb ať k obrazu swému / y  
 wotu wěčnému / stwořil nás a  
 káupil / y Duchem swým Posvětil

3. Sawa nám Pokrm, napo  
 oděw zdravý y pokog / mnozi  
 Diactwo, Ryby / howádka y vrod

4. Aždyž činí tak mnoho / w  
 swěta tobo / Edo dary ty wymřu  
 kterej nám složil w Nebi?

5. Ach oko newidalo / a wcho  
 stchalo / copřiprawil těm k slá  
 kteriz mu slauží práwě.

6. Otče za dobrodiní / Eter  
 milost twá činí / nám bijsněm, bu  
 chwalen / nyní y vždycky Amen.  
 Glná.

Gato: Not stary miji w té Době /  
**P**řikladem Dana G. E. jisse /  
 weg radostně ma Suste: W  
 on Otce tak cizwal / po stole Písm  
 žpřwal.

2. A gisté boden gest chwály / ten  
 rec náš nestonaly / neboť gsa do  
 y, má tu čest / že milost geho wě  
 á gest.

3. On nás žiwí opatruge / on  
 jim dobrým nasycuge / gakož nám  
 k opět nyní / učinil to dobrodiní.

4. Sluncy welj wsem slauží / na  
 y dobré w žhoditi / dáwa desť na  
 rawedlivě / y na ty nesprawedlivě.

5. Wewodí chléb k posylně / y  
 no k obweselení: Aždo může wy  
 luwiti / Pokrm napoge wšedky?

6. O by člowěk to rožgimal / a do  
 wšeho vžiwal / neboť wšedko gest  
 o něho on pro BŮha, že cti geho /

7. Odalší opatrowání / žanedeg  
 ži petowání / wšak Syn BŮha  
 wšesliho / slawat gest domu Bo  
 do.

8. Ten koho w prosbách oštyřel /  
 eb Edo oněm nestyřel: Gat přez  
 oně wěcy činil? Gat s každým  
 žimné mšnil.

9. Že drau Reb a žpěti Chlebů /  
 žyřil Pět tisíc lidí / a žas mocy swé  
 wice / gen sedmi ityry tisce.

10. Sšetimež Králowství Boží  
 / a w něm sprawedlnosti geho / tak  
 m wše přidáno bude / dobrých  
 cy newbude.

11. Bůh Otce, Syn, y Duch  
 wáry / Bůh náš Swatý, Swatý,  
 wáry / buďž od nás nyní chwalen /  
 a wěky wěkůw Amen.

Glná.

Ždegmež BŮhu slusnau žest /  
 neb Otce předobré gest / a geho  
 y 2 dobro:

Regi nym tot vanyok Bratislava - Lyeum  
 1303.11.21







dobrotivost / trwá wždy až na wě-  
nost.

2. Stworil nás mile k swému / O-  
brazu dostognému / neb geho dobro-  
tívost / trwá wždy až na wěčnost.

3. Sárá nam pokrm nápoj / O-  
dew. Zdrawi, y Pokoj: neb geho do-  
brotivost / trwá wždy až na zč.

4. B násemu potěšení / slauží wse-  
dfo stworení: neb geho dobrotivost / zč.

5. Slunce, Měsíc, y Hvezdy  
Witr, Země, Obch / Wody: Neb geho  
dobrotivost / zč.

6. Ptáctwo, Zwřata, Ryby / Owo-  
ce y Dřody: Neb geho dobrotivost / zč.

7. Z Dcowské geho wšle / slauží  
nam y Angelé: Neb geho dobroti-  
vost / zč.

8. Odpaussí hřchy náše / pro  
Smrt Pána Gějše: Neb geho do-  
brotivost / zč.

9. Milost wždycky k Wšchodu  
hnew geho gde k Západu / neb geho  
Dobrotivost / zč.

10. Když to činí na Zemi / wěni-  
wice na Nebi: Neb geho dobrotivost / zč.

11. Gakož slibil k milosti / wš-  
nás k wěčné radosti: Neb geho do-  
brotivost / zč.

12. Budí BŮhu wzdána čest  
neb Otec předobř gest / a geho do-  
brotivost / trwá wždy až na wěčnost  
Amen.

Gmá / na obecní Nctu.

**W** Temo nyní Polední / Pí-  
gmi BŮže chwal od nás  
prošby náše dělá činení / hro Břysta  
wo zastavení.

2. Gakož gsy nám od switaní / do  
sawa

awad dat požehnání / to dobrem stias-  
ně prospřiwati / y tělesně pracowati.

3. Káciž do Wěčera dati / zase  
stiasně pracowati / posylungž nás  
wů milosti / da da prospěch y žiwosti.

4. Gistotně tomu wěříme / že to  
wsecko obdržíme / pro zasluby twě  
o Syna / Gězu Krysta Hospodina.

5. A pro twě prawdiwe sliby / gež  
wždy plnil bez pochyby / wšak gsy ty  
im wšeho Pánem / až na wěky wěs-  
tůw / Amen.

#### SUPPLEMENTA.

3 neměcké: Nun dancket alle Gott. D. S.

**N**už BŮhu děkugme / wšychni my  
wšy swými / kterýž každodenně /  
am y wšem dobře činí / kterýž od ži-  
vota Matek nassil / s nami byl y  
wšle po dnes drží stráž nad nami.

2. Prošme Pána toho / ať nam wždy  
wě milosti / wděli, pokoj y swědomí  
radosti: Ať on nás wšwě Swatě  
prawdě sam zadržuje / a pokut wšech  
hřchů y wěčňch waruge.

3. Slawa, čest, buď BŮhu Otci y  
Synu / Duchu Swatému též  
bytu / w mocy rovnému / Trogley  
swatě / gakož byla wšdawana / od  
pěti na wěky buď y nyní dana  
Amen.

Gmá 3 neměcké. D. S.

**D**iweg Gulle má BŮhu / žpřiweg  
y wěčnosti mnohau / neb geho  
obrodění / dnes wšesem zč činí /  
en kterýž wsecko stworil / mūdrie  
wsecko nás spřisobil / y nyní nás pos-  
lil.

2. Chwálmež gěg, geho slazy / a  
y 3 plai

Regi. nyomtatványok. Bratislava. Ligeum.  
1303.19.21



plátně Pánu dluhy / Edyž on tať ná  
miluge / a sředie opatruge / hne  
gať náš sobě stvoril / w Maice 3. E  
lji, 3. složil / Nassem a kúji odpr.

3. Bned gať žit začiname / Buch  
hotowú máme / y w Maice 3. E  
wotě / dobrým náš syti sryt / ne  
ač sme trupel mały / wssať Bůh náš  
hoden chwały / chranje náš nezabít.

4. Na swet přigda wsse máme  
čimž žiwot náš chowame : Ne  
wsse Bůh připrawuge / a nám 3. l  
daruge : Oblak, Desť, Slunce, t  
přo / dáwa Žroslinám swětlo / d  
wsse rostlo a kwětlo.

5. Odkudž Chléb y Wino nám  
wyrwodi ten dobry Pán / Ptacy Wege  
onassegi / 3 nich mladé wysedagi / nám  
wpořem ; Ryby 3 wody / wssech Ž  
iat diwné rody / dawagi čurné hody.

6. Ach prosmež at Pán slávy / d  
wssechném rozum zdrawy / těch w  
cy kúžiwani / a za ně děkowani / b  
Nýst w dobrem státa / ciny žiw  
wydawala : řkuc B. O. bu budiž  
chwała / Amen!

### Přísně Wečerní.

**D**ělugemet Obránce náš / že  
náš opatrowal : W tento de  
mew Pěci onás / od Nepřátel  
chowal : R. / Duchowních také t  
něch / duffy tělu sřodliwých / y  
nu twému odporných.

2. Odpustiť nám tět prošme  
nasse w něm prowinnění : To b  
řdcem řořime / obladiž y slá m

1. R. / Pro Krysta Syna milého /  
pro horkau smrti gebo / Beránka  
newinného.

3. Ostrjhegi náš Hospodine / take  
teto noci : Zachoweg tē žadáme /  
rozne dabelské mocy : R. / Byt náš  
Orab nepodtrhowal / k wůli neptis  
rawowal / swědomi nesprjhowal.

4. Nebudelit Ochrany twé / Stráž  
dšká neostogi : Čai se přemocně  
B. O. / Duchowé žly tē bogi : R. /  
drj Prawicy swau nad námi / žustá  
page wždy s námi / deg cině odpo  
wání.

5. Angely Duchy přecístě / se  
žly Enass obrané : Nly magice slyby  
istě / wšwáme tē důwěrně : R. /  
leb neopaušřis žadného / Ebož 3  
dce wpišinného / daussa w tē Pána  
wého.

6. Gizi se tobě poraučime / s Tě  
em y takě s Duffy : Wšemohauch  
pěin B. O. / wšlyšž žadost nasse :  
R. / W swědomi dobřem náš choweg /  
žnatěškého zachoweg / w bezpečnos  
i dochoweg. R. / Pro Krysta Syna  
milého / a pro horkau Smrti gebo /  
Beránka newinného.

Christe qui lux es & dies.

Můž se žpřwati gafo : An Panna geš  
poždrawěna.

Ryste genž gsy swětlo y den žažeh  
od náš žly noim sen / wěšime  
es swětlo swětet / swětla wěčného  
žazatel.

2. Pane genž nesižblé mocy / ob  
agigž náš tēto noci / degž w sobě  
opocinutj / a bezpečné spolehnauti.



3. Aby ďábel nepřijel nás / svého  
lákaními neplamál nás / vezma sobě  
tu pomoc / tělo naše škodně moc.

4. Degť očima ctě vsnut / v se  
ce wleg čistá myšlen / at tě můžeme  
milovati / rač nás svou rukou bagiti

5. Popati na nás Obrance naše  
neb se ďábel chystá na nás / nedeg ná  
remu piestiti / wšak nás račil w  
čapiti.

6. Rozpomeň se Pane na to / se  
gest ilowět Popel bláto / rač nash  
dušy bagiti / a nám wždy přistomen  
být.

7. BŮhu Otce buď chvála / S  
nu geho čest nemala / a Duch Sw  
ch rovně moc / vchoweg ďábelst  
moc.

8. Amen wšykni se s přive  
me / BŮhu se swému radugme / po  
ruíme se mocně gemu / onť sebe pře  
ge každému.

9. Bryšte pro své Vmučeni / deg  
nám hříchů odpuštění / at nás ne  
se wěině Plamen / vchoweg nás  
Bryšte, Amen.

*Christe qui lux es & dies, Noctis tenebras  
detegis, Lucis quo lumen crederis, Lumen  
beatum pradians.*

2. *Precamur sancte Domine, Defende nos  
in hac nocte, ut nobis in te requies, Quietam  
noctem tribuas.*

3. *Ne gravis somnus irruat, Nec hostis nos  
surripiat, Nec caro illi consentiens, Nos tibi  
reus statuatur.*

4. *Oculi somnum capiant, Cor ad te semper  
vigilet, Dexteratua protegat, Famulos  
qui te diligunt.*

s. De

5. *Defensor noster aspice, Insidiantes re-  
prime, Guberna tuos famulos, Quos sangui-  
ne mercatus es.*

6. *Memento nostri Domine, in gravi isto  
corpore, qui es defensor anima, Adesto nobis  
Domine.*

*DEO Patri sit gloria, &c.*

**W**šdyčty se stussi modliti / a ne  
piestawati / hlas GŮšise stys  
eti / gegť wěrněm račil zastawati.

2. Když po své slavně Wečerní do  
abrady se bral / tuť Otce y Matce /  
wšem wěrněm tu příkladu dal.

3. Aby dŮtky své věli / s nimi se  
modliti / wedne w noci prosy / bež  
čestánj slauktu wolali.

4. Časem wečerním GŮšise Pán  
tal se k modlení sam / pogaro Petra /  
aluba / Jana, syna Zebedeowa.

5. Křka, smutná truchla duše má /  
smrti nastawa / Duch gest hotow  
giste / Tělo mé čige mŮky těžké.

6. Včedlnjům nedal spáti / kázal  
modliti / potrwegteť, nespěte / Ot  
Nebestěmu se modlte.

7. Otce můj gestli podobně / degť  
mne pomine / BŮh, Vmučeni mŮ  
h se wŮle twá, wšlědni na mne.

8. Angel s Nebe ho posylal / aby  
wylmal / proť ho BŮh Otce poz  
l / aby se muť smrti nelekaf.

9. Petra s Včedlnjy westal / se se  
modliti / Křka, bděte a modlte se /  
ste w pokušení newessli.

10. Y nám se stussi modliti / Pána  
dy prosy / ostřibegť nás sám Pá  
/ tělo kŮch y každě chwile.

11. O smilug se když my bdŮme /  
ys ostřibegť

Regi nyjom tetvanyok Brati slava lyceum.  
1303.19.73



ostřibeg Edyž spíme / wssudyi na ná  
osyda / pošliel dabel chře zbavit byda.

12. BŮže k swé wěčné radosti / ra  
nám dopomocy / Otče, Synu, y Duffe  
Swatě. Pane náš milostiwě.

13. Těto klucy střež od bišcha / d  
bša protivníka / degž nám ráno po  
wstati / wesele tě wždycky chwalu.

14. Kryste pro své Vmučení  
deg nám odpustění / nášim bišchm  
pretěšim / pomoz k radosti / nám  
wsem smutným.

15. Sestliž své Swatě Angely  
byl nás ostřibali / wse dobře zpom  
nali / co sme sobě dnes rožgimali.

16. Slovo wěčné, žiwot wěčné  
Pane náš GŮžissý / tys nás wse  
mochým Pánem / sám, a slovo tw  
spas nás, Amen.

Ginā / gako: Otče swětel bēfuge  
met / zē.

1. Opatrowanj dobrého / bud  
chwāla od každého / tobě BŮ  
Swateli / wseho zachowawateli.

2. Žes dnešního dne y wždycky  
bráníš od zlého nás wsecky / duffe  
tělo, opatrowal / bognými dary d  
rowal.

3. Ty widělš sme skutky své / k  
nagie y práce mnohé / odpocinau  
strogime / tebe náš Pane prosíme.

4. Kač této přítomné klucy chrām  
od dabelské mocy / nás y každého w  
něho / pro GŮžisse Syna svého.

5. Ktoinich pŮstrachů wselikých  
vchoweg y od lidí zléch / Ohně / hau  
náble smrti / deg tichě odpocinuti.

6. O byt z nás každý zpomenut

e gakož tento den minul / tak žiwot  
áš časem mine / tělo w zemi odpo  
ine.

7. We dni soudném zase sdušš /  
pogeno gšanc, wstati musš / tut spo  
u odpřatu wězme / Edogak před Bo  
em žiw byl zde.

8. Yponěwādž to widimě / že blš  
mrti než prwe gšme / swlečmež  
sebe bišchy žlosti / spēme w Krysto  
ž milosti.

9. Degž pomoc Pane GŮžissý /  
nyt tobě Tělo y Duffe / mocně žes  
šim poraučime / ochraň nás, tebež  
rošime.

10. Chwāla Otce geho Synu /  
šiměmu Duchu Swatěmu / BŮhu  
ednomu w Trojicy / genž wse má  
šwé Božské mocy.

Ginā.

Gako: Btebet geš Daru bosti.

Kryste Swětko wsech temnosti / d  
fugeme své milosti / žes nás rá  
zachowati / w tento den od náble  
mrti / y od wsech nestřešti.

2. Od případnosti škodliwých /  
anby swětské, věčnů zléch / y od  
šich smrtedlného / žwlastě dabra  
rutného / wsech chytrosti geho.

3. Doněwādž se spaš strogime / to  
se w moc poraučime / obhagūž  
š swau Prawicy / wsecky odpoc  
agich / w tebe dauffagich.

4. Alby Diábel nepřihel nás /  
eau chytrosti nestlamal nás / ža  
obrance berem sobě / wsemohac  
Ůže tebe / genž kraluješ w Nebi.

5. Křtauc, BŮže náš nymoc  
y 6 nēgš

Regi nyomtatványok Bratislava - Jaceum  
1303.14.21



něgři / oštrbegi nás této noci / aby  
chom w pokoji spali / a w tobě odpo  
čivali / welicy y mali.

6. Amen společně ipiwegme / čas  
ranního čelégme / abychom we zdra  
vi wstali / pomoz Kryste slawný  
Králi / Amen slawný Králi.

Ginā.

Gato: Chwáltež Pána neboť gest.

**P**ři konání dne toho za ochranu  
děkujeme tobě věčnému Pánu.

2. Prošce za wšech bříščů od  
pustění / pro Krysta Syna twého  
zasloužení.

3. Orač chráňti nás y této noci  
proti dabelské / y zléch lidí, mocy.

4. Angel twůg swatý buďž wždy  
s námi / o wyllysa nás a smiluj  
se nad námi.

5. Wzdať od nás na zdraví y sta  
tu škody / oheň, mord, laupež, ne  
šťastné přibody.

6. Deg nám odpočinut w swátem  
pokoji / wšak gíme wždy welicy  
mali twogi.

7. Ach zůstah s námi náš Pa  
ne Gřisly / a neopauštěg swau Bi  
slanau Křisly.

8. Věb se swět k weceru giž nakle  
hne / a dabel wšelikau slost pro  
wožge.

9. Wledopauštěg zhasnauti slo  
wěmu / až práwě prigdesa sám  
dni saudnemu.

10. Při smrti nassi buďž ty náš  
wůdce / poraučimeť se w twé př  
swatě ruce.

11. Degi nám za sebau do vě  
p

igiti / at tě tam věčné můžeme  
chwaliti.

12. Amen degi to wšetko náš  
milý Páně / at se nám podle wšry  
lasy stane.

Ginā.

Gato: Vy wstawajce rano z swého.

**A**ť se gdauce, tobě se modlíme /  
giž se kladauce, náš Páně pro  
sme / w pokoji spáti / degi odpoči  
pati / we zdraví wstati.

2. Diabls proklate, rač od nás za  
nati / Angely swatě k oštrbání dati /  
obrá myšlení / a čistá lochání / deg  
nám wespání.

3. Deg w samém sobě / pokogně  
snuti / wždycky o tobě Angelská w  
uknutí / at což činíme, bdíme nebo  
páme / wždy tě chwálíme.

4. Chwála buď tobě Páně Králi  
krá / přigini gi k sobě od swých  
lužebníků / y od nás bříščů, bida  
šch, a nehodných / ehlaď wšelikých  
řič.

5. O Gřsu Kryste pro twé Vnu  
ení / račiž nám dati bříščů odpusti  
ti / at nás nepali ten Pekelný plas  
ten / rcemež spolu Amen.

Ginā slawobawj.

**W**o wecer twá čeláda / co k sle  
picy křáta / Eochraně twé bles  
dime / lařawě Hospodine.

2. Žes račil šwě milosti / dobrého  
zdraví přiti / w tento dnešni celý  
den / z tobě tobě děkujem.

3. Gestliže pak gaty bříšč / nassel se  
w nassich telich / odpust swému stwo  
ření w Křistowem zasloužení.

Y7

4. Pos

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.119.2



4. Pokoĝnė noci nām pıeg / dāblu  
ſſoditi nedeg / ale ſām nās oſtrıbeg  
gaſſro obrānce ſylıſ.

5. At tēlo odpočıme / ſen ıſlę broſnı  
pomıne / wſſecka dobrā myſſlenı / deg  
nām Pane we ſpanı.

6. Snām nedeg nās māmıti / po  
Łoge rač popıſti / abyhom lehnau  
ſdrawı / wſtali rāno weſſelı.

7. O B D ſe wſſemohauč / buď pı  
nās ſwau pomocy / nedāweg nās dā  
blu w moc / oſtrıbeg nās celau noc.

8. Neb dābel wſyluge / dıwıau  
moc prowozıge / pıırbıge nās Ł  
be / byhom byli beſ tebe.

9. Tobė ſe poraučıme / a poŁornė  
proſıme / pıi nās buď ſwau mılo  
ſti / buďeı nām na tom doſti.

10. Vėıh to pro ſwė gmėno / at  
geſt od nās chwāleno / odfarwā a  
na wėky / Pane B D ſe welıſ.

Gato: Elyſſıſ D E e negmıleſſı.

**G**ı ſe pııblıſıł ıas Nočnı / chwāle  
tobė B D ſe wėıch / ıes nās dnı  
pomınułęho / ıachowāł od wſſebo  
ıſębo.

2. Wdpuſt naſſe prowıneı / Eterę  
tebe rāno nenı / obhagūg nās tēro  
Łocy / od wſſeč neſtęſſı ſwau mocy.

3. ıapıu Dıchı ılę, ınaſſębo / Eterę  
ııſ ſe radugı ıſębo / pııpog Ł nām  
ſwarę Angelı / aby nad nāmı ſııa  
mėli.

4. Degı ııbı a pokoĝnı ſen / ılę  
myſſlenı od nās ıaſęh / w tobė deg  
Łochāı mıti / a rāč nām pııtomeı bēı.

5. At byhom Łdę den wrāıı ſe /  
a noc ſıınceı roſıaſę ſe / ıa twā ho  
ııı

a dobrodııı / w dāwali dobroıe  
ıenı.

6. ıuſtaı snāmı Kryſte mıł /  
ıebı ſe ſwėt Ł weıeru chıli / ſlowo  
wē to Swėtlo gaſnē / degı at v nās  
ıewıhaſne.

7. W tēro pıewelkē wıŁoſti / po  
pıeg nām prawē ſıŁoſti / by twē  
Łlowo y Swātoſti / ııſtę ıuſtalo wce  
Łoſti.

8. V nās y naſſıch potomkū / Ł ſıŁa  
wē twē na wėky wėkū / Amen / A  
ıen degı to Pane / at ſe to wſſecka  
at ſtane.

Gııā.

Gato: Probuď ſe w Myſti wėrnı.

**P**ochwalmeı Pana B D ſa / ıa do  
brodııı mnoĝa / geı ıııı a wıŁo  
ıııı nam ſhowıwā.

2. ıe teđ rāııı wıento deı / bıııı  
wſſechnėm pııtomeı / a dāblu, nedo  
ıuſııı ſſodııı w nēm.

3. Protoıı ho ſııdceı proſıme / pııeđ  
ıııı ſe wpoŁorneı / a wſſıčıııı, takto  
ııııı ııııııııı.

4. We gmėnu twēm ııbāme /  
B D ſe tebe ııdāme / weıdrawı, at  
ıano ıas wıſtaneme.

5. ıaſęh ılę Sny ſııaſſıııı / Duſıı  
Łelu ſſodııııı / odwrāıııı myſſeı  
ııııııııııı.

6. Roſıaı dābelıııııııı / odſııııı  
ıııı tēro Łocy / tobėı ııııı / poſııııııı  
wſſečy wėcy.

7. Amen at ſe tak ſtane / ıač mı  
ıebe ııdāme / B D ſe nāſo, tobė ſe  
ııııııııııııı.

SUPLE.

Regi nyomtatványok Bratislava - Ligeum  
1303.11.17



## Piſen Wečernj.

Gafo: Kryſte genj gſy Swětky Den.

**M**ane BŌže wiſſemohaſy / Etery /  
máſs wiſſečo wſwě mocy / opa-  
trug náſ těto Kłocy / před každy dſa  
beſſkau mocy.

2. Synu BŌži Páne Kryſte / wto-  
čiſſi náſſe giſſe / pokognau ſſiaſtnau  
noc nám deg / co ſſkodného toho ne-  
deg.

3. Teſſyſteli Duſſe Swatſ / nawa-  
ſſtew Duſſe bſichem gaty / degi at  
w pokogi lehneme / rano we ſdrawi  
wſtaneme.

4. Trogiſe Swata BŌže náſſa /  
genj mdlobu náſſy dobre znáſſa / piſe  
ſtrachůw broſnych ſtraſſliwych / ſa-  
choweg bauj ſſkodliwych.

5. Obe tutu ylidj w nēm / nedeg  
kaſyſ Mečem, ohněm / ſaſen Wala-  
ku taſe Koſbrog / adeg nám ſwüg  
Swatſ pokog.

6. Maſtrogeny ſlameg ſwüg biſe /  
wiſſečo ſlě ſaſen od náſ pryč / bu-  
ſnámj neopuſſtęg náſ / w tuto Kłocy  
na kaſdy čas.

7. A když nám bude ſemiti / rač  
dobře paměti přiti / po ſěto paſ ſm-  
tednoſti / wweč do wěčné radoſti.

8. Kryſte pro twě Omučeni / deg  
nám bſichůw odpauſſtęni / ai náſ  
nežje wěčný plamen / ochoweg náſ  
Kryſte Amen.

**A** San ſe oddſiragichmu.

*Salva nos Domine vigilantes.*

**S**paſi náſ Koſpodine / Edyž my  
bdieme / a oſtrihęgi náſ Edyž my  
ſpim.

imě / aibychom bdeli w Pánu Kry-  
ſtu / a odpociwali w twem Swatem  
pokogi / Amen.

## Piſen Wečernj.

Gafo: Na Kožegbaſce / tobě ſe modl.

**K**ryſtyn BŌže / Otče wiſſeč wě-  
ſnych / deſugem't tobě wrucně  
náſſich ſrdcych: Za twau neſmjer-  
u / newyprawytędinau / dobrotu  
ognau.

2. Kteružs tob'to dně ſ twęg pu-  
g miſoſti / prokázal bogně / ſač ro-  
zradoſti / chceme ſlužiti / ſtalé, y  
chwaliti / neb gſime twě Dſtky.

3. Odpuſt nám Páne / wiſſečy náſſe  
oſti / Etere gſime wedně, pachati  
ſiechſoſti, nech twa prawice / iſdi  
náſſe ſrdce / ai nebiſſi wjce.

4. Ebraniž proſíme / Otče neymis-  
giſi / wiſſečo co máme / ſ tělem ra-  
s duſſi: Ai nám neſſkodi / Lew,  
erſ obchodj / chſe ſwodiſ lidj.

5. ſaſen geho moc / ſniž ſkodiſ  
ſdy pátiy: Wſdal ſlad, y ſlēmoe /  
ſlorowe powęti: Wiſſečo ſauęni /  
rach, bružu trapiſ / od náſ odegmi.

6. Tyſ náſſa Ochránc / pomoe ſyla  
brana / tyſ taſe ſtražce / Wečernj w  
Kłocy ſ Kána: Męgi tedy ſiem /  
ſlaſſi w čas Wečernj / Páne nad  
mi.

7. Kľeb w tobě Páne / ſwau ſla-  
gi máme / ſat ſe ſtane / ſač tebe  
páti: drž ſtraž nad námi / a ſuſta-  
eg ſnámj / ſ Angely twymi.

8. Deg ſſiaſtně ſpati / bež wiſſi  
otiwnoſti: deg wſdrawi wſtati / ai  
ſochotnoſti / Rano chwalime / cti-  
me,

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.19.73



me, welebíme / dokud živy sm  
Amen.

### Gina Wečernj.

Gato: Swětě s tebou se zehnam.

1. Ch gať wsecko přediwne / spo  
wa w Nocy milé / Ríde, B  
Pole: wy pak milý s myslowé / t  
meho stuhowé / powstaťte k B  
pochwalé.

2. Rde se Swětlost poděla / s  
nečnj? Noc zahnaťa tmawa a odp  
na: Ach powstať Stunce gine / G  
žijš Swětlo plne / oswětíš sro  
žarměna.

3. Tělo gdi spočiwati / skož obil  
twiug y ssaty / znať smrtedlnosti: ne  
Gějšs w ginu sukni / obleče t  
Deh saudny / wěinu swu Spr  
wedlnosti.

4. Blawa, Noby y Kuce / gfa  
wděné je od prace / gdaugiz kape  
čiwani: Srdce w Pánu wessel se /  
on bíd wsech sprostit tē / y břiš  
škodnych pachani.

5. Tu giž mdle wdy gđete / m  
swau lujkau se zkladte / gegz gste  
dostiwé / piigde ičs y hodina / g  
od Hospodina / w hrobě dāgde  
lūže swē.

6. O Gějšs mūg Dāne / rossi  
twē křída na mne křídlo zemdle  
Nedeg Šjábka škodit / s Angel  
rác braniti / at lešim nyporuffenē.

7. Y wás milý domacy / nech ne  
pořka tē Nocy / řadna škost, pro  
wnost: Bůb popieg štiastné spā  
Šrafi swau ohraditi / Pokojka  
bezpečnost. Amen.

### Gina Wečernj.

Gato: Kryste Swětlostech Zennosti.

1. Ochwalen buď BŮ se Otce / w  
Duchu swatem štrž Gějšse /  
s mne dně pomínuleho / od nescie  
wsselikeho / chranit stuhu swého.

2. Od Šypřw Šjábka obniewch /  
rui nable / od ran škodných / y od  
nych žlych poklissu / genž se walj  
twat lidstwi / braniť mocy Bospau.

3. Prosym tebe Dāne milý / odpust  
šly co gsem koli / toho dně pomiz  
leho / šurkem, šlowem šředce  
ho / spachať protivněho.

4. Dugmi mně opět na mišost / a  
bled na mau nehodnost / než na  
aba žasluzeni / Šyna twého Otce  
bledni / genž kraluge w Nobi.

5. Ach popieg nastawagicy / poa  
gně spočiwat nocy / žessli twē swa  
Angely / by mne y mych ostřihali /  
m škodit braniť.

6. Ty sy mūg Obhagee mochny / Šy  
mā y Pān mūg wžacny / tya  
šitlo Špaseň mēho / proč nebudan  
šādneho / lekat šradu šleho.

7. Nieb řdy koli wolam ř tobě /  
Dje mūg w moři porieč / řařas  
se obřassugese / ř wsech bíd mne  
dy reuģese / a ř pokogi wdejs.

8. Tak ř řlowě řly y wyda / obek  
ach škodny, obřada / ř tomu řařost  
auženi / přeč muřy byti wřđaleni /  
twiug rozřaz perny.

9. Žač tobě ř Dāne milý / pomini  
gsem řařdu řwřli / řest, řwřli,  
y wřdawati / gmeno tve ořlawo  
u / nynj y na wěly.

Regi nyontatvanyok Bratislava-Lyceum  
1303.14.1



10. W tom pať mne zde chow  
sobě / bych po wsecký čas tobe /  
wskrownosti, strážliwosti / a w  
stianste pobožnosti / Ewě Pa  
libosti.

11. Po zdejší pať Smrtnosti  
wěd mne BŮže s milosti / Ede  
twj s welau w děčnosti /  
Nussně na wěčnosti / Amen.

### Gina Wečernj.

**D**usse má rozpomeň se / na  
brodinj BŮží: Btere tobe  
tomto čase / wždycky Den po  
množí. R' / Neb on tento celý Den  
s mnohých plag té wywěd / y od  
bla věrtného / chraniť stráž Ange  
swého.

2. Čjest a chwála tobe Páne /  
wdana bez přestání: Je mi wse  
dnes sřáslivě / dialo se w mém  
nanj. R' / Od hřichu smrtného  
branils mne slubu twého / od  
piatel mych zachowal / a zdra  
dobrym darowal.

3. Žadna w Swětě lidsta ma  
drost / twě přenesmje ne stráž: B  
Ržeinská w wymluwnost / nem  
fečet na wěky. R' / Twogi dobro  
Stworce / nenj počátku, konce /  
wse iudis, syris, chowals / a od v  
tu zastawals.

4. Sita tobe je Den dnešní /  
stliwě swůg konec wšal: A Eto  
tento čas noční / wšem Podpo  
dal. R' / Bud při mně s BŮže m  
rozum slepý obdarug / swětl  
wdy slowa twého / tobo swětla  
gásneho.

5. O Páne odpust s milosti / wsecko  
prowinění: W kterem Srde  
bolesti / lež bez potěšení. R' / Y  
žabelfwan chytrosti / chce vvest do  
topasti / tys gediny Bůh můg a  
an / ach prosym, Kůl geho mne  
an.

6. Ač prawě stráž mé mrzkosti / od  
e gsem odstupil: Wšak twůg  
yn hořku bolesti / opět mne s tebu  
jil. R' / Hřichy swe nezakrywam,  
o twou milost vřnawam / wěsť  
i, než mé mrzkosti / aneb wšeho  
era slosti.

7. Ach lastawy GŮlu Kryste /  
onu BŮha žiwého: Tobě se po  
jim gisť / se wšim časů každého.  
Justaweg wždycky semnu / y w  
Vločnj bodinu / drž nademnan  
ž Angelstu / a zažen chytrost das  
stu.

8. Deg Vlacy nastawagicy / po kog  
spocinutj: Ač sě nema žadne  
cy / nademnu Otce Swatě. R' /  
lo, Dussy y žiwosti / ženn, Dits  
pokrownost / statek, dům, y wsecky  
cy / poručim twě Bostě mocy.

9. Od hrůzy strážliwě warug /  
u y od Kůl bezbožnjch: Od Nes  
cy škodně šanug / žapud přeč  
ognu slostnjch. R' / Odwrat O  
s Dowodnu / Mor y Samt nas  
škodnu / nebeg teč w hřisťech  
jiti / a s Tělem Dussy žynuti.

10. Ach wšilystj Otce mily / žač  
wě dítě prosy: GŮjstj Wykup  
/ bud při mně po wse čas! R' /  
jlny Dusse swatý / w datč wel  
Bohary / lysť teč žadost Srdece  
mého /

Regi nyjom tot vanyok Bratislava - Lyeem  
1303. (1303)



mého / Amen, giste dügdem tob  
Amen!

**Wissen Wečernj Sobotnj.**

**D**okonawisse ten Tyden / Bo  
dobrotiwy: Wněmž gsme bo  
ně každý Den / měli chléb powšsed  
R / K tomu Tělo y Dusi / sta  
životost wšsedu / zachowals ga  
Rusi / sám swu mocy Božsku.

2. Žač tobě Páne mily / děkuge  
ředeine: Žes nás až křeto chwi  
chowal vždy bezpečně. R / Od br  
ty y řekosti / od vpadu šleho /  
wšseliké chytrosti / Diabla vřutně

3. Tobě se ž hijchůw nassich / Bo  
wyšnawame: Ktere gsme dñu  
nulych / pachali wědomě. R / O  
pust ge nám prosyme / Otče  
GŁisse / deg al potom chodime /  
cnem Křesťanskem Russe.

4. Deg nám nastawagicy / Ty  
nowe zdrawy: Wšdal wšseliké  
mocy / Lečary laskawy. R / Po  
neg wšsedko nasse / co žiwě ka  
máme / šapud přeč Satanasse /  
w tobě dušame.

5. Od vpadu šlodneho / mile  
wě nás chraň: Od šlowěka štiwe  
warug, take y braň. R / Chom  
zdrawych a žerstwych / wšsedch nas  
spolitě / nebs ž Otce twych wěrm  
dštel, w tomto swěte.

6. Šleky tobě wjdawati bude  
wždy Páne: Gen neodpust žblu  
od twé cesty prawě. R / Při žiw  
řonam / kdy hodinka piigde /  
štrastne wykročení / duch ai k  
dügde.

7. Deg noc nastawagicy / pokognau  
han: Al spočiwame wšsedcy / po  
ně bež hijchu. R / Žačeh ch  
š dabelsku / šlowěka šlodneho  
li Enám Straž Angelšku / ai  
ni od šleho.

Amen wšsedni spoletně / rcemež  
e stane: Což koli teš ředeine /  
wem gmeně š Pane. R / GŁe  
šde prosyme / rač v Otce swě  
wšem žyšai křety šceme / piid  
Rage twého / Amen.

**BENEDICAMUS.**

Ochwalmež my / BOha nynj /  
spolu w tento čas Wečernj:  
šadency y maš šleky / dnes, ž  
a potom wždycky. R / Křauc  
tobě, BOže šwála / a w Nebi  
wěky šlawa.

Y my štař neměššegme / ale  
ami mu žpiwagme: Žtakowě  
šobrodini / kterež nam žim žde  
R / Křauc bud tobě / BOže  
šla / a w Nebi na wěky šlawa.

šak. Šako: Šok štař miji wěš Do  
šb. Šebo: Šuh šhneš šwate.

Racy dēnnj wykonawisse / al klacy  
se piidližisse / obratmež swě  
žhuru / k nebesšeho Krale trůnu.  
Gemu wdeine děkugice / že šes  
šwata prawice / Duse y Těla  
šho / chranila mocně od šleho.

Šyly w pracech piidawala /  
wěšli pomahala / piwveda w do  
šwědomj / až do toho dne Ro

Prosmež giž gebo mišosti / žnas  
šwě hubenosti / nedostatku do  
plně

Regi nyom tect v nyok, Bratislava - Lyceum.  
(303.10.2)

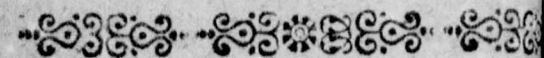


plnění / y win zběhlych odpu-  
stí.

5. A magie nepítel mnoho /  
degmez Pána tobo / genž swě do-  
w bezpečnosti / at nás chrání  
mocností.

6. Žajena noční obludy / nepo-  
střegie w hřibdy, bludy / dā S-  
odpočívanti / ráno s potessením  
wstati. Amen.

*Vespera jam venit, nobiscum Christus  
neto, extingui lucem, ne patiare tuam*



## III.

**Moblitebné / za wsseligatě**  
treby wezdegssibo žiwota.

Gako: Prozpěwámež s Nadostí.

**P**rošmež Spasitele / at w nás  
Obcech obywatel / y každě  
chrání z nás, od zlého / přege  
zdravého.

2. Žádegmez ho společně / zro-  
me E němu takto srdečně ;  
nás / genž wse w mocy swé  
co chceš, komu chceš, dáwáš.

3. Wyleg swé požehnání / na  
wtomto místě se brání / na-  
E nám / a deg swau milost nám /  
nassim ochráncím sám.

4. Dostlž ždegss Wrdnost  
Wše, w lásce, w ctnostech.  
wedlnosti / at twé lidi / požegně  
řadí / kterěž oko twé widí.

5. Deg nám dobrě Pastýře /  
ž genžby w Chrsto trau stě

pricháti / pastrou přinasseli /  
de twé lid včili.

W obcech lidem vřadným / po-  
žiti ctnostným, spravedlivým /  
brého / hledj obecného / saudje  
de každého.

ssému lidu rač dáti / w radu, w  
w pobožnosti státi / aby tudy /  
rostla wssudy / liti nedeg E nám  
dy.

Ostijbegž w nás počoge / žbaw  
ic, nepřátelstwj y boge / přeg z mis-  
/ počiwé žiwosti / žbaw wssj  
ijmnosti.

Popřeg ždrawi dobrého / nez-  
nym pomož pro Syna swého  
smrti / y wssého nssěstí / vcho-  
z swé milosti.

10. Vděl ž též milosti / Pořmu.  
ge, potřeb dosti / aby tělo / opas-  
melo / z tobo tebe chwálilo.

11. Slovo twé, swice prawá /  
Obcech nassich předeš wždy mja-  
tim žprawug nás / při wšem na-  
čas / by žádný nezbynul žnás.

Tobět se poraučme / we gměs  
Gžsu Krysta prošme / ry žas  
/ wssys na wssosti / naplň ge  
E milosti.

**Za Chleb wezdegssy a Lěto**  
vrodne.

Gako: Lěto Chwile této wessele.

Swotiteli wěcné / myš E tobě wos-  
lame / ž smilug se nad námi /  
orné tě žádáme / neráč w hñewě  
m trestati / rač počty odgimati /  
u ruku otwřati.

Wzhledniž na stwojení / přes  
wela

Regi nymontat vanyok Bratislava-Lyceum  
1303.19.21



welmi ssaufenē / deg nám leto  
sele / a čas vtessenē / zažena  
y bādu / neopausstegz swēho  
deg nám dobrāu vrodu.

3. Swlaž zemi z Oblakū  
vtessenau / at wydawā vžitek /  
tenj welmi mdkému / aby wice  
kačného / žitnj trāpeno nebylo /  
ta nežtrāno.

4. Včín z swē milosti / deg nám  
stwy dosti / Obile, y žwiratka  
gsau knāss žiwosti / bognost  
y owoce / at nám pochāžy z winn  
tēž y wodz z Studnice.

5. Zachowegz od wētru syl  
abromu / at nespodj vrodam ani  
ssemu domu / zaženiz kraupy na  
le / y Powodeh od nás wzdāle /  
to f swē chwāle.

6. Degz odew poctiwj f žim  
žasnēmu / Pokrm, Napog, y ždra  
lidu swēmu wērnēmu / tak nás  
weg w swē milosti / Otce Sw  
swau maudrosti / wssak mās  
mocy dosti.

7. Včíniz to wssacko pro  
no Gzisse / prosby nasse napl  
y wssj Krestianstē Kzisse / at ž  
žch pokut powstanem / a stē  
wēcnē žāstanem / deg to nás  
Amen.

D Bžstēm Dpatrowānj.

8. Tebet gest darū dosti / Pane  
nost nad bognosti / že dwu  
az pēti chlebū / nakrmis Pēt  
lidu / to swau mocy Božstau.

2. Podrubē ityry tisyce / z  
chlebū / kdezto wice / drobū  
ž

e žbylo / než chlebū před gidsem  
: O přestawnē diko!

Vtebet nic nemožného / aniž co  
odobného / poněwadž gsy wssacky  
y / z ničehož ráčil stworiti / dobré  
iti.

Nād tot mūžesa žpůsobiti / nás  
snē w swētē žiwiti / neb gsy lidu  
owsskēmu / dat na Paussii libau  
amu / s Nebe ku pokrmu.

Tēž Eliasse Swatcho / tobo  
že pobožného / w čas hladu sy  
pusil / Ptal mu Chleb y Maso  
f / nebs ty mu poručil.

W Sareptē Wdowa y s Sys  
strogila vmitti hladem / rožmnož  
gi hrstku Mauky / gedla s Sys  
Prorok taky / zachowals ge  
cky.

Neopustils Danyele / w gāmē  
wē w Babilonē / postals mu  
žd ždaleka / strz Proroka Abakus  
z Zemē genž gest žūdskā.

David Swach žkusyw tobo /  
ty chrāniss lidu swēho / Kiekl,  
ž na Pāna pēti swau / wychowā  
mocy Božstau / dā potrebu wssacku.  
Mlad sem byl giž sem se žstaral /  
noho lidj přecelal / niždyž sem  
stēného / newidel sprawedliwē  
od Bžha wēcného.

9. Tak tēž pobožnych semeno /  
žyž nenj opusšeno / ac Bžh nědy  
utuge / pro bžch, wssak wyswo  
age / ty kterēž mišuge.

10. Žnagje my tu Božstau pēti /  
auž Pān ma o wēicb / dāuffegmež  
cnē w něho / Źužmež mu čas  
žho / do stonānj swēho.

Regi nymtat vānyok Bratislava-Lyceum.  
1308.19.11



12. Neopusti nás konečně /  
Eobrazu swému mocně / před  
nás sobě stvořil / Krwi Syna swé  
wykaupil / na rukau swých wyryl.

13. Máť nás před očima swými  
neníť mu to wěc nesnadná / y žábra  
nakrmí / gať se mu libí sytiti /  
diwně chrániti.

14. Zawrhauc zbytečnou pé  
vtečme se k swému Otci / iřauc  
předobry BŮže náš / měgť w  
Božské paměti nás / wždyť na  
dy čas.

15. Budiž chwála twé milosti /  
nás w této smrtedlnosti / ochra  
swan potěšugess / tudy k wěre  
zbužugess / chrániti slubugess.

16. Wlegť tu wjrn w srdce náš  
Otce, pro Krysta GŤisse / at t  
me, milugeme / potom w twau  
dosti přigdeme / degť to milý Pane  
Ginā.

**D** BŮže můg milostiw / na  
swüg lastaw / račť mi to  
popřiti / at činjm Pořánj.

2. Popřeg mi štěstíneho potom  
z swěta odebránj! Neodpřegť  
dwan wěcy / at gsem v gšstěně.

3. Račť marnost, slowa Eri  
odemně vzdáliti / chudoby ani b  
stwj / nerať mi dáwati.

4. Abych snad mage bohatst  
Přchy před se nebral / a řka s  
gest Pán Bůh můg / tebaw ne  
brdat.

5. A gsa w chudobě postawen /  
hych musel trásti / a gměno B  
nadarmo / ku Přisaze bráti.

6. Z samé toliko potreby / swé

nosti žádám / neopauštěgť mne.  
ig BŮže / wssak gšy ty mocný Pán.  
ur. Proverb. 30. 7.

## Za Čas přihodný.

Domine Rex, Deus Abraham.

Ane Bráli wssed Náródů / BŮže  
slyný Abrahamů / račť nám dāti  
gšny (desti bogny) na wssedky  
rody na Zemi / atby poznali wssy  
lidě / kterě s stvořil Eobrazu  
losti swé / že gšy ty wssemohauch  
h sám / wssed Náródů / wssed  
wěta negwyssí Brál a Pán: Bala  
ujah.

## Za Dessť.

Bako: Pod Wečer twā čelabka. Aneb:

Muj Chwálu wssedgme BŮhu  
BŮže Abrahamů / y wssed wssu  
dy náródů / račť dāti twé  
chwáme / s důwěrnosti žádáme.  
e. Rať Kosu s Nebe dāti / nám  
y Dessi postati / neb země naše  
h / obilě y osenj.

3. Gině wssedky vrody / Edyž ne  
gi pohody / z wlaby Dessi replē  
nedogdau zrostu swěho.

4. My strže to bynāuti / musíme  
u mji / račť s nášimi Dobytkem /  
seligakým Nabytkem.

5. O wssy s hlasy naše / račť gať  
naše / kterěhož Edyž s wssy s / y  
ed desti s Nebe přseť.

6. O gštē račť gšy mocy / BŮže  
s wssemohauch / račť račť po  
iti / hned musy Dessi přseť.

7. A protož mi woláme / ponížē  
dāme / račť nás wssy s / račť  
s Nebe dāti.



8. Aby Země žijící / glau /  
stém zapogená / dala nám y /  
tku / wsselky wěcy k požitku.

9. Orať se smilowati / mod  
by wssylati / národu Křesťanst  
lidu twého wěrneho.

10. Až pusti již Kosu s Klebe /  
prosíme tebe / aniž tlaucy přestan  
až pomocy dostanem.

11. Pro Křesťa Syna swého /  
sytele našeho / buď nám milost  
wždycky / Amen Bže weliký.

### Ginā za Desť.

Gato: Pžne Bže buď Ehwāla  
Bže wěcně sám pro sebe / (wyl  
wyleg, Kosu s Klebe /) ne  
prší na Zem wyprahlau / wěh  
krodě správau.

2. Tučnosť genž má půwod st  
(wyleg, wyleg, Kosu s Klebe /)  
průchod swūg má wolněgš / k  
potřebě wezdegš.

3. Shbils zač dčem prosyt tebe  
(wyleg, wyleg, Kosu s Klebe /) že  
dčes s swě milosti / splā ten s  
nj s wssosti.

4. Eliáš kdýž prosyt tebe / (wyl  
wyleg, Kosu s Klebe /) přseš de  
hned w hognosti / křitečné pot  
nosti.

5. Něchť y my gsme milj tob  
(wyleg, wyleg, Kosu s Klebe /) s  
mile naše tauženj / pro Křesť  
žastauženj.

6. Magice žiwosti od tebe / (wyl  
leg, wyleg, Kosu s Klebe /) ať gmi  
twě slawě čijme / s wděčností  
činjme.

7. P

Přinež se k nám w smutné  
(wyleg, wyleg, Kosu s Klebe /)  
bezbožnj žastyd / z toho že Kus  
twě widí.

Wěh to pro spravedliwě / (wys  
wyleg, Kosu s Klebe /) gať se  
dy obhlāssowal / kdýž žšch pro  
orē stanowal.

7. Přideť z toho chwāla tobě /  
wyleg, wyleg, Kosu s Klebe /) Dče,  
nu, Duse Swat / Bže důstoga  
podstaty.

10. Amen wěrni spolu reime /  
wyleg, wyleg, Kosu s Klebe /) buď  
kostro swému lidu / segmi z něho  
čināi bīdu.

Ginā. Gato: Wěh Ohněm swatě S.

Pžne wssedko stwořeni / kroběť  
mā swě gistě žienj : Prosíme  
dce prawěho / degž nám deště  
iebneho.

2. Wladness žemy y Nebes / kdýž  
kajes, dagi Kosy : Prosíme  
dce ž.

3. Ted gsy zamēnul krasně Klebe /  
sme rozhněwali tebe / Prosíme  
dce prawěho / ž.

4. Pro bříchy nás slusně resces /  
ām deště dati nechces : Prosíme  
dce ž.

5. Že gsme bříšni wyžnāwame / a  
milost se dawame : Prosíme ž s rda  
prawěho / ž.

6. Wkaj Pane swau dobrotu / a oda  
lod nás Suchotu : Prosíme ž s rda  
prawěho / ž.

7. Ať Obilj newyboi / s Klebesty  
spodati : Prosíme ž s rda / ž.

8. 4

8. Skrop

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1503.16.2



8. Skrop swau Kossau nasse  
Luty/ Bory, Sary, Kole: Pro  
3 srdce praweho / degz nam de  
potriebneho.

9. Degz lidstemu pokoleni/  
wadkam poziveni: Prosyme 3 se

10. Vstysa nyni prosby nasse/  
nekdy Eliasse: Prosyme 3 srdce

11. On kdy wraucne wywast  
bned spadl desti dolu 3 klebe: P  
syme 2.

12. Tes y my stau duwerno  
Boze tweg Swateg milosti: Pr  
me 3 srdce praweho/ 2.

Gina.

**W** Ssemobauch, 6 BDe n  
ktery wssedko w swych K  
masa / a slubugesa daru dosti /  
wercym 3 milosti.

2. Budauli Kralowstwy tw  
wyhledawati wecneho / prwe ne  
lesne wcy / ze jim chces milo  
moch.

3. Y prosyme tedy tebe / wzble  
3 wysokeho klebe / vdeliz Kossy  
beste / na nasse Aurody zemste.

4. By Zemé nasse wyprahlá / K  
sau twé milosti 3 wlahlá / wydam  
nam 3 wnost / 3 daru / twé dobro  
wosti.

5. Tak my 3 twého pozechnanj /  
Pánu děkowanj / budem činiť v  
wice / 3 dey take potom wecne.

6. Gakto Orce klebestemu /  
Pánu dobrotiwému / který má byl  
nás chwálen / nyni y na  
Amen.

### Za gasny a tepley čas.

Gako: Pod Weier twa zeladta / 2.

Queb: Ruž Chwatu wssdegme B.

Ssemobauch nas BDe / tys  
klebe, Zemi, More / sam uiniť  
u mocy / bez wsselike pomocy.

My twau mocy 3iwj gime / pos  
3 rāiss twáme / kdy strajmo

u pomoc / 3a nic stame nasse moc.

Orāiz pohledeti / Enām dolū,  
yfferi / pokorné wercyho / wolam

twého.

Rāiz čas tepley dāti / gasnost  
iti / Powetis deg pohodlné / na  
dy potřebné.

Tot gest wssedko w twé mocy /  
3 nās Būh wssemobauch / genz

ii rozkazuges / y Wercy spoko  
ess.

To ty sám neglepe znās / 3et  
e y smysl nās / nepostaci nikoli /  
ciemz proti twé wili.

Ty gly počatek dāti / rāiss, y  
ati / w vrodach Zemstch w Polu

tebnému pohodli.

Orāiz uiniti / aby mohlo pi  
y 3 swému dokonani / 3rže twé

chnānj.

Poprieg času gasného / také lēta  
ého / deg 3rūt obilj, trāwām /

au, Zemstchm vrodām.

Neyprw 3 potrebe lidem / po  
Dobrytūm wssednem / kterych

ebugeme / 3 nich swe pohodli

ne.

Pro nesmijnau dobrotu / 3pra  
3 nās robotu / 3rže swe poze  
/ nám wssem tu potesseni.

Regi nyomtatványok Bratislava - Jaceum  
1303.19.22



12. Pro Krysta Syna twého  
swatau přimluwu geho/ vslyšij ná-  
blasý/ a deň nám dobré časy.

13. Tak gest naše důvěrnost/  
twá Božská welebnost/ ráčij ná-  
vslyšeti/ což potřebujem dáti.

14. Y budem tě chwaliti/ s radou  
děkowati/ nánj také y wždycky/ Amen  
BŮže weliký.

Ginā/ za gasný Čas.

Gáto: Bůh Ohněm swatě Swětlosti.  
Hospodine wšemohauch/ w mo-  
twé gšau wšedky wěcy/ Nebem/  
Zemi, Desť y Slunce/ nenj ge-  
gegich Spráwce.

2. Stworil sy wšedko k dobrému  
Synům lidstvem, a ne k zlému/ wš-  
pro brůchůw ohawnosti/ mnoho ná-  
slaujij křesťosti.

3. Gakož gšy za času Noe/ pro ná-  
poslussenstwj mnohé/ ráčil wšed-  
potopiti/ y hory wodau přikryti.

4. Ach, y nynj smutně Nebem/  
sme rozběwali tebe/ swědečt-  
nás wydáwá/ když wstawičš De-  
dává.

5. Ano to častě přissenj/ co ge-  
gedině kwičenj/ a pláč Nebeské  
bloby/ na naši zlost, a brůch mno-  
bůh.

6. Slunce w mračnu gšauc den-  
dni/ swědčí též, že gšme nehod-  
aby nám gasné swětlo: vrody ná-  
zahřelo.

7. O smilůg se BŮže wěčný/  
wyslyš křik náš srdceň/ netro-  
nás w hněwiwosti/ dešťu a w-  
žbytečnosti.

8. Wšhlédni na Dubu Nebes-  
po-

ni na onu řeč Božstau/ že chceš  
n milostiw býti/ swěta wodau  
ubiti.

9. Wšhlédni y na Syna swého/ a na  
hnané bož geho/ z něhož tekla  
da akrew/ aby tjm odwrátil  
ig hněw.

10. O rač Desťe zastawiti/  
krau Zemi osusiti/ a popreg času  
něho/ BŮže spasenj našebo.

11. Wšak w tobě swīg žiwot má-  
/ hřebeme se y irwáme: Ano oči  
ech stworenj/ k tobě též magj swé-  
nj.

12. Amen, Bůh náš smiluge se/  
i geho k nám rošwřti se/ náčej  
gdau chwěle gasné/ y vrody doš-  
ně.

Gáto: Bůh Ohněm swatě Swětlosti.  
Hsemohauch O BŮže náš/  
genj sám potreby naše znáš/  
yšij nás z wysokosti/ rač nám po-  
ti Gasnosti.

1. Neb ty Nebem/ Zemi, wladnesi/  
gjm račis tak rozkážes/ z přea-  
né swatě milosti/ rač nám po-  
ti Gasnosti.

2. Wšedku Zemi vrodami/ lidu  
emu k požiwenj/ napřhugesz z swé-  
osti/ rač nám popřiti Gasnosti.

3. Vchoweg od krupobřij/ přiwatů  
tomobřij/ chraň vrody z milosti/  
nám popřiti Gasnosti.

4. Wjme že gšme zašlůžili/ tito  
přisobnau chwěli/ wšak prošme  
z milosti/ rač zé.

5. Bodně pro brůchy trpíme/ z nichž  
tobě wyznáwáme/ odpustiž nám  
te zlosti/ rač zé.

Regi nyomtatványok, Bratislava, Magyarországon.  
1303.19.23



7. Nehľad na naše zbierani / ale  
sua sirowani / obrat se k nám  
milosti / a ráč nám popíši gasnosti.

8. My pak gšauce porrešani /  
deme činiť pokání / tak rekneme s  
wěrnosti / ráč nám popíši gasnosti.

9. Aby Žboží y Owotce / wšle  
wěcy s mabaly se / z daru twě  
milosti / ráč nám zř.

10. Všechny nás pro Syna swě  
Pána a Krále našeho / bychom  
zdejší bídosti / přišli k tobě  
radosti.

**W**čas Drahoty a Hladu /  
ru / Walec a w Pádu Nepřátelšeho.

**D**ěak brožná trápení / přišla  
Křesťany / zrady, šalfse, mor  
wě, y pálení / wšleka žarmančení.

2. Neh lidé přestupují / Bžij  
kážani / protož na ně wšleko zlé,  
mo a gde / gemuž konce není.

3. Vlečij tomu wěti / co Bžij  
dem mluwí / budeteli plniti Přík  
ní / dám wám požehnání.

4. Sam deští, čas pohodlně / se  
dá vrodu / dřiwí bude w bogno  
y owotce / wydát twá štěpnce.

5. Šeh, mlaiba, bude bogná / y  
na zbírání / pošíbneť rozšwání /  
šyrosti / chléb swúg budeš gířti.

6. Y budete bydleti / bez strachu  
žemi / dámi Pokog w žemi wšle  
budete / spáti w mém pokogi.

7. Nepřetráší wás žádný / od  
mu wšleko zlé / padnauť Nepřá  
wšle před wami / nemagie obrat  
8. Deset gich sto žažene / a sto

Tisíc: Dřigau k žabanbení gířti,  
bogi / žádný neostogi.

1. Rozmnožím wás na žemi / bu  
wám za Bžba / wy mi za lid bu  
e / a ga e wami přebýwati budu.

2. Pakli má Příkážani / budete  
šyti / a má ustanoweni žamjati /  
o wám učiním.

3. Posli na wás hlad, sucho / že  
bež vrody / darmo šyti budete /  
to wšleko Nepřátelě snědij.

4. Stromowě neponesau / owotce  
něho / tráwa růsti nebude / a tak  
wás mnoho zlého přigde.

5. Gá se od wás odwrátím / dám  
s Nepřátelům / y budete poddani /  
kterž wás w nenáwisti magi.

6. Budete vřkati / ano wás ne  
ní / kam se koli obrátíte wšludy  
s naležne trápení.

7. Vřeteli do Měst / tam se ne  
wáte / Morem, Hladem, žrápím  
s y wšl bždau. potom to šhledate.

8. Města wáše pokážím / w pu  
y obrátím / dám wás mežy národy  
žemi cýš / kdej lřtosti není.

9. Pakli křeti žustanau / tiť se bati  
dau / gšauc na myšl žmānení / y  
audau wědět co gšau sami.

10. Přetráší ge chřest listu / přšš  
od stromu / a oni vřeku gako před  
žem / množstwí nepřátelů.

11. Potom nenečateli / břichů ne  
wosti / sedm křate wice přidám  
m ranam / to prawí Pán Bžb sám.

12. Chcemli pomsty vřiti / a milost  
šiti / od břichů se odwrátje dobre  
me / a w tom setrwegme.

13. Šledje Pána křotiti / gegš sme  
rož

Regi nym tect v angok Bratislava - Ligeum  
1303. 9. 11











proti BOhu prssni/ padame  
Nepriately/ protiwoj se Stworite

12. Ychcemeli pokog miji/ swym zbaubcem swjtesyti/ na pie  
BOhu poddegme/ gemu se z sw  
biychu w negme.

13. Ksceme, ze sme prowinn  
proti nemu wzdy cinili/ ne zdej  
Prifazani/ Doddani/ Rnezji, y D

14. Wszak gest w milosti nesmi  
take w swych wssch sibiach wem  
pokornych mu prosba mila/ k  
srdenstwu nim hoba.

15. Medauffegme w lid weliky/  
w swe brane wsseliky/ ale Buh  
syla nasze/ zabij Dawid Goliass

16. Oni magic Konc, Wozy/ gl  
k tomu take priemnosy/ tau swau  
nas wzdy strassi/ megmez k BO  
wiru nassi.

17. V nehot nenj rozdsu/ megm  
lau neb welkau sylv/ komut on  
mocy racj/ wssem nemozhnym we  
staci.

18. Gmeno geho pewnau W  
gest tem, kteri z nemu bezj/ nemi  
jim wcy zadne/ neb on sam w  
mocy wladne.

19. Pane Kryste rac pomoci  
neyprwe biichy priemocy/ a twau  
lost wzdycky miji/ tak nad Diabla  
swjtesyti.

20. Nepriately nasze casne/ of  
twug obliceg gasne/ at tebe s  
poznagi/ sde y weene pozog magi.

Gina/ Za Pokog.

**W** Ssemohauch BOze/ w nyni  
tezkosti/: Pozwolsz mi sw

brah nas s wssosti: R/ Proti  
atelum/ bud sam ssitem nassim:  
sylan, bud bradem, bud wssch  
chrancym.

Zdaliz nespatinges/ co se nym  
? Napistel ze wssch stran/ Kres  
stwo ssiuge: R/ Chce ge wy  
iti/ moc swauowoditi/ wssch y  
owadka sobe podmanti.

Prispegj Reku sylv/ prispeg  
au pomocy: Wyrhni nas rchle/  
piatelste mocy: R/ Nemasmet  
ho/ krom tebe samého/ bogowni  
webo/ nepriemozeného.

Nebudessli ty sam/ za nas bo  
ati: Myi nebudem mocy/ ni  
odolati: R/ Od mece padnes  
atak zabyneme/ y v nepriatel  
ch/ w posmedu budeme.

Wzesti miš Pane/ na Modlit  
werné: Na wywolench swych/  
ychani dwerné: R/ Rozpomch  
dane/ na Krew gi wylitau/ Pane  
ledni na zlost/ Nepriatel twych

At nevrhagi/ nam y gmenu  
mu: Wsrdych neiskagi/ k zlosti  
nemu: R/ Bdej gest ten Grad  
onj/ na negj wzpolchagi/ tak ze  
plny/ swet, dablú nedbagi?

Zdaliz Nepriatele/ vzdadi tobe  
dalu: Ano budau horssi/ magic  
hu stalan: R/ Modlúistwi, raus  
/ za prawdu polozi/ nutic k tes  
lid twug/ kteri tobe stauji.

8. Srdecne wessme/ ze nas wy  
bodisa: A tyranské brime/ z nas  
bidnych zbodisa: R/ O Sarce  
oge/ prid a zastaw Boge/ budesa  
z toho

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.19.2



z toho chwalen / od nás w  
Amen.

Du Friedens. Fürst Herr Jesu Ch  
Kryste Knize pokoge / genže  
Ezlowek prawy: Nasses Pa  
y Nadege / srestli také zdrawi  
Protož my wssyckni twe dšky /  
trobě woláme.

2. Těžkost weliká nastává / od  
ky a Boge: Zniž giny nám nespe  
há / než twá pomoc, Páne. R.  
gug za nás wyswobod nás / at  
wu twém nezbyneme.

3. Domni na swüg viad Páne  
Knize pokoge: At se nám pro  
lost stane / w čas toho rozbroge  
Degž at welebné slovo twe /  
togi se nám vždy kaže.

4. Ač pomstu sme zaslaužili /  
dně trpíme: Wssak twá milost  
wěssi gest / nežli my biessáme:  
Protož odpust nám nassi slost /  
kaž nám Swatau milost.

5. Weliké Nebezpečensstwü /  
Edyž Mor panuge: Ale wěssi  
čensstwü / Wogna priwožuge: R.  
pociwost a spravedlnost / nic ne  
ž, ni stydlivost.

6. Tvé Slovo s twými Sw  
stini / býwá w potupen: Pobo  
tež swaté ctnosti / býwagi wzdá  
R. / Protož powstáh a nás och  
wssak gsy nášs milostiwý Pán.

7. Ošwet nášs rozum y srdce /  
Sucha Swatého: At giž newá  
lebbe / co gest škodliwého: R.  
Ju Kryste / ty žagiste / můžes náš  
nit čiste.

8. Po Swěta žlebo skonání /  
ého boge: Degž nám s sebau  
wánü / w Králowstwü pokoge:  
It nás mine wěčný plamen /  
to Gžissü Amen.

Chraň nás Páne při Slowu swém:  
Ssemohauch wěku Králi / sam  
bráh nás před Nepřátely / a za  
swag těchto dnü / ohně, bladu,  
žagmu.

Rač dáti prawdě swobodu / pro  
swěho lidu / pocťám a službám  
swolnost / at pištrž má dábel  
ost.

Pokoge twého žádáme / gehož  
pěta nemáme / rent gest w nitr  
swědomi / iád, společné milo

4. Odwrat wálečný nepokog /  
e, žažch Wálku y bog / moc nes  
stau strošpoteg / a pokogné časy  
deg.

Nebi není BŮha giného / tak  
ho a mocného / kteržby bogoz  
a nás / než ty sam wěčný BŮže

Kriestianské nassi Wchnosti /  
wornost, pokog, a srestli / abydom  
pohodlný / wždycky wěsti mohli  
ni.

At se wssi pobožnosti / w tichos  
šlechtnosti / Amen degž to  
y Páne / zač tebe ž wry žádáme.  
Droti Nepřátelům wsselikhm.

Eg nám pokog Gospodine / tebeš  
prošyme / poraž Nepřátely wssa  
sław swé ruky / poněwadž se  
agi / at twau moc poznagi.

2. Nes

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
1303.19.2



2. Netrp wjctoho raubánj/ Eto  
to činj/ gměnu twěmu přeswate  
Synu milěmu/ hanebně geg lebi  
Machometa ctice.

3. Dopust' na ně strach zděš  
syly zemdlenj/ at nazpátek vřik  
růžno přehagi/ nassim deg syly  
swost/ smuzikost, vdatnost.

4. Bogüg za nás za swě stá  
nebot na krátce/ sami s to syly ne  
me/ Etoběi wolame/ w Krystom  
zaslauženj/ slyš nasse modlenj.

5. Amen Pane rač to dáti,  
zwěstowati/ to přemilostné poselst  
že gest wjčestwój/ nad Turkem  
držáno/ pro twě swatě gměno.

(Sem také přináleži: Chraň nás  
Pane při Slovu swém.)

Giná w čas Walky/ ma swau Notu

**H**ospodine ochrance nášs/ g  
bidy nášse dobře znas/ děla  
mei z twě obrany/ Eterauž předce  
niss s námi.

2. W tak rozličnem zarmúce  
mnohých narodůw zdwyženj/ ač  
lyce zarmucugešs/ wssak zarmu  
wstrowhugess.

3. Otče dobrý, mygšme lid tw  
prošyme odwratiž hněw swůg/  
Kralowstwy Vbetřěho/ w něm  
děge mnoho zlého.

4. Laupežstwy, Mordy, palenj/  
dy y gině trapěnj/ semě nášse w  
smutná/ Ewšli co Marka samotná

5. Opaustřena, zpustatěna a  
bidně potlačěná/ politugž sám  
BŮže/ neb nám giny nespomůše

6. Tys naděge opauštrěných

na potlačěných/ rač wpočkati Kie  
stwo/ at se nesměge Pohahstwo.  
Nakloň k pokogi Wrdnosti/ at  
wagi w swornosti/ neprotiwj se  
dě twě/ w slowu twěm swa  
gemeně.

Nynj pač při této Walce/ budiž  
sylny obrance/ ostřihog nasse  
tky/ dšky, čeladku, dobytky.

Y Statečky pozustalé/ to žada  
dce twě maš/ pro Syna twěho  
bo/ Wykaupitele nasseho, Amen.

ako: Pob Wěer twā čeladka/ zc.

ne bled' na wssě strany/ zlé se  
děge s Křestiany/ gač wěle  
palenj/ laupeže, mordowanj.

Ytj genž tu obráně powstali  
Pane/ činj teč plundrowanj/  
dž plač, naržkanj.

Ty znas nasse Křechosti/ že  
n nebezpečnostj/ obřáti nez  
me pro klepiatelsy mnohě.

Protož Etobě saměmu/ brněme  
ochranu/ piigž, a retug nás Pa  
degž at již Pokog máme.

Odpust hřichy nášse nám/ a  
swě srdce k nám/ otcowšě  
stawě/ pro Krysta Spasitele.

Deg Pokog wssj wrdnosti/  
h kgednostegnosti/ wssěcky žes  
Křestianské/ žkaž auklady dia  
š.

Přimluw se nášs BŮžššy/ at se  
a vřššy/ w tomto nyněgššim  
/ oddal wognu wsselikau.

Ty srdcem Kraliw wladnešs/  
it mŮžešs gač dcešs/ žaden  
s swau mocy/ nemůž bež tē po

9. Dž



9. Vssys Dity y Danny / smilg  
se nad Krestiany / y my staj wolame /  
s placem tebe zádame.

10. Amen, at se tak stane / sac te  
wssychnj zádame: tak budeš od nás  
chwalen / nynj y wždycky Amen.

Giná.

**D**obrotivy Stwoiteli / wssibo  
zkeho zbawiteli / ssys pro swe  
milosrdenstwy / nás w tomto nebes  
pečenstwy.

2. Když Walka, Mor, a Drabota  
strassi nás y gina psota / až se newi  
me kám diti / a neb co před sebe wssy  
3. Prigmiž ty nás w swau ochranu /  
a odwrát od nás tau Rannu / hrněme  
se ktwé prawicy / gačo Buiatka

4. Ochrā nás pod Rjzky swymi  
před tymito wěcmi ssymi / tys Dte  
nās my Dity twé / neodgimeg nām  
lasty swé.

5. Zachoweg nás w dobrem zdra  
wy / at každy z nás tebe chwali: wtw  
w zemi nāsš pokoj / a pterbni wss  
lity bāg.

6. Zdržug nás w wšie prawé / wch  
weg nawky nestalé / požebneg t  
pracem nāsšim / darug nás wlebe  
wezdegššim.

7. Pro Gzisse Krysta Pānā  
ktery gest nāsše obrana / wssyssis nās  
modlenj / abud s nām do

stonānj Amen.

IV.

IV.

## IV.

Dobrodijnijch Božských  
s Chwalami.

Kobud se w myslí wěrný / patř  
a nebud lenivý / na skutky / geš  
inil Bůh wěrný.

2. Požnaweg gebo wěrau / rož  
gug maudrost diwnau / žet on sám /  
šsko stwoit mocy swau.

3. Klebe krásně nad Slunce / kdeg  
mu Trůn Stolic: Angelé, byt  
u byli slaužice.

4. Pod Klebem Zemi s woda /  
u pískry obloha / na kterěš, po  
wil swětlost gasnau.

5. Slunce, Měsíc, s hwězdami /  
každé časy swými / slaužilo wssě  
u tworu na zemi.

6. Čle rozdělil wodám / pripra  
w w nich byt Rybám / zemi pak,  
gest Matku vrodám.

7. Mnohé kwtj proměnné / dis  
au krásau oděné / wywedl z nš,  
w mu mocy rozdjlne.

8. Stromy s Owocem krásně /  
přisobich, w čutěch diwně / w zro  
swém, w sšlechitě wytečné.

9. Hory, Dabrbky, stále / lesy, bāge,  
olé / swau mocy, wyprýstil gest  
emě te.

10. Swiata polnj mnohá / w spūs  
ch swých rozličná / w pěknostech,  
panifostech rozdjlnd.

11. Země pláží ginými / rozlič  
ni diwnými / nescišně, naplnil  
tu Zemi.

2a

12. Ptas

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum  
1303.19.21



12. Ptactwo w wétru letawé /  
lě, čerstwé, weselě / byt každě,  
dávalo zpěwy své.

13. Sned z gitra profi kugje /  
rozkosa prowodje / w nocy pať,  
dadšum se wracugje.

14. Wsecko byt swiug čas /  
sobě staužil umělo / časem se w  
lilo, nawrátilo.

15. A toť wse diwně chowá /  
du gemu žrust dáwá / pečuje,  
črni, odjwá.

16. Kosau Zemi swlažuge / po  
proměhugje / wrodám, y wse mu  
stuhugje.

17. Slowutné pať nad gině  
stworěni rožumné / Či slowěka, st  
il sobě podobné.

18. W krásném Rági postla  
wšlě rožkoss naplnil / welikau, p  
wosti obdaril.

19. Cožby Země splodila / a  
obžiwila / nadewšsim, gemu  
dána byla.

20. Ten od dábla přemožen / a  
trau lšij gsa sweden / w potupu  
lehkost wěcnau wěden.

21. Bdyť sobě nestrožuměť / a  
rauž mět nebowěť / čtě newšl  
staužil y to což mět.

22. Žlym toho Gabřa požiť  
nám přemuž postaužil / sebe ša  
nás tē tē byl zbawil.

23. Ano byt gedineho / toho sw  
waněho / nebylo. Bōha dobroti  
wěho.

24. Genť wložil spasyti / a  
žest nawrátiť / giněce, mēli sm  
hynauti.

25. Věb ta žěša přilijná /

m giť dědicná / zde w tēlich,  
prazdění nemožná.

26. Wsecky trápí nužuge / w nes  
nost wwožuge / w negwyšsim,  
nocy potiebuge.

27. Protož myslí weselau /  
a moc, mandrost diwnau / pro  
wug, wděné tka swerau celau.

28. Toběi Bōže dělugem / saineš  
chwalu pēgem / w mocy twě, spa  
se nadēgem.

29. Věbs wchborně obmyslil / sa  
o se w to wložil / byt žasť, twě  
nocy w tom požiť.

30. Gindeť giť nent žienj / diw  
eho stončeni / choweg sám, wida  
mdlě stwoření.

31. Šhada starého mocy / rač spro  
wymocy / w prawdě twě / do  
e nám pomocy.

Na žalm Dawida S. 103.

Chwalíť Dána / giť nyní dusse má /  
se wšlě swě sly gediná / y w tēž  
mē / čterěž ste kōli w mēm tēle /  
áltež gmněno gebo Swatě.

Chwalíť Dána po druhé dusse  
ša dobrodinj nesmírna / a čas  
ného / nezapomíneg na něho /  
činj mnoho dobrého.

Oni se nad hřchy twými stit  
neduby twě wzdawuge / tē wy  
božuge / milosti swau dobrotiwě /  
ně w swětě ozdobuge.

Dobrymi wěcmi syť wsta twá /  
o slawně odjwá : Činiť spanilěho /  
Dela rebe čerstwého / na zdrawi  
oweného.

Wyswobožuge wsecky ssaženě /  
Na 2 činj

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.119.2)



činj sandy spravedliwé / sgerwé  
sameho / strz Mogłisse slauhu su  
ho / a Syna swého mileho.

6. Milostiwý a liostiwý k ná  
zpozdił k bñewu dobrý Pán / ne  
del na wěky / pro hišč se na nás b  
wati / podle skutku nám plati.

7. Neb galk se wznassi Nebe  
Zemi / tak geho milost nad námi  
gak gest daleko / od Wchodu až k  
padu / tak vzdálil od nás wsecko

8. Galk se Otec smiluge nad  
nem / a Matka nad swým dítetem  
tak se Bůh smiluge / nad gednjm  
dým horowé / kdož se ho bogi, milu

9. Neb tela nassebo mdlobu po  
že gsme prach Země znamenat / a d  
wě ilowěka / že gsau co kwjst a  
wa / genž gest dnes a zwadne zšera

10. Milost pak Páně wěcne  
stawa / nad bogjchmi se BŮha / y  
gich rodinau / kteráz geho wůli su  
tau / w paměti mř chwli každan.

11. Na Nebi sobě slawnau Stoli  
priprawil Pán wsemohauch / mo  
se posadil / swě Králowstwí nade  
semj / wšzdwjhl a mocně vpewm

12. Y chwaltež Pána wšyckni  
geli / mocnj a synj Duchowé / ch  
mu zpiwegre / hauffowé genž  
slaužite / a wůli geho plňte.

13. Chwaltež ho spolu wsecko st  
renj / po wšem geho Panowání /  
pak ōdusse má / genžs chwalu BŮ  
žajala / dokonegž gi chwělic Dána

Gako: Wěrmem BŮha gednobo.  
P Roč se tak rmaujsa Dusse m  
zdaž Pán twüg toho giž nem  
co w mocy swě mēl od wěčnosti?

ase přejiny ktruchlosti: Wstop  
mysli wzbůru k BŮhu / chwalme  
st geho mnohu: Procyt barffo  
e mēho / že cti dobrodince twého.

Duch mŭg w BŮhu se wesseli /  
drey milēm stwotiteli / genž mne  
oisl k obrazu swému / a tak y k žis  
u wěcnému: Pokrm, Nápog,  
w dáwa / žiwj, miluge, žastawa /  
Otec dje malé / má w paměti  
sce stáke.

Duch mŭg w Krystu se wesseli /  
krystu milēm Spasyteli / genž mne  
křidla swā přwinul / nechtě abych  
issič zabynul: Abych gá wstau  
na Nebe / on snížil se s stanpř  
e / abych gá mrtwý gsa, ožil /  
ly swau za mne položil.

Duch mŭg také se wesseli / w  
hu Swatēm Těšyteli / kterž  
sobě Poswětil sam / včinně sobě  
dce mēm chrám! Z něhoi horlím  
y smělegi / v wjře w lásce w naz  
/ on dáwa mi to swědectwí / že  
w křesťch dēdicwí.

Což mohu žádati wice / když mne  
bnā Trogice / w swě paměti má,  
luge / semnau gest a mne opaz  
e? Chřelbych iscy wšak nehoz  
/ gak mi we wšem milost nno  
/ včiniť, a gestě činj / ten dárce  
ch dobrodinj.

Alž k potwřzení lo wjře / w Kry  
obrého Pastýře / vžiwám rožkoss  
sladkosti / w Chřtewi slow geho  
wátosti / Toť gsau mé pastwy žes  
/ k wěcnému zdrawi mně daně /  
mām wod žiwých Stodnic /  
y mau obierstwugich.



7. Ano y Swaty Angele / aby  
wssudy prossel smele / na sluzbu  
di mi vstawne: Muz BDe cim  
semnau slawne? Ze mi slauzi  
stworeni / hodnosti te pri mne ne  
dobrotu twau w tom spatrugi /  
srdeine dekugi.

8. Odpusti odemne zalosti / na  
priebogné milosti / kteraui mi  
Nebes dáwa / Dusse má s wde  
sti piestawa: Nekormui mne Sw  
ská slawo / mámi w Nebesich  
práwo / Nekormui mne swetste  
zi / mámi lepši w milosti BDe.

9. Slawa Otce Gospodini  
Slawa bud y geho Synu / Sl  
bud y Duchu Swatému / BDe  
Trogicy gedinému / Swaty, Sw  
Swaty Pane / degi ai se nám w  
dostane / priebwati stebau w  
Amen tak bude koneine.

Gina starodawni.

Pane BDe budiš chwalu / od  
Kiestianu wzdawanu / tobe y  
nu milému / y také Duchu Swatému

2. Ty se onás werné starás /  
potřebi to nám dáwás / Dussy,  
oparruges / tak swé stwoteni  
ges.

3. Degi bychom te poslauchali  
kto be se priiznawali / gakto k  
lastawému / a k Panu dobrotwému

4. Ty žadneho nezamítás / h  
na milost prijmás / každý kdož  
pokáni / má od tebe smilowáni.

5. Bryste pro své Vmučení /  
nám bišchů odpustění / ai nás  
wěčný plamen / vchowegž nás  
ste, Amen.

Gina / Gato:

un lob mein Seel den Herren.

liž chwal má Dusse Pana / což we  
mné gest gmeno gebo: Pro  
oba gmeni daná / slusit pomněti  
ného: R / Spraw na hartě své  
ny / liběho zptwání / zapal w bá  
wé wání / wrauckho wztwání /  
Nebes bydlitele / před tm Pás  
in / oslawugc wesele / gebo  
rodin.

Hodens Otce wssed nás chwal /  
dmit gme rukau twých dilo:  
když se grunt swéta stal / žadne  
stebau nebylo: R / Ty gsy sám od  
nosti / w bytu, w mocy, w slawě /  
obrotě y w Maudrosti / Bůh pie  
nt pravě: Nebesa swau slawno:  
a cožkoli w nich gest / y žemě swau  
nosti / wyprawuge twau čest.

Slowem sy wssedko stwoit / hne  
w dobrém bytu bylo: Gato gen  
a poručil / na sluzbu se postawil  
R / Ešlowěka pak k Obrazu swě  
sy učinil / k žiwotu, ne na škazu /  
s dobře s nim mnil / aby w nes  
tedlnosti / s Angely te slawil / pro  
sy ž své milosti / pād gebo nápra

Hoden gsy též Beránku / Gato  
nás Pane pravý: Dostli ž Bos  
Stánku / cti požehnání y slawy:  
Nebot gsa žabit pro nás / krow  
u priedrahau / kauptis nás BDe  
s / wydiet dāblu wrabu: a vcia  
nás Krále y Kneži před Otcem /  
se těšime stále / a to celým srdcem.  
Ty Pane nasse slawa / pollad,

Na 4

radost.

Regi nyomtatványok, Brat'slava-Lyceum.  
1303.11.21



radost, potěšení: Nášs Brál y  
y blawa / E němuz máme wěrně  
R' / Tys ženich neykrásnějši  
dinka žadost: tebeš o neymileg  
magice, máme dost: gačož sy la  
na nás / O degž nám widěti /  
swau, a pti tom swig blas / na  
lysseti.

6. Kdož pač (Abba, Otče) w  
Edo (Panie Bžissy) išká: Tot  
cha lkánj a blas / Hospodina Pa  
wnika: R' / O nášs Ošwětiteli /  
sobce, Swattošti / O žiwč Těšty  
šadky Dusse hosti: Ty od Otcey  
na / přediwne pochodys / a w  
(gestoť gšine blina!) diwy swě  
wodys.

7. Bodeň sy wšty dišy / y čest  
moc, y welebnost: Kaciž swě stu  
nišy / wšacně činit až na wěc  
R' / Niechť o wšech wěrných sylo  
piigde k žmaeni / diwne Otce  
dilo / k slawě náš stwoieni /  
Krysta Spasitele / y twě poswě  
š dokonež w nás cele / coš  
k Spasenj.

Dělowání za Brody Zemské  
Wčas žně.

Gako: Pane Bžje buďž Chwal  
Chwalmež Bžha, O Křestianě  
dary nam prokázané / y tobo  
tu na Doljch / Páni gest wš  
plnost gich.

2. Chwalte Pána, wšdegte mu  
neb od wěčnosti dobrý gest / on  
iřt nás, on šdržuge / žiwj, d  
opatruge.

3. Prw než člověka způsobil /

mi ozdobil / Sluncem, Měs  
Hvezdami / žiwotichy, pro  
i.

Ataž z dobroty nesmírně / gačo  
lně spjžně / wweď člověka do  
e / wšechť mu w moc poddāwage.

Yac mu ža to šle slaužil / smř  
nau bžhem žaslaužil / wšak geg  
piigal na milost / pro Krystowu  
aužilost.

Tažž nás tudy wykaupeně / Du  
n Swatým Poswěceně / mišwas  
epieštwá / pokrm, napog, oděw  
a.

Ptactwo, Ryby, y howádka / ma  
ne gačo čeládka / než gačo milj  
dowě / k sycent wšdyčy hotowě.

Oni nám korynowat žemi / ža  
čymi wěcmi wšsemi / kowpy, owo  
raienjm / kromu rozličnym kow  
m.

Požehnal semenka wsatá / nebi  
nost gest wěšši wsatá: Požehnal  
epnic, y Winic / budemli wděni  
am wjc.

Wšak dobroty Pána tobo / by  
gazyku tak mnoho / gač se žrn  
išo, mēli / estyhnaut bychom nes  
i.

Spjwegmež mu srdcem wděča  
š Bžje dobroty wěčné / Slas  
bud tobe na Nebi / a pokog lidem  
emi.

Při žni nynějši radostně / pa  
gmež na mišstně / Leto wěčného  
ta / tomu čce Božstá dobrota.

Ty gestliť dáwaš z mišosti / šlēm  
rým žde w bognosti / nelžet gest  
awowati / co mām w Nebi minj



14. O to roho newidašo /  
o tom nesychošo / srdce lidšé ne-  
syšo / co se wěrným odložilo.

15. Bůh Otce Syn y Duch Sv-  
atý / Bůh náš Swatý. Swatý, Sv-  
atý / budiž od nás nyní chwalen / y  
wěky wěků, Amen.

Dělowání za Wytěšstvi.

**C**hwaltež neymocnějšibo / ch-  
tež neyřádnějšibo / Otce y  
na geho / gaž y Duha Swatého  
BOha kteráž dívy činí / mocně tu  
Procuge / bídnyh ge podmahu-  
je radostně dobrodiní.

2. Lid vřutný, bezbožný / laup-  
ný, cizoložný / byl proti nám wy-  
wen / y do Pole postawen / od  
pištele nasseho / kteráž nás chř-  
piti / ano w nic obrátiti / nás,  
few BOha žiwého.

3. Ale Bůh buď pochwalen /  
na ně gest vwalen / Pán nadew-  
šný / vderil na gich Stany /  
Wogsko od nich slebčené: Na bla-  
ge porazyl / kopl, stlity gich sla-  
stielby y žbroge wznesené.

4. Gaž mocy slova swého /  
na pyšného / y gině mnohé  
k swému se pak přiblížil / Stado  
obklíčenému: Tak se y nyní  
toi se wůbec poznalo / slissi  
wati čest gemu.

5. Wesselme se společně /  
me Danu wděčně / starý y také  
gšauc te nowině rádi / o kterých  
bec stýšime: Kluz Danny y Da-  
gaž malý tak welicy / řiďte, Te  
chwálíme.

Na znamení radosti / kteráž gest  
nitinosti / at wšny y bímotné trau-  
y wsseligaké budby / na čest Wt-  
nassemu: Na Pšistialky y bubny /  
šmyče y Warbany / at se prozpě-  
ge gemu.

7. Sláva buď Hospodinu /  
y y také Synu / buď y Duchu  
patému / pomocníku nassemu / ten  
h geden budiž chwalen: za wss-  
a dobrodiní / kteráž nám patr-  
ně činí / nyní y na wěky,  
Amen.

\*\*\*\*\*

## V.

## Písně Obecné.

Doct. Luth.

wolt uns GOTT genädig sehn.  
budiž nám Bůh milostivý / a deg  
nám požehnání: Obličej swůj  
šivý / obrať, nás k zachování.  
Abý geho swatě dílo / na swětě  
ně bylo / zwlašt Pán Gšiss  
nasse / genž dán za Mesyáše /  
anám k obracení.

Protož te ó BOže, chwál /  
wě s wděčnosti: Wssudy welicy  
li / prozpěwugie s radostí. R.  
laudisa gaž slissi žemi / sle tres-  
mezy wssemi / Slovo twé pa-  
gest prawá / wsselikým lidem  
wá / k poznání swatých ctností.

Wšdegž tobě ó BOže chwálu /  
čen lid žiw gša stýšně: Žemě  
bognost nemáau / slovo twé  
Na 6 wšes

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.163)



wjeſſlo krásné. R/ Poſebneſi  
Otec, y Syn/ y Duch Swátý Bo-  
din/ gehoſ wſſecel Swét wele-  
wždy s báſni hlede k Nebi/ reč  
dy ſrdcem/ Amen.

Giná.

**S**lyſiž Otce neymilegſſi / pon-  
ně proſby ždegſſi/ dobrotu ſa-  
lidu ſwému / bognau mždau wy-  
penému.

2. O pozoruj na blaſ s Nebi/  
ſtiž Modlitbu před ſebe / miſoſti-  
my hleďme / ay naſloň ſe k ná-  
ſádáme.

3. Litoſtiwé nalož s námi / lá-  
ſwau proſaž nad námi / nedáw-  
náſ w Pohaně / rečuj priſſi  
k ſpomožení.

4. Viſkámel ſe ſpolečně / vpiſ-  
k tobě ſrdce / ſračiž náſ opau-  
diſta ſwého netratiti.

5. Uſlawiēel Boge máme / m-  
ſe priſtom býti žnámé / ty rač ſſau-  
ně ſaſtati/ rač wždycky s námi bý-  
ti.

6. Mocným ſwétlem oſwětiž ná-  
ſwau ſwatau prawdu rožmnož w ná-  
beſpečné rač ſachowati / Tělo Bo-  
oſtriſhati.

7. ſaſeſſnó Satan obcház / w ná-  
dce neſnáž: Nebudeli twé pom-  
ocy / tudíž by náſ mohł piemocy.

8. A protož vdel miſoſti/ v tebe-  
mocy doſti/ dábla rač od náſ ſah-  
wpiſmých twých poſehnati.

9. Čiſtkať gſme dēdictwý m-  
bo / magice podpůrcy ſwého / či-  
obět Syna twého / Emman-  
prawého.

10. Pro gehoſto ſaſtauſiſoſt /

piigſti na miſoſt / w geho doſſi  
nēni / priwēd k wēcnému ſpaſeni.

Giná. Magſcy ſwau Notu.

Kyſte Králi miſoſtiwý / Dane B O-  
že mſg dobrotiwý: Genž gſy na  
beſtém Trůnu / rač mne piigſti  
ſwau ochranu. R/ ſrdce mě rač  
woniť / aby ch mohł ſetrowati / w  
wé wſe, a w poſnānj tebe, až do  
ho ſkonānj.

1. Rač mi ſtaſau myſl dáti / aby ch  
hl w tebe daſſati: Budiž pri mně  
ſwau pomocy / nynj rač we dne y  
mocy: R/ ſeračiž mne ſamſtati/

ſe ſmiſowati / podle toho weliké  
Dane miſoſtēdſtwý twého.

Gat žnām množſtwý biſchu mē-  
až nad počet Piſtu moſtého:  
mſg čerſtwý wēk ſſužugē / ſe  
zemu žlēm mne wſbužuge. R/

žedomj mě ſarmucenē / toť geſt  
mi ſſauženē / od množſtwý nepraz-  
di mých / nebudeli ſmiſowanj

ch. Soběi nemohu ſpomocy / nebu-  
tíž twé pomocy: Bych pač žy-  
y wſſečen Swét / a žiw bhl. ſa-  
ho tiſe let. R/ Běch mēl krás-  
wmenj / y wſſeho ſwěta gmēnj /

ni wſſe nic platno nenj / nebudeli  
bo ſwēdomj.

Protož k tobě Dane wolam /  
gſy ty mě wtočiſtē ſám: W tobě  
auſſati budu / a niſdy ſahanben-  
du. R/ Ne w Knjžata ani w  
y / w niſto nenj ſpaſeni / ale  
be B Oba ſwého / neb gſy dārce  
bo dobrego.

2a7

6. Gat

Regi nyomtetvanyok Brat slava - lyceum  
1303.19.23



6. Gáti gest marná rožkosa swa-  
stá / a gať marná kochanj lidstá: /  
wisse časem swým pomine / a gať  
pára zahyne. R. / Alle ty Pane  
stanes / a nikdy newwadnes / sp  
Nlebe Země pominau / než ston  
twá swata zahynau.

7. Nymocněgššš wěčnš B  
gá se dáwám na milost tobě: Ty  
semnau naložiti / podle wíle swé  
niti. R. / Degš mi zde swau swat  
milost / a potom wěčnau radost /  
Edeš přebýwáš s Angely / B  
na wěky požehnaný.

Herzlich lieb hab ich dich O HERR

**W**elmi milugi tě Dáne / nerai  
pominať na mne / z milost  
dobroty swé: Wseliká swěta ozdoba  
Nlebestá Zemstá způsobá / nic ne  
sau proti sláwě twé: R. / Protož  
na tom dosti mám / Edyž tě Dána  
sobě mám / nymilegššš Spas  
wšebo žlebo zbawiteli: O G  
degš radosti / bez žalosti / dogiti  
wšebo dosti.

2. Wsaki gá to wšecko vžnám  
tělo, dussý, cožkoli mám / žes mi  
ráčil dáti sám: Degš mi také ten  
Dáne / bych to vžíwal Etwé slá  
blížnjmu k pomocy prawé. R. /  
wrat šfalešně Včenj / šrže šábe  
swědenj / degš mi w šrži trpěli  
práwau w Modlitbě bedliwosti  
Gžššš / degš radosti / z.

3. Nleht Pane swati Angeli  
Dussý štěla wesele / sprowo  
twé radosti: Do Abrahamowa  
Edeš wěrným sláwy fortuna / pi

á twau milosti: R. / W Nlebestě  
žto gashosti / plná radost bez ža-  
i / bez konce wěčné přebýwá / aniž  
dy co vbywá: O Gžššš / deg  
dosti / bez žalosti / dogiti Edeš wše  
dosti.

2. Když pak má Dusse w Nlebesa /  
ledni cestu bera se / půjde, popreg  
losti twé: At tělo bez welikého /  
penj wseligakého / položí se w ko-  
rce swé. R. / Tak že sna smrti w  
diš mne / ai na té patij oči mé /  
gic w tobě potessenj / wšebo ne-  
sti zproštěnj: O Gžššš / degš  
dosti / bez žalosti / dogiti Edeš wše  
dosti.

Gáto: O baremně swětské vtěšeni.

Gžššš Krystus, ont gest má nadě-  
ge / na něhož sem gá žpolehl ces-  
šmé pomocy, on mi sám přispě-  
tot gá wyšinati mohau šmele.  
Má Dusse se gebo nespustj / wě-  
že mne wěčné neopustj / ai na  
pokussenj dopustj.

Ont gest Otec můj, Matka má  
/ ont gest bratr můj nymilega  
Nle bídnošti on žná wseligaké /  
dobře newsworowaněgššš. R. / On  
mnohébo šmílowánj / šlyššš mě  
šlech wěrných štonánj / pláč, taua  
šrdečně wždychánj.

Tanžššš po swém milém Spas  
li / neb on (Krystus) gest má vrě-  
š Wždychámj po mém ctném Wy-  
ššš / a Dusse má k němu pospi-  
R. / Šádámj gisté rozdelen břit  
wšm milým Pánem Krystem by-  
radosti oně wěčné dogiti.

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.19.3



4. O bych došel té radosti spíše /  
s tímto světem se rozlaucil: Aby  
patil na Krysta GZisse / a'od  
wérněch se odlaucil. R. / Bydli  
smutně zde pohostinu / s' degg mi  
za dar BOj Synu / a! na smrt  
mým každou hodinu.

5. Tak když budau na swau sm  
pomněti / potupim swet s marností  
geho. BOha budu mti w swé pam  
ti / gsa žiw podle wšš wile ge  
R. / Nic Eglowěka wje nezdržug  
od hijchú mrtkch neodwozige / ga  
když na swau smrt pamatuge.

6. Swětě bjdn gř se žebn  
s tebau / berau se do Liebe se wla  
Poněwadžs newérně, nte mi s teba  
gř mhu wice nebudeš wlašt. R.  
Piináležim do wěčnch stanú /  
když tělem odpočinu w Pánu /  
se w poslednj den s mrtwch wsta

D. Philippi Nicolai.

Wie schön leuchtet der Morgenstern

GZi pekne sweti Dennice / m  
y prawdy lce / Krysta poss  
s Jesse: Synu Dawidú s Jakob  
müg Králi a ženjch, má / žádost  
be mne nese: R. / Slawne / mra  
mily stwauch / wsemohauch / s  
leben / nadewšseko wywššenk.

2. Tys mau Perlau, mau Bo  
nau / BOj a Marye Synu /  
komocn Králi: Měmu sedce  
Liliüm / twe sladké Ewangel  
nad mlako y med chwálj. R. /  
ctn / wlaetn / Bosyanna / s  
Manna / kerau gime / s tebau  
si swau wždy gime.

3. W

Wleg w srdce mé s GZissy /  
Jaspis nad Rubin dražši / pla  
lasy swé mile: Obwessel mne  
b cele / žustawal w twém Swa  
tele / aud žiw každé chwile:  
Krobě / sobě / má wlažnosti / s w  
sti / wždy winssugi / a! mne y  
oby šlicugi.

Od Bohat gest ta radost má /  
w žhledás na mne očima / Man  
se swé milosti: O GZissy pos  
e müg / Stowo, Telo, Krew, a  
ch twüg / dodawá mi čerstwosti.  
Preg mi / deg mi / ten bespečný /  
ot wěčn / s swé milosti / piichá  
t dle twe žádosti.

BOje Otce ty sylo má / ty gšy  
stworěním swěta / mne w Synu  
m milowal: Má s Synem twým  
uwa gest ta / on ženjch gest, ga  
čista / kdosby se netadowal: R.  
Pán / mně dán / s swé milosti /  
wšosti / žiwot dá mi / budui ho  
chwálami.

Žrawie struny na Cytate / a o  
se k Muzyce / magic spēwy ras  
né: Abych w mém Pánu GZ  
/ (genž gest ten mäg Nymileg  
mél kochánj milostné. R. / Žwuz  
wraucně / prokřtügte / a dčüg  
chwálj BOha / Krále toho moc  
mnohá.

Tot gest má sebečná radost / se  
müg, ta má žádost / gest počás  
ykonec: Oni mne se cti gmena  
o / w něse do Města Rágsřebo /  
mne ta gista wěc. R. / Amen /  
n / piid mly müg / neprotahüg /  
žádám / tužebně té očekwám.

JESU

Regi nymtetvanyok Bratislava-Lyceum  
1303.19.8



Jesu dulcis memoria.

Gako: S Rebe piiffedssy Angele /

**G**EFiffy, gakt gest priesadka /  
 radostná twá památka / nad  
 y wsech wěch wjácnost / wáží  
 twau pístomnost!

2. Nic není w zpěwch sladstbo  
 nic w wšich piigemnegssibo / w  
 není milegssibo / nad Krysta  
 Božího.

3. GEFiffy schrano kagichm /  
 odobný žadagichm / gaks dobro  
 hledagichm / co pak té nacházegichm

4. GEFiffy sedcy sladkosti /  
 studnice milosti / nad každou radost  
 dosti / gedinka wěrných libosti.

5. Gazyk nemůž wyluwiti /  
 ni nemůž wyswětliti / Edo žkusyl  
 žet wěriti / co gest Krysta milowati

6. GEFiffy gest Král diwných přá  
 gest Wěreš v wěné sláwe / rosl  
 newyprawitedlná / žádost we  
 spasitedlná.

7. Žustah s námi dobrý Pane /  
 swětlo nech též žustane / žázena  
 temnosti / swět naplň prawau gásmo

8. Když gfy ty w sedcych n  
 host / nastáwáti gim prawdy swětl  
 oslitiw se swěta marnost / w  
 hěbe se lásky wraucnost.

9. Milost GEFiffy nerladssy /  
 Zlato nad Perly dražši / tis  
 ano y wice! zdá: pochopime mysl

10. To swědčí smrtedlné sgit  
 geho krwe wyliti / strž než máme  
 řaupeni / a w tiebi B. Oba widění

11. Klůž wšyckni GEFiffy ž  
 milosti geho žadegte / sedc

y bledegte / ohněm lásky plápo  
 ze.

2. Sseite milugichbo wás / a  
 ené milugte ho zas / O kré wúni  
 bhegte / a B. Oba se w obět degte.

3. GEFiffy působce milosti / pra  
 sedcéné radosti / nad gasně slunce  
 negssy / nad wonný Balsám won  
 ssy.

4. GEFiffy nechť čtjm twého /  
 men milowání ctného : O degi  
 k sobě piigsti / w tiebi sláwu twau  
 titi.

5. Dusse má zde vycházš wstijc /  
 dá tishčrát y wic / aby piissel Křes  
 t mág / ach když žgewiss obličeg  
 g?

6. Gsem syc mág Páne přemily /  
 uba nebudný žmarily : Wssak y gá  
 ssugi sobě / hledati na službu tobe.

7. Padage na swá kolena / gako  
 dy Magdalena / nob twých budu  
 hřtati / gegich slepěge libati.

8. Kdybych bez tebe měl býti / ža  
 dych (swě sem piigsti / na ten  
 et wezmá w ošklivosti) ničimž  
 ti na wěčnost.

9. Ty gfy mému Narození / ty  
 ti mé, k potěšení / tys má gedin  
 adége / y když se w swěte sle dege.

10. Twé gmeno w wstech mých gest  
 / a w chůpich plně wúně kwět /  
 lich milostné žpiwání / w sedcy  
 ostné plesání.

11. Kdož tebe práwě okuší / žgewné  
 yžnati musí / že gfy ty ta Manna  
 / wssem wic a wic žadostiwá.

Veriti tebe gakt ssyl / nemo  
 wssak celau dušy / gakt mobau  
 ctm

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
 (303.163.7)



cišm a chwálím tě / gačo nestatečné  
dítě.

23. Lépe tě chwáliti budu / Edyž  
mdloby těla pozbudu / gsa w Nebi  
w swatost oblečen / Ō by se šastkwel  
giž ten den!

24. Až slyšim galske křik  
s moci / nyni Swěta o Půl noci /  
wstáwegte Panny, wstáwegte / Že  
nich gde, wstijc wycházegte.

25. Wstáwámí a gsemí w hotoz  
wosti / mage raucha sprawedlnosti /  
od tebe Pane priigatě / w lampě oleg  
hoříj také.

26. Prigdiž tedy Pane mišk / piid  
müg Ženichu spanisk / gsa wěčné  
šadkosti pramen / piid Pane G.  
žissy, Amen.

#### O Nebestém Ženichowi.

Gako: Wstati gesti této Chwile / 10.

**M**á dusse gest Dána / toho Niewe  
stá / kterž sám gest Brána /  
k Nebi y Cesta: Tot gest müg gediny /  
neginy / nemobul swě cti tagiti /  
musim žgewiti.

2. Slubili sme sobě / gá rukau wiry /  
on mi dal w té době, drabž bez mly /  
Prsten, Duha swěho / Swatého  
Nad to / bychom byli gedno / wšal  
lidské Tělo.

3. To Manželstwi milě / k Návě  
mi slauži / wšak na restnost chwile /  
mysl ma tauži / Edyž tak dlanho swě  
ho / milého / newidim gegž w sedy  
nosim / až za to prošim.

4. Gač truchli Křiátka / y každé  
Práče / Edyž se stratí Matka / gač  
dítě pláče: Tak gá žanim wzdychám /  
pospěš

pospěšám / žadage ž swěta wygiti /  
k němu priigiti.

5. Wy Ō Modlitby mé / Ō má wždy  
žánj / budtež k žadosti mogi wystānj /  
pronikauce k němu / prawtež mu že  
myslim y mluwim o něm / až y  
mdlām ponēm.

6. Wždy o něm slyšeti / gest mi  
milě šyc / a wšak geg widěti / žadām  
předce wic / neb Edyž gest památka /  
ač šadká / wimí že nad geho widě  
ni radosti není.

7. Panny neditwě se Geruzalema  
Pě / že mne žadost nese / k hūie Nes  
peš / poklad neylepši tam / Krysta  
mám: Kdožby sobě nechťel piiti /  
s nim také býti?

8. Má dusse nestogi / Ō swěta slá  
wu / kbestau se kogi / má wiru pras  
kau: Protož nenaiška / než iška /  
dyž gen tebe Gžissy mám / na  
ně nedbám.

9. Panny Kster slawě / nic nežže  
widim / neb žes na swě blawě / dia  
něgši widim: Summau y foruny /  
Truny / ač gen swěho neopauštim /  
ně wšem pauštim.

10. Degž mi müg Ženichu / pokud  
sem w swěte / ač wškam bižhu / a  
žim setě / pačli giž Duse má / was  
o má / (gačž wznawām pied twau  
dřiš /) spas gi Lěkari.

11. Gestli hodná není / Niewěslau  
ti / a spoč gi k slauženj / rač pripu  
ti / gšanc padlá biššnice / tim wšce /  
de tebe milowati / se snižowati.

12. K nobám twým padagie / a ge  
agic / šy wšewagic / Maš obě  
šic: Gako Magdalena / ta Žena /  
od

Regi nym tot vanyok Bratislava-Lyceum.  
1303.19.7



crim  
dite.

23  
mdf  
wfu  
giž

s m  
wfo  
nich

2  
wof  
od t  
bor

2  
mü  
lat  
zim

M

EV  
ne  
ma

on  
P  
A  
lid

m  
m  
ho  
no

P  
d

od tebe také přigata / s m  
swatá.

15. Mäg Páne GEFiffy  
znáša mě srdce / jet s sly neywy  
gen twé bñti chce / giž pak čim  
dale / zde wrole / widim a ty  
wjc sám / že w dobrém flesám.

14. Protož gest má žádost / (w  
bud twá wile /) deg mi s seba  
dost / nechť negsem důle : Rdy  
se to stane / mäg Páne / budesa  
w Nebi chwálen / odemně, Amen.

Gato: Bdu mifem / zc.

Duch mäg weleby / Pána sw  
w Nebi / tak že s radosti / s  
há oči plně důvěrnosti / Egebo  
lebnosti.

2. W něm bez přestání / má swat  
chání E nobám gebo padá / geg za  
milegšho pokládá / a s nim bñti

3. Gemu se těš / y w bide ney  
snažic se proň něsti / gačkolí na  
neřeti / mage to za střeti.

4. Budiž chwáleno / gebo sw  
Gmēno / gač nynj tak wěcne / Am  
každý rcy na to srdečně / Edož mu  
geš wdečně.

5. Oni gest Beránek / genj  
bestě stánek / s sláwau swau opu  
ač nám se w rdolj pláče spustil /  
nas bñd sprostil.

6. Piiffel w chudobě / nestř  
sobě / vůl a pracowal / diwů w  
ch ch lásky dokazowal / tak swet ob  
wowal.

7. Pri tom Břif snáffel / m  
wdečně nassel / trpěl vrbání /  
wist, vřlady, ortelowání / Galo  
stonání.

8.

Budiž chwáleno zc.

Oni gest Král slawy / a ten Jez  
prawý / gemuž gsme shaubeni /  
ce w něm od Otce wywolenj /  
zněma spasenj.

8. Gsa nassim Brálem / wzdělaf  
uzalem / nowý, to staweni / 3Pe  
zlata a drachých kamenj / plně  
ffenj.

Tamí máme bñti / s nim se  
seliti / magc wěcne Leto / 6 by  
nástalo chwile této / Duch mäg  
fuge to!

2. Budiž chwáleno / zc.

8. Střastný gest ten den / w němž  
m narožen / střastněgšsi hodina /  
sem znouu zrozen, Edež má  
á / gest mi odpauštěná.

4. Křestněgšsi pak / chwile  
dy prawjím tak /) w den soudný  
ane / Edyž té vřim mäg lasta  
Páne / w sláwě nestychaně.

5. Ach wřim cele / že w tomto  
n tele / vřim wlastním okem /  
sta Pána / s gebo milým Otcem /  
s Swatým Duchem.

6. Budiž chwáleno / gebo swatě  
ěno / gač nynj tak wěcne / Amen,  
rcy na to srdečně / Edož mu pře  
wdečně.

8. poslyšení Wřny, Lásky,  
a Naděje.

ako: Ich ruff zu dir Herr Jesu Ch.

Olám Etobě GZu Brylle /  
stys prošim mě wzdychání  
mi potěšení giste / sprost mne  
a žauffání. R. / Ty po prawě  
e žijím / deg mi gi w každě  
době /

Regi nyom tot vanyok Bratislava-Lyceum.  
1303.11.12



dobé / le ci tobé / at proſpíwám  
ſnjm / Pladage twau teč w ſobé.

2. Také žádám twé miloſti /  
mi to mŕžeſa dáti: Abych nepři-  
lebkofiti / degſ mi w naděgi ſi-  
K / Zwlaſtě w mé ſmrti bliſt-  
abych k tobé měl ſienj / ne k ſſet-  
márných mŕch bodnoſti / priſſet-  
k ſahanbenj.

3. Pomáhag mi wſſeligaké / Křim-  
ſ ſrdce wybyti: Odpuſt mi mé Pa-  
také / w láſce rač obnowiti: K /  
Dokrm at gſan twa ſlowa / tjm ab-  
Duffy ſynil / a roſpřhlil / oſedla  
blowa / ſſc bych ſe k ſkěmu ſchě-  
lil.

4. Roſkoſſem aneb žalofiti / ne-  
mne podwrátiti: Poprieg do ſm-  
ſtaloſti / wſſet račſo w ručau  
K / Gde pač darmo wſſe od te-  
nelžeſt geſt wyſlauſiti / ni žde-  
twau miloſt neb křebe / lidſtau  
cy bež tebe.

5. Bogugje w odporu ſtogim /  
mož mŕſemu Gſiſſy: Miſoſti  
ſe gen kſogim / mocens dáti mo-  
ſſi. K / Když tedy wſboſt ſe bli-  
nedeg mi w nic priſgiti / rač ſp-  
abych nepadl w křij / wjm-  
budu mſti.

Piſen w obwzlaſtnjm žárma-  
tku / ſložena Roku (1625.)

**R**ozbñewal ſe mŕg milý P-  
rozbñewal, na mé ſloſti: P-  
tož ſem w neſtřeſtj wydán / w-  
gebo prchliwofiti: K / Nieſu bole-  
ſiſ / co činiſ newſm giſ / od pi-  
gſa opuſtění / od křepiáreſ ſſauſ-  
e.

2. Ach naſtozte gá bñdnj čer-

em ſe dopuſtil: Křegſa nábožný  
prw / opatrnofť ſem vpuſtil:  
Wſſak wždy Pán mŕg dobrý /  
Wſſak gebo ſlů / Sprawedliwý  
ſaudech ſwých / ynynj w tēſa-  
mŕch.

Gako křiatko ſtracené / we dne-  
cy křwiſm: Rady, pomoch ne-  
/ pod křepiáreſ náſylſm. K /  
mi ſe wſſech ſtran / ſrdce mſ-  
o ran / twát mſ doſſla ſahana-  
Duſſe milá žemdenj.

Wſſak ſe předce neſpuſtim /  
a mého žiwého: Čhytiw geg wi-  
nepuſtim / až vžijm pomoc ge-  
K / Dokánj obliſm / polepſſen-  
/ Wm je mne priſgme na mſ-  
nebnám gebo vpiſmnoſť.

Předceſ gá čcy gebo bñti / byt  
mél yžabiti: Kaniſi ſas mne  
tjm ſe wſta beſpeč. K / We-  
žiwot, ſas / obžiw mne w ſwíg  
Ná práwo ſe mné gako Pán /  
gebo gſem poddán.

Šreſſylli ſem, ne giněmu / ſbie-  
m / ale gemu: Čcy ſe k dlu-  
ſwým priſnati / a ſa miloſť ža-  
K / Acoſ on mi ſmaže / kdo přá-  
e? Když mne on priſgme, ochrá-  
do gemu w tom ſabrání?

Wolám k tobé w ſwě vſkoſti /  
e mŕg na wſſoſti: Gſa w ru-  
ezbožných nŕnj / křetjž ſle ſa-  
mſnj. K / Odpuſt mi mé bñ-  
ſproſt mne gegich přchy: Spoz-  
ni ſ mého ſſauſenj / wſſak ſ mé-  
otěſſenj.

Dro ſtřewa newymluwného /  
edenſtwj twého: Dro Křoſta  
Bb Gſ.

Regi nyontetvanyok Bratislava-Lyceum  
1308.1625



**G**liffetany / pro Ducha twého  
nj. R/ Genz we mně plápolá /  
ba, Otče wolá / Smilug se na  
mnau prošm / wšz gake bismé nosi

9. Klázejtě swěch žádosti / nevm  
přednáseti: Wšak se těšim twé  
losti / že ráčis rozuměti: R/ M  
BŮže, mŭg Pane / ō necht mi se  
ne / ō necht mi se milost stane / ō m  
BŮže, mŭg Pane.

10. Amen, glistotně Bůh  
me srdečně vpěni: A w čas přiboh  
pospíši / k mému wšwobožení.  
Mogi nepiatele / padnau, w  
cele / nedat mne trapiti wice / B  
mého Prawice.

Giná.

**G**liffetany / pro Ducha twého  
spěg Pane w mém sfažení /  
gá smutný newjm nikam / krom  
bě se sám vřikám / BŮže, BŮže mŭg.

2. Ty gíš w tomto marném sw  
rozmobla se wšseliká slost / rozmob  
se y neprawost / sabinula spraw  
nost / BŮže, BŮže mŭg.

3. O Pane kam máme giti? an  
k tomu se vřecy? kromě k tobě m  
Pane / kterž / sy sám vřetel za m  
BŮže, BŮže mŭg.

4. Vřys Pane mé modlitby /  
gmiž y hlas žalostiw / kterž gá  
nj wyléwám / a za milost pilně  
dám / BŮže, BŮže mŭg.

5. Zvě (kterauž byt had swěd  
bichy sy gegi odpustil / kterž  
probiessyla / proti tobě se požd  
BŮže, BŮže mŭg.

6. Eliasse těš vřysel / w obn  
Wože w Nebe wšal / i w twém

stwi se raduge / Swat, Swat  
spěwuge / BŮže, BŮže mŭg.

Klakoh Pane vcha swého / a wy  
šz mne břišněho / pohled že gsem  
y potřebný / lidu twému gá stau  
ndž / BŮže, BŮže mŭg.

Gai gsem gako Pustník w boie /  
gsem gako Helen w dole / běhagj  
o vdoli / hledagich žiwé wody /  
BŮže, BŮže mŭg.

Kryste pro twé Vmučení / deg  
h bichů odpustění / ai nás neže  
n Plamen / vchowegj nás Kry  
Amen / BŮže, BŮže mŭg.

Giná.

ž gest mé Srdce smutně / pro  
mé neprawosti: Wšak prošm  
ženě / ō BŮže wřisosti: R/ Ka  
mi spomocy: We dne také w noc /  
že wolám swým lkánjm / srdeča  
wždychánjm.

Ty gsy potěšenj mé / y wšseka  
že: Wtobě gá starjm stias  
/ což mi potřebně gest. R/ Tobě  
moc dáwám / se wšim rožkoli  
n / ráciž pii mně žustati / w ne  
ti brániti.

Neb wšeho ožekáwám / od tebe  
žo: Cos koli žaslibil nám / (wes  
lowa twého.) R/ Gindei ras  
en / krom tebe, gedin / ō Pane

**G**liffy / krusa nábelstau

Kterž wškol mne trácj / chrže  
sežrati: Protož brániti ráciž / a  
upowari: R/ Abych geg odehnal  
nem twým wždy žustat / nebudešli  
iti / musym žahynuti.

Bb 2

5. 2

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.10.2.)



5. A Edyž z rohotu swěta / pügdu  
do radosti: Kterého koli leta / po  
piegž mi z milosti: R' / Bych hriechy  
swě poznal / w pokání se pryč brál /  
peroný w wije žustal / žiwot wěčný  
dostal.

Püšen w Naděgi otworzujen.

**Z**aklž gá předce w zřosti / swě  
musym trwati: težce narřkati  
An mi wždy wice bolešti / chce Bůh  
nařlādati / mne žarmucowati. R' /  
Dwadlo we mně řdce mě / až y ty  
mě řosti / přišchly bolešti / ř řuži mě.

2. Gá gšem gako ten na řresse /  
wřabec ofaměb / wřechy řbawený: A  
gako bez Towarysse / Pelikán spanily /  
wřkem giž řřaraly. R' / Přatelě  
řdaleka řřogi / a nenáwřřtný / řřosti  
hořřch plěřagi.

3. Ale řdyž se BObu měmu / lři  
mne tak řřiti / musy gář chce bři  
Gá se gako Wřcy měmu / nechcy pro  
řřiwiti / mřiž on to řřmēiti. R' / Wřch  
gen mne řřwřba břiēm řřwřm / neb  
řřbo on řřřce / řřbē mřiž chce / dobře  
wřm.

4. On po bauri wřřřeni / wřřřiti  
řřči / řdyž se neyřwř mřřči: A po plā  
řř potēřřeni / naliwati řřči / řřč on  
wřřřčy řřči. R' / Přigdei řas ř  
mne potēřři / wřřčē řřwau milost / po  
moc, y radost mē duřřy.

5. O BObē mřřg mē nadēge / ř  
dost řřdce mēho / y řřchān) gēho  
Wřch se mi řřwřtlo řřřmēge / obřčē  
ge wřēho / řřaw mne wřřēho řřlēho  
R' / Řeg mi pomoc w mēm řřřwř  
n) / řas gēř řřřřwān) / y řřřwān)  
w řřřpēn). Gina.

Gina.

**N**ě mne Dān Bůh řřči řřřřati /  
wřřč řřřřti bñed nepoddāwā:  
A řřřwēř řřā se y hñēwati / wřřč  
řřřřti nepřřřřwā. R' / Twāř řřřřti  
wau / mřřř dobřau / wřřdy řřřwřm  
řřchōwāwā: Y proē se řřmřřřř / a proē  
mne řřmřřřř / duřřē řřřčřā.

2. Bñēw Dānē rad nosyři budu /  
neb řem gēmu řēžce řřřřřřř: A bři  
se řřdy gēho řřādu / a řřřwēřřřř  
řřem nāwřř. R' / Gēho mēřř / mñē  
pāmēřřnau / řād řřbati budau: Y proē  
se řřmřřřř / wřř.

3. Ale gšem w řřwřtē giž opuřřřēn) /  
wřřč w nēbo dāuřřřati budu: řřāřř  
gā budu řřābābēn) / přř řřřřřřřř  
gēho řřādu. R' / Ty řām Dānē / wřřble  
dñiž nā mne / řřřbēř wōřām wēřnē  
Y proē se / řř.

4. Odstupřēž wy wřřřřřni ođemne /  
řřēřř řřřřē nepřřwōřř: Wřb řām  
Řōřřōdin gēřřti přř mne / a přřgāřř  
gēř mne nā milost. R' / On řřřmāu  
řř, on potēřř / potōřřn) powřřřřř  
Y proē se řřmřřřř / a proē mne řřmāu  
řřř / duřřē řřřčřā.

Frish auff mein Herz verzage nicht.

Gako: Křyřřē Křālī mřřřřwř.

**B**žbūru ( mē řřdce ) nēřāuřřēg /  
Dān Bůh se nāđ řēbau řřmřř  
ge: řřā řādū y pomoc, dāuřřēg: Wř  
đōi on řřřřř potēřřřge. R' / A  
māmē řřřř / wřřč nēřē, ( wřřř / ) řē  
đēř wřřřřř w řřwřřř: BObu wēř  
n) / mē grunt peroný / neb řō Bůh  
wēřnē chce řřāřřti.

2. Toboř řōřřř mřiž potēřřř / wēř  
Bb 3 mřř



mi často a mnoho zkoušel: Dawid  
Job trpělivo / (gafj čeme) též  
při musyl. R' / Však Bůh mi  
gich slau chwili / w štěstí milost  
zménit / kdož w něj dauffá / dobr  
grunt má / byl se swét gestě w  
bauril.

3. Trne žablu y swétu žlěmu / ab  
mne odwedli od něho: Gemu  
těšim saměmu / neb znám štěstí  
lásku gebo. R' / Slibil mi w swém  
Synu milém / raddu, pomoc, y rado  
ždot w něj dauffá / dobrý grunt m  
dokažugei tobo na nás dost.

4. Abyl se někdy zdálo gij / gafo  
Bůh nic o mne nestál: A swét gest  
množil můg křij / ano proti mně w  
ce powstal. R' / Však předce wjm  
se časem swým / ráčj mne potěš  
Kdo w něj dauffá / dobrý grunt m  
nemijní on nás opustiti.

5. Ač mi se žlj lidé smějí / do Fo  
ce mne gij potupuje: Gafoby B  
mau nadějí / žabanbil, a však  
nedbam nic. R' / Bůh gest můg sám  
ochránce, znám / před nim chcy se  
žiti: Wněg wšdy wěim / na ně  
stawim / mocent gest gestě m  
žwšlyti.

6. Prorož pleseg dusse mila / m  
budeš žle stebau žonečnē: Sw  
hijch, dābel, Pello, Smri žlá / neme  
gij nám štěstí wěinē. R' / W  
Syn Božj / to ctnē žbožj / piem  
ge sám gediny: w něgž gā dauffā  
geg ža grunt mām / onž spomahā  
de hodiny.

7. Neopustil nijadněho / kreij  
gebo wůli kráček: Bledagje mlo  
geb

eho / gemu se wšdyky poraučej.  
R' / Kde wšra, ctnost / trpělivost /  
lásku, tu Božj milost: R BObu  
en / marně není / neb žtoho gde  
žitku bognost.

8. Kdo v lidi bledá raddy / a  
edržj se BOba swého: Bezbožn  
est a proklaty / nedogdei mista po  
swého. R' / Neb sám Bůh chce /  
ž obhage: Aby byl w Krystu chwā  
n / kdož tak mnohau / wšru BOb  
mā, spasen bude wěine / Amen.

Gaf: Ač gest mē Erdce smutnē.

Milosti na srdce mē / wāl se že  
wšech stran: Však naděje mā  
est / a bude Krystus Pán. R' / Ge  
o se nespustim / do skonāj swého  
eb od něho přigimām / žde mnoho  
obřeho.

2. Dauffeg w Pána dusse mā / w  
ždiškau bodinu: Wšeko swē preda  
wžer / poruē Hospodinu. R' / On  
stu twau žprawj / gafžkoli sám ra  
/ sedce mē w Piskazanjch / twjch  
Dane) at kráčj.

3. Gāt se tobě poraučim / můg sa  
awš Pane: Gafžkoli ráčjs chcyti  
mnau at se stane. R' / We wšsem  
i wůli swau / wůli twē poddawam /  
ch w milosti twē žiw byl / tobo sobě  
dām.

4. Cožkoli mi se stane / ž dopustě  
twého: Křiwda mi se nestāne /  
nij mne co žlēho: R' / Šel bude  
užowat / nežli do wůle twē / ždyž  
tobě žbiti / bude, minei mne žlē.

5. Byl pak y do skonāj / žde měho  
wota: Erdce mē esufawala / ta neb  
Bb 4 gina



ginā psota. R/ W tom sobě nesi  
stnu/ s pomocy twau Pāne/ neb  
časné zármutky/ dáš pohodli wěc

6. Z radosti do radosti/ nelze ge  
piigiti: Časného y wěcného/ wes  
všiti. R/ Musš se rmautiti/ p  
Krystowo gměno/ ten kdo chce po  
wati/ weseli wěcného.

7. Ty sám Pane vtěšiš/ srdce m  
ho žálost: Když dáš swědomi  
mu/ swau duchownj radost. R  
Tehdáž se potěšš/ Duch můg ža  
maucenš/ we dne y také w noci/ k  
bě obrácenš.

8. Bez tebeť gá s nic bti/ Pa  
sám nemohau: Wšak s pomocy tw  
swatau/ w skutku to dowedu. R  
Diábla, swět přemohu/ y swě w  
stij tělo/ neboť tebe Pāna mám  
obráncy sylného.

9. Byl byla bida, vžlost/ žiwot  
žtracenš: Když swědomi dáš rado  
ničehož žel nenš. R/ Kterak chce  
(má duše/) k Boruně piigiti/ ge  
nebudešs prwě/ wěrně bogowati

10. Nešťatjmli žiwota/ zde swě  
časného: Nebudu mocy msti/ s  
wota wěcného. R/ Ten ač gest  
stiben/ wšak mi nebude dán/ leč  
w bogi obdržíš/ tak prawj Kryst  
Dān.

11. W toběť samém BŮže můg  
gest celā Radost má: Wšedko g  
w tom swětě/ stin mi se bti žda. R  
Zdegšš potěšenš/ mne přiw  
w testnost/ slova twá těštyedln  
přiwodš mne w radost.

Ginā na Žālm 27.

Pa Bůh gest mla má/ wšed  
ob

branā mā: Bezpečně má stāti/ ani  
lekati/ duše má.

2. Nepřatelé mogi/ škazyti mne  
rogi/ potknaut se žagistě/ a pad  
aut na mstě/ w tom bogi.

3. Byt Wogško powstalo/ proti  
ne se bralo/ nebojm se toho/ byt  
ch bylo mnoho/ za málo.

4. Ulebot při sobě mám/ w kterě  
gá dauffām/ bogownjša toho/  
Oha přesylného/ nezauffām.

5. Gedně wěcy žādām/ a tět wždy  
y hledām/ abych w domu Pāně/  
rebywal w ochraně/ wěcně, tam!

6. Okrasu spātiowal/ na něbo se  
ždy přāl: Ule on mne spravuge/  
pied žlým vžryge/ mocnš Pān.

7. Powšššys hlavy mē/ nad Ne  
žatelš mē/ genš mne sšuzowali/  
ž winny trāpili/ bezbožně.

8. Gā budu žpiwari/ čest chwālu  
ždāwati/ Pānu BŮhu mēmu/  
enš gest mau obranu/ na wěky.

9. Wššššš mne Pane/ oblědnš se  
a mne: wyhlēdāwāmi tebe/ rád tē  
ām při sobě/ můg Pane.

10. Twāš swē předemnau/ ne  
rēweg, buď semnau/ tys mē spo  
oženi/ y w yswoboženi/ BŮže můg.

11. Otec také Māta/ y rodina  
ššedā/ opustili sau mne/ ale wždy  
est při mne/ twā lāstā.

12. Wypě mne twē prawdē/ ač  
odim vpijmě: Proti tēm genš  
ehau/ winššugic mi padu/ obraš  
ně.

13. Kdybych w tē nedauššal/ giš  
ch byl neostāl: Ule mne bez litostš/  
epiitel swau žlostš/ sšuzowal.

Bb5

14.



14. Diekawež kajdy /  
Bŏha ochrany: Posylnij kajdeho  
Dane, ssaufeného / gsa mocny.

15. Medeg wjc trápiti / než mije  
me sněsti / po pracy, težkosti / přiw  
do radosti / z milosti.

Gina. W čas ssaufenj ob žlých lidj.

**W**semohauch wěcnj Bŏže /  
samého té dauffám. Neb p  
wsem stwořenj lidstém / nedostatek  
znám. R / Ale tys sám dostatečn  
nášs Dán Bůh gedinj / Edož w tel  
sylvné dauffá nebudeť zabánbenj.

2. Budiž mi sám za ochrance / a  
Město pewné: Gizi gá w žadně  
giněm nechcy / miji mē naděge. R  
Nebsem w prawdě w skutku sblede  
že sem té tīm hněwal / Edož sem w  
wěku smriedlněm / swau naděgi  
dal.

3. Odpustiž mi to Pane, mē / w  
čo prowinněnj: Znage k sobě obr  
ceně / mē wěrně swědomi. R / P  
gmiž mne pod swau ochranu /  
stalešsnau raddu / proti služebnj  
twěmu / neprávě složenau.

4. Tě gsy giste prosiš / a vpew  
nj mē: Vechi pak tišc Nepřáteli  
proti mne powstane. R / Nebude  
že gich wšech báti / w tět budu da  
stati / neb wim že statečné budeť  
za mne bogowati.

5. J Edož bude mocnosti wě / m  
ty odepřiti? A kohož práwě mil  
gesa / nad nim swjstězyti? R /  
bel se wšl swau chytrosti / žlow  
s swau maudrosti / špatnj a hub  
gest proti twě welebnosti.

6. Far

6. Faraon Kral málo gest na / tobe  
ybgowal: Proti twěmu Příkáz  
Edyž lid twig ssažowal. R / Žbils  
o težkymi ranami / s nřmohými Do  
any / naposledys ho potopil / w tom  
erweněm Mloti.

7. Protož gá nesciastnj žlowě /  
age důwod tobo: Gať swě stwoie  
miluges / newážšs ho málo. R /  
toběť se nřnj wřkám / té za pomoc  
dám / že wšech mych nepřáteli  
yswobodíš ty mne sám.

Gina.

**W** Bůh gest má syla y dauffánj /  
potěšeni / we wsem mēm žar  
nenci / gáť w geho mocy / we dno  
alē w nocy / bledam pomocy.

2. W mēm gsem žiw smrti se nic  
ebogim / tīm se žogim / že wždy př  
em ostogim / nevmruť wěcně / tīm  
sem gist bezpečně / a dostatečně.

3. Neodlauť mne žde nicod nebo /  
dauffám w něho / neb mám swau  
ynost z něho / onť mne spravuge /  
di, opatrūge / y ochrahuge.

4. Protož žiw gsa budu ho chwali  
/ welebiti / skutky geho slawiti /  
řnuť wesle / nuž Duse má smē  
/ chwal Stwoiitele.

5. O Bŏže rač chrániti Cyrkwe  
wě / genž stádce twě / gest draze  
yřkaupně / Přz Syna twěho / Bea  
ánka ričeho / a newinněho.

6. Aby tobe chwálu, diť činěnj /  
ž přestanj / wzdáwala wždy na Že  
ni / a potom wěcně; Amen xcemž  
polecně / wšyčni řdelně.

Bb 6

Warumb



Warumb betrubst du dich mein.

Gako: Chwálij Pána gij nym Duffe.

Proč se tak rmaujsš ō srdce mé / starosti máš a trápiš se / proč / časné žboží / méž naděgi w Bžboží / neboť gest Stworitel wšeho /

2. Wšak on tebe nechce opustiti / twiug nedostatek dobie w / Nebem / Zemi wladne / Otce a Pána Bžboží / twiug milý / genž s tebau gest čas / dau chwili.

3. Donewadž ty Bžb muij a Otce / gsy / neopauššegž mne dité swé: / Otce muij milý / gá bždné Zemi / stworenj / w swétě nemám potěšení /

4. Bohatý dauffá w časné žboží / swé / gá pak (muij Bžboží) gen w / be / ač gsem zde potupen / wšak / wždy wjm a wěim sylně / že neru / ešse opustit mne.

5. Eliášse cneho Edo žiwil gest / Edyž tak dlanho nepršel desť / w / welmi drabem čase? / Elyžena w / donšé Zemi / Edyž byl od Bžba / slán Ely.

6. Tak také Edyž pod galowcem se / del / Angel Bžbi Enému priššel / gidlo pitj přineš / Yšel na daleka / cestu / až Ewodu Oreb samému.

7. Na Danyele Bžb nezapomněl / Edyž mež Ewy w gamě seděl / Angel Enému priššel / Eterž / předstawił gidlo / Strž Abakuka w / něho.

8. Tak Jožeff do Egipta byl pro / dan / a tu y do wězenj dan / Bžb / strážce pobožných / welkém ho / nem včinił / že Otce y Bratij žiwil.

9. Eter

9. Neopustil také Pán Bžb milý / Eter mládenci w oné Decy / Angela / nim poslal / Eterž ge diwné ostrý / al / a od spálenj zachował.

10. Ach Bžboží, po dnes bohatý / osti / gaks sy byl Edy od wěčnosti / o tebe naděgi mám / gen na duffy / bohat mne / dosti budu mjeti wěné.

11. Chwálu časnan chcy rád opus / titi / gen rač wěnan obdariti / Eter / auž nám zaslaužil / Bžbišsy, swau / ořkau smrti / a Strž Ewě swé wyliti.

12. Wšetko co Ede gest na tomto / wěte / Zlato, Stržbro y Penize / y to / časné žboží / to wisse na malý čas trwá / E spasenj neprospíwá.

12. Sekugit, ō Kryste Enu / Bžbi / že sy mi to dal poznati / Strž / owo swé Swaté / rač dari w tom / trwání / mé milé duffy E spasenj.

14. Chwálu y čest, y dšku činenj / bdáwami za twá dobrodinj / a pro / in pokorně / od twé swaté gaské / páti / nežamjteg na wěky mne.

Gako: Wžbegmež čest Pánu Bžbu.

W Duffe se nespauššegž / nikdy / Bžba swého: / Neb on tēž ne / usti / mne, času žadného: / R / Oněmi gest má naděge / oně mne / e dne y w noci / oparruge swau / ocy Edyž mi se žle dēge.

2. Eterž bych mohl giti / po cea / ch wpišmých: / A Eterž neblau / ti / w temnostech omýlných: / R / Wěsto slowa swého / předemnan / wěcuje / a mne sám ochraňuje / Eterž listi dābla žlebo.

3. Byl mne pak opustili / (gaks se / swéte dēge: / Piátelē mōgi mil / wšak

Bb7

Reg. nymtat v anjok Bratislava-Lyceum

1303.19.2



wssat mi sám Bůh prege: R. / Ži  
mne z milosti / a zbawě wssého stěbo  
Dussy tělu škodného / přiwede k  
dosti.

4. Gemut gá se oddávám / w ss  
stí též y w psotě: Gebo wšdycky  
stávám / w smrti, y w žiwotě: R.  
Wimť že neopustí / daussagichbo w  
be / ale dá pomoc s lēbe / Edyž t  
kost dopustí.

5. Ont sobě nelibuge / nic pad  
nassebo: Neb welmi nás miluge  
tak že Syna swého: R. / Dal ná  
na spasení / abyhom w něj wěřili  
a wěčné žiwí byli / gšauc Pešla žb  
wenj.

6. Pre něbož nám wssé dáwa /  
ho genžádáme: Bdyž potřeba nast  
wá / giž pohodli máme. R. / T  
také dussy: Protož přislušan  
lu / za lásku dokonalau / wzdáw  
mu slusí.

7. Srdcem tedy děkugme / Str  
iteli swému: A wděčnost prokaz  
me / každychwsligemu. R. / S  
finat gest hodina / w kterauž elow  
s wděčnosti / a s srdečnou žádost  
na BŮha zpomíná.

8. O pročes čas maitme / y se  
letá mnoha: Cožoli w nich činim  
ne myslie na BŮha. R. / B  
se ho zde bogí / a wěrně gemu slau  
ten žiwoty wěčnému / po mal  
strogí.

9. Neb tento Swět pomine /  
marnosti gebo: Gako woda vplyn  
wssé což w něm slawného: R. /  
my z hrobu wen / byt pak bluboch  
li / poležice w nich chwslí / w stan  
žas w saudný den.

10. Tui tělo oslaweně / s dussy swau  
spogí: A pūgde obnoweně / osla  
ně w pokogí. R. / Do Káge wěc  
bo / Edež budem králowati / BŮ  
u chwálu wzdáwati / wssé z milosti  
bo.

11. Tak Bůh Otce wložil /  
ssých wěch Stworitel: Swūg žis  
ot wynaložil / proto mūg Spasitel.  
/ Bych měl s nim swau schranu /  
uch Swatě to stwzūgē / w sřdce  
ēm oswědčuge / že se tam dostanu.

12. Protož wessele čekám / posle  
ni hodiny: Smrti se nic nelečám /  
ch wim že mě winy. R. / Smřwa  
wš pramen / na křst se přestřich /  
ně žiwot dawagich / přid ō Bry  
e, Amen.

In dich hab ich gehoffet Herr.

W Tebeť sem ō mūg BŮže daussal /  
degž abych sobě nezaussal / a  
epřissel k žabanbení / prosym tebe /  
rať mne s lēbe / podle wěrných  
slibení.

2. Načloniž se mně vcha swého /  
to GŮšise Pána měbo / pospěs  
ne wyswoboditi / gšemt w nemocy /  
edně w nocí / rač mým pomocni  
m býti.

3. Mūg BŮže prosím, wšdy př  
ně stūg / buď mūg ochránce, buď  
rad mūg / w němž bych mohl přes  
ocy wřetkost / nepřátel mých / wela  
i klostach / gičž weliká wssady  
ognost.

4. Tys mě vtočistě, ma státa / má  
stá, stit, schrana státa / má pomoc,  
wor spasení: Bůh mūg sylný / Stráž  
pilný / y kdo mi těžkost učiní?

5. Swes



5. Swet mne wždy sandi teči l  
wau / ffalešnan, žlostnan, a žiwan  
činj mi tagne wklady / w té težkosti  
ž swé milosti / wděl pomocy y rady.

6. Doručimti (müg Bže) ma  
dussy / robet müg Bže, přisluss  
přigimž mne w Kuce twé swatě:  
gfa müg šstj / že wšech mch bje  
wyswobod mne k wečné sláwě.

7. Česta chwála času každého  
bud Otce, y Synu geho / bud  
Duchu Swatému / gehožto mo  
deg mi pomoc / k wstěstíw žadoš  
wému.

*Omnes Auctoris prima isthac, prajit Oda  
Qua juvenis Ghrisum, sepē colebat,  
ovans.*

**G** Ežissý dárce milosti / sproštit  
wšech žalosti / prošim rač se b  
prodlenj / šloniti k mému m  
dlenj: K dobrotě twé se wstěm / n  
newjm než k robě, nřkam.

2. ORtel přisně spravedlnosti / š  
slaužil sem swau brissnosti / š  
myšlenj, y teči / nemage wážně  
pěti / k tomu se žgewně přisnawám  
že sem té hněwat poznawám.

3. Gistotu wšak mám tu, ž wst  
že twá milost nemá mřy / a že sy  
mé žlosti / učinil smrti swau doš  
Protož, š Beránku tičy / w ym  
trwaj swau mé hřichy.

4. Ustawiěný bog w swětě mám  
nemoha odolati sám / prošim deg w  
těžstwi s klebe / abych nepadl gfa b  
tebe: Ž gřěš bez twé pomocy  
nelže Swět, dábla piemocy.

5. Trwati deg mi w čistotě / w  
žosti, w štrjdměni žiwotě / w po  
w láse

lase, w swornosti / w naděgi, w  
liwosti / přispoi mi wřy š  
pořazenj sláwy wečné.

6. A Nedopauššeg štrati / darš  
erchžis mi popřiti / račil ž welikě  
ždrosti / za než robě na wřosti /  
ždawat budu wděčnau čest / y žde  
žudž we mně Duch gest.

7. O Synu Bžj gá robě / porau  
m se w každě době / opati mě Čelo  
Dussy / gá Danu wěrnému šustj:  
šis co mi se nedostawá / twat gest  
ec, Králowstwj, sláwá.

8. Čljam w šrdcy rozmlaženj / š  
ane, mě porěšeni / popřeg mi štriaz  
ně vmijti / k robě co nespřis přis  
ti Pomož k tomu, a orodž / a  
mně přege Otec twüg.

9. Ušlyš nás Otce w klebe  
ch: Poswět se gměno twé w wěz  
ch: Přid twé Králowstwj; twá  
žile / deg se gá w klebi rač dule:  
žleb náš deg nám dnes, winy  
žlad / s pokussenjm wšse žle od wrať.

10. Amen rcemež gř špoletně / a  
žime tomu šrděně / ži.

Giná.

Žub ohněm Swatě swětlosti / ošwě  
cuge mě temnosti / Pán štrážce  
wota mého / proč se mám báti wždy  
žho?

2. Kleb byt na mne wšedky šbroge /  
žli wšedky Raddy šřodně / žli lidě  
žydel w padli / šteráž mně žu pás  
žradli.

3. Klech widjm Wogšpa přesylná /  
žch widjm šbogi sebranā / wšagic  
žšřke pomocy / nebogjm se žadně  
žocy.

4. Ža

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
1303.19.1



4. Za to prosím Pána mého / by  
piebýwal w domu geho / čine  
čest, dokudž wěku / dostáwat by  
čjlowěku.

5. On sám w nebezpečnostej mē  
střel mne pod svým Swatým S  
nem / postavil mne při tom stá  
na nepremožené stěle.

6. Y dnes mne tím mŭg Pán tē  
že chce chrániti mau dšsy / a  
wšechněm w domu geho / wšz  
geg byl Pána mého.

7. Všlyš Páne prosbu ma  
a vřazij mi lásku swau / k tobě  
wšly mysl wšdychám / a očima mŭ  
wšlédám.

8. Nekryj předemnou twáři sw  
aniž mne wšwem hněwu káre  
ale rač mi z mé těžkosti / pomá  
BOže s wšlosti.

Gato: Gat rozličným Způsobem / re.

**D**obroty, Lásky, plný / mocný S  
syte / milostivý Gězu Kryš  
všlyš mē modlení.

2. Očistiž mē svědomí / sw  
předrahau křov / aby ch mohl w tw  
zásluhách / dožiti spasení.

3. Račij mne posyliti / stř  
cha Swatého / aby při mně nic  
bylo / dšsy škodlivého.

4. Odjenu Satanasse / ať negfe  
otlamán / sprawuž mne Du  
swým Swatým / neb gšy ty moc  
Pán.

5. Tě důvěrnost k tobě mám / m  
Páne Gězšly / že mne z této sm  
tedlnosti / pogmeš do radosti.

6. A s tím se již poračím stěle

ě s dšsy / opatrúž mne tak la  
wě / gáč na Dce slšly.  
Gina.

**G**ězu Kryš Páne BOžij S  
nu / genš sy žagistě pro člowěka  
inu / sštaupil s wšlosti / z weliké  
ilosti / k nám do žalosti.

2. Obrat své lšce na nás nebožá  
a / gako slepice, swá wlastnj křát  
/ zber nás pod křídla / sprostě nás  
dla / deg nám swa bydla.

3. Ošliugij nás mnoha pokušenj /  
ždy na každě čas / gimžto fonce  
ni / dábel, tělo, swět, črtice nás  
ždy na špět / podwěsti opět.

4. Klenš tak mnohá naše moc y  
la / bez tebe Bŭha, byl gim postas  
la / mohla přemocy takowě gich  
ocy / bez twé pomocy.

5. Račij ty býti moc y šyla naše /  
podmáti můjem Satanasse / y  
ebo wdy / wšeligatě bludy / yžde  
wšludy.

6. Degž nám wšdy růsti w twém  
swatém poznání / ať twé milosti  
šlyčni sme poddanj / ať wšlecko so  
žakladáme w tobě / wšdy každě  
obě.

7. Wšeliké šlyšy y sprawedlnost  
lastnj / ať ža wšlyš máme, gšauc včas  
ni / twé sprawedlnosti / kteraž  
šlyš z milosti / dáwáš w bognosti.

8. Toto modlení naše rač při  
ti / a pokušenj wšlecko wšrowniti /  
switěžme / w tobě oštogime / tě  
ždy chwálime.

9. Amen špwegme / k cti Pánu  
řstij / w neg wšru megime / yna  
gi gštan / onž gšst ten pramen /  
genš



genž Pekelný Plamen / vdu  
Amen.

Gina.

**A**ne Kryste / BŮže věčný a  
besty Králi / tebeť wsecko  
stworěn chválí; Kác se na nás  
šně oblednauti / pod swá křížla  
tější přivínauti.

2. Mýt se k tobě / nyní spósu w  
čni vřkáme / neb naděge krom  
nemáme / rač nás pod swým šně  
ochrániti / od Neprátelů wsech ob  
niti.

3. Rač spomocy / at twůg po  
wždy w swém srdcy máme / Tel  
dábku, Swětu odoláme / a twau w  
deg nám práwě znáti / gi srdcem  
stutkem dokonati.

4. A rač dati / at se vždy w  
prawdě blížime / a v sebe sami se  
jime / neb gsme nevítečné twé sta  
by / odpusti nám naše wsecky dluh

**S**lyšší nás / pro své swé  
boické Vmučení / a deg nám w  
pokogné Pončení / až nás nešje  
Pekelný plamen / vchoweg  
GŁzu Kryste / Amen.

Gina.

**S**lyšni lidé kterýž spíte / w  
šich, a we tmách chodíte / žd  
wy o tom newíte?

2. Gaká pomsta za šlé činy / p  
chází na lidšé, Syny / wemtež na  
způsob giny.

3. Lebkomyslných lidj vsta / ned  
dāti prawdě msta / až ge  
Božšta pomsta.

4. Gakož prawdě msta nedat

Nabochodonožor Král / aby Bůh  
nim panował.

Musyl za to pomstu wžiti sedm  
howadem býti / a trāwu za Po  
míti.

2. Lid onem brisňný Sodomský /  
Lot mluwil teči Božšty / čelí  
za Lotra míti.

3. Až wůli BŮži poznali / protož  
chů nenechali / až se do Pekla do  
i.

4. Tež my na to málo dbáme / po  
ž šlu zdravj máme / na marnos  
žpoleháme.

5. O nespomůžet twé žbožj / Edyž  
oběljí moc Božj / twé tělo čer  
am posojí.

6. Bližkož gest naše škonání /  
němž počet chce klásti s námi /  
an Bůh kterýž gest nad námi.

7. O kterák těchto pozdních let /  
přewelmi giž tento swět / přewra  
šty Satan na žpět.

8. Kůsnice w lidch wžbužuge /  
itel Dřitele sžužuge / Eudy mže  
žlažuge.

9. Žrostla kaukol, žrostla hrubě /  
mcy spi w lakomstwy tworde / Pšes  
te w mnohě gest býde.

10. Stádo Krystowo sžauženo / od  
ch Wlků rožtrbano / bedliwych  
žstřiu málo.

11. Kterýžby Krystowy owce / pro  
žřž on vmiel težce / pášli tak gáž  
míti chce.

12. O Dane Kryste GŁžššy / genž  
šam Paštři neylepši / porauž  
et tobě dušy.

13. Stworiteli wšeho swěta /  
ostřis

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum  
1303.163.11



ostřibegz ty nam žiwota / w tato  
bezpečná lera.

18. Káž nás na milost přigti /  
sy ráčil sasilbiti / že čcess w  
spasiti.

19. Vchoweg nás wsebo stě  
pro smrti Krysta Syna twého /  
wěd do Království swého.

### D Bohatcy a Lazarowi.

**B**yl Cizowěl welmi bohatý /  
chem brachm ozdobený / w ma  
nosti se kochage: O welkau poctim  
wždy stál / žiwot swůg rozkoš  
chowal / tabůdel vžiwage: R. /  
gebo stawně wystawen / nechťelo  
mu žného wen / w Příse swé  
byl každé den.

2. Manželka y děti gebo / měli  
dosti piemnoho / nic o smutku nem  
dauč: K tomu y čeládka gebo / gido  
piti, magic mnoho / a wesseli w  
čty gsauc: R. / Gedli a pili w bo  
nosti / cožžbylo Dřim dali snísti /  
bylo w nich pobožnosti.

3. Vwrat tobo bohatého / ležel  
brat, wofat mnoho / Lazar byl  
gmenowan: Gsa pín wredžw a  
lesti / trpěl weliké vžkosti / ždrob  
nebyl šfedorwan: R. / Žalostiw  
swé bdnosti / žádal by Bůh ž swé  
losti / ráčil ho wyswoboditi.

4. Po newelmi dluhém čase /  
iel žebřák wtom stēm kwase /  
Angelů donesen: W luno O  
Abrahama / tam giž wěčné odpo  
wá / Synem Božim včinen: R.  
Tak wzał konec wšli žalosti / gsa  
tam žiw v wěčnosti / w té newym  
wne radosti.

5. V

Uměl y Bohatec také / ach naz  
te, w bide welkě / rychle wsecko  
žil: Byl pak do Země pochos  
/ a hned w obeh Pekelný dán /  
se má wěčné mučit: R. / Ach  
že brzo žměníso / žde gebo rož  
ně bydlo / s Pichau rychle poz  
ušo!

Když se ráč welice mučil / do  
de swěch ož požwiht / vžiel tam  
Abama: A Lazara w řinu gebo /  
on vždy trpěl mnoho / od Nebe  
do Pána: R. / Y žiřiel: Otie  
Abame / bēda, kdo se sem dostá  
smilug se nademnan Pane.

Sestřiz mi po Lazarowi / malita  
krupěgi wody / al mi mūg galye  
žij: A tak dořka se přstem swym /  
e meho w mučení mhm / bolešti  
oblěbč: R. / Lieb mne welmi  
plamen / Pekelný, w něgž sem  
žen / smilug se buď mi pomocen!

O Synu mūg (ieč Abraham) /  
domen se že sy wzał tam / w swé  
mnohé radosti: A Lazar mnohé  
nosti / giž radost má v wěčnosti /  
al bide ž žalosti: R. / K tomu  
past přehluboká / mešy námi  
žsená / giž žádný přegti nemá.

Prosím Otie Abrahame / posli  
ara mīsto mně / do domu mého  
te: Lieb tam gestě pět Bratrů  
m / genž kwask gač gá někdě sám /  
osně žiw gsauc: R. / Věchiby  
ožnamit owšem / aby nepřissi  
sem / kdežto páli wěčný Plamen.  
o. Magit Mogiisse Společně /  
nu wsecky Proroky ctě / nech  
Bich poslauchagi: Aterak Otie  
Abra

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.

1303.19.23



Abrahame / než když s mrtvých  
den vstane / y hned hřebů necha  
R / Pokání swatě činiti / Ew  
radošti dychtiti / budau, chci  
vgiti.

11. Nechtěli slova Božího /  
ti / nad to by geho / neposle  
owšem : Mnohemby se více le  
mrtvého těla zstrasyli / newěje  
mu w ničem : R / Tak Abrah  
fratce zawiel / Bohatce w ničem  
lyssel / aby wěčné muky trpěl.

12. Když wšykni wěrní B  
stianě / Ewštraze sobě wězm  
toto swědectwí Páně : Nechagie  
chy obžerstwí / wíme se milosr  
stwí / poslauchagice wážíne : R /  
dewšim slova Božího / Eteréžto  
každého / coby měl činit dobrého.

13. Gsyli bohat, bog se B  
čiň dobře chuděmu moha / wšak m  
sy než šaffárem : Gsyli chudě, m  
trpěliwost / neboť newšs pro E  
zlost / gsy od BŮha tak šlaufen.  
Geden druhého brimě nes / neb  
wšs co tě potká dnes / od B  
twého gisté wěš!

14. Znagie, je po tomto čase /  
žádneho lyssel nechce / by mohl  
wyprosyti : Protož neobměš  
me / času milostinemáme / w  
je máme giti : R / Z tohoto sm  
bidného / neb smrt nemine žádně  
Oboginež se BŮha swého!

15. BŮže degž Eromu po  
swau / at marnosti swěta bjona  
šutečné pobrdáme : Z toho, c  
nám dál dobrého / (wšiwagie d  
wšého /) degž at milosrdní B

Do této časné žalosti / wweď nás  
swé radošti / Amen, BŮže z twé  
osti.

Přísně člověka Pocestného  
aneb na cestu se wydawagjého.

ako : Hospodin ráči sám Pašty z  
E gmenu Páně, na cestu se d  
wám / wochranu geho, wšs  
mám oddávám : Můž BŮže  
lédni okem swé milosti / na po  
y mě a possli s wšostí / Angela  
ho / Eteréžby mne chráníl / a pro  
šbu, y šlým lidem branil.

Degž mi w prácech mých, y w  
em gednání / dobrá wnušutj.  
ji pořebnání : Abych y tobě y Blíže  
u swému / šlauziti mohl se wšs  
dobrému / gačo Abraham, To  
s aginj / Eteréž Angel twůg  
wšel gda s nimi.

Wšedky genšby mi čteli vbls  
swau Božího moc ráč w všdu  
ti / gačo Ešawa, Eteréž bratra  
ho / měl w nenawšti, a čtěl šla  
ho : Y gát můž Pane, nezpustim  
be / až mi také dáš pořebnání  
be.

Bud je gsem w Polt, na borách,  
w Městě / aneb Edekoli na této  
ceste / rač mne sem y tam štia  
šprowoditi / smrti šlau a nahlau  
nně vzdáliti : Šrada, Šwěi, O  
neb nežnámě wody / ō nech  
žádně nepřinesau škody.

Páne ty wšedko špůsobiti mša  
a protož wěřim že y mně špo  
es : Dawel Swatý na čestách  
ho škusyl / wšak wždy pomoc  
Ec twau



twau welebíti musyl / Samson a  
wid y lwy pierňahali / moc ž  
sti, w moiti twau poznali.

6. Zachoweg také mě domach  
le / od škod, žarmutků, a nešťia  
chwile: Po cesty této wzdrami de  
nání / deg mi radostně s nimi se el  
dání / vtiš to Otce pro Syna m  
bo / Gějše Krýsta, Spasitele  
bo / Amen.

D. L. Allein zu dir Herr J. C.

**W** Tobě samem zde na zemi /  
lawy Gězu Krýste: Per  
w skladam své dauffání / y potě  
gisté. R / Nebo w Swěte ža  
neni / Edožby mi dal potěšení /  
škosti wyswobožení / protož wo  
spomož mi sám / ačbych nebyl w  
hanbeni dán.

2. Ač pravě hrůchy mnohými  
zhněwal sem té Páne. Přestup  
pičkázam / pachal sem šufky m  
R / Wšak milost twá mnohem  
si / twé smilování bogněši /  
každeg wěrneg Duffy / Edož  
máš nás sám k sobě / Eten se  
mě k tobě.

3. Káť mně w tomto putow  
S B Dže Otce chrániti: Angely  
chy přecísti / ku pomocy mě zeslati  
Aby mne od Padu slébo / na ce  
mych škodliwého / zachowal  
Sluhu swého / nebs ty wšsemob  
Pán můg / gá tobě poraučim  
swůg.

4. Vtiš to pro Syna swého /  
Gějše Krýsta: Spasitele ge  
bo / genž gest do Nebes cestu

e omjlna / ale gistá / gemuž buď  
chwała wěčna / od wěrných w  
wěte wzdawana / nebo toho gý ty  
n hoden / až na wěky wěkůw,  
men.

Gina. Gako: Wnaramně své žuzkosti.

**S** Swé rosliné žuzkosti / ginde  
žienj nemám / než k B Dhu na  
skosti / tamž Otce poždwiham / od  
ž nám plyne pomoc / každe dobré  
ni / on mage w wšsem plnu moc /  
m je mne ochráni.

2. Swau on mocnau Prawicy /  
du mne ždržuge / gý swotil wšse  
wěcy / wšsedých opatruge / nedo  
stí žobam mym / s swé cesty žblu  
/ neb mne draze tělem swym /  
k wškaupiti.

Gát náš spolehnau cele / nebi  
pi, nedrime / swau pugdu cestau  
le / Etož čjné přjme / on pať gá  
prawicy ( Eochráněni měm / wes  
y také w nocý se mne nedá žkemu.

Wegdauk tam po pracy swého  
wołani / swau mně pošylně mocy  
wa požehnání / odkudž ti naděgi  
m / Pán můg se mau pracy / w  
se wěrně wydawam k Slawě  
obrácy.

3. A protož nepřestávam w Pana  
dy dauffati / swau gebo ža ochra  
stale pokladati: gen gý od mne  
ždaluž / swé Swaté pomocy /  
žby byl Duch sewijn můg / gá  
ugi, nemocy.

4. Edož pať mi čas nastane / giti  
pěta slébo / nebi štiastně teknau  
ne / přjmi ducha mého. Bych



po ždegši vzkosti / tām s tebau swy  
Pánem / w nestonále radosti / byt  
wěky, Amen.

Jesus meine Freude / meines.

**G**lissy má Radost / srdce mého  
dost / **G**lissu kraso má :  
galt dluho w křis / po tobě w  
tuži / smutna Dusse má. **R** /  
a ženjchu mīg / nemám w rom sly  
tem Swětě / nic milšsibo nad tē.

2. Pod rwau gšanc obránau / w  
waiky a šturmu / wždy bezpeč  
gšem : Necht se dábel wstěka / y  
nepiatelsta / tys **G**lisssem m  
**R** / Necht slyšim trisťanj, hime  
nech břiš, peklo strasťy gal  
**G**lissis mīg obráncē.

3. Truc staremu Dráku / truc  
ti a Peklu / truc y Báznj tēž :  
se yty Swětě / gá nic nedbam na  
otom perwě wěž. **R** / Moc Bo  
ždržuge mně / žem a propast m  
musy / až se na mně brausy.

4. Preč ty swětšá Márnost /  
wo, take Rožstos / nebud mi žna  
Preč ž poklady twym / tys mē  
čerstwenj / **G**lissu libost má : **R** /  
trpim Břij, nauzy, smrt / wšak  
od tebe **G**lissy / toto neodstraš

5. Dobra noc powaho / m  
Swěta toho / nemam tē ža nica  
bra noc břišowě / budtež preč  
mně / nepřichodtež wjc. **R** /  
pyšny žiwotě / (w němž gá obli  
nemám /) tēž dobru noc dáwam

6. Ktermut se má Dusse / ale  
**G**lisse přigmi ža radost : Břej  
milugi / ti ža smutek magi /

au štadkost. **R** / Žnassymli potus  
u žde / wšak ty semnau máš vta  
nost / **G**lissy má radost.

Gina.

**G**lissy / negmilegšy / ochránee  
dauffagich : Nakloň vši / po  
ad duffi / wyslyš blas wolagich.  
**R** / Šeloh se k memu modlenj / po  
noc žadagich.

2. **G**lissy, radost Duffy / genž  
šlech wolass k pokánj : A ž milosti.  
šs radosti / wyslyšagice kánj :  
**R** / Ble mě Srdce žemdeně / žada  
milowanj.

3. **G**lissy, gá negmēšy / pas  
m před Trún twüg slawň : ma  
c břišuw břišmē wěšy / nad poda  
tu meg blawň : **R** / Wšak slynu  
žru mage / přichazym k twě twāš.

4. **G**lissy, žadost Duffy / po  
edni na mē rāny : Tys negwřšy  
ai Duffi / popřeg swateg obrany  
/ Wždraw mē swedomj mđlě / nech  
ně twā krew brani.

5. Ach smilüg se / ach šitug se /  
pēt mne milosti swau : Podeg rus  
/ přelom srdce / wšak láštu Dicowa  
u : **R** / Přigmi mne w ochranu  
au / žablad moc Tyransťau.

6. Ach mīg Bžje / perwona wěš  
mīg Grad. tys ma šala : Tys  
giste wročšre / tys šrit obrana  
a. **R** / Tys radost Srdce mého /  
Dusse meg brana.

7. K tobě wolam přigmi mne sám /  
štin swateg prawice : Šilně  
šam / nebs mocň Pán / obratiš  
wē srdce. **R** / A tak Duffy a tē  
mym / poručim wtwě Kuce.

Ec 3

8. Očras

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.19.2)



8. Ochraňug mne / braň mně se  
ně / wšak žlebe pro mne přisťel  
A přebroňau smrti ohavnau / pro  
mně sy také snasťel: Věďa tedy př  
sebe / bych s tebou žil věčně, Amen

Giná.

**B**ože Stvořiteli / Otče nášš pi  
mily / tys Pán mocný / tys P  
slavný / vroucně žadam / Etobě w  
sám / w meg bide spomož mi.

2. Wišs že w tebe dauffam / wšak  
wšewěducy Pán / ohledni se / a  
služ se / milostiwě / litostiwě ná  
mnau smilůž se.

3. Wšm že twá Prawice / spom  
ba negroice / wšem nemocný  
wšem suženjm / truchlým / smutn  
y raněným / žwlasti srdcem žem  
ným.

4. Giž k litýwanj čas / přisťel, a  
šyšs můg hlas / Žesli Bóže,  
Stonu / pomoc ku spasení hogna  
mně žarmucenemu.

5. Bóže Spasiteli / bižďiwý  
siti / tys lékař můg / tys Pán  
můg / Wykupitel / a Spasitel /  
sem Patient twůg

6. Protož ó Gžisťy / Lékaři m  
lepši / přispěg, přispěg k spomož  
bůd Dussy, tělu přimomy / př  
w den přibodny.

7. Tobě nemožneho / nie  
žnám toho: Key slovíčko gen to  
me neduby, w těle, dussy / wšdr  
hned wšesť.

8. Bóže Dusse Swatý /  
Synu, rowný: Poswěcūg

bráňug mne / w wšie praweg / lásce  
leg / twými dary věčné.

9. Deg prospěch w pracach mých /  
syľhug mně sám w nich: Gať w dua  
rowných / tak w tělesných / ižď a spra  
ug / milost darug / obhagug wšech  
věrných.

10. W křiži trpěliwost / popieg y  
nužlost: Bych neľesal / a neľuffal /  
nemocach mých / w bídach mno  
ch / než w tobě wždy duffal.

11. Při hodině smrti / ai gest mē  
ždychnuti: ó Gžisťy / mē Spas  
ni / přispěg spisse / tak má Dusse /  
egde w žiwot věčný, Amen.

Giná.

**B**ože Etobě we dne w noci /  
ó Bóže můg wšemohauč /  
i- slyšeti mē wždychani / welmi  
purně nařikani.

2. Gať sem člověk neľagicy / od  
deg mladosti břešicy / wyžnawami se  
neprawosti / nebi sem w welikeg ža  
sti.

3. Ležel sem w bišsach žymysla /  
žoněž na mne bida přisťla / nebu  
liť litowání / bude w Peťle mē  
chání.

4. Gať Diábel we ľstiweg radde /  
něž šlamal žwu w žabradě / wweď  
ne w marnost swěta / ble gata gest  
mně pšota.

5. Žy radjm věrně řaždemu / Pana  
těž Mladency cínemu / wystřibeg  
pychy, smilšwa / ai nepřigde na  
pomsta.

6. Litostiwý gest Bůh věčný /  
ľak pro neprawost horliwy / Das  
wida

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.



wida w Geruzálemě / trestal Stan  
círwo w Babyloně.

7. Name dost Příkladůw gínch  
zahynutj Izraelšch: Proč Sodom  
wyracena / a Troga pětna skážena

8. Vstosťt gšau mi že wšech strán  
boguge semnau Swěta Pán / wěc  
BŮže rač byt Stražce / chce m  
sefrat Sátan žradce.

9. Vtroi hněw swüg Hospodine  
odegmi prut swüg odemně / chce p  
tweg wůli žiw byti / žlech se hřichů  
warowati.

10. Samarytane Gěššy / gen  
pro hřisňstj přisťel gšy / wložíž m  
na swě Howadko / neb sem raně  
Nebosťatko.

11. A wnesyž mne w swau Hospo  
du / a mēg starost o mau bídu / chce  
po tweg wůli křaćeti / přchy , sm  
šwá wřkati.

12. Vstys Kryste sám pro sebe / de  
mi potěšenj z Nebe / a přiwěd m  
do radostj / w ktereg bydlis na wě  
nosti.

Ginā.

**W**olam k tobě we dně w noci  
Páne Gěžu Kryste / neb sám  
sobě nic spomocy nemohau zagist  
nachyl vřši / gš ž meg Duffy / š  
hřichy nečistě.

2. Sám dobře znas y také w  
wšech mau potřebau / genž w  
y také máš mě srdce před sebau / ne  
žadněmu / nenj snadno wtecy př  
tebau.

3. Tweg milosti šutkām, ieči / d  
boi gšem odpřal / a swau šlosti / čim d  
wěřš

weřš / swě srdce žawřal / rač ž dati,  
ž wždy řati / bych swětu wřřal.

4. Pokorněbo deg mi Duča / a  
šrdce šruřene / šlowa twěbo ať  
žostřucha / a gest obrácene / ať wždy  
wřli w každau chwřli / tobě Kryste  
Dáne.

5. Ráč mi wřti wřru prawů / a  
w tobě dauffanj / deg wždy mřti myřš  
prawů a twě šmilowanj / ať pro tebe /  
šapij sebe / Swět y bodowanj.

6. Deg wřiti šrdcy mēmu od  
wřřlěch šlosti / žiwau byti we gměa  
nu twem / y tweg wždy milosti / ať  
ždnj hřich na wdech mēch nemjwa  
šweg mocy.

7. Deg mi milě wřře trpěti / což  
rač ž posylati / tobo cylě wždy hľeas  
ti / kterys chřl wydati / řdyž sy trpěť  
na žiži pñl / chřc mne milost dati.

8. Vřřys nynj sám pro sebe / smuta  
mē wolanj / deg mi z Nebe  
trěřenj pro swě šmilowanj / w po  
ždnj řas ať šřřřim hľas podře po  
ždnanj : / do Křalowřtwj Nebeřřěbo  
wām připraweněbo / Amen.

Gato: O Blahostaweně Gěřlowě / c.

Qui Jesum habet, omnia habet.

**G**ěřřy Synu BŮži / wřřawě  
a mocy negwřřřy / buď mym  
wřřadřřim Gěřřřem / buď mym  
wřřdrařřřim Gěřřřem.

2. Ať mne žiwot potupuge / gmes  
twě mne potěřřuge : Šlitug se  
Páne nademnau / Gěřřy žustad  
dy femnau.

3. A pro gměno twě špasyřs mne /  
sebe neřawřbug mne : Gěřřy  
Ec 5 mřg /

Regi nyomtat / angok Bratislava - Lyceum  
(303.19.2)



müg / potradé müg / spasyteli müg /  
Páne müg

4. Když spomýnam na Gmého tvoj  
hned cytim radost w myslí své; Když  
otobě přemýšlujem / hned se w sed  
cy potěšujem.

5. Müg Dokladé. müg GZissý  
potěšený smutneg Dussy; Co na  
tebe gest štěstího / co w světe libe  
negího.

6. Bych neměl nic světa statku  
bych měl mnoho nedostatku: V  
tvoem Gmenu gá přestávam /  
Statky světa nic nedbám.

7. Které mi věstí bohatství / m  
byti y Swěta Panství / gáko ty štá  
ty GZissý / w bohatství w štá  
negwysšý.

8. Ty wšech věcy w hogn  
máš / co potřebý wím že mi dš  
GZissý tys Oleg müg / GZ  
issý tys Balsam müg.

9. Tys Měd negšadšý vř  
mým / tys plesání wšem vřdím mým  
řdybych se wšudy obrácel / s mš  
mšto přewracel.

10. Nenagdem Pokog meg D  
gedine w tobe GZissý / ty gš  
mer sedce meho / tys Štáta Š  
senj meho.

11. Ty gš Koruna hlavy mē /  
Ošwicený myslí mē / tys müg G  
šis řdy se modlím / řdyž se sm  
řwesselim.

12. Tys müg GZissý řdyž pra  
gem / tys müg GZissý řdyž bo  
gem / tys müg GZissý řdyž v  
ram / s Swěta tobo se vřiram.

13. Nech na mne Šakon šak  
swěd

wědomi mne obwihuge; nech se selt  
šepiatele / proti mne bogugic směle.

14. Wšak twé gméno GZissý  
občerstwj mau smutnu Dussy / ma  
Koruna. müg GZissý / Klenoté dra  
by neywsšý.

15. Bud w životě mým GZ  
šsem / bud w řizi mem mým GZ  
šsem / bud mým GZšsem př sm  
u / y řdyž přigdes swet šauditi.

16. Bud y w řebi GZšsem  
mým / Panem, Králem, Šenjchem  
mým / přigmi mne do Šlawy wěcné /  
do radosti nekonečné / Amen.

Ginā.

GZu Kryšte genž Studnice / ne  
obsable milosti: Popati gá gšau  
mne welice / obličilý vřosti: R  
šrdce mē přeostre řtiely / ranily tak  
šwědomi / hřšanc mne bez pře  
šani.

2. Smilug se nādennau, šproš  
mne / biemene tak řěžko: Tys ho  
wneš za mně žalostné vřmrcen gš  
na dřewo: R / Bych gá w welik  
vřosti / nežynul pro neprawosti /  
neb vpadl do šuffani.

3. Ach Bžže řdy sobě hřchy / pře  
šše připomýnam: W řterých gšem  
měl oblíbený / pro štrach wššeken  
ndlěwam. R / Nemám vřěchy  
om tebe / řterau nacházým w twém  
řowě / gemušto wěšm řylně.

4. W něm tweg dobroty dřwodné /  
nacházým šastibený: Že mne dšes  
řigat lařawě / gestli prawě pořani.  
R / Š hřchůw mých řimiri hřdem /  
w prawem ředcy řrušenem / př  
řau twat šwarau štanem.

Ec 6

5. Třš

Regi nuyontet v nyok, Bratislava - Lyceum.  
(303.19.2)



5. Těžkost gest mne obkličila / gal  
sem wyžnal srdečné: Nepravost m  
se rozmohla / svědomi žarmaucene.  
Ach žadam giž od hřichůw mých /  
očistiti se w ranách twých / gal Da  
wid a Manasses.

6. Protož na twé swatě slově /  
přicházím hřichmy gat: Klegaje na  
swá kolená / prosím za smilování.  
R: Pro twá mnohá dobrodiní /  
odpuť mi mé prowinění / w kterém  
sem měl lochat.

7. Ach BŮže můj pro twé Gm  
no / odpuť mi prohřešení: Zpro  
mně břemena těžkého / mnohého pře  
staupení. R: A srdce mé giž w po  
koci / zůstawajíc tobě slauží / w  
nowostě poslušnosti.

8. Posylni mne Swatým Du  
chem / vřdřaw twými ranami: O  
my mne křawým potem / při  
dince poslední. R: A tak swatě w  
trbnu mne / z toho Swěta w pra  
weg wšit / přiwěd do Sláwy w  
čné, Amen.

Ginā.

Galo: Ach co smutný mám činiti /  
Zblubokosti srdce mého / wola  
k tobě GĚřis / vtočistě m  
Dusy / žesliž z Nebe potěšení /  
Normuceněg přilisi / naděge m  
gest GĚřis.

2. Omdlěwám w těžkém vpen  
bez přestání křilice / pomocy žekag  
obřiw mne naděgi žiwau / křilic  
w radost žměnísa / Naděge má g  
GĚřis.

3. Těžký swět mne sužuje /  
wšit do propasti / litug BŮže z

osti / žalešné lidstě včienj odemne  
rosym wšdaliž / naděge má gest  
GĚřis.

4. I proč ž w twé přchivosti Bo  
podine třesceš mne / wšit sem gen  
žerwš žemě / Yproč hñewu twé  
do stěky na srdce mé wšplisťis?  
Naděge má gest GĚřis.

5. Ach gal chlebem Sl ž pieho  
ž / žmisi mne do syroty / wšit  
pro mé nepravosti: a Delinkem žor  
mauceně Dusi žemlenu pogisi /  
Naděge má gest GĚřis.

6. Hřichůw mých obawnost welka  
nad hlauwu mau wšneš se / a bryže  
mne bolestně: Hospodine tak přetěž  
lí bolest, ty sám vlewys / Naděge  
má gest GĚřis.

7. Milost wšit twa gestit wěřis /  
gen ž Nebesa přikrywa / wim že hř  
by mé žmija: mli Dusy hřichem  
žaněnu / žopem lasty štopisi / Na  
dēge má gest GĚřis.

8. I proč ž budí žuffati / magie  
naděgi sylnu / w BŮbu mēm Bo  
podinu. Y ty svědomi z strasseně /  
nadarmo mne formuřis / Naděge  
má gest GĚřis.

9. Křitug y ty Swět ž žy / gal se  
žechy poddati / bys mne trapil až  
žmrti / žanišli srdce žmrtedlně / na  
Dusy nežwytěžis / Naděge má gest  
GĚřis.

10. O Naděge neomělna GĚřis  
žpasyteli / w té dauřam w kaž dau  
žwili: O deg w Kři ž trpěliwost /  
wšit mau žechkost dobie wiřis / Na  
dēge má gest GĚřis.

11. W ěru, šakost, Šlowo, Swa  
Ec7 10st /



toť / rač pri mně zachowati / w ja-  
worě až do smrti / wěim že žhogne-  
milosti / žádost srdce naplníš / Na-  
dēge ma gest GEsu.

12. Amen BDe w rucnē žadam  
deg mi štastne skonān / w pravem  
tebe poznān / A w Lino Abrahamo-  
wo / Dussy man sām sprowodij  
Nadēge mā gest GEsu.

Ginā / magich swau Notu.

**N** rač Pane w prchivosti / mně  
restati w hñewivosti / Ale po-  
dle welikého / milosrdenství hogne-  
ho / rač se k mně nakloniti / mu Mo-  
dlitbu wyslyšeti.

2. Do tobě má Dusse tūži / srdcem  
vstý, wěrně tūži / hned z rana w ga-  
tinjm wstani / odsylam k tobě vpe-  
ni / by ná mně popatit milé / a w  
slyšet mně té chwile.

3. Neb gsem gá welmi sauzeny  
bidi až k semi potieny / Ruže žma-  
čim omdlewage / a twě pomocy ža-  
dage / od rana až do wečera / m  
Dusse wždy boleť mje.

4. Protož Pane rač wšhlednauti  
a nedopaušitěg padnutí / abych bo-  
wšech bid sproštěny / a od nich w  
swoboženy / té chwili BDe wěcno-  
bo / na wěky požehnaného / Amen.

Allein zu dir Herr Jesu C.

**W** Tobě samém GEsu Kryste  
swau na dēgi zakladam / Nie-  
ty sām mē porēšeni / w tebeť w  
sýlně daušam. R / Mě spaseni y  
wot / we wšem mém sauzeni / rač  
se giž oddawam / s Těsem rač  
s Dussy.

2. p

2. Prosym tě G wěcny BDe / rač  
mne wyslyšeti : Z mocy Diabla  
Smrti wěcny / že wšech bid wy-  
prostiti. R / Rdyž se z tobo woli  
preč oddírat budu / rač Dussy mū  
zachowat / před ostatni bidau.

3. Za to tebe Pane Kryste / na wěky  
chey chwaliti : Zde na Zemi žiwý  
gšauce / y w Nebi welebiti. R / Na-  
lejitau wděčnosti / nebs s Otcem  
w mocnosti / spolu y s Swatým Du-  
chem / rowny na wěčnosti / Amen.

Ginā.

**O** Dweg giž Dusse moga Pānu  
swěmu / wšdeg chwalu y Gmēnu  
neho přewatěmu / žwelebug Dusse  
Pāna y na wšwě / ráno, w poledni,  
wečer y pospolitě.

2. Genž odpustěj wšsecky twě Nie-  
prawosti / žahani choroby y twě kře-  
čosti / žiwot z Smrti takomeg twīg  
werhage / a milosrdenstwim swym  
k fortunage.

3. Genž tobě wšsecky wěcy dobre  
dāwa / w twě mladosti gako Orsa  
ždobuwa / Obrānce neomylny žlě-  
ždauženyh / a Saudce spravedliwy  
wšech neschernyh.

Ginā.

**O** Pane Smilīg se nad námi / swě-  
lásky štědie vdel nám : S swym  
swětle m žustaweg wždy snāmi / řaž-  
dau pri náši rozprýl sām : R / Byl  
to řaždy znāti / mohť tobě čest wšdā-  
ti / řes obrānce náš / že se y cyžymu /  
žárodu řažděmu / w lásce poddā-  
šas / w lásce poddāwas.

2. Odeg by tě ošlawowali / wšs-  
dy



dy wšech lidj stawowe: Splesanij  
Etobě pospichali / y pobanſſij naroc  
dowe: Neb twiug Saud a prawda  
nykdy newstawa / w swě wptimnosti  
twel gest panowanj / bez wšylowanj  
a w sprawedlnosti.

3. O BDe Gmēna twēbo Slā  
wa / deg at gšau wšechy končiny  
Ysemē at hognost wšdawa / portar  
wy 3 každē šrostliny: R' S poje  
bnānj twēbo / wděl nām hognēbo  
Dāne BDe nās / wšechen Swē  
twē bazně / at ostiiba snāžně / dokudj  
šbowiwās / Dāne BDe nās / Amen.

Gako: Die Himmel allzumal / 2c.

D Iwnau BDej Slāwu / Nebes  
w swēm radu / wšaudh wšem  
blasagi: Ano y Obloha / gaš gšau  
koli mnoha / dūka tēž netagi. R' Den  
po dnj wšdy bēž / giste že se stēž  
Moc BDej w tom sežnawa / Moc  
gedna na drubu / Maudrosti gebo  
drahau / štetedine žnari dāwā.

2. Neni teč w Swētē / w kteremj  
koli kute / bjt nebyl žnām žwot gegi  
Wšudy po wšij Žemi / žnj Nebe  
žwaučeni / y w mštech negdelššch  
R' Bēh gij se obrach / wškol Swē  
ta kraj / w njchžto y Sluncy swē  
mu / wstān wšdelāl piekranj / žnau  
mš wšem a gasnj / Ebydlenj rola  
žossnēmu.

3. Bdo se bo přidrži / tobě Dāne  
Služi / Maudrosti nabawa. Tubera  
naučeni / bogna do šončeni / dān  
mu čest bywa: R' Ale nasse wim  
nj / gaš nās mššē činj / Edož to  
muže šibnauti / swau Dāne mšostu  
wyčst

wyčst' mē hššnosti / nedeg w njch  
žabinauti.

4. An rāno w šbažge / 3 lože swē  
wstawage / gaš Ženšch negkrajššj:  
Māžně wštracūge / E BDe se spra  
wuge / gaš Obr wdatnj. R' Že  
swēta kraginj / hned do ginē stranj /  
přebiža dnē každēbo. Neni w Swē  
tē wēcy / gestoby snad mocy / nežna  
š borla gebo / Amen.

Ginā starēho složeni: mā  
swau šygnuralnj Notu.

Ane BDe wšemohauč nās /  
žajeh Sylu Nepitatešw žlōch  
od nās: Kteij čtēgi nām / y Gmēnu  
twēmu Swatēmu xrtari / nās  
wšech potlačiti.

2. Rozptylšs ge na wšse stranj /  
nedeg jim žadne mocy nad nām:  
Bžššš wēčnj. atbychom nežahinuli /  
to gmēno twē negswatēgšš.

3. O deg pomoc nām tē prošme:  
Synu BDej negwyššš 3 Nebe:  
Wšys blas nās / žajeh od nās /  
Nepritele nāssebo.

4. Kteij čtēgi nās potlačiti:  
Gmēno twē swatē potupiti: čytrosti  
swau / přilissnē žlau / přichodu mu  
nedagi.

5. Powstaž a wyswobodij Lid  
šwiug: a wyleg hnew swiug na pobaz  
nj / kteij tebe nežnagi.

6. Wčinšs to at wšyčnj žnagi / že  
wā prawda přemaha / a žustawa aš  
wēk wēkšw / Amen.

Ginā tolitež mežy žialmy přilau  
čagich.

Pšwegte Bospodinu / Žpšwegte  
gebo



geho Gmēnu / wzdawegte. Gmēnu  
chwālu: Wesselte se nebesa / poh  
se pied nīm moie / radūgte se Lesse  
wē / plesegte Pahrbkowē / welib  
a mnohá gest Slāwa Pānē.

2. On Slāwu swau wygawil / Edy  
wssedny wēcy stwoil / a cyle gim  
vlozil: Ja to mu nespōnalū / Niebe  
zemē wīdeg chwālu / y wssedno po  
wssy zemī / coī wladnē audy swōmū  
chwāl Pāna BŌha hlasy wesselenī.

3. O domē Izrael / chwāl twēho  
BŌha wīdyky / idwīhna swē sly  
wssedky / Au zewssy ochotnosti / bud  
chwālen na wīssosti / ktery gest Pān  
Syona / a Krāl Geruzalema / geho  
gest chwāla wēcnā / y nekonečnā  
Amen.

Gmē.

**S**milūg se BŌže nad nāmī / a rā  
nām dati swē požehnānī / swem  
licem BŌžleg gāsnosti / oddal od  
nās wsselike temnosti. R. / Albychom  
nezahinuli / y my bihīssni na zemī /  
GĚsu Kryste milostiwō / by tē Pān  
bānē poznali / a k tobē se nawratili.

2. Chwālu wzdawa tobē Rād wssel  
lity / nadewssedno twē pěknē Swō  
ienī / y wssedec Swēt se weseli /  
zpūwa tobē kē cti zawīdy. R. / Niebe  
ry sām Saudce na zemī / a gīst  
sprawedliwō / deg ai se twē Slowo  
ssyry / a nās na zemī brānī / albychom  
nezahynauli.

3. Dēlugmēs BŌhu wssyčnī /  
z prāwēho Srdce y takē z wīry / po  
lepssugl se w Swētē mnozh / z twēho  
Slowā nā wssedny strany. R. / BŌ  
že Otce požehnēg nās / y Synu po  
žehnēg

žehnēg nās / Duchu Swatō požeh  
nēg nās / poraž Diābelstau moch /  
wralug sām s nāmī wīdyky. Amen.

**Wissjčka Duchownj nabožna / na**  
**Gmēno GĚSUS KRISTUS.**

Gako: Gak čerstwōch Wob Selen 2c.

**GĚSUS KRISTUS** Pān Křez  
besty / coī poručī z wysosti: Poz  
porug w Ddoli plače / ty Křestianstky  
krowē: R. / Bud wērnī až do smrti  
ti / bud wērnī w twēg nečestī. Tak  
dām w Ragi wēcnē Jāy / Korunu  
žiwota slāwy.

2. Ey bud wērnī / Būg statečny /  
žoneg pro BŌžī prawdu: Ten gest  
Diel vložený / Křtīti Křestianstke  
mu: R. / Po wdatnem wstěžstwj /  
po wstalem nečestī: Dām w Ragi  
Nebesteg Jāy / Korunu žiwota  
slāwy.

3. Zyw gsa, bud wērnī w Wite /  
mēg mne za grunt Spasenī: Nēch  
žāny twēho newydrē / Pōkladu rā  
Bīst spomnī: R. / Jēs semnau w  
smłowu wessel / na to wīdy mysl,  
bud wessel: Tak dām w Ragi wēcnē  
Jāy / Korunu žiwota slāwy.

4. Bud wērnī w praweg lāsce / mī  
lūg BŌha žiwēho: Milūg Blīznī  
bo žē Srdce / tēž Nepīstēle twēho:  
R. / Pōhled gak sem gā imil / Edy  
sem na křtī wīsel: Tak Edy z toho  
Swēta wygdes / Koruny žiwota  
dūgdes.

5. Sfetī se wssed rozpustilostī / bud  
wērnī w wtrpenī: Mēč, Glad, W  
bēh nī žalostī / nēch tē sbola nemēnī:  
R. / Nēb nynēgssī suženī / nīc negsān  
k ostā

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.

1303.14.21.



geho Gmēnu / wzdawegte. Gmēnu  
chwālu: Wesselte se nebesa / pobni  
se pied nim moie / radigte se Lessō-  
wē / plesegte Dabrbkowē / welikā  
a mnohā gest Slāwa Pānē.

2. On Slawu swau wygerwil / Edy  
wssedny wēcy stworil / a cyle gim  
wlozil: Ja to mu nespōnalū / Niebe  
zemē wīdeg chwālu / y wssedno po  
wssy zemi / coī wladnē audy swymū /  
chwālu Pāna BŌba hlasy wesselēmj.

3. O domē Izraelskē / chwālu twēho  
BŌba wīdyckj / zdwohna swē sly  
wssedny / Uu zewssy ochotnosti / bud  
chwālen na wssosti / ktery gest Pān  
Syona / a Krāl Geruzalema / gehoī  
gest chwāla wēinā / y nekonečnā /  
Amen.

Gimā.

**G**milūg se BŌže nad námi / a rāc  
nām dati swē požehnānj / swēm  
licem BŌžsteg gāsnosti / oddal od  
nās wsselikē temnosti. R. / Atbychom  
nezahynuli / y my blīssni na zemi /  
GĚzu Kryste milostiwj / by tē Po-  
bānē poznali / a k tobē se nawratili.

2. Chwālu wzdawa tobē Lid wsses-  
likj / nadewssedno twē pěknē stwo-  
ienj / y wssecel Swēt se weseli / a  
zpūwa tobē se cti zawždy. R. / Niebe  
ry sām Saudce na zemi / a gisť  
sprawedliwj / deg at se twē Slo-  
wssy / a nās na zemi brānj / atbychom  
nezahynauli.

3. Sēkugmēs BŌhu wssyckni /  
zprāwēho Srdce y takē z wry / po-  
lepssugit se w Swētē mnozh / z twēho  
Słowā nā wssedny strany. R. / BŌ-  
že Otce požehneg nās / y Synu po-  
žehneg

žehneg nās / Duchu Swatj požeh-  
neg nās / poraz Diabelskau mocj /  
kralug sām s námi wīdyckj. Amen.

Pisnjčka Duchownj nabožna / na  
Gmēno GĚZES KRYSTUS.

Gako: Gak čerstwých Wod Gelen zc.

**GĚZES KRYSTUS** Pān Nes-  
bestj / coī poručj z wysosti: Po-  
zorug w Ddoli plāce / ty Křestianskē  
slowēte: R. / Bud wērnj až do smr-  
ti / bud wērnj w tweg netesti. Tak  
dāni w Ragi wēinē Jāij / Korunu  
žiwota slāwy.

2. Ey bud wērnj / Būg statečny /  
koneg pro BŌj pravdu: Ten gest  
Ortel vložený / Křtiti Křestianskē-  
mu: R. / Po wdatnem wytěžstwj /  
po wystakem nespōssj: Dāni w Ragi  
Nebesteg Jāij / Korunu žiwota  
slāwy.

3. Zew gsa, bud wērnj v Wjē /  
mēg mne za grunt Spasenj: Nlech  
jādny twēho newydrē / Pokladu na  
Rist spomni: R. / Jēs semnan w  
smkuru wessel / na to wīdy mysl,  
bud wessel: Tak dāni w Ragi wēinē  
Jāij / Korunu žiwota slāwy.

4. Bud wērnj w praweg lāce / mī-  
lūg BŌba žiwēho: Milūg Blīss-  
ho že Srdce / tēj Křestitele twēho:  
R. / Pohled gak sem gā imil / Edy  
sem na křtj wisel: Tak Edy z toho  
Swēta wygdes / Koruny žiwota  
dūgdes.

5. Sseti se wssed rozpustilosti / bud  
wērnj w utrpenj: Mē, Blad. O-  
bēh ni žalosti / nech tē shola nemeni:  
R. / Nlech nynēgssj suženj / nic negsau  
E oslās

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
(303.19.7)



Poslaweni / Kdy pomine zdegssí psoa  
ta / wezměs Korunu žiwota.

6. Kráček w pokorě, w tichosti /  
budiž wěrný w naděgi: Naděgei ne  
da w truchlosti / k zahánbeni přigiti:  
K / Vlá přesylná Dřawice / tě ochra  
ni: Co wice? Dat tam w Ragi wě  
čné žaiy / Korunu žiwota sláwy.

7. Rad se wssí ctnosti obireg / buď  
wěrný w pobožnosti: Bludy, hřichy  
žlost, opustitěg / blet coť slauží k wě  
čnosti: K / Rag se, nawrať se k B D  
hu / Kdy žuges hřissnost mnehu;  
Oni da w Ragi wěčné žaiy / Korunu  
žiwota sláwy.

8. Tážkem mluw co prawého / a  
bud wěrný w Srdcy twem: Wšak  
se Pokrystwy listiwého / obawnost  
gest před Panem: K / Gest, at gesta  
Neni, neni / Slowo twé bez promě  
ny: Přigmež w Ragi wěčné žaiy /  
Korunu žiwota sláwy.

9. Statek masli opustiti / bud wě  
rný w twém wyhnanstwy: Wšak gá  
twüg G E žiss vžiti musel sem bned  
w dčrinstwy: K / Wlasti meg do  
Egypta / budni stěga, wěc gista!  
Adami w Ragi wěčné žaiy / Korunu  
žiwota sláwy.

10. Tež bud wěrný w powołani /  
wždyč spomni na Boněc: Tak mi  
buděs požehnáni / blaboslawenstw  
Weněc: K / Pomaheg k spravedla  
nosti / wssem, nečih neprawosti / wě  
měs odpřatu k milosti / Korunu ne  
smrtedlnosti.

11. Ustosť w posledním Ponáni /  
žnes, bud wěrný y w smrti: Žmužile  
bogug w luženj / Diablu nedeg se  
gati

gati: K / Kdo statečně žwytězy / dā  
belstau žlost poraży: Ten přigme  
w wěčnem Králowstw / Korunu  
sprawedlnosti.

12. Stüg při mně müg G E žu Kry  
ste / we wssem mēm bogowanj: Pos  
mož žwytězyt radostně / nad Nepřá  
tely wssemi: K / Kdo stěbū, k G E  
žissy / boguge a wytězy / tomu dās  
w wěčnem Králowstw / Korunu  
sprawedlnosti: Dās y mně s sebau  
w Králowstw / Radost na wěčné  
wěčnosti / Amen.

Gind.

Ž E žissy negsladissy müg Potěšiteli /  
ty gsy müg Būh a Pán / müg  
Wykupiteli / ktery hodně třesces swē  
mile Stwoienj / rač byi milostiwý /  
deg mi potěšeni.

2. Ach gā gest pietežke Pāne bies  
meno twé / ale wje gšanc tēžke, B D  
že, hřichy moge / ktery mi gsem tebe  
gā přiliss obražy? / wolām k iobě  
B D že abys mne potěšil.

3. Co gest ža přičina mého probiez  
nenj / že sem nezachowal twého přis  
žazani / od mogeg mladosti gā sem  
se sle chowal / protož Pane miły  
hodněs mne potrestal.

4. O ráciž to dati B D že listostwy /  
aby Duch twüg Swaty byl vždy při  
mne prawý / aby ch Diikážani twa  
w srdcy swem nosyl / a tak tebe  
B D ha vždy ža pomoc prosyl.

5. Bych sobě nežuffal / w tegro meg  
žžlosti / kterau žnassel mūšm pro  
ně neprawosti / Pamen tēžkyh hřis  
hūw wrž w more milosti / a na wě  
čny nedy nezpominež žžlostj.

6. Ustosť

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.19.21



6. Ustost' mile znassim / a wyznat  
to musim / že misto rostossy welkau  
žalost' nosim / ale tebe Bžba / wždy  
za pomoc prosim / že ty mne spomíná  
žes / tomu gístě wěřim.

7. Sam gsem gátěj prawě piilisi  
žmareny / gako Strom zeleny mra  
žem opaleny / wssakže Etobě wolam  
Gžissi piemily / ráč pohlednut na  
mně / deg mi potěšeni.

8. Fresuněk swiug magie / Etobě se  
vřikam / Ožniže Pokoge té za po  
moc žadam : Aleb gš sám Lekarem  
Bryste sworčowány / mně Owe  
straceneg ráč byti pitomny.

9. Aren bjč odemně ráčž pryč od  
gati / nřmž mne křass piisné /  
gsem břičem gaty / ten wimž o de  
gměž fdy twá wile bude / Oleg  
nalegeš Páne w Ranny moze.

10. Budem Páne tobě gž wěrn  
služiti / pokudkoli w Swětě budeš  
mně žiwiti / Gměno twě přeswat  
budem welebiti / za twě dary bog  
tobě děkowati.

11. Ey ráč obrátiti / swi Swat  
twár le mně / Gžissi piemily /  
nežamitež mně / twá swatá Wele  
nost ráč mng plač slyšeti / tak  
tegro pšotě ráč mně f sobě wšyti.

12. Ráč to včiniti pro swě Swat  
Ranny / Etere sy podšupit za w  
lidské Syny / ach po tomto mārne  
bidnem putowání / degž nám st  
bau Bryste wěně křalowání!

13. O Pie Swato Swata a B  
bošlawena / Trogice gedina / Ete  
nerozdělina / gaj Bžb Otec, ráč  
spolu y Duch Swat / ráčž w

wšem Eromu štiastně pomahati :  
Amen.

Gina / wřiknutého /

Gako : PAME w Přehliwosti swě / re.

Brance wšech sauzených, Bžse  
milostivy : Wřissi Modlitbau  
nau. y Glas mng plačliwy : R / Tě  
prosím, Etobě wolám / neb sem  
formauceny / gšauc od mng nepřá  
el welice sauzeny.

2. Wšechny swě lřiwě raddy le  
mně obráti : Bledagie swau wřis  
losti gaty mně škazyli : R / A Srd  
e we mně wadne, Sylá vstupuge /  
mri pied očima lřta / strach mně  
okliuge.

3. Ymluwim někdy f sobě takto  
nyšlegice : Bdybych mohl Břidla  
m gako Bolubice : R / Zeslbych  
ak negdale / Wapřiš E přebywání /  
tám bych sobě žwolil bydleť do  
žonání.

4. Rozpřel ō wěně Páne gich slo  
na gednání : A Protiz sám gatyky  
chle Eklamání : R / Wněste  
ch nic gincho gen se to spariuge /  
elky nepoiádeť tam negwje panuge.

5. We dně y w noc y po ždech ne  
lawost obchazy : 3 Rynku natist, a  
swda nišda přeč nezchazy : R /  
domjch sedj wřetečnost, a w Oha  
ch sase 7 chyrořt a ossemetnost / gest  
fždem ease.

6. Bdyby Edofolišgemně mne pře  
sledowal : Špoditi chřel, a nebo  
gemně mi vřihal : R / Wřidaby  
nebyla slost tak težká geho. / we  
ac to, snadněbych mohl wřisřhati  
7. Ale

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
(303.19.2)



7. Ale ty gſa gen Čiſlowě m  
we wſſem podobny: Powſtala,  
gdeſs proti mne/ gſauc mſg w  
ce dawny: R/ Gemuſ ſem teg  
wěcy čaſto krat ſwětowaſ/ tē y  
domu Páne w laſce ſnjm chodjwaſ.

8. O by Zrádce wſſelikeho  
Smrti pohltila: O by ho y tá zem  
za žiwa priſkryla: R/ Gaſ ſe k to  
mſg Páne budú wſkřáti, a ty mē  
winnosti ráciſ miſto dáti.

9. Ráno tē o polednj, y wečern  
čafem: K tobě woláti budú/ pon  
njm hláſem: R/ Ty mne P  
wſſyſſiſs/ y budeſs braniti/ by  
negwěſſy Wogſto čtelo na mne g

10. Wěrim že mne wſſyſſiſs  
čhraniti ráciſs/ tēch genž mi wtrb  
pomſtau ſwau přeſtráſſyſs: R/  
bot ſe obratiti tēž vžnát nechtr  
lide to gſau bezbožnj/ Ale ſwědo  
magj.

11. Gſau proti newinněm  
w Zawážku neſtogi: Kžeč gegich  
Mědowá/ Myſl naſlonna k bo  
R/ Slowa gim tač: Vſt plynau g  
Oleg richy/ wſſak k do dobre w  
gſaut Smrtedlně ſtrychy.

12. Doruč má Duſſe, Pánu w  
chň ſwě tēžkoſti: Neb on ſpraw  
wěho ničda neopuſti: R/ Zſt  
w gamu wtrbne/ Wraždlnj  
ne/ w pſl wěku; gá pač w tebe  
ſſam wěčň Páne.

Ma ſwau wlaſtnj Notu.

An wſſemobaucy/ Kraluge  
mocně/ w ſwogeg welebn  
smocniſ ſe w Sylě/ y w wěčneg  
wě. R/ Tēž ſe wperniſ.

au přehognau/ wſſecken Swět  
ſt ſtworil/ bez geho wſle/ aby ſe  
pohonul/ ſám to ſpſſobit ráciſ.

2. Stolice geho/ před počatkem  
Swěta/ geſt mocně wpernēna/ a  
ſám wěčně/ před wěky mocně:  
Kraluge ſlawně/ na Nebi y Že  
ſwau moc wſkřuge/ zemſké ſtwor  
/ w rychloſti pomine/ on pač  
wěčně žuſtane.

3. Kžečy přeſylně/ welmi ſe by  
/ z břeňw wylhwagi/ a proti  
mu/ geho mocnoſti/ miſta ſwá nez  
nj. R/ Gſaſy ſwě přebrožně ſtra  
wydāwagi/ wſſak nie nemůž  
wſle tweg Páne nám ſſoditi/  
wěčně.

Nemůž minúti/ co w twém  
tem Slowě/ ráciſs mocně za  
/ neb gſy ty diwny/ nad wſſeckň  
y twoga Moc pariti. R/ Dám  
g Páne ſlawny/ geſt Swětloſti  
/ aniž konce ſwěbo/ nemůž mſti/  
weg wěčneg Welebnosti/ Amen.

Giná/ magic ſwau Notu.

Ož mſg gediny/ gá gſem  
wſſecken ſſauženy/ poſtaweny  
swětě w žarmutkau/ w bſdě,  
/ nemagic Radosti/ ani weſe  
/ w tegto meg Smrtedlnosti.

Alle K tobě wolám Bſže mſg/  
ſádam obratiſ ſe k emně/ okem  
wſhledni na mne/ tys mē po  
nj/ tys obweſelenj/ w každem  
žarmucenj.

Ráciſs mi ſpomocy/ we dně y  
w Noey/ žewſſech mych tēſſko  
ſti/

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.19.2)



sti / 3 zarmancu y boleſti / buď  
potěſſeni / buď obweſeleni / w každy  
mém zarmanceni.

4. Budiž mi Obrancem / před  
pištelem zradcem / kteryž mne po  
wrati / vſylage zabaňbi / ne  
w pobanbeni / ſlych vſylowání B  
že / mě ſpomozeni.

5. Aniž wic dopauſtřeg w těſſe  
neopauſtřeg mně Syrotku ſmutna  
od přátele odpaſtřeni / w Sw  
neni žadný / než Bůh můj gedin  
weſe / mě ſpomozeni.

6. Ketug mně Páne, w regto d  
době mogeg / w tobě ſamém dauſſe  
tobě ſe žewſſym oddáwam / neb ty  
kladěge poddáwam ſe tobě / B  
můj w každy bůdē.

7. A gá wytrženy ſ toboto pu  
wání / tobě BŮhu w děčnoſt. bu  
wzdáwat na wěčnoſt, 3 Synem tw  
gedinym / Suchem nerozdilny  
Panem nyní y wždy dobrým.

8. Amen at ſe ſtane / wſſechn  
mily Páne / obrát zarmauceni w  
ſeſe potěſſeni / budis od nás d  
len / w děčnau myſli ſlāwen / na  
ky wěčnau, Amen.

Epjwa ſe gaſo: Kdý gſme w negre  
ſſim Sauženj.

**W**ſſoſti gſa poſtaweny / Eſto  
ie biďnů a nužny / dūſſeg  
BŮha wěje pewně / že on tebe  
wytrbne.

2. On geſt borow wſſem ſaužen  
pomahai, y w Wěie mďſkym / k  
geho pomocy / wſſag: we dne w

3. Protož ldy tē Swet ſuſ

wé Swědomj obřěnge; chyt ſe  
brogi tweg Suchowneg / Wjry a  
Modlitby wrucneg.

4. Která Nebesa pronika / y Srdce  
Dſſi dotyka / Srdce ſmutně potě  
uge / 3 wſſech tēſſoſti wytrbuge.

5. Gen gi ktwému Stworiteli /  
oſleg wždydſe kde ſoli / on tē bude  
rowati / w každy bůdē zaſtawati.

6. Neb geſt Obrance wſſech wěs  
ch / Zaſtupce wſſech opuſtřenych /  
ať wedle ſlābu ſweho / wytrbne  
3 wſſeho ſlěho.

7. Duſſeg tedy w každy chwili / člo  
die w tomto wdoſi / neb máſa Pána  
roweho / ſpomozeni času ſlěho.

8. Bez kteréhož wědomoſti / nez  
achazeſi tēſſoſti; ale co ſoli čpja  
e / 3 dopuſtřeni geho žnegme.

9. Gemu cyl nepředkladegme / w  
tem ſobě ſpomoc čceme / On wi  
gaſa ſpomozcy / má, w wſſoſti a  
Kiemocy.

10. Protož milé trpeſliwé / od  
wěta ſlěho / křwody twé, žnaſſeg /  
dūc že Bůh treſce / tobo / kterého  
ti čce.

11. O Páne Gſiſſſy Kryſte / wjm  
mne wſſyſſiſſa giſtē; deg mi w Kř  
trpěliwoſt / w Wěie Staloſt /  
Slowu žnaſnoſt.

12. Amen, Amen ō Gſiſſſy / neba  
g Obrance neglepſſy / deg at po  
gſſi žaloſti / dūgdem tweg wěčneg  
oſti. Amen.

Epjwa ſe gaſo: Auf meinen lieben Gott.

Uſſe buď weſſelā / w Křſti, dūa  
ſſeg w BŮha / gemu ſe poru  
ſce /

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
1303.19.11



žice / neb té drži w sweg ruce; o  
wét se té muž wšeho zprostit k  
tějšího.

2. Trpissi zde psotu / aneb Nem  
tější / též přenásledování / od Sw  
ta sužování: tedy modli se pilně  
Bůh té z toho wyrhne.

3. Mástli w Srdce žalost / p  
swetstau newděnost / nezuffeg p  
to sobě / než čteš pomoc z Neb  
On té wét toho zprosti / gen se mo  
s pilností.

4. Znašili zde bídu / y posmi  
od lidu / nech té smutným nečinj  
gegich posmívání: Bůh té od  
wyrhne / buďessli wolai slyně.

5. Znašic že zde žádný / nem  
Křestian wěrný / bez pokusení b  
než Křiz s Křistem trpěti / m  
Edokoli wěně / chce bydlet s  
bezpečně.

6. Neb na tomto Swětě / tá  
wěrným wěde / Edy Křiz gedem  
mine / hned se druby přiwine: Pr  
musys w tweg vřlosti / wolai k B  
ži milosti.

7. Čjim wěssi gest twiig Křiz  
bližši gest Bžiss / gen ty geho  
mocy / žadeg we dně y w noci  
budess wšsi těšnosti zbawena, w  
s milosti.

8. Neb to gest wěc gisť / Ede  
nemá mista / tam žadne wrucne  
ni / w Prosbach k Bžhu wzdych  
Žle Edy nás Křiz trapi / každý  
dlitbám k wapi.

9. Protož Duffe milá / Edy té  
doliba / k samemu spasyteli / wš  
Edykoli: On té sam odewšeho  
hne zde wét žleho.

10. Žle ne wždy Edy ty chces / po  
žbieni dūgdes / nemáš wšak hned  
od něho odstúpit, ale tuho / wždyč  
w něho dūffati / a o pomoc žadati.

11. Wěduč že on wšechněm / ža  
žbil lidem tēm / wždyč přitom  
něm byti / s sužení wyrchnuti / Eterj  
geho wzywati budau, také chwaliti.

12. Amen, ó Bžiss / wčih koněc  
žissi / Eterj w regto žalosti / trpi  
wěrnj s bolesti / ai po tomto sužení /  
chwali té bez přestání.

13. Tam Ede ždegssi žalost / proměs  
se w radost / též, Eterj Křistu Pá  
u dauwěti se samému / Edež to se  
budu wěne radowati s njm bezpeč  
ně. Amen.

Giná: na tauž Notu.

Duffeg w Bžha twého / Duffe  
dně každého / on té muž weto  
ati / w sužení wyslyšeti / gen duffeg  
něho slyně / tak té pomine wšse žle.

2. Duffeg w Bžha twého / w kaž  
wěcy tuho / Eterá té truchlau  
ni / od Bžha wzdálit mjni: On  
chlost twu proměni / a radosti  
plni.

3. Duffeg w Bžha twého / w deň  
ženi swého / Edežto hišowě twos  
bryzu wjsti swědomj: On sám  
ž žahogiti / Slowem wšpokogiti,

4. Duffeg w Bžha twého / Edyž  
nri, Diábel, Peřlo / tebe chcy žde  
šiti / a od Bžha dēliti: On giž  
toho wšeho zprostit, škrz Syna

5. Duffeg w Bžha twého / žasu  
žastněho / w Eterem sy postawe  
Dd 3 na/

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.493)



na / gšauc od wšech opustěna : On  
wěi nespěšij žmění / a dá pohodli  
w žemi.

6. Dauffeg w BŮha twého / Edyž  
nemocy mnoho / w Swětě se rozmno-  
žugi / Lidj welmi sužugi : On tē před  
nj vřkyge / ždrawim dobrym daruge.

7. Dauffeg w BŮha twého / w čas  
Báge welkého / ktery mnoho škoda  
ného / činwa lidu geho : On wšech  
třech nepřítelů / včini třech přátelů.

8. Dauffeg w BŮha twého / w deň  
žasu draheho / neb žádný Sprawce  
dliwy není / bladem žmrceny : On  
wždy swogjch wěřjch / předwě-  
řiti wšech.

9. Dauffeg w BŮha twého / Edyž  
od Swěta žleho / musys mnoho trá-  
pěti / pro Křysta wšě strati : Wě-  
že on tobě gštē / náwrati / w wěčném  
miste.

10. Dauffeg w BŮha twého /  
w každou chwili tuho / tak tře žado-  
wysšji / a w křiži tē porěšji : Žač b-  
buděš chwaliti / žde y wěčnē slaw-  
ti. Amen.

Tužebné s mluwánj Duffičky  
w žalosti postaveneg / s Křysiem  
Pánem.

Ad imitationem : Hastu denn Jesu  
dein Angesicht zē.

Dusse.

Ždaliž ů GŮZu twüg Oblie-  
ž na wěly strygeš ! Amné smut-  
w smutku tak dluho držeti buděš  
R / Ach přid ach přid ! deg tře  
milu vřiti / w tomto přetěžem su-  
ž

Křysius.

Takliž naramně ů Duffe w twém  
Srdcy s trapěná : Žes nebneš pomo-  
cy odemně w skutku dostala : Ždaliž  
newis / že gšem twüg gšty GŮZu /  
Milownj swého Stworenj ?

Dusse.

Srdce mé ů GŮZu, pro žalost diw-  
nerstydne : Kdy žádneg gšty tweg  
milosti w sobe nečije : R / Přid  
arozhneš ohněm tweg Lásky opět /  
tak truchlost proměníš w radost.

Křysius.

Puť žalost, Duffe, srdce swého  
a buď weselá : Puť starost, genž  
w třech wštinostech vždy těžce  
wola : R / Není žádný / tak welk-  
hých v lidj / kteryby šašyl mau Lásku.

Dusse.

Chceš dāt GŮZu, mně w tomto  
swětě probowati : Věd gā chces,  
gen deg blaboslavěné žmijti R / Ať  
mā Duffe / někdy w Angelském ruse /  
před tebu skoji w tweg slawě.

Křysius.

Wět tomu a škala wždych buď  
w tom twém duffánj : Věb gā twüg  
Domocnj žustat chcy až do skonánj.  
R / Potom radost, chcy dāt tēm kři-  
žkoš / pro mně w tomto Swětě  
žnassj.

Dusse.

Protož, ů GŮZu gš milē chcy  
degšji těžkosti : Žnásšei, a opustit  
emsku radost žweselosti : R / Věb  
w wěčnu, dáš w Věbi, a bezpečnu /  
dež koněc wšech žle wězmē.

Křysius.

Duffičko srdce mé tužiey k Věbesřeg  
wlas

Od 4

Regi nyomtatványok Bratislava-lyceum.  
(30.10.2013)



wlasti: Zanecheg daremné tužení  
w trpélnosti: R'/ Těs se wždy tims  
že sem gá Dastytém twym / ktery  
wěde k wodom žiwym.

Dusse.

Odstup giž, ó Swěté bezbožný  
stwogi marnosti: Odstup přeč y ro-  
koss podwodna, ždegši radosti  
R'/ Neb při tobě, nežadam bydle-  
sobě / Gěšs gest Drocissé mé.

Krystus.

Zawsteg giž milá od Otce mého  
mně dana: Dugdesa spočinutí w  
bi gen bud mi žde wěrna: R'/ Kde-  
to wěné / budesa žit a bezpečné  
w radosti meg nestonaleg. Amen.

Píseň za odvracení Pokut  
žasluzilych.

Žijwa se gako: Otce náš genž w Nebi

**O**dwrai od nás BŮže wěné  
wšelike hodne trestání / k-  
gšme bíchmy nassimi / žasluzili m-  
žutými: Chraň bůge, časů draheho  
Moru, obné škodliwego.

2. Smilug se nad dětmi twym  
milostí twu bledagicymi / neb ge-  
w twé spravedlnosti / a nassí žasl-  
losti / budesa platit, tehdy žad-  
ž nas před tebau neostogi.

3. O Páne pro swú dobrotu / wš-  
od nás bídu s wšs psotu; proka-  
žazek twau milost / promeh h-  
w swatu wptimnost / s milostí  
žustah s námi / gaki Drec do-  
s Dikami.

4. Ždržugi nás w té smrtedlné  
w kladeži, w lasce, w Sworné  
w sauzení deg trpélnosti / w wše

Post / w slowu žnámosti / bychom radi  
žochotnosti / wšse žnasseli ž twé  
milosti.

5. Ach proče tak na nás hněwasi /  
chrobáčku twých ó BŮže náš /  
kterž nic negšme gineho / gen blato  
ž prachu žemšeho / gaki to twogi  
melebnosti / žname gšau nasse kře-  
žosti.

6. Žičh nás přisliž potlačuge /  
Swět žradny kněmu wšbuzuge: též  
žabl ž swogi chytrosti / dce wšech  
žwest do swe propasti: Žproš nás  
Otce wšeho žleho / Dussy, Tělu ško-  
žliwego.

7. Pomni na bořku Smři twého /  
žyna gednorozeneho / pohled na  
geho př drabyh Rán, brožné vř-  
žawenych / kterežto pro nás pod-  
žaupil / pro to, aby nás wykupil.

8. Žwěžení toho težkeho / trapi-  
žkonečného / ktere gšme w wěnég  
žlosti / měli žnasset na wěčnosti:  
ž př žasluzení geho / žbawení gšme  
žleho.

9. Orž nad námi Ruku pewnu /  
žebneg Města s Kraginu / nech  
slowo twé w ni na wěky / přichod  
ž, žruž šle Pražky: Popreg šla-  
žwu žodinku / potom deg bydle-  
žwem Stánku.

Píseň nabožna Člowěka tuž-  
cyho a Krysta těšcyho:

**O** Bolest! O žalost!  
Kdež w Kiři naidu přimoc.  
Klopeg wždy k Gěšs /  
On twau vždraví Nemoc.  
Ed 5 Ef.

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.19.2.)



Cj. Wim giste je gemu  
gest težkost' lidsta znama.  
B. Proč' k Bohu w sauzeni /  
vsteg Weier z Kana:

2.

Cj. Zdaliz on w sauzeni  
wždy Hříšníkům wyslycha /  
B. Ano, šrz sauzeni  
Modlitbam gich ponuka.  
Cj. Proč' k tobě Gřěšný  
wolam deg se nagiti /  
B. Wšak se sám odlučil  
odemně šrz své hříchy.

3.

Cj. Pohled š Gřěšný  
gať mne mŕg Břiz vtiska /  
B. Kdo se luči slemnau  
ten ma trapiš težka.  
Cj. Pohled a Smilŕg se  
Gřěšný nad mau bĭdu /  
B. Pokánj čič zbažnj /  
ga tē od nj wytrhnu.

4.

Cj. Gřěšný Nespádšij /  
Proč' twat šwŕ před mnŕ /  
B. O škowěče mily  
Robo s šwplenim' hledaš? (wšak)  
Cj. Tebe / š Gřěšný /  
čřic škami koby žmyti /  
B. Křetj šde se šmutj /  
šudu se wěčnē šmāti.

5.

Cj. Neš pro mnohau žalost  
šrdce welmi se rmauti /  
B. Musys šde na žemi  
w Břizi trpěliw bym /  
Cj. Zdaliz wždy w šwětě /  
Břiz, Nečest, mám trpěti

B. Gá bywšse twym Panem /  
musel sem wšc znášeti.

6.

Cj. O Páne kdeš se mám /  
w mém sauzeni poditi š /  
B. Obrat se gen ke mnē /  
čey Domocnjkem byti.  
Cj. Bolesti s braňugj  
genš na mne težce ležj /  
B. Nagde s pomoženj  
šdo šoli šemne běžj.

7.

Cj. Každodennē z Kana /  
wita mne Plaga nowa /  
B. Gá wernē pomaham /  
žnašeti nečesti mnoha /  
Cj. Neš kdeš tē naležnŕ  
Gřěšný, w kterem miššē /  
B. Šledeg mne gen w šamem  
w mém šwatem Pismē giste.

8.

Cj. Šestli na twém šlowē  
špoliham, šwēt se šmēge /  
B. šedbag, gest moc šwŕ /  
štera tē š šlawē wēde:  
Cj. W šlowu tedy šamem  
mám šladēgi šladati /  
B. Ano prw šwŕ / šwŕ šwŕ /  
neš mē šlowo se štrati.

9.

Cj. Tedy w tobě šamem  
šauššat šudau Gřěšný /  
B. Wēt šdo se mne držj /  
šchko gest gebo šuššy /  
Cj. šeba ty šam šřikazal  
wšywaš tē w wššem sauzeni:  
B. To čič, wytrhnu tē  
šwšeho twého trapiš.

šdē

Cj.

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum.



10.

- Cj. Ach Páne Gějssy /  
 gij nás Smutných potěšij /  
 B. Rychneg nevčinij /  
 než bude těžkost věřij :  
 Cj. Těžkost dosti gest wělka  
 prigdě k twým a neprodliweg /  
 B. O mily Gělowěcie /  
 cyl B Ohu nepředkladeg.

11.

- Cj. Dusse gest w sauzenij /  
 Tělo w nebespečenstwj /  
 B. Nebog se, neb gá gsem  
 s tebaw, w twém protiwenstwj /  
 Cj. Protož nemam se zde  
 toho Swěta lekati ?  
 B. Ne, bys prawě wšedko  
 měl časné wtrati.

12.

- Cj. Chcy gij w samem tobě  
 mŭg Gějssy dauřati /  
 B. Gijh to, a opuřt Swět /  
 budesa mne za wšse mřti.  
 Cj. Swět s geho ffortelstwj  
 přeč od sebe zamřtam /  
 B. Zde w Swěte y w Nebi  
 gijssij Rozkofs tobě dām.

13.

- Cj. Tobě ō Gějssy /  
 že wšřim se w moc oddawam  
 B. Wšem kteri kemně gdau /  
 Žiwot wěčnŭ gim dāwam.  
 Cj. Słowu twému wěřim /  
 kteri nemŭž klamati /  
 B. Gá gsem Žiwit, Prawda /  
 ktera nevrij šhati.

14.

- Cj. Mne s Milostí puheg  
 Žiwot wěčnŭ darugeř /  
 B. W

- B. Wec mily Gělowěcie /  
 že to gistorně dŭgdesa.  
 Cj. Gějssy twŭg gsem wždy  
 w Žiwotě y pri Smrti /  
 B. Wedle Wřy wezměřs  
 w Nebi odpočinatij.  
 Cj. Amen ! ō Gějssy !  
 degij to wšři wěrně Duffy.  
 Rozmlauwānij Přitelště Člo-  
 wěta tužichbo s Těřřim.

Gato : Zdraw buď předrah Gějssy.  
 Gělowěť Tužich.

Ch ! ach ! anwech žalostnému /  
 mně Gělowěku štrapenému / ach  
 žbřessyl sem ! ach žblandil sem / B Oha  
 mēho rozhněwal sem : A protož mně  
 pienaramně / třeřce, kara, y šřuffuge.  
 Gělowěť Těřřim.

Proč se tmutiš ? proč naiřkās ?  
 a w sauzenij swem žemřřas ? W třeř-  
 kosti swě težkost plodiš / koněc tomu  
 nerozumiš : A tak smutnŭ obweřřel  
 swŭ / myřřl přebjdně štrapenau.  
 Gělowěť Tužich.

Domřřy mnohe muřřim za mē břichy  
 žeteřce špachane : Leřř, žawřřt y wšře  
 šokury / od křpiatel myřř žnāřřeti :  
 A protož mně pienaramně třeřce,  
 kara y šřuffuge.

Gělowěť Těřřim.

Wegřř sam gen w potuřřenij / gařř  
 nāřřij nebudesř prwry : Kařřdy řdo  
 ce do Radostij, w giti / šřuffy tēř  
 řestij : A tak smutnŭ obweřřel swŭ /  
 myřřl, přebjdně štrapēnu.

Gělowěť Tužich.

Smich gsem, Břa gsem Swětu  
 řemu / a kacyřřtwn přeřřlořřnēmu /  
 řd7 pŭřřnē

Regi nymtat vanyok Bratislava - tycem.  
 1303.19.2



prissné semnan nakladagi / y proti  
Böhu raubagi: Žet giš neni škostne  
mluwš/ na Viebi w něhož dauffagi.  
Ešlowet Lěšicy.

Bůh miluge y retuge / ktery proti  
wenstwy mnohe / pro BŮŽI čest  
w Swětě trpi / žalost, vzrost milu  
znassi: A tak smutnu obwessel swu  
mysl, přebidně strapěnu.

Ešlowet Lúžicy.

Zemi Matku přelaskawu / Wlasti  
životnosti poctiwu: Sám Chrást  
Starek y Rodinu / zanechal musym  
truchliwu: Ach běda mně! Ach au  
weh mně! prút Paně přilž šwryba  
mně.

Ešlowet Lěšicy.

Bruzy se nelekog wice / Antikry  
stoweg prawice: Y ten musy kora  
wztyti / přestane Cyrkwe trapiti: A  
tak smutnu obwessel swu / mysl  
přebidně strapěnu.

Ešlowet Lúžicy.

O gaš trapi mně Kacyřka / s berbe  
Kota, řaryžegka: Wzdychnuj  
smjm, mšcet newym / y bigicym  
odpowym: Ach běda mně! Ach au  
weh mně! prút Paně přilž šwryba  
mně.

Ešlowet Lěšicy.

Y což se lekase rubani / kladeb,  
ku, wybaněni: Ždaliž Kryštus  
klad wšeho / nebyl losu podobne  
A tak smutnan obwessel swau / mysl  
přebidně strapěnu.

Ešlowet Lúžicy.

Slzy, wěšenj, plakanj / mnohe  
stianu wpenj: Dusse hladem  
zemdlena / chleba BŮŽiho zbawě

Ach běda mně! ach auweh mně!  
Prut Paně přilž šwryba mně.  
Ešlowet Lěšicy.

Narískanj y stonanj / Lupež, Wch-  
nanstwy, Wěšenj / Slowa BŮŽiho  
wzdalenj / gest znač sandneho žka-  
senj. A tak smutnu obwessel swu,  
mysl, přebidně strapěnu.

Protož sladke nech gest wšech-  
něm / trapanj, sauzenj lidem: Neb  
do sweg borkeg žalosti / přichazegj  
do Radošti / Amen, šlyš Bůh swu  
Řiřšy / a žarmaucenč potěšš / Amen.  
Giná.

1. Ach BŮŽE Otce Nebestš / po-  
bled na težke wstřš / Kraginy  
nasse Vberšké: w ktereg sama šlost  
danuge / Lupež, Mord, Zradctwy se  
uge / y gine kusy Lotršké.

2. Tak brožně a škodně šlosti / proz-  
požugi se w tegnosti / od Synůw  
wěta tohoto: Na ktere řdy Dusse  
běrna / w sweg škřššy se rozpomj-  
a / musy hoice plakat proto.

3. Giš ten čas předpoweděny /  
dawna, nastal žalostiwš / w němžto  
bratr Bratra swěbo / tak gaš gen  
žije sauzuge / Syn Otce pienasles  
uge / politug se BŮŽe toho.

4. Kragan Kragana wstřš / s Swo-  
dy vlastneg wstřš / nepamatugjc  
a to nic / že w kterem koli Kralow-  
wi / bněw, žawist, s Rožržitosti /  
anugi, flesne čtje nechje.

5. Mnobyč Lakomstwy, hodno-  
/ tak podwratila w gich cnotsti / že  
š nic na službu BŮŽi / nedbagj, gen  
tyin běži / gašby toho Swěta šboži /  
brali k škaze swě Dussy.

Regi nyom tatvanyok, Bratislava-Lyceum.  
(303.19.2)



6. Zloiečenstwi, Kladby, Zrady /  
fals, Priisahy křiwé, Zrady / za  
břich lide giž nedrži: Fortelstwy, Bla-  
my zlostiwé / Praktiky slé a škodli-  
wé / za chwalu a Slawu drži.

7. Pycha a Wysokomyslnosti / tak  
obsedla mnohých w zlosti / že ne  
neděy na to dbati / gať Bůh pyšně  
wždy znižuje / abijšněšiw pokutu-  
ge / z Příkladůw dáwa se znati.

8. Proč Lucifer dolu swržen? Proč  
Babylon krásny znižen? Proč Faraó  
zwoššim swym Wogštem / w Moř-  
čerwenem zatopen / od BŮha bo-  
dné potupen? že nedbal o hñewé  
Božštem.

9. Proč Sodomu a Gomorru /  
Bůh spalil Obněm a Syrau? Proč  
prwššij Swět shladil wodau / že tam  
ti Lotha starého / rito pať Noacha  
aného / nedteli poslechnut raddu.

10. Giž známe Příkladůw dosti /  
gať Bůh trestal ginych zlosti / a gestě  
wždy trestat mini / ktery w swé zlosti  
trwagi / wpmenut se nedagi / bída  
wšsem ktery to čini.

11. Gistě že y nás podwratij / Bůh  
prw než nám Pokog wrati / gestě  
šnes w čas milosti / Eněmu se ne-  
obratime / wšsch zlosti nežustawime /  
genž gšme pachali z zwoššlosti.

12. Pročž E BŮhu pospicheme /  
pokud čas milosti máme / srdcem Eně-  
mu zwolagjce: O BŮže Otče laš-  
wy / a Pane náš dobrotiwy / obrať  
Enám swé swate lce.

13. Netřescy nás w prchliwosti  
twé, ale odpust z milosti / pro zastu-  
Syna swého: wšschy nasse nepre-  
wosti

wosti / ktere gšme zde zbezbožnosti /  
pachali, z Srdce nassebo.

14. Ninowe Město weliké / ležicy  
w zlosti wšseliké: Když posta twého  
Jonáše / wposlechlo, hned wtau chw-  
li smilowals se Otče milý / nad nými,  
milost gim dawšše.

15. To dauššanj y my máme / že  
s nými milost dūgdeme / v tebe Pána  
nassebo / neb nedčess smrti žadného /  
ale čcess spasy každého / člowěka  
břichem gatěbo.

16. Wějme tedy srdečně / že cos  
sibit, teť křučně / prokažes Otče  
z milosti: Zbawje zdeššibo sauženj /  
Kozbroge a Pozdwiženj / přiwedeš  
twénež Radošti, Amen!

Gina / na tauž Notu.

Wěšauššeg Stadečko male, byi  
w twých nepřatel tá wůle / byla ko-  
něně té shladit: Něk w zlosti swé  
gať čey bež / to wššak co čey neob-  
drži / Bůh wi gať swých má obradit.

2. Těs se vždy tym, že pobaněnj /  
ktere znassij zde twé nenj / než Wūdce  
Otce twého: Genž na Nebestě  
wššosti / bydlj, a pasij na zlosti / Něk  
přitele wšselikého.

3. Pročž křiwodu twú wždyčy swés  
mu / poruč Nstiteli prawemu / ktery  
wi gať a Edy slému / ma platit za ges-  
to zlosti / ktere činil z wěrnosti /  
Stadečku gebo milému.

4. Gať w prawdě Bůh Bohem  
wždy gest / tak wšsch nepřatel zlo-  
stých Rest / y gich slé wšylowanj:  
Wššitě w posněch Bůh wěde / a swých  
přez

Regi nyom tatvanyok, Bratislava-Lyceum.  
(303.16.1)



předivně wywede / že wšech bů  
a sauzování.

5. Proč buď dobreg Mysli male  
Stadečko BŮží teg chvíle / bogug  
směle za čest BŮží : On twých ne  
přatel vkrutnost / porazy a da  
wlečkost / Edyž Pomstu slau na  
slozi.

6. Amen popiegi to GŮš  
genis nášs Schrance neylepšy  
bychme wšeg liti y chytrosti / Nepřa  
tel nášsich vgti / mohli, a w  
Schraně žiti / po wšse dni k twog  
hbošti / Amen.

Ginā: W čas Sauzenj / gako: Zdrj  
nás Pane pri slovu z.

**M**ocny BŮŽE pohled z Nebe  
procyt pomoz sám pro sebe  
wyz nepřatelšče wstělanj / gať sle  
stadce rožhanj.

2. My nemame žádně mocy /  
twé ō BŮže pomocy / protož powš  
žroť slost gegich / dokaž žes ty str  
cem wěrných.

3. Nám nic byt nemůž težsibo /  
to Edy smich z Slowa twého / y G  
na slawného strogi / a tým lid od  
šwodj.

4. A Edy tať Nepřitel plesá / z to  
že prawda twá klesá / Eterž  
gen wady sege / žádnym poľoge  
piege.

5. Ale ty w wysokem Neby / ge  
žigess BŮže prawy nedopustiss  
Swatěmu / utrhati gměnu twém

6. Nebe, Země, prwě mine /  
Cyrkew twá se porvine / wšs  
tebe nemůž byti / pomoz Nepř  
gog žiti.

7. Stůg pri nás a bogug s námi /  
at nezwyřěš nad námi / Wěžňu y gie  
nych sauzených / wyprost z gich rukau  
ničemných.

8. O warůgž nás, y Wlast nassy /  
nedeg pod moc Satanassy / zachoweg  
nás pri slowu swém / tať budesa na  
wěšch chwałen Amen.

Ginā: Wsauzenj bluhotrwanlivem

**Z**aklž dluho mlig Páne / na mně se  
nerozpomínas? A bijmě nařo  
žene / z mého chrbtu pozdě zjmās?  
Proč bleš nawštwenij twého /  
nešwiti lice mého?

2. Taklž Dusse má mila / má se  
dněm y noc y switaj? A do srdce nez  
mila starost wždycky se zapirat.  
Dámi se tým že mně smáti /  
genž mi nechcy dobře přati.

3. Dobledniž z domu twého / pohled  
Nebešče wysošti: Wic težkost srdce  
twého / zapud ty sám mě temnosti.  
Degž ai swětlo Slowa twého /  
wyti mne času každého.

4. Mym nepřatelům toho nedeg  
žsť sřěsti msti: Aby Edy Slowa  
twého Swětlo mne mohli zatměti.  
A potom mistrwě mého / chtěli  
swědomj ctěho.

5. Gistorně tomu wěřim / že z twé  
y důgdu toho: Neb žes Dicem  
mym twim / a nezamitas bijsněho.  
Vdělugeš wšsem pomocy / ho  
s chwały dněm y noc.

Ginā: Wsauzenj z žialnu 6.

**B**ŮŽE na mně bjděho / nez  
wylěweg hněwu swého / :/: ať  
sem

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.193



sem to syc mnohými / zastaužil bijsch  
swými / neb mi syc to skryte není /  
ptičinu máš trestání / :/: A wšak  
ráč Otce byti / nechť přislu  
sauditi.

2. Vdělíš raděg milosti / mš  
stusneg zúřivosti / vzdaw mne ne  
dost předtým / giž sem mdlym a pro  
fletym: Pohled gač má syla klesla  
a má krasa wšedka zessla / Páne na  
ráč prodli / welmi se blížim k smrti

3. Od přislíbeného starání / giž w  
cy mém srdce není / a wšedky sm  
sly smutné gšau až k smrti nech  
né: Widíš potřebu k pomocy / a  
kás Páne do noc? Takliž tw  
trok má mdlegši / byt, než staro m  
niněgšly.

4. Dospěš spotěšením prawym  
prw než se w swém křiži z traw  
Ruku twu BŮže podeg zarmu  
neg duffy meg: Ač té cti hod  
nenj / pro té Pána potupení / w  
pomni gač gest Swata / káska y  
brota twa.

5. Lidé křesť z Swěta zessli /  
brobu swěho wessli / swu powinn  
neznagi / na té nespominagi:  
gač té ten může čisti / gač k twé S  
wé hotow byti / ktery leži přestie  
w tmawem hrobě pohřbeny.

6. Co nemohau wšty swými /  
sumnowati přimdlými / nepřestie  
stonani / sweděj smém sauzeni:  
z očí padagice / můg sen nočny  
gice / tak prudce wytrékagi / a  
Lůžko zdwyhagi.

7. Od trapeň welikého / tw  
zessla zrela swěho / podobny sta

dem / w mém křiži gšem včinen:  
Zeb wšdy s nepřátelemi swými / mu  
m bogowati šlyni / křesť mne wy  
smiwagi / k ranam kány dawagi.

8. Ach odstúptež wšychny škostny /  
giž Tyranné nemilostny / odstúptež  
lde mární / w bezbožnosti neschwárny:  
Zeb Bůh zná giž mé wolání / zna mé  
srdce stonání / můg plač k němu  
dochazy / a k milosti geg swazy.

9. Pán otewřel vcha swěho / giž  
prosbám wolání mého / Edyž sem  
se blížil k němu / přigemně bylo ge  
mu: Gač nahlé sem geho prosyl /  
a před dráhou twat předkročil / hned  
wprostiel nademnu / swau dobrotu  
mjměnu.

10. Před wšim Swětem zde na  
zemi / nech ať budau zahanbeni / ti  
genj posměchy zemné / strogi wšdy  
odědné: Spakem musěj táz  
uti / w rychlosti a w olem hnauti /  
otom poznati tobo / že gest Bůh,  
ohem wšeho. Amen.

Giná / gačo: Páne w přehliwosti twé.

El mi žel, že sem zbřeslil / po wšes  
ka swa léta: A BŮha swěho  
swal / k wůli zleho swěta. K / Nes  
mysliw se na to / že sem mu stau  
powiněn, genj mi dáwa  
Swěte žiwu bžti.

Gá pak gšauc šep nesaudil / že  
káska geho: Škěsti sem připiso  
/ Edyž dač co dobrého: K. / Ge  
sem nedělowal / aniž werně  
žil / tak wtom neposlušenskw  
ce se zadlužil.

Wšak to př mně konečně zros  
šmyslu

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum.  
1303.19.73



zwoyslu zdráweho/ nesto, než ztrostto  
wani swedomi matného: R/ W cem  
gá magic kochanj/ nemysliť sem dal  
byľbych zbynul edyby Smri piisti  
nenadale.

4. O gaka milost BOji/ že ne  
kwapi na nás! Sawagic tu pokor  
nám dost prostranny čas. R/ D  
stém nás prikrwagic swé snássel  
wosti/ ačkoli ho dráždime priľstina  
bugnosti.

5. Než gá w prawde litugi/ m  
Dáne, swé zlosti: Nerať giť vjma  
te mne žijwosti: Giť mi nepis  
mnege wic mych Neprawosti/ ne  
se srdcem kotim/ žadagic milosti.

6. Ach žadam, wedauc žes P  
genž sam wsecko mužes: Každem  
kudy ráčis/ E sobe dopomúž  
R/ Zwoľstie tēm kterij w tobě  
dēgi swan magi/ lasky twé cel  
srdcem důwěrně žadagi.

Gina.

Nini ó draby GŁESSY. R  
ste/ Beránku BOji mé vtoim  
BOže můg/ Dáne můg/ Králi m  
ač gsem bídny hřišník wsať gsem  
twiig.

CO LAUže smrdute gest mé s  
protos poždwybugi swé Kuce: P  
gmis mne potěs mne/ oswět m  
ó GŁessy neopowrhug mne.

Smilug se gako nad Kananež  
smilowals se y nad Magdalen  
Matthuse, Zachea, y Petra/ pi  
Publikána take Lotra.

PAULow y wdelis swé milosti/  
y mne ó BOže zwoysli: do

n/ wed mne sám/ niebs můg Dán/  
twé Kuriátko/ tys můg Pelikan.

USchly gsem, ale twiig swaty Bala  
m/ krawweho Dotu vzdaw mne  
m: Mau težkost, mau žalost, mau  
kost/ w samu obratiss trpeliwost.

MATY 48poň gsy žadost gedinka/  
opústieť bídneho hřišníka: Že  
sch stran, mocně braň/ twiig sem  
gám/ nech nema mocy nademnu  
satan.

WOSTROSTi twého Vmučení/  
ny hřišny mé y prouinněnj/ tys  
mne y giné wse hřišne/ trpěls  
HŁu Kryste bolešně.

Dročeť gá samému oddawam se/  
Saudu edykoli nawrátiss se: Pri  
twau, žaslubau, wěnu mui/ ne  
racug mne ó Beránku.

libych mohť w twých lešč wěs  
wěně/ žpiwáti tobě GŁess  
ne: S Angely genž prawi  
m nocy/ Swatý, Swatý, Swatý  
je mly: žehoť mi propiiti sam  
y/ Amen, :/: :/: ó GŁessy.

Ma swau wlastni Dotu.  
Deť mám bledat GŁessy/ gehoť  
sem stratila/ Edo wisa, powěs a  
g/ hřišit sem přestala.

Žemdenat gsem ž milosti/ ble  
c mileho/ po Mestěch a Bragi  
nenaleznuc gebo.

Wolai budau po lešč/ Ede sy  
tlu wonny/ nadewsecko libegssy/  
sem dáwasa wūnj.

Snad bo w Žahradě nagdu/ m  
GŁessy/ Žahradnička se žepam/  
mi on spisse.

5. Wy

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum.  
1303.10.21



5. Vyběhnu na Duffiny / Ewiděni  
mileho / po Pahrbeych, dolinach /  
budu hledat geho.

6. Lod swu pustim na Moře / tak  
Eněmu potonu / a welikeg Potopy /  
nic se bai nebudu.

7. Když sem se přeplawila / na  
Břeh se dostala / a mileho GEJisse /  
smuina sem stratila.

8. Wolat budu po Lesech / Ede se  
š mily mŭg / ó GEJissy Choti mŭg /  
Ede gest Dŭbytel twŭg.

9. Lásta mne nedá stati / vkažuge  
cestu / E Městu Geruzalemu / tam  
tē hledat budu.

10. Bych y žiwot stratila / gen Edy  
tebe nagdu / bychby pro tē vmiela /  
litowat nebŭdu.

11. Ofo Nebeske Slunce / poweš  
Ede gen widš / před tebu se nestry  
ge Spasitel mŭg GEJiss.

12. Swězdy, Měsyc netagte / Ede se  
Prŭl mŭg / Prillidy se w por  
bass / Spasitel mily mŭg.

13. Slzy budu wylēwat / po kani  
ejiti / smrti twu se fogiti / přestani  
břessni.

14. Pro tebe Swět opustim / mne  
nosti se zbawim / rozkoss wšech ž  
necham / tebe se pridžim.

15. Když mám Fridla Delia  
w žnestatbych se wšbŭru / na mileho  
se pragie Nebeske Městranu.

16. Giž sem nassla GEJisse / ra  
dugte se semnu / wšecky wěrjcy Duff  
flanēgte se gemu.

17. Když mám tebe wšeckot m  
nspustim se tebe / ó GEJissy Ch  
mŭg / žustanu pii tobē!

Ginā.

1. W gā gsem twā GEJŭ Kryste /  
rys mē potěssenj giste / aš mne  
z toho swēta pustiss / mne od sebe  
neodlučiss.

2. Dľuby Žiwot / y Smrti tēžka /  
mne od tebe neobmēsska / gat sem  
twā dokud sem žiwa / twa budu take  
ymrtwa.

3. Ey po wšecky dnj žiwota / giž  
mi piege twā dobrota / gat sem twā  
wedne y w noci / wšam se twē Bož  
ke mocy.

4. Lástu se mne dokažuges / Ebyž  
mne wšudy šaromoguges / gat sem  
wā na každem mŭste / doma, w poli  
na ceste.

5. Požehnewegž mi wme prácy /  
mi se w dobre obracy / gat sem  
wā w každem čynēni / žwlassi pač  
heho powołani.

6. Hodina snu ani bdēni / mne od  
tebe neodmēni / gat sem twā Edy  
žŭže wstawam / aneb Espani se  
kladam.

7. Gai se tobē wšedka bawam /  
dŭto chodim / aneb wstawam / gat  
m twā s Tělem y s Duffy / ó Pane  
ryste GEJiss.

8. Dŭh semnanu gati se lŭbi / twā  
lošt wšak mne nechibi / gat sem  
wā wšecky w žarmutku / w lŭži  
se nedostatku.

9. Spasenj nikde žadneho / nemam  
om tebe samēho / gat sem twā časne  
pēnē / na tē žpustim se bezpečnē.

10. S Swētem se rada rozlučim /  
w twē Kuce poručim / gat sem  
twā

Regi nyomtatvanyok Bratislava-Lyceum.  
1303.19.2.



Wá Edyžo lehnú w Grob / pi  
Wſkijſen gen mne ozdób.

11. Synu Boží 6 Eſiſſy / rá  
mne piigati w swau Kſiſſy / tám Ede  
twá Nebeska Radost / bych té chwa  
liša na wěčnost. Amen.

Giná : Múž se po Gidle spiwati.

**C**o žadaš od nás Páne / za tw  
hogne Dary / teho za Dobrodě  
ni / ktere nema mſty.

2. Stribra. Žlata nežadaš / ne  
to wſſecka twé geſt / coſkoli na tom  
swětě / tebu ſtvořeno geſt.

3. Wdělým té tehdy ſrdcem / Pa  
ne wzywaj máme / neb nad té d  
ſtogněſſi / gnebo nemáme.

4. Swět tebe neobſahne / wſſu  
plnoſt tebe / nad Peklem y nad M  
tem / ſemi take Liebem.

5. Ty gſy Pán wſſeho Swět  
ſlowem Lieb ſtvořit / ſluncem  
Meſcem, Swězdami / diwne  
ozdobit.

6. Ty gſy Grunty ſaſoſit / w  
obſahleg ſemj / a piſkryſe nabo  
gegi / Kwiſky roſlěni.

7. Ty ſwého Roſkaſani / w Bi  
hu Moie ſtogi / wyměteného c  
piſſkoſi ſe bogi.

8. Kſeſy wod nepiebranč / w  
tu hodnoſt magi / Den biſy a  
těmna / ty ſwé ſaſy ſnagi.

6. Tebe k wůli roſlěně / Kwiſ  
mé plodi / Lěto swau ſelenoſti / w  
nem Wěney chodi.

10. Podzimek Wino, Gáblka / m  
mi pěfne dawa / potom Edyžo  
mine / hneď ſyma naſtáwa.

11. S

11. Sweg láſty noční Roſa / na  
mdle ſeſi páda / a ſboží ſaboſe /  
Deſt ſnadně obſiwa.

12. Sweg Ruſy každe ſwje /  
bledj ſwau ſiwnoſti / a ty každeho  
ſmſ / ſweg dobrotiwoſti.

13. Choweg náſ pokudž ráciſ /  
wregto niſſeg ſemj / gedine ai bude  
ne / pod ludſamj twými.

14. Budž na wěky chwalen / ne  
mredlſy Páne / twoga Láſta, y ſſe  
roſt niſdy nepreſtáne.

Giná.

**K**oſym tebe Páne Kryſte / ſtaro  
ſeny ſ Danny iſte / rač mi dati  
Wſy žadam / co tweg Miſoſti  
redſladam.

2. Deg Newinnost Abelowu / a  
pijnnost Enochowu / Sprawedla  
oſt Noelowu / a Wſu Abrahamowu.

3. Iſakowo Poſehnani / Iſakowo  
utowani / Eliſtowi paſ Joſeſſowu /  
deg Tihoſt Moſiſſowu.

4. Sſeſti, Proſpěch Gedeona /  
ſylu ſylneho Samſona / Dobožnoſt  
ſamuelowu / Wručnoſt w proſbach  
dawidowu.

5. Deg Maudroſt ſſalomunow  
au / Wdatnoſt Joſiáſſowu / Srdce  
ſaſſata Krále / Eliáſe Duha ſtale.

6. Deg Slowo Joſiáſſowo / Hor  
ni ſeremiáſſowo / deg Staloſt  
anielowu / a Trpeſliwoſt Jobowu.

7. Deg Prſt Jana Kriſtitele / twého  
leho Piſtele / Vazyk onoho ſetnis  
ſdramj geho ſlužebniſka.

8. Deg Dá ſachenſowe / Koby  
deg Matuſſowe / deg Glas ſeny  
nanegſſe / a Wſy ſamarytanſke.

Re 2

9. Do 2

Regi nyomtatványok, Bratislava - lyceum.  
1303. (9. 2.)



9. Pořánj Ženy Břihnice / to  
Pána Mělownice / Důvěrnost  
Podemowu / Vmění, Znamost Pa  
lowu.

10. Deg Slzy Swatého Petr  
a Kag Kagecyho Lotra / bychom s  
bau w twem Králowství / žiwi b  
na věčnosti. Amen.

Ex Psal. 43. Na ſivu Notu.

**G** Až žiwých wod Gelen žad  
w naramnem vnawenj: Tak  
můg BŮže též bleďa / Duffe  
w swem trapienj: R. / Duffe má w  
ni truchlem / tužj po BŮhu žiwe  
ach ſtoroiti se vřažj / před geho  
lebnau twažj.

2. Slzami se Oněm y Nocy /  
gačo chlebem krmjm: Bezbožn  
rubawe rečj / Edež geſt Bůh ta  
řdy ſyſſim: R. / W tom gſa tw  
Služeb zbawen / w nichžbych  
každy den / mnohých Buſſow  
ſeſoſti / naramnau wadnu žaloſti.

3. Proč tak bez oblewowanij /  
má wždy se rmutiſs: Měg  
w BŮhu duffanij / neb geſſie  
wněm vřitiſs: Z přebogneho  
ſenij / ſrdečně wzdáſs chwalenij /  
wždy ſobě piſtomnu / Twaž geho  
loſti plnu.

4. Na též milě wždy ſpomina  
w ja Jordanských Kraginach: 3  
Myſar tebe wzywam / w Her  
ſkých zde Duſtinach. R. / Neb  
twé Wichřice / gedna za druhu  
ce / též y twých Trub brožna ž  
každy den mne ſmutnau čini.

5. Wſſecka wa brž Wlnobiti

na mne ſwalila: Naſſlna twých  
Pod wſſech duſij / byt mne nable  
hytiſa: R. / Ale wſſak ſweg M  
ſti / wdeľiſ mne w bognoſti / atbych  
něm y nocj ſpiwal / té wždy wru  
ym ſrdcem wzywáſ.

6. Tui pač diſ BŮhu ſwé Skale /  
proč na mne ſapomijnáſ: Proč pyſſ  
ch Tyranſtwij ſtále / ſarmutku mi  
nadawaſs: R. / Sama gič vřhaſ  
w niſt mne w mých koſtech ranj /  
yž to ſlycham na každy den / Edež  
ſt Bůh twůg, genž duffaſs wněm.  
7. Proč tak bez oblewowanij / Duffe  
wždy se rmutiſs: Měg cele  
BŮhu dauffanij / neb geſſie čož  
něm vřitiſs: R. / Z přebogneho  
ſenij / wzdáſs ſrdečně chwalenij /  
někdy w Wěčné Raďoſti / zbawen  
beſs wſſech též loſti / Amen.

Ginn.

Chwaltež Hoſpodina wſſecko  
ſtworenij: Niebeſta, Zemſta  
ho ſwelebenij. R. / Chwaltež geg  
gele / wždegte Čieſt weſſele / Ža  
zemſtj / takě Niebeſtj / ::  
Chwálu mu wždegte / Slance,  
ſe takě: Swězdy y Diſlo BŮh  
eligake: R. / Kterežto pod gednym  
em gſau ſtworenij / wymetenij /  
wřzenij / ::

Saudcowě Zemſtj y Králowe  
to: Wſſelicy lide, neſtydte ſe za  
R. / Chwaltež geg Stawowě /  
ch Pánůw Buſſowě / male Diſta  
chwaltež ho wždycky / ::

Neb on ſwau mocj Niebe, Země  
tiſ: Priſbyteľ ſobě na Niebi wtw  
Lez dſ.

Regi nymtat vanyok Bratislava-Lyceum.  
1303.14.21



diť. R/ Aby swé wolene / pred m  
žižene / tam osadil / a ge zwelebil.

Gimn.

**D** BOŽE stys mē wolani / Eto  
odsylam swé vpenj / bud m  
Obrance neb gsy ty má Vlade  
bedlivy Stražce / :/

2. Nedopaušteg zahanbiti /  
piatelum mym mine skazyti / nebe  
Bůh mocny / od počatku swéta w  
w dobrote nesmjny / :/

3. Tys mŭg Sstir, tys mē Sp  
senj / nebude zahanbeny žadny /  
wžy magicy / vstawičnē / swé žer  
Erobē magicy.

4. Tys vperoniť Slubu swé  
w žie a wssak sauženého / nad  
tu pewnu / dals proti Nepriatelum  
obranu sylnu / :/

5. Ew w Stanfu welebnosti m  
bydlenj mē bude wždy wčēnē /  
chwaliti budu wždy agmēno  
oslawowati. :/

Gimn.

**W** Sychni genž skladagi w P  
swé dauffanj : Stali žustaw  
wždycky bez přestani : R/ G  
Syn staly gest wždycky / wčēy po  
dy / :/

2. Gako Geruzalem že w  
stran Horami : Tak Pan swŭg  
wčēny / obradi Bassami : R/ A  
vděli swé pomocy / we dnē y w noc

3. Nebo nezanecha Pán sw  
Milownŭskŭw : By dluho rypeli  
sti Ukrutnŭskŭw : R/ Ale w  
Sylu žemdlenu / gich rychle čini /

4. Týmž genž gsau prawebo

Pán s pomaha : Genž gsau nes  
raweho / tčch přeč zawrháva :  
/ Ale Lid geho w swem Požogi /  
ždy pewně stogi / :/ Amen!

Gimn znám. Psal. 46.

**B**ůh gest sám náše Vročiště / w čas  
sauženj na každem místě : Ont  
sám vděli :/ pomocy / y Ochranj  
nem y Nocy.

2. Protož se nebudeme bati / byť y  
Swět nemel dalē stat / a neb do  
hoistŭch :/ Propasti / klesali hory  
ysofŭti.

3. Byť y žwŭk gečenj brožného / byl  
ssan Moie zbureného / a geho  
elke :/ Kormucenj / činilo Hor  
odwracenj.

4. Předceť y w čas take nechwile /  
prudŭw Potoka swého milē : Město  
Wj se :/ wždy tčŭy / w němž Sta  
et swŭg má negwyzŭŭy.

5. A image BOha přitomného / nez  
gme se Padu žadneho / neb Bůh  
ss hneďky :/ w rannj čwŭli / Kada  
Pomocy vděli.

6. Byť se pať y Swět mēť žlu  
uti : Narody wssemi wssudy hnŭti :  
an gatkŭby se gen :/ oblasť / hneď  
žhnuti Swět musyl.

7. Hospodjn žustawa wždy snē  
: Ont y w bogj kračj přednámi :  
h Yakobŭw ont :/ gest Grad  
s / sylně dauffeg w něm každy žnās.

8. Podie a wicte Skurky Páne  
hž dokazalo geho Kamē : Gak dia  
ne wčēy :/ včēnil, žlostnych moc  
emē vyplnil.

9. Bůh přeběhť dal Žrog w po  
Le 4 hrdāz

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.19.2)



brdani: Lucysste, Kopy, Krostistpani  
Wogenske Wozy:/: tež na Prach/  
popalil we wsech Končinach.

10. Protož di on, giž se spokojte:  
mne BŮha Negwyžšho žnegte:  
genž w Swětě mocné:/: gá wssudy/  
wladnau sam wssemi Narody.

11. Aždyž on snámi sám žustá:  
wa: ždaž se nám iebo nedostáwa:  
On gfa stražce:/: časné smrti/ w žyš/  
wěině chce gi žmēniti. Amen.

Giny tež žnamy: Psal. 98.

**N**y Pán kraluge/ swěch obhaguge/  
Sedě na Trunu swěch Cherubinů:  
R/ Neb se gáť chěgj Lide wstěka:  
gj/ y wssedken Swět būij/ wssak nie  
neobdržij:/:

2. Král nášs Negwyžšy/ a nega  
mocnégj: Nád wssedky Lidi/ gáť  
každy widj: R/ Gest na Syonu/  
a protož gemu/ Čest geho Swatosťi/  
degte ž uctiwosti:/:

3. Krále nasseho/ ať tak Slawné  
ho: Wssak w geho Panstwy/ není  
Tyranstwj: R/ Ale Wpimnost/  
Saud a Sprawedlnost/ w Jakobowj  
toho/ Dišklad žgewny wseho:/:

4. W tom geg tak žnagje/ přednjm  
Klekagje: BŮha nasseho/ cteme sa  
mebo. R/ Před geho Trunem/ tak  
gáť s Aronem/ Mogžšs tež činj  
wal/ horliwě ho čiswal:/:

5. Tak y Samuel/ BŮhu se Klaně:  
Spolu s giny/ sobě rownymi:  
R/ Bdyž se modlil/ k BŮhu vpěl:  
On gegi žadošti/ wyslychal w ryč  
lošti:/:

6. Ž Slupu diwněho/ Oblaku  
swěs

wěho: Genž w powetij stal/ Otcim  
mluwil: R/ Tj Smlauwy geho/  
kažu každyho/ y Wstanowenij/ byli  
welmi pilni:/:

7. Tys ge BŮže nášs/ w každy  
nauze w čas: Slychal lastawě/ a doz  
protiwě: R/ Ať gfy přisnosti/ tež  
pro gich žlosti/ Einnohym dokazos  
wal/ y ž Swěta žblazowal:/:

8. Protož saměho/ BŮha nasseho:  
Slawné žwyslugme a žwelebugme:  
R/ Neb na Hůte geho/ Trunu  
Swatěho/ gest tento Král y Pán/  
wždy negswatěgj sam. :/:

Giny. Psal. 100.

**S**lyčni kreij po Zemi chodite/  
s chuti Pánu wesfele spiwegte/  
žadošti mu řužte/ s ochotností  
swatě chwěle y take geho čij.

2. Neb gest Pán nášs od počatku  
swěta/ a trwai mǎ nekonečna Lěta/  
ato co na Nebi y na Zemi stworeno  
wsečo řidi po wůli.

3. Nebe, gashym Sluncem y Swěť:  
dami/ Mesycem y take Planetami/  
ždobuge on sám/ w swěm uměnj/  
by wslawěne Běh swūg konali.  
Amen.

Giny.

**S**lyšs BŮže mē Ktobě smutné  
wolání/ ať ho nie neodhanj:  
At y před Obličeg twūg gashy přis  
de/ Trwai twu ochotnu nagde:  
R/ Y w deň sauženj mēbo/ řloň  
temně Vcha twěho/ a wyslyšs mē  
žadošti.

2. Nebo nestělj wssyčni dňowe  
mogi/ nable co Sym migej: Ano  
Ee 5 y take

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.

1308. 9. 2.



y také wšechy kosti wemně / sprachy  
gšau jako hlawně : R/ Srdce co  
slaba tráwa / truchle swadnuť wsta-  
wa / Bžje přispěť k pomocy.

3. Od wstawěného smutného stá-  
ní / bídneho natičání : Mā kžje gest  
na mně welmi stažena / y kostmi pře-  
sussena : R/ Co Pelikan na Paussiti  
wždy smutny Glas wypaustiti / nema-  
ge porěssenj.

4. Ty sam Páne swým časem račij  
znati / milost swau wkažati : Kagle-  
cymu lidu twému wěrnemu / w twém  
Měste na Syonu : R/ Ten genj  
gest vloženj / od tebe wyslyšany /  
protož neračij dliti.

5. Wšedko to což gšy stworil z sweg  
mocnosti / proměnj se w rychlosti  
Yakožto Oděw časem oblečeny / př-  
gde w swé proměnění : R/ Ale ty  
trwáš wěčně / y Sláva twá koneč-  
ně / Prawda nikdy nezhyne. Amen.  
Gim.

**S**prawedliwj plesegte / w Pánu  
Bžhu naděj megte / neb na ta-  
kowch záleží geg žwelebugte.

2. Spiwegte Pšech nowu / Hospo-  
dinowj na Syonu / prokřtjgšce we-  
sele milostiwemu.

3. Gest prawě Slowo Páne / we-  
znawegte geho Dobaně / y wšedka  
džla Kuku geho žwelebugte.

4. Slowem geho stworěna / Nebe  
Země gest wciněna / Duchem také  
milostiwým gšauc obšwena.

5. A protož budiž chwalen / Bžje  
od nás ctěn y žweleben / nyní žde  
w Swětě / a potom w wěčnem ži-  
wotě / Amen.

Gim.

Gim.

**B**žje wšysa Modlitbu mū /  
Wšys y žadost pokornu / přigmi  
prošby Duča mēho / pro Bžisse  
Syna twēho.

2. Nepřistupug semnu k Sudu /  
neb ospravedlněn nebudu / mocy,  
gžj naležen byti / rač mi Milost  
wciniti.

3. Nebo twě Milosrdenstwj / snjma  
nasych břichůw mnostwj / a to neda  
žabynuti / do propasti ohně giti.

4. Ža twá bogna dobrodění /  
wždam tobě džkřw činěnj / buď twě  
gměno pochwaleno / wždy na wěky  
žwelebeno. Amen.

(Zawěsta Wšijn Obecných / kterých počet  
nemůž se wíce rozmahati / pro Knihy  
tlustosti.)

## B E N E D I C A M U S.

Gako. Páne Bžje budiž chwála.

Uneb, kterakoli Obecnj Notau /  
podle wšech Slawostj.

**O**bročimež Pánu Bžhu / ža  
milost geho přemnohau / kterž  
tak swět žamilowal / že Syna k spas-  
tění wšem dal.

2. Budiž tobě žtě milosti / Bžje  
Sláva na wšosti / ō rač byti lástrow  
na nás / wciněw tak mnoho pro nás.

3. Wždegmež Pánu gestě džkř /  
žždž malš y welikš / ža dary geho  
milosti / nemůžem ho ctiti dosti.

4. Bžb Otce, Syn, y Duch Swa-  
h / Bžb nášs Swatš, Swatš,  
Swatš / budiž od nás nēnj  
chwalen / y na wěky  
wěkšw, Amen.

Ce 6

VI. Po.

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.14.81





# VI. Pohřebný/Při Tel mrtvých k Hrobu doprovázení.

Sem přináležejí Písně / o čtírech posledních věcech / totižto o Smrti / Saudnem dni / Mrtvých pékelených / a Životu věčném.

Gálo: Až divná Maudrosti dobrotá / z.

**G** Istota smrti a pádu / pokolení lidu / svého / vřazuje se v příkladu / tobo Telamrtvého: Pro šle skutky / mnohé smutky / musíme podstatně / starý mladý / y nerády / naposledy vmiřiti.

2. Křec věrná gest, že za Syna / by co chtěl Otec dáti / Edyž přigde / chl a hodina / s katem geg niewyplat / Marka dceru / žádnau mērau / od smrti niewyprosti / gač Manžel / ta / Dřately / ona lauč w rychlosti.

3. Y Edyž žiřtanem bezpečně? Kdo má přibytí giste? Ty křehký kralu / gesa věčné / sám Pane GEsu Břes / Neprawosti / s swé milosti / rá / čiž nám odpustiti / a do Nebe / sám pro sebe / po té smrti přigiti.

D. Mart. Luthera.

Witten wir im Leben sind / z.

**P**rostřed věku svého / smrti / gšauc přičení: Kdež ochránce / gačeho / dogdem k spomožení? K / Dane náš gediny: litugemi stá / y mali / že sme té Edy hněwali / Sw / ty Pane BDe / Swatý syn BDe / Swatý

Swatý milostný Spasiteli / ty věc / ný BDe / ráciž nás chrániti / Edy / dce smrti abltiti / Kyrveleyson.

2. V prostřed smrti litě / Edyž y / Peklo strasti: Kdož nám bude w chw / li té / Edo pomoch naši? K / Ty Pa / ne náš gediny: Ty sám lituges / s milosti / našich bůd a žalosti: Swa / ty Pane BDe / Swatý syn BDe / Swatý milostný Spasiteli / ty věc / ný BDe / nenecheg nás w strasti / Pekelné propasti / Kyrveleyson.

3. V prostřed muč Pekelných / biž / chowe nás staw: Kdo nás bolesti / plných / těch žalostí zbávej? K / Ty / Dane náš gediny / wylis krew swau / bned w bognosti / za náše nepra / wosti: Swatý Pane BDe / Swatý / syn BDe / Swatý milostný / Spasiteli / ty věc ný BDe / nedeg / nám padnauti / Edyž wtru hřch / rmaut / Kyrveleyson.

Při Pohřbu Křesťanského Hospodáře.

**N**y giž ias od giti mého / s swéta / tobo / nastal mi chwile této / gdu / do Země s nž wšaty gsem / giž nic / negsem / nežli Popel a Břáto.

2. Chl Bohem mně vložen / wy / měten / bytu mého zde s wami: / giž gest mi úplna wyssel / stiatně / došel / gač se spatili sami.

3. Bog mého rytěrowání / puto / wání / ten sem giž y dokonaf / tomu / Pánu genž stworil mne / byl vždy / při mně / Wtru sem též zachowaf.

4. Dusse má gest w rukau Božich / w věc ných zbožich / kochá se pieras / dostně /



dostně / giž po práci odpočívá / a po  
živá / radosti přerostkyně.

5. Telo s Duffy rozdělené / wám  
přítomné / to wy giž pochowegte /  
a na swau smrt pamatugie / zpomíná  
gie / za mnau se též chystegte.

6. Tamí se po zdegssí žalosti / w  
radosti / spolu zase sbledáme / a w ne  
wymluwné gádnosti / v věčnosti / opě  
se vhlídáme.

7. A protož mi toho přegte / radost  
mégte / že mne zdegssí těžkostí /  
můg přelastawš Bůh wytrhl / z sobě  
přitřhl / w Nebe do své radosti.

8. Kteréžto mila Duffe má / wy  
kaupená / Erwi Krýsta Gěssse / ošau  
ssí smnoha swatými / zwolenými /  
Edež gest Angelská Křísse.

9. Má Manželko, Dítě milé /  
welké malé / nyní se s wámi laučím /  
swé milé wšsecky Přátely / Ede gšau  
koli / Panu BObu poraučím.

10. Sledtež živi byti ctnostně /  
a pobožně / BOba se wždy bogice  
geho chwálic / geg milugie / slaw  
geho / we wšsem wyhledawagie.

11. Ačkoli žarmaucen / welmi  
smutný / pospolu ted stogite : Ale  
wšsak Edyž gá radosti / mám w hoga  
nosti / prošm toho mi přegte.

12. Neb se žas s welkan žadosti / po  
žalosti / zdegssí spolu sbledáme / a  
w newymluwné radosti / v věčnosti /  
w Nebi se vhlídáme.

13. Až giž se s wámi se wšsemi /  
přítomnými / ted žehnám na tento  
čas / wšce se s wámi neshledám / a  
právě tam / Edyž wstaneme / žbro  
du žas.

A tak

## A takowémuž Pohřebu.

Gato : Ač gest mé srdce smutné / z.

S Rdečně žádám sobě / šťastného  
Mončenj : Mlage zde w každě  
době / gen Křis a trápenj : R / Tau  
jim bych mohl s giti / z swěta zleho  
isse / a w slawě wěčné byti / Gěssse  
přid spisse!

2. Wšsak sy mne zprostil Peřla /  
hřichu, Diábla, smrti : Erwi genž  
z tebe teřla / timent se chcy těssyti :  
R / Proč bych se bál mocy, smrti, neb  
Diáblu zleho / dauffage w twé pomo  
cy / gšemi gedno z Dítěk twých

3. Ač sladký gest tento wěk / smrt  
pak bořka přilisa : Wšsak chcy (gš  
hřisně ilowěk) něsti mé smrti Křis.  
R / Wím obětu lepšsim / Eněmuž  
má Duffe gde / a timent se žiwé těssim /  
smrt má žysku dogde.

4. Telo sy w Zemi bude / od čerwů  
žwtané : Wšsak Přz Krýsta nabu  
de / slawy Edyž powstane : R / Má  
se co blest stěwiti / a žiwot bez škody  
w Nebestě Křis miji / což tedy smrt  
škody?

5. Ač mne swét potahuge / E žustá  
ni zde děle : Amně swá wěšuge /  
žbož, čest, wesfele : R / Wšsak na  
to nedbám nic / pomigiti co Křes /  
Nebestěho bledám wšce / tot twá  
na wěky.

6. Těžko owšsem od milých / Přá  
tel též odgiti : (Ač malo sem vpijm  
ných / w swěre mohl nagiti!) R / To  
mně těssí dosti / že se žas segdeme /  
w Nebi w vpijmnosti / wěné žu  
staneme.

7. Se

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
1303.14.7.



7. Je po sobe nechawam / dity  
w casy tyto: Y w tom težkost pozná  
wam / w sedcy mi gich lito. R: Wsta  
widy vmru mile / mysl má f B Dhu  
patij / že on ge každé chwile / O  
cowstý opatij.

8. Ach proč gste tak truchliwi / bi  
dnj Syrotkowé: Bůh genj křawce  
firi / y wás žiwiti hce: R: W dom  
a Syrot ráci / wěrným Otcem bti  
na kohož oni pláč / brožij gich  
pomstiti.

9. Žehněg wás Bůh s wěsosti  
žnamj mogj mili: Vstrowněte žalos  
sti / že gdu k swému chli: R: W wa  
re setrwegte / neb w krátkém času  
žas / w Nebi segdem se žnegte / Edež  
bude wěiný kwas.

10. Gij obracim swé žienj / G  
žissy gen krobé: Seg mi ctě rozla  
čenj / deg Angely k službě: R: Po  
gmi do swé slawy / kteraužs mi žas  
slaužil / Edyž sy wšecen křawce /  
smrt pro mne podstaupil.

11. Pomož mi at neklesam / S mŭg  
Páne wzhledni: Mě mdlé wšry pos  
slynšam: žwlašt w chwili poslednj  
R: Pomož bogowati / y obdrže  
čest / at mohu žazpŭwati / i ka. do  
konání gest.

Gato: Hie lieg ich armez Würmelein.

Ed gá zde bŭdný čerwjček / spim  
w pokogném lůžku wšecet: E  
lo mě Žemi oddawam / až do dně  
wněmž žas wstáti mám: R: Tobě  
Gžissy Dussy mau / dať sem křwi  
wau křopenau.

2. Tys Stworitel / Wykupitel /  
mŭg

gŭg gedinky porěšytel: Wtěl sem  
wěit konečné / s tebau chťe býti  
žpečné: R: A tak žadného gině  
o / negsem, fromě B Dha mého.

3. Když gest twŭg čas Pane Kry  
e / piid neb geg žnás neylép giste:  
e sna mne probud wessele / piiti  
poitu Swatých cele: R: S nimž  
ch twát twau spattiti / mohť y wěc  
au radost mŭti.

4. Žehněg wás Bůh Bratij mili /  
Sestrami w Krystu, wtu chwili:  
Opokogi se od wás laučim / geho  
woy wás poraučim. R: Bůh nám  
deg wšem společně / bychom  
Krystem byli wěině.

Giná / magich swau Notu.

O Saremne swětšě vrěšeni / gať  
bržo pomigiss w rychlosti: Nad  
smrt nám nic gistěgšibo nenj / tať  
mj žbawiti radosti: R: Y proč na  
ne nechcem pomněti / a nepřestawa  
ne wždy žiessyti / wědauc že máme  
wšyčni žemiti?

2. O smrti gať gest boiká pamet  
pá / člowěku srdce wesseleho: Gaks  
sladému a slynému brožná / a Edož  
ná w swětě žtěst mňobá: R: Žas  
dněho sobě nic newážiss / bobatěho  
duděho wdawŭss / náramně s tŭm  
yrie giti wŭss.

3. O smrti strassydlo welmi brož  
e / gať wŭss chytie poderhnuti:  
ebel se wywarowati nelže / ani se  
st Eudy wŭhnauti: R: Nad tebe  
ne strastiwěgšibo / nic sandu Bo  
žbo brožněgšibo / Pekelných muť  
e vkrutněgšibo.

4. O

Regi nyomtatványok, Bratislava-lyceum  
1203.19.2



4. O kterať sem se nenadál tobo /  
abych měl tak brzo vmísti: Mělo na  
tomto Swětě štěstí mnoho / nechť  
sem na smrt nic pomněti: R' / Gíť  
že mně poslať Posly své / bolest ne-  
moc, trápení přetěžké / odgawšy mi  
wšeho wesseli mě.

5. Gíť mi se zarměl wesseren  
Zrak můj / truchlěl gest náramně  
Srdce mé: Chlauba swětšá po kře-  
řech sem gá stál / naklady na se čině  
mnohé: R' / Toť sem nau do hrobu  
nepůjde / než co sem činil dobre ne-  
bo žle / toť sem nau na brožném sau-  
du stane.

6. Negmileššij Towaryšy moji /  
gíť gá gdu od wás w tuto chvíli:  
Prosím wás na brožnau smrt pom-  
něte / a BŮha swého wždy se bože-  
te. R' / Ná swětě nelže dluho býti /  
kdo se narodí musy vmířiti / Pánu  
BŮhu počít věniti.

7. Milostivý BŮže prosím  
za to / rač se znáti k swému stvoření:  
Wšak nic negsem / než Popel a Blá-  
to / odpustiť mi mé prowinění:  
R' / Když budu na twém saudu státi /  
rač se že mně milostivé znáti / degi  
mi s sebou w Nebi přebýwati.

Gato: Činíme tobě Pane BŮže z.

**W**sem stusij znáti běh swého ži-  
wota / poněwadž musy wšychni  
z tobo swěta: Toť na těch kterých k bro-  
bu zprovážíme / patrně widíme.

2. Potřebí pak gest na swětě kaž-  
dému / aby se libil Pánu BŮhu  
swému / wždy gebo teči / sstetil s prá-  
wau peč / takť Pšma swědic.

3. Bej

3. Bezpečným lidem Marnost,  
swětšá Sláva / Rozkosa tělesná nic  
gest neprospěla: Oč negwě stáli /  
tobo nedostali / bez BŮhi chwały.

4. Strjbro, Bobatstwj, co gest gim  
spomohlo? Sláva y Panstwj prospě-  
ti nemohlo? od Smrti žádný / ne-  
mohl býti prázdny / gakkoli slawný.

5. Wiž tedy každý co tobě spomá-  
há / stůg w powinnosti, mēg w paměti  
BŮha / každého času / sstet BŮžes-  
ho hlasu / nech hodů, kwasu.

6. Gato na stěle přepewny / staweni  
gest welmi stále brzo se nemění: Tak  
w swětě stogi / kdož se BŮha bogi /  
budeť w pokogi.

7. Člowěče bídny proč na to nic  
nedbáš / a gsa smrtedlný na smrt ne-  
wzpomináš / hřichů w paměti nikdy  
nechceš miti / mage vmířiti.

8. O dustogenstwj swěta vsyluges /  
na brožné Měry nic nepamatuges /  
wěda že mocy nebudes vgti / než  
předce gáti.

9. Co gest prospělo mnohým dusto-  
genstwj? Krása, vmění, y weliké Pan-  
stwj? Alexander Král / za to by mno-  
ho dal / by nevmířal!

10. Marbuzakem muž na swětě  
dluho byl / wšak když čas přissel  
vmířiti gest musel: Brězowí zlato,  
Samsonowí sěla / co platná byla?

11. Poněwadž tedy nic neposta-  
čuje / než předce člowěk z swěta  
wětráuge / když chl vloží mocná  
wůle BŮhi každý se složí.

12. Stůg w wíre w lásce, sstet  
swého swědomi / nad kterých w swětě  
nic lepšho nem / takť když čas přigde /  
půgdes

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
1303.16.21



púgdes tam bezpečné / Erado  
wěčné.

13. Poraučimeť se twé Boží  
milosti / BOže od wěků Králi  
wěčnosti / opatrňg nás wždy / Erado  
stenstwj sláwy / Otce laskawy.

14. Prispotiž wjry, lásky, y naděje  
což ráčis chiti / at se to wždy děje  
bychom po smrti k tobě se dostali  
s tebou bydleli.

Gako: Vy Pan Kraluge / zč.

**N**eplačtež mnoho / Prátele toho  
mrtwého těla / neb neřku z cel  
nezabynulo / ale vsnulo: Sbledáme  
se zase / wšlychni w onom čase.

2. Pán Bůh gak slusí / opatř  
Dusly / w Nebeském trānu / w Otcom  
Přem lūnu / tam odpocíwá / wšlebo  
vžiwá: Dusset nevmírá / swěd  
3 Dšem wjra.

3. Když se rozedni / ten den posle  
dni / tělo schowane / z Prachu wy  
wstane / nyní bez dusne, bjdne, me  
slusné: budeť čerstwé, krásné / spa  
nilé, a gasné.

4. Blaže člověku / genž toho wě  
ku / časné docházý: Vlebo co mu schá  
žý? Pozbyl marnosti / bid a starosti /  
ma kochánj w BOhu / a w něm ra  
dost mnohau.

5. Twá smrt předrahá / Etomu  
pomáhá / O BOži Synu / w smrti  
hodinu / y nás do Nebe / wěstý  
w tebe / pogmi milý Pane: Amen  
takí se stāne:

Při Pohřbu Dítěť.

**R**ozważmež giž Křesťaně wě  
n

1. milost Božskou kteraž s ná  
činí / tež y s Dítěti našimi.

2. Je nechce zatracený žádného /  
duge se z spasení každého / člověka  
swět přislěho.

3. Protož sobě náše malé dítě /  
swěta wybírá gakožto křtě / wěde  
pradostně přibytý.

4. Gich zde sobě křtí Křest připo  
guge / Kralowstwj Nebeské přiwlast  
nuge / wěčným dědictwjm daruge.

5. Co potěšenějšího můž byti /  
Kodícům, gako ten poklad mŕti /  
w Nebi složený nagiti?

6. Křtíž w wjre Křsta setrwáme /  
nimi se štěstíne w Nebi sbledáme /  
radost hognější přigmeme.

7. O wěimež my tomu wšlychni  
elē / což dal Pán Bůh / že to každé  
chwilē / můž wžiti y Dítěť malé.

8. Protož gich sobě nepřiwlastňu  
me / nad Pánem BOhem nenaiž  
egme / což nám dal zase mu wraime.

9. Rozważugice proč nám dal Dítě  
y / že aby křtí ne chwalen byl wždy  
ky / zde také wěky po wšleky.

10. Chce aby z nich dědicowé byli /  
w wěčné sláwě s nim se radowali /  
ož gim slibil to přigali.

11. Ti, kterýmž to Pán Bůh ráčil  
diti / gaký wěstý poklad mohau mŕ  
t w Nebi gegich milé dítě!

12. Niegmenší pak gest to požeba  
náj / Když w dědictwí Otci wla  
dnau ony / po nich zde na této Zemi.

13. Vlebo newíme zůstanau w pras  
tode / stateč gim spisse pomůže k bŕ  
dē / nežli k dobrému přiwede.

14. Šťastíne smrti Dítěť se ras  
dugme /

Regi nyjomtat vanyok Bratislava-Lyceum  
1303.10.23



dügme / Pána BŮha srdečně žádám  
gine / ať nás kním v Nebě vvede  
15. Otče pro GŮžisse S  
swého / dež nám setrwát v  
geho / přived do Království swého

Gato: Pane přispěj k mé pomoci.

**W**im gá že můj Wskupitel / w  
ině smrti sám zprostitel / ž  
gest a s Otcem králuge / a mne mo  
swau združge

2. Wim že při posledním saudu  
z Prachu žemě wskríslen budu / př  
gmu tělo oslawené / w nowau tě  
oblečené.

3. Vhlídám BŮha w swém těle  
tomul gá vždy wětím cele / že m  
wlastní oči mě / spatij BŮha / a  
giné.

4. Ta naděge gest složená / a w  
cy mēm w koleněná / že ten gem  
sem wvěit / gest mocný aby m  
wskrísyl.

5. Wněm nepadnau w zaban  
nj / ale přigdu k oslawení / nebi m  
wežme sám pro sebe / s Duffy y s  
leni do Nebě.

6. Tím se těšyl Job srdečně / g  
w nemocy nebespečné / strach př  
tím wšlecken statek / Etomu desat  
Dátek.

7. Dohládage y to w ten čas / p  
Bůh dal. Pan Bůh odgal čas / b  
diž geho Swatě gměno / po wšle  
wěky chwaleno.

8. Y my na to pamatügme / ž  
marku swých vlewügme / bez w  
BŮ ani wlas / nespádne nám, w  
každý z nás.

9. B

Bereli Bůh nasse Dítě / w wodi  
w swé přibytí / při wskríslen  
ge wrátí / y neymenší se nestraš.  
10. Gestliže lauč Manžels / neb  
e blízké Přátely / w Nebi žas ge  
ečy spogi / wslawě, w radosi,  
dokogi.

11. Poněwadž tedy to žnámé / nes  
mež gako Pohane / Eterč plakali  
mjry / nemagice žádně wjry.

12. O BŮže w té dauffagis  
y potěs wšlech srdech / kagicch /  
ich žarmutek a žalost / promech  
žasředlnau radosť.

3. Kám také při našij smrti / rač  
nilosti popiji / abyhom sstiasně  
nali / Etobě se wšlychni dostali.

4. Amen wětíme srdečně / že Bůh  
nám to konečně / Eterč bud že  
eho chwalen / nyní y na wěky,  
en.

Při wyprawāzenj.

Gato: Jam masta quiesce, &c.

Žimež žiwot smrtedlnosti / Etes  
rať pomiji w rychlosti / přklad  
při těch máme / Eterč žebro  
wáyme.

An žbawenj cytedlnosti / wšly  
y všlechtilosti / samým tělem nám  
omni / a k lidem málo podobnj.

Žabodně na swětě wěcy / nic  
nemohu pomocy / přestálo gich  
pánj / přišel čas odpočívání.

Sláva swěta, y bohatstwj / žest,  
drost. y dustogenstwj / rač při  
ti konce dogdan / lidé od nich  
mi přigdan.

O mocy BŮžij předivna / gako  
nebož

Regi nyomtatványok Bratislava-lyceum.  
(303.19.2)



nehotowým protiwná / neb se na nie  
neohlídá / Edž ty gen swúg čas  
vhlídá.

6. Synet mládý y starý wě / a Edž  
gest na swětě kolwě / gafo prudě  
woda plyne / gsa smrtedlný brzo mine.

7. Ano křsti z Jara krásně / aneb  
stunce we dne gasně / mračnem bž  
wá zasměno / křsti s trawu posečeno.

8. Lapen Edž Pták w lese bžwá /  
pěknost mu nic neprospíwá / musy  
gát gsa, wěznem bžti / aneb nasle  
ně vmíti.

9. Bžwát tēž wsecko / daremně /  
což zde libě a pobodlně / nesstáupit  
s námi w hrob Sláwá / gíně tu spů  
sob nastáwá.

10. Velzet nám tobo vgti / ni  
před smrti Edž se stržti / mái Enám  
fe wsem předce práwo / gaž gest  
gi w Kági wydāno.

11. A protož hotowu bžti / (by  
mobl s potěšením giti) gest potie  
ba znás káždemu / neopustji niž  
dněmu.

12. Joba E příkladu Swatěho /  
wezmi káždý z srdce ctěho / rcyž Pán  
dā / Pán může wšty / žiwot náse  
Edž dce odniti.

13. Wsecko gest to w mocy geho /  
oni zná člowěka káždého / počet dnů  
čas, dokonání / křtičěho Putowání.

14. Prosmež my geho mlof /  
gsauce w bždně smrtedlnosti / ai náse  
žni wyswobožuge / žiwotem sláwy  
daruže.

#### PRUDENTII CARMEN.

Jam nosta quiesce querela, Laobrimas  
suspendite

suspendite matres, Nullas sua pignora  
langat, Mors hac reparatio vite est.

Quid nam sibi saxa cavata, Quid pul-  
bra volunt monumenta? Res, quod nisi  
reditur illis, Non mortua, sed data somno.

Nam quid requiescere corpus, Vacuum  
sine mente videmus, Spacium breve restat,  
ut alti Repetant collegia sensus.

Venient citò secula cum jam, Socius ca-  
lor ossa reviset, Animataque sanguine viva  
Habitacula pristina gestet.

Quae pigra cadavera pridem, Tumulis  
putrescunt jacebant, Volucres rapiuntur in-  
curas, Animas comitata priores.

Sic semina sicca virescunt, Jam mor-  
ta, jamq. sepulta, Quae reddita cespiti ab-  
scondunt, Veteres meditantur aristas.

Nunc suscipe terra fovendum, Gremio-  
que hunc concipe molli, Hominis tibi  
membra sequestro, Generosa & fragmina  
redo.

Anima fuit hac domus olim, Factoris  
ore creata, Fervens habitavit in istis  
sapientia, Principe Christo.

Tu depositum tege corpus, Non imme-  
mor ille requireret, Sua munera fidor &  
fidor, Propriique anigmata vultus.

Veniant modo tempora justa, Cum spes  
Deus impleat omnem, Reddas patefacta  
quod esse est, Qualem tibi trado figuram.

Ginā: na tauž Notu.

Wštyčni w tomto sprowožení /  
wšmež rychlé proměnění / to-  
to žiwota náše / smrtedlnosti  
oddaného.

2. Co gšine aneb co budemě / pra-  
eg než se naděgemě / Tot nam ten-  
ff to

Regi nyomtatványok Brat Slava-Lyceum.  
(303.14.1)



to mrtwy zgewuge / za sebu na  
wseckych zowě.

3. Tak člowěk na swět narosen  
bidau, pšotau gsa naplněn / gačo po  
ny swět tudy mine / tak slawa ge  
pomině.

4. Snes bude zdrawy ochotny  
w mašem hned času nemocný / w to  
čtěk neb nečtěk z swěta musy /  
Smrt wšem na hrdle wisy.

5. Ato wse pro břiach prwnjch  
Adama Otce našeho / zgeho břiach  
smrt na Swět přišla / Panstwy na  
dewšemi došla.

6. Protož Adamá y Ewu / po  
gich Rodinu wsecku / vmořila a ge  
moř / co žiwěho w Swětě wšy.

7. Nebyl žádný ani není / by  
možt vřyti přednj / vřtkanj za sm  
čim / každěho kdy chce vbonj.

8. Nešťanuge Vroženych / krasn  
bohatych / Vmělych / nic mladěho  
starěho / bere do Zrobu každěho.

9. Čehož wšyckni zakusyli / k  
koli w Swětě byli / počnuc od  
člawa a Kralůw / neb gač koli  
nych Panůw.

10. Kde gich Slawa? Ede  
Pycha? Nadhrnost, Marnost  
lita / wseckych Smrt z Swěta  
hnała / gač gen Ede koho dostibla.

11. Byl Šafomon negmūdij  
Absolon byl nepěkněgšy / Sylly  
son negydatněgšy / Holoff  
negpyšněgšy.

12. Wšak ty zewšym gšau  
čeli / gačoby nikdy nebyli / gich  
nych gestit žmořila / na onen  
šprowodila.

13. O Kryste Spasyteli náš /  
enž Mřobu naši dobre znáš / deg  
am na Smrt wždycky pomněti /  
praweg Wjre setrwati.

14. W poslednj naši hodinu / pro  
me te BŮh Synu / přigmiž Duse  
asse w swě Ruce / buďiž sam gegich  
hrance.

15. Až po zdegšim pracowanj /  
twem wěčném odpočowanj / te  
wáline, nebs toho hoden / až na  
čk wěčuw, Amen.

Gačo: Wyhom sobě žpominali / z.

Pomjnegmež wšycknj wěrnj /  
w tomto prawáženj / o smrtedla  
sti člowěka / křatičěho wěka.

Čłowěk na swět narosen / bři  
u naplněn / pro člowěka prwnjho  
o / w rozličné zle vpadl.

3. Zmřsta Křgšěho gest wyhnán /  
čžke pokury dán / odporný BŮhu  
něn / a hodně ztracen.

4. Pán Bůh nad tauto bůdnosti /  
ut dobrotiwosti / litořt s milosti  
šal / toho gest dokázal.

5. Došlaw na swět Syna swěho /  
elmi milěho / wydal geg w pos  
časné / pro nás břiachem gatě.

6. Aby swau strastnau nemoch /  
ami wrátil s moch / atěž Smrti  
u šlasy smrt / a nawrátil žiwot.

7. Blaže, kohož Bůh přigima /  
u swěmu dáwa / aby ho zde wčas  
byl / w něm naděge nabył.

8. A přišel w prwnj wškršsenj / y  
em šetrwánj / ten wygda zdegš  
osti / gdeť wěčnē radosti.

9. Neb č milosti gsa přiweden /  
šfz s Bos

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.19.2



s Bohem byl zde spogen / Duch  
obdaren swobody / byl ssel w wě-  
bodu.

10. Zradošti k tomu chwata-  
stawa prijmage / po zdegssich m-  
bých vzkoštěch / w Nebelských sta-  
nostech.

11. Pane degš nám setrwa-  
w prawdě, dostonání / at můžem s-  
siné vmísti / s tebau w Nebi býti.

Ginā / mā swau Notu.

**G**AL rozličeným způsobem /  
nás nawstřewuge / a w hne-  
swého Dofelstwi / k nám se přibližuje.

2. Negistá wěc na swětě / w s-  
se kochati / neb než se klowěš nade-  
Smrti geho zachwátí.

3. To nám příklad na mnoh-  
známé vřazuje / neb smrti y g-  
škodila / wsecky vmrtwuge.

4. Rozum gest gíst toho / se-  
nám též stane / a času sstěstí nená-  
lé / smrt na nás přitáhne.

5. Nástroge welmi těžké na-  
připrawuge / s Ošdlem diw-  
smrti lita / k nám se přibližuje.

6. Konečně nás trápiti chce ne-  
ch těžkau / gakož pak z nás k-  
požná / při smrti bolest swau.

7. A tak nám gest potreby w-  
se opatriti / přiwě než nás smrti  
chwátí / w hrůšsich se požnati.

8. Pokorně se postawme /  
Trůn welebnosti / a BŮha dů-  
profine / zbawí nás těžkosti.

9. Gakož gest zaslíbil wšem /  
žadagichm / w čas potreby po-  
dátí / za nás bogowati.

10. Statečně a pospěšně / swé-  
mi swé sprawme / řádného času  
mařic / k Dofání přistupme.

11. At ráč Nebelský Pán / na to  
bledeti / Edyž my budeme swých  
chů / plačiwě želeť.

12. Říkauc, wsemohaucý Pane /  
soce welebný / tobě sine wssychni  
sešly / swými sthmi činy.

13. Swětu, Tělu, y Dáblu / y  
sem sthmi žadostem / po wůli zde-  
si gsauc / y prázdňm marnostem.

14. W rásnost wolených swých /  
tiž nás připsati / abychom mohli  
smrti / s tebau přebýwati.

Ginā / při wyprawženj.

Smrti vkrutná / ach což bhwá-  
žalostná / Edyž rozdělení / w zdeg-  
bydlení.

Přátele milých činis / a wsecko  
né ménis / ay twého čle / krátis  
chwilu!

Těžkau žalost množis / Edyž ty  
o vmoriss : Toť twá hodina / smu-  
nowina!

Proměňuges také / rozkoš-  
eligať / y slawa swěta / tu giž od-  
tá.

Dráwo kteréžs wžala / w Rági,  
wykonala / ted na mém těle /  
tné wesfele.

Přátele milými / a s žáčmusey  
hmi / smutně se laučim / BŮhu  
učim.

7. Ay giž se vbitám / w sce-  
nevlidám / Přátele milí / ať  
au chwili.

Edyž přigde k saudu Pán / a nás  
ff 3 mocně

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum.  
(303.92)



mocné wzbudě sám / Archangelom  
Edyž sawžnj trauba.

9. Tai gest wüle BŮŮ / Eter  
wám žalost množj / mně k potěšenj  
E wyswoboženj.

10. Z Salare těšlebo / z Ošola  
belšlebo / tak gafo zlece / Ed  
Zwěr vřece.

11. Wasse srdce pláče / Dusse  
wesseli se / je piigde práwě / E  
wěčné slawě.

12. Gijz wás Pánu BŮhu  
poraučim, wje nemobu / ou rač ná  
dát / tam se shledati.

13. Kdež wšyčnj wolent / w  
bestém vtěsseni / wšyčny sprowag  
chwalu wzdawagi.

14. W té wěčné radosti / w new  
mluwně slawnosti: O degj to Pá  
ai se tak stane.

### B Hrobu.

D. L. Mit fried und freud ich fahr / z

B Du pryě wessele, w pokogi / E  
Bůh mŭg ráčj / Srdce mŭ  
nic nebogi / žanim kráčj / tisse, po  
slow gebo: Smrti gest dar sna libě

2. To pŭsobj mŭg Krystus Pá  
Spasytel paděch / Eterčj mi žgem  
gest y dān / wsmť je bižssnch žim  
gest y spasenj / tak w smrti ga  
w saufenj.

3. Tobos (Ů Pane) wšem podob  
s hognau milosti / y E gebo wšse  
swět pozwal / wčastnosti / strže  
wo twě swatě / wšudy štědie rožsa

4. Oni gest swětlo y spasenj / P  
banu būdnjch oswicenj: Pasij

ch: Oni gest Čyrtwe twě prawá /  
st, moc, radost, y slawá.

Galo: Wstaupil gest Krystus na Nebe.  
Křestianě na toto tělo / bedliwě  
pobledme / žet nám podobně by  
/ žnegme: Ach gať se žmēnilo /  
erčj málo před tīm / ždrawě čer  
wě bylo.

2. Na toť nám také piigiti / pilně  
amatŭgme? že mŭšme žemŭiti /  
žžme / než se naděgme / wšsechněch  
žžž ždegssich / žbawenj budeme.

3. Y nechmež swěta marnosti / vřeč  
se E Krystu / bižchy w mŭžkost  
žžmeme / cestau / žodime sprawedl  
osti / libje se BŮhu / žwŭry po  
žžnosti.

4. Eť takť se netieba bude / bāti  
žžti brožně / nebi gest dweimi E ži  
žotu / wěime / Krystem gest potŭs  
ně / tak do Nebe wěrnŭm brāna  
žžwŭjna.

5. Ža toť mŭ tebe prosŭme /  
žžmŭlegssj Pāne / degj ai se E nŭ žros  
me / snažně / se wšsi bedliwosti /  
E w dobrém skonagje / piigdem  
žž radosti.

### Ginā.

Žžčrčg nestŭdmě žwŭliti / a piis  
žžssně naižkati / pro smrti Delāts  
žžmŭleho / ž Etwě twě na swět piis  
žžleho.

2. Bůh gest dal / Bůh gegžase  
žžal / coť propugčil to žas odgal /  
žžmŭs w tom žiwdyod něho / piig  
žž co gest žrŭky gebo.

3. Māi Bůh práwo E nassim dŭs  
m / neb ge on ráčil dati nám /  
žž 4 žžwŭjs

Regi nyom tot vanyok Bratislava-Lyceum  
1303.19.21



šwětwosťe geg na krátky čas / ga  
mocny Pán bere žas.

4. Měg pri nich to potěssenj /  
š Božibo vložent / rodj se y vmirag  
w Nebe se dostawagj.

5. Neplač tehdy nenarjkeg /  
š Jobem takto iřkeg / Bůh gest da  
Bůh geg žase wřas / co propugat  
žas odgal.

6. Neb sau w smlawě obřazene  
š Abrahamem včine / žet gest Bůh  
ochrancem gegich / od Pěkla wypro  
stuge gich.

7. Budiž se wšeho pochwalen  
trůg w osobach / w bytu geden / neb  
cořkoli pri nás činj / žadněmu řiwodj  
nečinj / Amen.

Ginā.

Že widjso Kořtkos swěta / gal  
na Měrach odkwřta / Pán Bůh  
řže smrt iastnu / odgal gest mi  
Duffy mau.

2. Kdo se gest naděl toho / žarmus  
tku plačiwěho / abych měl dnes vms  
řiti / Duffy mau přeč pustiti.

3. O neřtiastná Rodina / žarmus  
cena Nowinā / žarmutis Piatelj  
y přemilē Sausedy.

4. Kde se má řřasa děla / Ede se  
řerstwořt poděla / Ede ma řyla me  
ždrawy / Bůh o tom neglepeg wř.

5. O neřtiastny žarmutku / proč  
gř přikročil řřmutku / ble Piatel  
řwo me plače / žarmutkem řrdce  
řře.

6. Giž opustim wšse wřřudy / bro  
řně BŮže twě Saudy / rač mi mi  
řostiw byti / nelže mi neř vmiřiti.

7. Neplačes na mně wřce / rač  
důg

ag se řrdce waffe / neb mne Bůh  
řobě přigal / wěnu řřawu darowal.

8. Musyte žamnū giti / tam wās  
adu řekati / w tē Nebeřřē Radosti /  
popřeg wām Bůh š miřosti.

9. O mily Gěsu Kryste / tys mē  
řpasenj giste / ay teđ sem gā giř  
řnul / w tobe řpasenj dostal.

10. Deg řřtiastnē š mřřwřch wřřas  
ř / po řdegřřim pracowanj / potom  
řčēneg Radosti / popřeg BŮže  
miřosti / Amen.

Ginā.

Co se mnoho řřarāmē / co mnoho  
řmyřime : Bř řme wřřecel řwě  
mēli / vmiřti muřime : R / Měřř  
ř Drowē / rač y řynowe / wřřčni  
nařř Rodičowē / Ede gřau se podēli /  
řřerj přwēg řřli / wřřčni řemřti  
muřeli.

2. Ten řřl gest vřoženy / řlowēku  
řažděmu : Pānu y Poddaněmu / řř  
řati gāřnemu : R / Kdo w řwětē gest  
řoli / řřary nebo mřady / wřřak muřř  
řmiřti řaždj / řadněho důřřognořt /  
neb welika řodnořt / š toho řādu ne  
wřřadi.

3. Bř wřřech řidi řmorila / oto se  
řmř řnaži : Nic dľubē Panowānj /  
nic mřadořt newāži, R / Dobře řo  
bē řadi / Edo se řřrogi š mřadi / řřomū  
čřli wandrowati / neb newřime giste /  
Ede na řřerem mřřte / řmř řřařřli  
wā nās řačwati.

4. řř pořudj řas Miřosti / w řwē  
tē tomo māmē / řa pořānj se degme /  
a ř BŮhu řwōlegme : R / Řāč Pā  
ne BŮže nās / řām wārowati nās /  
od wřřeho řřeho wřento řas / řmř  
řř 5 řř

Regi nyjomtat vanyok Bratislava-Lyceum  
1303.16.21



lūg se nad námi / odpust nasse w  
ny / pro twe swatē žaslybenj / Amen

Ginā: magich swau Notau.

**M**ysym wssychni žemiiti: /  
Smrti gest gista / wssak se m  
tessiti: / Prze GEsu Krysta.

2. O Páne GEsu Kryste / : /  
Swyrtžyrci / rys nás kupil žagiste /  
swau predražu krowi.

3. Kāc nám pritomē byti: /  
hodinē smrti / Edyž my budeme m  
ti: / rāc nás k sobē wzyti.

4. Abychom se tam wssychni  
radowali stebau / Edež nestonala  
dost: / Dožog, ždrawy, wēčnost.

5. Páne GEsy Kryste: /  
nās tām dowesti / do teg wēne  
Radosti: / Edež gest wsscho dosti.

Ginā / magich swau Notu.

**W**skisšenj čekame: / Tohoto  
tohoto tēla o němž wējme /  
w něm gystornē BŮha wjime / Krysta  
nās / spasyž nás / at wēne nezh  
neme.

2. Tēlo mrtwē w žemi: / Blad  
y se / gebo Dusse gest w Nebi / Edež  
nižadneg bolesti neni / radūg se hři  
žer nice / žadneg tam nuže neni.

3. Za nimi pūgdeme: / Snimi  
wssak / ž swych hrobūw wen wygde  
gšme / k blasu Archangela: Podro  
stā Zemē / Kryste nās / prigmiž nās /  
Nāam Edež wsscho bognost mās.

4. Degž Páne dogiti: / Radosti /  
ž nepo wezdežsi žalosti / Strussenē pro  
šome tweg miłosti / rys Pānem / Edyž  
ž stanem / pied tebau spas nás Amen.

B. D.

D. Bōhm. Herr nun laß in Friede.  
Ane giž w Dožogi / wstalebo w būs  
gi stubu, odsud propust / w Nebe  
wytistwūm pust tisse, spasytedlnē /  
žak wedle wūle twe.

2. Kād gā Gcy žemiiti / w Neby  
Edež byti / Krystus mne pomāba /  
žerebo Būh dāwa / ža swētko Pos  
panūm swyrtž wēnym Stanūm.

3. Tu sem gen bogowal / trpkosti  
žuffowal / žmužilē přemābaž slych  
žerych sem mřwal / wřu žadržice /  
žak žwytžyce.

4. Musym syc žžiti / bež mřy  
žylliti / tēžkau cestau giti / ž Kiestia  
ny žyiti byti / nad hřižy truchliti /  
žyž, tēžkost nositi.

5. A wssak se promēni / Būg a Bēh  
na žemy / Būh mne wyswobodi ž žle  
žo, co mne žwodi / musy lepē byti /  
žorkost konēc māti.

6. Dožog nagdu w Duchu wyswo  
žožen ž hřižy / wsscho porykani bude  
žokonani / mne w Neby obžliti rā  
žost wēne stwūcy.

7. Giž gest odložena / Ede Berka  
žiepewna / mne Korunā / pēknā /  
žodplatē spravēna / tam mē poržsse  
ni w wēnem ošlaweni.

8. Mūg spasytel žiw gest / a mne  
žam dce přewēst / ž smrtedlnēho tūž  
ka / ta, Ede bolešt wssedka odstupi, m  
žostnē / wžkřisice radostnē.

9. Toto tēlo giti / musy, wšlam  
žtati / Edy mrtwy powstanau ž Zemē  
na žlas Panū / Až wjime Krysta  
to gest wēc přegista.

10. Gemu budū spřwat / žest  
žāwu, wždy wždāwat / žwaliti do  
žf 6 brotu.

Regi nyom tetvanyok Bratislava-Lyceum  
1303.11.2.1



brotu / s Swatých wšech gedno  
wěne gmeno, pramen / žwelebo  
Amen!

Při samém do Hrobu kladení.

**N**ožehnegme se s tým tělem /  
chowegme ho s pokojem / w  
dětí toho wzkrissenj / na Syonu př  
břevánj.

2. Schowáwát se porussené / w  
ne fšaudu ošlawené / pochowáwát  
smrtedlné / tudjž bude nesmrtedlné

3. Ž Země gest wžato w Zemi gde  
duchownj ž Země wen wygde / Edyž  
Angel w Traubu poslednj / hlas S  
na Božho zawznj.

4. W rěchto se my Slowich těšme  
w prácy dobré se posylhne / berom  
tého žekegme / fšaudu Pána doč  
fegme. Amen.

Ginā: Při Hrobu.

**N**u giž my Tělo schowegme / a  
BOhu duffi poručme / ont gi  
šam dobie opatij / wedle šweg, nám  
tegneg raddy.

2. Wšak wějme a dauffáme / ž  
se Bůh da vhlidáme / Edyž ž Země  
ž mrtwých rostaneme / a Edyž před  
šaud přistupime.

3. Nu spíš až tobě ywšsem Bůh /  
wšak řáže žahmi Trubau swau /  
dež žetěno bude žgewné / což před  
šwětem bylo tegné.

4. BŮže pomoz nám abyčme /  
w Wěte žiwj byli ctnostné / potom  
ž wesselě odsud šli / a na twem Sau  
rou ostáli.

5. Segž nám to GŮžššy Kryste /  
genžs nás wykupil žagistě / ž mocy  
Días

šabla ž Smrti wěčné / bychom žie  
byli wěčné. Amen.

Ginā v Hrobu.

**O**chowegmež toto Tělo / nemagic  
šarosti mnoho / neb w šaudny  
den ž mrtwých wstane / žiwota wě  
ho dūgde.

2. Ž Země gest, do Země přigde /  
posledni den ž Země wygde / Edyž  
bude truba BOžj / před bro  
šym šaudem šawj se.

3. Duffe geho žige w BOhu / genž  
žde milosti hognau / odevšech  
žchůw žlych obmyš / šřž Krysta  
Dana wykupil.

4. Geho bida, take pšota / fšdobře  
nu šoncy giž přišla / neb nosyl Kry  
šowo bijně : vmřel, a wšak žiw gest.  
wěčné.

5. Duffe žige bez bolešj / Tělo gen  
šj s šiběžnosti / Edyž přigde Pán geg  
šlawj / žiwotem wěčnym obdau.

6. Žde bylo w welkeg Auškošj /  
šim bude w wěčneg Radošj / w Swa  
šem Pokoži bydljce / gašo Slunce se  
šwjtice.

7. Wlechmež tedy ho žde špati / gdes  
me domū cestau nassj / štrogič se  
wšyčni žanim / neb Smrt přigde  
šnám šasem šwym.

8. Segž nám to GŮžššy Kryste /  
genžs nás wykupil žagistě / ž mocy  
šabla, ž Smrti wěčneg / by  
šhem s štebū byli wěčné.  
Amen.

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.192



## 2 Dčtyrech poslednijch věcech.

Alneyprw: Omarnosti swěta tohote

**E**luffit na to každy čas mysl  
co ma potom budaučho be  
swětškē vrěšenj / vřtawicnē nenj.

2. Gakož můsem marnost sw  
znati / na priedesslych sobě piřti  
brati / kterať gich marnosti / min  
w rychlosti.

3. Lepřiti gest giste dobré swě  
mj / nežli rožkofs, swětškē vrěš  
řdož ho můž dogiti / můž wždy we  
sel býti.

4. Věiň každy w čas BŮj miř  
proměň swūg žly žiwot w mřed  
nosti / neb zde křatochwile / ma  
křatkē čle.

5. Anij můž lepřiti proměna b  
pokudž řdo můž na swětē čas min  
věiň spráwedliwē / BŮhu, lidem  
sobě.

6. Neměřteg giž ani neprob  
weg / řet gest ráno na to nežpolřbe  
někdy na vřwite / smři tēřřā sřauřřti

7. Vgitiť gest nelře tomu čli  
bychom pať zde řto let žiwi byli / m  
řyme řemiřti / poruřřeni wřřti.

8. Swět pomine y marnost  
gebo / pořpěřs každy wen wřřti  
ž něho / bledeg bytu swěho / w  
beřřch wěiňeho.

Gako: Pane BŮže řmilūg ře / ři.

**R**řdo chce w dobrē naděgi / smřti  
řwē řekati / a po smřti řdo kře  
radořřnē ře brati.

2. Ten

Ten má v řite prawē / we gmě  
Gřřřře / řiniti řde Pořani / neb  
řať věiř gest.

1. Dokudžby řas neminuř / řes  
ře newřati / gegř Bůh miřosti  
řať / běda řdož geg řřati.

2. Čilowěku nedbalemu / gest řř  
gako řnes / nechce w řas pracos  
řti / ač řnā ře w řmřti gest.

3. Dobřau myř řobē řawā / wždy  
ře odkřāđā / řa řeřřnan rožkoffi /  
řbā na řwau duřřy.

4. Ředāť mu řelo hřřřnē / ř Pořā  
prawěmu / w dobrēm nepracos  
řti / ř nimř tēřřo řažděmu.

5. Čilowěk ten nekřgičř / co bude  
řati? Po nāřyceni hřřčhū / řmřti  
řekati.

6. Řdyř vřiti nemocněho / řoi mu  
neľbi / pařli řpati řmřwěho / giž  
ři. řam widi.

7. Řřachem gřa nāřlňnē / ybude  
onati / řřa, giž mne wřředřo boli / ač  
emobu řpati.

8. Řřřeti mne mē řwědomi / ře  
em pořnal prawdu / a gi řřřřem  
apirať / wřředřen řřachem řwādnū

9. Neb brožně řeti BŮji / bēđā  
ři mnan wřřřdy / ře řāđněho neřřā  
ř / beř řē řwātē prawdy.

10. Řterēř řem mořř dogiti / řdyř  
mi Bůh řđrawi řiř / řen řem řas  
māřnē w hřřřřch / řo nemocy řmřřať.

11. Řegduřliť gā řať ř swēřa / řřach  
gest řāřaceni / Pořani řem nečiniť  
řoi gest řlē řnāmeni.

12. Řtomuť mne nedbanřiwost /  
řnewēřau řiřwēđla / w mē nemocy  
řēřřř řřach / na mne gest wřwēđla.

15. Tea

Regi nyom tetvanyok Bratislava-Lyceum.



15. Teprwí gá srozumjwám  
samo žawědenj / žnāti, w prawdě  
byti / nestači k spasenj.

16. O BŮže wšsemohauc  
pomoz mně smutnému / abych ge  
ždráw pobyl / k Pokánj swatému.

17. Abych času milosti / wjc ni  
nemaiil / a ty mne k milosti sw  
Pokánjm obdaril.

18. Potěšené hodiny / degž mi  
žekati / a w twě prawě naděgi / o  
sud se tak bráti.

19. Abych strachu posbuda / wšse  
nebezpečnosti / s tebau milým B  
hem swým / byl w wěčné radosti.

O Smrtednosti člowěka / ž Bherš  
ho přeložená.

Člowěk břišný w swětě / gšauč  
pi swém žiwotě / trpi mnoh  
býdy / bledage swě obran / v tebe sa  
mého / stworitele swého / genžs ra  
čil wykaupi ho.

2. Ž Marky swě řdyž wygde / nab  
na ten swět přigde / vkrutne boleš  
šňáset musš w žkosti / naposledy  
Smrti / musš poddán býti / a žalost  
fině vmisiti.

3. Žy, ble co gest člowěk? gedine  
co Polnj kwět / kteržž stiat wroadne /  
aniž wjc kwitnaut bude: Tak člow  
ěk wšseliž gest poddany Smrti /  
musš náhle vmisiti.

4. Nebo řdož Swět poznal / a  
žoněm cokoli měškal / musš smrt  
poznati / aniž gi muž vgi / malš  
žeb welikš / čudš ž bobatš musš gi  
poddán býti.

5. Giž gá se řž strogim / a tobě se  
perauz

aučim / Stworiteli swému / přig  
ž nym duffy mau / wřed přž Ana  
ž / do twě wěčné sláwy / řdež te  
Swatj chwali.

6. Žibol se Páne / řes ráčil wy  
apii mne / nechi se také libj / bych  
žl wgi do twě sláwy / nechi nenj  
remna / smrti twa překrutná / řes  
žis měl pro člowěka.

7. Žy nedopaušřeg mnau / wřáda  
ni dāblu škodnému / nehled na  
ž winy / řterě sem w swětě činil /  
ž na štrausseně / řrdce mé, mūg  
žné / nedeg prošim žhynaut mně.

8. Rowě ža mé winy / odpřaty  
řdāweg mi / nebo člowěk řádny /  
žmūž býti spasenj / řterěbož řauditi /  
nebo třeřtati / čceřs wedě ža  
žauženj.

9. Že gšem prach, wřat ž Země /  
řřak obraz twūg gšem Páne / rač  
žt mně břišnému / wřdyčy wideti  
wřt twau / neřapřeg se mne / neba  
žčil stwori mne / řobrazu twému  
žane.

10. Wřed w počet Swatých /  
řřech wěrných wywolených / řdežto  
ž nimi wěčné / řralugeřa a bezpečně /  
do řřru Angelřřch / do dworū Sy  
řnřřch / deg byi wčastnikem gič.

11. Samému čest, čwāla / budiz  
na wěky wřdanā / žs Synem twým  
milým / také žs Dučem Swatým /  
wšsemohaucž Králi / má dulle řě  
čwālš / degž gi byti w swém Řāgi.

Ginā.

Wřpomeň se lidě na to / ře gř  
Popel také blato / wěr čih dobre  
wěřmeřs ža to.

2. Čž

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.143.)



2. Činiž to zde dokudž čas má  
bědat bude, gestli žmésťáš / w  
něm obni boreti máš.

3. Pobleď pilně na swau kra-  
všeruge Dáň hlásu / w tomto  
bezpečném času.

4. Nic zde swého vlastně nemáš  
a pročť pak w Swětě Pýcháš /  
mi hřichy BŮha hněwáš?

5. Swětšá rozkoš té oškam-  
leť přigmess včienj zdrawá / w  
Gějšse Dána.

6. Lakomstwj se wždy wystřibeg-  
a k bližnjmu lástku mšweg / w pokor-  
wždycky přebhweg.

7. Smrt se k tobě přibližuge / k-  
ráž hřissně zarmucuge / saudem Bo-  
žim přestřassuge.

8. Wžbledni na swé Towarysse /  
gesttoť glau bydlili w Pěsse / gich-  
byla welika Křisse.

9. Anot chodj dnes we zdrawj / ž-  
tra ge smrt bere dáwj / žle řdyž na-  
dęge nemagi.

10. Lakomj se newaruge / ale  
měšce naplhuge / ř smrti se nepřis-  
prawuge.

11. Těť tak čini ginh hřissně / Bo-  
downj a Cyzoložnj / y každy swěta  
mšownj.

12. Dokudž gest zdraw, nechce  
dbati / Dána BŮha poslauchati /  
ř smrti se připrawowati.

13. A řdyž přigde těžká nemoc / od  
žadného nenj pomoc / anot gim wlas-  
dne Božská moc.

14. Přátele ač řněmu přigdau /  
daž mu bolešti odegmau? Pobleď-  
až pryč odegdau.

15. Tut

5. Tut teprw chce rozdáwati /  
obř wšse naprawowati / nemoha  
au wšadnauti.

6. Ani ho hrůžy obštopugi / a hř-  
wě obtěžugi / Pětelně mufy  
žugi.

17. A protož wšsyčnj Břestiane  
žhle ž hřichů powštahme / na Po-  
ni se odegme.

18. Žiwě neži BŮj rána / bude  
swětu sešlá / prošmež Věbez-  
ež Dána.

19. Ať dá ž hřichů powšťahati /  
wě neži smrt zachwáti / Amen,  
řste ráč to dáti!

Modlitebně za štěstěně skonānj.

Gaf: Wenn mein Stündlein vorhan-

Dyž přigde má hodina / že budu  
mji vmiřti: Břyste ř Hospodis-

prošm ráč semnau býti: R. / Ty  
m mne sprowoď a spas / wdel mi  
ulošti swé / Duffy mau w poslednj

8. / poraučm gá w Kuce twé.  
2. Břichowě se oboř / a budu mne  
uřati: Věb gich co Pissu w mori /

wřat nečey žauřati. R. / Smrt  
ne Gějšsy twau / a twé předras-  
rány / přiwědu na paměť mau /

budau mē obrany.  
3. Wd sem w tělo twé wtělen / to-  
u se těřim ž řdce / Věbudu wjm

dělen / od tebe w smrti pūtce.  
/ Vmřulit vmřu tobě / a wždy bu-  
bezpečnj / nebs ty mne řaupř

dě / žřřřas mi řiwot wěčnj.  
4. Žy poněwadž ž mřtwých wřřat /  
žustanau gá w brobē: BŮhu

řyř se dořřat / dořřanul gá ře řobē.  
R. / Řdež

Regi nyjomtatvanyok Bratislava-Lyceum.  
(30. 12. 1911)



R/ Kdež gŕy ty tuŕ gá piigdau  
tobě budau wěcne/ a protož  
wygdau/ weesele a bežpečně.

Gina.

**M**ARIE přispěj k mé pomocy/  
mluvit nebudu mocy/ Edyž  
mě potratí sluch, wyrčugž mne  
Swatý Duch.

2. Páne buď potěšenj mē/  
mi stáhne smrt srdce mē/ Edyž  
žpuká žrať mých očí/ žied ať  
můg ctěně vykročj.

5. Poraučimj dušy mau P  
necht se w ruce twé dostane/ o  
že mně oblieg swāg/ wssak gsem  
den ž wolensk twūg.

6. Pro twé hořké Vmučení/  
puť mi mē prowiněnj/ neb  
mne winj ž něho/ wyrčhni  
ž hrdla geho.

5. Slož we mně spastedlnau  
tjm lékařstwim sám mne vleč/ d  
ať gsem swědomjm swým gŕst/  
sem odewssech hřichů čist.

6. O wěcny BŔže twá mil  
degž mi w křstj upělivosť/ ať  
pokogně tisse/ w žaslubách P  
Gžisse.

7. Žprostiž mne muť sám pro  
wěd Dušy mau do Nebe/ s  
ly twými konečně/ ať tē ctm a  
lhm wěcne.

8. W bide, w nauzy, w p  
ssenj/ Křstus gest mē potěš  
Neb wjm že gest žiw konečně/  
genž mne wykupil wěcne.

9. Ten w nēgž sem dauffal P  
čas/ obleče mne w mau křstj

piigde ten poslednj den/ žpras  
semě ga wstanu wen.

Avhlidám w tomto těle/ BŔ  
mého Spasitele/ spatřim geg  
njm okem swým/ takť se stane  
č smjm.

Křste pro twé Vmučení/ degž  
hřichů odpustěnj/ a po žiwota  
anj/ s sebau wěcne přebýwanj.

6. Herr J. E. wahr Mensch und Gott.  
Žu KŘSTJE milostiwž/ genž  
gŕy Bůh a Čřlowek prawž/ tys  
žiji v mrtel ža mne/ takť mne  
cem smjtiť snážně.

Prošjm pro twé Vmučení/ ras  
ni bēti milostiwž/ Edyž na mne  
de poslednj/ s hořkau smrti bos  
anj.

Edyž má twár wsecka vwadne/  
g gazyť w mluwenj flesne/ wssy  
dau sřysteri/ srdce se bude lāmari.

Edyž snad y pamět pomine/ a  
oc wsech lidj žabyne/ tehdy přid  
te w rychlosti/ žbaw mne posle  
žalosti.

Wwěd ž vdoli bjdneho/ vkrat  
ni smrtedlněho: žle Duchy ža  
odemně/ Duchem Swatým sam  
pti mně.

Edyž se Duch s tělem rozžebná/  
mž geg do swěho lūna/ nech ať  
odpočine/ w Žemi až do sauda  
o dne.

Deg weesele ž mrtwých wstānj/  
twé ža mne orodowanj/ hřichů  
b nepřipominěg/ ž milosti žiwot  
nj deg.

Gaks mi ráčil žasřbiti/ w Slo  
twém (gemuž mám wěriti/ ) ika,  
gŕstě.

Regi nymtat v anyok Bratislava - lyceum.  
1303.10.30



gítě, gítě vám pravím / kdož m  
wěř a tečem mým.

9. Ten nepřijde k odsauzení / a  
žle smrti k okušení / byt pak zde y  
šel časné / wšak vždy bude ž  
wěčné.

10. Neb ho gá swau kuka per  
nam / z wasby smrti wěčné wytrhna  
wešmau do Království swěb  
pčinim geg včasněho.

11. Wěčné Liebšpě radosti / k  
rěš y nám poprieg z milosti / ach Pa  
odpuš břišnosti / deg čeká w trpě  
wosti.

12. Až do našeho skonání / deg  
nám wšie poslynění / slubim tw  
pewně wěti / a spasytelně vmij  
Gina.

**MANE BOŽE** / wěčný Otce  
prošim tebe / degž ai s Nebe  
pomoc přijde / w mě potřebě.

2. Když časem swým / z swěta m  
šm / Duffy pustim / swět opustim  
deg mi průwod / w wěčný žiwot.

3. Gá w ruce twé / poraučim sw  
Tělo s Duffy / gačož kusti / Ang  
lům twým / Duchům čistým.

4. Prošim rozkaž / w poslednj čas  
(kterž gest z nám / tobě, ne nám)  
wšyt Duffy mau / w sláwn wěčnat

5. **GEJU, GEJU** / **BOŽI** S  
nu / genže na Řiši / w hořké tře  
omiel za mne / pro břišy me.

6. Omůg miš / Spasyteli / mě  
wzkřišeni / potěšeni / tyo má radost  
až na wěčnost.

7. Twá smrt drabá / gest má slá  
wa / twé krew swatá / má záplata  
a twé rány / mé obrany.

8. Skřs

8. Skřs mě škání / a skonání / a  
mau Duffy / **Ó GEJŠSY** / přijmi  
bě / sám do Nebe.

9. O Beránku / w Božim stánku /  
mni na mne / pro newinně / twé  
žnění / vtrpení.

10. A pro krew twau / welmi dras  
u / mně deditw / w twém Krá  
ostw / spolu s twými deg Swa  
ni.

11. Duffe Swatý / rač sám  
i / prošim při mně / při smrti mé /  
šes srdce / w prudké cestě.

12. W tom skonání / vmírání / leš  
belstau / a smrt těžkau / deg pie  
cy / twau pomocy.

13. A weslele wšie celé / z swěa  
s giti / s tebau miji / w Nebi ras  
st / až na wěčnost.

14. Amen, Amen / za mým Pánem /  
i gá půgdu / z swěta wygdu / z mě  
osti / do radosti.

Skonání swěta / a dni Soudněm.

Gato: Probudme se Křesťane / zc.

1. Až poslednj časowě, konečne nas  
stali / **Ó nichž Pán y Apostolé** /  
nobo mluwili.

2. Neb obawnost zpuštění / w mja  
ch swatých stogi: hrožb nám mno  
žnamení / žižda kdo se bogi.

3. Antykryst se naděmá / y nábonci  
ho / panugje nad stádem Páně /  
dlé zdání swěho.

4. K bludným ustanowením / nas  
di, ynuš / Enimž wěrna Srdce  
magi / sprosta žádné chuti.

5. Kdo může wyřowiti / gač hrož  
ně

Regi nyomtat vanyok Bratislava-Lyceum  
1303.19.21



ne těžkosti / museli mnozí snášeti  
proti spravedlnosti!

6. Pokuty a vězení / v wy-  
dání / Ružeb Chřestovích, Ob-  
dív / y Eri zbavování.

7. W Swětě gsau Walkh mno-  
žiti, Krve proliti / gsau Mno-  
žiti / y Gladowě / gsau Tyranně liti.

8. Odtud brožný dach lidu / g-  
schau a mrtvěti newědauce  
pro bídu / gž něti museli.

9. Mocnářů nespravedlnosti /  
rozvodnila se / Mnohá W-  
wleji způsob / zgeroně bere na se.

10. Lidě wubec swěwolent / b-  
a bezbožni / sakom, nestidni / l-  
pyšni, cyžofni.

11. Dráci nespravedlni / sm-  
nezdrželi / nezdrželi, nelitost-  
vrbaci křiwi.

12. Nepřijmnost a žrada / s-  
se wšněla / a že panuge neprav-  
lásta práwě flela.

13. Saused trapi sauseda y p-  
Dijtele / zpišiny dosti maličk-  
kost gemu stěle.

14. A tak nenastawagi / ale  
nastali / časowě práwě posledni /  
saudně se wali.

15. O Bžě wšsemob-  
smilug se nad námi / abydom  
mohli / zstáweg wždy s námi.

16. Vkrat dñi těch esauženi /  
wymoleně swě / přistit by-  
špaseň / gsau bez pomocy twě.

17. Vecht wšegde ten gasn-  
přistiti Syna twěho / kterž si-  
Orlice / wšit do slina swěho.

18. Amen zpiwegme na to /

tež žadali / w slibich wěrných Pán  
h da to / gednom budme stali.

Es ist gewisslich an der Zeit.

Ži nastawá ten čas práwě / w Pres-  
ch Syn Bžij prigde: A wšseck-  
mnohé swě slawě / sanditi parině

ade. R / Tu se smich giste pryč  
dali / když wšsecko ohen zapali /  
ž Swatě Pawel prawí.

2. Slyšano bude traubeni / na  
de swěta straně: Potom hued  
de wšetišeni / mrtwěch, rozkazem

ně. R / Kterž pak žiwí zstana-  
misto smrti dostana / diwněho  
mēneni.

3. Kniha Bžské wědomosti / čtena  
de, w niš psano: Co kdy w swě-  
žlosti / od bezbožných pacháno:

Žniž gistorně každy člowěk / co  
il po wšsecken swūg wě / žwi doz-  
avšlyši.

4. Bědatomu bude, kterž / nedba-  
wili Bží: Dychtě podle swě-  
wery / po rozkošech a žboži: R /

prawdě ten tu žlě ostogi / Saudce  
mž newłogi / s dāblem do Pekla  
ž.

5. O Wšissy když chwile sa-  
lane, pro twě rány: Degť abych  
niže žiwota / byl y gá žnamenany.

Čakž pak tomu sylně wěim /  
žes piemohl dābla, to wim /  
uhyš mē poplatil.

6. Protož buď sám žástupce mūg /  
ž ráčis se žgewiti: A že gsem  
wolených twūg / rái wubec pro-  
žiti. R / Abych s wěrnými Kres-

žiti. R / Abych s wěrnými Kres-  
žiti. R / Abych s wěrnými Kres-  
žiti. R / Abych s wěrnými Kres-

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum.  
(303.192)



stiany / spatil ty Nebesté stany /  
rěš sy nám pripravil.

7. Prodléwájs Páne GZ  
Etomu dni saudu twého: Test  
nastawá twé rjssy / pro rozwodn  
zleho. R/ Prigdiž prigdiž P  
prudce / buď nášs mifostiwé Sa  
ce/ a zbarw nás woffech bjd, Amen

Gafo: Dochwalme; my/ B Dha nym

**B**iziti se giš wečne Leto / Kriest  
znamenegte to: Wykupitel  
nassich / gde, poždwišnere  
roassich. R' / Magic žienj / na  
menj / eterā; gsau pri wšsem  
ženj.

2. **Giz** Niebe dost diwoně b  
Slunce, Měsíc, se zatmí  
Hvězdy mocy svou klesají/ Zast  
ně nastawají: K/ V Země se  
Dy tieše/ a Niebe pohybuje se.

3. Moje brožné žvuk wyda  
mlnobiljím žěžu dāwā : Wstr,  
wěrij/ baurjky, wody/ piinastegi  
y mody. R/ Na žemi pař/ woss  
opař/ Ach! pohledte/ nenili ta

4. Swindce, Kory, Sekty, B  
 Dábel rožsál / w Cerkwi w  
 Blad, Mor, Boge, y daw lidu  
 nássi nám iastau býdu. R. / V  
 slosti / bezpečnosti / gest co s  
 Kie dosti.

5. **Giż** stwoienj, **hce** w swo-  
sta, **pracugē** **ku** porodu: **Giż**  
**stę** ty **potwory** / **trapi** **izrael**  
**ry**: **R** / **z** **wssa** **w** **bogi** / **ne**  
**pān** **h** **z** **is** **na** **nē** **se** **strogi**.

6. Giż aest słowem Dána  
żgiewená zlost Antykrysta: Po

wété giż rosfařé / gest Ewangelia  
 o Swařé. R. / Sřřs to sřbořř / Ćřs  
 o mnořř / s Nřřřdu mnořřřř  
 en BĀřř.

7. Y což tedy učiníme / poněwadž  
wisse widíme? Slovo Páně dáwa  
ti / že se nemáme ležati. K' Neb  
arr náš gest Messyáš / a teni  
de v Saudce náš.

8. Ach Pane píš píš GZ  
/ se vši swau Angelpau Křistý  
tak zde prwé z swé milosti/ odpust  
te nepravosti. R/ Pane píš  
/ neprodléweg / a radost Nebes  
u nám deg!

Sako: Gott hat das Evangelium.

Lysťtež i Včenj BŮjho / o známě  
 ních dně saudněbo / kteráž se gi-  
 ftila / nepravost se rozvodnila /  
 té znamení gest dne saudněbo.

Evangelium Eážano / gest gi  
 modum blásano / Swér nedba na  
 oša nic / horšši gest gestě muo-  
 wic / blížě žnamenj gest dne  
 něho.

Pořog, pořog gest iřřagi / w swo  
 u se wydároagi / břichy wřředky ne  
 wosti / pãřři podlě swě ljbořři /  
 řě žnãmenj gest / řě.

W la Komstwj se wydawagi /  
owé aurof iřkagi / proti BDiř  
owědř / ěiemř wřřkni dobre  
i / bliřke řnameni geř / řć.

Co se w swētē sřebo dēge / mmo  
e tomu gen smēge / byl toliko  
mēl dosti / ginē paupj bez listosti /  
ē znamenj gest / zc.

Pán Bůh gest tuže přikázal /  
Eg2 E mia

Regi nyomtatványok Bratislava-lyceum:



Emilowánj nás zarážal / Swět  
giž nedbá nic toho / trápí, nuž  
můž koho / blížě znamenj gest / zc.

7. Množ gšau žiwj w hogno  
prowodj hiššně libosti / na lidstě  
ž roboty / gich mozož. bide, pš  
blížě znamenj gest dne saudnebo.

8. Gažoby BŮha nebylo / wš  
giž přewratilo / Erwaš, gedj, p  
džgi / 3 Pana BŮha žerty ma  
blížě znamenj gest / zc.

9. Pšchu naramnanu prowe  
wobawněm oděwu chodj / hane  
wěch Sodomstě / pššj podle lš  
swě / blížě znamenj gest / zc.

10. Wšeděn Swět hořj we stě  
pšn welikě neprawosti / Ede gen  
geden druhému / dá pščinu,  
Ešlěmu / blížě znamenj gest  
saudnebo.

11. Wšedě stwoienj s bol  
lš nad takowan marnosti /  
3 toho giž wygiti / swětu wšce ne  
žiti / blížě znamenj / zc.

12. Slunce, Měsíc se žarm  
černě a Erwarě bšw / pro lš  
nešlechternosti / ošwědčuge se  
dostli / blížě znamenj / zc.

13. Nechcei swět vžiti toho  
mu BŮh činj dobrého / předce  
tochwilj směšně / za Bohatěm d  
tá spěšně / blížě znamenj / zc.

14. Protož pšid Dane Gž  
s hury s swau Liebestau Ržššj /  
swěch pšác, křik, a stonánj / wčih  
dokonánj / 3 neměššeg dčl  
Liebestš!

Probuzugčej bezpečnjch  
Ebažnj Božšě.

Yhom sobě žpomjnali / co nás  
má potkati / množ lidě slyšice  
méliby plakati.

Wědauc že máme žemilši /  
yčni w žemi bžti / brožněbo Sau  
čekati / hiššněm w Pekle bžti.

O bychom na to pomněli / sn  
bychom byli / hišchū bychom neč  
ge w mžškosti mēli.

Prawjšt nám Swatj Prorocy /  
gde o Pšl nocy! Trebať nám swě  
chystati / neb tma bšwá w nocy.

Wšžšliti E prodawačům / žmēs  
žnj budeme / budauli brány ža  
ženě / Eudy tām wegdemē?

6. Budau hiššnjcy wolati / Ešauc,  
dane pušt nás tām / gimžto Pān  
žstus odpowj / žagistě wās nez  
m.

Wškupmež tobo olege / w tyto  
lš žasy / wšra, lšška, a naděge /  
ždech bžti mušj.

Když pšigde Pān BŮh w saus  
den / wštaneme 3 hrobu wen;  
wššedka Ržšš Liebestš / stāj bus  
pš nēm.

Wššyčni to slyšeti budan;  
lahte, pošte Ešaudu! wššedky štu  
žle y dobrě / ponešeme s sebau.

Wššme počet wydati / že  
žho činēnj / 3 každebo šlowa práž  
žho / 3 marného myššlenj.

Wšškáž Pān BŮh w saudnž  
wššem hiššněm 3 dobrých wen /  
žby se giž welmi rád škryš / před  
žnem ne geden.







12 Da nám nešťastným / a na věky za-  
traceným!

13 14. Ach že sme nechteli msti / bu-  
daucích věcy w paměti / běda že sme  
se zrodili / o bychom nikdy nebyli.

14 15. Co nám bodowánj škrovné /  
tance, ffrege / y hry zloštné / co přine-  
la Pěcha také / aroškosse wsseligaké?

15 16. Oychteli sme po bobarstwj / za  
hřích němagic sakomstwj / giž bychom  
rádi dávali / než Statkowě kde  
zůstali?

16 17. Klasy slawnj Tytulowě / pře-  
dni w swětě Viadowě / Wrochnosti,  
w než sme dauffali / pro ně BOba  
opustili.

17 18. Zdalij nám nynj pomohau /  
aneb i Pekla nás wymohau? gako  
stln, přák, aneb stieľa / wssedka moc,  
slawa, smizela.

18 19. Ach běda nám zlořečeným /  
a na věky odsauženým / ble ti, gěj  
sme zlebcowali / Synowě BŮj zůstali!

19 20. Ale to pozdnj wolánj / neobdra-  
žj smilowánj / musj do obně wěčné  
bo / s hauffem brozným sábla zlebo.

20 21. O BŮjssy Pane milý /  
degj abychom w každau chwili / na  
fánj twing saud pamatowali / i wjry w do-  
gedr brěni pracowali.

21 22. Odpušť náše nepravosti / deg  
byť w Nebesích i milosti / ať nás  
mine wěčný plamen / wssak sy nás  
o Spasitel! Amen.

gedn  
nil,  
2.  
hřis  
Ang

O Mukách Pekelných.

Gehenna meminisse, non finet in ge-  
hennam incidere.

Byť lidé žij a nedbalj, spomínali/  
na ten

na ten žalár Pekelný / smradu, trifu,  
atemnosti / y bolesti / hned newymřu-  
ných plný.

2. Dusse gich lekalaby se / balaby  
se / trwati rozpustile / w těch zloštech  
BŮhu nemilých / rozwodnilých / gimj  
nenj w swětě chle.

3. Ach gestit se čeho báti / a lekat /  
neb sám Syn BŮj wěj / že žlým ta  
Propast nastane / a zůstane / w niž  
se Stáblowě mučj.

4. W tom běsředlném žaláři / BŮj  
slau twáři / nebudau potěšenj : ne-  
budau Angelům swarým / než pro-  
klatým / Duchům wždy připogenj.

5. Nebudeť milé gasnosti / než  
temnosti / zármutku křožhogněnj :  
misto zpěwu Angelského / milostné-  
bo / bude zubů šřipenj.

6. Oheň prudké páliwosti / gich  
w nitinosti / obřlěj a z vnawj : Stys-  
me co Bohatec onen / tam vvržen /  
o swých bolestech prawj.

7. Otče Abrahame, skloň se / a smi-  
lůg se / nademnu w tom plameni  
A possli Lazara k tomu / i swého do-  
mu / ať mi dá polehčenj.

8. Wssak se co žádal nestalo / dosti  
málo : Gestobyť tam wšl more /  
ieky, (byť gich bylo wice / ) y studni-  
ce / neshalby tobo hoře.

9. Oheň gegich nevhásne / ierw  
newmie / swědčj Nebesj Sardce.  
Ano byť smrti žádali / gi wolali / vře-  
od nich prudce.

10. Trápenj tato wsselika / gsau we-  
lika / wssak památka wěčnosti / kteráž  
k tomu přistupuje / přewysšuge / Pe-  
kelných muk těžkosti.

Gg 5

11. Gak

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.19.2



12. Gali gest nelze o věčnosti /  
 a sly na / myslí tebe s stísněním!  
 13. Když mine mnoho tisíc let / to trůh  
 opět / počátek musí slauti.  
 12. To když dobře znáti se dá /  
 auwech, běda / brozně budau wolati:  
 Ach že sme žiwot zmarili / že sme  
 byli / na světě kdy počati.  
 13. To wisse at se nám nestane /  
 O Křesťané / poslední věci wážíme:  
 Spádum swych číhne Pokání / bez  
 přestání / vždy za n. / kost žadegme.  
 14. Bůh nechce Smrti hrůsného /  
 aniž koho / stvořit k tomu trápení:  
 Groz, wola, probuzuge / a slubuge /  
 kagichm odpaustření.  
 15. Slyš Bůh naše wolání / y  
 wzdychání / a vzdal od nás ten pla:  
 men: Odpust naše nepravosti /  
 3 své milosti / Gěssy Křyste  
 Amen.

✽ ○ ✽ ○ ✽ ○ ✽ ○ ✽ ○ ✽ ○ ✽

**O žiwotu věčném.**  
 D. Phil. Nicolai. Herr Christ  
 thue mir verleyhen.  
 Gako: S celého srdce svého / z.  
 Křste poprieg milosti / at Dusse  
 ma zpřawa: Srdce hoř radosti /  
 Gaf když Nebe zpomina. R. / Wtom  
 rozkošném místě / Bůh wšebo zleho  
 dawi / wšim dobrým mne oslawi /  
 Gěssm tomu giste.  
 2. Gist gest vložený den / od  
 Swatě Trojice: Po němž srdce tau:  
 si gen / aniž žada wice R. / Den  
 laudný rozumím / Edež budu z m:  
 twých

twých wzkřissen / a Křz Křsta občera  
 stwen / tım Nebeským zbožím.  
 3. Smrt, bích, nemoc, strach, wža  
 kost / wšecka protivná wěc: Bolest,  
 bjda a žalost / w Nebi má swīg ko:  
 nec: R. / Odstup truchlivosť / Bůh  
 mīg w něbož sem dauffal / Palác  
 w Nebi mi wzdela / na věčné wě:  
 nosti.  
 4. Že mne přiwitá, wětim / to gest  
 mé spášení: Potom wždydy gá tau:  
 žim / to mě potěšení. R. / Tam Syn  
 geho mīg / zerte slzy plačich / w se:  
 be stále wěrich / potupu pryč wzdálí.  
 5. Mát se Dussy y Tělo / gako slun:  
 ce stkwiti: Cobykoli žadalo / srdce bu:  
 de mti: R. / Neb w Nebeském Ká:  
 gi / wšykni gako Angelé / (wěme:  
 mš tomu smele /) slawní bñti magi.  
 6. Tam s radosti spatřime / swěbo  
 Spasitele: Kterž smrti swau Nebe  
 otewiel nám cele. R. / Před oči po:  
 stawen / Bůh Otec s mīg Synem  
 k tomu též s Swatým Duchem / nám  
 wšem bude žgwen.  
 7. Žde wšykni gsme na světě  
 gako malé Děti: Ale w Nebeském  
 letě / bude w nás bydlet: R. / Bůh  
 náš věčná maudrost / wkaže se s ra:  
 dosti / wšy Chrkwi w své gasnosti  
 Oměgmej na tom dešt.  
 8. Kterekoli smrti děli / tam se s g:  
 magi: Když gen w swém Spasitelé  
 Křstu, vmiragi. R. / Manžel s swa:  
 Manžekau / Syn, Otec, Otera  
 Matka / krewnj rodina wšecka  
 s radosti welikau.  
 9. Tam budau Žástupowě / nežná  
 mĩ nám nynj: Swatí Patryarchowě  
 Gg 6 lyPro

Regi nym tot vanyok Bratislava-Lyceum  
 1302.14.77



12. E y Protocy wěrnj. R/ Apostolē  
a sli na Swati swědkowē s Fortunami / Pan-  
laučj / c ny. Nužj s ženami / na milost pti  
13. A ga

10. **Ti! nás E sobě přivínav / ga-**  
**pošto bratry své: Angelé s námi**  
**wegdaw / též w Towaryšestwí ctne.**  
**R. / Ti čisti Duchové / budaw nás**  
**objímáti / a tužebně wstáti / Ó rože**  
**posse nowe!**

11. Tam nebudem se ptáti / Edo  
gest ten? aneb ta? Wšedko máme  
poznati / Edošli nás potká. R' / Z  
čásky což gest, v gde / gedni druhé  
poznáme / láš Pau hořeti máme / genj  
od nas nepřigde.

12. Tam se wżdycky vslyšš / mužys  
za milostná: Bůr Angelský způsobí /  
plešánj radostná: R. / Krystus. wera  
nš ženich / bude nás milowati / na  
nás milé wšhlědati / žádosti oči swěch.

19. 8. 13. Tam s Angely zpřiwati / bu  
podte dem libě BŮhu : Swatě, Swatě,  
Orce m ach Swatě / náša Pán Bůh Zástus  
20. pu! R/ Pšni nowěch bognost /  
šic to chwála, čest, sláwa, maudrost / spases  
swau s ni, moc y gasnost / buď BŮhu na  
21. wěčnost.

21. **Psalm 14.** **S**ádně řekouť nespattil /  
**g**ednorázi mohť stýsseti: **E**o **B**ůh gest nám  
**G**ato připravil / **b**udemli ho ctíti. **R.** / **T**o  
**R**ozvěšťe řadyž rozgýmám / **t**ať srdce  
**B**oží **B**oží vzdychá / **a** do **N**ebe pospí  
**d**u / **a** / **l**e na ten **S**wět nedbám.

gednj b 15. Protož gšauce w šsaufenj / ne  
niš, faš pudemj šauffari : Šnásseajce trápes

2. Sij / budem pewně státi. R. / Trvá  
brůssnjo na chwi / Spasytel náš bned  
Angeli

prigdē / a odtud nás wywēde / gīj  
se k tomu **☩** sly.

Gato: Wachtet auff rufft uns die

**P** Roczyte; blas Enam swąg mios  
 iu / Strážni na swé wysoké wén  
 i / procyt, ó Geruzaléme : Gist  
 hodina gest Půl noční / wšim bra  
 dsem wolagi wždy wšychni / Edeš  
 gste, ó Panenky maudré. R / Wstah  
 te giž ženich gde : wezmétě lampy  
 swé / Halleluja ; Připrawte se  
 k swadbě wěčné / musytek gemu  
 wšicji giti.

2. Syon syssi ten strážných hlas/  
sedce w nj stáče / a má swüg Ewas /  
powstawa a wstrie wychází: Dítel  
gęgi gde s wósfoti / sławný, mocný,  
prawdau, miłosti / swétlo gi, a hwěz-  
da wýchází. R. / Wiu přid milé zbo-  
ží / Kryste Synu BŮží / Bosianna /  
Ay gsmei chitwj odsud gęti / a w Kle-  
bi s tebau bydleti.

3. Wzdána buď tobě čest díky /  
lidu a Angelů gazyky / s zwukem  
wsech Harff y Cymbalů: Z dwana-  
cti Perel gsau brány / w tom Měste  
máme y my stany / pii tobě, s mno-  
stwu Angelů. R' Očko newjdało /  
wcho nesiš chao / té radosti / A y má-  
mei w nj swě Eochanj / na wěky  
w sladkém plěsání.

Gafo: GŁu Kryste Wykupiteli/ zc.

Wzburu srdce Krestiané milj /  
 Idwihněme spolu w tuto chroś /  
 li / spoměhne na byt wěcň / sław-  
 ný a bezpečný: Kterýž nám Bůh dāti  
 Jasnibí / Edyž nás sobě w Břyslu ob-  
 Eg 7 libí /

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum:  
1303.16.23



Pow

12. a sly na  
 13. laucj /  
 y modl  
 BDe  
 14. piwel  
 na hory  
 15. mlaun  
 we pri  
 16. wecne  
 bude /  
 17. ze gsa  
 nistum  
 18. w swe  
 ge wa  
 19. podte  
 Dce  
 20. sic to  
 swau  
 21. fanj c  
 gedno  
 Gak  
 R du  
 gedni  
 nif, ka  
 2. g  
 hiaffn  
 Ange

libil / w neho sylné wějšch / a gemu  
 slaujšch : R / Je po smrti časné /  
 wstane tělo gáshé / wywolených ge  
 ho / Ežiwota wěineho / prawě wějš  
 nosti / smnobau radosti / o tom nám  
 žgewné swědčí / Syn BDej swau  
 tejš.  
 2. Kdo pať může to wysłowiti / co  
 nám ráciť Pán Bůh složiti / w tē  
 liebestě radosti / z paubě swě milo  
 sti : Budauť sagistě wywolenj / dia  
 wni dary ozdobenj / zdrawj, čer  
 swj, překrásnj / gako slunce gashj.  
 R / Wtom liebestém Rági / Edež  
 Angelé bragi / na Harščach milosť  
 ných / zpěwů pieradostných / Edež  
 žadných neiești / nemůž wvěști / Tra  
 ran, Diabel, Smrt, Peklo / bři se  
 wšsecko wztěflo.  
 3. Kryšus Gějšs, Král wěine  
 slawj / wšsech wějšch / ten ženich  
 prawj / Četkwi (milé wiewěstě) /  
 žgewj se na cestě : Přiwětať gi bledě  
 milostně / a promluwj ke wšsem ras  
 dostně / wětegetě mě spanilě / Pana  
 ny maudrě, milé. R / Podtež po žas  
 losti / do wěine radosti / Edež moru  
 a bladu / y Wogenščch w pádu /  
 y práčch boleštných / nebude žadných /  
 ale Swátkowě wěině / a dnowě  
 bežpečnj.  
 4. Když nás ten Pán w liebe  
 wěde / Bůh Dtec dēdictwój odwedel  
 w Krystu nám žasjbeně / a njm žas  
 slauženě : Tui nás předně swě Bofa  
 štau twárij / Ewiděnj tak galk gest  
 obdarj / wšsecko we wšsech naplnj /  
 sliby šturkem splnj. R / Ržka, nu  
 milé dčtky / wizež ty pižbytky / Eterč  
 sem

sem připravil / tak galk sem wám  
 prawil / na ně poblēdně / a wšim  
 wšadně : Wám to žbožj ta slawa /  
 na wěčnost se dáwa.  
 5. Duch Swatj Dčštytel wěině /  
 ten žprawce nášs bude srdečnj dos  
 konat geho dčšlo / co žde z častky bylo :  
 Obdarj prawým potěšenjm / dostas  
 tečnym wšseho Dmēnjm / dokonalu  
 maudrosti / lāškau y swatostti. R /  
 Srdce wšsech ošwřj / a oheň žanjš /  
 hořčč radosti / a gednomyslnosti kaž  
 dč bude mřti / co bude črti / štureč  
 hneď spatřj črtěnj / ano poměšleni.  
 6. Při tom s giti a slawě škwos  
 šně / rozmławanj bude mileštně /  
 Ežj w tē době žadauch / segdau se  
 tak škwauč : Adam, Ewa, Swatj  
 Dcewě / Kněžj, Prorocy y Kralo  
 wě / Eterčj prawdy bāgili / a pobož  
 nj byli. R / Wšlyčnj wějšch / malj  
 y welicj / předkowě přeslawnj pocti  
 wj a mrawnj / Dčtky y Manželē /  
 wěrnj Přátele / žadnj ž nich se ne  
 štraj / co Bůh wzał to wrati.  
 7. Spogi se tu Swatj Angelé /  
 s wějšchmi wšsemi wesfele / wegda  
 s nimi w plěšani / w milé rozmław  
 wanj : Do nowého Geružálema /  
 (gemuž nic swět rowného nemá!)  
 chodjč s Berankem milkm / tādem  
 wšlečtilkm : R / Budau radost  
 mřti / a BDeha chwālitj : Slawa bus  
 diž BDehu / ža tu milost mnohau /  
 Eterauž nám wěinil / galk byl wmjnil  
 Swatj, Swatj, Swatj gest / budiž  
 mu wěinā čest!  
 8. Wěině BDe, Swatě Troa  
 šice / Etožet woláme w ždyčagice /  
 odpust

Regi nymtat v dnyok Bratislava - Lugeum  
 1303.10.27



12. S  
a sli na  
láni / c  
13. B  
y modlá  
B O hem  
14. V  
piewel  
na hory /  
15. V  
mlauwa  
wé piig  
16. S  
wééné  
bude /  
17. Z  
ze gsa  
nistum /  
18. S  
w swé  
ge tráp  
19. S  
podre  
Oce n  
20. S  
sic to  
swau s  
21. S  
kání č  
Gedno

odpušť hříchů z milosti / pomoz Pře  
radosti : Spasiteli Kryste G E j s s y /  
ty buď náš pomocník nevyšší přis  
wed nás k tomu zboží / ó Beránku  
B O j i. R / Neb žádný bez tebe /  
nemůže do Nebe / sám do toho Měs  
sta / gsy Swěte y Cesta / račiž ty nás  
wěsti / a tam doměsti / Amen ó milý  
Pane / degj at se tak stane.

Gato: Christus der ist mein Leben / zc.

R Krystus Pán gest můj žiwot / smrt  
pak má žyst můj gest / tohot  
mám mnoho gístot / B O hu bud  
wééná čest.

2. Krystu náležím, tomu / žiw gsem  
y umřím / z hospody swěta k domu /  
geho se ubírám.

3. Oni mne odsaud wywede / gako  
Otcu plémě / z Egypta a přiwede / do  
slábené Zeme.

4. Rdež Geruzalem nowý / gako  
Krystal skwauch / má pokog opraw  
dowý / při tom radost wrauch.

5. Gehož od Peret skata a drabech  
kamenů / na wseckau krásu Swěta /  
gest milé stavení !

6. Tu leto sláwy wééné / tu bež  
přestání den / tu bydlení bezpečné /  
tu rozkoši pramen.

7. Tu stárá stý žočí / swatých  
swých Pán Bůh náš / Nepřítel nám  
newtročí / Tyrán, Smrt, Satana  
du / náš.

8. Tu náš Beránek chodí / před  
bauffem wěrných swých / co owěčky  
ge wodi / k studnicem wod žiwých.

9. Chráni gako Buiátka / pod kří  
dly

dy šlepiče / prege jim gako Matka /  
Ostkám swým, y wíce.

10. Newěsta Beránkova / ( každá  
wěrna Duse / ) gest před ním gako  
nowá / w kumpowaném rausse.

11. Widj Ženicha swěho / Pána  
G E j s s y Krysta / a sedj w lůnu gebo :  
O rozkošná mística !

12. Ach oko newšdalo / vcho nestý  
chalo / co wějščím Eljbošti / od B O ha  
se stálo.

13. Duch můj se gí přecháží /  
w tom Nebestém Měste / až tělo se  
nacháží / zde na vzle cestě.

14. Swau dobrotau a mocy / do  
těch milých stánek / rač mi prosím  
pomocy / ó B O j i Beránku.

15. Ač negsem hoden toho pro  
mohau nepravost / wšak Edyž spas  
šes hrissného / budeš wějšší milost.

16. Má nehodnost, twá sláwa /  
powede mne k tomu / abych pokory  
práva wždy štetil w twém domu.

17. Budut tobě zpíwati / Swatý,  
Swatý, Swatý / a před tebau pas  
dati / gsa z lásky přigatý.

18. Ó můj Páne G E j s s y / ó mé  
porěšení / tot zde w bide nevyšší /  
gest mé občerstwení.

19. Ach hodinko přis spisse /  
přisť Pána twěho / Pána mého  
G E j s s y / Ženicha milého.

20. Ebyť rozkaučení msti / s tau  
swěta marnosti / a s Krystem Pánem  
bhti / w té wééné radosti.

O Proměnění Krysta Pána.

Gato: Gak překně switj Denice / zc.

R Dyž s milými Vědlníky / Kry  
stus,

Regi nyomtatványok Bratislava-Lyceum  
1303.6.21







12. S  
a žli na  
láuči / co  
13. B  
y modlá  
BOhem  
14. V  
piewel  
na hory/  
15. M  
mlauwag  
wé pri  
16. S  
wéine ž  
bude / v  
17. A  
že glau  
niskum/  
18. S  
w swé v  
ge tráp  
19. V  
podte  
Oce m  
20. P  
sic to ž  
swau sm  
21. V  
kánj č  
gednom  
Gato  
R  
du/  
gednj  
nif, ka  
2. S  
hřánn  
Ange

bude / Sandu brožného / Dusse čes  
kat bude / štripený žubůw / plač,  
křič a křivený / bolest' pekelný.

13. Opiestah' hřichůw / člowěče  
žuffaly / a čih' pokaný / dokud' mása  
čas chwěli. Neboi po Smrti / žádný  
čas nestuži / Bůh tē w hrob wloži.

14. Před Smrti twogi / bledíž do  
bie žiti / w naděgi peroně / wstru,  
láštu mrti / dobře čih' chudym / ža ži  
wora twého / tak w gdesa žleho.

15. Neb co nasegeše / take žiti bu  
desa / čih' w Swěte dobře / odpłatu  
swau wezměs / pokladu twého /  
Mol a Redž nestáž / w Nebi twé  
žboži.

16. Žadegmež Krále / Nebeskeho  
Pána / ai nám do Nebes / Brána  
otewřena / degž nám po sebe tau čes  
stau kračeti / ža tebau giti.

17. Tu kdesa kralugeše / s strowmi  
wolenymi / nešamtežž nás / Páne  
Kryste Králi / ne pro nás hřisné / ale  
pro swé Kanny / slyšs nás Křestiany.  
Amen.

D Bůgi Dusse a Těla. D. M. L.

Mun hōret žu jhr Christenleut / zē.

1. Tělo z Dussy boguge / žde w tom  
to mžternem Swěte / wstawičné se  
walči / do smrti se neklič.

2. Tělo mluwě, gá sem ždrawě /  
nám gessē hodiny mnohē / prw neš  
smůtnā starost' prižde rožkoffe sy ža  
žiwem / po swětskeg chytrosti pūg  
dem.

3. Dusse mluwě, gát neradim /  
saudu se brožného bogim / na Křistu  
se ža

se žawažalo / po wůli BOžj žiti / wůli  
geho plniti.

4. Tělo mluwě, gsem krásně, pěss  
ně / s Towarižstwem pri Wine stis  
ně / tu budū šakāt wesele / žpřwās  
nim, tancem směle / wážit budū  
w šfanc škwěle.

5. Dusse mluwě, bled' na Bohače /  
ten čtěl čes žažit rožkoffe / musel  
stěsem s dussy odsud / byl hned  
w Pekle pobiečen / gát Krystus sam  
powědel.

6. Tělo mluwě, na tū reč nedbam /  
ne gedem Sed před sebau mām / w nich  
se mohū polepsiti / a od hřichůw přez  
stati / čoy se bude žalost' množiti.

7. Dusse mluwě, nemáš teg mocy /  
bud' w mladosti neb w starosti / Bůh  
tē žruti w okomhnuti bud' Káno, nebo  
weier / hodinul nepowědel.

8. Tělo mluwě, bud' wias neb  
poždē / widim před sebau Swětske  
radce / každy po časnem žboži tanži /  
ža tym y gá tēž pūgdu / pokud  
w Swěte ži budau.

9. Dusse mluwě, prižde ten čas /  
že se s semnau rozlúčy mása / což ti  
tu pomůž twé žboži / musys do pra  
chu giti / nebo sy s prachu wžat.

10. Tělo mluwě, žarmantifos  
mnē / giti mi o žiwit wěčny gde /  
Kryste pomoz mi kněmu / bych se  
Otcy obratilo / trapej mnē obteřlo.

11. Dusse mluwě, ne žertugmē /  
Bůh žada Srdce štrussene / ry mus  
šs Smrti žemřiti / neb gsy na čas  
roženo / čerwūm ž žepřani dāno.

12. Tělo mluwě, BOže Páne  
nūg / šřž Krysta obrať se šuba  
twūg /

Regi nyomtatványok. Brat'slava. Ligeum.

1303. 10. 21.



Poru  
T...

12. St  
a zli na l  
lancj / co  
13. Bu  
y modlari  
Bchem /  
14. Vst  
piewelmi  
na bory /  
15. Ne  
mlawag  
we piigde  
16. D  
wecne za  
bude / w  
17. A  
ze gsau /  
niskum /  
18. S  
w swe vs  
ge trapi  
19. M  
podte p  
Dce me  
20. D  
sic to 3  
swau sm  
21. D  
kani cin  
gednom to  
Gato  
R  
du /  
gedni b  
nil, ka  
2. S  
hissni  
Angel

bud twig / o BDe sprawedlnost' tw  
kai rozwal / z diabelskch Sydel / za mn  
kuf na Kijji vmiel.  
1. I  
zuff  
cas  
cas  
14  
bie  
kaf  
wor  
14  
desa  
swa  
Mo  
zboj  
16  
D  
oten  
stan  
17  
wol  
Kry  
pro  
Am  
D  
N  
to n  
wal  
2.  
nam  
smu  
ziwe  
dem  
3.  
saud  
Angel

13. Tak se ta Piseh skonawa / ne  
kajdy Srdce skruszene ma / a od b  
kurw k Krystu piigde / on se rez k  
mu obrati / zivot wecny nawra  
Amen.  
Gina / ma swau Notu.  
Roz ten piigde piebrozny De  
a Swet tento spali obeh / to  
wonen poslednj dech.  
2. Zabimi truba broznym zwukem  
postawy Mrtwe przed Saudcem / S  
nem Bozim Panem Krystem.  
3. Tut se musy postawiti / Br  
y Zebrať przednim stati / Doiet se  
wsscho vciniti.  
4. Tut sowa y Sprawedliw  
praw zustane a bezpechy / co se to  
stane hissny.  
5. Zdaliz budesa nekerého / fada  
na pomoc Swateho / nemasa vziť  
nijadného.  
6. Pakli se swym skutkam vffasa  
a na Krysta nespohaba / wez to gifi  
ze se plamasa.  
7. Ani Pustly, putowani / marn  
lidste naitzenj / przed tym Saudcem  
neostogi.  
8. Necz krejz dobre cinili / przed  
w Krysta wtru meli / ortel Nysy we  
mi mily.  
9. Byl sem naby, sačny, ziznie  
w lidech chudobnych k wam chodje  
pobodli v was wždy mswagic.  
10. Protoz mogi wywolani / pod  
piimie zivot wecny / krejz ge  
wam pripraveny.  
11. Ne

1. Nemilosrdnym pat telne /  
ste Rozklowe do obne / w nem  
eti mate wecne.  
2. Protoz gedenkajdy Esflowet /  
al y Zebrať y k do skolwet / napraw  
kasu swig sly wet.  
3. Eziť dobre prestat hressiti /  
Bobem s bliznim se zmeciti / bled  
pokani vmirati.  
4. Na kajdy dech pomni na ten /  
ledni a piebrozny dech / tak te mi  
wecny plamen: Amen.  
Cur mundus militat.  
Koi ten Swet boguge / pod bja  
dnau marnosti / gehofo wesfes  
k de nema stalosti / lepe wet lita  
m napsanym na ledě / nez Swetu  
dnemu geholstiwě radde.  
2. Lepe gest wetiti / Muži pod  
odnemu / nez Swetu bjdne  
stestti nestalemu. Podwodny gest  
stibich / a we wssch marnostech /  
pyse a rostossy / we wssch opli  
stech.  
3. Powez kde se podet Esalomon  
ral maudry? Aneb kde Samson  
est, Wytiez przewdatny? neb krasny  
bsolon / welice ozdoby? neb mily  
onatas welmi wresseny.  
4. Kde se podet Esar s staronym  
anowanjm? neb onen Bohatec  
stwowstnym bodowanjm? Powez  
de Cicero w factny w wymlawnoski  
eb Aristoteles pln ostrowtipnoski.  
5. Tolik lidj w factnych / tak w snea  
ena Danstwi / tak mnoho Bistupů /  
k sylne Bralowstwi / tolík Bnizas  
stawa

Regi nyomtatványok, Bratislava-Lyceum  
1303.10.21







12. S  
a 3lj na  
láuči / co

13. B  
y modlár  
B O hem

14. V  
piewelm  
na hory /

15. V  
mlauwag  
wé piigd

16. D  
wééné ja  
bude / w

17. A  
že gšau /  
nšum /

18. S  
w swé v  
ge trápil

19. V  
podre p  
Orce má

20. P  
šic to 3p  
šwau sm

21. V  
šánj čínj  
gednom to

Gato: w  
R Dv

du / sm  
gednj b  
niš, faš

2. D  
biššni  
Angela

náduty? šarlatem neb fmente  
bud gaš česť oděty / wšak to wšak  
čni wědy / že té čerwi šnědy / y ba  
gedowiti.

10. Čłowěce piemly / přestani  
biessy / bič seleg. wěr w B O b  
bled stale dšfati / cwic se w pobo  
nosti / modl se bez přestani / same  
člěb chudemu / čia pomoc nužn  
mu / deg se na pošanj.

11. Vlc nedrž sa swooge / co m  
šesť stratiti / co Swět dawa m  
žase wychwatiti / šdwibni wšbni  
šrdce / šnaž se w Nebi byti / šna  
šny gest ten čłowě / ktery mž se  
to Swět / že wšim pohrdati.

12. O Dáne G E ššy / draby Šp  
šyteli / genš nās wyděl Wrahu  
Diablu nepisteli / deg bychom m  
nosti swěta potupili / a potom š m  
lošti w Nebesleg radosti / a te  
piebywali. Amen.

Gina / obřahugjey.

Desiderium animæ ad requiem.

Přebjdná Swětšťa mārnoš  
bud gš mš kōmu wceš  
šwau šewjiti ššwauy radost / ša  
šti napšnugesš : R / Tem genš m  
nawidi Nebe / poručiš š mārnoš  
be / neb gest žadošt meg Šu  
šebā bydlet G E ššy.

2. Vštali lide wšweg mōcy /  
šluněné horkosti : Šadagi aby d  
š nocy pominul š swau dšuhosti  
R / Aby po pracy swě težke / m  
špōčiniš lechke : Tys pak žadošt m  
ššy / negmilegš G E ššy.

3. Ach šdybych mōhl w w  
šim

šim / tak gašo žadam šobē : Špōč  
šanti př twem trānu / a bydlet př  
šobē. R / Tem bych sebe potěšowal /  
š nad šlato potěšowal / gestubys  
šat mu Šušy / š negdrachšš G E  
ššy.

4. Nech aš gdau mnošy přes bšs  
u / a přes mnošā nēštrēšš : Přes  
šir a wodu prudkš / bledagic swěbo  
šēšš : R / Yā gaš šidšy praweg  
šir šnašim se š Nebi bez mšry / abyš  
šigal mu Šušy / negpēknēgšš  
šššy.

5. Tššškrat mšawšwām š šobē /  
mnošo tššškrat : Ach bych gš  
mōhl byt w mēm brobē / w pokogi  
šyda odsāš : R / Amšti swē pos  
ščienš / tēšā bšdnēbo ššōženš / a oda  
ati mu Šušy / robē draby G E ššy.

6. Piigd š šmrti, piigd Šestro  
šā / a wēšmi mne gššš ššebau : Ach  
šust meg šodšky wēššā / přiwēš  
wēčnēmū brodu. R / Nech se té  
šyča šdo čce / ty mne potěšugesš  
šedce / neš ty přichod meg Šušy /  
šigmiš gš š G E ššy.

7. O bych šatā meho tēšā / mōhl  
šed opustiti : Aby Šusse mā wēš  
š mōšā do Nebe giti. R / Rdeš  
by ššničkū wēčnē / prospēwowašā  
špēčnē / šewšš Angelššau Rššš /  
šē draby G E ššy.

8. Ale šdy to Mēsto wēčnē /  
Šusse meg wēšeli : Nemūžem mšti  
š časnē / neš musym w tom wšollš  
š Potřwat na mššū čwšš / tēš  
šē gš wššekš šmšššy, poddawam  
š meg Šušy / š negšadšš G E  
ššy. Amen.

Šb2

Gina

Regi nym tot v anglo Bratislava - Lugeum  
1303. 1304



12. S

a sli na

láuči / co

13. B

y modlár

B O hem

14. V

piewelmi

na hory /

15. V

mlauwag

wé piig

16. S

wééné ja

bude / w

17. A

že gsau

niskum /

18. S

w swé v

ge trápil

19. M

podre p

Orce mé

20. P

sic to sp

swau sm

21. V

fánj činj

gednom

to

Gato: wa

R Dv

du / sm

gednj b

nif, faž

2. S

brássi

Angele

Glná.

1. Ach gať bidny / ach gať marny gest  
Žiwot člowěka / gaťo tdy mhl  
rychlě wstane / a hned zas rychlě po  
mine / tak gest naše žitj časné.

2. Ach gať bidny / ach gať marny  
gsau Ohowě člowěka / gaťo woda  
prudce běži / a ničež se nežadři / tak  
žiwot lidstka hned zmizě.

3. Ach gať marna a nestá a gest  
Radost swětská / gať se ménj čas  
shodiná / polož s bligem / swětlo se  
tma / tak se radost dáwa swětu.

4. Ach gať marna ach gať bidny  
gest Krasa člowěka / gaťo kwět ry  
chlě wvadne / tdyž naň horké slunce  
spadne / tak se ménj krasa snadne.

5. Ach gať marna a nestála ge  
Syla člowěka / neb byt byt co le  
wdatny / wssak strže smrti w okam  
ženi / spatuge se přemoženě.

6. Ach gať brčka / ach gať mrt  
gest Slawa člowěka / gemuž dne  
Enobám padame / Poctiwost snajm  
dawame / žytra nobami šlapame.

7. Ach gať brčka / ach gať mrt  
gest Sčestí člowěka / nebo gať  
kula toč / a sem y tam se obracy / tak  
se sčestí zde wwracy.

8. Ach gať bidne / ach gať marn  
Vměnj člowěka / genj pěkně mlt  
slowiti / a rozumně se hadati / ten p  
smrti wse to trati.

9. Ach gať bidne / ach gať marn  
gest Bohatstwj swětské / gať woda  
neb oheň žníka / w ten čas tdy se m  
nenazda / tu Bohatstwj mine, pada.

10. Ach gať bidne / ach gať marn

gesti Panstwj zemské / fici panu  
naoběrně / wssak naposledy podobně /  
gaťo žebrať leži w hrobě.

11. Ach gať brčka / ach gať mrt  
gest y Swětska pycha / ten genj se  
kmentem opina / nad gině se sam  
wypina / w smrti na to zapomina.

12. Ach gať bidne / ach gať marn  
gest wssedko na Swětě / nebo wssedko  
co widime / padne, shine, ypomine /  
Bohabogicy žustane.

13. Protož potřstať / a se poznag  
člowěče w tom swětě ! Swětsku  
Marnost. Neschernost / odwrž  
wsseliku bezbožnost / tak wegdes  
w Nebesku radost.

14. Ach Gřisťy / pro swé Rany /  
deg nám žiwot wěčný / bez marnos  
ti / wssí bidnosti / stálbychom w po  
božnosti / Amen, degi nám wssem  
smilosti. Amen.

Glná zawjragicy w sobě Nožgi  
manj bidny Člowěka brisněho.

1. Ach přeběda mně smutnému / ach  
přeběda mně břišnému / tdyž na  
lidstku myslim Wrtkost / Dychu,  
Žich, Žlost / Žalost, Pláč gest gisty  
můg Bost.

2. Ach co sem gá bidny člowěk /  
na swětě můg křatky gest wět / Dytel  
sem wssí nečistoty / plny psoty / wsses  
ten až na strž smrduty.

3. Ano slepy, nahý, chudy / tdeko  
w gen křatim tudy / nescylnym  
dám poddany / a prodany / přichod  
wyhod nežnany.

4. Ohowě mogi pomigegj / ano  
podobně zmizegj / co stjn na stěne  
neb

Regi nymtatvanok Bratislava - Jurem  
1303.11.11











12. S  
a 3li na  
láuči / co  
13. B  
y modlár  
BOhem  
14. V  
pietelm  
na hory/  
15. V  
mlauwag  
wé prigd  
16. S  
wéčné za  
bude / w  
17. A  
že gšau se  
njšum /  
18. S  
w swé vř  
ge trápila  
19. M  
podte po  
Oce mē  
20. P  
šic to 3p  
šwau sm  
21. V  
kánj čins  
gednom to  
Gako: wa  
R dvj p  
du / ná  
gednj br  
niš, každ  
2. Do  
brášni  
Angele /

nynj Duffsko každa : R / Nebo  
Dán wšsemohancy / ten Wytěz pie  
žaducy / račil gest 3 mrtwych wstati  
a Peklo rozbořiti : /

2. To wšsecko Stwoření / swědčí  
co gest na Nebi : Tobě napomína / y  
to co gest na zemi : R / Slunce we  
sele swjti / Kwiřiko w poli kwiti /  
mása tehdy wesel byti / neb se žda  
w Ragi byti / : /

3. Pracy na switani / wesele pro  
spěwugi : Y Wětřick liby / prowa  
tuto chwili : R / K poctivosti slaw  
němu / Wytězy vdatněmu / genuš  
bud chwala wěčna / aniždy neko  
něčna / : /

Giná.

**N**adug se 3 ochotnosti 3 obnoweni /  
neb giž žyma pomigi a Ofeni /  
štropuge wšaba / okřwa trawa / Štěr  
pnice / Winice / se želenagice / rač  
kwitagice / mladnu Chmelnice / wšim  
prerostkossnu / Slunce tež mocy swau  
žemi čini plodnau / žabřwagice.

2. Wžbužuge každy Strom listi  
nowe / Byliny na Lučach prokwitagi  
tež Potokowe / prudkosti mnohe /  
3 gebo obřweni / slawneho wškrše  
šeni / sylně se radugi a postřigagi  
Protož ty Čiřowěče ždwižni k Bžhu  
šrdce / genu deřugice / prospěwug  
gice. Amen !

Herr Jesu Christ dich zu uns wend.

**S**klon se knám Dane Gžřissi /  
Ducha Swateho nam seřřly /  
náš Milosti / mocy swau řzed / ana  
Čestu prawdy wweř.

2. Bžwale twe Rty nasse 3 prá  
wug /

wug / Šrdce k wraucnosti nařřonug /  
Wřu rořmnoř směřly prawe / wřin  
nam Gměno twe žnámě.

2. Pokudž swolenymi twymi /  
Swatř / Swatř spiwat šnymi /  
wřwati wřwat na řel patřiti / a  
wřwětle wěčnem slawiti.

4. Slawa bud Otcy y Synu /  
y Duchu Swatemu w Trānu / Čro  
gicy Břaboslawene / od nas wěčně  
šwelebene. Amen !

Wer Gott Vertraut hat wohl : zř.

**O**bie staw / řdo žnā a wj / gař  
ma w Bžha dauřřati : řdo  
Gžřisse / piřdřř se / bude šnym  
piřbywatř / R / Protož w tobe každe  
dobe Gžřissi naděgi mám : Prw y  
nynj potěřřeni / žiw mřřew w tobe  
řladam / : /

2. Byi proti mne / řābel hauffně /  
řiřch y Swět se puntowal : wřřak  
y Pāne wřřecky ža mně / nepiatelys  
piřmahal : R / Řdžž mam tebe wřřkol  
řebe / milost twau Duchu twěbo / ne  
bogim se / neděřřim se / řmřti ni řābla  
řlebo / : /

3. Wřdy se řěřřim / a beřřeřim / ře  
mitorāčis dati : abyř řřebau wěřau  
prawau spogen mořř piřbywati : R /  
Deřř mi řřdce nowě wraucně / čřař  
řřla y me Duffe : řřřř řadořř mau /  
pro milost swau / wem mně do wěč  
ně Ržřř / : /

O Jesu Christ meins Lebens-Licht.

**G**žřřřřřř Swěřko řiwota / po  
řěřřeni wřřěbo Swěřa / na žemi  
neřřem neřři bořř / deřř at gřem  
wřřeck myř břřchā řřřřř.

Ab 6

2. Mām

Regi. infont. t. v. an. B. Bratislava. - Luceum. 1303. 1072











## Registrijl.

12. S  
a 3li na  
lanc /  
13. S  
y modla  
B Oher  
14. S  
piweli  
na hory  
15. S  
mlawo  
we pig  
16. S  
weine  
bude /  
17. S  
se glau  
nistum /  
18. S  
w swe  
ge trap  
19. S  
podre  
Oce m  
20. S  
sic to  
swau  
21. S  
fani ci  
gedno  
Gate to  
S  
du na  
gedni  
nit, fa  
2. S  
hissn  
Angel

R Nedeli XV. po S. E.  
Y proci setal rmaniss o srdce:  
Y tebei gest Daru dosti /  
Ma Dusse se nospansteg /  
Pan Buh gest ma syla y dauffani /  
R Nedeli XVI. po S. E.  
Eflowet hussn w Swete /  
Kozpomch se lide na to /  
Gejiss Krystus ont gest ma:  
Gestlige mnohe dobre wecy /  
R Nedeli XVII. po S. E.  
Pamatug Eflowete / proci te:  
Dane Kryste, Boze wecn /  
Pan Gejiss pasobce spasen /  
W tebei sem o mug Boze  
R Nedeli XVIII. po S. E.  
Tatol glau nam Prikazani /  
Dana Gejisse w prawosti /  
Pan Buh gest syla ma /  
Dochwalme: Boba nashebo / za  
R Nedeli XIX. po S. E.  
Dane w prchliwosti twe /  
Zblubokosti wolam k robe / stys:  
O Králi Nebesne slawy /  
Ai mne racj Pan Buh cressati /  
R Nedeli XX. po S. E.  
Gakt pekne swjti Dennice /  
Ma Dusse gest Dana / tobo:  
Znegme: o Krestiane wecn /  
Podelugme: nynj Panu Bobu:  
R Nedeli XXI. po S. E.  
Gakt Buh racj, tak ga chet re:  
Taktol wola sam Syn Boji /  
Zdy: sme w negwertsim trapen /  
Takli: ga predce w wstosti /  
R Nedeli XXII. po S. E.  
Probudme: se Krestiane / E Po:  
Ay bl

## Registrijl.

Ay blahostawen / Eteremu: 3 mi: 425  
Boze w swe prchliwosti / 426  
O milosrdny Boze nas / 394  
R Nedeli XXIII. po S. E.  
Wsemohauch wekn Králi / 557  
Kospodine ty gly Buh nas / 342  
Gestli Buh o nami nebude / 340  
Brad prepewn gest Pan Buh 342  
R Nedeli XXIV. po S. E.  
O Boze, mau Modlitbu stys / 429  
Dane prispeg k me pomoch / 700  
Dane Boze / wecn Otce / 702  
Velmi miluji te Dane / 574  
R Nedeli XXV. po S. E.  
Bi postedni casowe / 703  
Zlystet 3 Wien Bozjo / 707  
Zlystet se gi wecn Leto / 706  
Bi nastawa ten cas prawe / 705



Regi:

Regi miontat v angloj Bratislava - Luceum  
1303.162



12. S  
a 3li na  
lancj /

13. S  
y modla  
B Dher

14. S  
piewel  
na hory,

15. S  
mlauwa  
wé piig

16. S  
wéině  
bude /

17. S  
že gsau  
niskum /

18. S  
w swé  
ge trapi

19. S  
podre  
Orce m p

20. S  
sic to  
swau fr

21. S  
fánj čin  
gednon

Gato to  
w

R Dv  
du / na

gednj bsm  
nif, fáziv

2. S de  
biššni  
Angele sa



## Registřiř na Půsne, Kancyonálu tohoto.

A.

Ay Panna gest pozdrawená / 27  
Angelowé i Poslowé gsau zpi: 79  
*A Solis ortus cardine,* 42  
Ach Otce můg wšhledniž s Nebe / 138  
Ach můg Bože w křiži zarmaucen 150  
Ach gá Marka zarmaucena: / 155  
Ach čas smutny / ach dni gať noc 156  
Ay Dán kraluge / Božkau čest 203  
*Ascendit Christus hodie, Alle:* 205  
Ana Zemi buď lidem / poťog, 257  
Ay red Wečete Páně / tak gať 293  
Ay diwná Naudrost dobrota / 294  
Ach Bože, k gátemu wěku / 327  
Ach Bože pohled s wšlosti / 333  
Ach gať přejalostně Cyrkow swa: 348  
Ach gá Marka zarmaucena: / a 350  
Auwech bēda mně biššni 353  
Ach Hospodine Bože můg: / 353  
Ach časowé přejalostni na nás 359  
Ach můg Bože / pewna Wěze / 359  
Ach Edože meg blawe wody dat: 361  
Ach Bože gať mnoha žalost / 369  
Ach můg Bože, wiša gať mnohe 406  
Ach! ach auwech bēda mně / hněw 407  
Ach co smutny mám činiti / a co 411  
Ach auwech mně nynj / padlému 418  
Ay blabostawený / kterémž: 425  
Ay wstawagje Ráno s swěbo: 493  
Ach Bože Otce / Gezu Kryste / 501  
Ach gať wšlecko přediwoně / 530  
*Aufer immensam, Deus aufer:* 550

Ač gest

## Registřiř.

Ač gest mē Srdce smutné / 587  
Ač mne Pán Bůh ráčj trestati / 589  
Ač kosti na srdce mē / wals se 591  
Ach! ach! auwech žalostnému / 645  
Ach Bože Otce Nebeš / pohled 647  
Ach Bože na mne bidneho / 651  
Ay gá gsem twá Gezu Kryste / 657  
Ay Dán kraluge / swych obhabuge 664  
Ay gij čas odgiti mēho / s swěta 669  
Ach gať bidny, ach gať marny 732  
Ach přebēda mně smutnému / 733  
B.  
Bůh Otce, Syn y Duch Swatý / 14  
Bůh mnohe slyby učinil / 33  
Bůh se nám nynj narodil / a msto 73  
Bože můg, Bože můg, pročej gsy 108  
Bože přispěg aby mne wytrhl 111  
Blabostaweny Muz, kterž 164  
Bože Otce / wšlissys mocně 168  
Bůh náš wšsemohauch / wstať 173  
Bože Otce, s weliké milosti / 202  
Bůh Otce buď s námi / a nedeg 243  
Bože Otce buď pii nás / nedeg 244  
Bohu buď Slawa na Nebi / 258  
Bůh, kteryž ma Swět na peči / 271  
Boha Otce nestihleho / w mocy 273  
Buď tobě chwála Otce náš / 277  
Peránu Boží rich / smrti křiže 303  
Bohu buď chwála / čest y pořeb: 307  
Buď chwálen Otce Nebeš / 311  
Bohu milému Otce Nebeš / 324  
Rážniwí wsty iškagi / známeš 339  
Ay Boha s námi nebylo / 343  
Bože smutných potěšení / Otce 346  
Bože neymilejší Otce / wolame: 365  
Bože Otce náš / kterž w Nebi 388  
Ach pro nasse žlosti / gsa w žbuzen 402  
Bože w swé přchliwosti / nerač: 426  
Bud

Regi nyontatvnyok Bratislava - Lyeum.  
(303.12.2)



12. S  
a zli na  
lanc / co

13. B  
y modlar  
Bohem

14. D  
piwelm  
na hory /

15. M  
mlauwa  
we prige

16. Z  
weine  
bude /

17. Z  
ze gfa  
nifum /

18. S  
w swe  
ge trape

19. Z  
podte  
Oce m

20. Z  
sic to  
swau

21. S  
kani ci  
gedno

to  
Gat w

R  
du na  
gedni /

ni, E  
2. de  
hiiffi

Ange  
lat

## Registrij.

Bud Boze mung sam Saudce /  
Blizit se cas ku powstani / Dusse  
Budiž slawne weleben /  
Boze wein sam pro sebe  
Budiž nam Buh milostiw /  
Buh obnem Swate swetlosti /  
Bzt ilowet welmi bohary /  
Boze stwotiteli / Otce nasz pie:  
Boze mung gedin / ga gsem wisse:  
Buh gest sam nasse Drociste /  
Boze wssys Modlitbu mau /  
Blizit se giz weine leto /  
Bydom sobe zpominali /  
Bzt lide zli a nedbali /

## E.

Chwalte Gospodina wssychni  
Canditor alme siderum, aterna lux:  
Czas radości, weselosti swetu  
Cesta k Nebi nowa zima /  
Chwala tobe Kryste / Kteryz sy  
Co gsy rucnił nehladssy Gezi /  
Chwalte Boha nasseho wssychni  
Chwalen bud weine Gospodine  
Chwaliti te budu Gospodine  
Chwalte sluzebnicy Gospodine  
Czinjme tobe Pane Boze dity /  
Chwaltez Pana Angele wssychni  
Chwalz bodny Pan Buh na wy:  
Chwala, cest, bud Bohu / Slawa  
Czloweke dcessi dogiu / spasen  
Czkew prawu poznawati / gest  
Czkew gest Panna mne mila /  
Czrah nas Pane pri slowu swem  
Czlowet gsem welmi strapeny  
Co mung Buh dce to se w dy st  
Chramowe Ducha Swateho  
Chwala bud na wysosti / Otce

## Registrij.

Chwaltez Pana nebot gest do:  
Chwaltez giz Pana :/: nebi gest  
iste qui Lux est & dies,  
Chwalz Pana / giz nbnj dusse  
Chwalmez Boha o Krestiane  
Chwaltez neymocnegssih:  
Sadass od nas Pane / za twe  
Chwaltez Gospodina wsscho  
se mnoho starame / co  
lowet hiiffn w swete /

## D.

wna se milost stala / 22  
se nam narodilo / w Meste: 58  
e mile / tegto chwole / narodilo 74  
Kugmez Panu Bohu / za geho: 97  
wzstuseni Gezu Krysta / 171  
ch Pane swau Swatau mlo: 217  
essihbo dne splnilo se / 219  
ch Swaty Kdiz na Jordane / 223  
ch Swaty od Otce poslan / 225  
mus grates tibi summe rerum, 250  
ugemet tobe mily Pane / 301  
romanj wzdegme / Králi 302  
wod swug ma z Boha swes 320  
ffam w Boha w mem ne: 420  
h mung bolesta cyti / hlebē 456  
cem domine in diebus, 472  
nam Pokog Gospodine 472  
gamez Panu Bohu / za geho 487  
Bohu wzdegme / Králi 491  
gil mily Pane / idaru 494  
gil Otce / genj w Nebi 497  
gemet Obrance nasz / 518  
nawisse ten Teden / 534  
nam Pokog Gospodine / 557  
otowy stwotiteli / wsscho 560  
nam Pokog Gospodine / 741  
Duch

Regi nymtat vanyok Bratislava - Lyeum  
1301.15.21



12. a 3li na  
laní /  
13. y modla  
B Oher  
14. piewel  
na hory  
15. mlaude  
we prig  
16. wečné  
bude /  
17. ze gfa  
niskum /  
18. w swé  
ge wáp  
19. podre  
Orce n p  
20. sic to  
swau f  
21. fánj i  
gedno  
Gak to  
R du na  
gednj sm  
nil, f zic  
2. de  
hiáfi  
Ange sa

Such mág welebi Pána swého/  
Dobrotý lastý plný/ mocný  
Sionau Boží sláwu/ Nebesa  
Dusse bud wesela/ w řízi,  
Dauffeg w Boha twého/ dusse  
Dobrořečmež Pánu Bohu/ za  
Dobře stawí Edo zná a wí

C.

Ey Panenka smileneho Synka/  
Ey nuž nyní z radosti plesáte :/  
Ewangelium wečnébo/ vprjmuji  
Ey giž nyní, o přeláwny Gežísy/  
Erravi sicut ovis,

F.

Fit porta Christi per via,  
Festam nunc celebre, magnaque

G.

Gakoz otom Prorocy/ Swatí  
Grates nunc omnes reddamus,  
Giž Slunce z Swědy wyslo/  
Gežísy Dítarke mile/ za swé  
Gestí psáno dawným Rokem/  
Gežísa Krýstus Bůh iřowet/  
Genj gsy iřet sa nás/ Spasyteli  
Gežísa Krýstus Spasytel nás  
Gezu Krýste wykupiteli/ genjs  
Gak ieršwch wod Gelen žada  
Genj gsy Bůh geden w Trojicy/  
Gežísa Krýstus nás Spasytel/  
Gis slusly srdce swého/ k Bohu  
Gestlit Bůh s námi nebude/  
Gežísa gest má Wěte perona/  
Gestlize mnohe dobre wěc/  
Gezu Krýste/ tys sagistě/ Syn  
Gežísy wečné Bože/ wšedka má  
Gerusalemští Král Dawid/  
Gak Bůh ráči tak gá chý řez/  
Gak w Boha mileho/ dauffam

Gežíse se nespustim/ nebo on 447  
Gak gest libejná/ a Bohu prii 452  
Gežísy milostný, ochrance nás 500  
Giž widim s plesáním/ z slatým 503  
Gežísy Králi Angelští/ tys nad 509  
Giž se približil čas nočný/ 526  
Gežísa Krýstus, oni gest má 575  
Gak pěkně swjti Dennice/ 576  
Gežísy gak gest přeladka/ 578  
Gezu přispěg k spomožení/ 586  
Gežísy darce milosti/ 600  
Gežísy má radost/ srdce meho: 612  
Gezu Krýste genj Studnice/ 619  
Gežísa Krýstus Pan Nebeský/ 627  
Gežísy negladisly mág potělli: 629  
Gak žiwých wod Gelen žada/ 660  
Gistora Smrti a pádu/ pokoleni 668  
Gak roslinám způsobem/ 684  
Gdu přič wesele w pokogi/ 686  
Gezu Krýste milostný/ genj 701  
Giž poslednj časowé/ konečné 703  
Giž nastáwa ten čas práwé/ 705  
Gežísi Swěsto žiwota: 739

H.

Hospodine Otče žadám/ Bože 9  
Hospodine, Studnice dobroty/ 45  
Hospodine Otče žadaucy/ Pane 112  
Hospodine což gfa mnohy křes 165  
Hospodin Kraluge/ pleseg semé/ 195  
Hospodine wšemohaučy/ Pane 232  
Hospodine wždycky mocný/ 236  
Hosanna, Slawa, moc, wla: 290  
Rad přepewný gest Pán Bůh 342  
Hospodine ty sy Bůh nás/ 345  
Hospodin ráči sam Páři mág 367  
Hospodine, w mém pokání/ 431  
Hospodine všlyso hlas mág/ 492  
Hospo

Pow

Tělo

Regi nym tat vanyck Bratislava - Luceur  
1303



12. a sly na  
láuŕ /  
13. y modla  
BOher  
14. Y  
piewel  
na hory  
15. Y  
mlauwa  
wé piig  
16. Y  
wécné  
bude /  
17. 2  
ŕe gŕau  
niŕum /  
18. 6  
w ſwé  
ge tráp  
19. Y  
podre  
Oce r p  
20. 2  
ſſic to  
ſwau  
21. S  
ŕánj c  
gedno  
Gat to  
R du na  
gednj ſm  
niſ, E ziv  
2. do  
biŕſſi  
Ange ſa

## Regiſtr.

Gospodine wiſſemohaſcý /  
Gospodine ochrance náſs /

J.

Itaias Proroſ ſwedej práwé /  
Y proſtaſ naramné / rmauſſs  
Y proſ ſe taſ rmauſſs ó ſrdce  
Jam maſta quieſce querela.

K.

Kryſtus Syn Boží / Meſyas  
Kryſtus Syn Boží / narodil ſe  
Kdo ſetátko chce mŕti / w nowé  
Když wolam wyſſyſs mne Bože  
Kryſtowo Vmučení / na kŕſti  
Kryſtus piŕſklad poſory /  
Kryſte pro náſſe ſpaſeni / genž  
Když piŕſſla ſmrti hodina /  
Když Pán Gejiſs na kŕſti pñel  
Když byl Pán Gejiſs pochowa  
Kryſtus Pán gat byl od ſmrti /  
Becti Kryſta Spasýtele /  
Kryſtus Gejiſs Nazaretiſ /  
Kryſte eleyſon. Bože ſmilúg ſe  
Kryſte eleyſon. Bože Eſwym  
Kdož kolwek chce ſpaſen byti /  
Každy Duch chwalí Pána  
Kryſte eleyſon / o Bože knám ſe  
Kdo ſe libi Bobu / gſa žiw  
Kryſtus Pán náſs E Jordánus  
Kryſtus Gejiſs Bůh a ſlowel  
Kryſtus Kněſ ché ſwé obeti /  
Kral wécný náſ poſehneg /  
Kreſtiane práwdy Boží / praw  
Když Bůh piŕi náſ / Kdo ſkažy  
Kwſilim ſaſoſtiwé / trapiſ ſe  
Kdo gen na Boba ſe ſpoliſa /  
Kraſny byl Abſolon / než ſe ſle  
Když gſem na Swét narožen /

## Regiſtr.

ſte genž gſy ſwétlo y den / 519  
ſte Swétlo wſſech temnoſti / 523  
y gſme w neyweſſim ſau / 552  
ſte Krali miſoſtiwý / 573  
eſ mām bledat Gejiſſe 645  
ſtiane na toto Telo bedliwé 687  
o chce w dobre naděgi / 694  
y piigde mā hodina / 699  
y Pán Gejiſs piigde Eſau / 710  
ſte popieg miſoſti / at Duſſe 714  
ſtus Pán geſt mŕg žiwot / 720  
s miſſmi Viedniſky / 721  
ten piigde piebrožny deſ / 726

L.

ſe poſolenj / mēg wſdy 133  
chwilé tēto weſſele wydaſ 188  
ſiwý geſt miſy Syn Boží / 455  
nie. 473. 482

M.

ny Nebeſ Swoiteli / 8  
Boží diwná / a newymſuwná / 18  
me ſe wſſyſcni w tento čas : 86  
droſt Oce neſmŕna s Nebe 144  
wſſyſcni wéſime / w gednoho 263  
wſſyſcni z. Oube obecni 264  
ſce pámatku nynj / Marye 275  
Páne degi bodné ſyſſeti / 276  
ſrdny náſs Bože / genž 282  
h Bože pobled na náſ / 342  
lme ſe Ocy ſwému / 385  
uſa noſnj hodina / 491  
uſſe geſt Pána / roho 580  
uſſe ſoneſpausſteg / niſdy 597  
ny Bože pobled z Nebe / 650  
ym wſſyſcni ſemiiti : a 690

N.

wéſegſſi Bože wiſſemohaſcý / 3  
ſa wyprawugi ſawu Boba 39  
Nynje

Regiſtrum tecti vanyok Bratislava - Lyeum  
1303.11.22



12. S  
a 3li na  
lání /  
13. 2  
y modla  
B Oher  
14. Y  
piewel  
na hory  
15. Y  
mlauwa  
we piig  
16. Y  
wécné  
bude /  
17. 2  
ze gsa  
nistum /  
18. 6  
w swé  
ge tráp  
19. Y  
podte  
Oce r  
20. 2  
sic to  
swau  
21. S  
kání  
gedno  
Gaf  
R  
du na  
gednj  
nil, E  
2. de  
hiá  
Ange

## Registřík.

Nyni propustis stusebnika swého/  
Nastal nám den weselý / 3 Rodu  
Nastal nám den weselý /  
Na Boží Narodení / Angele:  
Nastal gest nám den weselý /  
*Nobis est natus hodie, de pura*  
Nastal nám čas welmi weselý /  
Narodil se Krystus Pán /  
Nebestě Pán / aby dokázal F nám  
Nuž Welikonoční chválu /  
Nawštíw nás Dusse Swatý /  
Na Zemi / pokog wždy / budij  
Neymocnější / Bože Otce  
Nuž wssychni spolu / zdwihnauc  
Nikdy tak Syrotka / kde gest gebo  
Nespomněgi nám Páne Bože /  
Nocem nau přelawse / welicy  
Nuž chwalu wdegme Bohu /  
Nuž Bohu děkugme / wssychni  
Na tože gdauce / tobě se modlime /  
Nuž chwal má Dusse Pana /  
Ne rač Páne wprchlivosti /  
Nesaušeg Stadečko male /  
Nyni s draby Gejssy Kryste /  
Nepřáteř mnoho / přátele toho /  
Nechťeg nestřome kwiti /  
Nu gif my Tělo schwogeme /  
Nu stysťesa mili Křestiané / gaf

D.

O Gejssy / pro swé Wtelení /  
Ostawugre Hospodina nebo do  
O Bože náš / Trogice negswé:  
O Gejssy mily / pro nás narození  
*Omnis mundus iucundetur, nato*  
Oce Nebestěho / Syn gednoro:  
O Spasyteli Gejssy / kterýž  
O Gezu Kryste Spasyteli náš /

## Registřík.

welika milost Syna Božího / 127  
težkosti! O žalosti! wéc 139  
ilowěče žlosti / twě, želeg 143  
Oni smutny přezalostny / 146  
Spasyteli Pane Gezu Kryste / 149  
Rasko ma wšlyšs mne tě 149  
Pane genž gly trpěl / 150  
Páne : / mīg / prosym ga 151  
Krew draba / lidsta slawa / 158  
Stribeg mne Bože sylny 165  
bud Slawa na wšlosti / 213  
*ux beata Trinitas,* 232  
ie Nebestě Bože / smilug se, 253  
ie stworiteli wšeho / 254  
ie náš mily Páne / deg nám: 276  
Gejssy předsladky dusse hosti / 291  
ie Bože wšemohauy / genž 300  
Gejssy neymilegši / Ženichu: 304  
Bože náš / stys nás hrissny 354  
ie náš genž w Nebi bydlis / 387  
ie Nebestě rač pomoc dáti / 391  
milosrdný Bože náš / kterýž 394  
Bráli Nebestě slawy / 396  
Gejssy! negsladky Gejssy / 415  
Bože mau Modlitbu stys / 429  
slabostawený ilowěl / 449  
slabostawený ilowěl / který 466  
pust wšech nás žlosti / 473  
polu stworit nassim / 474  
wrat suchu přilissné / 475  
oprieg nám pokoge / 475  
ie pro swau dobrotu / deg nám ibid.  
zdal Morown Kánu / mocný ibid.  
dug za nás / wssaka přetejce 478  
wrat Mor od nás / a deg: 478  
e náš Nebestě: Tebe 484  
šemohauy Bože náš / 486  
e swetel děkugme / 489  
Bože wšemohauy / 494  
Ji 2 Otce

Regi. nymtat vanyok Bratislava-Lyceum  
1303.19.2



12. S  
a sli na  
lání /  
13. Z  
y modla  
B Ohen  
14. V  
piwel  
na bory  
15. V  
mlauwa  
wé piig  
16. Z  
wéne  
bude /  
17. Z  
fe gfa  
niskum  
18. S  
w swé  
ge tráp  
19. Z  
podre  
Orce n p  
20. Z  
sic to  
fwan  
21. S  
fánj ci  
Gedno  
Gat w  
R de  
du na  
gedni sm  
nif, fa živ  
2. S de  
hrištn  
Ange sa

## Registří.

Otce náš, všemohoucí /  
O duše má rozpomeň se /  
O Bože můj milostivý /  
O Bože Abrahamů / y všech  
O Páne všeho stvoření /  
O gal brožná trápení /  
Odvrát (o Bože) hněw svůj /  
O Kryste Kráče pokore /  
O Gezu Kryste Páne Boží  
O Gezišy / negmilešy / Ochrán  
O Gezišy Synu Boží / w slawě  
O Páne smilův se nad námi /  
Obrance všech sauzených /  
Odvrát od nás Bože wěcný /  
O boleš, o žalost! Edeš w křiži  
O Bože slýš mē wolání / E tobě  
O daremně světské vtěšení /  
O Smrti vřutná / ach což  
O přebídná Světška marnost /

p.

Piigdiž (prošme) o Swatě  
Požehnany Pán Bůh Izraelský  
Pán Bůh všemohoucí / z nestibie  
Poslan gest Archangel E Maryg  
Drid Pohanůw Spasení / gehož  
Poslan gest od Boha Angel /  
Podtež všychni klanegme  
Proč se bánís Karodowe / a lide  
Proč bánís Herodě / slýše.  
Poděkugmež všychni spolu /  
Pochwalen buď Gezu Kryste /  
*Puer natus in Bethlehem, 2/2*  
Podle slow Izaiasse / dostali  
Prospěwugme Píseň nowau  
Prorokowali Prorocy / w žegde  
Pochwalen buď z newymfurně  
Dowěte Paštyrowé / co ste widěli

## Registří.

ospěwugmež z wescim / Krysta 81  
chwalmež wěneho Boha / 91  
ospěwugmež z radosti / o Pána 99  
bled na Pána Geziš / 131  
děkugmež Krystu Pánu / 136  
stauchegte žaloby Liebestého 159  
n Geziš Krystus wstal 171  
sěg mase stadečko / postoe 191  
křišugte Hospodinu / 210  
gdiž Duse Swatý naplá : 215  
adegmež Ducha Swatého / 216  
prošmež Ducha Swatého / 218  
chwalmež Boha nasseho / 243  
o Božim stog Trünem / 270  
natugmež na Swatých 272  
e, Bohatce stanpeho / 278  
ebnegi nás Bože Otce / 281  
děkugmež nyní Pánu Bohu / 283  
chwalen budž Pán Bůh : 284  
chwalen budž Pán Bůh na 285  
chwalmež Boha nasseho / 3a 296  
Geziš lidu wernému / mage 292  
Wodach twých, o Babilon / 326  
tak truchlisa / proč se tak 347  
yi gest můj Bůh gediny / 368  
a Geziš wprawosti / 371  
e Geziš Kryste / tys Syn 374  
toi k nám padlým spasení / 376  
budimež se Křestiané / k poťani 393  
ěs, pospěs poťani činni / 397  
stah / powstah z probřesseni / 400  
e w prchliwosti své / nerač 424  
ys Eglowěf wšeliky / kterač 437  
tia, gest bylina / hogitedlna / 441  
ož w bidač a w austra / 445  
atug Eglowěe / proč te 448  
Geziš působce spasení / 450  
blabostawj newinně / 461  
313 Pro

Regi nym tot vanyok Bratislavi Lyceum  
1303. 1/2



12. S  
a 3li na  
lanc /  
13. Z  
y modla  
B O hem  
14. V  
pieweln  
na hory  
15. V  
mlauwa  
we pig  
16. Z  
weene  
bude /  
17. Z  
se gfa  
nifum /  
18. S  
w swe  
ge trap  
19. V  
podte  
Ote r p  
20. Z  
sic to  
swau f  
21. S  
fany i  
gedno  
Gal w  
R du na  
gedni sm  
nil, E ziv  
2. de  
hijsi  
Ange sa

Registří.

Ote nás, wsemohauch /  
O dusse má rozpomeh se /  
O Bože můj milostiwý /  
O Bože Abrahamů / y wsecha  
O Páne wsecho stwoienj /  
O gal brozná trápenj /  
Odwrat (ó Bože) hněw swůj /  
O Kryste Kníže pokoge /  
O Gezu Kryste Páne Boží  
O Gejssy / negmilegssy / Ochrán:  
O Gejssy Synu Boží / w slawě  
O Páne smilůg se nad námi /  
O brance wsech saužench /  
Odwrat od nás Bože wechn /  
O boleš, ó žalost! Edeš w trýti  
O Bože slýs mē wolani / E tobě  
O daremně swětské vtěssenj /  
O Smrti vkrutná / ach což  
O přebídná Swětská marnost /  
P.  
Piigdiž (prošme) ó Swatě  
Požehnany Pán Bůh Izraelský  
Pán Bůh wsemohauch / z nestible  
Postan gest Archangel i Marygi  
Prid Pohanůw Spasenj / gehož  
Postan gest od Boha Angel /  
Podtež wssychni Křanegme  
Proč se baviš Herodowe / a lide  
Proč bavišs Herodě / slýsse.  
Poděkugmež wssychni spolu /  
Pochwalen buď Gezu Kryste /  
*Puer natus in Bethlehem, 2/2*  
Podle slow Isaiasse / dostali  
Prospěwugme Píseň nowau  
Prorokowali Prorocy / w segde  
Pochwalen buď z newymstwoně  
Poměcte Pastýrowé / co ste widěli

Registří.

Prospěwugmež z weselim / Krysta 81  
Pochwalmež wečneho Boha / 91  
Prospěwugmež z radosti / ó Pana 99  
Pohled na Pána Gejssy / 131  
Poděkugmež Krystu Pánu / 136  
Pospěwugmež žaloby Křestěho 159  
Pán Gejssy Krystus wstal 171  
Plesá mase stadečo / postoč 191  
Prokřtugte Hospodinu / 210  
Piigdiž Dusse Swatý naplň : 215  
Pozadegmež Duha Swatěho / 216  
Proposmež Duha Swatěho / 218  
Pochwalmež Boha nasseho / 243  
Před Božím stogi Trůnem / 270  
Pamatugmež na Swatěch 272  
Páne, Bohatce staupěho / 278  
Pohřebnegi nás Bože Orie / 281  
Poděkugmež nyní Pánu Bohu / 283  
Pochwalen buď Pán Bůh : 284  
Pochwalen buď Pán Bůh na 285  
Pochwalmež Boha nasseho / za 296  
Pán Gejssy lidu werněmu / mage 292  
Při Wodach twých, ó Babilon / 326  
Proč tak truchlís / proč se tak 347  
Pastýr gest můj Bůh gediny / 368  
Pána Gejssy wprawosti / 371  
Páne Gejssy Kryste / tys Syn 374  
Přistot k nám padlém spasenj / 376  
Probudmež se Křestianě / k polání 393  
Pospěs, pospěs pokání tinn / 397  
Powstah / powstah z probřessenj / 400  
Páne w prchliwosti swě / nerač 424  
Pospěs Čłowěk wseliky / křetá 437  
Přistia, gest bylina / hogitedlna / 441  
Pomož w bidach a w auskosti / 445  
Pamatug Čłowěče / proč tě 448  
Pán Gejssy působce spasenj / 450  
Pán blabostawj newinně / 461  
Pro

Regi. nyomtatványok, Bratislava-Lyceum  
(303.1022)



12. S  
a šlj na  
lāuē /  
13. B  
y modlā  
Bēhen  
14. V  
piweln  
na hory/  
15. V  
mlauwa  
wē prig  
16. V  
wēcne  
bude /  
17. B  
že gšau  
nīkūm /  
18. S  
w swē  
ge trāp  
19. V  
podre  
Orce n p  
20. B  
sic to  
spau  
21. S  
kāj cī  
gedno  
Gale w  
R du na  
gedni sm  
nīl, kā ži  
2. S  
hāssn  
Ange sat

Pro swau dobrotu / wzdal od nās  
Dane smilūg se / Kryste smilūg  
Dane Bože smilūg se / ō Kryste  
Procyt sedce mē, spīweg /  
Drama swētlost a blest gasny /  
Dīsladem Pāna Gežisse /  
Dīi stonānj dnē toho za ochranu /  
Pod Weier rwa Czeladka /  
Dochwalmež Pāna Boha /  
Dane Bože wsemohauch / ktery  
Dīesylny Bože / Orce wsech wē:  
Dochwalen bud Bože Orce /  
Dochwalmež my / Boha nynj /  
Prācy dennj wykonawse /  
Doprosmež Spasytele / at  
Dane Krāli wsech Narodūw /  
Dane bled na wse strany /  
Probud se w myśli wēry /  
Proč se tak rmautis Dusse mā /  
Dane Bože budīst chwāla /  
Dān Būb gest sylā mā / wsecka  
Dān Būb gest mā sylā s duffāni /  
Dāne Kryste, Bože wēcny a Ne:  
Dāne Bože wsemohauch nās /  
Dān wsemohauch / kraluge sām  
Drosym tebe Pāne Kryste /  
Dāne gīz w pokogi / wstāteho  
Dochowegmež toto Telo /  
Dane prispēg k mē pomocy /  
Dāne Bože / wēcny Orce /  
Procyte; hās k nām swīg: /  
Proč ten Swēt boguge / pod  
Proč se Swēt w marnosti:

R.  
Kosu degie ō Nebesa / tak Orce  
Kadug se Dcerko Syonka /  
Kadosna Nowina poslystež gī /  
Ruže ierwena ō Cerkew Kryst

stary mīg w tē dobē / 92  
nowy žase k nām prīssel / 94  
mī Megmež dnes, my wēry 137  
ugme se wssyckni nynj / 186  
ug se s ochornosti s obnowenj / 738  
et Pān Pānu mēmu: sed na 247  
ugtež se ō Kriestianē / 378  
nām desst dat / v Orce orodo: 477  
bnēwal se mīg mīly Pān / 584  
wajugmež gīz Kriestianē: 676  
žehnegmež se s tīm tēlem / 692  
pomež se lidē na to / že gsy 697

S.

ssī Pāna slawne ctiti / genž 42  
ra bud Bohu na Nebi / 46  
Bōžū se nām narodil / 48  
lebe prīssedse Angele / 53  
stež pobožni Nowinu / 61  
ta se gest wēc priediwna / 84  
oitel Nebe y Zemē / 104  
s Kriestianē wēry / žalosne 140  
utny čas nynēggy / powāžis 151  
wa Bohu na wssosti / dārcy 168  
wit Christus bodie, Allel: 171  
atež dnešni welmi slawny / 195  
wa Bohu na Nebi / pokog 198  
lūg se na demnau Bože / 208  
oiteli Dusse Swat / piid 211  
us Sancti gratia, 217  
senj gest od Boha nasseho / 229  
wa Bohu na wssosti / bud 259  
tē Apostoly / Pāne, wērnē 280  
tem, wsty, nabožnē prospē: 306  
tē Bože Požehnani / bud 308  
stnhi gest Mūž Boha: 310  
tečné dni swēime / Būb gest 321  
Marnotratnē nazwān / 389  
oiteli na wssosti / 399

Ji 4

Smiz

university of  
Registrijē  
1301



12. S  
a 3li na  
láuſi /  
13. B  
y modlá  
Bóhen  
14. D  
pieweln  
na hory/  
15. V  
mlauwa  
wé piig  
16. B  
wééné  
bude /  
17. B  
ſe gſau  
niſtüm /  
18. B  
w ſwé  
ge tráp  
19. B  
podre  
Otce m  
20. B  
ſſic to  
ſpau ſ  
21. B  
kánj c  
gedno  
Gafu w  
R du na  
gednj ſm  
niſ, ká  
2. B  
hiſſi  
Angel ſa

## Regiſtrir.

Smilüg ſe a ſitüg ſe / w bñewu  
Smilüg ſe nademnaü Páne/  
Slyſsmež 3 wſt Pána naſſebo/  
Slyſs ó wérná Duſſe / kteraſ  
Smilüg ſe nad námi náſa miſy:  
Smilüg ſe nad námi P. G. R.  
Swata Trogice Bože / genſs mi  
Gláwa bud tobé Bože náſa/  
Spaſyž náſs Hoſpodine / když my  
Stworiteli wééné / myſt k tobé  
Sluſſelotby nám to znáti / y pilné  
Slyſſiž Otce neymilegſſi /  
Smilüg ſe Bože nad námi / a rái  
Spiweg giž Duſſe moga Pánu  
Slyſs Bože me k tobé ſmutne  
Sprawedliwſ pieſegte / w Pánu  
Srdečné žadam ſobé / ſſiaſtného  
Slyſſiž na to každy čas myſſeti/  
Slyſſtež 3 Wéni Božibo /  
Smutny čas poſlednj / geſti  
Skoň ſe knám Pán Gežiſſy /

## L.

Twrdoffygni žide / wy piebſdni  
Tiſſce Angelów / :/: Ružj  
Takſ geſt tento deň ſlawný / ſe  
Tieſſbo dne wſtaſ Stworitel/  
Té Boha chwálime / té Hoſpodi  
Té Boha wſſyčni chwálime/  
Tuto Swatu Epistoſu / wérnj:  
Tarot gſau nám Priſkani/  
Takſ wola ſam Syn Božj/  
Tymto pokrmem y wſſem nám/  
Tobét Ruſſi diſt éinénj /  
Takliž gá predce w auſkoſti/  
Takliž dluho müg Páne / na mne  
Téd gá žde biđný čerwjček/  
Téd widiſs Rožkoſo ſwéta /

## Regiſtrir.

## B.

Redemptor gentium, oſtende, 34  
Wéni naſſebo / Pána Gežu R. 123  
Sanctorum, decus Angelorum, 167  
Wénj nám deň naſtaſ / w némj 174  
creator Spiritus, mentes: 211  
ſſs proſby moge / Bože liſtoſt 405  
Wéni ſe bñewiwoſt twá / 473  
dei geſt Darüw doſti / 538  
oſtied wéku ſwého / ſmrti 668

## B.

Wéni w gednoho Boha / Otce 10  
ſſele ſpiwegme / Boha Otce 12  
Wéni wérnj Kriſtiané / 17  
g Gežu Kryſte / 3 Niebeſſe 25  
eſſo ſrdce mé ſlowo dobré / 40  
me ſrdcečné, w gediného : 47  
doſtném pieſánj / čiméž 62  
ſeſm blaſem ſpiwegme 64  
ſeſſe Beſlemé rečenem / 75  
ſel ſe Niebeſſa Kriſſe / 88  
wé zrožene Deſatko / Gežiſſo 88  
egme čeſt Pánu Bohu / 93  
ſel ſe liſt ſe ſworenj / priſſſot: 95  
wé zrožene Deſatko / Gežiſſo 97  
mež w Boha gednoho / Otce 106  
mež w Boha gednoho / 113  
mohauch ſwotiteli / Niebe 115  
me w wſſemohauchho / Otce 170  
ſi geſt této chwile / čtnj: 175  
uſſenj Spaſytele ſwého 177  
uſſeneru Kryſtu Pánu / 191  
g Gežiſſy / negmilegſſi / 192  
geſt náſa miſy Kryſtus: 736  
elte ſe Sprawedliwſ / 737  
el ſe Niebeſſa / Kriſſe y Arch: 737  
Wéni Narodowé pieſegte: 194  
Wéniſ







12. S  
a žlj na  
láuq /  
13. B  
y modlá  
B O hem  
14. V  
piweln  
na hory/  
15. V  
mlauwa  
wé piig  
16. x  
wéčné  
bude /  
17. 2  
že gfa  
njfúm /  
18. S  
w swé  
ge tráp  
19. B  
podte  
Dce n p  
20. 2  
ssic to  
spau s  
21. S  
kánj i  
gedno  
Gak w  
R d  
gednj sm  
nil, ka ži  
2. S de  
hřáffn  
Angel sa

## Registř.

43  
43  
47  
47  
47  
48  
51  
52  
62  
62  
62  
63  
65  
68  
62  
Zblubokosti wolám k tobě / Nys  
blaudil sem jako Dvce /  
náme to Páne mišy /  
Jastaw Dessie ( ó Páne / )  
Jastaw dessie zas / a ráč nám dáti  
celeho srdce swého / díky  
piweg Dusse má Bohu / žpiweg  
oparrowánj dobrého / budiži  
blubokosti srdce mého / wolám  
piweg gij Dusse moga Pánu:  
piwegte Hospodinu / žpiwegte  
další ó Gezu twúg obličeg na  
žel mi žel, že gsem žbřessv /  
Spomjnegmež wssychni wérnj /  
Dálostné kwjlim / na tento bjdný

Psal. 115. V. I. Ne nám Pán  
B Dže, ne nám : Ale gměnu sw  
mu deg Čest ! A M E N.

B O N E.



## Pátý Díl

## Modliteb /

3 S wateho Pijsina  
wybraných

a

4 Každý Den Krzymanj

vžteinh.

Obzwláste pak :

5 ano y Wečer Každodenně /

6 Chramjch B Džich / Před y

7 o Kázanj Slowa Božjho : Před y

8 Přij po : Spowědj : Před přis

9 y po : Přigati Welebne

Swatosti :

Tolikež :

10 Wpročitym Slawnostem /

11 Lidi Pocestných a w Nemo

12 cy ležjch.

ad

13 ležisse Mi Lugjchho na wěh.



Wytisřtēne w Lemočy / R. P. 1713.